



Stadt Bern

Jahresbericht 2012

**Produktgruppen-Rechnung
Band 2**

2
1

Stadt Bern

Erlacherhof
Junkerngasse 47
Postfach
3000 Bern 8

T 031 321 62 10
F 031 321 60 10
E stadtkanzlei@bern.ch
www.bern.ch

Jahresbericht 2012

Produktgruppen-Rechnung Band 2

Übersicht Produktgruppen-Rechnung

Erläuterungen

Gemeinde und Behörden (GuB)

Präsidialdirektion (PRD)

Direktion für Sicherheit
Umwelt und Energie (SUE)

Direktion für Bildung
Soziales und Sport (BSS)

Direktion für Tiefbau
Verkehr und Stadtgrün (TVS)

Direktion für Finanzen
Personal und Informatik (FPI)

Sonderrechnungen

- Stadtentwässerung
- Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik
- Abfallentsorgung

ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Rechnung 2012	Budget 2012	Rechnung 2011	
GESAMTTOTAL	8'151'977.46	-2'375'000.48	-39'111'784.67	
1000 GEMEINDE UND BEHÖRDEN	11'450'833.88	11'769'340.82	11'667'269.38	11
010 Stadtrat*	1'850'825.13	1'842'309.20	1'693'302.96	14
PG010000 Stadtrat*	906'579.06	909'687.25	776'405.05	
PG010100 Ratssekretariat*	944'246.07	932'621.95	916'897.91	
020 Ombudsstelle	369'338.63	390'638.64	379'361.70	21
PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz	369'338.63	390'638.64	379'361.70	
030 Gemeinderat*	3'157'522.09	3'242'764.00	3'136'032.58	27
PG030000 Gemeinderat*	3'157'522.09	3'242'764.00	3'136'032.58	
040 Stadtkanzlei	5'130'818.94	5'255'676.01	4'343'673.82	31
PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	1'975'048.42	1'954'989.87	1'392'478.07	
PG040100 Dienstleistungen für Dritte*	1'849'540.57	1'975'919.22	1'626'109.21	
PG040200 Stadtarchiv	1'306'229.95	1'324'766.92	1'325'086.54	
PG040300 Arbeitsgericht*	0.00	0.00	0.00	
PG040400 Mietamt*	0.00	0.00	0.00	
050 Informationsdienst*	942'329.09	1'037'952.97	987'736.78	45
PG050000 Informationsdienst*	942'329.09	1'037'952.97	987'736.78	
060 Finanzinspektorat*	0.00	0.00	1'127'161.54	51
PG060000 Revision*	0.00	0.00	1'127'161.54	
1100 PRÄSIDENTIALDIREKTION	46'787'268.47	47'943'764.71	52'898'617.96	55
100 Direktionsstabsdienste, Gleichstellung	3'874'944.79	3'897'446.95	4'269'889.60	58
PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	1'834'142.68	1'827'238.27	2'274'683.13	
PG100200 Zentrale Dienste*	1'245'211.39	1'249'703.61	1'188'376.78	
PG100300 Gleichstellung	452'447.42	455'825.03	414'623.64	
PG100500 Enteignungen, Bausperren*	343'143.30	364'680.04	392'206.05	
110 Abteilung Kulturelles	34'621'808.77	34'674'699.81	40'194'205.93	71
PG110000 Kulturförderung	34'621'808.77	34'674'699.81	40'194'205.93	
120 Denkmalpflege	693'650.78	696'320.82	657'901.72	79
PG120000 Denkmalpflege	693'650.78	696'320.82	657'901.72	
130 Abteilung Stadtentwicklung	1'981'145.07	2'233'275.05	2'195'897.60	85
PG130100 Stadtentwicklung und Statistik	1'981'145.07	2'233'275.05	2'195'897.60	
150 Bauinspektorat	1'279'804.63	1'937'833.33	1'344'329.17	93
PG150000 Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Vorfragen	640'626.63	1'368'955.59	750'632.18	
PG150100 Beschwerden / Widerrechtliches Bauen	158'228.11	191'443.96	135'960.42	
PG150200 Baurechtliche Auskünfte und Stellung- nahmen / Archiv	480'949.89	377'433.78	457'736.57	
170 Stadtplanungsamt*	4'335'914.43	4'504'188.75	4'236'393.94	104
PG170500 Stadtplanung*	4'335'914.43	4'504'188.75	4'236'393.94	

*NSB-light (Dienststelle/Produktgruppe ohne Steuerungsvorgabe)

fett gedruckt = Globalbudgets

ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Rechnung 2012	Budget 2012	Rechnung 2011	
1200 DIREKTION FÜR SICHERHEIT, UMWELT UND ENERGIE	40'535'781.80	42'438'660.66	14'140'462.33	113
200 Direktionsstabdienste*	2'262'532.27	2'286'686.83	2'156'711.54	122
PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	1'066'331.25	1'083'776.99	989'664.65	
PG200200 Stabsdienstleistungen*	1'196'201.02	1'202'909.84	1'167'046.89	
210 Kantonspolizei	30'961'688.00	31'475'094.00	29'940'000.00	129
PG210100 Kantonspolizei	30'961'688.00	31'475'094.00	29'940'000.00	
220 Amt für Umweltschutz	4'702'679.24	4'890'449.92	5'171'797.33	140
PG220100 Umweltschutz	4'702'679.24	4'890'449.92	5'171'797.33	
230 Polizeiinspektorat	4'078'501.92	4'900'866.51	4'584'833.49	147
PG230100 Dienstleistungen	591'450.66	733'979.24	1'396'941.32	
PG230200 Ruhe und Ordnung	-2'319'903.84	-1'597'032.61	-1'657'070.40	
PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt	208'733.78	-66'763.05	-8'129.82	
PG230400 Regelung des Einwohnerwesens	5'598'221.32	5'830'682.93	4'853'092.39	
240 Sanitätspolizei	116'958.07	-10'669.22	-12'011.10	163
PG240100 Hilfeleistungen	95'898.67	0.00	-2'568.85	
PG240200 Übrige Dienstleistungen	21'059.40	-10'669.22	-9'442.25	
250 Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt	19'399'496.87	19'934'377.52	18'746'346.20	170
PG250100 Feuerwehraufgaben	13'542'328.84	13'650'191.74	12'976'687.08	
PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen	537'685.32	521'117.57	419'279.73	
PG250300 Zivilschutz	4'132'224.86	4'012'022.09	4'008'896.83	
PG250400 Quartieramt	1'187'257.85	1'751'046.12	1'341'482.56	
260 Wirtschaftsamt	3'933'660.11	3'682'915.84	3'944'853.79	185
PG260100 Wirtschaftsförderung	3'933'660.11	3'682'915.84	3'944'853.79	
270 Tierpark	7'355'624.96	7'080'186.02	6'977'663.05	190
PG270100 Tierpark	7'355'624.96	7'080'186.02	6'977'663.05	
280 Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz	10'724'640.36	11'198'753.24	9'630'268.03	198
PG280100 Vormundschaftspflege	1'703'191.16	1'628'059.60	1'423'323.71	
PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern	7'826'506.56	8'420'517.60	6'933'984.72	
PG280300 Erbgangssicherung	1'194'942.64	1'150'176.04	1'272'959.60	
290 Energie Wasser Bern	-43'000'000.00	-43'000'000.00	-67'000'000.00	209
PG290100 Energie Wasser Bern (ewb)	-43'000'000.00	-43'000'000.00	-67'000'000.00	
1300 DIREKTION FÜR BILDUNG, SOZIALES UND SPORT	236'397'573.19	236'654'858.10	228'513'029.05	211
300 Direktionsstabdienste	-60'675'847.92	-54'494'104.35	-54'969'457.16	217
PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	1'552'815.03	1'608'448.00	1'446'398.96	
PG300200 Koordinationsstelle Sucht	233'252.15	254'707.00	261'701.40	
PG300300 Zentrale Dienste*	-62'917'425.62	-56'896'829.75	-57'184'472.63	
PG300400 Kompetenzzentrum Integration	455'510.52	539'570.40	506'915.11	
310 Sozialamt	99'068'987.35	91'277'917.60	89'164'170.08	233
PG310100 Soziale Einrichtungen	2'966'962.04	2'991'438.82	2'871'615.23	
PG310300 Inkasso Sozialhilfe, Bevorschussung	-105'282.66	-603'201.27	-47'373.18	
PG310400 Ambulante Sozialhilfe	94'269'597.41	86'918'853.87	79'601'350.99	
PG310600 Berufliche und soziale Integration	1'937'710.56	1'970'826.18	6'738'577.04	
320 Schulamt	94'443'337.00	95'583'131.92	93'535'621.83	269
PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen	85'218'072.26	85'254'197.40	83'654'507.40	
PG320200 Tagesbetreuung	2'645'322.61	3'510'587.12	2'607'747.08	
PG320300 Bildungsnaher Institutionen*	6'579'942.13	6'818'347.40	7'273'367.35	

*NSB-light (Dienststelle/Produktgruppe ohne Steuerungsvorgabe)

fett gedruckt = Globalbudgets

ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Rechnung 2012	Budget 2012	Rechnung 2011	
330 Jugendamt	43'271'606.25	44'484'638.02	42'880'869.47	295
PG330100 Kinder-u.Jugendförderung/Gemeinwesenarbeit	9'804'578.09	9'879'714.30	9'770'059.77	
PG330200 Ambulante Jugendhilfe	3'396'637.64	3'460'334.56	3'232'496.40	
PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt	-14'727.95	0.00	-11'410.10	
PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder	30'085'118.47	31'144'589.16	29'889'723.40	
350 Alters- und Versicherungsamt	33'313'802.29	32'330'419.84	30'961'982.17	322
PG350100 Sozialversicherungen	32'429'546.50	31'261'199.52	30'485'738.26	
PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe	0.00	0.00	22'020.62	
PG350300 Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe	0.00	0.00	112'447.00	
PG350400 Offene Altersarbeit	0.00	0.00	341'776.29	
PG350500 Alter	884'255.79	1'069'220.32	0.00	
360 Schulzahnmedizinischer Dienst	1'463'319.67	1'553'852.48	2'207'116.66	348
PG360100 Schulzahnpflege	488'521.67	493'689.68	822'188.28	
PG360200 Zahnmedizinische Leistungen	974'798.00	1'060'162.80	1'384'928.38	
370 Gesundheitsdienst	4'208'408.23	4'304'001.96	4'316'063.21	358
PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung	2'703'449.81	2'793'696.64	2'783'743.35	
PG370200 Gesundheitsinformation	260'891.88	303'186.32	296'160.30	
PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention	1'244'066.54	1'207'119.00	1'236'159.56	
380 Sportamt	21'303'960.32	21'615'000.63	20'416'662.79	380
PG380100 Betriebe Eis und Wasser	13'872'966.11	14'522'038.96	13'724'183.71	
PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb	7'430'994.21	7'092'961.67	6'692'479.08	
1500 DIREKTION FÜR TIEFBAU, VERKEHR UND STADTGRÜN	126'999'609.20	106'797'539.37	98'709'450.42	395
500 Direktionsstabsdienste*	34'255'274.76	32'715'542.41	33'100'600.55	400
PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*	1'519'500.30	1'641'354.49	1'543'232.58	
PG500400 Zentrale Dienste*	1'349'632.74	1'478'757.56	1'328'215.03	
PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr*	31'386'141.72	29'595'430.36	30'229'152.94	
510 Tiefbauamt	70'238'513.03	51'014'331.44	44'381'709.52	411
PG510100 Planung und Koordination	2'252'630.94	2'353'636.24	2'222'639.93	
PG510200 Realisierung	18'480'486.60	19'219'926.04	12'142'619.27	
PG510300 Betrieb und Unterhalt	48'547'936.79	28'991'452.44	29'525'855.12	
PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung*	-4'878'914.65	-5'360'683.28	-4'934'302.50	
PG510500 Stadtbeleuchtung	5'836'373.35	5'810'000.00	5'424'897.70	
520 Stadtgärtnerei / Friedhöfe	17'241'162.32	17'248'648.71	16'461'782.60	439
PG520100 Grünraumgestaltung	1'446'559.60	1'448'226.83	1'442'119.02	
PG520200 Grünflächenpflege	10'756'864.17	10'628'889.70	10'031'247.82	
PG520300 Grünkultur	794'302.35	844'195.76	959'894.37	
PG521100 Friedhöfe	4'243'436.20	4'327'336.42	4'028'521.39	
570 Vermessungsamt	1'574'279.55	1'441'632.67	1'077'029.20	460
PG570100 Geoinformation und Vermessung	1'574'279.55	1'441'632.67	1'077'029.20	
580 Verkehrsplanung	3'690'379.54	4'377'384.14	3'688'328.55	468
PG580100 Verkehrsplanung	3'690'379.54	4'377'384.14	3'688'328.55	

*NSB-light (Dienststelle/Produktgruppe ohne Steuerungsvorgabe)

fett gedruckt = Globalbudgets

ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Rechnung 2012	Budget 2012	Rechnung 2011	
1600 DIREKTION FÜR FINANZEN, PERSONAL UND INFORMATIK	-454'019'089.08	-447'979'164.14	-445'040'613.81	477
600 Direktionsstabsdienste / Beschaffungswesen	1'227'292.29	1'349'262.24	1'070'759.88	481
PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	961'335.54	1'001'545.82	862'206.49	
PG600300 Beschaffungswesen	265'956.75	347'716.42	208'553.39	
610 Finanzverwaltung	-29'080'049.77	-27'293'370.30	-13'940'865.23	489
PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung*	1'516'399.23	1'295'951.52	1'292'290.16	
PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung*	-22'716'549.71	-14'351'721.90	-7'857'548.74	
PG610400 Finanzausgleich und Beiträge	-7'879'899.29	-14'237'599.92	-7'375'606.65	
620 Liegenschaftsverwaltung	550'146.09	363'600.00	-379'883.34	501
PG620100 Liegenschaften im öffentlichen Interesse*	510'049.76	363'600.00	-379'883.34	
PG621100 Rebhut Neuenstadt	40'096.33	0.00	0.00	
630 Steuerverwaltung	-412'746'011.29	-409'587'279.80	-418'339'183.38	508
PG630100 Steuerregister / Veranlagung	4'281'793.80	4'693'752.96	4'422'967.24	
PG630200 Steuerinkasso*	-758'213.19	-410'432.00	-676'544.38	
PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern*	1'267'653.07	1'229'399.24	1'176'479.75	
PG630400 Steuereinnahmen*	-417'537'244.97	-415'100'000.00	-423'262'085.99	
640 Personalamt	4'443'511.67	5'298'073.16	4'053'876.53	520
PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung*	3'313'668.12	4'222'440.80	3'470'348.04	
PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale*	1'129'843.55	1'075'632.36	583'528.49	
650 Informatikdienste	-158'218.75	187'864.78	-460.01	528
PG650100 Zentrale städtische Informatikleistungen	-806'796.72	-392.19	-761'643.77	
PG650200 Entwicklung/Betrieb/Unterhalt Anwendungen	479'212.92	-844.76	-73'272.59	
PG650300 Entwicklung/Betrieb/Support Kommunikation	-138'958.37	1'237.73	-635'638.21	
PG650400 Informatikcontrolling	308'323.42	187'864.00	1'470'094.56	
660 Schul- und Büromaterialzentrale	83'401.15	0.00	-77'913.82	546
PG660100 Handelsprodukte	88'880.30	-95'547.40	-169'285.33	
PG660200 Drucksachenproduktion	-4'636.46	-8'637.32	-21'934.58	
PG660300 Dienstleistungen	-842.69	104'184.72	113'306.09	
670 Finanzinspektorat	1'141'025.03	1'158'285.78	0.00	555
PG670100 Revision	1'141'025.03	1'158'285.78	0.00	
690 Stadtbauten (StaBe)	-19'480'185.50	-19'455'600.00	-17'426'944.44	559
PG690100 Stadtbauten (StaBe)	-19'480'185.50	-19'455'600.00	-17'426'944.44	
SONDERRECHNUNGEN				563
2850 STADTENTWÄSSERUNG	0.00	0.00	0.00	
850 Tiefbauamt, Stadtentwässerung	0.00	0.00	0.00	564
PG850100 Stadtentwässerung	0.00	0.00	0.00	
<i>Einlage in Spezialfinanzierung (netto)</i>	7'048'298.91	4'738'204.76	11'961'986.78	
<i>Entnahme aus Spezialfinanzierung (netto)</i>				
2860 FONDS FÜR BODEN- UND WOHNBAUPOLITIK	0.00	0.00	0.00	
860 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	0.00	0.00	0.00	573
PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	0.00	0.00	0.00	
<i>Einlage in Spezialfinanzierung</i>	6'919'224.04	2'480'828.00	13'650'102.22	
2870 ENTSORGUNG + RECYCLING	0.00	0.00	0.00	
870 Entsorgung + Recycling	0.00	0.00	0.00	582
PG870100 Entsorgung + Recycling	0.00	0.00	0.00	
<i>Einlage in Spezialfinanzierung</i>	2'885'797.17	1'596'028.58	3'007'658.01	

*NSB-light (Dienststelle/Produktgruppe ohne Steuerungsvorgabe)

fett gedruckt = Globalbudgets

Wichtigste Begriffe

- **Produktgruppen-Budget bzw. –Rechnung:** Darin werden die Kosten und Erlöse einer Rechnungsperiode in Dienststellen, Produktgruppen und Produkten zusammengefasst, wobei die Nettokosten/-erlöse pro Dienststelle die zentrale finanzielle Steuerungsgrösse darstellen.
- **Globalbudget/-kredit:** Die Dienststellen einer Direktion verfügen über einen Nettokredit, was ihnen mehr Spielraum und Flexibilität bei der Aufgabenerfüllung gibt. Eine Dienststelle führt in der Regel mehrere Produktgruppen.
- **Produktgruppe:** Sie enthält einzelne Produkte, Leistungs- und Wirkungsziele, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen.
- **NSB-light:** als „light“ wird eine Produktgruppe (oder ganze Dienststelle) dann bezeichnet, wenn keine Steuerungsvorgaben bestehen. NSB ist die Abkürzung für „Neue Stadtverwaltung Bern“. Unter diesem Begriff hat die Stadtverwaltung per 1.1.2004 die wirkungsorientierte Verwaltungsführung (auch NPM, New Public Management genannt) stadtweit eingeführt.

Kompetenzen von Stadt- und Gemeinderat

- **Kompetenzen Stadtrat betreffend Produktgruppen-Budget:**
 - Beschliesst den Globalkredit pro Dienststelle
 - Legt die übergeordneten Ziele fest
 - Legt die Steuerungsvorgaben fest und gibt das Soll vor
 - Legt Kennzahlen fest, die vorgelegt werden und nimmt Kenntnis davon
- **Kompetenzen Stadtrat betreffend Jahresbericht:**
 - Beschliesst den Jahresbericht (Produktgruppen-Rechnung und Bestandesrechnung) sowie die Investitionsrechnung
 - Nimmt Kenntnis vom Bericht des Rechnungsprüfungsorgans und von der Laufenden Rechnung nach Harmonisiertem Rechnungsmodell des Kantons Bern
 - Beschliesst über Nachkredite zu den Globalkrediten über Fr. 200 000.00 pro Dienststelle; zudem nimmt er Kenntnis von den durch den Gemeinderat in eigener Kompetenz beschlossenen Nachkredite
- **Kompetenzen Gemeinderat betreffend Produktgruppen-Budget und Rechnung:**
 - Stellt Anträge an den Stadtrat, legt die Dienststellen fest und weist diesen eine oder mehrere Produktgruppen und Produkte zu
 - Beschliesst Nachkredite bis Fr. 200 000.00 und gebundene Nachkredite zu den Globalkrediten pro Dienststelle
 - Beschliesst die Laufende Rechnung nach Harmonisiertem Rechnungsmodell.

Erläuterungen

Produktgruppen-Budget und Produktgruppen-Rechnung einer Dienststelle bestehen aus zwei Teilen (A und B), die verschiedene wiederkehrende Elemente aufweisen:

A Übersicht über die Dienststelle

- ① Kosten und Erlös der Dienststelle (Zusammenzug der Produktgruppen). Die Nettokosten der Dienststelle sind die zentrale finanzielle Steuerungsgrösse (Globalkredit).
- ② Verteilung der Bruttokosten und des Erlöses (effektiv und prozentual) auf die Produktgruppen der Dienststelle (Nummer = Produktgruppen-Nr. aus der Buchhaltung).
- ③ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.

B Angaben zu jeder Produktgruppe

- ④ Kosten und Erlös der Produktgruppe (Summe der Produktkosten).
- ⑤ Verteilung der Bruttokosten und des Erlöses (effektiv und prozentual) auf die Produkte innerhalb der Produktgruppe.
- ⑥ Herkunft der Mittel für die Finanzierung der Produktgruppe.
- ⑦ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.

370
A

Kosten und Erlöse

①

Nummer

②

PG370300

Rückblick

③

370
B

Kosten und Erlöse

④

Nummer

⑤

Produkt

Bemerkungen

⑦

Gesundheitsdienst

Übersicht

	Rechnung 2010	Voranschlag 2010	Rechnung 2009	Rechnung 2008	Abweichungen 2010 Rechnung / Voranschlag
Bruttokosten	5'669'484.55	5'406'804.56	5'279'523.64	4'811'167.91	Effektive Nettokosten 4'246'595.06
Erlöse	1'422'889.49	1'111'466.04	1'193'524.08	1'030'517.15	Budgetierte Nettokosten 4'295'338.52
Nettokosten	4'246'595.06	4'295'338.52	4'085'999.56	3'780'650.76	Abweichung -48'743.46
Kostendeckungsgrad in %	25.1%	20.6%	22.6%	21.4%	

Produktgruppe	Bruttokosten 2010 Fr.	%	Erlös 2010 Fr.	%	Nettokosten 2010 / Fr.	Nettokosten 2009 / Fr.	Abweichung 2010/2009 %
Gesundheitsvorsorge und -beratung	3'227'238.57	57%	559'043.37	39%	2'668'195.20	2'582'789.12	3%
Gesundheitsinformation	353'269.34	6%	45'618.83	3%	307'650.51	304'802.79	1%
Gesundheitsförderung und Prävention	2'088'976.64	37%	818'227.29	58%	1'270'749.35	1'198'407.65	6%

• Einleitung

Der **schulärztliche Dienst** hat bei der Umsetzung des Integrationsartikels (Art.17 Volksschulgesetz) seinen Beitrag geleistet. Er hat am Integrationskonzept der Stadt Bern mitgearbeitet und zusammen mit der Erziehungsberatung die Zuweisungsabläufe zum Spezialunterricht an die kantonalen und städtischen Vorgaben angepasst. Diese veränderten Abläufe sind gleichzeitig Teil des neuen schulärztlichen Handbuchs, welches in den letzten beiden Jahren im Rahmen der Qualitätssicherung entstanden ist.

Die **Schulsozialarbeit** ist zu einem unverzichtbaren Angebot der städtischen Schulen geworden. Die Schulsozialarbeitenden wurden einbezogen in die Umsetzung der Sexualekonomieprojekte für die Oberstufe (Livia 13) und Unterstufe (Mein Körper gehört mir). Der Einsatz in den Unterstufen unterstützt gleichzeitig die bessere Erreichung der jüngeren Kinder (noch nicht vollständig umgesetzte Empfehlung der Evaluationsstudie). Weil der definitive Ausbau der Schulsozialarbeit infolge städtischer Sparmassnahmen zurückgestellt werden musste, ist die angestrebte Versorgung gemäss kantonalen Vorgaben noch nicht erreicht.

Umfragen und Erfahrungswerte haben gezeigt, dass die **schulischen Suchtpräventionsprojekte** überarbeitet werden müssen. Der Gesundheitsdienst hat von der Direktion den Auftrag zur Neukonzeption erhalten und wird diesen bis im Frühjahr 2012 in Zusammenarbeit mit der Koordinationsstelle Sucht und dem Kanton (Gesundheits- und Fürsorgedirektion und Berner Gesundheit) erfüllen.

Gesundheitsdienst

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung

⑥

	Rechnung 2010	Voranschlag 2010	Rechnung 2009	Rechnung 2008	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'227'238.57	3'276'961.56	3'123'600.09	2'923'099.78	
Erlöse	559'043.37	485'850.36	540'810.97	559'668.77	
Nettokosten	2'668'195.20	2'791'111.20	2'582'789.12	2'363'431.01	
Kostendeckungsgrad in %	17.3%	14.8%	17.3%	19.1%	

Produkt	Bruttokosten 2010 Fr.	%	Erlös 2010 Fr.	%	Nettokosten 2010 / Fr.	Nettokosten 2009 / Fr.	Abweichung 2010/2009 %
Schulärztliche Dienstleistungen	1'464'167.14	45%	503'325.38	90%	960'841.76	986'315.22	-3%
Schulsozialarbeit	1'536'759.47	48%	47'456.53	8%	1'489'302.94	1'388'599.41	7%
Psychosoziale Vorsorge	226'311.96	7%	8'261.46	1%	218'050.50	207'874.49	5%

Lastenausgleich (Fr. 754'965.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:
 - Sozialarbeitende Gesundheitsdienst Fr. 713'200.00
 - Kinderlager Fr. 41'765.00
 Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG370100 Fr. 1'913'230.20 (ohne Lastenteil)

- ⑧ Die übergeordneten Ziele werden vom Stadtrat als Vorgabe an den Gemeinderat festgelegt. Die übergeordneten Ziele geben Auskunft, was beziehungsweise welche Wirkung(en) mit der Produktegruppe mittelfristig erreicht werden soll(en). Aussagen über die Zielerreichung sind Bestandteil der Produktegruppen-Rechnung; die im Produktegruppen-Budget aufgeführten Bemerkungen haben informativen Charakter.
- ⑨ Hierbei handelt es sich um die verbindlichen jährlichen Vorgaben des Stadtrats an den Gemeinderat. Die Steuerungsvorgaben werden vom Stadtrat beschlossen. Die Berichterstattung über den Erfüllungsgrad erfolgt mit dem Jahresbericht (Produktegruppen-Rechnung).
- ⑩ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.
- ⑪ Kennzahlen haben informativen Charakter und dienen den politischen Behörden als Hilfsgrösse bei der politischen Steuerung, beispielsweise der Qualität der Dienstleistung. Weil Kennzahlen keine Vorgaben darstellen, entfällt der Ausweis eines Wertes für das Planjahr.
- ⑫ Im Kommentar werden Hinweise zu Steuerungsvorgaben oder Kennzahlen gegeben. Sofern umfangreich, finden sich solche Hinweise auch unter den Bemerkungen.

370

Gesundheitsdienst

Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung -Fortsetzung

Ziele

⑧

Übergeordnete Ziele

Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten körperlichen, psychischen und sozialen Problemen, die zu Störungen der Gesundheit führen können. Die Bezugspersonen (Eltern, Lehrpersonen etc.) erhalten die notwendige Unterstützung zur Förderung der Entwicklung und Gesundheit von Kindern und Jugendlichen. Direktbetroffene sind fähig, selbständig oder mit Begleitung die notwendigen Massnahmen zu ergreifen oder einzuleiten. Die Chancen - vor allem der Kinder und Jugendlichen - auf eine gesunde Entwicklung werden gewahrt (P110 - P150).

Stand der Zielerreichung

Gesundheitsdienst-Anteil Klassenuntersuchungen: Die Steuerungsvorgabe wird knapp unterschritten (P110).
Stellenprozentage Schulsozialarbeit: Die Steuerungsvorgabe wird eingehalten (P140).
Anteil verbesserter Wohnkompetenz: Die Steuerungsvorgabe wird überschritten (P150).

Steuerungsvorgaben

⑨

Vorgabe	Ist 2010	Soll 2010	Ist 2009	Ist 2008	Ist 2007	Kommentar
1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen (P110)	88.3%	90%	88.5%	89.9%	90.3%	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Stellenprozentage Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler / Schülerinnen (P140)	90% pro 1000	90% pro 1000	90% pro 1000	73% pro 1000	73% pro 1000	Der Versorgungsgrad berechnet sich (damit ein Vergleich mit Ist und Soll möglich ist) auch in der Rechnung auf der Basis der <i>geschätzten</i> Schülerzahlen (Budget 2010: 8800). Siehe Bemerkungen
3) Anteil verbesserter Wohnkompetenz (P150)	91%	75%	75%	83%	75%	Neue Steuerungsvorgabe ab 2009, vorher nur Kennzahl. Siehe Bemerkungen

⑩

370

Gesundheitsdienst

Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung -Fortsetzung

Kennzahlen

⑪

Kennzahl	Ist 2010	Ist 2009	Ist 2008	Ist 2007	Kommentar
19) Kinderschutzfälle (P130)	13	9	23	34	
20) Anteil übergewichtige Kinder in % (P110)					
- 2. Kindergartenjahr	14.1%	15.3%	14.2%	16.3%	
- 4. Klasse	22.9%	20.3%	20.2%	18.3%	
- 8. Klasse	19.1%	19.2%	19.0%	17.6%	Siehe Bemerkungen

Bemerkungen

⑩

Da schulärztliche und schulsoziale Dienste schuljahresbezogen arbeiten, beziehen sich die entsprechenden **Steuerungsvorgaben** und **Kennzahlen** auf das Schuljahr 2009/10.

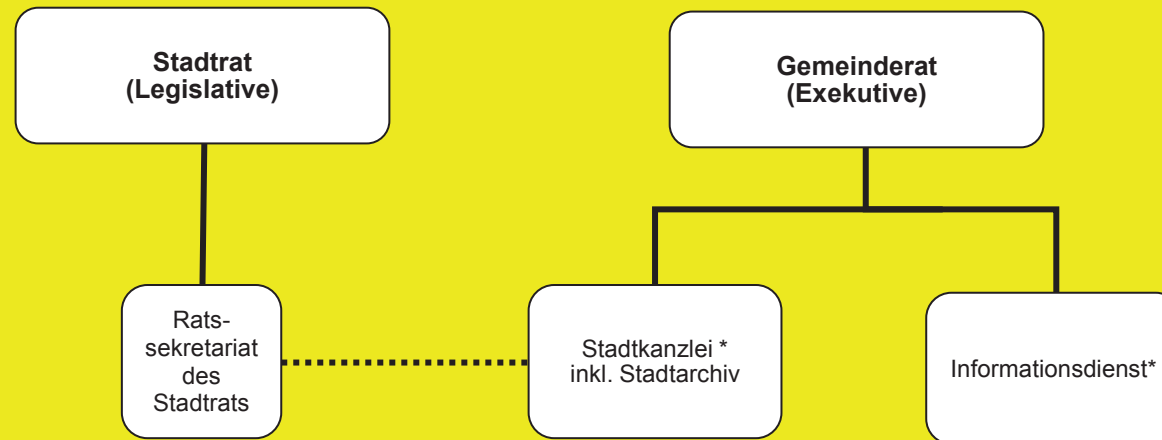
Zu Steuerungsvorgabe 1): Die Schülertinnen müssen die Klassen bzw. deren Mitglieder genügend gut kennen, um die Lehrkräfte zu beraten und Lücken/Trends erkennen zu können. Dies bedingt die schulärztliche Untersuchung möglichst vieler Schulkinder, da bei der gesetzlich erlaubten privatärztlichen Untersuchung die Früherfassung besonderer Schwierigkeiten (z.B. bei Sprache, Bewegung, sozialem Verhalten) durch den Gesundheitsdienst erschwert wird und die Einleitung von notwendigen Massnahmen und Beratungen oft nicht stattfindet. Im Schuljahr 2009/10 wurde die Steuerungsvorgabe knapp verfehlt. Eine Intensivierung der Information (z.B. mehr Elternabende, mehr Klassenbesuche) war infolge des Mehraufwandes bei Spezialuntersuchungen und -beratungen und der Personalarbeitung noch nicht möglich, wird aber in Zukunft wieder angestrebt.

Zu Steuerungsvorgabe 2): Die Vorgabe ist erreicht. Der Versorgungsgrad verfehlt aber die kantonale Empfehlung für eine minimale Versorgung noch immer, obwohl diese Ende 2010 von der Erziehungsdirektion nach unten korrigiert wurde (auf 100 Stellenprozent pro 1000 Kinder).

Zu Steuerungsvorgabe 3): Das Gesundheitsinspektorat verfolgt das Ziel, bei seiner Klientel die Wohnkompetenz zu erhalten oder zu verbessern bzw. den Verbleib in den eigenen 4 Wänden zu ermöglichen, welcher in der Regel mit einer besseren Lebensqualität einhergeht. Realistischerweise kann eine Wohnsituation nicht in jedem Fall als verbessert bezeichnet werden, wenn eine Kündigung vermieden wurde. Eine Stabilisierung der Verhältnisse kann aber ebenfalls ein Fortschritt sein. Daher werden auch diese Fälle, gemäss geltender Praxis, zur verbesserten Wohnkompetenz gezählt.

Zu Kennzahl 2): Hepatitis- und HPV-(Herpes Papilloma Virus)-Impfungen werden in speziellen Impfkationen in den 7. Klassen angeboten, nachdem die Jugendlichen in einer Extra-Unterrichtslektion über die entsprechenden Ansteckungsrisiken, Krankheitsfolgen, aber auch möglichen Impfenberwirkungen informiert wurden. Beide Impfungen sind wegen der umfangreichen Information, der komplizierten Administration und als Mehrfachimpfungen mit grossem Aufwand verbunden. Der schulärztliche Dienst konnte jedoch namhaft zu einer Verbesserung des Durchimpfungsgrades (Hepatitis: 70%, HPV: 53%) beitragen. Insbesondere bei der neueren HPV-Impfung betrug der schulärztliche Anteil an der Durchimpfung der untersuchten Jugendlichen der 8. Klassen dieses Jahr rund vier Fünftel.

Gemeinde und Behörden (GuB)



Ombudsstelle

dem Stadtrat unterstellte
Dienststelle

- * administrativ der Präsidialdirektion (PRD) unterstellt
- administrativ der Stadtkanzlei unterstellt

1000

Gemeinde und Behörden (GuB)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	12'003'945.53	12'129'325.52	12'987'798.51	14'368'654.05	Effektive Nettokosten	11'450'833.88
Erlöse	553'111.65	359'984.70	1'320'529.13	1'848'740.05	Budgetierte Nettokosten	11'769'340.82
Nettokosten	11'450'833.88	11'769'340.82	11'667'269.38	12'519'914.00	Abweichung	-318'506.94
Kostendeckungsgrad in %	4.6%	3.0%	10.2%	12.9%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
010	Stadtrat (light)	1'859'967.43	15%	9'142.30	2%	1'850'825.13	1'693'303	9%
020	Ombudsstelle	372'209.33	3%	2'870.70	1%	369'338.63	379'362	-3%
030	Gemeinderat (light)	3'439'026.99	29%	281'504.90	51%	3'157'522.09	3'136'033	1%
040	Stadtkanzlei	5'361'919.79	45%	231'100.85	42%	5'130'818.94	4'343'674	18%
050	Informationsdienst (light)	970'821.99	8%	28'492.90	5%	942'329.09	987'737	-5%
060	Finanzinspektorat (light)	0.00	0%	0.00	0%	0.00	1'127'162	-100%

Rückblick

• Einleitung

Das Berichtsjahr bildete das letzte Jahr der laufenden Legislatur. Der Gemeinderat hat im Schlussbericht zu den Legislaturrichtlinien 2009–2012 vom August 2012 Bilanz gezogen über seine Regierungstätigkeit und damit aus politischer Sicht auch Rechenschaft abgelegt und einen Leistungsausweis vorgelegt.

Das Ende der Legislatur und damit auch das Politikjahr 2012 waren nicht zuletzt geprägt von den Gemeindewahlen am 25. November 2012. Drei der fünf Gemeinderatsmitglieder traten nicht mehr zur Wiederwahl an. Die Organisation der Wahlen bildete insbesondere für die Stadtkanzlei und den Informationsdienst einen Schwerpunkt der Tätigkeit im Berichtsjahr.

Organisatorisch waren im Berichtsjahr insbesondere die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik sowie die Präsidialdirektion mit den Arbeiten für die Rückführung der Stadtbauten Bern in die Stadtverwaltung befasst. Das Projekt ist auf Zielkurs, die Anstalt wird am 1. Januar 2014 wieder in die Stadt integriert. Auf weitere Reorganisationen der Stadtverwaltung verzichtete der Gemeinderat.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Nachkredite:

010 Ratssekretariat, Fr. 20'000.00, Besuch einer Delegation aus Tiflis (Beschluss Büro des Stadtrats)

030 Gemeinderat, Fr. 100'000.00, BEA 2013, Gaststadt Bern (nicht beansprucht) GRB 0565 vom 25.04.2012

040 Stadtkanzlei, Fr. 50'000.00, E-Government-Strategie (nicht beansprucht) GRB 0769 vom 30.05.2012

Die Rechnung schliesst gegenüber dem Budget um rund 318'000 Franken besser ab. Die restriktive Ausgabenpraxis der Vorjahre wurde konsequent weitergeführt. Die Details werden in den Dienststellen kommentiert.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Das Finanzinspektorat wird seit seiner Neuzuteilung zur Direktion für Finanzen, Personal und Informatik nicht mehr im Buchungskreis Gemeinde und Behörden geführt und ist hier lediglich noch pro memoria vermerkt.

• Umgesetzte Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Massnahmen der Portfolioanalyse 2012 (12. Haushaltsanierungsmassnahmen-Paket) berücksichtigt und eingehalten:

Fr. 40'000.00 Ratssekretariat/Stadtrat (010)

Fr. 100'000.00 Stadtkanzlei (040)

Politikrelevante Entwicklungen

• Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

Keine

• Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte

Im Berichtsjahr waren keine parlamentarischen Vorstösse umzusetzen, die wesentlichen Einfluss auf die Aufgaben, die Ziele oder die Steuerungsvorgaben hatten. Die wichtigsten Projekte und Vorstösse werden bei den einzelnen Dienststellen bzw. Produktgruppen kommentiert.

Stadtrat (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	1'859'967.43	1'849'886.90	1'707'384.26	1'797'597.86	Effektive Nettokosten	1'850'825.13
Erlöse	9'142.30	7'577.70	14'081.30	8'984.95	Budgetierte Nettokosten	1'842'309.20
Nettokosten	1'850'825.13	1'842'309.20	1'693'302.96	1'788'612.91	Abweichung	8'515.93
Kostendeckungsgrad in %	0.5%	0.4%	0.8%	0.5%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG010000	Stadtrat (light)	906'709.06	49%	130.00	1%	906'579.06	776'405.05	17%
PG010100	Ratssekretariat (light)	953'258.37	51%	9'012.30	99%	944'246.07	916'897.91	3%

Rückblick

• Einleitung

Das Berichtsjahr 2012 war geprägt durch die Gemeindewahlen im November und den Abschluss der Legislatur 2009-2012. Die ausserordentlich hohe Geschäftsbelastung führte dazu, dass der Rat sieben Zusatzsitzungen zum Abbau der Pendenzen durchführte. Insgesamt behandelte der Stadtrat in 51 Sitzungen 438 Geschäfte, davon 297 parlamentarische Vorstösse (genaue statistische Angaben siehe Jahresbericht Band 3). Ungewöhnlich hoch war insbesondere die Anzahl der gemeinderätlichen Sachvorlagen, die 2012 vom Stadtrat beraten wurden: Das Parlament verabschiedete allein 12 Abstimmungsgeschäfte, darunter verschiedene Zonenplanungen (Warmbächliweg-Güterstrasse, Fellerstrasse 21, Allmenden), den Wasserbauplan Gebietsschutz Quartiere an der Aare (Hochwasserschutz) sowie Überbauungsordnung und Baukredit Stöckacker Süd. Heftig umstritten war die Vorlage zur Aufhebung der Lohnobergrenze von 200'000 Franken für den Gemeinderat und das Personal der Stadtverwaltung, die vom Stadtrat mehrheitlich gutgeheissen, letztlich jedoch von den Stimmberechtigten mit 55,4 Prozent der Stimmen abgelehnt wurde. Daneben verabschiedete der Stadtrat ein totalrevidiertes Reglement über die städtische Personalvorsorge (PVR), ein Reglement über die familienergänzende Betreuung von Kindern und Jugendlichen (FEBR), mit dem der Beschluss der Stimmberechtigten zur Einführung von Betreuungsgutscheinen umgesetzt wurde, und rund ein Dutzend weitere Gesetzesrevisionen (Personalreglement, Abfallreglement, Gebührenreglement). Das Herbstquartal war wie üblich durch die Budgetdebatte in den Kommissionen, in der Finanzdelegation und im Stadtrat geprägt. Wie im Vorjahr gelang es dem Parlament, die Beratung zügig und effizient durchzuführen und abzuschliessen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Nachdem der Stadtrat in den beiden Vorjahren jeweils beträchtliche Budgetunterschreitungen und Kostensenkungen realisieren konnte, weist er im Jahr 2012 ein knapp ausgeglichenes Rechnungsergebnis mit geringfügigen Mehrausgaben von 8'500 Franken aus. Die Nettokosten erhöhten sich gegenüber dem Rechnungsjahr 2011 um rund 160'000 Franken auf 1,85 Mio. Franken, wofür primär drei Faktoren verantwortlich sind: Einerseits waren durch die zusätzlichen Sitzungen des Stadtrats und die Untersuchung der Aufsichtskommission zum Finanzinspektorat wesentlich höhere Sitzungsentschädigungen zu verzeichnen, andererseits verursachte der Besuch einer Delegation der Stadtversammlung Tiflis zusätzliche Kosten von rund 20'000 Franken, die vom Ratsbüro mittels Nachkredit bewilligt wurden. Rund ein Drittel der Mehrkosten (55'000 Franken) ist schliesslich auf die Aufwendungen für die Einführung der neuen Geschäftsverwaltung CMIAXIOMA inklusive Ratsinformationssystem RIS zurückzuführen.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Kosten für die Herstellung und den Versand von Drucksachen konnten trotz einer höheren Anzahl Sitzungen stabil auf tiefem Niveau gehalten werden. Auf die Neumöblierung des Ratssekretariats wurde vorderhand verzichtet.

Massnahmen der Portfolioanalyse 2012 (12. Haushaltsanierungsmassnahmen-Paket) berücksichtigt und Fr. 40'000.00 eingehalten.

• Diverses

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Nach dem Stellenantritt der neuen Kommissionssekretärin am 1. Januar 2012 konnte das Ratssekretariat erstmals seit 2008 wieder ein ganzes Jahr mit Vollbestand arbeiten. Die neue Leitung der Dienststelle hat sich etabliert, es konnten einige Verbesserungen im Bereich Führung und Organisation umgesetzt werden, die zu einer effizienten Aufgabenerfüllung und einer positiven Aussenwirkung der Stabsstelle beitragen.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

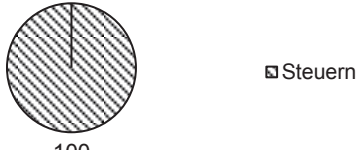
Keine

• (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Für die Dienststelle Stadtrat sind nach wie vor keine Steuerungsvorgaben definiert. Die übergeordneten Zielsetzungen wurden grundsätzlich eingehalten.

Produktgruppe PG010000 Stadtrat (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	906'709.06	909'687.25	779'603.35	840'512.65	
Erlöse	130.00	0.00	3'198.30	0.00	
Nettokosten	906'579.06	909'687.25	776'405.05	840'512.65	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.4%	0.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P010010 Stadtrat	906'709.06	100%	130.00	100%	906'579.06	776'405.05	17%

Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktgruppe Stadtrat fielen gegenüber dem Vorjahr um rund 130'000 Franken höher aus und entsprachen damit praktisch genau den budgetierten Ausgaben. Zwei Ursachen stehen hinter der Kostensteigerung: Aufgrund der Untersuchung zum Disziplinarverfahren gegen den städtischen Finanzinspektor traf sich die stadträtliche Aufsichtskommission zu rund 12 zusätzlichen Sitzungen, was den Aufwand im Bereich Sitzungsentschädigungen erhöhte. Zusätzlich trugen auch die sieben ausserordentlichen Sitzungen, die der Stadtrat aufgrund der hohen Geschäftslast im Berichtsjahr durchführte, zur Kostensteigerung bei den Entschädigungen an die Behördenmitglieder bei. Daneben verursachten der Besuch der georgischen Delegation aus Tiflis und die generelle Intensivierung der Aussenkontakte des Parlaments im Berichtsjahr (Besuch und Gegenbesuch des Parlaments von Köniz, Besuch des Ratsbüros aus Lausanne) zusätzliche Kosten. Dank Einsparungen im Bereich Drucksachen und Versand konnte der Mehraufwand jedoch im Rahmen des Budgets kompensiert werden.

010

Stadtrat (light)**Produktgruppe PG010000 Stadtrat (light) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Keine

Stand der Zielerreichung

Keine

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Sitzungen Stadtrat (P010)

51

44

64

65

2) Anzahl Sitzungen ständige und
nichtständige Kommissionen (P010)

75

68

65

74

3) Anzahl Sitzungen andere Gremien des
Stadtrats (P010)

10

11

11

14 Gremien: Büro des Stadtrats,
Fraktionspräsidienkonferenz und
Finanzdelegation**Bemerkungen**

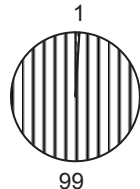
zu Kennzahl 1: Aufgrund der hohen Geschäftslast führte das Ratspräsidium sieben zusätzliche Sitzungen durch.

zu Kennzahl 2: Neben den Kommissionssitzungen fanden im Berichtsjahr insgesamt 34 (Vorjahr 39) Delegationssitzungen der vorberatenden Kommissionen statt (Sitzungen der Delegationen der Aufsichtskommission sowie der Sachkommissionen zur Prüfung von Jahresbericht und Produktgruppenbudget).

zu Kennzahl 3: Im Berichtsjahr fanden vier Sitzungen des Ratsbüros und je 3 Sitzungen der Finanzdelegation und der Fraktionspräsidienkonferenz statt.

Produktgruppe PG010100 Ratssekretariat (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	953'258.37	940'199.65	927'780.91	957'085.21	 <p>1 99</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	9'012.30	7'577.70	10'883.00	8'984.95	
Nettokosten	944'246.07	932'621.95	916'897.91	948'100.26	
Kostendeckungsgrad in %	0.9%	0.8%	1.2%	0.9%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %	
P010110	Sitzungsmanagement	597'615.27	63%	9'012.30	100%	588'602.97	615'090.95	-4%
P010120	Dienstleistungen	355'643.10	37%	0.00	0%	355'643.10	301'806.96	18%

Bemerkungen

Auch die Nettokosten der Produktgruppe Ratssekretariat erhöhten sich und übertrafen den Vorjahreswert um knapp 28'000 Franken. Der Voranschlag wurde dabei allerdings nur geringfügig überschritten. Verantwortlich für die Kostensteigerung waren in erster Linie Aufwendungen für die Einführung der neuen Geschäftsverwaltung CMIAXIOMA inkl. Ratsinformationssystem RIS, die statt 2011 erst im Berichtsjahr angefallen sind. Da das Sekretariat erstmals seit 2008 wieder mit Vollbestand arbeitete, wurden auch die budgetierten Personalkosten vollumfänglich beansprucht. Dabei ist allerdings zu beachten, dass das Ratssekretariat erneut zusätzliche Aufgaben (Untersuchung Aufsichtskommission, Führung Spezialkommission Personalvorsorgereglement, Umsetzung Projekt GEVERIS) ohne Ressourcenausbau erfüllt hat.

010

Stadtrat (light)**Produktgruppe PG010100 Ratssekretariat (light) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Das Ratssekretariat unterstützt den Stadtrat (Plenum, Kommissionen, Büro, Fraktionspräsidien und weitere von ihm eingesetzte Organe) bei der Wahrnehmung seiner Aufgaben (Rechtsetzung, Aufgabenbeschlüsse, Aufsicht, Wahlen). Es sorgt für effiziente und formell korrekte Abläufe im Parlamentsbetrieb. Es berät und unterstützt den Stadtrat und seine Organe bei der Fassung und Umsetzung ihrer Beschlüsse. Es gewährleistet die Verbindung zwischen Stadtrat, Gemeinderat und seiner Verwaltung und stellt damit sicher, dass der Stadtrat seine politische Funktion wahrnehmen kann (P110-P120).

Stand der Zielerreichung

Das Ratssekretariat erbringt seine fachlichen und administrativen Dienstleistungen gegenüber dem Stadtrat, dem Gemeinderat und der Verwaltung in gewohntem Rahmen und gewährleistet einen rechtmässigen, reibungslosen und effizienten Ratsbetrieb. Die Arbeiten im Zusammenhang mit dem Abschluss der Legislatur und der Vorbereitung der neuen Amtsperiode 2013–2016 konnten fach- und termingerecht erledigt werden. Das Parlament und seine Gremien nehmen ihre Aufgaben gemäss städtischem und übergeordnetem Recht wahr und werden dabei vom Ratssekretariat unterstützt. (P110-P120).

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Zeitaufwand für Stadtrat in Stunden (P110-P120)	4'718	4'280	4'485	4'558	
2) Zeitaufwand für Kommissionen in Stunden (P110-P120)	3'116	2'332	2'846	3'671	
3) Zeitaufwand für andere Gremien in Stunden (P110-P120)	412	352	236	421	
4) Anteil zufriedene Stadtratsmitglieder (P110-P120)	Keine Umfrage	Keine Umfrage	Keine Umfrage	Keine Umfrage	

Bemerkungen

Kennzahl 4 wurde im Rahmen der Beratung zum PGB 2013 gestrichen. Damit kann auf die Durchführung einer Zufriedenheitsumfrage im Stadtrat künftig verzichtet werden.

Ombudsstelle

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	372'209.33	393'506.34	382'271.10	328'040.58	Effektive Nettokosten	369'338.63
Erlöse	2'870.70	2'867.70	2'909.40	2'586.40	Budgetierte Nettokosten	390'638.64
Nettokosten	369'338.63	390'638.64	379'361.70	325'454.18	Abweichung	-21'300.01
Kostendeckungsgrad in %	0.8%	0.7%	0.8%	0.8%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG020000	Ombudstätigkeit und Datenschutz	372'209.33	100%	2'870.70	100%	369'338.63	379'361.70	-3%

Rückblick

• Einleitung

Einen Überblick über die Arbeit der Ombudsstelle und Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz gibt der Tätigkeitsbericht 2012 an den Stadtrat. Dieser enthält Angaben zur Entwicklung und zur Geschäftstätigkeit der Ombudsstelle, statistische Angaben, Hinweise auf festgestellte Mängel, Änderungsvorschläge sowie eine Darstellung ausgewählter Fälle zur Illustration der Ombudstätigkeit. Er umfasst zudem Angaben zur Tätigkeit im Bereich des Datenschutzes. Der Tätigkeitsbericht wird jeweils im Juni des Folgejahres veröffentlicht. Die Direktionen und Dienststellen der städtischen Verwaltung erhalten den Bericht zur Information zugestellt.

• Rechnungsergebnis

Die Bruttokosten für die Produktgruppe Ombudstätigkeit und Datenschutz liegen rund 21'000 Franken unterhalb des Voranschlags 2012. Dies ist im Wesentlichen auf die Nebenkosten der Stadtbauten zurückzuführen, die um fast 35% tiefer ausgefallen sind als budgetiert. Ferner konnten durch den umsichtigen Mitteleinsatz kleinere Einsparungen erreicht werden. Die Bruttokosten verteilen sich zu 75,35% auf das Produkt Ombudstätigkeit (P010) und zu 24,65% auf das Produkt Datenschutz (P020). Die Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Keine

• Diverses

Keine

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**
Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**
Keine

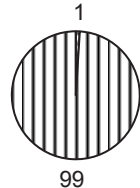
- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**
Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

020

Ombudsstelle

Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz

Kosten und
Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	372'209.33	393'506.34	382'271.10	328'040.58	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>	
Erlöse	2'870.70	2'867.70	2'909.40	2'586.40		
Nettokosten	369'338.63	390'638.64	379'361.70	325'454.18		
Kostendeckungsgrad in %	0.8%	0.7%	0.8%	0.8%		

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P020010 Ombudstätigkeit	280'437.63	75%	2'296.56	80%	278'141.07	283'900.36	-2%
P020020 Datenschutz	91'771.70	25%	574.14	20%	91'197.56	95'461.34	-4%

Bemerkungen

Vergleiche Kommentar in der Übersicht.

Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Tätigkeit der Ombudsstelle ist darauf ausgerichtet, das Einvernehmen zwischen Bevölkerung und Verwaltung zu fördern (P010).
- Als Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz nimmt sie die gesetzlichen Beratungs-, Vermittlungs- und Kontrollaufgaben wahr (P020).

Stand der Zielerreichung

- Die Zahl der Rat suchenden Personen, welche die Dienste der Ombudsstelle in Anspruch nahmen, war im Jahr 2012 leicht tiefer als im Vorjahr. Die Zahl der bearbeiteten Dossiers, das heisst die Zahl der Anliegen mit erhöhtem und grossem Bearbeitungsaufwand, beträgt 163. Die Anzahl der Anfragen mit vergleichsweise kleinerem Bearbeitungsaufwand beträgt 215 und bewegt sich in etwa im Rahmen der Vorjahre. Die Ombudsstelle hat ihre Funktion im Bereich der Beratung und Vermittlung erfüllt, Beanstandungen geprüft, Konflikte gelöst und Massnahmen vorgeschlagen. Nach wie vor verfügt die Ombudsstelle über den nötigen Bekanntheitsgrad in der Bevölkerung (P010).
- Als Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz hat die Ombudsstelle ihre Aufgaben gemäss kantonalem Datenschutzgesetz wahrgenommen (P020).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anteil Datenschutz (P020)	25%	nicht < 20%	25%	16%	15%	
2) Anteil Ombudstätigkeit (P010)	75%	nicht < 75%	75%	84%	85%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Gesamtzahl der Anliegen (P010-P020)	832	886	841	868	
2) Eröffnete Dossiers (P010-P020)	163	183	181	188	
3) Anzahl Anfragen (P010-P020)	215	230	254	234	

Produktegruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz - Fortsetzung

Bemerkungen

zu den Steuerungsvorgaben 1 und 2: Die Ombudstätigkeit ist die Hauptaufgabe der Ombudsstelle und soll durch den Anteil Datenschutz nicht überproportional belastet werden. Der Minimalwert für die Ombudstätigkeit beträgt mindestens 75%.

Für den Datenschutz gilt ebenfalls ein Minimalwert (20%), weil auch diesem Tätigkeitsfeld angemessen Rechnung zu tragen ist. Die genannten Prozent-Anteile basieren auf Erfahrungswerten aus den früheren Betriebsjahren der Ombudsstelle/Datenschutzaufsichtsstelle.

zu Kennzahl 1: Diese Kennzahl zeigt die Gesamtzahl der Rat suchenden Personen.

zu Kennzahlen 2 und 3: Sie erteilen Auskunft über die zahlenmässige Verteilung der beiden Kategorien «Eröffnete Dossiers» (Fälle mit gesteigertem bis hohem Bearbeitungsaufwand) und «Anfragen» (mit vergleichsweise kleinerem Bearbeitungsaufwand wie beispielsweise kurze Rückfragen und kleinere rechtliche Abklärungen). Aus der Differenz zur Gesamtzahl der Anliegen lässt sich zudem die Zahl der Personen eruieren, die von der Ombudsstelle und Datenschutzaufsichtsstelle mangels Zuständigkeit direkt an andere Institutionen verwiesen wurden.

Gemeinderat (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2012		Voranschlag 2012		Rechnung 2011		Rechnung 2010		Abweichungen 2012 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	3'439'026.99		3'461'815.00		3'267'989.03		3'390'936.64		Effektive Nettokosten
Erlöse	281'504.90		219'051.00		131'956.45		156'009.95		Budgetierte Nettokosten	3'242'764.00
Nettokosten	3'157'522.09		3'242'764.00		3'136'032.58		3'234'926.69		Abweichung	-85'241.91
Kostendeckungsgrad in %	8.2%		6.3%		4.0%		4.6%			

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG030000	Gemeinderat (light)	3'439'026.99	100%	281'504.90	100%	3'157'522.09	3'136'032.58	1%

Rückblick

• Einleitung

Der Gemeinderat kam im Jahr 2012 zu 39 halb- oder ganztägigen Sitzungen zusammen und hat vier zweitägige Klausuren abgehalten. Er fasste im Berichtsjahr 1974 Beschlüsse und verabschiedete dabei unter anderem 12 Abstimmungsgeschäfte, 1217 weitere Sachgeschäfte sowie 745 Antworten oder Prüfungsberichte auf Vorstösse zuhanden des Stadtrats. Der Gemeinderat beschäftigte sich auch im Berichtsjahr mit verschiedenen grossen Infrastrukturprojekten (unter anderem Tram Region Bern, Zukunft Bahnhof Bern und Hochwasserschutz). Das Bundesgerichtsurteil in Sachen Littering setzte der Gemeinderat in engem Kontakt mit den Betroffenen um; der Aufwand und die Kosten dafür sind jedoch hoch. Weiter befasste sich der Gemeinderat unter anderem mit diversen Schulhaus- und Schwimmbad-Projekten, der anstehenden Sanierung des Stadttheaters und dem «Nachtleben»-Konzept.

Der Gemeinderat pflegte regen Kontakt zu lokalen und regionalen Behörden. Er vertrat die Anliegen der Stadt Bern in der Regionalkonferenz und im Städteverband und wirkte mit bei der weiteren Etablierung der Hauptstadtregion. Im Rahmen des Städtetages, welcher am 30./31. August in Bern durchgeführt wurde und das wirtschaftliche und politische Gewicht der urbanen Schweiz zum Thema hatte, konnte der Gemeinderat Beziehungen zu wichtigen Exponenten der Schweizer Städte pflegen und die Stadt Bern als Gastgeberin präsentieren. Daneben besuchte der Gemeinderat verschiedene Stadtberner Unternehmen, er empfing in- und ausländische Delegationen und hiess die im Jahr 2012 volljährig gewordenen Bernerinnen und Berner wiederum im Bundeshaus willkommen.

Das Politikjahr 2012 war geprägt von den Gemeindewahlen im November 2012. Auf das Ende der Legislaturperiode sind drei langjährige Gemeinderatsmitglieder (Edith Olibet, Barbara Hayoz und Regula Rytz) zurückgetreten beziehungsweise nicht zur Wiederwahl angetreten. Die Zusammenarbeit des Gemeinderats hat sich wie schon in den Vorjahren auch im Berichtsjahr durch eine hohe Respektierung des Kollegialitätsprinzips ausgezeichnet, was sich in einer produktiven und effizienten Arbeitsweise des Gremiums niedergeschlagen hat.


Der Gemeinderat hat in seinem Schlussbericht vom August 2012 zu den Legislaturrichtlinien 2009–2012 über seine Tätigkeit der vergangenen vier Jahre Bilanz gezogen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none">• Rechnungsergebnis Das Rechnungsergebnis schliesst um rund 85'000 Franken besser ab als budgetiert. Begründet ist dies einerseits durch nicht vorhersehbare Erlöse von Gemeinderatsmitgliedern aus Nationalrats- und Verwaltungsratsmandaten. Andererseits entfiel ein Teil der budgetierten Beiträge an Dritte. Dadurch konnte der Nachkredit zur Gründung des Vereins «Wir leben Bern», welcher den Gastauftritt der Stadt Bern an der BEA 2013 koordiniert, vollumfänglich kompensiert werden. Für Details wird auf die Hinweise auf der Folgeseite verwiesen.• Haushaltverbesserungsmassnahmen Keine
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none">• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Keine• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine• (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Keine Ziel- und Steuerungsvorgaben

Produktgruppe PG030000 Gemeinderat (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'439'026.99	3'461'815.00	3'267'989.03	3'390'936.64	 <p>8 92</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	281'504.90	219'051.00	131'956.45	156'009.95	
Nettokosten	3'157'522.09	3'242'764.00	3'136'032.58	3'234'926.69	
Kostendeckungsgrad in %	8.2%	6.3%	4.0%	4.6%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P030010	Gemeinderat	2'162'882.04	63%	281'504.90	100%	1'881'377.14	2'127'460.68	-12%
P030020	Beiträge	1'276'144.95	37%	0.00	0%	1'276'144.95	1'008'571.90	27%

Bemerkungen

Zufolge nicht budgetierter Erlöse aus Nationalrats- und Verwaltungsratsmandaten des Stadtpräsidenten, der Direktorin für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün sowie der Direktorin für Finanzen, Personal und Informatik resultiert eine Unterschreitung von 85'000 Franken bei den Personal- und Sachkosten des Gemeinderats. Die Erlöse ermöglichten auch eine Unterstützung der Mountain-Bike-Europameisterschaft, welche im Jahr 2013 in Bern stattfinden und wiederum ein internationales Sportpublikum anziehen wird.

Die Beiträge an Dritte entsprechen den budgetierten Nettokosten. Mit GRB 0565 vom 25. April 2012 hat der Gemeinderat einen Nachkredit von 100'000 Franken gesprochen als Beitrag an die Gründung des Vereins «Wir leben Bern». Dieser Verein koordiniert den Gastauftritt der Stadt Bern an der BEA 2013. Der Nachkredit musste indessen wegen Minderkosten bei der Durchführung des Städtetags sowie einem wegfallenden Beitrag an das Wirtschaftsamt nicht beansprucht werden.

Stadtkanzlei

Übersicht

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Abweichungen 2012 Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'361'919.79	5'379'086.61	5'036'539.55	6'316'752.17	Effektive Nettokosten	5'130'818.94
Erlöse	231'100.85	123'410.60	692'865.73	997'614.60	Budgetierte Nettokosten	5'255'676.01
Nettokosten	5'130'818.94	5'255'676.01	4'343'673.82	5'319'137.57	Abweichung	-124'857.07
Kostendeckungsgrad in %	4.3%	2.3%	13.8%	15.8%		

Nummer

	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG040000	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	2'140'311.95	40%	165'263.53	72%	1'975'048.42	1'392'478.07	42%
PG040100	Dienstleistungen für Dritte (light)	1'862'750.64	35%	13'210.07	6%	1'849'540.57	1'626'109.21	14%
PG040200	Stadtarchiv	1'358'857.20	25%	52'627.25	23%	1'306'229.95	1'325'086.54	-1%
PG040300	Arbeitsgericht (light)	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
PG040400	Mietamt (light)	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-

Rückblick

• Einleitung

Die Stadtkanzlei hatte im Jahr 2012 zwei Grossprojekte zu leiten:

Das Projekt GEVERIS (elektronische Geschäftsverwaltung mit Dokumentenmanagement-System und Ratsinformationssystem) wurde zusammen mit dem Ratssekretariat umgesetzt und im November 2012 in Betrieb genommen. GEVERIS ist ein Meilenstein in der Geschäftsverwaltung und ermöglicht das elektronische, medienbruchfreie Führen aller Gemeinderats- und Stadtratsgeschäfte. Im Februar/März 2013 soll die elektronische Geschäftsverwaltung und das Dokumentenmanagement auf alle Direktionen (Generalsekretariate) ausgedehnt werden. Ebenfalls im Berichtsjahr hat die Stadtkanzlei das vom Stadtarchiv betreute Projekt für eine elektronische Langzeitarchivierung, das an GEVERIS anschliesst, in Angriff genommen.

Am 25. November 2012 fanden die Gemeindewahlen statt. Diese sind wesentlich aufwändiger als die ebenfalls von der Stadtkanzlei zu organisierenden kantonalen oder eidgenössischen Wahlen; sie stellen das grösste und zeitintensivste Vorhaben dar, welches die Stadtkanzlei in Zusammenarbeit mit der Schul- und Büromaterialzentrale, den Informatikdiensten und dem Informationsdienst durchführt. Dies bildet sich auch finanziell ab, indem in Gemeindewahljahren höhere Personal- und Sachkosten anfallen.


Weiter hat die Stadtkanzlei für den Gemeinderat und die einzelnen Direktionen über 120 interne und rund 20 externe Anlässe organisiert und betreut (Empfänge in- und ausländischer Delegationen, Veranstaltungen, Treffen, Ehrungen, Kaderanlass und andere; zu den grösseren externen Anlässen gehören etwa die 1.-August-Feier auf dem Münsterplatz, die Ehrung der Berner Sportlerinnen und Sportler, die Anlässe für Neuzuziehende, der Empfang des Bundesparlaments und die Volljährigen-Feier im Bundeshaus).

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none">• Rechnungsergebnis Die Rechnung schliesst um rund 125'000 Franken besser ab als budgetiert. Dies ist insbesondere auf Einsparungen bei Wahlen und Abstimmungen zurückzuführen. Der Bereich Leistungen für Politik und Verwaltungsführung schliesst im Rahmen des Budgets ab; innerhalb der einzelnen Produkte kam es zu Verschiebungen, welche mit der Einführung des Produkts E-Government zusammenhängen. Für Details wird auf die Ausführungen zu den einzelnen Produkten verwiesen.• Haushaltverbesserungsmassnahmen Massnahmen der Portfolioanalyse 2012 (12. Haushaltsanierungsmassnahmen-Paket) berücksichtigt und Fr. 100'000.00 eingehalten.
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none">• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Keine• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine• (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Die Zielvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG04000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'140'311.95	2'021'420.87	1'951'695.60	1'887'004.90	 <p>8 92</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	165'263.53	66'431.00	559'217.53	76'239.96	
Nettokosten	1'975'048.42	1'954'989.87	1'392'478.07	1'810'764.94	
Kostendeckungsgrad in %	7.7%	3.3%	28.7%	4.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P040010	Beziehungspflege und Repräsentation	424'374.42	20%	67'179.00	41%	357'195.42	308'537.19	16%
P040020	Administrative Dienstleistungen	882'076.36	41%	35'269.25	21%	846'807.11	492'711.59	72%
P040030	Rechtliche Dienstleistungen	718'543.57	34%	62'815.28	38%	655'728.29	591'229.29	11%
P040040	E-Government	115'317.60	5%	0.00	0%	115'317.60	0.00	-

Bemerkungen

P010: Im Bereich Beziehungspflege und Repräsentation wurden vermehrt Anlässe für Dritte durchgeführt. Dies führte zu höheren Kosten, welche jedoch grösstenteils weiterverrechnet werden konnten und sich in höheren Erträgen niederschlugen. Die verbleibenden Mehrausgaben resultierten aus personellen Wechsels sowie der wieder durch die Stadt finanzierten 1.-August-Feier auf dem Münsterplatz.

P020: Die Differenz von 350'000 Franken bei den Nettokosten gegenüber dem Vorjahr ergibt sich aus den wegfallenden Entschädigungen des Kantons beziehungsweise der Regionsgemeinden nach Auflösung des Arbeitsgerichts und des Mietamts. Die Kosten entsprechen ziemlich genau den budgetierten Werten.

P030: Der Bereich der rechtlichen Dienstleistungen wurde um eine 50%-Stelle aufgestockt, nachdem die Stelle inklusive der Personalkosten vom Generalsekretariat der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün in die Stadtkanzlei überführt werden konnte (rechtliche Bearbeitung des Littering-Urteils des Bundesgerichts; siehe dazu die Ausführungen von Entsorgung Recycling Bern).

P040: Der Bereich E-Government wurde im Jahr 2012 erstmals als eigenständiges Produkt geführt. Der Gemeinderat bewilligte mit GRB 0869 vom 30. Mai 2012 einen Nachkredit von Fr. 50'000.00 für die Erarbeitung einer E-Government-Strategie. Dieser musste nicht beansprucht werden, weil im Projekt GEVERIS gleichzeitig Eigenleistungen verbucht werden konnten.

Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Beziehungen zu Bund, Kanton, Burgergemeinde, Agglomeration, Städten, Quartierpartizipationsgremien, Verbänden, Organisationen, Diplomatinen und Diplomaten werden gepflegt, intensiviert und verbessert (P010).
- Durch die Arbeit der Stadtkanzlei wird sichergestellt, dass der Gemeinderat seine Beschlüsse zeitgerecht, korrekt, verständlich und im Wissen um die organisatorischen und rechtlichen Konsequenzen fasst. Kennzahlen zu den entsprechenden Handlungsfeldern werden regelmässig erhoben (P020).
- Die Rechtssammlung ist aktuell und allen Interessierten zugänglich (P030).

Stand der Zielerreichung

- Die Stadtkanzlei unterstützt den Gemeinderat, den Stadtpräsidenten und die Direktionen in ihren Bestrebungen um die Pflege, Intensivierung und Verbesserung der Beziehungen zu Dritten. Die Stadtkanzlei hat ihre Dienstleistungen im Berichtsjahr spürbar professionalisiert, was sich in entsprechenden internen und externen Rückmeldungen, aber auch in der steigenden Nachfrage nach diesen Services niederschlägt. Die Beziehungen zu Bund, Burgergemeinde, Corps diplomatique, Verbänden und Organisationen sind gut bis sehr gut, sie konnten teilweise dauerhaft intensiviert werden. Die Beziehungen zu Regierungsrat und kantonaler Verwaltung sind grundsätzlich gut bis sehr gut, werden aber teilweise belastet durch das schwierige Verhältnis zwischen den ländlichen und regionalen Ansprüchen, welche die kantonale Politik dominieren und den Bedürfnissen der Städte und Agglomerationen zuwiderlaufen (P010).
- Die Beschlussfassung des Gemeinderats wird weiterhin auf hohem Niveau sichergestellt. Durch die Einführung von GEVERIS (seit November 2012 operativ) wird ein weiterer Meilenstein in der nachhaltigen Geschäftsverwaltung für die Stadtregierung erreicht (P020).
- Die Rechtssammlung wird regelmässig aktualisiert und ist über das Internet für die Öffentlichkeit jederzeit und frei zugänglich (P030).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl bearbeitete rechtliche Erlasse (P030)	3	3	7	4	Von der Stadtkanzlei federführend bearbeitet
2) Anzahl Beschwerdeverfahren und Prozesse (P030)	17	18	8	7	Erfasst wurden auch Beschwerdeverfahren, die von der Stadtkanzlei für die Direktionen geführt wurden.

040

Stadtkanzlei

Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Kennzahlen

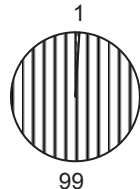
Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
3) Anzahl in der Rechtssammlung nachgeführte Erlasse (P030)	88	78	66	73	
4) Anzahl bearbeitete Geschäfte für den Gemeinderat (P020)	1'974	1'862	1'990	2'193	Verarbeitete Beschlüsse des Gemeinderats
5) Anzahl bearbeitete Geschäfte für die Direktionen (P020)	72	102	104	84	
6) Anzahl Sitzungen mit Legislativen, Exekutiven, Organisationen (Gemeinderat und Stadtpräsident) (P010)	198	241	256	203	
7) Anzahl Empfänge und wahrgenommene Repräsentationsverpflichtungen (Gemeinderat und Stadtpräsident) (P010)	307	334	320	346	111 intern 75 extern 115 Stadtpräsident
8) Anzahl Sitzungen in Projekten bzw. als Stadtvertreterinnen und Stadtvertreter (P010)	158	72	82	74	Stadtschreiber und Vizestadtschreiberin
9) Anzahl Cockpit-Präsentationen im Gemeinderat (P020)	2	2	2		- Neue Kennzahl ab 2010

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG040100 Dienstleistungen für Dritte (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'862'750.64	1'987'185.32	1'709'971.96	1'725'217.31	
Erlöse	13'210.07	11'266.10	83'862.75	55'866.64	
Nettokosten	1'849'540.57	1'975'919.22	1'626'109.21	1'669'350.67	
Kostendeckungsgrad in %	0.7%	0.6%	4.9%	3.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P040110 Abstimmungen und Wahlen	1'862'750.64	100%	13'210.07	100%	1'849'540.57	1'626'109.21	14%

Bemerkungen

Die Sachkosten im Produkt Abstimmungen und Wahlen (P110) sind rund 125'000 Franken tiefer ausgefallen als budgetiert. Die Einsparung konnte durch organisatorische Massnahmen bei der Abstimmungs- und Wahlausmittlung sowie tiefere Portokosten erzielt werden. Wegen der Gemeindewahlen fallen die Kosten dennoch rund 200'000 Franken höher aus als im Vorjahr. Die Kosten für den Druck des Wahlmaterials, die Verpackung, den Versand und auch die Ausmittlung sind jeweils deutlich höher als bei eidgenössischen oder kantonalen Wahlen, da die Bereitstellung der Drucksachen und die Finanzierung des Versands vollumfänglich von der Stadt übernommen werden müssen.

Die Abstimmungsbotschaften, welche seit 30 Jahren praktisch unverändert blieben, erscheinen seit Anfang 2012 in einem neuen Kleid und werden neu zentral durch die Stadtkanzlei verfasst. Dies ermöglicht eine einheitliche Konzeption und Qualität. Die dadurch anfallenden Mehrkosten für eine 30%-Stelle konnten teilweise bei der Stadtkanzlei, teilweise bei den Direktionen kompensiert werden.

Nachdem das Pilotprojekt «E-Voting für Auslandschweizer/-innen» unter anderem in der Stadt Bern erfolgreich abgeschlossen werden konnte, wurde E-Voting im Jahr 2012 im Kanton Bern flächendeckend für alle Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer eingeführt.

040

Stadtkanzlei

Produktgruppe PG040100 Dienstleistungen für Dritte (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Ausübung der politischen Rechte in der Stadt Bern wird gemäss den gesetzlichen Vorschriften gewährleistet (P110).

Stand der Zielerreichung

Die vier Urnengänge von Bund, Kanton und Stadt sowie die städtischen Wahlen wurden korrekt und zeitgerecht durchgeführt (P110).

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Keine						

Kennzahlen


Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Abstimmungsvorlagen (P110)	12 eidgenössische 4 kantonale 12 städtische	1 eidgenössische 2 kantonale 5 städtische	6 eidgenössische 1 kantonale 12 städtische	8 eidgenössische 4 kantonale 9 städtische	
2) Stimmbeteiligung pro Abstimmungstermin (P110)	März 41.83% Juni 36.81% September 39.04% November 34.08%	Februar 55.75% Mai 35.95% November 39.85%	März 45.11% Juni 22.22% September 47.12% November 51.38%	Februar 49.65% Mai 42.02% September 45.64% Dezember 51.98%	Gemeindewahlen 25.11.2012: Stadtrat 37.66% Gemeinderat 37.62% Stadtpräsidium 35.49%
3) Anzahl persönliche Kontakte zu Stimmberechtigten (P110)	638	920	481	709	Anzahl an der Urne im Erlacherhof abgegebene Stimmen
4) Anzahl beglaubigte Unterschriften (P110)	57'921	74'703	54'843	35'600	

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG040200 Stadtarchiv

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'358'857.20	1'370'480.42	1'374'871.99	1'280'201.24	 <p>4 96</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	52'627.25	45'713.50	49'785.45	55'556.05	
Nettokosten	1'306'229.95	1'324'766.92	1'325'086.54	1'224'645.19	
Kostendeckungsgrad in %	3.9%	3.3%	3.6%	4.3%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P040210 Archivierung	971'368.58	71%	32'694.66	62%	938'673.92	1'015'929.03	-8%
P040220 Information	387'488.62	29%	19'932.59	38%	367'556.03	309'157.51	19%

Bemerkungen

Die Rechnung des Jahres 2012 schloss rund 18'500 Franken besser ab als budgetiert. Dies ergab sich aus verminderten Ausgaben bei den Personalkosten sowie aus höheren Erträgen.

Im Berichtsjahr 2012 wurde das Archivinformationssystem CMI-STAR technisch auf den neusten Stand gebracht (Projekt Redesign STAR). Dabei wurden die Eingabeformulare vollständig neu aufgesetzt und die Feldinhalte den internationalen Standards für die Publikation von Erschliessungsinformationen auf dem Internet angepasst. Ende Jahr konnte schliesslich damit begonnen werden, die seit 2007 nur unsystematisch in elektronischer Form erfassten Erschliessungsinformationen zu bereinigen und in die neue Struktur zu überführen (Projekt Datenhygiene). Bis Ende 2012 legte das Stadtarchiv zudem ein Grundlagenkonzept sowie einen Vorgehens- und Zeitplan vor, wie in der Stadt Bern zwischen 2013 und 2016 ein digitales Langzeitarchiv aufgebaut und betrieben werden könnte (Projekt e-Arch). Darin wurde festgelegt, dass parallel zum Aufbau eines digitalen Archivs ab 2013 auch verschiedene Pilotprojekte durchgeführt werden sollen. Anhand dieser Pilotprojekte wird einerseits sichergestellt, dass bis zur operativen Inbetriebnahme des digitalen Langzeitarchivs keine archivwürdigen Informationen aus der Stadtverwaltung verloren gehen. Andererseits erhalten die Mitarbeitenden des Stadtarchivs die Möglichkeit, erste digitale Daten und Unterlagen zu übernehmen und die für deren fachgerechte und sichere Archivierung notwendigen Werkzeuge und Prozesse in der Praxis zu erproben. Aufgrund dieser Erfahrungen sowie weiterer Tool-Evaluationen, Kostenschätzungen und (SWOT-)Analysen kann der Gemeinderat entscheiden, ob die Stadt Bern das digitale Langzeitarchiv selber betreiben oder eine kooperative und/oder eine kommerzielle Lösung mit externen Partnerschaften anstreben möchte.

Produktgruppe PG040200 Stadtarchiv - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Rechte und Interessen der Stadt sollen durch die Erhaltung der relevanten Unterlagen gewahrt bleiben. Die Nachvollziehbarkeit des Verwaltungshandelns dank kontinuierlicher Dokumentierung der wesentlichen Vorgänge gewährleistet die demokratische Legitimation des Gemeinwesens (P210).
- Die Vertrautheit der Einwohnerinnen und Einwohner Berns mit ihrer Stadt soll durch die Erweiterung der Kenntnis über ihre Geschichte gefördert werden (P220).

Stand der Zielerreichung

- Das Stadtarchiv übernahm im Berichtsjahr 18 amtliche und 7 private Ablieferungen. Diese konnten bis Ende 2012 auf der Ebene Bestand/Serie erschlossen werden. Daneben wurde die Erschliessung von Altbeständen kontinuierlich weitergeführt (P210).
- Die Erteilung von Auskünften und die Bereitstellung von Unterlagen zur Einsichtnahme bewegten sich im ordentlichen Rahmen (P220).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Jährlich 1 Generalsekretariat einer Direktion in Archivierungsfragen beraten (P210)	1	1	2	2	0	Ratssekretariat und Stadtarchiv haben eine Ablieferungsvereinbarung unterzeichnet.

Kennzahlen

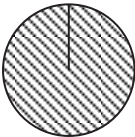
Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Zuwachs Archivgut in Laufmetern (P210)	105	33	153	31	Die jährliche Zuwachsrate normalisierte sich nach dem Einzug in den KUBUS/Titan 2010 wieder auf dem langjährigen Durchschnitt zwischen 80 und 100 Laufmetern.
2) Anzahl Kontakte mit Archivbenützenden (P220)	761	670	782	841	Die Benutzungsfrequenz des Stadtarchivs entsprach etwa jener des Jahres 2010.
3) Anzahl Aktivitäten mit Öffentlichkeitswirkung (P220)	9	15	5	3	Es wurden 7 Archivführungen mit insgesamt 81 Teilnehmenden durchgeführt. 264 Personen besuchten die Homepage des Stadtarchivs.

Bemerkungen

zu Kennzahl 1: total 25 Ablieferungsvorgänge.
 zu Kennzahl 2: Archivbesuche 379, Dateneinsichtsgesuche 10, schriftliche Auskünfte 271, telefonische Auskünfte 101.
 zu Kennzahl 3: Museumsnacht, Schweizer Archivtag, Archivführungen, Publikation «Expansion mit dem Federkiel» in BEZG 4/2012.

Produktgruppe PG040300 Arbeitsgericht (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	794'910.93	 100	
Erlöse	0.00	0.00	0.00	575'943.25		
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	218'967.68		
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	72.5%		

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P040310 Beratung	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P040320 Klageverfahren	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Das Arbeitsgericht wurde per 31.12.2010 geschlossen. Die neue Schlichtungsbehörde Bern-Mittelland bietet eine arbeitsrechtliche Rechtsberatung an. Hängige Rechtsstreitigkeiten wurden auf Ende 2010 an diese Behörde abgegeben.

040

Stadtkanzlei

Produktgruppe PG040300 Arbeitsgericht (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Beratungstätigkeit wird juristisch kompetent und praxisnah ausgeübt. Die Ratsuchenden erhalten einen leichten und informellen Zugang zum komplizierten Arbeitsrecht (P310).
- Das Arbeitsgericht als das mit der Rechtspflege bei Arbeitsverhältnissen betraute Staatsorgan erfüllt die gesetzlichen Vorgaben zur Zufriedenheit der Bürgerinnen und Bürger. Dank einem raschen, einfachen und kostenlosen Verfahren haben alle Betroffenen die Möglichkeit, ihre Rechtsansprüche durchzusetzen (P320).

Stand der Zielerreichung

Keine Berichterstattung; die Dienststelle wurde per 31.12.2010 geschlossen.

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

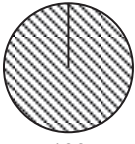
Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl persönliche Beratungen (P310)		0	1'583	1'675	
2) Anzahl schriftliche Beratungen (P310)		0	187	214	
3) Anzahl telefonische Beratungen (P310)		0	2'528	2'740	
4) Pendente Verfahren Vorjahr (P320)		0	102	124	
5) Anzahl neue Verfahren (P320)		0	267	310	
6) Aussergerichtliche Erledigung (P320)		0	117	146	
7) Erledigung in Verhandlung (P320)		0	106	143	
8) Anzahl offene Verfahren Ende Jahr (P320)		0	74	102	

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG040400 Mietamt (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	629'417.79	 <p>100</p> <p>▣ Erlös</p>
Erlöse	0.00	0.00	0.00	234'008.70	
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	395'409.09	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	37.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P040410 Beratung	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P040420 Schlichtungsverfahren	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Das Mietamt wurde per 31. Dezember 2010 geschlossen. Die neue Schlichtungsbehörde Bern-Mittelland bietet eine mietrechtliche Rechtsberatung an. Hängige Rechtsstreitigkeiten wurden auf Ende 2010 an diese Behörde abgegeben.

040

Stadtkanzlei

Produktgruppe PG040400 Mietamt (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Beratungstätigkeit wird juristisch kompetent und praxisnah ausgeübt. Die Ratsuchenden erhalten einen leichten und informellen Zugang zum komplizierten Mietrecht (P410).
- Das Mietamt als bundesrechtlich vorgeschriebene Schlichtungsbehörde in Mietsachen erfüllt die gesetzlichen Vorgaben zur Zufriedenheit der Bürgerinnen und Bürger. Dank einem raschen, einfachen und kostenlosen Verfahren haben alle Betroffenen die Möglichkeit, ihre Rechtsansprüche durchzusetzen (P420).

Stand der Zielerreichung

Keine Berichterstattung; die Dienststelle wurde per 31.12.2010 geschlossen.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl persönliche Beratungen (P410)		0	1'249	1'510	
2) Anzahl schriftliche Beratungen (P410)		0	178	237	
3) Anzahl telefonische Beratungen (P410)		0	2'097	2'226	
4) Anzahl pendente Verfahren Vorjahr (P420)		0	98	202	
5) Anzahl neue Verfahren (P420)		0	593	736	
6) Aussergerichtliche Erledigung (P420)		0	238	373	
7) Erledigung in der Verhandlung (P420)		0	355	363	
8) Anzahl offene Verfahren Ende Jahr (P420)		0	98	202	

Bemerkungen

Keine

Informationsdienst (light)

050

Informationsdienst (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2012		Voranschlag 2012		Rechnung 2011		Rechnung 2010		Abweichungen 2012 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	970'821.99		1'045'030.67		1'021'161.38		910'052.28		Effektive Nettokosten
Erlöse	28'492.90		7'077.70		33'424.60		87'762.15		Budgetierte Nettokosten	1'037'952.97
Nettokosten	942'329.09		1'037'952.97		987'736.78		822'290.13		Abweichung	-95'623.88
Kostendeckungsgrad in %	2.9%		0.7%		3.3%		9.6%			

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG050000	Informationsdienst (light)	970'821.99	100%	28'492.90	100%	942'329.09	987'736.78	-5%

Rückblick

• Einleitung

Zu den Aufgaben des Informationsdienstes zählen die Medienarbeit für Gemeinderat und Direktionen, die Online-Kommunikation (Internet, Social Media und Intranet), die Corporate-Design-Beratung, die Betreuung von grösseren Kommunikationsprojekten sowie die interne Kommunikation und die vierteljährliche Herausgabe der Mitarbeitendenzeitung (MAZ).

Medienarbeit über den Courant normal hinaus leistete der Informationsdienst bei Themen mit zum Teil hoher medialer Aufmerksamkeit, wie zum Beispiel: Gratis ins Museum, Legislaturbilanz, Runder Tisch Nachtleben-Konzept, Sanierung Stadttheater, Rückerstattung Abfallgebühren, Hochwasserschutz. Einen Schwerpunkt bildeten die Gemeindewahlen 2012 mit der Organisation und dem Betrieb des Medienzentrums am Wahlsonntag.

Im Fokus der Online-Kommunikation stand die Realisierung des neuen Intranets, das im Juni 2012 in Betrieb genommen wurde. Ausserdem wurde das Informationsangebot des Internets weiter ausgebaut, unter anderem mit neuen englisch- und französischsprachigen Portalbereichen sowie einem Formularverzeichnis. Ein Schwerpunkt war zudem die Bewirtschaftung des Twitter-Accounts der Stadt Bern.

Zunehmend gefragt waren die Leistungen der CD-Beratung (Corporate Design), die zahlreiche Gestaltungsprojekte begleitete. Einen Schwerpunkt bildete die Erarbeitung von Vorlagen für die Umsetzung des Erscheinungsbildes in der gesamten Stadtverwaltung. Ausserdem unterstützte die CD-Beratung diverse Dienststellen bei der Modernisierung ihrer Auftritte.

Im Bereich der Krisenkommunikation stand der Kompetenzaufbau im Mittelpunkt. Unter anderem wurde im Rahmen einer Stabsübung im Herbst die Einsatzfähigkeit des Kernteams getestet.

Übersicht - Fortsetzung


Rückblick	<ul style="list-style-type: none">• Rechnungsergebnis Die Rechnung 2012 schliesst um rund 95'000 Franken besser ab als budgetiert. Dieses positive Ergebnis beruht auf einem haushälterischen Mitteleinsatz. Dazu kamen weitere Spareffekte: Bei den Vorabklärungen für den 2013/2014 geplanten Relaunch des Internets wurde erkennbar, dass im 2012 geplante Optimierungsmassnahmen besser im Rahmen des Relaunchs umgesetzt werden sollten. Aus diesem Grund wurden die für das Internet geplanten Mittel nur teilweise eingesetzt. Zum Ergebnis beigetragen haben auch tiefere Personalkosten als Folge von Stellenwechseln. Weil im Rahmen des Projekts zur Erneuerung des Intranets Eigenleistungen aktiviert werden konnten, waren die Erlöse höher als geplant und trugen zur weiteren Entlastung der Nettokosten bei.• Haushaltverbesserungsmassnahmen Keine• Diverses Keine
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none">• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Der Informationsdienst besetzte infolge eines Stellenwechsels die Assistenzstelle neu. Nach Abschluss der Intranet-Erneuerung nahm der Informationsdienst eine stärkere Rolle bei der Bewirtschaftung des Intranets wahr. Von wachsender Bedeutung waren auch die sozialen Medien. Der Twitter-Account der Stadt Bern etablierte sich wegen der steigenden Follower-Zahlen als neuer Informationskanal, der zunehmenden Betreuungsaufwand seitens des Informationsdienstes erforderte.• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine• (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Die Zielvorgaben wurden eingehalten.

050

Informationsdienst (light)

Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light)

Kosten und
Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	970'821.99	1'045'030.67	1'021'161.38	910'052.28	 <p>3 97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	28'492.90	7'077.70	33'424.60	87'762.15	
Nettokosten	942'329.09	1'037'952.97	987'736.78	822'290.13	
Kostendeckungsgrad in %	2.9%	0.7%	3.3%	9.6%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P050010	Information (Medienarbeit, Online-Dienst, Corporate Identity/Corporate Design, Beratung & Schulung)	647'324.06	67%	21'369.69	75%	625'954.37	498'749.87	26%
P050020	Interne Kommunikation (MAZ, Intranet)	323'497.93	33%	7'123.21	25%	316'374.72	488'986.91	-35%

Bemerkungen

Der im Vergleich zum Vorjahr gestiegene Anteil des Aufwands für Information (P010) hat vor allem mit der intensiven Medienarbeit, dem Zusatzaufwand für die Gemeindewahlen 2012 und der Nutzung der sozialen Medien sowie den stark nachgefragten CD-Beratungsleistungen zu tun.

Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Ziele der Information und der internen Kommunikation des Gemeinderats sind:

- Wahrnehmung der Arbeit des Gemeinderats als ein für die Interessen der Stadt handelndes Kollektiv (P010),
- Stärkung des Dialogs mit der Bevölkerung der Stadt Bern (P010),
- Transparenz herstellen und damit das Vertrauen in die einzelnen Direktionen und ihre politisch Verantwortlichen fördern (P010-P020).

Stand der Zielerreichung

- Mit der Medienarbeit konnte eine transparente und verlässliche behördliche Kommunikation gewährleistet werden. Die Zahl der Medienkonferenzen lag höher als im Vorjahr, auch die Zahl der Medienmitteilungen stieg. Stärker genutzt wurden die im Internet unter Mediencenter verfügbaren Medienmitteilungen (P010).
- Das Internet leistete allgemein einen wichtigen Beitrag zur Erreichung der Kommunikationsziele. Die Nutzungszahlen bewegten sich auf dem Niveau der letzten drei Jahre (P010).
- Zugenommen hat die Zahl der CD-Beratungen, die zu einer Stärkung des Erscheinungsbildes der Stadt Bern beigetragen haben (P010).
- Die deutlich gestiegenen Zugriffszahlen für das Intranet belegen, dass die modernisierte interne Kommunikations- und Arbeitsplattform gut angenommen wird (P020).
- Die Information der Mitarbeitenden wurde ausserdem mit den vier Ausgaben der Mitarbeitendenzeitung (MAZ) sowie Mailings und Schreiben sichergestellt (P020).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Medienkonferenzen (P010)	76	49	66	68	
2) Anzahl Medienmitteilungen (P010)	367	301	276	297	
3) Anzahl Besuchende pro Jahr auf den Internetseiten (P010)	1'003'927	1'154'813	1'144'306	1'012'032	
4) Anzahl Mitarbeitendenzeitungen MAZ pro Jahr (P010)	4	4	4	4	

Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light) - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
5) Anzahl Bewegungen pro Jahr unter der Internet-Rubrik «Mediencenter» (P010)	352'077	249'800	247'414	180'000	Neue Kennzahl ab 2009
6) Anzahl Webmaster-Aufschaltungen pro Jahr durch den Informationsdienst (P010)	2'133	4'307	4'677	4'163	Neue Kennzahl ab 2009
7) Anzahl der Zugriffe auf das Intranet pro Jahr (P020)	86'853'286	34'500'000	38'900'000	39'000'000	Neue Kennzahl ab 2009
8) Anzahl Beratungen Corporate Identity / Corporate Design pro Jahr (P010/P020)	163	140	50	17	Neue Kennzahl ab 2009
9) Anzahl Beratungen Internet / Intranet pro Jahr (P010/P020)	41	36	40	26	Neue Kennzahl ab 2009
10) Anzahl Beratungen Medien / Kommunikation pro Jahr (P010)	135	194	180	-	Neue Kennzahl ab 2010
11) Anzahl Medienanfragen an den Informationsdienst (P010)	623	662	-	-	Neue Kennzahl ab 2011
12) Abdruckquote Medienmitteilungen in Prozent (P010)	95%	96%	-	-	Neue Kennzahl ab 2011

Bemerkungen

zu Kennzahl 6: In den Vorjahren wurden aufgrund eines Übertragungsfehlers die Aufschaltungen doppelt gezählt. Dies erklärt die niedrige Zahl im Jahr 2012.
zu Kennzahl 7: Das neue Intranet hat zu einer deutlich gestiegenen Nutzung geführt. Die Zugriffszahl korrespondiert mit dem positiven Feedback der Mitarbeitenden.
zu Kennzahl 11: Registriert werden Medienanfragen, die mit Recherchen und Rückfragen verbunden sind.

Finanzinspektorat (light)

060

Finanzinspektorat (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	0.00	0.00	1'572'453.19	1'625'274.52	Effektive Nettokosten	0.00
Erlöse	0.00	0.00	445'291.65	595'782.00	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	1'127'161.54	1'029'492.52	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	-	-	28.3%	36.7%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG060000	Revision (light)	0.00	-	0.00	-	0.00	1'127'161.54	-100%

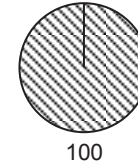
Rückblick Keine Berichterstattung, die Dienststelle wurde per 01.01.2012 der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik unterstellt.

Politikrelevante Entwicklungen Keine

Produktgruppe PG060000 Revision (light)

Kosten und
Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	0.00	0.00	1'572'453.19	1'625'274.52		
Erlöse	0.00	0.00	445'291.65	595'782.00		
Nettokosten	0.00	0.00	1'127'161.54	1'029'492.52		
Kostendeckungsgrad in %	-	-	28.3%	36.7%		



▣ Erlös

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P060010 Revision verrechenbar / Stiftungsaufsicht	0.00	-	0.00	-	0.00	-110'515.09	-100%
P060020 Revision nicht verrechenbar	0.00	-	0.00	-	0.00	1'237'676.63	-100%

Bemerkungen

Keine

060

Finanzinspektorat (light)**Produktgruppe PG060000 Revision (light) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Fachlich kompetente, unabhängige und wirtschaftliche Erfüllung des übergeordneten Prüfungsauftrages (Prüfung der Ordnungsmässigkeit und der internen Kontrolle) (P010-P020).

Stand der Zielerreichung

Keine Berichterstattung; die Dienststelle wurde per 01.01.2012 der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik unterstellt.

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Keine						

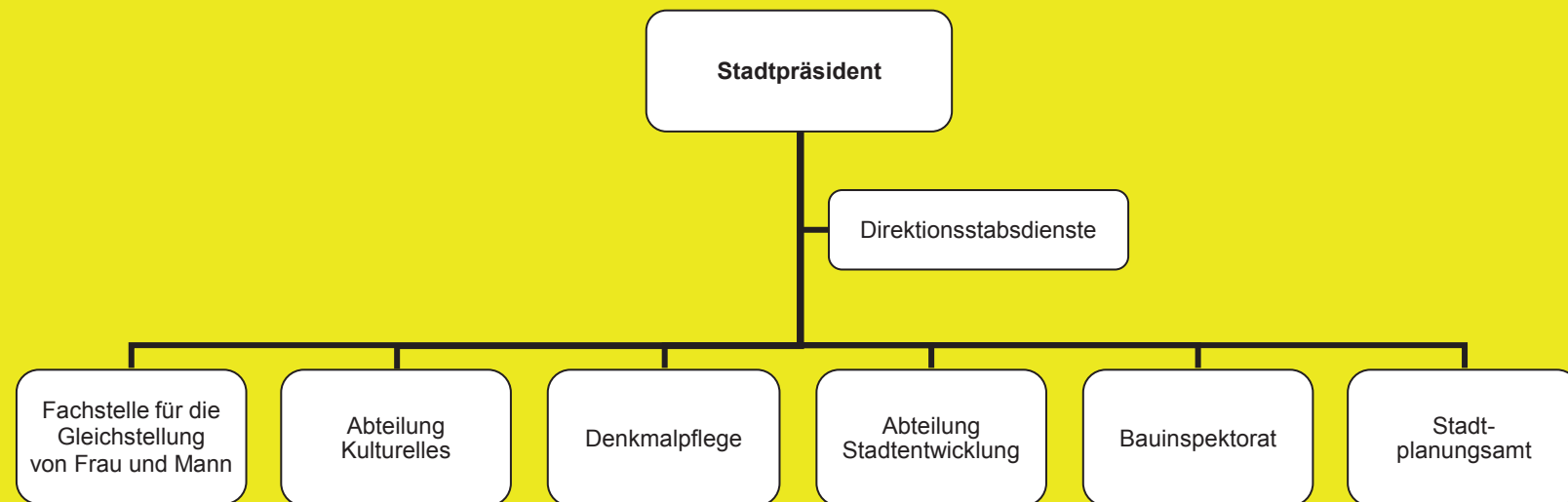
Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad bei verrechenbaren Revisionen (P010)		134.20%	142.40%	131.70%	
2) Kosten pro Stunde (P010)		144.70	110.30	147.20	

Bemerkungen

zu Kennzahlen 1 und 2: Beide Kennzahlen beziehen sich auf die verrechenbare Revision. Die Kennzahlen unterliegen nicht beeinflussbaren Schwankungen, da verschiedene Honorarsätze angewendet werden und bei den Stiftungen ein kantonaler Gebührentarif angewendet werden muss.

Präsidialdirektion (PRD)



Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Abweichungen 2012 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	55'005'783.45	52'452'844.81	62'228'951.60	52'147'509.37	Effektive Nettokosten
Erlöse	8'218'514.98	4'509'080.10	9'330'333.64	6'971'165.12	Budgetierte Nettokosten	47'943'764.71
Nettokosten	46'787'268.47	47'943'764.71	52'898'617.96	45'176'344.25	Abweichung	-1'156'496.24
Kostendeckungsgrad in %	14.9%	8.6%	15.0%	13.4%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
100	Direktionsstabsdienste und Gleichstellung	6'031'586.07	11%	2'156'641.28	26%	3'874'944.79	4'269'890	-9%
110	Abteilung Kulturelles	36'117'062.97	66%	1'495'254.20	18%	34'621'808.77	40'194'206	-14%
120	Denkmalpflege	1'165'377.78	2%	471'727.00	6%	693'650.78	657'902	5%
130	Abteilung Stadtentwicklung	2'074'817.72	4%	93'672.65	1%	1'981'145.07	2'195'898	-10%
150	Bauinspektorat	5'153'226.13	9%	3'873'421.50	47%	1'279'804.63	1'344'329	-5%
170	Stadtplanungsamt	4'463'712.78	8%	127'798.35	2%	4'335'914.43	4'236'394	2%

Rückblick

• Einleitung

Ein untrügliches Zeichen dafür, dass Ende 2012 eine weitere Legislaturperiode zu Ende ging, manifestierte sich in der Erarbeitung des Schlussberichts zu den Legislaturrichtlinien 2009–2012 des Gemeinderats; dieser wurde vom Stadtrat im Oktober 2012 beraten.

Ein Schwerpunkt der Arbeiten der Präsidialdirektion war das Projekt Gesamtsanierung Stadttheater. Derzeit wird die Baukreditvorlage erarbeitet. Es ist vorgesehen, diese den Stimmberechtigten der Stadt Bern im November 2013 vorzulegen. Der Entscheid des Grossen Rats des Kantons Bern ist ebenfalls für November 2013 vorgesehen. Es ist die Absicht, dass die Gemeinden der Region Bern Mittelland auf freiwilliger Basis zusammen 11% der Bausumme finanzieren; dies bedingt Entscheidungen der zuständigen Organe in jeder einzelnen Gemeinde.

Ein weiterer Arbeitsschwerpunkt der Direktion war das Projekt ZIMBE (Rückführung Stadtbauten in die Stadtverwaltung) beziehungsweise die Integration des Hochbauamts in die Präsidialdirektion. Hier galt es, Entscheidungen des Gemeinderats zur Aufbauorganisation des künftigen Hochbauamts zu erwirken. Demnach wird ab 1. Januar 2014 zusätzlich zu den bestehenden Dienststellen das neue geschaffene Hochbauamt bei der Präsidialdirektion angesiedelt.

Ein besonderes Augenmerk galt der Erarbeitung und Genehmigung eines neuen Leistungsvertrags mit der IKUR. Der Stadtrat hat den entsprechenden Kredit für die Jahre 2013–2015 im November 2012 bewilligt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Die fünf städtischen Vorlagen im Zuständigkeitsbereich der Präsidialdirektion wurden alle im Sinne der stadt- und gemeinderätlichen Empfehlungen von den Stimmberechtigten gutgeheissen: Zonenplan Warmbächliweg-Güterstrasse, Überbauungsordnung Stöckacker Süd, Nutzungszonenplan Allmenden, Entwicklung Perimeter ZPP Warmbächliweg-Güterstrasse sowie Zonenplan Fellerstrasse. Die Stimmberechtigten schafften damit die planerischen Voraussetzungen für die Realisierung weiterer Wohnbauprojekte. Nebst der Schaffung neuer liegt ein besonderes Augenmerk auf dem Erhalt bisheriger Wohnungen: Weil der Kanton das Gesetz über die Wohnraumerhaltung (WERG) abgeschafft hat, will der Gemeinderat eine kommunale Ersatzlösung. Die Volksabstimmung über die kommunale Wohnraumschutzbestimmung in der städtischen Bauordnung ist für Juni 2013 geplant. Besonders erwähnenswert sind folgende Anlässe: Am 30. und 31. August 2012 fand der Städtetag 2012 des Schweizerischen Städteverbands in Bern statt. Im Dezember 2012 konnten in der Wankdorfhalle Spiele der Unihockey-Weltmeisterschaft 2012 verfolgt werden. Etwas Besonderes war die am 18. August 2012 in der Kramgasse durchgeführte Live-Sendung des Schweizer Fernsehens «SF bi de Lüt» (Kosten im Umfang gemäss Beschluss des Gemeinderats von rund 31'000.00 Franken). Zum zweiten Mal setzte das Lichtspiel «Rendez-vous auf dem Bundesplatz» einen Glanzpunkt: über eine Million Zuschauende von nah und fern bewunderten zwischen dem 26. Oktober und dem 27. Dezember 2012 das eindruckliche Lichtspektakel.

• Rechnungsergebnis

Nachkredit:

100 Direktionsstabdienste, Fr. 180'000.00, Rendez-vous auf dem Bundesplatz 2012, Lichtspektakel

Die Rechnung schliesst gegenüber dem Budget um rund 1,156 Mio. Franken besser ab. Dieses Resultat beruht überwiegend auf wesentlich höheren Gebühreneinnahmen beim Bauinspektorat (150). Zudem wurde die restriktive Ausgabenpraxis der Vorjahre konsequent weitergeführt. Die Details werden in den Dienststellen kommentiert.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Keine

• Umgesetzte Haushaltverbesserungsmassnahmen

Massnahmen der Portfolioanalyse 2012 (12. Haushaltsanierungsmassnahmen-Paket) berücksichtigt und eingehalten:

Fr. 100'000.00 Direktionsstabdienste (100)

Fr. 151'700.00 Abteilung Kulturelles (110)

Fr. 60'000.00 Abteilung Stadtentwicklung (130)

Fr. 15'000.00 Bauinspektorat (150)

Fr. 274'000.00 Stadtplanungsamt (170)

Politikrelevante Entwicklungen

• Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

Ausführungen zum Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2009–2012 finden sich in der Einleitung zum Jahresbericht (Band 1).

• Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte

Auf Stufe Direktion waren im Berichtsjahr keine parlamentarischen Vorstösse umzusetzen, die wesentlichen Einfluss auf die Leistungspalette, die Zielsetzungen oder die Steuerungsvorgaben hatten. Die wichtigsten Projekte und Vorstösse mit Auswirkung auf die Dienststellen werden bei den einzelnen Dienststellen kommentiert.

Direktionsstabdienste und Gleichstellung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	6'031'586.07	4'195'531.25	8'116'685.29	5'167'255.51	Effektive Nettokosten	3'874'944.79
Erlöse	2'156'641.28	298'084.30	3'846'795.69	1'578'607.65	Budgetierte Nettokosten	3'897'446.95
Nettokosten	3'874'944.79	3'897'446.95	4'269'889.60	3'588'647.86	Abweichung	-22'502.16
Kostendeckungsgrad in %	35.8%	7.1%	47.4%	30.6%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG100100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	3'923'327.46	65%	2'089'184.78	97%	1'834'142.68	2'274'683.13	-19%
PG100200	Zentrale Dienste (light)	1'309'613.99	22%	64'402.60	3%	1'245'211.39	1'188'376.78	5%
PG100300	Gleichstellung	455'501.32	8%	3'053.90	0%	452'447.42	414'623.64	9%
PG100500	Enteignungen, Bausperren (light)	343'143.30	6%	0.00	0%	343'143.30	392'206.05	-13%

Rückblick

• Einleitung

Generalsekretariat

Das Projekt «Gesamtsanierung Stadttheater» sowie das Projekt «Gastauftritt der Stadt Bern an der BEA 2013» stellten zwei Schwerpunkte der Arbeiten des Generalsekretariats dar. Weitere Schwerpunkte waren folgende Tätigkeiten: Federführung in den Dossiers Reitschule, Viererfeld und Masterplan Inselfspital, Unterstützung im Dossier Stadtnomaden, Koordination der städtischen Arbeiten für die am 18. August 2012 in der Kramgasse durchgeführte Live-Sendung des Schweizer Fernsehens «SF bi de Lüt» und für die zweite Ausführung des Lichtspektakels «Rendez-vous auf dem Bundesplatz», Vorbereitung des Runden Tisches vom 2. Juli 2012 zum Berner Nachtleben, Führung von Einspracheverhandlungen und Genehmigungsverfahren zu verschiedenen Planungen sowie Koordinationsaufgaben im Zusammenhang mit der Überbauungsordnung Rehag, Mitarbeit im Projekt ZIMBE (Reintegration der Stadtbauten in die Stadtverwaltung) und dabei insbesondere die Vorbereitung der Integration des neu per 1. Januar 2014 bei der Präsidialdirektion zu schaffenden Hochbauamts.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Zentrale Dienste

Die Präsidialdirektion hat verschiedene neue Massnahmen zur besseren Unterstützung der Mitarbeitenden mit gesundheitlichen oder anderen persönlichen Schwierigkeiten umgesetzt. Dazu gehören unter anderem: aktiver Dialog zur besseren Bewältigung von persönlichen Problemen am Arbeitsplatz oder ausserhalb; individuelle Lösungen bei länger dauernden krankheitsbedingten Absenzen für eine gelungene Rückkehr an den Arbeitsplatz; externe Unterstützung bei gesundheitlichen oder persönlichen Schwierigkeiten mit einem Coaching (Standortbestimmung), einem Case Management oder anderen Massnahmen (z.B. Laufbahnberatung); Ergo-Check: systematische Analyse sämtlicher Arbeitsplätze bezüglich Ergonomie, Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz und präventive Massnahmen. Die im Rahmen des Pilotprojekts des Schweizerischen Arbeitgeberverbands unter dem Titel «Früherkennung und Reintegration» (FER) gewonnenen Erkenntnisse werden seit Herbst 2012 im Auftrag des Bundesamts für Sozialversicherungen ausgewertet. Angesichts der erfolgreichen Projektumsetzung konnte bereits im ausgehenden Berichtsjahr die Verlängerung der Projektphase um ein Jahr vereinbart werden, sodass die systematische Kooperation mit den Partnerorganisationen IV Kanton Bern, Visana (Unfallversicherung) und der Personalvorsorgekasse unter jeweiliger Kostenbeteiligung weitergeführt werden kann.

Die Zentralen Dienste waren mit Vorbereitungsarbeiten für den Aufbau des neuen Hochbauamts betraut. Sowohl im Personal- wie auch im Finanzwesen galt es, viele Fragen zu klären und die richtigen Grundlagen bereitzustellen.

Im Finanzwesen wurden die Audits des Finanzinspektorats bezüglich Internem Kontrollsystem (IKS) genutzt, um die Weiterentwicklung in Richtung Risikobeurteilung in Angriff zu nehmen.

Ausbildungswesen

Die 18 Lernenden der Präsidialdirektion wirkten unter Leitung der Abteilung Stadtentwicklung gemeinsam am Städtetag mit und trugen damit zur guten Visitenkarte der Stadt Bern bei. Gleichzeitig konnten sie wertvolle Erfahrungen bezüglich Dienstleistungsorientierung, Auftritt in der Öffentlichkeit und in Veranstaltungsorganisation sammeln. Die gewonnenen Erkenntnisse dienen auch als Grundlage für das Engagement der Berufsbildung an der BEA 2013. Für die Umsetzung der neuen Bildungsverordnung, welche ab Sommer 2012 für die 16 Lehrstellen Kaufleute der Präsidialdirektion massgebend ist, wurden im Rahmen einer Retraite sämtliche Praxisbildenden geschult. Der im Frühjahr 2012 entwickelte neue Ausbildungsplan erhöht die Modularität der Ausbildung und fördert die fachliche Vertiefung. Die gleichzeitige Einführung einer IT-Lösung für alle abschlussrelevanten Beurteilungselemente sowie für die Lern- und Leistungsdokumentation erleichtert die administrativen Prozesse. Dank der guten Kooperation mit der kaufmännischen Berufsfachschule bwd konnten neue Ansätze für die Ausgestaltung der Basis-Grundbildung (B-Profil) diskutiert werden. Zur tatsächlichen Integration von jungen Menschen mit Behinderung streben die Präsidialdirektion und die Stiftung Schulungs- und Wohnheime Rossfeld Bern gemeinsam eine Ausbildungsvereinbarung an. 2012 fanden diesbezüglich weitere Gespräche statt. Unter anderem konnte anlässlich einer Direktionsberufsbildungskonferenz unter Einbezug der Berufsbildungsverantwortlichen beider Institutionen und eines behinderten Jugendlichen die Chancen und Risiken einer Kooperation ausgelotet werden.

Fachstelle für die Gleichstellung von Frau und Mann


Nach dem dritten Reporting im Frühjahr 2012 startete der städtische Aktionsplan zur Gleichstellung von Frauen und Männern 2009 - 2012 ins letzte Umsetzungsjahr. Parallel dazu wurde der Schlussbericht erarbeitet sowie Vorschläge zu dessen Weiterführung vorbereitet. Das Projekt «Lares - gender- und alltagsgerechtes Bauen und Planen», in dessen Trägerschaft die Stadt vertreten war, endete im Juni 2012 und soll ab Mitte 2013 als Fachstelle im Schweizerischen Ingenieur- und Architektenverein SIA weitergeführt werden. Zusammen mit Bund und Kanton Bern entwickelte und erprobte die Stadt ein Instrument zur Überprüfung der Lohngleichheit für kleine und mittlere Unternehmen im Beschaffungswesen und bei den Leistungsvertragspartnern. Verwaltungintern erfolgten die Neukonzeption des Einführungsmoduls zu Gleichstellung und Diversity für Führungskräfte sowie die Mitwirkung bei der Überarbeitung des Rekrutierungsinstruments Pegasus. Der elektronische Newsletter informierte vierteljährlich über Aktuelles aus der Fachstelle und Gleichstellungsrelevantes aus Stadt und Region Bern.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none">• Rechnungsergebnis Das Budget wurde eingehalten. Der für den Beitrag «Rendez-vous auf dem Bundesplatz 2012» vom Gemeinderat gesprochene Nachkredit musste nur teilweise beansprucht werden.• Haushaltverbesserungsmassnahmen Massnahmen der Portfolioanalyse 2012 (12. Haushaltsanierungsmassnahmen-Paket) berücksichtigt und Fr. 100'000.00 eingehalten.• Diverses Keine
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none">• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Keine• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine• (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'923'327.46	2'070'558.07	6'014'562.38	3'044'156.09	 <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen <input type="checkbox"/> Sonstiges <input type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	2'089'184.78	243'319.80	3'739'879.25	1'491'348.95	
Nettokosten	1'834'142.68	1'827'238.27	2'274'683.13	1'552'807.14	
Kostendeckungsgrad in %	53.3%	11.8%	62.2%	49.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P100110	Führungsunterstützung	3'923'327.46	100%	2'089'184.78	100%	1'834'142.68	1'624'683.13	13%
P100150	Grossanlässe	0.00	0%	0.00	0%	0.00	650'000.00	-100%

Bemerkungen

Die Bruttokosten und die Erlöse sind höher ausgefallen als budgetiert, weil Einlagen in und Entnahmen aus der Spezialfinanzierung Planungsmehrwert erfolgten. Einzahlungen von Planungsmehrwertabgaben durch Vertragsparteien werden dieser Produktgruppe als Erlös gutgeschrieben und anschliessend in demselben Umfang als Aufwand (Einlage in Spezialfinanzierung Planungsmehrwert) verbucht. Das Gleiche gilt sinngemäss bei Entnahmen aus der Spezialfinanzierung zur Finanzierung von Infrastrukturvorhaben. Aufwand und Ertrag in dieser Produktgruppe halten sich bei diesen Vorgängen demnach die Waage, die Nettokosten werden dadurch nicht verändert.

Produktgruppe PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110).

Stand der Zielerreichung

- Zielkonforme Entwicklung; Vorlagen und Stellungnahmen liegen in der Regel fristgerecht vor und die Präsidialdirektion ist in gesamtstädtischen Projekten/Arbeitsgruppen vertreten (P110).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Keine						

Kennzahlen


Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse (P110)	47	41	30	35	
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse (P110)	95%	90%	89%	86%	

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG100200 Zentrale Dienste (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'309'613.99	1'300'362.11	1'272'524.21	1'275'701.69	 <p>4 96</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	64'402.60	50'658.50	84'147.43	84'218.15	
Nettokosten	1'245'211.39	1'249'703.61	1'188'376.78	1'191'483.54	
Kostendeckungsgrad in %	4.9%	3.9%	6.6%	6.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P100210 Finanzwesen	345'220.73	26%	8'796.82	14%	336'423.91	313'203.79	7%
P100220 Personalwesen	490'953.26	37%	25'932.55	40%	465'020.71	460'039.29	1%
P100230 Informatikkoordination	34'118.77	3%	70.21	0%	34'048.56	32'575.16	5%
P100240 Ausbildungswesen	439'321.23	34%	29'603.02	46%	409'718.21	382'558.54	7%

Bemerkungen

Das Rechnungsergebnis konnte gegenüber dem Voranschlag leicht verbessert werden. Die Mehrerlöse stehen im Zusammenhang mit der Teilnahme der Präsidialdirektion am Pilotprojekt Früherkennung und Reintegration (FER) des Schweizerischen Arbeitgeberverbands, an dessen Kosten sich die Visana, die Invalidenversicherung und die städtische Personalvorsorgekasse beteiligten.

Die Verschiebungen zwischen den einzelnen Produkten sind auf die Ergebnisse der Leistungserfassung zurückzuführen (Verrechnung der Stunden pro Produkt). Die direkten Kosten bewegen sich im Rahmen des Voranschlags.

Produktgruppe PG100200 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Durch fach- und termingerechte sowie effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Ressourcensteuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt (P210-P240).
- Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungsorientiert betreut (P220).

Stand der Zielerreichung

- Die neuen Prozesse und Massnahmen im Bereich der Früherkennung und Reintegration wurden als Standard implementiert. Die Erkenntnisse aus dem Pilotprojekt FER wurden anlässlich einer nationalen Tagung präsentiert und dienen als Basis für die Entwicklung von neuen Ansätzen zur Verhinderung von Langzeitabsenzen auch auf Ebene Stadtverwaltung (P220).
- Im Finanzwesen wurden die direktionsinternen Prozesse der Finanzplanung optimiert. Es zeigt sich immer mehr, dass gutes Fachwissen und eine solide Ablauforganisation für die erfolgreiche Steuerung der Finanzprozesse sehr wichtig sind (P210).
- Das zweite Lehrverhältnis Zeichner/-in Fachrichtung Raumplanung konnte erfolgreich besetzt und damit die Ausbildung im Fachbereich gestärkt werden (P240).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

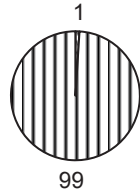
Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P220)	1.55	1.55	1.55	1.55	
2) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P210)	2.05	2.05	2.05	2.05	
3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P220)	263	269	301	304	Übertritt Finanzinspektorat in die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik
4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P210)	263	269	301	304	Übertritt Finanzinspektorat in die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik
5) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung)	1	1	1	1	
6) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P240)	28	28	27	26	Dauerhafte Lehrstellen und neu abgeschlossene / laufende Praktika

Bemerkungen

Keine

Produktegruppe PG100300 Gleichstellung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktegruppe in %	
Bruttokosten	455'501.32	459'931.03	437'392.65	398'110.53	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>	
Erlöse	3'053.90	4'106.00	22'769.01	3'040.55		
Nettokosten	452'447.42	455'825.03	414'623.64	395'069.98		
Kostendeckungsgrad in %	0.7%	0.9%	5.2%	0.8%		

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P100310	Gleichstellungsprojekte	258'524.04	57%	1'526.97	50%	256'997.07	206'116.33	25%
P100320	Auskunft und Beratung	98'331.92	22%	916.19	30%	97'415.73	87'618.45	11%
P100330	Öffentlichkeitsarbeit	98'645.36	22%	610.74	20%	98'034.62	120'888.86	-19%

Bemerkungen

Die Rechnung entspricht dem Voranschlag. Nachdem 2011 mit der Organisation einer Fachtagung und Referaten im In- und Ausland eine verstärkte Öffentlichkeitsarbeit erfolgte, lag der Schwerpunkt 2012 wieder auf den Projekten und den Beratungs- und Unterstützungsleistungen. Damit nähern sich die Produkteanteile wieder den Richtwerten von 50% für Gleichstellungsprojekte, 30% für Auskunft/Beratung und 20% für Öffentlichkeitsarbeit an. Zum Vergleich 2010: Gleichstellungsprojekte 55%, Auskunft/Beratung 22%, Öffentlichkeitsarbeit 23%.

Produktgruppe PG100300 Gleichstellung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Mit geeigneten Massnahmen und Projekten trägt die Fachstelle zur Förderung der Gleichstellung von Frauen und Männern auf Gemeindeebene bei (verwaltungsintern und verwaltungsextern) (P310).
- Die Fachstelle unterstützt und berät Behörden, Verwaltung sowie Einzelpersonen oder Organisationen in Gleichstellungsfragen, insbesondere bei Fragen zur Gleichstellung im Erwerbsleben (P320).
- Die Bevölkerung wird für Gleichstellungsthemen sensibilisiert. (P330).

Stand der Zielerreichung

- Bei den Projekten stand die Umsetzung des Aktionsplans Gleichstellung 2009–2012 im Vordergrund, vorab das Lohngleichheitsprojekt «KMU-Lohntool», der Abschluss des Projekts Lares, die Aktualisierung der Publikation «Facts&Figures» zum Stand der Gleichstellung (erscheint demnächst) sowie die Vorbereitung der Laufbahnstudie (P310).
- Beratung und Unterstützung erfolgten verwaltungsintern vorwiegend bei der Umsetzung des Aktionsplans Gleichstellung und in Form von Stellungnahmen und Expertisen. Bei den externen Auskünften und Beratungen überwogen individuelle Anfragen (61%) gegenüber solchen von Organisationen und Unternehmen (39%). 2012 nahmen Beratungen im Vergleich zu einfachen Auskünften stark zu (P320).
- Der elektronische Newsletter erschien 4-mal jährlich mit gleichstellungsrelevanten Informationen aus Stadt, Kanton und Bund sowie Veranstaltungs- und Publikationshinweisen. Im Rahmen der Kampagne «16 Tage gegen Gewalt» fand ein kommentierter Filmabend zum Wandel der Frauenbilder in Film und Medien statt. Auf reges Interesse stiess eine verwaltungsinterne Veranstaltung zur Work-Life-Balance für Väter (P330).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Stundenaufwand	47%	max.	41%	44%	51%	
Leistungen (P310-P330)	53%	50%	59%	56%	49%	
- verwaltungsintern		intern				
- verwaltungsextern						

Produktgruppe PG100300 Gleichstellung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Laufende Projekte / Abgeschlossene Projekte (P310)	9 7	10 6	12 5	10 5	
2) Nachfrage Auskunft und Beratung (P320)	Total 126	Total 140	Total 132	Total 117	
- intern	11	16	15	17	
- extern	115	124	117	100	
- Frauen	104	105	108	86	
- Männer	22	35	24	31	
3) Öffentlichkeitsarbeit (Veranstaltungen, Publikationen, Schulung) (P330)	29 Auftritte	46 Auftritte	62 Auftritte	29 Auftritte	

Bemerkungen

Die Steuerungsvorgabe von maximal 50% Aufwand für verwaltungsinterne Leistungen wurde eingehalten.

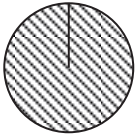
zu Kennzahl 1: Vergleiche Ausführungen unter Rückblick und Stand der Zielerreichung.

zu Kennzahl 2: Im Vergleich zum Vorjahr ist ein Rückgang der Anfragen von 140 auf 126 zu verzeichnen (-10%). Der Anteil der Beratungen an allen Anfragen stieg hingegen von 26% im letzten Jahr auf 43% 2012. Die Anfragen von Männern waren 2012 stark rückläufig mit einem Anteil von 17% (2011: 25%), dabei blieb die Anzahl Beratungen konstant.

zu Kennzahl 3: Die 29 Auftritte umfassen 3 Interviews und Medienauskünfte, 2 Kurse/Weiterbildungen, 1 Referate/Moderationen/Workshops, 2 Veranstaltungen (Organisation/Mitorganisation), 16 Versände/Mailings und 5 Publikationen/Artikel.

Produktgruppe PG100500 Enteignungen, Bausperren (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	343'143.30	364'680.04	392'206.05	449'287.20	 100
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00	
Nettokosten	343'143.30	364'680.04	392'206.05	449'287.20	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P100510 Enteignungen, Bausperren usw.	343'143.30	100%	0.00	-	343'143.30	392'206.05	-13%

Bemerkungen

Hier werden lediglich die Abschreibungen und Passivzinsen der via Investitionskredit finanzierten Kosten der Stadt Bern für Enteignungen und Bausperren (Entschädigungen an Grundeigentümerschaft sowie Partei- und Gerichtskosten) infolge von Planungen verbucht.

100

Direktionsstabdienste und Gleichstellung
Produktgruppe PG100500 Enteignungen, Bausperren (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die übergeordneten Ziele werden durch die Stadtplanung festgelegt. Ergeben sich infolge von Planungen Entschädigungsfolgen auf formeller oder materieller Enteignung, erscheinen sie als Belastung auf dieser Produktgruppe (P510).

Stand der Zielerreichung

Keine Enteignungen und Bausperren.

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Enteignungen (P510)

0

0

0

0

2) Anzahl Bausperren (P510)

0

0

0

0

Bemerkungen

Keine

Abteilung Kulturelles

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	36'117'062.97	35'745'989.71	41'824'855.68	34'788'039.69	Effektive Nettokosten	34'621'808.77
Erlöse	1'495'254.20	1'071'289.90	1'630'649.75	1'452'035.07	Budgetierte Nettokosten	34'674'699.81
Nettokosten	34'621'808.77	34'674'699.81	40'194'205.93	33'336'004.62	Abweichung	-52'891.04
Kostendeckungsgrad in %	4.1%	3.0%	3.9%	4.2%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG110000	Kulturförderung	36'117'062.97	100%	1'495'254.20	100%	34'621'808.77	40'194'205.93	-14%

Rückblick

• Einleitung

Erneuerung Subventionsvertrag mit dem Verein Interessengemeinschaft Kulturraum Reitschule IKUR

Der Stadtrat hat an seiner Sitzung vom 15. November 2012 mit 47 zu 31 Stimmen dem überarbeiteten Subventionsvertrag mit der IKUR beziehungsweise dem entsprechenden Verpflichtungskredit über Fr. 1'140'000.00 für die Jahre 2013–2015 zugestimmt. In vier Verhandlungsrunden zwischen Präsidialdirektion und Reitschule wurde zuvor eine Entflechtung der verschiedenen Vertragswerke vorgenommen; der Subventionsvertrag regelt im Wesentlichen die Nutzung der Reitschule für kulturelle Zwecke, die separate Sicherheitsvereinbarung ist Bestandteil des Vertrags. Die Gastro- und Überzeitbewilligung ist in der Kompetenz des Regierungsrats und nicht Gegenstand des Subventionsvertrags. Damit sind alle Subventionsverträge im Bereich Kultur bis zum Ablauf der Subventionsperiode 2012–2015 wieder zustande gekommen.

Sanierung Theatergebäude am Kornhausplatz

Ende Januar 2012 nahmen die Projektgremien Sanierung Stadttheater Bern ihre Arbeit zur Konkretisierung des Projektes und zur Erarbeitung einer Bauvorlage auf. Erst im Mai 2012 wurde klar, dass der Kanton den Wechsel im Betriebsfinanzierungsschlüssel per 1. Juli 2015 zum Anlass nehmen wird, um sein Engagement auch bei der Mitfinanzierung der Sanierungskosten von 45 Mio. Franken um 10 Prozent zu reduzieren, beziehungsweise dies so den finanzkompetenten Behörden zu beantragen. Damit soll der im neuen Kantonalen Kulturförderungsgesetz vorgegebene Subventionsschlüssel für gemeinsam mit Standortgemeinde und Region gewährte Betriebssubventionen auch bei der Finanzierung von Investitionen Anwendung finden, wonach der Kanton nur noch 40 Prozent beiträgt. Nach dieser Ankündigung einer Beitragsreduktion des Kantons wurde der Baubeginn in der Planung um ein Jahr vorgezogen; eine erste Etappe der Sanierung wird in der Spielpause 2014 erfolgen, eine zweite im Sommer 2015. Das Vorprojekt von Stadtbauten Bern wurde in den Bereichen Bühnenturm und Schüttetrakt im Verlauf des Jahres von den Projektgremien, insbesondere der Projektarbeitsgruppe, einer detaillierten Priorisierung, Prüfung und Verzichtsplanung unterzogen. Für den publikumsrelevanten Teil wurde ein Studienauftrag vergeben, aus dem das Architekturbüro Smolenicky & Partner als Siegerin hervorging. Dessen Projekt «Theatersalon» soll in der zweiten Bauetappe realisiert werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Sanierung Theatergebäude am Kornhausplatz, Fortsetzung

Dem Gemeinderat wird im Frühjahr 2013 die Vorlage zum Entscheid über den Baukredit zuhanden von Parlament und Volk vorgelegt. Die Volksabstimmung in der Stadt Bern soll im November 2013 erfolgen, ebenso die Entscheidung des Kantonsparlaments. Die Gemeinden der Region Bern Mittelland sollen auf freiwilliger Basis zusammen 11 Prozent der Bausumme beitragen. Dies benötigt Entscheidungen der finanzkompetenten Organe in jeder einzelnen Gemeinde.

Gratis ins Museum

Gemeinsam mit den sechs beteiligten Museen und der Burgergemeinde Bern wurde die Bevölkerung an den Samstagen im August 2012 zum Museumsbesuch eingeladen. Die Aktion war, auch bei teilweise sehr schönem Wetter, ein voller Erfolg und soll im Jahr 2013 wiederholt werden.

Nachgefragt

Im Frühling und Frühsommer wurde im Auftrag der Abteilung Kulturelles an allen von der Stadt subventionierten Institutionen eine Besucherbefragung zum Wohnort vorgenommen. Damit liegt erstmals eine wissenschaftlich fundierte Erhebung der Besucherherkunft vor, die künftig alle vier Jahre durchgeführt werden soll. Die Resultate haben gute Argumentationshilfe bei der Definition der Institutionen von «regionaler Bedeutung» gemäss Kantonalem Kulturförderungsgesetz geboten und können auf der Webseite der Abteilung eingesehen werden.

Neustart bei der Dampfzentrale...

Noch Ende 2011 wurde bekannt, dass die Nachfolgeregelung der Leitung der Dampfzentrale für den Bereich Tanz und Musik gescheitert ist. Bis Oktober 2012 blieb die Gesamtleitung vakant und in der Folge wurde auf die Durchführung des Festivals «Tanz In. Bern» verzichtet. Dies führte auf politischer Ebene zur Forderung nach Rückzahlung eines Teils der Subvention, was vom Vorstand der Dampfzentrale nicht grundsätzlich bestritten wurde. Im Oktober 2012 trat Georg Weinand seine Stelle als neuer Gesamtleiter der Dampfzentrale an.

... und der Kunstsammlung der Stadt Bern

Die städtische Kunstsammlung umfasst rund 3'000 Bilder und Objekte, die teils ausgeliehen, teils in der Sammlung an der Jupiterstrasse untergebracht sind. Noch lange sind nicht alle Bilder inventarisiert und dokumentiert, auch ist die Aufbewahrung nicht optimal. In einem auf zwei Jahre befristeten Projekt soll die Kunstsammlung vollständig inventarisiert und für die Angestellten der Stadt Bern zugänglich gemacht werden. Gleichzeitig soll die Aufbewahrung verbessert und die Bestandespflege in den Büros der Stadtverwaltung und bei den externen Ausleihorten optimiert werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none"> • Rechnungsergebnis Das Budget wurde um Fr. 53'000.00 unterschritten, weil die Zinsbelastung auf Investitionen tiefer ausgefallen ist (Fr. 46'000.00 weniger als budgetiert) und rund 8'000.00 Franken Mietnebenkosten aus dem Jahr 2011 rückerstattet worden sind. • Haushaltverbesserungsmassnahmen Massnahmen der Portfolioanalyse 2012 (12. Haushaltsanierungsmassnahmen-Paket) berücksichtigt mit Fr. 151'700.00. Die Restanz des Portfolioauftrags (Fr. 79'600.00) wird in den Folgejahren kompensiert. • Diverses Keine
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none"> • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Keine • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine • (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Die Steuerungsvorgabe zu P020 wurde nicht erreicht; der Anteil in Prozent der verfügbaren Mittel blieb unter 11%.

Produktgruppe PG110000 Kulturförderung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	36'117'062.97	35'745'989.71	41'824'855.68	34'788'039.69	<p>31 96</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	1'495'254.20	1'071'289.90	1'630'649.75	1'452'035.07	
Nettokosten	34'621'808.77	34'674'699.81	40'194'205.93	33'336'004.62	
Kostendeckungsgrad in %	4.1%	3.0%	3.9%	4.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P110010 Grundlagenarbeit / Dienstleistungen	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P110020 Beiträge direkte Förderung	4'652'328.03	13%	819'875.11	55%	3'832'452.92	3'956'771.78	-3%
P110030 Abgeltung Leistungsverträge	31'464'734.94	87%	675'379.09	45%	30'789'355.85	36'237'434.15	-15%

Bemerkungen

P110010 definitiv gestrichen. Für Details zu der Rechnung sei auf die Übersicht verwiesen.

Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Stadt Bern sichert mit hoher kultureller Vielfalt eine hohe Lebensqualität.
- Die Stadt Bern unterstützt zeitgenössisches, innovatives, experimentelles Kulturschaffen und ermöglicht damit eine stetige Weiterentwicklung des kulturellen Lebens.
- Die Stadt Bern unterstützt die Pflege des kulturellen Erbes und legt Wert darauf, dass dies allen Bevölkerungsgruppen offensteht.
- Die Stadt Bern unterstützt Anlässe der Breitenkultur und des soziokulturellen Austausches, um Kultur in ihrer ganzen Vielfalt als integrierende Kraft zu nutzen.
- Die Stadt Bern bietet Kulturschaffenden und Veranstaltenden Kontinuität und fördert deren Zusammenarbeit (P020-P030).

Stand der Zielerreichung

- Auch im Jahr 2012 wurde das vielfältige Angebot der subventionierten Kulturinstitutionen sehr gut genutzt.
- Auch im Jahr 2012 ist es nicht gelungen, den Anteil für die direkte Förderung gemessen am Gesamtbudget auf den Zielwert von 11% zu heben. Dazu wären mehr Mittel notwendig gewesen.
- Dieses Ziel wird an den jährlich stattfindenden Controllinggesprächen jeweils besprochen und überprüft.
- Trotz Sparmassnahmen konnte die Höhe des Kredits für die Förderung der Breitenkultur auch im Jahr 2012 vollumfänglich beibehalten werden.
- Die Stadt subventioniert das Musikfestival und die Biennale; an beiden Anlässen arbeiten zahlreiche städtische Kulturinstitutionen eng zusammen (P020-P030).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Fördern des zeitgenössischen Kulturschaffens sowie des Kulturaustauschs in Zusammenarbeit mit Fachkommissionen (P020)	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Film und Video, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater / Tanz, ausserord. Beiträge inkl. Film und Video	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Film und Video, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Die Filmkommission der Stadt Bern hat ihre Tätigkeit eingestellt. Die Stadt Bern unterstützt keine Filmproduktionen mehr. Die Literatur, Film und Video, Musik, Theater und Tanz	Die Filmkommission der Stadt Bern hat ihre Tätigkeit eingestellt. Die Stadt Bern unterstützt keine Filmproduktionen mehr. Die Abteilungsleitung behandelt aber weiterhin Gesuche im Bereich von Film-Festivals.
2) Fördern des zeitgenössischen Kulturschaffens und des Kulturaustauschs in % der verfügbaren Mittel (Richtwert minimal 11%) (P020)	9.90%	11%	9.30%	9.40%	9.90%	

Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	1) Anzahl Gesuche (P020)	560	574	530	659	Nur Kommissionsgesuche (bei den ausserordentlichen Beiträgen wird der Frauenanteil nicht erhoben)
	- davon Frauenanteil	39%	38%	39%	41%	
	2) Anzahl unterstützter Gesuche (P020)	337	360	320	403	Nur Kommissionsgesuche (bei den ausserordentlichen Beiträgen wird der Frauenanteil nicht erhoben)
	- davon mit reduziertem Betrag	231	254	223	273	
	- davon Frauenanteil	37.3%	37.6%	38%	39%	
	3) Durchschnittlicher Beitrag pro Kommissionsgesuch (P020)	5'173.00	4'930.00			Neue Kennzahl ab 2011
	4) Anteil der Beiträge (P020)					Neue Kennzahl ab 2011
	- mit Kulturaustausch (Anzahl Gesuche/%)	90 / 13%	66 / 5,9%			
	- mit Regionalbezug (Anzahl Gesuche/%)	71 / 6%	60 / 5.8%			
	5) Anzahl Kulturbeiträge mit Jahresvertrag (P020)	15	17			Neue Kennzahl ab 2011
Bemerkungen	Keine					

Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

Bemerkungen Es bestehen folgende mehrjährige Leistungsverträge:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme 2012	Ist 2012
auawirleben	2012-2015	270'000	270'000
Be Jazz	2012-2015	105'000	105'000
Bee Flat	2012-2015	100'000	100'000
Berner Kammerorchester BKO	2012-2015	100'000	100'000
Beweggrund	2012-2015	30'000	30'000
Buskers Festival	2012-2015	100'000	100'000
Camerata Bern	2012-2015	350'000	350'000
Dampfzentrale	2012-2015	1'916'000	1'916'000 ¹
Das Theater an der Effingerstr.	2012-2015	250'000	250'000
Einstein Gesellschaft	2012-2015	60'000	60'000
Grosse Halle	2012-2015	240'000	240'000
Historisches Museum Bern	2012-2015	1'497'240	** 1'497'240
IGNM	2012-2015	35'000	35'000
Konzert Theater Bern	2011-2015	14'547'012	* 14'547'012
Kunsthalle	2012-2015	1'200'000	1'200'000
Kunstmuseum	2012-2015	2'398'500	* 2'398'500
La Cappella	2012-2015	150'000	150'000
Lichtspiel	2012-2015	55'000	55'000
Puppenbühne Demenga/Wirth	2012-2015	100'000	100'000
Reitschule IKUR	2012	380'000	380'000
Robert Walser Stiftung	2010-2014	100'000	100'000
Schlachthaus Theater	2012-2015	1'190'000	1'112'936 ¹
Tojo Theater	2012-2015	60'000	60'000
Verein Cinéville	2012-2015	170'000	170'000
Verein Stadtsaal im Kornhaus	2012-2015	660'000	660'000
Zentrum Paul Klee	2012-2015	2'202'732	* 2'202'732

* Finanzierungsverbund mit Kanton Bern, Regionsgemeinden und ** Bürgergemeinde

¹ Neu inkl. Miete und Nebenkosten

Denkmalpflege

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2012		Voranschlag 2012		Rechnung 2011		Rechnung 2010		Abweichungen 2012 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	1'165'377.78	1'102'182.82	1'076'801.02	1'193'172.13	Effektive Nettokosten	693'650.78			
Erlöse	471'727.00	405'862.00	418'899.30	515'166.40	Budgetierte Nettokosten	696'320.82				
Nettokosten	693'650.78	696'320.82	657'901.72	678'005.73	Abweichung	-2'670.04				
Kostendeckungsgrad in %	40.5%	36.8%	38.9%	43.2%						

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG120000	Denkmalpflege	1'165'377.78	100%	471'727.00	100%	693'650.78	657'901.72	5%

Rückblick

• Einleitung

Die Bauberatung gehört zu den Hauptaufgaben der Denkmalpflege. Dabei werden Bauherrschaften, Architekten und Architektinnen sowie Planende bei Bauvorhaben an inventarisierten oder geschützten Bauten fachlich unterstützt. In der Regel geschieht die Kontaktaufnahme mit der Denkmalpflege lange vor Baueingabe, was eine konstruktive und konfliktfreie Zusammenarbeit erlaubt, das Baubewilligungsverfahren verkürzt und das Verständnis für die denkmalpflegerischen Belange fördert. Die Mitarbeitenden der Denkmalpflege haben im Berichtsjahr unter anderem folgende Baustellen und Projekte begleitet: Zentral- und Bürgerbibliothek, Burgerspital, Bundeshaus Ost und die Gartenanlage des Von-Wattenwyl-Hauses. Zu den wichtigeren betreuten Bauvorhaben in den Quartieren gehörten: das Brunnengut, das Schulhaus Munzinger, das Verwaltungsgebäude Schwanengasse 14, das Pumpwerk Schönau und die Ryff-Fabrik. Als wichtige stadtinterne Geschäfte begleitete die Denkmalpflege ferner die Planungen für das Tram Region Bern und für die Sanierung der Marktgasse sowie die Wettbewerbsvorbereitung für das Stadttheater, für die Schulhäuser Kirchenfeld und Stapfenacker und für die Jugendherberge. Die fachliche Begleitung bei Sanierungen von Wohnbauten trägt zur Lebensqualität in den Quartieren bei; zu nennen sind hier beispielsweise die Renovationen der Häuser Mattenhofstrasse 33-35 und Tscharnerstrasse 19-27, beides attraktive Miethauszeilen von hoher Wohnqualität. In verschiedenen Wettbewerbsverfahren (zum Beispiel Schulhäuser Manuel und Länggasse) nahm die Denkmalpflege ihre Expertenrolle wahr.

Die Aktualisierung des Bauinventars ist eine gesetzlich definierte Aufgabe. 2012 wurden die Vorarbeiten für die Überarbeitung abgeschlossen; im Oktober bewilligte der Stadtrat den Ausführungskredit für das vierjährige Projekt. Ein aktuelles Inventar ist Voraussetzung für die Rechtssicherheit im Baubewilligungsverfahren und liegt im Interesse der Kundinnen und Kunden.

2012 hat die Denkmalpflege 52 Beitragsgesuche für denkmalpflegegerechte Sanierungen gutgeheissen. Von den zugesicherten Beiträgen in der Höhe von rund 1,5 Mio. Franken wurde der grösste Teil vom Kanton (Lotteriefonds), ein weiterer Teil vom Bund (Bundesbeiträge) getragen. Die Stadt beteiligte sich mit unter 10 Prozent an den vermittelten Subventionen (rund 130'000 Franken). Die Beiträge kommen primär dem spezialisierten Gewerbe zugute und leisten damit einen Beitrag an die lokale Wirtschaftsförderung.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Dank dem haushälterischen Umgang mit den finanziellen Ressourcen und zahlreichen Eigenleistungen konnte das Budget eingehalten werden. Wie in den Vorjahren leistete der Kanton an die Arbeit der städtischen Denkmalpflege einen Beitrag von Fr. 250'000.00.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Keine

- **Diverses**

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Die Anzahl bearbeiteter Baugesuche blieb im Berichtsjahr weiterhin hoch. Mit umgerechnet rund 2,5 Vollzeitstellen in der Bauberatung wurden 366 Baugesuche behandelt und Voranfragen beantwortet. Daneben ist die persönliche Beratung vor Ort, jeweils im Vorfeld von Umbauten oder auf laufenden Baustellen, für die Qualität von Umbauten und Sanierungen entscheidend. Die denkmalpflegerische Bauberatung umfasst keineswegs nur gestalterische Fragen, sondern kümmert sich auch um bauphysikalische oder energietechnische Belange, die sich auf den langfristigen Erhalt wertvoller Bauten auswirken. Die Baubegleitung während der Ausführungsphase wird daher in der Denkmalpflege sehr ernst genommen. 2012 fanden über 1'300 Augenscheine statt.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

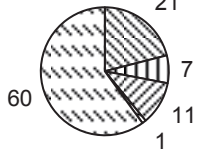
Die gesetzlich geforderte Nachführung der Bauinventare (Art. 13d DPG) ist im Berichtsjahr vorbereitet worden, der entsprechende Ausführungskredit wurde vom Stadtrat genehmigt. Die Nachführung ist im Zeitraum 2013–2016 geplant.

- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'165'377.78	1'102'182.82	1'076'801.02	1'193'172.13	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Spezialfinanzierung ▣ Steuern
Erlöse	471'727.00	405'862.00	418'899.30	515'166.40	
Nettokosten	693'650.78	696'320.82	657'901.72	678'005.73	
Kostendeckungsgrad in %	40.5%	36.8%	38.9%	43.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P120010 Baugesuche / Restaurierungen	920'293.65	79%	360'963.82	77%	559'329.83	551'021.54	2%
P120020 Grundlagenarbeit	245'084.13	21%	110'763.18	23%	134'320.95	106'880.18	26%

Bemerkungen

In der Differenz bei der Grundlagenarbeit gegenüber dem Vorjahr spiegeln sich primär die Vorbereitungsarbeiten für die Aktualisierung des Bauinventars.

Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Schutz und Pflege der Altstadt und der im Bauinventar enthaltenen Objekte in den Aussenquartieren durch Begleitung von Umbauten und Restaurierungen. Erhalt des UNESCO-Labels als einzige Schweizer Stadt auf der Liste der UNESCO-Weltkulturgüter (P010).
- Erstellen, Nachführen und Überarbeiten des Bauinventars in der Altstadt und den Quartieren. Dokumentation der denkmalpflegerischen Arbeit an den Inventarobjekten, Archivierung und gezielte Öffentlichkeitsarbeit (P020).

Stand der Zielerreichung

- Mit ihrer Beratungstätigkeit leistet die Denkmalpflege einen entscheidenden Beitrag zur Pflege und nachhaltigen Entwicklung historischer Bausubstanz in der Altstadt wie auch in den Quartieren. Die dazu nötigen personellen Ressourcen sind auch angesichts steigender Erwartungen an die Bauberatung nach wie vor knapp. Dennoch konnte die Denkmalpflege ihrer Aufgabe gerecht werden (P010).
- Mit der Überarbeitung des Bauinventars in den Jahren 2013–2016 wird die Denkmalpflege nicht nur ihrer gesetzlichen Verpflichtung gerecht, sondern schafft die Grundlage für eine moderne Bauberatung und für die Rechtssicherheit von Bau- und Umbauwilligen (P020).
- Auch im Berichtsjahr blieb die Anzahl von Archivanfragen hoch. Die Medien- und Öffentlichkeitsarbeit wurde weiter verstärkt, unter anderem mit einer Jahresmedienkonferenz und der Broschüre Dr.-Jost-Hartmann-Preis (P020).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl gutgeheissener Beschwerden gegen die Denkmalpflege in erster Instanz (P010)	0	0	0	0		- Steuerungsvorgabe ab 2010

Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	1) Anzahl Augenscheine / Beratungen (P010)	1'348	1'431	1'394	1'457	
	2) Anzahl bearbeitete Baugesuche (P010)	366	376	351	332	
	3) Anzahl Baugesuche Denkmalpflege an gesamten Baugesuchen (P010)	366 von 989	376 von 808	351 von 794	332 von 734	
	4) Anzahl Einwände im Baubewilligungsverfahren (P010)	41	43	47	28	
	5) Anzahl gutgeheissene Beschwerden gegen Denkmalpflege in erster Instanz (P010)	0	0	0	0	
	6) Anzahl bewilligte Subventionsgesuche (P010)	52	55	67	68	
	7) Anzahl Abbrüche von Inventarobjekten (P010)	2	1	0	3	
	8) Anzahl externe Gutachten (P010)	0	3	3	3	
	9) Anzahl erteilte Auskünfte aus dem Archiv (P020)	220	309	338	148	
	10) Öffentlichkeitsarbeit (Publikationen, Führungen, Vorträge) (P020)	31	34	25	33	
	11) Anzahl Beschwerden (P010)	0	1	1		- Gemäss Beschluss Stadtrat wird die Kennzahl ab 2010 erhoben.
Bemerkungen	Keine					

Abteilung Stadtentwicklung

Übersicht

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Abweichungen 2012 Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	2'074'817.72	2'272'101.25	2'288'657.00	2'335'335.64	Effektive Nettokosten	1'981'145.07
Erlöse	93'672.65	38'826.20	92'759.40	37'386.65	Budgetierte Nettokosten	2'233'275.05
Nettokosten	1'981'145.07	2'233'275.05	2'195'897.60	2'297'948.99	Abweichung	-252'129.98
Kostendeckungsgrad in %	4.5%	1.7%	4.1%	1.6%		

Nummer

	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG130100	Stadtentwicklung und Statistik	2'074'817.72	100%	93'672.65	100%	1'981'145.07	2'195'897.60	-10%

Rückblick

• Einleitung

Projekte Stadtentwicklung

Im Berichtsjahr stand die Entwicklung von zwei zweisprachigen Stadtrundgängen im Vordergrund: Der Rundgang «Stadtentwicklung im Westen – ein Stadtteil im Aufbruch» und «Bern politisch – im Zentrum der Hauptstadtregion»; Ersterer wurde durch die Abteilung Stadtentwicklung entwickelt, Letzterer in enger Zusammenarbeit mit dem Verein StattLand. Beide Rundgänge wurden im Hinblick auf den Städtetag 2012 (vergleiche Produkt 130, Aussenbeziehungen und Politisches Controlling) konzipiert und seither verschiedentlich weiter verwendet. Zudem wurden einige Studien und grössere Abklärungen durchgeführt, so etwa zur Mitwirkung/Partizipation (Auftrag des Stadtrates), zum Stadtmonitoring oder zu einem demografischen Profil zur Hauptstadtregion Schweiz sowie zum Veranstaltungskalender Politzentrum Bern. Weiterhin arbeitete die Abteilung Stadtentwicklung in einigen Projekten zur räumlichen Stadtentwicklung mit, so etwa in der Jury KVA Warmbächliweg oder beim Freiraumkonzept.

Förderung Wohnbautätigkeit

Die Abteilung Stadtentwicklung hat im Berichtsjahr zahlreiche Wohnbauvorhaben unterstützt und in der Öffentlichkeit bekannt gemacht. Die Seite www.bern.ch/wohnstadt wurde regelmässig aktualisiert. Sie verzeichnete im Jahr 2012 mehr als zwanzigtausend Zugriffe. Auf grosses Interesse stiess wiederum die Präsentation der Wohnstadt Bern an der Eigenheimmesse. Intensiv mitgearbeitet wurde insbesondere an den Wohnbauprojekten/ Wohnbauplanungen KVA Warmbächliweg (Positionierung des Areals, Vorbereitung und Jurymitglied städtebaulicher Ideenwettbewerb), Feuerwehrkaserne Viktoriastrasse (Bestellerkoordination, Einbezug Quartier), Reichenbachstrasse (Positionierung des Areals), Mutachstrasse (Positionierung des Areals, Vorbereitung Wettbewerb), Tramdepot Burgernziel (Positionierung des Areals) sowie Zwysigstrasse (Mitglied Wettbewerbsjury). Die Umsetzung des Berichts Wohnstadt Bern 2012 wurde weitergeführt: Die Abteilung hat bei den Abstimmungsunterlagen zum neuen Artikel 16a der Bauordnung (städtische Nachfolgelösung zum aufgehobenen kantonalen Gesetz über die Erhaltung von Wohnraum (WERG)) mitgearbeitet. Sie hat eine Wohnungsmarktbeobachtung veröffentlicht und Grundlagen zum gemeinnützigem Wohnungsbau erarbeitet. Letztere wurden im Newsletter Wohnstadt Bern sowie im Plan mit gemeinnützigem und städtischen Wohnungen veröffentlicht. Weiter wurde die Bearbeitung der Zweitwohnungsthematik und Umnutzung von Dienstleistungsflächen in Wohnraum aufgegleist. Die Abteilung Stadtentwicklung hat im Berichtsjahr die Verwendung des Gewinns aus dem kantonalen Wettbewerb ESP Wohnen 2011 für das Ladenzentrum Tscharnergut definiert und die Umsetzung des Projekts zur Aufwertung des Ladenzentrums federführend begleitet.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Aussenbeziehungen und Politisches Controlling

Im Zentrum der Arbeiten standen der Abschlussbericht zu den Legislaturrichtlinien 2009-2012, das Reporting zur Strategie Bern 2020 sowie die Vorarbeiten zu den neuen Legislaturzielen.

Im Bereich Aussenbeziehungen war das grösste Projekt der Städtetag 2012 (Mitgliederversammlung des Schweizerischen Städteverbandes): Der zweitägige Anlass fand im Bundeshaus, im Erlacherhof, im Kornhaus und im Progr statt und umfasste neben einer Fachtagung ein Bankett sowie ein vielfältiges kulturelles Rahmenprogramm. Die Tagung stiess auf grosse Resonanz. Organisatorin war die Abteilung Stadtentwicklung, die Finanzierung erfolgte über das Budget des Gemeinderates.

Weiterhin vertritt die Abteilung Stadtentwicklung die Stadt Bern beziehungsweise die Position der Städte allgemein in diversen Gremien und Projekten, so etwa im Verein Hauptstadtregion Schweiz. Auch die Courant-normal-Geschäfte (Dossierbetreuung der regionalen, überregionalen und nationalen Organisationen, geschäftsspezifische Kontaktpflege des Gemeinderats mit den Stadtbernischen Mitgliedern des Grossen Rates sowie des National- und des Ständerats) wurden wie bisher weitergeführt.

Dienstleistungen Statistik

Die Statistikdienste sind das Kompetenzzentrum für Datenerhebung, -bearbeitung und -analyse der Stadt Bern. Zu ihren Aufgaben gehört auch die angemessene Information der Behörden, der Verwaltung und der Öffentlichkeit mit statistischen Informationen. Gesetzliche Grundlage ist die Statistikverordnung der Stadt Bern (SSSB 422.1).

Zu den jährlich anfallenden Aufträgen gemäss Statistikprogramm gehörte 2012 die Publikation des Statistischen Jahrbuchs, von 12 Monatsberichten, 8 thematischen Berichten und 11 Medienmitteilungen. Alle Publikationen sind gratis im Internet abrufbar. Daneben bildeten die folgenden Arbeiten Schwerpunkte der Tätigkeit der Statistikdienste:

- Mikrozensus Mobilität und Verkehr 2010: Auswertungen im Auftrag des Kantons Bern und der Regionalkonferenz Bern-Mittelland
- Volkszählung 2010: Erste Auswertungen mit der stichprobenbasierten Volkszählung (Publikationen 2013)
- Schülerprognosen der städtischen Volksschule: Aktualisierung und Ausweitung auf den Kindergarten
- Interaktive Geodatenanwendung im Internet (Erarbeitung mit dem Vermessungsamt, online 2013)
- Räumliche Gliederung der Stadt Bern: Aktualisierung, Einführung von «Gebräuchlichen Quartieren»
- Modernisierung des Internetauftritts
- Erarbeitung eines Sozialindex für das Schulamt zur Verteilung von Sonderlektionen auf die Schulkreise
- Erarbeitung einer neuen Bevölkerungsdefinition in Anlehnung an die neue Definition des Bundes (Anwendung ab. 1.1.2013)

Die Statistikdienste nehmen auch Beratungsmandate für die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS) (Auswertung Mikrozensus Mobilität und Verkehr) und die Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS) (Sozialindex, Schülerprognose, Bevölkerungsprognose) wahr.

• **Rechnungsergebnis**

Das Rechnungsergebnis ist positiv ausgefallen. Dazu beigetragen haben nicht budgetierte Mehreinnahmen (Aufträge von Kanton Bern und Regionalkonferenz Bern-Mittelland zur Mobilitätsstudie, Einnahmen aus der Publikation «100xBERNERLEBEN») und personelle Veränderungen (eine Pensenreduktion, zwei Stellenvakanzen und -neubesetzungen, ein unbezahlter Urlaub).

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Massnahmen der Portfolioanalyse 2012 (12. Haushaltsanierungsmassnahmen-Paket) berücksichtigt und Fr. 60'000.00 eingehalten.

- **Diverses**

Keine

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

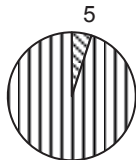
Keine

- **(Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG130100 Stadtentwicklung und Statistik

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'074'817.72	2'272'101.25	2'288'657.00	2'335'335.64	 <p>5 95</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	93'672.65	38'826.20	92'759.40	37'386.65	
Nettokosten	1'981'145.07	2'233'275.05	2'195'897.60	2'297'948.99	
Kostendeckungsgrad in %	4.5%	1.7%	4.1%	1.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P130110 Projekte Stadtentwicklung	283'694.34	14%	22'289.00	24%	261'405.34	309'146.65	-15%
P130120 Förderung Wohnbautätigkeit	390'763.88	19%	2'632.55	3%	388'131.33	416'394.62	-7%
P130130 Aussenbeziehungen und Politisches Controlling	303'603.30	15%	2'256.41	2%	301'346.89	264'784.70	14%
P130210 Dienstleistungen Statistik	1'096'756.20	53%	66'494.69	71%	1'030'261.51	1'205'571.63	-15%

Bemerkungen

Die Kosten für das Produkt Projekte Stadtentwicklung (P110) sanken, nachdem die Publikation der Broschüre «100xBERNERLEBEN» im 2011 abgeschlossen wurde; dank einer Schutzgebühr konnten Einnahmen von Fr. 20'000.00 generiert werden; zudem wurden im Berichtsjahr weniger Grundlagenberichte und Studien verfasst. Im Zentrum stand die Entwicklung von zwei Stadtrundgängen.

Beim Produkt Aussenbeziehungen und Politisches Controlling (P130) stiegen die Kosten, da im 2012 das Schlusscontrolling und der Schlussbericht der Legislaturrichtlinien anfielen und gleichzeitig erste Vorarbeiten für die Erarbeitung der neuen Legislaturrichtlinien in Angriff genommen wurden. Der Städtetag 2012 war ein grosses Projekt, das viele Personalressourcen der Abteilung band, aber stadintern wie -extern auf grosse Resonanz stiess. Die aktive Mitarbeit in Projekten der Hauptstadregion wurde infolge der Belastungen durch die Organisation des Städtetages vorübergehend reduziert.

Die Nettokosten für Dienstleistungen Statistik (P210) sind im Berichtsjahr gegenüber der Rechnung 2011 niedriger ausgefallen. Dies ist primär auf zwei Gründe zurückzuführen: Die Kosten für die Bevölkerungsbefragung 2011 entfielen im Jahr 2012 und die Statistikdienste erhielten zwei grössere externe Aufträge (Auswertungen des Mikrozensus Mobilität und Verkehr für den Kanton Bern und die Regionalkonferenz Bern-Mittelland).

Produktgruppe PG130100 Stadtentwicklung und Statistik - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Erheben, Aufbereiten und Zugänglichmachen statistischer Informationen und Grundlagen über die wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung der Stadt Bern (P210).
- Aufbereiten von Informationen und Grundlagen zuhanden des Gemeinderats (P130/P210), damit dieser die internen Steuerungsprozesse (Legislaturrichtlinien) sowie die externen Steuerungsprozesse (Interessenwahrung gegen aussen) optimal wahrnehmen kann.
- Initiieren, Unterstützen und Realisieren von Massnahmen und Bestrebungen zur Sicherung und Förderung der Lebensqualität gemäss Legislaturrichtlinien, insbesondere im Bereich Wohnbauförderung (P110/P120/P210).
- Initiieren, Begleiten und Koordinieren von Massnahmen zur besseren politischen Positionierung der Stadt Bern im regionalen, kantonalen und nationalen Kontext (P110/P130/P210).

Stand der Zielerreichung

- Stadtentwicklungsrelevante Daten und Grundlagen (Bevölkerungsbefragung 2011, Stadtmonitoring, Bevölkerungsentwicklung, erste Auswertungen der Volkszählung 2010 und des Mikrozensus Mobilität und Verkehr 2010) (P210/P110) wurden ausgewertet und laufend öffentlich zugänglich gemacht.
- Das Jahres- und Schlussreporting 2012 zu den Legislaturrichtlinien 2009–2012 und das Reporting der Strategie Bern 2020 (P130) wurden fertiggestellt; die Vorbereitung der neuen Legislatorschwerpunkte sind angelaufen.
- Laufend werden Handlungsmöglichkeiten zur Wohnbauförderung aus dem Bericht Wohnstadt 2012 (P120) geprüft und konkretisiert.
- Wohnbauprojekte, insbesondere Standortabklärungen, werden begleitet und Anfragen Dritter, von Bauwilligen, Investoren oder weiteren Fachpersonen, bearbeitet (P110/P120).
- Die Mitgliedschaft im Verein Hauptstadtregion Schweiz und die Einsitznahme in diversen Gremien und Arbeitsgruppen (P130) werden aktiv wahrgenommen.
- Der Städtetag 2012 in Bern wurde erfolgreich durchgeführt (P130).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Durchführung der bestellten Erhebungen (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	
2) Aktualisierung Internetauftritt 14-täglich (P110–P210)	100%	100%	100%	100%	100%	

Produktgruppe PG130100 Stadtentwicklung und Statistik - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl begleitete Projekte zur nachhaltigen Stadtentwicklung (P110/P120)	61	67	53	84	siehe Bemerkungen
2) Anzahl Referate und Stellungnahmen (P110/P120/P130/P210)	69	72	73	81	siehe Bemerkungen
3) Anzahl Kontakte mit Bauwilligen / Investoren (P120)	307	428	385	261	siehe Bemerkungen
4) Anzahl Massnahmen zur besseren Information über die stadtbernerische Wohnbautätigkeit und zum Aufbau von Netzen (P120)	75	82	93	85	siehe Bemerkungen
5) Anzahl betreute aussenpolitische Trägerschaften und wichtige politische Geschäfte (P130)	14	19	25	28	siehe Bemerkungen
6) Anteil Produktion (P210)	32%	35%	33%	37%	siehe Bemerkungen
7) Anteil Diffusion (P210)	41%	46%	47%	46%	siehe Bemerkungen
8) Anteil Analyse / Beratung (P210)	26%	19%	20%	17%	siehe Bemerkungen
9) Anzahl Aufträge extern (P210)	309	368	342	-	Neue Kennzahl ab 2010
10) Anzahl Aufträge verwaltungsintern (P210)	183	182	223	-	Neue Kennzahl ab 2010
11) Anzahl Aufträge Gemeinderat (P210)	10	12	13	-	Neue Kennzahl ab 2010

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1: Bei Privatpersonen und Unternehmen wurden folgende Erhebungen durchgeführt: Zählung der leer stehenden Wohnungen, Zählung der leer stehenden Arbeitsräume, Erhebung der Wohnungsmietpreise. Über die Publikationen gibt Band 3 des Jahresberichts Auskunft.

Produktegruppe PG130100 Stadtentwicklung und Statistik - Fortsetzung

Bemerkungen

zu Kennzahl 1: Aufgeführt sind lediglich diejenigen Projekte, an denen im Berichtsjahr aktiv und über eine längere Zeit gearbeitet wurde, sowie diejenigen Aufgaben zur Stadtentwicklung allgemein, die federführend wahrgenommen wurden. Nicht einbezogen sind Projekte, die lediglich «passiv» oder punktuell betreut wurden (sporadisches Nachfragen bei Wohnbauprojekten, Vernehmlassungen oder Einzelabklärungen). Siehe auch Liste «Anzahl gemeinsame Stadtentwicklungsprojekte mit angrenzenden Gemeinden» wie auch «Publikationen» Statistik Band 3.

zu Kennzahl 2: Es wurden 23 Referate und 46 verwaltungsinterne und -externe Stellungnahmen verfasst; nicht einberechnet sind dabei Stellungnahmen zu Gemeinderatsgeschäften oder zu Courant-normal-Geschäften (beispielsweise Betreuung des Dossiers Regionalkonferenz Bern-Mittelland).

zu Kennzahl 3: Die Kontakte werden seit 2010 in vier Kategorien aufgeteilt: 64 Kontakte mit Investorinnen und Investoren (13%), 61 Kontakte mit Projektverantwortlichen (12%) (Architektinnen und Architekten/Vermarktende), 34 politische Kontakte (7%) (Gemeinderat, Stadtrat, Grossrat, Schweizerischer Verband Wohnungswesen, Interessenverbände), 148 allgemeine Kontakte (69%) (Private, Grundeigentümerinnen/Grundeigentümer, Abonnenten/Abonnantinnen Newsletter Wohnstadt Bern).

zu Kennzahl 4: Gemäss Stadtratsbeschluss vom 11. September 2008 werden die Massnahmen detailliert aufgeführt: Auftritt an der Eigenheimmesse Bern, Ausgabe von drei Newslettern Wohnstadt Bern und einer Spezialausgabe, Ausbau und Aktualisierung der Internetseite www.bern.ch/wohnstadt, Erarbeitung eines Plans mit Wohnbauten gemeinnütziger Wohnbauträger, Bericht zur Wohnungsmarktbeobachtung, diverse Medienanfragen und Interviews, Einsitznahmen in Kommissionen und Arbeitsgruppen. Siehe auch Liste «Kommissionen und Arbeitsgruppen mit Vertretung der Abteilung Stadtentwicklung» Statistik Band 3.

zu Kennzahlen 6, 7, 8: Gegenüber dem Vorjahr ist der Anteil Analyse/Beratung gestiegen, weil die Statistikdienste im Auftrag des Kantons Bern und der Regionalkonferenz Bern-Mittelland umfangreiche Auswertungen des Mirkozensus Mobilität und Verkehr vorgenommen haben.

zu Kennzahlen 9, 10, 11: Gezählt wurden alle Anfragen, die eine statistische Auskunft erforderten. Interne Anfragen sind Anfragen aus anderen Dienststellen der Stadtverwaltung. Anfragen aus dem Stadtrat werden zu den externen Anfragen gezählt, weil sie nicht in die anderen beiden Kategorien passen. Die Bearbeitungsdauer der Anfragen variiert beträchtlich. Sie erstreckt sich von 5 Minuten bis zu mehr als einem Tag.

Bauinspektorat

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'153'226.13	4'465'715.13	4'555'052.72	4'403'184.49	Effektive Nettokosten	1'279'804.63
Erlöse	3'873'421.50	2'527'881.80	3'210'723.55	3'289'389.50	Budgetierte Nettokosten	1'937'833.33
Nettokosten	1'279'804.63	1'937'833.33	1'344'329.17	1'113'794.99	Abweichung	-658'028.70
Kostendeckungsgrad in %	75.2%	56.6%	70.5%	74.7%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG150000	Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Vorabfragen	4'479'947.83	87%	3'839'321.20	99%	640'626.63	750'632.18	-15%
PG150100	Beschwerden / Widerrechtliches Bauen	163'439.55	3%	5'211.44	0%	158'228.11	135'960.42	16%
PG150200	Baurechtliche Auskünfte und Stellungnahmen / Archiv	509'838.75	10%	28'888.86	1%	480'949.89	457'736.57	5%

Rückblick

• **Einleitung**

Das Bauinspektorat führt das Baubewilligungsverfahren durch, leitet die Einspracheverhandlungen und stellt Anträge an die Bewilligungsbehörde (Stadtpräsident oder Regierungsrat) oder erteilt die kleinen Baubewilligungen. Der Stadtpräsident ist die Baubewilligungsbehörde in der Stadt Bern. Der Regierungsrat Bern-Mittelland ist zuständig für Baugesuche mit Gastgewerbebetrieben und für Bauvorhaben, die für die Zwecke der Gemeinde bestimmt sind. In diesen Fällen koordiniert das Bauinspektorat das Verfahren innerhalb der Stadt und verfasst einen Antrag an das Regierungsrat.

Das Bauinspektorat ist darüber hinaus Baupolizeibehörde und überwacht die Bauarbeiten und die Einhaltung der baurechtlichen Vorschriften. Das Bauinspektorat stellt im Baubewilligungsverfahren sicher, dass Vorhaben den bau- und umweltrechtlichen Vorschriften und den nach anderen Gesetzen im Baubewilligungsverfahren zu prüfenden Vorschriften entsprechen. Die Baupolizei hat die Aufsicht über die Einhaltung der Bauvorschriften und der Bedingungen und Auflagen der Baubewilligung. Ebenfalls ist sie zuständig für die Wiederherstellung des rechtmässigen Zustands bei widerrechtlicher Bauausführung oder bei Missachtung von Bauvorschriften und Bedingungen/Auflagen der Baubewilligung. Die Baukontrolle/Feuerpolizei nimmt im Baubewilligungsverfahren im Rahmen ihrer Zuständigkeit die Rolle als Brandschutz-Fachstelle ein. Sie erstellt die Brandschutzauflagen und überprüft deren Einhaltung bei der Ausführung von Bauvorhaben.

Übersicht - Fortsetzung

2012 sind 989 Baugesuche eingereicht worden, 68 mehr als im Vorjahr (2011: 921). 968 Gesuche konnte das Bauinspektorat abschliessend behandeln (2011: 808). Die Anzahl der eingereichten Baugesuche im Berichtsjahr hat gegenüber dem Vorjahr um 7% zugenommen, die Anzahl der Bauentscheide ist gegenüber 2011 sogar um 19% gestiegen. Diese Zunahme ist unter anderem auf eine Häufung von Baugesuchen für Heizungswechsel zurückzuführen, die rasch entschieden werden konnten (54 Gesuche).

Weil mehr Gesuche behandelt wurden, sind auch die Gebühreneinnahmen gegenüber dem Vorjahr um rund 500'000 Franken gestiegen. Hauptgrund dafür waren mehrere Grossprojekte mit entsprechend grosser Bausumme. Folgende Bauvorhaben mit einer Bausumme von über 40 Mio. Franken sind im Berichtsjahr bewilligt worden: Wankdorffallee 4 (neuer Hauptsitz der Schweizerischen Post), Guisanplatz 1 (neues Verwaltungsgebäude der Eidgenossenschaft), Wohnüberbauung Brünnen (Baufelder 4 und 7), Stauffacherstrasse 59 (Neubau Rechenzentrum Swisscom), Wohnüberbauung Schönberg Ost (Baufeld F).

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Das Bauinspektorat verzeichnet aufgrund der höheren Gebühreneinnahmen ein sehr gutes Rechnungsergebnis. Die Nettokosten liegen rund 650'000 Franken unter den Budgetvorgaben. Dass die Bruttokosten dennoch höher sind als budgetiert, liegt daran, dass ein Mehrbetrag von rund 500'000 Franken in Form von Einlagen in Spezialfinanzierungen (Ersatzabgaben für Parkplätze und Zivilschutzanlagen) belastet wurde. Derselbe Betrag ist aber auch bei den Erträgen verbucht und ist deshalb rechnungsneutral.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Massnahmen der Portfolioanalyse 2012 (12. Haushaltsanierungsmassnahmen-Paket) berücksichtigt und Fr. 15'000.00 eingehalten.

• Diverses

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Personelles und Organisation

Die Dienststelle ist aufgeteilt in die Bereiche Baubewilligungsverfahren, Baukontrolle und den Stab (Administration). Insgesamt umfasst das Bauinspektorat 23 Mitarbeitende und einen Lernenden beziehungsweise eine Lernende.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Mit der Abschaffung des kantonalen Gesetzes über die Wohnraumerhaltung (WErG) auf Ende 2011 entfiel im Jahr 2012 das WErG-Bewilligungsverfahren für die Aufhebung von Wohnungen und damit auch das ehemalige Produkt «Gesuche gemäss WERG» (P150030). Entsprechend werden im vorliegenden Jahresbericht keine Kennzahlen zu den WErG-Verfahren mehr ausgewiesen. Über die kommunale Wohnraumschutzbestimmung in der Bauordnung (Art. 16a BO) wird voraussichtlich im Juni 2013 abgestimmt. Diese Bestimmung sieht aber kein separates Verfahren für die Aufhebung von Wohnraum mehr vor. Der Wohnraumschutz wird zukünftig im Rahmen des Baubewilligungsverfahrens geprüft werden.

• (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

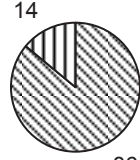
Sämtliche Zielvorgaben der einzelnen Produktgruppen konnten in diesem Jahr eingehalten werden.

Die Steuerungsvorgabe der Produktgruppe «Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Voranfragen» (PG150000) für die Bearbeitung der Baugesuche konnte nicht eingehalten werden. Ziel ist, 90% der Baugesuche in maximal 180 Tagen abzuschliessen, inklusive Einspracheverfahren und Verfahren vor dem Regierungsstatthalteramt. 2012 wurde diese Frist bei 83% der bearbeiteten Baugesuche eingehalten (2011: 78%). Seit die Erhebung dieser Auswertungen vor vier Jahren eingeführt wurde, konnte diese Steuerungsvorgabe nie eingehalten werden. Die Kapazität der zuständigen Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeiter reicht nicht aus, um die zunehmende Anzahl von Baugesuchen innerhalb der vorgegebenen Frist zu behandeln. Im Jahre 2010 sind 911 Baugesuche eingegangen, im Jahr 2011 bereits 921 und im Berichtsjahr eine Rekordanzahl von 989 Gesuchen.

Die Steuerungsvorgaben mit den Fristen für die Intervention bei widerrechtlichem Bauen oder widerrechtlicher Umnutzung für die Produktgruppe «Beschwerden/Widerrechtliches Bauen» (PG150100) konnten eingehalten werden.

Produktgruppe PG150000 Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Voranfragen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'479'947.83	3'860'079.35	3'891'774.00	3'834'872.73	 <p>14 86</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	3'839'321.20	2'491'123.76	3'141'141.82	3'225'034.40	
Nettokosten	640'626.63	1'368'955.59	750'632.18	609'838.33	
Kostendeckungsgrad in %	85.7%	64.5%	80.7%	84.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P150010	Baugesuche	4'347'269.96	97%	3'742'656.32	97%	604'613.64	804'648.33	-25%
P150020	Plakatreklamegesuche	103'044.85	2%	80'534.20	2%	22'510.65	-68'523.77	-133%
P150040	Reklamegesuche	0.00	0%	0.00	0%	0.00	-6'227.00	-100%
P150050	Voranfragen	29'633.02	1%	16'130.68	0%	13'502.34	20'734.62	-35%

Bemerkungen

Die Nettokosten sind gegenüber dem Vorjahr gesunken und liegen deutlich unter dem budgetierten Betrag. Dies ist ertragsseitig darauf zurückzuführen, dass im Jahr 2012 wiederum 5 grosse Bauvorhaben (Bausumme über 40 Mio. Franken) in Rechnung gestellt werden konnten, bei denen das Aufwand- und Ertragsverhältnis deutlich besser ist als bei kleineren Bauvorhaben.

Die Produkte Plakatreklame (P020) und Reklamegesuche (P040) müssen zusammen betrachtet werden. Seit 2010 werden alle neuen Reklamegesuche über das Produkt Plakatreklame gebucht, da seit September 2009 dafür ein Baugesuch notwendig ist. Seit 2012 sind nun sämtliche Kosten und Erträge der beiden Produkte im Produkt Plakatreklame gebucht (P020). Daraus ergibt sich auch die deutliche Abweichung der Nettokosten im Produkt Plakatreklame (P020) und im Produkt Reklamegesuche (P040) gegenüber dem Vorjahr.

Der Aufwand für das Produkt Voranfragen (P050) ist ungefähr gleich hoch geblieben. Die Erlöse konnten dagegen aufgrund konsequenter Verrechnung auch einfacherer Anfragen erhöht werden. Dies führt insgesamt zu einer Reduktion der Nettokosten im Produkt Voranfragen (P050).

Produktgruppe PG150000 Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Voranfragen -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Sicherstellen der Einhaltung der bau- und umweltrechtlichen Vorschriften bei Bau- und Reklamegesuchen und Voranfragen (P010-P050).
- Ausgewogenes Wohnungsangebot im Verhältnis zur Nachfrage und zur Zahl der Arbeitsplätze (P030).
- Kompetente Auskunft in geeigneter Form bei baurechtlich komplizierten Bauvorhaben oder bei unklarer Rechtslage (P050).

Stand der Zielerreichung

- Die geltenden Vorschriften werden durch das Bauinspektorat korrekt angewandt. Dies zeigt sich zum einen in der grossen Akzeptanz der Entscheide, zum anderen in der kleinen Anzahl der durch die obere Instanz aufgehobenen Entscheide. Es sind im Berichtsjahr nur 7 Entscheide, das heisst, weniger als 1% aller Bauentscheide, angefochten worden und davon wurden nur gerade 2 Beschwerden gutgeheissen (P010-P020).
- Die Voranfragen werden sorgfältig erstellt und dienen als Grundlage für ein späteres Baugesuchsverfahren (P050).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Fristeinhaltung Baugesuche (P010)	83%	90%	78%	76%	79%	Anteil der Baugesuche, die innert 180 Tagen entschieden sind.

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Baugesuche (P010)	968	808	911	631	Entschiedene Baugesuche
2) Kostendeckungsgrad Baugesuche (P010)	86%	78%	82%	73%	
3) Durchschnittliche Bearbeitungsdauer Baugesuche (P010)	141	140	129	150	Bearbeitungsdauer Bauinspektorat und Regierungsstatthalteramt
4) Anzahl unvollständig eingereichte Baugesuche (P010)	445	377	384	209	
5) Anzahl Plakatreklamegesuche (P020)	140	104	106	14	Seit 2010 inklusive Reklamengesuche

Produktgruppe PG150000 Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Voranfragen -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
6) Kostendeckungsgrad Plakatreklamegesuche (P020)	78%	177%	178%	21%	Neu P020 und P040 zusammen
7) Anzahl Voranfragen (P050)	37	33	47	79	
8) Kostendeckungsgrad Voranfragen (P050)	54%	30%	24%	25%	

Bemerkungen


zu Kennzahl 3: Dauer des Baubewilligungsverfahrens in Tagen nach der Bereinigung der Unterlagen (inklusive Einspracheverfahren und Verfahren Regierungsstatthalteramt).

zu Kennzahl 4: Fast die Hälfte aller Baugesuche sind unvollständig und müssen im Laufe des Verfahrens durch die Bauherrschaft ergänzt werden. Dies führt in diesen Verfahren zu massiven zeitlichen Verzögerungen und damit zu überdurchschnittlich langer Verfahrensdauer.

zu Kennzahlen 5 und 6: Das Produkt Reklame (P040) wird nicht mehr separat erfasst, da aufgrund der Baugesetzrevision alle Reklamegesuche im Baugesuchsverfahren behandelt werden müssen. Dementsprechend hat sich die Anzahl der ausgewiesenen Plakatreklamegesuche (P020) massiv erhöht. Der Kostendeckungsgrad für das Produkt Plakatreklame (P020) konnte im Berichtsjahr für alle Reklamegesuche nun erstmals verlässlich erhoben werden und liegt aufgrund der tiefen Bausummen leicht unter dem Durchschnitt der anderen Baugesuche (vergleiche Kennzahl 2).

zu Kennzahl 8: Der Kostendeckungsgrad der Voranfragen konnte aufgrund konsequenterer Verrechnung des Aufwandes deutlich verbessert werden.

Produktgruppe PG150100 Beschwerden / Widerrechtliches Bauen

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2012	2012	2011	2010	
Bruttokosten	163'439.55	207'525.64	177'736.16	152'445.73	 <p>3 97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	5'211.44	16'081.68	41'775.74	39'409.72	
Nettokosten	158'228.11	191'443.96	135'960.42	113'036.01	
Kostendeckungsgrad in %	3.2%	7.7%	23.5%	25.9%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P150110	Beschwerden	48'233.01	30%	4'850.00	93%	43'383.01	35'747.31	21%
P150120	Widerrechtliches Bauen / Nutzungskontrolle	115'206.54	70%	361.44	7%	114'845.10	100'213.11	15%

Bemerkungen Im Berichtsjahr waren 9 Beschwerden zu behandeln (P110). Die Nettokosten sind in diesem Produkt (P110) gegenüber dem Vorjahr aufgrund einiger aufwändiger Beschwerdeverfahren (Verwaltungsgericht und Bundesgericht) gestiegen.

Die Anzahl der Verfahren aufgrund widerrechtlichen Bauens (P120) bewegt sich im Bereich des Vorjahres. Dementsprechend sind auch die Bruttokosten (2011: Fr. 136'888.85) beim Produkt Widerrechtliches Bauen / Nutzungskontrolle mit denjenigen des Jahres 2011 vergleichbar. Die Erlöse in diesem Produkt sind aber massiv eingebrochen (im 2011 betragen die Erlöse für P120 noch Fr. 36'000.00). Dies ist darauf zurückzuführen, dass die Baubewilligungsgebühren für nachträgliche Baugesuche neu im Produkt Baugesuche P010 und nicht mehr im Produkt P120 verbucht werden.

Baupolizeiliche Tätigkeiten und die Bearbeitung von Beschwerden lösen primär Kosten aus. Dementsprechend ist der Kostendeckungsgrad mit 3% tief und entspricht nun der Realität.

Produktgruppe PG150100 Beschwerden / Widerrechtliches Bauen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Überprüfung von Entscheiden und Bauten auf ihre Rechtmässigkeit, auch in Bezug auf die Umwelt. Fristgerechte Einreichung der Stellungnahmen in Beschwerdeverfahren (P110).
- Erfassung und Verfahrenseinleitung in allen Fällen von widerrechtlichem Bauen und Nutzen (P120).

Stand der Zielerreichung

- Sämtliche Beschwerdeantworten und Stellungnahmen wurden fristgerecht eingereicht. In diesem Jahr wurden aufgrund eines Beschwerdeverfahrens nur zwei Entscheide der Stadt von der nächsten Instanz aufgehoben. Die Entscheide weisen demnach eine hohe Qualität bezüglich deren Rechtmässigkeit auf (P110).
- Die Verfahren betreffend widerrechtliches Bauen werden systematisch erfasst. Die Baupolizeibehörde interveniert in Fällen von widerrechtlichem Bauen und bei widerrechtlicher Nutzung und leitet ein baupolizeiliches Verfahren ein (P120).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Erstintervention nach Meldung von widerrechtlichem Bauen innerhalb von 10 Arbeitstagen (P120)	100%	100%	100%	100%	100%	
2) Erstintervention nach Meldung von widerrechtlicher Umnutzung innerhalb von 60 Kalendertagen (P120)	100%	100%	100%	100%	100%	

Kennzahlen


Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Beschwerden (P110)	9	11	10	10	Im Berichtsjahr zu behandeln
2) Anzahl Geschäfte widerrechtliches Bauen (P120)	25	39	43	35	

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG150200 Baurechtliche Auskünfte und Stellungnahmen / Archiv

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	509'838.75	398'110.14	485'542.56	415'866.03	 <p>6 94</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Steuern 	
Erlöse	28'888.86	20'676.36	27'805.99	24'945.38		
Nettokosten	480'949.89	377'433.78	457'736.57	390'920.65		
Kostendeckungsgrad in %	5.7%	5.2%	5.7%	6.0%		

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P150210	Vernehmlassungen / Stellungnahmen	56'149.02	11%	0.00	0%	56'149.02	61'807.20	-9%
P150220	Auskünfte / Beratungen bewilligungsfreies Bauen	328'370.32	64%	0.00	0%	328'370.32	294'352.58	12%
P150230	Archiv	125'319.41	25%	28'888.86	100%	96'430.55	101'576.79	-5%

Sowohl das Produkt Vernehmlassungen / Stellungnahmen (P210) als auch das Produkt Auskünfte / Beratungen / bewilligungsfreies Bauen (P220) generieren keine Erlöse. Die Erlöse dieser Produktgruppe bestehen nur aus dem Verkaufsergebnis des Archivs, da sich in dieser Produktgruppe sonst keine gebührenpflichtigen Produkte befinden.

Die Nettokosten des Produkts Vernehmlassungen / Stellungnahmen (P210) sind leicht gesunken, diejenigen des Produkts Auskünfte / Beratungen bewilligungsfreies Bauen (P220) dagegen sind leicht gestiegen. Aufgrund der Baugesetzrevision aus dem Jahr 2009 sind mehr Bauvorhaben baubewilligungsfrei. Abklärungen zur Baubewilligungspflicht und entsprechende nicht verrechenbare Beratungen sind dadurch zunehmend notwendig.

Produktgruppe PG150200 Baurechtliche Auskünfte und Stellungnahmen / Archiv

▪ Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Mit Stellungnahmen zu stadtinternen Geschäften und zu den Plangenehmigungsverfahren werden die baurechtlich und baupolizeilich relevanten Aspekte eingebracht (P210).
- Erteilen von kostenlosen bau- und verfahrensrechtlich korrekten Auskünften und Stellungnahmen im Interesse der Einhaltung der bau- und umweltrechtlichen Vorschriften (P220).
- Das Archiv ermöglicht für externe und verwaltungsinterne Kundschaft Auskünfte baulicher und nutzungsmässiger Art sowie Kopien der Pläne und Schriftstücke rechtsgültiger Bauentscheide (P230).

Stand der Zielerreichung

- Die Stellungnahmen zu den stadtinternen Geschäften (Planungen, Gemeinderatsgeschäfte und parlamentarische Vorstösse) und zu den kantonalen und eidgenössischen Plangenehmigungsverfahren sind fachlich fundiert und enthalten die baurechtlich und baupolizeilich relevanten Aspekte (P210).
- Kostenlose Auskünfte zu baubewilligungsfreien Vorhaben oder zu noch nicht eingereichten Baugesuchen werden fachlich korrekt erteilt.
- Die Leistungen des Archivs werden von der verwaltungsinternen und -externen Kundschaft sehr geschätzt. Die Dienstleistungen (Kopien von Plänen, Akteneinsicht) werden zunehmend genutzt. Der Verkauf der gesetzlichen Grundlagen (BO, Nutzungszonenplan) nimmt aufgrund der digitalen Verfügbarkeit dieser Daten ab (P230).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad Archiv (P230)	20%	20%	21%	22%	18%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Keine					

Bemerkungen

Keine

Stadtplanungsamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'463'712.78	4'671'324.65	4'366'899.89	4'260'521.91	Effektive Nettokosten	4'335'914.43
Erlöse	127'798.35	167'135.90	130'505.95	98'579.85	Budgetierte Nettokosten	4'504'188.75
Nettokosten	4'335'914.43	4'504'188.75	4'236'393.94	4'161'942.06	Abweichung	-168'274.32
Kostendeckungsgrad in %	2.9%	3.6%	3.0%	2.3%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG170500	Stadtplanung (light)	4'463'712.78	100%	127'798.35	100%	4'335'914.43	4'236'393.94	2%

Rückblick

• Einleitung

Das Stadtplanungsamt formuliert Ziele für die räumliche Entwicklung der Stadt, erarbeitet die entsprechenden Planungen und schlägt Massnahmen zur Umsetzung vor. Die wichtigsten Projekte und Themen werden im Folgenden kurz erläutert. Die detaillierte Berichterstattung erfolgt bei den einzelnen Produkten.

Das Stadtentwicklungskonzept aus dem Jahr 1995 (STEK 95) wurde für dessen anstehende Revision einer Erfolgskontrolle unterzogen. Über 95% der damals vorgeschlagenen Massnahmen zu Siedlung und Verkehr wurden umgesetzt. Es hat sich über diese lange Zeitdauer als gutes Steuerungsinstrument erwiesen und einen wesentlichen Beitrag zur hohen Lebensqualität und nachhaltigen Entwicklung der Stadt geleistet, trotz Wirtschaftskrisen und politischen und gesellschaftlichen Veränderungen. Der Gemeinderat hat deshalb beschlossen, dieses Instrument zur Lenkung der räumlichen Entwicklung der Stadt Bern zu aktualisieren.

Das Stadtplanungsamt war rund um den Bahnhof Bern gleich in mehrere grosse Projekte involviert: Die Begleitung der Projektierungen Neubau Postparc, das diskursive Verfahren Bollwerk, die Gesamterneuerung Burgerspittel, die Projektleitung der im Sommer abgeschlossenen Gesamtplanung Bubenbergzentrum sowie die laufende Ablösung des überholten Masterplans. Der Bahnhof Bern ist mehr als nur der zweitgrösste ÖV-Knoten der Schweiz. Er ist ein grosser, komplexer und multifunktionaler Raum, der das Stadtzentrum am Übergang von der Altstadt zu den Nachbarquartieren prägt und laufend verändert.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung

Im ESP Wankdorf ist die Vision der Wankdorf City mit dem Masterplan über das Gebiet nordöstlich des Rosalia-Wenger-Platzes komplettiert und mit einem Wohnanteil versehen worden. Mit der Begleitung der diversen Bauprojekte Dritter und des öffentlichen Raums wird die städtebauliche Qualität gesichert. Dazu dient auch die erfolgreiche Nutzungszonenplanänderung über das Gebiet der Allmenden, welche am 17. Juni 2012 an der Urne mit 75,2 Prozent Ja-Stimmen gutgeheissen wurde.

Die Realisierung der «Wohnstadt Bern» ist planerisch einen Riesenschritt vorangekommen. Grosse Planungsareale wie Warmbächliweg und Stöckacker Süd wurden von der Stimmbevölkerung mit grossem Mehr angenommen und die weiteren Schritte zur Realisierung eingeleitet. Daneben gab es aber auch Rückschläge. So erwiesen sich die Arbeiten an den verbleibenden kleinen Arealen, wie beispielsweise Beaumont-Goumoën, als unverhältnismässig aufwändig. Verkehrsfragen, Umweltverträglichkeit, zahlreiche Abhängigkeiten und Interessenkonflikte führten zu Verzögerungen und banden grosse Ressourcen im Stadtplanungsamt sowie bei extern Beauftragten für eine vergleichsweise geringe Zahl von neuen Wohnungen.

Das Stadtplanungsamt hat im Juli 2012 eine Wohn-Verdichtungs-Studie publiziert. Darin werden Möglichkeiten und Grenzen der Verdichtung in bestehenden Siedlungen analysiert. Die Planungen im Gebiet Insel, der Masterplan mit einer Verdoppelung der Nutzfläche und das Verfahren Murtenstrasse, aber auch die Bahnhofprojekte zeigen die enormen räumlichen und funktionalen Konsequenzen der intensiven Aufstockung der Dienstleistungsareale. Der verbleibende öffentliche Raum wird laufend reduziert und muss gleichzeitig immer mehr Bedürfnisse abdecken, insbesondere auch des ständig zunehmenden Verkehrs. Hier sind die Freiraumplanung und die Fachstelle für Gestaltung im öffentlichen Raum stark gefordert. Hier musste auch das STEK 95 und dessen Revision einsetzen und priorisieren.

Von den gemeindeübergreifenden Arbeiten konnten die Konzeptplanungen zu den Engpassbeseitigungen A1 und A6 abgeschlossen werden. Auf Bundes- und Kantonsebene wurden Strassenbauprojekte gestartet. Unter Mitarbeit des Stadtplanungsamts wird hier in den nächsten Jahren ein wesentlicher Beitrag zur Stadtreparatur geleistet. Die Regionalkonferenz Bern-Mittelland hat die ersten Massnahmen des Regionalen Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzepts (RGSK) gestartet, an denen das Stadtplanungsamt ebenfalls aktiv mitarbeitet. Die im Berichtsjahr gestarteten Schlüsselprojekte der Hauptstadtregion Schweiz betreffen das Stadtplanungsamt bis auf Weiteres nur marginal.

Die Arbeit des Stadtplanungsamts war auch im Jahr 2012 schwierig zu planen, weil sie stark von politischen Entscheiden abhängt. Die Prioritäten mussten wegen neuer Aufträge (Insel, Schönburg und andere) und der Aktivierung sistierter Planungen (Gaswerk, Schützenmatte und andere) laufend angepasst werden. Vorläufig verzichtet wurde unter anderem auf die Festlegung der Waldgrenzen, die Umsetzung der Gefahrenkarte, kleinere Projekte der Wohnstadt Bern, die Nachführung der Bau- und Bodendatei, das Freiraumkonzept sowie zahlreiche Stadt- und Nutzungsplanungen. Weiter ergaben sich Verzögerungen bei der Behandlung privater Projekte, was sich jeweils nachteilig auf die Kundenzufriedenheit auswirkte.

Wie geplant sind etliche Drittbeauftragungen erfolgt. Es zeigte sich, dass der Aufwand für die Ausschreibung, Evaluation und Beauftragung relativ gross ist. Führung, Instruktion, Controlling und Rechnungswesen binden erhebliche Ressourcen. Der Eigenaufwand insbesondere bei kleinen Aufträgen und Planerlassverfahren ist in der Regel wesentlich höher als zehn Prozent. Formales und Verfahrensfragen sowie die aufwändige Kommunikation innerhalb der Verwaltung können durch Dritte nicht befriedigend gelöst werden.


Die Ansprüche an den Leistungsumfang und die vorhandenen Ressourcen (insbesondere personelle) bewegen sich immer mehr auseinander. Die erwähnten Beauftragungen von Dritten brachten wie oben ausgeführt nur teilweise eine Entlastung. Vakanzen unter anderem wegen dem gesundheitlich bedingten langfristigen Ausfall einer Kaderperson und die Neubesetzung zweier Stellen haben weitere Ressourcen gebunden und spürbare Mehrbelastungen für alle Mitarbeitende bewirkt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none">• Rechnungsergebnis Das Budget wurde um rund 168'000 Franken unterschritten. Grund dafür sind: geringere Personalkosten aufgrund von diversen Vakanzen, entsprechend weniger externe Aufträge/Honorare sowie tiefere Informatikkosten. Die ausgewiesenen Produktkosten zeigen im Vergleich zum Budget eine Abweichung zu Gunsten Räumliche Stadtentwicklung (P510) sowie Nutzungsplanung (P520). Die Begründung hierfür findet sich im ersten Abschnitt der Übersicht, vergleiche oben (Erarbeitung von Planungen und Umsetzungsmassnahmen für die räumliche Stadtentwicklung).• Haushaltverbesserungsmassnahmen Massnahmen der Portfolioanalyse 2012 (12. Haushaltsanierungsmassnahmen-Paket) berücksichtigt und Fr. 274'000.00 eingehalten.• Diverses Keine
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none">• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Mehrere Stellen waren neu auszuschreiben, darunter auch die Leitung kaufmännischer Support und die Projektleitung mit Stabsfunktion. Die zweite Lehrstelle Raumplanungszeichnerin/Raumplanungszeichner wurde neu besetzt.• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine• (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Die Zielvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG170500 Stadtplanung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'463'712.78	4'671'324.65	4'366'899.89	4'260'521.91	 <p>3 97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	127'798.35	167'135.90	130'505.95	98'579.85	
Nettokosten	4'335'914.43	4'504'188.75	4'236'393.94	4'161'942.06	
Kostendeckungsgrad in %	2.9%	3.6%	3.0%	2.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P170510	Räumliche Stadtentwicklung	1'585'165.51	36%	25'503.23	20%	1'559'662.28	1'255'956.81	24%
P170520	Nutzungsplanung	1'401'488.47	31%	89'650.13	70%	1'311'838.34	1'500'673.75	-13%
P170530	Öffentliche Raum	554'930.77	12%	12'644.99	10%	542'285.78	579'791.37	-6%
P170540	Grünraum	922'128.03	21%	0.00	0%	922'128.03	899'972.01	2%

Bemerkungen

zu P510 (Räumliche Stadtentwicklung):

Der Quartierplan für den Stadtteil IV wurde mit dem Teilverkehrsplan MIV der Bevölkerung zur Mitwirkung unterbreitet. Der Quartierplan wurde in den Mitwirkungseingaben gesamthaft sehr positiv bewertet. Er wurde vom Gemeinderat Ende 2012 beschlossen. Die aufgrund der Mitwirkungsbeiträge bereinigte Quartierplanung Stadtteil III (Quartierplan und Teilverkehrsplan motorisierter Individualverkehr) inkl. Massnahmenkatalog wurde durch den Gemeinderat erlassen.

Die Arbeiten zur Auftragserteilung der Revision des Stadtentwicklungskonzepts (STEK) aus dem Jahr 1995 wurden abgeschlossen. Dem Stadtrat wird dazu Anfang 2013 der Kredit für die Honorierung von Drittaufträgen unterbreitet.

Für die Umsetzung des Masterplans Insel zur langfristigen Entwicklung des Spitalareals sind Vorarbeiten für die Planungsvorlage aufgenommen und Planungskonzeptionen entworfen und diskutiert worden. Eine Wohn-Verdichtungs-Studie am Beispiel von Siedlungen geringer Dichte wurde durchgeführt. Die Standortevaluation einer neuen 50-m-Schwimmhalle wurde mit Beschluss des Gemeinderats zugunsten Gaswerkareal abgeschlossen. Studien und Workshopveranstaltungen zur Entwicklung des Gaswerkareals wurden durch Grundeigentümer und Promotoren gestartet. Die Federführung für die Planung liegt bei der Stadt. An den übergeordneten extern gesteuerten Planungskonzepten, wie Zukunft Bahnhof Bern und Tram Region Bern (Ostermundigen-Köniz), Zweckmässigkeitsbeurteilung Zweite Tramachse, wurde weiterhin aktiv mitgearbeitet.

Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

Die Testplanung Bolligenstrasse / Autobahn N6 (Raum Wankdorf) wurde erfolgreich abgeschlossen. Der Kanton Bern hat ein neues Projekt zur Weiterentwicklung des regionalen Tramkonzepts gestartet. Darin vertritt das Stadtplanungsamt die städtebaulichen Interessen.

zu P520 (Nutzungsplanung):

Am 17. Juni 2012 beziehungsweise 23. September 2012 haben die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger mehreren Planungsvorlagen mit grosser Mehrheit zugestimmt, der Planung Warmbächliweg-Güterstrasse (Umnutzung KVA) im Stadtteil III, der Planung Stöckacker Süd für einen Ersatzneu-bau und bauliche Verdichtung einer städtischen Siedlung im Stadtteil VI, dem Nutzungszonenplan Allmenden sowie der Überbauungsordnung Fellerstrasse 21 für die Verdichtung eines Arbeitsplatzgebiets. Auf den Wohnarealen werden in den nächsten Jahren rund 400 Wohnungen realisiert. Für Gruppierungen, die in alternativer Lebensweise wohnen möchten, wurde eine Planungsvorlage mit einer Zone für Wohnexperimente östlich der Schiessanlage Riedbach zur Mitwirkung der Bevölkerung unterbreitet und zur öffentlichen Auflage gebracht. Die Planung steht vor der Behandlung im Stadtrat und der Volksabstimmung im Jahr 2013. Die Arealplanung an der Reichenbachstrasse 118 zum Bau von Wohnraum wurde weiterbearbeitet und wird voraussichtlich 2013 zur öffentlichen Mitwirkung aufgelegt. Für die Planung des Vierfelds wurden mit der Grundeigentümerin Verhandlungen zu den Rahmenbedingungen und Übernahme des Areals durch die Stadt Bern geführt.

Die Planungen zur Erweiterung der ara bern mit der Planung der Abänderung des Uferschutzplans im Abschnitt Neubrücke und zur Realisierung eines Logistikzentrums des Inselspitals an der Güterstrasse-Weyermannsstrasse wurden durch die Grundeigentümerinnen zeitlich zurückgestellt und erst im Dezember 2012 gestartet.

Die Abklärungen zur Anpassung der Grundordnung an die Gefahrenkarte haben ergeben, dass die Überführung in die Grundordnung erst nach der Realisierung der Gewässerschutzmassnahmen durchgeführt werden kann. Dazu hat der Gemeinderat beim Kanton eine Fristverlängerung beantragt. Aus Kapazitätsgründen wurde die Planung der Festlegung der Waldgrenzen im Nutzungszonenplan zurückgestellt.

Die Realisierung der grossen Wohnbauareale Brünnen, Schönberg-Ost und die Entwicklung der Areale Wankdorf City wurden auch im Jahr 2012 aktiv begleitet. Neu hinzu kamen die Areale Mutachstrasse und Warmbächliweg. In Schönberg-Ost wurde die Qualität der Bauprojekte der 2. Bauetappe beurteilt und Verbesserungen in der Umgebungsgestaltung und im Gesamterscheinungsbild erwirkt.

Durch die Mitarbeit in mehreren Wettbewerbsverfahren wurde die Wahrung der stadtplanerischen Anliegen sichergestellt und Einfluss auf die städtebauliche Qualität und Nachhaltigkeit der Projekte genommen (Brünnen Baufeld 19-21, Warmbächliweg, Tramdepotareal Burgernziel, Schulerweiterungen Manuel und Kirchenfeld, Umgebung des Bundeshauses, Murtenstrasse 10-16, urbane Aussenraumgestaltung Verwaltungszentrum Guisanplatz 1). Zahlreiche Baugesuche und Voranfragen wurden auf ihre Übereinstimmung mit den planerischen Absichten überprüft.

Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

Diskussionen und Forderungen nach behindertengerechten öffentlichen Räumen nehmen stark zu. Um eine Strategie für die Stadt Bern zu erarbeiten, wurde die Arbeitsgruppe «Hindernisfreies Bauen» ins Leben gerufen, in der die Fachstelle Gestaltung im öffentlichen Raum GöR Einsitz nahm. Die Arbeitsgruppe befasst sich mit Fragestellungen wie Blindenleitlinien oder niveaugleicher Einstieg bei Bushaltestellen. Nicht immer ist eine einfache Integration möglich. Die Fachstelle versucht hier zusammen mit der Fachgruppe GöR Lösungen zu finden.

Auch in diesem Jahr arbeitet das Stadtplanungsamt mit bei der Erstellung von Vorprojekten oder Betriebs- und Gestaltungskonzepten, um die Aufwertung der öffentlichen Freiräume sicherzustellen, z.B. Murtenstrasse 20-32, Lorrainestrasse, Testplanung Bolligenstrasse/N6 im Raum Wankdorf. Das Bauprojekt Europaplatz wurde auf den Neubau und die Nutzung des Hauses der Religionen abgestimmt und der Munzingerplatz konnte realisiert werden. Für den Centralweg im Bereich des Neubaus des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik wurde ein Vorprojekt erarbeitet. Die Quartierplanung Stadtteil V zeigt auf, dass in der Lorraine wenige Plätze mit Aufenthaltsqualitäten vorhanden sind. Deshalb sollen kleinere Quartierstrassen, wie der Centralweg, diese Funktion übernehmen.

zu P540 (Grünraum):

Konzeption, Handlungsbedarf und Massnahmen des Freiraumkonzepts wurden verwaltungsintern konsolidiert. Sofern der Stadtrat dem Projektierungskredit zur Revision des Stadtentwicklungskonzepts Anfang 2013 zustimmt, werden die Inhalte des Freiraumkonzepts in das revidierte Stadtentwicklungskonzept einfließen. Ausgelöst durch den grossen Nachholbedarf auf den städtischen Spielplätzen, hat das Stadtplanungsamt in enger Zusammenarbeit mit anderen Amtsstellen die Spielplatzplanung erarbeitet. Ende Jahr wurde diese den Quartierkommissionen zur Stellungnahme unterbreitet. Im überkommunalen Projekt Aareschlaufen wurden die Umsetzungsprojekte zu den Naturräumen und den Hotspots planerisch begleitet. Das Realisierungsprogramm zur Aareraum-Planung wurde im Frühjahr 2012 vom Gemeinderat genehmigt. Die Weiterbearbeitung der Quartierplanungen für die Stadtteile III und IV erfolgte unter intensiver bereichsübergreifender Zusammenarbeit innerhalb des Stadtplanungsamts. Die Stadtgärtnerei wurde begleitet zu planerischen Belangen des Biodiversitätskonzepts.

Bei zahlreichen Arealentwicklungen der öffentlichen Hand oder Privater wurden freiraumplanerische Aspekte eingebracht und begleitet: u.a. Volksschulen Stapfenacker, Bethlehemacker und Kleefeld, Arealentwicklungen Warmbächliweg, Inselareal sowie Gaswerkareal, Umnutzung Schönburg. Das Vorprojekt für die 1. Etappe des Stadtteilparks Wyssloch wurde erarbeitet und wird Anfang 2013 der Stadtgärtnerei zur Erarbeitung des Bauprojekts übergeben. Für den neuen Stadtteilpark Holligen Nord wurde, unter Einbezug des Quartiers, das Nutzungskonzept erarbeitet als Grundlage für den anstehenden Wettbewerb. Gemeinsam mit dem Kanton und der Regionalkonferenz Bern-Mittelland konnte die Planung Rehhag reaktiviert werden.

Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Erreichen einer hohen städtebaulichen und nutzungsorientierten Qualität in der Planung der räumlichen Entwicklung und Gestaltung der Stadt. Erreichen eines bedürfnisgerechten Nutzungsangebots. Koordination der raumwirksamen Tätigkeiten stadtintern mit den Nachbargemeinden, der Region und dem Kanton. Effiziente Umsetzung der politischen Ziele betreffend Bevölkerungs- und Wirtschaftsentwicklung in planerische Instrumente. Verbessern der Lebensqualität durch Aufwertung des Wohnumfelds in der Stadt. Erreichen effizienter Planungsabläufe (P510–P540).
- Erreichen einer hohen städtebaulichen Qualität in der Planung der räumlichen Entwicklung (P510).
- Sicherstellen einer haushälterischen Nutzung des Bodens anhand entsprechender Nutzungsplanungen (P520).
- Erreichen einer hohen gestalterischen Qualität und einer guten Nutzbarkeit der öffentlichen Räume. Verbessern der Orientierung und der Sicherheit im öffentlichen Raum. Gute Integration der gestalterischen Anliegen in die städtischen Bauprojekte. Vernetzen wichtiger öffentlicher Räume mit dem Zentrum, den Wohnquartieren und dem öffentlichen Verkehr (P530).
- Erreichen einer guten Nutzbarkeit und eines hohen gestalterischen sowie ökologischen Werts. Aufbau eines vernetzten Grünsystems in der Stadt mit regionalen Grünräumen (P540).

Stand der Zielerreichung

Die übergeordneten Ziele konnten mit den Zustimmungen zu den Planungen Warmbächliweg-Güterstrasse, Stöckacker-Süd, Allmenden und Fellerstrasse 21, der Begleitung der Realisierung der Überbauung Brünnen, Schönberg-Ost und Wankdorf-City konkret erreicht werden. In der Begleitung des Bauprojekts Tram Region Bern und Breitenrainplatz konnten Verbesserungen der gestalterischen Qualität der öffentlichen Räume erzielt werden. Probleme bieten sich bei den Forderungen des behindertengerechten Bauens im öffentlichen Raum. Die oben genannten Ziele wurden in zahlreichen weiteren Planungen und Projektbegleitungen verfolgt. Mit dem Auftrag zur Revision des Stadtentwicklungskonzepts STEK 95 und dem Kreditantrag an den Stadtrat ist der Grundstein für die Erarbeitung der langfristigen künftigen Zielsetzungen gelegt worden (P510-P540).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

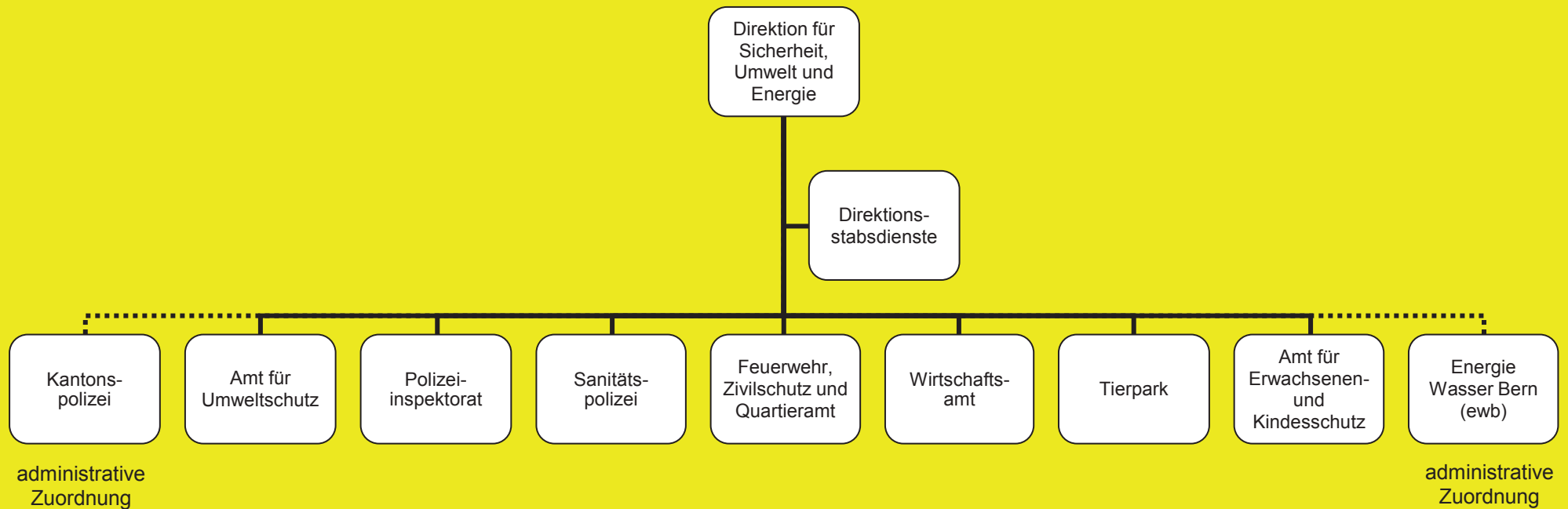
Produktegruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	1) Anzahl im Stadtrat eingereichte grundeigentümergebundene Planungen (P510-P540)	4	1	1	2	
	2) Anzahl grundeigentümergebundene Planungen in geringfügigen Verfahren (P510-P540)	3	1	1	7	
	3) Anzahl beurteilte Baugesuche (P520/P540)	647	528	481	465	
	4) Anzahl Auskünfte und Beratungen betreffend den Baulinienkataster (P520)	50	80	120	400	
	5) Anzahl Auskünfte und Beratungen betreffend das Geografische Informationssystem (GIS) (P520)	115	117	120	128	
	6) Anzahl Vorbereitungen von Wettbewerben oder Teilnahmen an Jurys (P510-P540)	9	8	11	13	
	7) Anzahl dem Gemeinderat unterbreitete Konzept- und Sachpläne (P510-P540)	1	0	2	1	
	8) Anzahl erstellte (oder Mitarbeit an) Betriebs- und Gestaltungskonzepte (P510-P540)	7	9	11	10	
	9) Anzahl bearbeitete parlamentarische Vorstösse (P510-P540)	20	21	26	28	

Bemerkungen zu Kennzahl 3: Zunehmende Prüfung von kleinen Baugesuchen (z.B. Solaranlagen).

zu Kennzahl 4: Die digitale Verfügbarkeit von Auskünften betreffend Baulinienkataster (Internet) hat dazu geführt, dass die Anzahl persönlicher und telefonischer Anfragen weiter zurückgegangen ist.

Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)



1200

Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	130'798'871.66	132'237'983.11	127'172'235.62	126'123'144.56	Effektive Nettokosten	40'535'781.85
Erlöse	90'263'089.81	89'799'322.45	113'031'773.29	111'481'535.27	Budgetierte Nettokosten	42'438'660.66
Nettokosten	40'535'781.85	42'438'660.66	14'140'462.33	14'641'609.29	Abweichung	-1'902'878.81
Kostendeckungsgrad in %	69.0%	67.9%	88.9%	88.4%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste (light)	3'205'600.58	2%	943'068.31	1%	2'262'532.27	2'156'712	5%
200	Kantonspolizei	30'961'688.00	24%	0.00	0%	30'961'688.00	29'940'000	3%
220	Amt für Umweltschutz	6'790'261.15	5%	2'087'581.91	2%	4'702'679.24	5'171'797	-9%
230	Polizeiinspektorat	16'972'324.08	13%	12'893'822.16	14%	4'078'501.92	4'584'833	-11%
240	Sanitätspolizei	18'856'414.95	14%	18'739'456.88	21%	116'958.07	-12'011	-1074%
250	Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt	26'787'726.24	20%	7'388'229.32	8%	19'399'496.92	18'746'346	3%
260	Wirtschaftsamt	4'299'813.16	3%	366'153.05	0%	3'933'660.11	3'944'854	0%
270	Tierpark	9'437'060.47	7%	2'081'435.51	2%	7'355'624.96	6'977'663	5%
280	Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz	13'487'983.03	10%	2'763'342.67	3%	10'724'640.36	9'630'268	11%
290	Energie Wasser Bern (ewb)	0.00	0%	43'000'000.00	48%	-43'000'000.00	-67'000'000	-36%

Rückblick

- **Einleitung**

Ob Nachtlebenkonzept, Energierichtplan oder Bärenwald für Mischa und Mascha – die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie beschäftigte sich im Jahr 2012 erneut mit einer grossen Vielfalt an Themen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Sicherheit

In den letzten Jahren wurde die sichtbare Polizeipräsenz kontinuierlich ausgebaut. Seit 2011 konnte spezifisch die Fusspatrouillenpräsenz erhöht werden, die insbesondere von der Bevölkerung sehr geschätzt wird. Im Jahr 2009 betrug die uniformierte präventive Polizeipräsenz in der Stadt Bern insgesamt 63'353 Stunden. Im Jahr 2010 stieg die Zahl auf 76'609 Stunden, im Jahr 2011 auf 79'828 Stunden. Im 2012 betrug die Polizeipräsenz 84'802 Stunden.

Die Sicherheitssituation an den bekannten Brennpunkten kann als grundsätzlich gut bezeichnet werden. Stadt und Kantonspolizei setzten laufend Schwerpunkte. Die Grosse Schanze wurde insofern wieder zum Thema, als Postauto Schweiz vermehrt feststellte, dass Gegenstände auf ihre Plattform geworfen wurden. Wie bereits auf der Bundesterrasse zeigte sich auch hier, dass sich vorsätzliche Würfe kaum in flagranti feststellen lassen.

Die Sicherheitslage im Bereich der Reitschule war nach wie vor angespannt. Immer wieder kam es zu Angriffen auf die Polizei, zur Behinderung der polizeilichen Arbeit und zu polizeifeindlichen Schriftzügen und Darstellungen. Der Gemeinderat verurteilte die Gewalt gegen die Polizei wiederholt. Gegen die vom Regierungsstatthalteramt verfügten gastgewerblichen Massnahmen haben die Betreiber der Reitschule Beschwerde eingelegt. Das Verfahren ist noch hängig. Aufgrund der Rechtsunsicherheit und der Sicherheitssituation gestaltet sich der Vollzug des Gastgewerbegesetzes in der Reitschule als sehr schwierig bis unmöglich.

Erfreulich präsentierte sich im Gegenzug die Bilanz des im Jahr 2011 begonnenen Pilotversuchs in der Oberen Altstadt Nord mit betriebsspezifischen Security-Konzepten und einer ausgebauten Reinigung. Seit Beginn des Projekts kam es zu deutlich weniger Gewalttätigkeiten und Aggressionen. Die in der Aarberggasse bereitgestellten Abfalleimer führten dazu, dass weniger Glas in der Gasse herumlag, was sich wiederum positiv auf die Sicherheit und das Sicherheitsempfinden auswirkte. Auch ist durch das gemeinsame Commitment das Verantwortungsgefühl der beteiligten Betriebe für «ihre Gasse» gestiegen. Aufgrund des Erfolgs wird das Projekt weitergeführt und auf andere Stadtteile und Betriebe mit einer Überzeitbewilligung ausgedehnt.

Das Thema Ausgang beschäftigte die Direktion SUE auch im Zusammenhang mit dem Konzept Nachtleben, das sie gemeinsam mit der Präsidialdirektion erarbeitete. Das Konzept zeigt auf, in welchen Bereichen die Stadt aktiv ist, wo zusätzlicher Handlungsbedarf besteht und wo der Handlungsspielraum der Stadt beschränkt ist. Im September 2012 verabschiedete der Gemeinderat das Konzept mit 15 Massnahmen zuhanden einer breiten öffentlichen Vernehmlassung.

Das Projekt Police Bern schuf im ganzen Kanton Bern eine einzige Polizei (Einheitspolizei) und wurde in den Jahren 2008 bis 2010 umgesetzt. Derzeit wird das Projekt vom Kanton evaluiert. Die Sicherheitssituation und -bedürfnisse haben sich in der Zwischenzeit teilweise gewandelt. Einzelne Gemeinden verlangen nach mehr präventiver Polizeipräsenz und Einfluss bei der Steuerung. Die Projektsteuerung wird durch das politische Steuerungsorgan (PSO) wahrgenommen. Das PSO setzt sich aus Vertretern der Städte, Gemeinden, dem VBG sowie der Polizei- und Militärdirektion zusammen. Die Stadt Bern ist mit Gemeinderat Reto Nause vertreten, der Generalsekretär SUE nimmt zudem Einsitz im Projektteam. Es ist geplant, das Projekt im 2. Quartal 2013 abzuschliessen.

Im Rahmen des 5. Lokalen Runden Tisches gegen Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen wurde ein Lenkungsausschuss gebildet, bestehend aus den CEO's der SCB Eishockey AG sowie der Stade de Suisse Wankdorf Nationalstadion AG, dem Chef und dem Stv. Chef der Regionalpolizei Bern sowie dem Direktor SUE. Der Lenkungsausschuss trifft sich mindestens zweimal jährlich und berät über konkrete Massnahmen und Lösungsvorschläge. Auch im Jahr 2012 konnte ein leichter Rückgang der Polizeieinsatzstunden bei Sportanlässen verzeichnet werden.

Schliesslich hat die Konferenz der Kantonalen Justiz- und Polizeidirektorinnen und -direktoren (KKJPD) am 2. Februar 2012 eine Anpassung des Konkordats über Massnahmen gegen Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen beschlossen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Die Revision sieht unter anderem die Einführung einer Bewilligungspflicht für Fussball- und Eishockeyspiele der obersten Ligen vor. Der Grosse Rat des Kantons Bern wird voraussichtlich im Frühjahr 2013 über den Beitritt beschliessen. Im Konsultationsverfahren der Polizei- und Militärdirektion des Kantons Bern hat der Gemeinderat erneut festgehalten, dass er die Initiative der KKJPD begrüsst, die zuständige Bewilligungsbehörde jedoch auf kantonaler Ebene angesiedelt werden müsse, damit eine einheitliche Anwendung der Bewilligungskriterien erfolgen könne.

Der Stadtrat hat den Gemeinderat in einem erheblich erklärten Postulat beauftragt, eine Kreditvorlage für die Umsetzung der Videoüberwachung vom Gästesektor Stade de Suisse bis zur S-Bahn-Haltestelle Wankdorf zu erarbeiten. Daraufhin liess der Gemeinderat die technische und wirtschaftliche Machbarkeit einer Videoüberwachung auf dem Fanwalk abklären. Bei einer Projektrealisierung rechnet die Studie mit Investitionskosten von Fr. 770'000.00 sowie jährlichen Betriebskosten (inkl. Amortisation) von Fr. 140'000.00. Der Gemeinderat ist der Ansicht, dass die Finanzierung der Videoüberwachung von der Veranstalterin, d.h. der Stade de Suisse Wankdorf Nationalstadion AG (SdS AG), zumindest mitgetragen werden müsste. Die SdS AG will sich jedoch nicht an einer Finanzierung beteiligen. Weil der polizeiliche Aufwand mit der mobilen Besucherlenkung (Zaun) bedeutend reduziert werden konnte, ist der Gemeinderat der Auffassung, dass eine Realisierung des Projekts insbesondere aus finanzpolitischen Gründen nicht opportun wäre.

Obwohl Männer stärker von Gewalt betroffen sind als Frauen, ist Gewaltprävention für Jungen und Männer in unserer Gesellschaft kaum ein Thema. Das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz hat sich 2012 deshalb zum Ziel gesetzt, dieses Tabu zu brechen. Gemeinsam mit der Kantonspolizei hat das Amt nach der erfolgreichen Lancierung der Broschüre „Schutz vor Gewalt - Sicherheitstipps für Mädchen und Frauen“ im Jahr 2011 erneut einen Ratgeber erarbeitet: dieses Mal mit Tipps für Jungen und Männer.

Gemäss dem kantonalen Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz vom 24. Juni 2004 sind die Gemeinden verpflichtet, das Gefahren- und Gefährdungspotential von Katastrophen und Notlagen in ihrem Gebiet zu erfassen, präventiv Massnahmen in die Wege zu leiten und die Einsatzkräfte und Mittel für die Bewältigung von allfälligen Schäden bereitzustellen. Im Auftrag der Leitung des regionalen Führungsorgans wurde in diesem Sinne eine umfassende Gefährdungsanalyse Bern plus erstellt, welche die regionalen Gefährdungen aufzeigt.

Im Dezember 2012 hat überdies der Gemeinderat von Zollikofen entschieden, der Stadt Bern per 1. Januar 2013 die Aufgaben des Führungsorgans für 2013 im Mandat zu übertragen. Die dazu notwendige Bewilligung des kantonalen Amtes für Bevölkerungsschutz, Sport und Militär liegt vor. Ausstehend sind noch die Zustimmungen der heutigen Partner Bremgarten und Frauenkappelen des regionalen Führungsorgans (RFO) sowie des Regierungstatthalters. Durch die gemeinsame Führungsorganisation können die vorhandenen Ressourcen besser eingesetzt und Synergien genutzt werden.

Befriedigend aus Sicht der Direktion SUE war zudem der Bericht der Staatsanwaltschaft, die rund 2 Jahre nach der Brandstiftung in der Pery-Bar der Räblus zum Schluss kam, dass die Berner Feuerwehr bei der Brandbekämpfung professionell und richtig gehandelt hatte. Beide Brände wurden gelegt. Der zweite Brand brach unabhängig vom ersten aus. Nach dem ersten Brand hatte die Feuerwehr damals das Haus mit Wärmebild-Kameras kontrolliert und keinen Feuerherd festgestellt. Die Feuerwehr hat dadurch ihre Pflicht erfüllt. Gemäss Fachgutachten ist es nicht Aufgabe der Feuerwehr, die jeweilige Brandursache zu ermitteln respektive nach allfälligen Brandsätzen, Brandbeschleunigern oder weiteren potenziellen Brandursachen zu suchen.

Kundgebungen

Die Mehrheit der Kundgebungen verlief im Jahr 2012 in durchaus geregelten Bahnen. Zu heiklen Situationen kam es an der Anti-WEF-Kundgebung vom 21. Januar 2012. Bereits im Vorfeld gab es klare Aufrufe zu Gewalt. Um Ausschreitungen und Sachbeschädigungen durch militante Teilnehmende zu verhindern, wurde ein unbewilligter Umzug beim Bollwerk polizeilich angehalten.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Nicht gewaltbereite Personen konnten demonstrieren. Die am 4. Februar 2012 friedlich angekündigte Anti-WEF-Kundgebung konnte ohne Zwischenfälle stattfinden.

Obschon die unbewilligte Tanz-Party vom 2./3. Juni 2012 friedlich blieb, wurden Polizei und Reinigungskräfte vor grosse Herausforderungen gestellt. Bedauerlicherweise war ein Kontakt der Behörden mit den Organisatoren nicht möglich, um Fragen rund um Sicherheit, Littering, sanitäre Anlagen und Jugendschutzkonzept zu klären. Die Teilnehmenden der Tanzparty hinterliessen 13 Tonnen Abfall. Neben Lärmklagen aus Betrieben in der Innenstadt waren Schäden von Fr. 135'000.00 zu verzeichnen. Betroffen war vor allem das Parlamentsgebäude, was vom Gemeinderat verurteilt wurde.

Der Europäische Marsch der Sans-Papiers führte am 23. Juni 2012 auch in die Stadt Bern. Mit dem Bleiberecht-Kollektiv Bern konnte erfreulicherweise eine für alle Parteien befriedigende Lösung einer Kundgebungsform gefunden werden, ohne dass es zu illegalen Camps oder Besetzungen von Plätzen in der Innenstadt kam.

Umwelt und Energie

Das Amt für Umweltschutz konnte die im Jahr 2011 neu aufgebaute Fachstelle für Energie weiter etablieren und begleitete richtungweisende Entscheide für Energie Wasser Bern (ewb). Mit einem deutlichen Ja-Anteil von knapp 95 Prozent haben die Stimmberechtigten der Stadt Bern der Beteiligung von ewb am Projekt „Aufwertung der Kraftwerke Handeck 2 und Innertkirchen 1“ der Kraftwerke Oberhasli AG zugestimmt. Mit diesem und zahlreichen weiteren Projekten ist ewb auf dem Zielpfad des im Jahr 2011 beschlossenen Atomausstiegs. Dazu trägt auch die Fertigstellung der Energiezentrale Forsthaus bei, die Mitte 2012 stufenweise in Betrieb genommen wurde. Ebenfalls 2012 mussten die Gesamterneuerungswahl sowie eine Ersatzwahl im Verwaltungsrat von ewb für die neue Legislatur initiiert und koordiniert werden.

Mit einem Grundsatzentscheid im Jahr 2011 legte der Gemeinderat die Leitplanken für einen künftigen Energierichtplan für die Stadt Bern. Das für die Energiezukunft der Stadt wegweisende Geschäft wurde 2012 vom Amt für Umweltschutz weiterentwickelt und Ende Jahr zur öffentlichen Mitwirkung publiziert. Mit dem Richtplan besteht nun ein strategisches Instrument, um den Prozess, den es für den Umbau der kommunalen Energieversorgung braucht, rechtzeitig in die Wege zu leiten und die dafür notwendige öffentliche Diskussion zu lancieren.

Im Jahr 2012 organisierte das Amt für Umweltschutz erstmals zwei autofreie Sonntage. Sie wurden am 1. Juli im Breitenrain und am 19. August in der Länggasse durchgeführt. Aufgrund des knappen Budgets konnten lediglich die Strassensperren und die entsprechende Anwohnerinformation zur Verfügung gestellt werden, wobei die Quartierbevölkerung und das Gewerbe das Rahmenprogramm beisteuerten.

Die Rückführung der Stadtbauten Bern in die Stadtverwaltung hat weitreichende Konsequenzen für die Abteilung Tierpark, wären doch neu mehrere Direktionen für die Tierparkgeschäfte zuständig. Vor diesem Hintergrund und aufgrund eines in die gleiche Stossrichtung zielenden Interfraktionellen Postulats hat der Gemeinderat den Grundsatzentscheid getroffen, für den Tierpark eine Sonderrechnung analog des Wohnbaufonds evaluieren zu lassen. Diese soll dem Tierpark mehr Handlungsfreiheit geben. Die entsprechenden Arbeiten inklusive der Vorbereitung der rechtlichen Grundlagen und einer allenfalls notwendig werdenden Volksabstimmung wurden unter Hochdruck vorangetrieben.

Ende März konnten die Bären Mischa und Mascha ihr neues Zuhause betreten: einen 6'000 Quadratmeter grossen Bärenwald. Bestandteil der neuen Anlage ist weiter das Bärenhaus für die Besuchenden, das mit dem Prix Lignum 2012 ausgezeichnet wurde.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Der Spatenstich zum neuen Wolfsgehege, das direkt an den Bärenwald anschliesst und die direkte Begegnung der beiden Tierarten ermöglichen wird, fand im August statt.

Wirtschaft

Der Wirtschaftsraum Bern (WRB) hat sich 2012 intensiv mit seiner strategischen Stossrichtung und damit einhergehenden Massnahmen beschäftigt. In seiner Strategie 2020 legte der WRB sechs Schwerpunkte fest: Die Förderung der regionalen Wirtschaft soll durch den Betrieb der im 2012 erneuerten Grundstückdatenbank und der Firmendatenbank sowie durch Interessenvertretungen, Beratungen und gezielte Firmenbesuche gestärkt werden. Das aufgebaute Netzwerk und Know-how in den Bereichen Cleantech und Medtech/Pharma soll ausgebaut werden.

Dazu werden die Partnerschaften verstärkt und zielgruppengerechte Anlässe wie z.B. der Swiss Energy & Climate Summit, aktiv unterstützt. Die Massnahmen werden auch eingesetzt, um den Schwerpunkt Pflege und Ansiedlung von Konzernen mit Hauptsitz in Bern realisieren zu können. Die Promotion des Politzentrums wurde auch 2012 fortgesetzt. Mit dem Haus der Verbände wurden verschiedene Ansätze diskutiert, die 2013 vertieft geprüft werden.

Ganz auf der Linie der Legislaturziele 2009-2012, gemäss denen Bern eine Vorreiterrolle als Klima- und Ökostadt einnehmen will, lag der Swiss Energy & Climate Summit, der vom 12. bis 14. September 2012 auf dem Bundesplatz stattfand. Die Stadt Bern und der WRB unterstützten den Anlass sowohl ideell als auch finanziell. Mit über 1'100 Konferenzteilnehmenden, 1'050 Besuchenden der Energieausstellung sowie rund 2'000 Passanten, die dem Public Viewing und den Energy-Rallys beiwohnten, fiel die Bilanz mehr als zufriedenstellend aus.

Um die Innovationsfähigkeit und -prozesse europaweit vergleichen zu können, führt die Region Südtirol eine Studie in mehreren Ländern durch. Eine Delegation aus Bozen besuchte den WRB und ausgewählte Unternehmen während rund 2 Tagen im Dezember 2012. Die Studienergebnisse werden im Jahr 2013 erwartet.

Nachdem im Winter 2011/2012 aufgrund fehlender Finanzen auf dem Bundesplatz keine Eisbahn stattfand, konnte sie per 31. Dezember 2012 wieder eröffnet werden. Gleich zwei Interessenten hatten sich Anfang Jahr für die Durchführung beworben. Der Gemeinderat prüfte die Gesuche. Beide erwiesen sich als bewilligungsfähig. Den Zuschlag erhielt schliesslich die Firma Honorem GmbH. Die Stadt wird – wie angekündigt - 2013 den langfristigen Betrieb der Eisbahn auf dem Bundesplatz öffentlich ausschreiben.

Weitere Projekte

Ab dem 1. Januar 2013 ersetzt das neue Kindes- und Erwachsenenschutzrecht das alte Vormundschaftsrecht. Die damit einhergehende Verlagerung von Aufgaben hin zum Kanton hatte eine tiefgreifende Umstrukturierung innerhalb des Amtes für Erwachsenen- und Kinderschutz zur Folge, die es aufgrund von Verzögerungen auf Kantonsebene unter höchstem Zeitdruck umzusetzen galt. Um die Kräfte innerhalb der Stadtverwaltung gezielter zu bündeln, entschied der Gemeinderat, den Bereich Ambulante Jugendhilfe des Jugendamtes (Direktion BSS) per 1. August 2012 in das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (Direktion SUE) zu überführen. Die Ambulante Jugendhilfe nimmt im Auftrag der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde Abklärungen bei Gefährdungsmeldungen vor und berät Kinder, Jugendliche und ihre Bezugspersonen in schwierigen Situationen.

Am 4. Juni 2012 fand der Spatenstich zum Bau des neuen Feuerwehrstützpunkts Forsthaus West statt. Seither sind die Bauarbeiten in vollem Gange. Ein weiterer wichtiger Meilenstein im Beisein zahlreicher Gäste erfolgte am 20. September 2012: die Grundsteinlegung. Dabei wurde eine Kiste mit der Grundsteinlegungs-Urkunde, den Bauplänen, der Abstimmungsbotschaft und für die Abteilung wichtigen Utensilien eingemauert. Die neue Feuerwehrkaserne soll ab Januar 2015 die heutige Kaserne am Viktoriaplatz ersetzen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Im Rahmen eines rund fünf Monate dauernden Umbaus wurde die Schalterhalle der Einwohnerdienste vergrössert und kundenfreundlicher gestaltet. Das Umbauprojekt umfasste neben der Schaffung von sechs neuen Schalterplätzen auch eine Optimierung der Bedienungsabläufe sowie die Modernisierung der Anlagen. Eine Herausforderung der Sanierung lag darin, die Bauarbeiten parallel zum publikumsintensiven Betrieb durchzuführen.

Die Einwohnerdienste der Stadt Bern bedienen pro Jahr über 100'000 Kundinnen und Kunden aus über 73 Nationen. Aufgrund der starken Zunahme von Asylgesuchen wurde die Stadt Bern erneut vom Kanton gebeten, die Zivilschutzanlage Hochfeld als Asylunterkunft auf unbestimmte Zeit zu öffnen. Seit 4. Januar 2012 werden in der Zivilschutzanlage Asylsuchende untergebracht. Für den Betrieb, die Sicherheit und die Information ist der Kanton zuständig.

Die weiteren Schwerpunkte der Abteilungen und Ämter können wie folgt zusammengefasst werden:

Das Amt für Umweltschutz konnte 2012 mit der Sektion Bau und Lärm die Fenstersanierungen an den Stadtstrassen weiter vorantreiben. Die Fenstersanierungen werden vom Bund bis 2018 subventioniert. Die Stadt Bern wird zu diesem Zeitpunkt das Projekt abgeschlossen haben. Im Jahr 2012 wurden über 400 Baugesuche bearbeitet. Das Stadtlabor setzte bei der Luftreinhalteverordnung weiterhin auf einen konsequenten Vollzug. Zudem wurde die Strategie zur Luftreinhaltung vom Gemeinderat verabschiedet. Das Stadtlabor konnte im Jahr 2012 einen neuen Umsatzrekord generieren. Der Energierichtplan wurde in die öffentliche Vernehmlassung geschickt; das Grundecho war mehrheitlich positiv. Auch die Umsetzung der städtischen Energiestrategie ist auf Kurs. Die Klimaplattform der Wirtschaft entwickelte sich kontinuierlich weiter, der letzte Jahresbericht weist eine CO₂-Reduktion durch die Partnerfirmen von über 10 000 Tonnen aus. Der Natur- und Umweltkalender hat sich weiter etabliert und stösst auf reges Interesse. Aus Spargründen musste der Aktionstag „Intelligent mobil“ gestrichen werden. Es gilt festzuhalten, dass die Personalressourcen in der Sektion Umwelt und Energie weiterhin ungenügend sind.

Das Polizeiinspektorat vollzieht ausschliesslich gesetzlich vorgegebene Aufgaben von Bund, Kanton und Stadt. Ohne zusätzliche Ressourcen werden aber die neu auf die Gemeinden zukommenden Aufgaben (Prostitutionsgesetz, Integrationsgesetz) nicht oder nur noch teilweise zu bewältigen sein. Schwerpunkte im vergangenen Jahr waren der Umzug im Rahmen von Raum- und Standortoptimierung (RASA), der erfolgreiche Abschluss von Registerharmonisierung Bern (REHABE), das Erarbeiten des Konzepts Nachtleben und das Aufgleisen des neuen Projekts CIVIS (Begriff für Bürger) (Projekt Datenmanagement). Zunehmend Probleme bilden die unbewilligten Kundgebungen sowie deren rasche Mobilisierung über die neuen Medien. Dabei geht es dem Polizeiinspektorat nicht um die unbewilligte Nutzung von öffentlichem Raum, sondern um die im Vorfeld zu treffenden Sicherheitsvorkehrungen (Fluchtwege, Rettungsachsen etc.).

In einer weiteren Sparrunde kürzte die kantonale Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) die Betriebsbeiträge an die Sanitätspolizei um 1 Mio. Franken. Durch ein straffes Kostenmanagement und eine Anpassung der aufgelaufenen Teuerung konnten diese Mindereinnahme zu einem grossen Teil kompensiert werden. Die Anzahl der geleisteten Einsätze blieb gegenüber dem Vorjahr konstant. Insgesamt rückten die Rettungsequipen 16'827 mal aus. Gegenüber einem leichten Rückgang der Unfälle und der Krankentransporte steht eine leichte Zunahme der medizinischen und chirurgischen Notfälle. Der Baufortschritt des neuen Betriebsgebäudes an der Murtenstrasse 111 verläuft planmässig und die Rohbauarbeiten konnten termingerecht abgeschlossen werden.

Die Abteilung Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt verzeichnete im Berichtsjahr insgesamt einen leichten Rückgang der Einsätze, dies hauptsächlich bei Kleinbränden und Hilfeleistungen. Demgegenüber hat eine Zunahme der Grossbrände gestanden. Nach heftigen Regenfällen stieg der Pegel der Aare am 4. Juli 2012 plötzlich stark an.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Die Bevölkerung der Quartiere Matte, Marzili, Dalmazli, Altenberg und Felsenau wurde am Abend von der Feuerwehr wegen Hochwassergefahr mit Sirenen alarmiert. Mobile Sperren wurden aufgestellt und das Schwemmholz mit einem Kran entfernt. Durch das rasche Eingreifen der Einsatzkräfte konnten Schäden an Personen und Gebäuden verhindert werden. Der Zivilschutz konnte mit der Integration von Zivilschutzorganisationen aus weiteren umliegenden Gemeinden ausgebaut werden.

Das Wirtschaftsamt hat die eingeleitete Neuausrichtung mit der Erarbeitung der Strategie 2020 weiter vorangetrieben. Die Palette an Kommunikationsmitteln wurde weiter ausgebaut und die Markenpartnerschaft mit Bern Tourismus und weiteren Partnern intensiviert. Vom 13. bis 15. März 2012 fand in Bern die Messe „Cleantec City“ statt. Knapp 3'000 Interessierte aus Gemeinden, Städten und Unternehmungen informierten sich an der Veranstaltung über neue Trends und Verfahren im Bereich der sauberen Energietechnologien. Der durch den WRB organisierte Wirtschaftsapéro mit zahlreichen Gästen aus Politik und Wirtschaft wurde am 22. August 2012 erstmals in Köniz durchgeführt. Die Resonanz war durchwegs positiv.

Das Wirtschaftsamt hat 2012 über 150 Firmen und Organisationen in verschiedenen Belangen durch Beratung, Vermittlung und Abklärungen betreut. Über 110 Firmen und Organisationen wurden im Zusammenhang mit Standortfragen begleitet und unterstützt. Gegen 150 Firmen und Organisationen wurden an ihrem Standort besucht.

Das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz war vor allem mit der Planung der Einführung des neuen Kindes- und Erwachsenenschutzrechts auf 2013 beschäftigt. Die Erwachsenen- und Kinderschutzkommission wurde aufgelöst. Die Aufgaben des Bereichs Behördensekretariat gingen aufgrund der Ansiedelung der neuen Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde beim Kanton an diesen über. Die Mitarbeitenden fanden glücklicherweise alle eine neue Stelle. Wichtig war es, in diversen Arbeitsgruppen des Kantons die Erfahrungen einzubringen und so bei der Ausgestaltung der neuen Strukturen einen wesentlichen Beitrag zu leisten

• Rechnungsergebnis

Bei Kosten von Fr. 130'798'871.66 und Erlösen von Fr. 90'263'089.81 betragen die Nettokosten für das Jahr 2012 Fr. 40'535'781.85. Im Vergleich zum Voranschlag sind die Nettokosten um Fr. 1'902'878.81 tiefer. Dieses erfreuliche Ergebnis ist hauptsächlich auf tiefere Personalkosten (0,8 Mio. Franken), Sachkosten (1 Mio. Franken) und Entschädigungen an den Kanton (0,5 Mio. Franken) sowie auf höhere Abschreibungen, Beteiligungen und interne Verrechnungen (0,9 Mio. Franken) sowie auf höhere Erlöse von rund 0,5 Mio. Franken zurückzuführen. Die Abweichungen zum Budget 2012 bzw. zur Rechnung 2011 sind bei den einzelnen Produktgruppen näher begründet.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Gegenüber dem Vorjahr nehmen die Nettokosten um rund 26,4 Mio. Franken zu. Die um 24 Mio. Franken tiefere Gewinnablieferung des ewb hat wesentlich zu diesem Ergebnis beigetragen. Neue Aufgaben von 1,7 Mio. Franken (davon 0,97 Mio. Franken Erhöhung der uniformierten präventiven Polizeipräsenz und 10'000 Stunden) und neue Stellen (Fr. 0,8 Mio. Franken) waren bereits im Budget vorgesehen.

• Umsetzung Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die für die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie geltenden Haushaltverbesserungsmassnahmen im Rahmen der Portfolio-Analyse von Fr. 3'784'800.00 konnten mit 99% fast vollständig eingehalten werden. Der zusätzliche Sparbeitrag in der Höhe von Fr. 311'000.00 konnte ebenfalls realisiert oder innerhalb der Direktion kompensiert werden. Genauere Angaben zur jeweiligen Zielerreichung werden unter den betreffenden Produkten erläutert.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Diverses**
Keine.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Steuerungsergebnisse / Legislaturziele**
Ausführungen zum Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2009-2012 finden sich in der Einleitung zum Jahresbericht (Band 1).
- **Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte**
Sämtliche parlamentarischen Vorstösse konnten fristgerecht beantwortet werden.

Direktionsstabsdienste (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	3'205'600.58	3'203'928.47	3'073'135.85	3'349'867.17	Effektive Nettokosten	2'262'532.27
Erlöse	943'068.31	917'241.64	916'424.31	920'737.05	Budgetierte Nettokosten	2'286'686.83
Nettokosten	2'262'532.27	2'286'686.83	2'156'711.54	2'429'130.12	Abweichung	-24'154.56
Kostendeckungsgrad in %	29.4%	28.6%	29.8%	27.5%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG200100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'403'132.30	44%	336'801.05	36%	1'066'331.25	989'664.65	8%
PG200200	Stabsdienstleistungen (light)	1'802'468.28	56%	606'267.26	64%	1'196'201.02	1'167'046.89	2%

Rückblick

• Einleitung

Hauptschwerpunkte im Generalsekretariat waren neben den Alltagsgeschäften folgende Projekte: Videoüberwachung zwischen Bahnhof Wankdorf und Stade de Suisse, Tourismusförderungsabgabe, Arbeitsgruppe Bettelei, Sonderrechnung Tierpark, Hindernisfreiheit BärenPark, Aaresicherheit, Nachtlebenkonzept, Massnahmen gegen Gewalt im Sport, Umbau Predigergasse 5 und Nägeligasse 2, Pilot Risikomanagement, Stabsübungen im Rahmen Katanot, Notfallübung in Zusammenarbeit mit dem Inselspital, Ersatzwahl Verwaltungsrat ewb. Hervorzuheben sind die aufwändigen Arbeiten im Zusammenhang mit der auf 2013 geplanten Einführung von Geveris.

Der im Generalsekretariat integrierte Rechtsdienst befasste sich im 2012 mit insgesamt 23 Beschwerdeverfahren in unterschiedlichen Rechtsgebieten mehrheitlich als gemeindeinterne Beschwerdeinstanz. Ausserdem hatte er 8 Gebührenerlassgesuche zu beurteilen.

Im Weiteren erteilte der Rechtsdienst den Abteilungen der Direktion SUE zahlreiche Rechtsauskünfte, arbeitete Verträge aus und war in verschiedenen Projektgruppen vertreten. Unter anderem war er bei der Ausarbeitung der rechtlichen Grundlagen betreffend Integration des Zivilschutzes der Gemeinden Zollikofen, Münchenbuchsee, Deisswil, Diemerswil und Wiggiswil in die Zivilschutzorganisation Bern plus (ZSO Bern plus) beteiligt.

Schliesslich wurden diverse Erlasse des Stadtrechts von Bern aufgrund der Kantonalisierung der Erwachsenen- und Kinderschutzkommission sowie der Eingliederung des Bereichs Ambulante Jugendhilfe in das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz angepasst.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none"> • Rechnungsergebnis Das Nettoergebnis des Direktionsstabs schliesst um rund Fr. 24'000.00 besser ab als budgetiert. Dies ist hauptsächlich auf tiefere Kosten bei den Honoraren und Nebenkosten zurückzuführen. Die Abweichungen gegenüber dem Vorjahr sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.
	<ul style="list-style-type: none"> • Haushaltverbesserungsmassnahmen Der zusätzliche Sparbeitrag in der Höhe von Fr. 16'300.00 konnte vollumfänglich realisiert werden.
	<ul style="list-style-type: none"> • Diverses Keine
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none"> • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Keine
	<ul style="list-style-type: none"> • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine
	<ul style="list-style-type: none"> • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Keine

Produktgruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'403'132.30	1'420'423.11	1'326'362.00	1'397'624.26	<p>9 15 76</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	336'801.05	336'646.12	336'697.35	337'216.75	
Nettokosten	1'066'331.25	1'083'776.99	989'664.65	1'060'407.51	
Kostendeckungsgrad in %	24.0%	23.7%	25.4%	24.1%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %	
P200110	Führungsunterstützung	1'124'288.97	80%	279'544.88	83%	844'744.09	822'143.81	3%
P200140	Rechtliche Dienstleistungen	278'843.33	20%	57'256.17	17%	221'587.16	167'520.84	32%

Bemerkungen

Das Budget wurde um rund Fr. 17'000.00 unterschritten. Dies ist auf tiefere Sachkosten und höhere Abschreibungen und interne Verrechnungen zurückzuführen.

Gegenüber dem Vorjahr nehmen die Nettokosten um Fr. 77'000.00 zu. Die Personalkosten (Fr. 9'000.00), die Sachkosten (Fr. 6'000.00) sowie die Abschreibungen und internen Verrechnungen (Fr. 62'000.00) haben alle zugenommen.

200

Direktionsstabdienste (light)**Produktgruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -**

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. (P110-P140)
 - In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird. (P110-P140)

Stand der Zielerreichung

- Die fristgerechte Erledigungsrate beträgt 100%. (P110-P140)
 - Die Rückmeldungen der Dienststellen zur Zufriedenheit mit den erbrachten Dienstleistungen waren durchwegs positiv. (P110-P140)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse (P110)	80	116	86	101	
--	----	-----	----	-----	--

2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P120)	100%	98%	95%	96%	
--	------	-----	-----	-----	--

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'802'468.28	1'783'505.36	1'746'773.85	1'952'242.91	<p>66 19 15</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	606'267.26	580'595.52	579'726.96	583'520.30	
Nettokosten	1'196'201.02	1'202'909.84	1'167'046.89	1'368'722.61	
Kostendeckungsgrad in %	33.6%	32.6%	33.2%	29.9%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P200210	Finanzwesen	590'518.81	33%	121'247.18	20%	469'271.63	489'665.65	-4%
P200220	Controlling	132'454.11	7%	28'170.49	5%	104'283.62	122'140.72	-15%
P200230	Personalwesen	804'664.30	45%	121'446.45	20%	683'217.85	697'764.40	-2%
P200240	Informatikbetreuung und - koordination	59'592.42	3%	12'372.19	2%	47'220.23	58'282.76	-19%
P200260	Spezialitäten Stabsdienstleistungen	215'238.64	12%	323'030.95	53%	-107'792.31	-200'806.64	-46%

Bemerkungen

Das Budget wurde um rund Fr. 7'000.00 unterschritten. Dies ist hauptsächlich auf höhere Personalkosten (Fr. 42'000.00), tiefere Sachkosten (Fr. 23'000.00) sowie auf höhere Erlöse (Fr. 26'000.00) zurückzuführen.

Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um rund Fr. 29'000.00 zugenommen. Dies ist hauptsächlich auf die höhere Personalkosten (Fr. 76'000.00) und tiefere Sachkosten, Abschreibungen und interne Verrechnungen (Fr. 21'000.00) sowie auf höhere Erlöse (Fr. 26'000.00) zurückzuführen.

zu **P200240**: Minderaufwand durch Wegfall Projekt CliPx (Ersatz der Hard- und Software) aus dem Jahr 2011

zu **P200260**: Hundetaxe und Kurierdienst: Mehrkosten durch Einsatz von Aushilfen wegen krankheitsbedingten Absenzen

200

Direktionsstabdienste (light)**Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light) - Fortsetzung**

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. (P210-P260)
 - Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut. (P210-P260)

Stand der Zielerreichung

- Die übergeordneten Ziele konnten in einem hohen Grade erreicht werden. (P210-P260)
 - Die Rückmeldungen der Dienststellen zur Zufriedenheit mit den erbrachten Dienstleistungen in den Kernprozessen des P200230 - Lohnverarbeitung, Personalgewinnung, Beratung/Unterstützung der Linienvorgesetzten sowie Berufsbildung - waren grossmehrheitlich positiv. (P230)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P230)	4.1	4.1	3.8	3.5	Stand per 31. Dezember
--	-----	-----	-----	-----	------------------------

2) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P210, P220, P240, P260)	7.0	6.0	6.0	6.6	Stand per 31. Dezember
--	-----	-----	-----	-----	------------------------

3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P230)	624	604	593	584	Stand per 31. Dezember
---	-----	-----	-----	-----	------------------------

4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P210, P220, P240, P260)	8	8	8		Anzahl Dienststellen Stand per 31. 8 Dezember
---	---	---	---	--	---

5) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P230)	4	3	3	3	
---	---	---	---	---	--

Bemerkungen

zu **Kennzahl 2:** Die zusätzliche Stelleneinheit rührt von daher, dass eine Mitarbeiterin, die seit Mitte Januar 2012 zu 100 % krankgeschrieben ist und auch nicht mehr an ihren Arbeitsplatz zurückkehren wird, auf den 1. September 2012 ersetzt werden musste.
 zu **Kennzahl 3:** Die Differenz zu 2011 lässt sich hauptsächlich durch die Verschiebung der Ambulanten Jugendhilfe (ehemals BSS) in die Direktion SUE per 1. August 2012 erklären.
 zu **Kennzahl 5:** Es handelt sich um zwei Lehrverhältnisse und zwei Praktika.

Kantonspolizei

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	30'961'688.00	31'475'094.00	29'940'000.00	29'740'039.75	Effektive Nettokosten	30'961'688.00
Erlöse	0.00	0.00	0.00	236.65	Budgetierte Nettokosten	31'475'094.00
Nettokosten	30'961'688.00	31'475'094.00	29'940'000.00	29'739'803.10	Abweichung	-513'406.00
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG210100	Kantonspolizei	30'961'688.00	100%	0.00	-	30'961'688.00	29'940'000.00	3%

Rückblick

• Einleitung

Die nachfolgende Berichterstattung stützt sich vorwiegend auf Angaben der Kantonspolizei. Sie ergänzt die einleitenden Ausführungen der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie zu Sicherheitsfragen und informiert über die Kriminalitätsentwicklung und weitere polizeiliche Schwerpunkte. Die Kantonspolizei Bern übertraf dank entsprechender Schwerpunksetzung sämtliche von der Stadt Bern gesetzten Ziele. Die detaillierten Werte der Steuerungsvorgaben und der Kennzahlen können der Darstellung in der Produktgruppe unten entnommen werden.

- Sicherheitspolizei

Allgemeines

Mit dem Ziel, die Bürgernähe nochmals steigern zu können, wurden primär in der Innenstadt seit dem 1. Februar 2012 konsequent Fuss- und Bike-Patrouillen eingesetzt. Dies wurde mit dem zusätzlichen Stelleneinkauf durch die Stadt Bern möglich. Die Präsenz der Patrouillen wird durch die Bevölkerung positiv aufgenommen. Die präventive Präsenz konnte gegenüber dem Vorjahr auf 84'802 Stunden (+6%) gesteigert werden.

Mittels statistischer Erhebung wurde die Auslastung der Patrouillen der Grundversorgung an sämtlichen Wochentagen überprüft. Dabei musste festgestellt werden, dass insbesondere an den Wochenenden im Vergleich zu den anstehenden Aufträgen nicht genügend Patrouillen zur Verfügung stehen. Die Patrouillendichte wird diesbezüglich per 1. April 2013 angepasst und optimiert. Die Auswertungen laufen während dem Jahr 2013 weiter, um die Wirkung der getroffenen Massnahmen überprüfen zu können.

Durch gezielte präventive Präsenz und Kontrollen konnten grössere Ansammlungen von Suchtkranken verhindert werden. Die Gewalt gegenüber Mitarbeitenden der Kantonspolizei ist weiterhin hoch. Einsätze im Bereich der Reitschule gestalten sich schwierig, es kam zu zahlreichen Angriffen auf die Polizei.

Einsätze

Die zahlreichen Kundgebungen verliefen grossmehrheitlich friedlich und es mussten keine grösseren Ausschreitungen verzeichnet werden. Gesamtaft gesehen war auch in diesem Jahr die Belastung mit Ordnungsdienstseinsätzen hoch.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Gewalt im Sport

Auch im Berichtsjahr wurden auf allen Ebenen grosse Anstrengungen zur Eindämmung der Gewalt bei Sportveranstaltungen unternommen. Seit Anfang 2012 setzt die Kantonspolizei Dialogteams ein. Beim Dialogteam handelt es sich um speziell ausgewählte und geschulte Mitarbeitende, welche die Fans in der normalen Uniform und nicht im Ordnungsdienst-Tenue empfangen. Dieses Vorgehen hat sich bewährt und wurde von den Fans positiv aufgenommen. Dadurch konnte eine leichte Entspannung erreicht werden. Dabei ist die Situation im Eishockey deutlich besser als im Fussball.

Die in Vorjahren aufgetretenen grösseren Ausschreitungen konnten im Berichtsjahr auf wenige Vorfälle reduziert werden. Die Gewaltbereitschaft bei einem Teil der Fans ist jedoch nach wie vor hoch und Ausschreitungen konnten teilweise nur dank den Polizeiaufgeboten verhindert werden. Zudem ist das gewalttätige Verhalten von einem Teil der Fans unberechenbarer geworden. So kam es im Berichtsjahr auch zu Vorfällen aufgrund eines zufälligen Aufeinandertreffens der Fangruppen auf deren Reiserouten, d.h. nicht am Austragungsort der Sportveranstaltung. Dabei wurden Personen verletzt und es entstand teilweise hoher Sachschaden.

Das Abbrennen von pyrotechnischem Material hat sich auf einem sehr hohen Niveau eingependelt. In diesem Zusammenhang fehlt es immer noch an einer klaren Haltung und einem konsequenten Durchgreifen der Fussballklubs.

Botschaftsschutz

Der Bundesbeschluss über die Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden vom 11. Dezember 2012 sieht vor, dass die Unterstützung der Armee in den nächsten Jahren sukzessiv reduziert wird. Diese Reduktion bedingt eine personelle Aufstockung der Mitarbeitenden des Botschaftsschutzes.

- Kriminalität

Im Jahr 2012 sind auf dem Gebiet der Gemeinde Bern insgesamt 31'388 (Vorjahr 30'642) Straftaten registriert worden, welche Widerhandlungen gegen das Strafgesetzbuch (StGB), das Betäubungsmittelgesetz (BetmG), kantonale Gesetze/Verordnungen und Bundesnebensgesetze darstellen. Damit setzt sich der im Jahre 2010 begonnene Aufwärtstrend an Straftaten leider fort.

Die Gesamtzahl der Delikte gegen Leib und Leben belief sich auf 785 Straftaten (Tendenz zum Vorjahr 758: erneut steigend). Das Total der gemeldeten Körperverletzungen (als Oberbegriff) ist im Vergleich zum Vorjahr mit 282 Fällen (2011: 278) in etwa gleich geblieben.

Im Bereich der Delikte gegen die Freiheit kam es zu 2'049 Strafanzeigen (Tendenz zum Vorjahr 2'347: abnehmend). Dabei handelt es sich in 235 Fällen um Drohungen (Tendenz zum Vorjahr 203: steigend), bei 40 Straftaten um Nötigungen (Vorjahr 41) und in 6 Fällen um Freiheitsberaubung und Entführung (Vorjahr 11). 1'752 Fälle betreffen den Straftatbestand des Hausfriedensbruchs (Tendenz zum Vorjahr 2'091: sinkend), wobei 367 Fälle davon als Einzeldelikte und die restlichen 1'385 Fälle in Verbindung mit Diebstahl zur Anzeige gebracht wurden. Die sinkende Zahl der gemeldeten Hausfriedensbrüche lässt sich mit der ebenfalls gesunkenen Zahl an Einbruchdiebstählen erklären.

Bei den Delikten gegen die sexuelle Integrität waren insgesamt 137 Strafanzeigen eingegangen (Tendenz zum Vorjahr 99: steigend).

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Die Gesamtzahl der Delikte gegen das Vermögen belief sich im Berichtsjahr auf 17'044 Strafanzeigen (Tendenz zum Vorjahr mit 16'343 Anzeigen: erneut zunehmend). Damit setzt sich der kontinuierliche Aufwärtstrend seit dem Jahre 2010 leider fort. Angestiegen ist insbesondere die Anzahl der gemeldeten Diebstähle (inkl. Einbruchdiebstähle, aber ohne Fahrzeugentwendungen) auf 9'696, (Tendenz zum Vorjahr mit 8'409 Delikten: stark steigend). Davon entfallen 84 Fälle auf Entreissdiebstähle (Vorjahr 99), 3'287 Fälle sind Taschen- und Trickdiebstähle (Tendenz zum Vorjahr 2'159: stark steigend), 997 Ladendiebstähle (Vorjahr 1'153), 207 Einschleichdiebstähle (Vorjahr 255) und 1'289 sind Einbruchdiebstähle (Vorjahr 1'561). Bezüglich der Taschen-, Trickdieb- sowie Fahrzeuginbruchdiebstählen ist im 2012 eine steigende Tendenz zum Vorjahr festzustellen.

Ebenfalls ein Anstieg ist bei den Raubdelikten zu verzeichnen. Im Berichtsjahr gingen 157 Strafanzeigen ein (2011: 134 Delikte).

Eine sehr starke Zunahme ist auch bei den 240 Betrugsdelikten (Vorjahr 130) sowie bei den 65 Hehlereidelikten (Vorjahr 48) zu verzeichnen, während die 4 Fälle von Erpressungen zum Vorjahr unverändert blieben.

Bei den übrigen Titeln des Strafgesetzbuchs (StGB) fällt auf, dass das Delikt „Gewalt und Drohung gegen Beamte“ mit 354 Anzeigen erneut eine stark nach oben zeigende Tendenz aufweist (Vorjahr 249). Wiederum gestiegen sind auch die rapportierten Delikte bezüglich der „Hinderung einer Amtshandlung“ von vorjährig 284 auf 320 Delikte im Jahr 2012. Grund dafür dürfte einerseits die konsequente Verzeigung der Delikte sein, andererseits haben diese Delikte anzahlmässig leider wohl auch zugenommen.

Die Gesamtzahl der Delikte gegen das Betäubungsmittelgesetz beläuft sich im 2012 auf 6'756 Fälle (Tendenz zum Vorjahr mit 7'359: sinkend). Die erwähnte Gesamtzahl beinhaltet 2'133 Anzeigen wegen Besitz und Sicherstellung von Betäubungsmitteln, 4'166 Anzeigen wegen Konsums sowie 397 Anzeigen wegen Handel mit verbotenen Substanzen. Die Zahlen betreffend Besitz/Sicherstellung und Konsum sind zum Vorjahr um 641 Anzeigen somit deutlich zurückgegangen.

- Prävention

Im 2012 wurden zahlreiche präventive Aktionen in den Bereichen Gewalt, Sucht, neue Medien, Diebstahl, Einbruch und Enkeltrick durchgeführt. Dadurch versucht die Kantonspolizei insbesondere auch mit präventiven Massnahmen Straftaten zu verhindern.

Die im Oktober in Bern durchgeführte Schwerpunktaktion „Wespe“ hatte die Reduktion der Einbruchdiebstähle zum Ziel. Einerseits konnten im Rahmen dieser Aktion verschiedene Festnahmen erfolgen, andererseits konnte man den Bürgerinnen und Bürger mögliche Präventionsmassnahmen vermitteln. Durch die Sensibilisierung war die Bevölkerung aufmerksamer und meldete verdächtiges Verhalten vermehrt der Polizei.

- Verkehrspolizei

Verkehrssicherheit

Anlässlich den Besuchen der Verkehrsinstruktorinnen und -instruktoren bei den Kindern und Jugendlichen vom Kindergarten bis zum 9. Schuljahr in der Stadt Bern wurden Themen wie Gefahren auf dem Schulweg, verschiedene Mobilitätsformen zur Fortbewegung sowie die Vorbildfunktion in den Oberstufenklassen vermittelt. Zudem wurden, als Element der Verkehrsinnbildung, den Jugendlichen die Probleme, welche durch den Konsum von Medikamenten, Alkohol und Drogen entstehen können, aufgezeigt. Zu Schulbeginn wurde die Aktion ‚Schulbeginn‘ durchgeführt. Das Ziel dabei ist die Verkehrsteilnehmenden auf eine erhöhte Aufmerksamkeit bei Begegnungen mit den neuen Kindergarten- und Schulkindern hinzuweisen.

Mit den Institutionen Pro Velo und Pro Senectute konnten wiederum gemeinsame Ausbildungstage durchgeführt werden. Im Weiteren wurde die Unfallprävention mit den Aktionen Blindflug, Fit für die Strasse sowie dem nationalen Tag des Lichts zusätzlich verstärkt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Ruhender Verkehr

Als Schwerpunkt wurden die Gassen und Plätze der Unteren Altstadt während dem ganzen Jahr intensiv kontrolliert. Die Anzahl festgestellter Widerhandlungen veränderte sich zum Vorjahr nur wenig. Bei Kontrollen der Oberen Altstadt wurde das Hauptaugenmerk auf die Güterumschlagszeiten gerichtet.

Rollender Verkehr

Während insgesamt fünf Monaten, Januar bis März und Oktober/November, wurden Schwerpunktkontrollen bezüglich Vortrittsrecht am Fussgängerstreifen, Verhalten der Fussgängerinnen und Fussgänger selber und die Fahrfähigkeit von Fahrzeuglenkenden überprüft. Die zum Teil hohe Quote an Überschreitungen zeigte, dass gerade in diesen Kontrollbereichen weiterhin erhebliche Anstrengungen unternommen werden müssen. Als weiterer Schwerpunkt wurde die systematische Überwachung von Fahrzeuglenkenden betreffend Fahrberechtigung weitergeführt. Mehrere Wiederholungstäterinnen und -täter mussten verzeigt werden. Überdies wurde wiederkehrend die Ablenkung von Fahrzeuglenkenden (Telefonieren mit Natel etc.) kontrolliert.

Weitergeführt wurden mit Wochenschwerpunkten die Kontrollen von Fahrverboten in den Wohnquartieren. Dabei wurden, je nach Örtlichkeit, unterschiedliche hohe Widerhandlungszahlen festgestellt.

Beim Langsamverkehr (Fahrräder) wurde die Einhaltung der Beleuchtungsvorschriften überprüft. Im Weiteren fanden mehrere Schwerpunktkontrollen, auf dem Bahnhofplatz und Bubenbergplatz, statt. Dabei wurde das Fahren auf Trottoir oder auf Flächen, welche für die zu Fuss gehenden bestimmt sind sowie das Nichtbeachten des Lichtsignals geahndet. Ferner mussten während der Sanierung der Kornhausbrücke, wegen des Befahrens des mittels zusätzlich mit Fahrverbot signalisierten Trottoirs, entsprechende Kontrollen durchgeführt werden.

Rückblick

• **Rechnungsergebnis**

Die Nettokosten der Kantonspolizei sind gegenüber dem Vorjahr um Fr. 1'021'688.00 höher. Davon sind Fr. 970'799.00 auf die Erhöhung der sichtbaren Präsenz um 10'000 Stunden und der Rest auf die Teuerung zurückzuführen. Die Abweichungen zum Voranschlag sind in der Produktgruppe kommentiert.

• **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Keine.

• **Diverses**

Keine.

Politikrelevante Entwicklungen

• **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine.

• **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

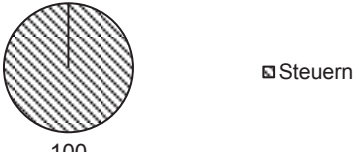
Ressourcenvertrag zwischen dem Kanton Bern und der Stadt Bern betreffend Erbringung von Leistungen der Sicherheits- und Verkehrspolizei sowie der Amts- und Vollzugshilfe durch die Kantonspolizei vom 28. März bzw. 17. April 2007.

• **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Steuerungsvorgaben konnten eingehalten werden.

Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	30'961'688.00	31'475'094.00	29'940'000.00	29'740'039.75	
Erlöse	0.00	0.00	0.00	236.65	
Nettokosten	30'961'688.00	31'475'094.00	29'940'000.00	29'739'803.10	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
Sicherheits- und Verkehrspolizeiliche Leistungen	30'961'688.00	100%	0.00	-	30'961'688.00	29'940'000.00	3%

Bemerkungen

Das Nettoergebnis der Kantonspolizei ist gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 513'406.00 tiefer. Dies ist auf die geringere Teuerung für die Entschädigung an den Kanton zurückzuführen.

Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Vermittlung von Sicherheit in der Bevölkerung (P110)
- Aufrechterhaltung und / oder Wiederherstellung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung (P110)
- Polizeiliche Bewältigung von besonderen und ausserordentlichen Lagen, Kundgebungen und Veranstaltungen (P110)
- Hilfeleistung gegenüber bedrohten Menschen (P110)
- Sicherstellung der polizeilichen Amts- und Vollzugshilfe (P110)
- Schutz von gefährdeten Personen und Objekten (P110)
- Ein angemessenes und zweckmässiges Reporting ist etabliert (P110)

Stand der Zielerreichung

Sämtliche Steuerungsvorgaben wurden erreicht. (P110)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Uniformierte sichtbare Präsenz pro Jahr in Stunden (P110)	84'802	82'000	79'828	76'609	63'353	Die Steigerung wurde durch den zusätzlichen Leistungseinkauf der Stadt Bern ermöglicht.
2) Anzahl Infoveranstaltungen pro Jahr, welche sich an die Öffentlichkeit richten (P110)	150	80	206	164	167	Die Infoveranstaltungen sind zum grossen Teil fremdbestimmt und daher im Voraus kaum abschätzbar.
3) Durchschnittliche Interventionszeit bei Alarmen (P110)	6 Minuten	7 Minuten	6 Minuten	5 Minuten	5 Minuten	
4) Reduktion der Verkehrsunfälle mit Personenschaden um 2% jährlich (18% 2003-2012) (P110)	341	391	331	318	320	Zahlen exklusive Autobahn.
5) Anzahl geleistete Stunden im Bereich Verkehrsprävention (P110)	20'420	14'134	18'065	14'799	12'385	
6) Alle Schulklassen besuchen (P110)	111%	100%	110%	100%	88%	

Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Präventive Präsenz (P110)	84'802	79'828	76'609		Neue Kennzahl ab 2010.
2) Präventionsarbeit Sicherheitspolizei (P110)	5'130	4'546	5'756		Neue Kennzahl ab 2010.
3) Ereignisbewältigung (P110)	23'213	23'712	21'558		Neue Kennzahl ab 2010.
4) Kundgebungen (P110)	25'572	31'764	13'335		Neue Kennzahl ab 2010.
5) Veranstaltungen (P110)	52'408	46'604	61'645		
a) Sportveranstaltungen	25'817	23'963	41'649		
b) übrige Veranstaltungen	26'591	22'641	19'996		Neue Kennzahl ab 2010.
6) Personenschutz (P110)	4	46	694		Neue Kennzahl ab 2010.
7) Objektschutz (P110)	65	87	90		Neue Kennzahl ab 2010.
8) Präventionsarbeit Verkehrspolizei (P110)	14'875	14'580	11'518		Neue Kennzahl ab 2010.
9) Verkehrsunterricht (P110)	4'683	1'798	1'665		Neu inkl. Vor- und Nachbearbeitung
10) Verkehrskoordination (P110)	863	1'687	1'616		Neue Kennzahl ab 2010.
11) Amts- und Vollzugshilfe (P110)	8'860	11'688	17'148		Neue Kennzahl ab 2010.
12) Gemeindepolizeiliche Aufgaben (P110)	24'064	23'819	20'003		Neue Kennzahl ab 2010.
13) Anzahl Controllinggespräche SUE/Kapo pro Jahr (P110)	11	14	10		Neue Kennzahl ab 2010.
14) Anzahl strafbare Handlungen (P110)	31'388	30'642	27'001	29'155	Ohne Strassenverkehrsdelikte.
15) Anzahl Kundgebungen (P110)					
a) Anzahl Kundgebungen	171	224	257		Nur ausgewiesen, wenn polizeiliche
b) Anzahl bewilligte Kundgebungen	113	205	205	215	Massnahmen getroffen wurden.
16) Anzahl Veranstaltungen (P110)	365	346	408	612	
17) Anzahl Anzeigen im Bereich Leib, Leben, Freiheit und Sitte (P110)	2'971	3'204	2'374	2'518	

Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
18) Anzahl Anzeigen im Bereich Betäubungsmittel (P110)	6'756	7'359	6'967	6'866	
19) Anzahl Anzeigen im Bereich Vermögensdelikte (P110)	17'044	16'343	14'456	17'164	
20) Anzahl Anzeigen im Bereich übrige Kriminalität (P110)	2'637	1'841	1'596	1'516	
21) Anzahl präventive Sicherheitsberatungen (P110)	730	779	1'116	869	
22) Anzahl Interventionen bei häuslicher Gewalt (P110)	275	273	272	187	
23) Anzahl besuchte Schulklassen (P110)	584	585	521	517	
24) Kontrolltätigkeit im Verkehrsbereich in Stunden (P110)	69'437	69'953	65'784	68'745	Ohne gerichtspolizeiliche Nachfolgearbeiten.

Bemerkungen

Keine

Amt für Umweltschutz

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	6'790'261.15	6'722'380.60	6'991'939.43	6'734'988.80	Effektive Nettokosten	4'702'679.24
Erlöse	2'087'581.91	1'831'930.68	1'820'142.10	1'891'771.77	Budgetierte Nettokosten	4'890'449.92
Nettokosten	4'702'679.24	4'890'449.92	5'171'797.33	4'843'217.03	Abweichung	-187'770.68
Kostendeckungsgrad in %	30.7%	27.3%	26.0%	28.1%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG220100	Umweltschutz	6'790'261.15	100%	2'087'581.91	100%	4'702'679.24	5'171'797.33	-9%

Rückblick

• Einleitung

Das Amt für Umweltschutz (AfU) besteht aus dem Bereich Stadtlabor, der Sektion Bau und Lärm sowie der Sektion Umwelt und Energie. Die Synergien zwischen den integrierten Instrumenten Lokale Agenda 21, Umweltmanagement, der Energiefachstelle und der Mobilitätsberatung werden genutzt. Damit wurde eine wirkungsvolle und zielgerichtete Arbeit ermöglicht. Die Klimaplatzform der Wirtschaft hat sich sehr gut weiterentwickelt.

Das Stadtlabor konnte Einnahmen von Fr. 252'178.00 über Budget erreichen. Bei der Sektion Bau und Lärm ist die Anzahl der mit Lärmschutzfenstern zu sanierenden Gebäude abnehmend.

• Rechnungsergebnis

Das Budget wurde eingehalten. Die Minderkosten resultieren vor allem aus den höheren Einnahmen des Stadtlabors und aus den Förderbeiträgen (Ökofonds).

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Haushaltverbesserungsmassnahmen im Rahmen der Portfolio-Analyse (Reduktion der Investitionen und Partizipative Projekte Fr. 522'547.00) konnten umgesetzt werden. Der zusätzliche Sparbeitrag in der Höhe von Fr. 19'000.00 konnte vollumfänglich realisiert werden.

• Diverses

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- Luftbelastung

Auch im Jahr 2012 wurde die maximal zulässige Anzahl der Grenzwertüberschreitungen für Ozon und Feinstaub (PM10) überschritten. Der Jahresmittelgrenzwert für Stickstoffdioxid ($30 \mu\text{g}/\text{m}^3$) wurde an der Messstation Brunneggshalde knapp eingehalten. Genauere Ausführungen zur Luftbelastung der Stadt Bern sind dem Band 3 zu entnehmen.

- Lärmbelastung

Für den Einbau von Schallschutzmassnahmen bei 22 Liegenschaften (Fenster, Schalldämmlüfter) wurden im Jahr 2012 brutto 1,2 Mio. Franken aufgewendet. Im Vergleich zum Vorjahr wurden deutlich weniger Gebäude saniert. Bei acht Liegenschaften entfiel die Sanierung nach genauerer Prüfung. Dazu gab es bei Ingenieur- und Fensterbaufirmen Verzögerungen wegen vollen Auftragsbüchern. Gemäss Lärmschutzverordnung muss die Lärmsanierung bis 2018 abgeschlossen sein. Mit den Fenstereinbauten ist die Stadt auf Zielkurs. Die Vorarbeiten des Mehrjahresplans 2012 nahmen viel Zeit in Anspruch. Im Gegensatz zu früheren Mehrjahresplänen wurden die Arbeiten überwiegend intern erledigt.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Es konnten nicht alle Steuerungsvorgaben eingehalten werden. Die Begründungen dazu finden sich in den einzelnen Produktgruppen und unter dem Punkt 'Lärmbelastung'.

Produktgruppe PG220100 Umweltschutz

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'790'261.15	6'722'380.60	6'991'939.43	6'734'988.80	<p>30 1 69</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	2'087'581.91	1'831'930.68	1'820'142.10	1'891'771.77	
Nettokosten	4'702'679.24	4'890'449.92	5'171'797.33	4'843'217.03	
Kostendeckungsgrad in %	30.7%	27.3%	26.0%	28.1%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P220110 Chemie und Umwelt	2'669'419.41	39%	1'791'188.51	86%	878'230.90	914'237.07	-4%
P220130 Lärmschutz	1'823'452.74	27%	179'895.55	9%	1'643'557.19	1'873'776.92	-12%
P220140 Lokale Agenda 21	1'088'532.83	16%	3'581.91	0%	1'084'950.92	1'280'895.54	-15%
P220150 Energie	1'208'856.17	18%	112'915.94	5%	1'095'940.23	1'102'887.80	-1%

Bemerkungen

zu **P220130**: Weniger Projekte umgesetzt, dadurch weniger Abschreibungen und Passivzinsen.

zu **P220140**: Die niedrigeren Nettokosten sind bedingt durch die Kürzung der autofreien Sonntage von Fr. 372'000.00 auf Fr. 150'000.00.

Produktegruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Regelmässige Information der Bevölkerung über die städtische Umweltbelastung (P110)
- Schutz der Bevölkerung und der Umwelt vor schädlichen Einwirkungen. (P110-P130)
- Einhaltung der Vorgaben der Luftreinhalteverordnung (P110)
- Einhaltung der Vorgaben der Lärmschutzverordnung (P130)
- Sensibilisierung der Bevölkerung, der Wirtschaft und der Verwaltung für ökologische Probleme und umwelt- und energiebewusstes Verhalten (P140+P150)
- Die Energiestrategie wird konsequent umgesetzt (P150)

Stand der Zielerreichung

- Luftreinhaltung: Die Schadstoffe Stickoxide (NO_x), Ozon (O₃) und lungengängige Partikel (PM10) wurden rund um die Uhr gemessen und online auf dem Internet sowie periodisch in den Medien publiziert. Die Grenzwerte der Luftreinhalteverordnung konnten nicht oder nur knapp eingehalten werden. (P110)
- Lärmbekämpfung: Insgesamt wurden im Berichtsjahr 22 Liegenschaften (inkl. Stockwerkeigentum) am Basisnetz saniert. (P130)
- Bau und Planungsvorhaben: Die Vorgabe zur Umweltschutzgesetzgebung in den Bereichen Lärm und Luft konnten in den Bauprojekten eingebracht werden. (P130)
- Nachhaltigkeit: Klimaplatform der Wirtschaft, Umweltkalender, Umwelttag. Das Netzwerk "Umweltmanagement" konnte weitergeführt werden. Die Internetseite Mobilitätsdurchblick wurde miterstellt. (P140)
- Energiestadt: Es wurden mehrere Impulsprojekte durchgeführt: zum Beispiel Berner Energiepreis, Energyday, bernsanieret. Der Richtplan Energie wurde erarbeitet. Auch der Aktionstag "intelligent mobil" wurde wieder durchgeführt. (P150)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1a) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Ozon (P110)	116	1	166	213		Anzahl Stundenmittel über 120 µg/m ³ : 90 sonniger Sommer
1b) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Feinstaub (PM10) (P110)	11	1	15	16		Anzahl Tagesmittel über 50 µg/m ³ ; 2012 20 wenig Inversionswetterlagen
1c) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Stickstoffdioxid (P110)	28 µg/m ³	30 µg/m ³	28 µg/m ³	29 µg/m ³	31 µg/m ³	Jahresmittelgrenzwert von 30 µg/m ³ knapp eingehalten

Produktegruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
2) Luftdaten auf Internet (stundenaktuell) (P110)	98%	90%	95%	98%	98%	Während 365 Tagen zu je 24 Stunden
3) Betriebskontrollen Abwasser (P110)	77 (39%)	100 (50%)	72 (36%)	64 (32%)	107 (54%)	Bei 111 Betrieben wurde zusätzlich die Eigenkontrolle überprüft.
4) Kontrollierte Feuerungen (P110)	5'061 (92%)	5'320 (95%)	4'576 (83%)	5'151 (92%)	4'917 (88%)	Grössere Differenzen möglich, da der Jahreswechsel in der Messperiode liegt und nicht jedes Jahr alle Feuerungen überprüft werden müssen. 2012 wurden alle zu messenden Anlagen überprüft.
5) Mobilitätsberatung (P 150)	0 (5)	15 (10)	10 (10)	7 (7)	0	Neue Vorgabe ab 2009. In Klammern: 0 Anzahl der Erstberatungen.
6) Aktionstag nachhaltige Mobilität (P150)	ja	ja	ja	ja	ja	
7) Realisierte Projekte Lokale Agenda 21 (P140)	5	5	6	5	6	Klimaplattform der Wirtschaft, autofreier Sonntag, Natur und Umwelkalender, Umweltag, bike to work
8) Realisierte Lärmschutzmassnahmen (P130)	22	80	86	87	98	Liegenschaften inkl. Stockwerkeigentum
9) Durchführung autofreie Sonntage (P140)	2	2	1	0		

Produktgruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	1) Anzahl Beanstandungen bei Abwasserkontrollen (P110)	17	7	2	8	
	2) Anzahl Beanstandungen bei Feuerungskontrollen (P110)	317	240	1'007	1'339	
	3) Anzahl Beratungen zu Umweltschutzfragen (P110)	13	21	15	12	Kurzberatungen < 30min. nicht inbegriffen
	4) Auflagen in Bewilligungsverfahren (P130)	1'120	942	839	938	
	5) Anzahl Stellungnahmen bei Bau- und Planungsvorhaben (P130)	508	473	382	448	
	6) - davon mit Auflagen übernommen (P130)	99%	99%	99%	99%	
	7) - davon abgelehnt (P130)	1%	1%	1%	1%	
	8) Anzahl Teilnehmende in LA 21-Projekten (P140)	>6'000	>30'000	>6'000	>6'000	2011: Durchführung Grossevent "autofreier Sonntag"
	9) Anzahl Punkte Label Energiestadt (P150)	374,9	374,9	374,9	327,3	Limite für Label "Energiestadt Gold" 363 Punkte
	10) Eigenverbrauch an elektrischer Energie senken (P150)	8,5%	-0,7%	-2,8%	12,0%	Entwicklung im Vergleich zum Vorjahr
	11) Eigenverbrauch an fossiler Energie senken (P150)	4,4%	3,7%	-9,9%	19,0%	Entwicklung im Vergleich zum Vorjahr

Bemerkungen zu **Steuerungsvorgabe 5**: Gemäss Vorgabe der nationalen Programmleitung „Mobilitätsmanagement in Unternehmen“ wurden die aktiven Beratungen für 2012 sistiert. Der Fokus wurde auf die Begleitung der eingeleiteten Massnahmen in den Unternehmen gesetzt.

zu **Kennzahl 9**: Punkte werden nur alle 4 Jahre neu vergeben. Die Stadt Bern hat das Label "Energiestadt Gold" erstmals im Oktober 2010 erhalten.

zu **Kennzahl 10**: 2008: 45'739 kWh; 2009: 51'360 kWh; 2010: 49'906 kWh; 2011: 49'542 kWh; 2012: 53'750 kWh

zu **Kennzahl 11**: 2008: 10'816 Liter; 2009: 8'714 Liter; 2010: 7'851 Liter; 2011: 8'145 Liter; 2012: 8'505 Liter

Polizeiinspektorat

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	16'972'324.08	17'936'285.76	16'646'313.57	16'292'754.84	Effektive Nettokosten	4'078'501.92
Erlöse	12'893'822.16	13'035'419.25	12'061'480.08	11'905'251.72	Budgetierte Nettokosten	4'900'866.51
Nettokosten	4'078'501.92	4'900'866.51	4'584'833.49	4'387'503.12	Abweichung	-822'364.59
Kostendeckungsgrad in %	76.0%	72.7%	72.5%	73.1%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG230100	Dienstleistungen	711'599.40	4%	120'148.74	1%	591'450.66	1'396'941.32	-58%
PG230200	Ruhe und Ordnung	5'904'818.93	35%	8'224'722.77	64%	-2'319'903.84	-1'657'070.40	40%
PG230300	Gewerbe, Betriebe und Markt	1'959'134.80	12%	1'750'401.02	14%	208'733.78	-8'129.82	-2668%
PG230400	Regelung des Einwohnerwesens	8'396'770.95	49%	2'798'549.63	22%	5'598'221.32	4'853'092.39	15%

Rückblick

• Einleitung

Im Jahr 2012 sind erneut viele Projekte vorangetrieben und auch zum Teil realisiert worden. Unter anderem wurde das Projekt RaSa (Raum- und Standortoptimierung) mehrheitlich umgesetzt. Durch den Auszug des Sozialamts von der Predigergasse 5 an die Schwarztorstrasse sind Büroräumlichkeiten nach diversen Sanierungsarbeiten durch Teile des Polizeiinspektorats (PI) bezogen worden. Ebenfalls wurde die Schalterhalle des Bereichs Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei (EMF) mit sechs zusätzlichen Arbeitsplätzen erweitert. Mit einer Medienveranstaltung, an der über die Notwendigkeit und Details des Umbaus orientiert wurde, konnte der "neue" Teil der Schalterhalle Mitte November 2012 offiziell eröffnet werden.

Unter grossem Aufwand ist durch das PI ein Nachtlebenkonzept für die Stadt Bern erarbeitet worden. Es wurden fünfzehn Massnahmen aus den verschiedensten Bereichen erarbeitet. Diese Massnahmen wurden an siebzig Organisationen zur Stellungnahme versendet. Die Auswertung der Vernehmlassung wird dem Gemeinderat und den Beteiligten eröffnet.

Ferner wurden durch das PI Prozesse und der dazugehörigen Verordnung betr. Prostitutionsgewerbegesetz bzw. dessen Verordnung (PGG/PGV) in Angriff genommen. Das Bewilligungsverfahren wurde festgelegt, die stadtinternen und externen Schnittstellen definiert und abgesprochen. Der Prozess steht und die Gesuchstellenden sollen einfach und unbürokratisch zu einer Bewilligung kommen. Am 1. April 2013 tritt das neue Gesetz in Kraft. Der Grosse Rat hat dieses Gesetz erlassen, um den Sexarbeitenden bessere und sicherere Arbeitsbedingungen zu schaffen, ihre Ausbeutung möglichst zu verhindern und die Umgebung vor allenfalls störenden Immissionen - von diesem Gewerbe ausgehend - zu bewahren.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Im Bereich EMF konnte die Bekämpfung der organisierten Bettelei weiter etabliert werden. Die Stadt Bern verzeichnete im gesamten Berichtsjahr keine allein reisende minderjährige Person, welche auf der Strasse bettelte. Die eingeleiteten Präventionsmassnahmen im Rahmen AGORA (Bezeichnung für die Operation gegen die organisierte Bettelei und den Menschenhandel) zeigen nach wie vor Wirkung.

Ebenfalls konnte aufgrund des Piloten im EMF das Integrationsgesetz (IntG) weiter vorangetrieben werden. Aktuell ist die Vorlage zur Behandlung im Grosse Rat.

Ausserdem hat das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement (EJPD) den nationalen Aktionsplan (NAP) gegen Menschenhandel und Menschenschmuggel in die Praxis umgesetzt. Das PI, vertreten durch das EMF, hat im geschäftsleitenden Ausschuss Einsitz um das Projekt und die einzelnen Massnahmen in die Praxis umzusetzen. Dieses Vorhaben korrespondiert mit den gemeinderätlichen Legislaturzielen (Zwangsheiraten, Gendermanagement und häuslicher Gewalt).

• Rechnungsergebnis

Die Rechnung des PI schliesst bei Nettokosten von Fr. 4'078'501.92 um Fr. 822'364.59 (-16,8%) besser ab als budgetiert. Gegenüber dem Vorjahr entspricht dies einer Verbesserung um Fr. 506'331.57 (-11,0%). Der Kostendeckungsgrad erreicht 76,0% gegenüber 72,5% im Jahr 2011 und 72,7% gegenüber dem Voranschlag. Die Abweichungen zum Voranschlag werden bei den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Berichterstattung über die Umsetzung der Haushaltverbesserungsmassnahmen erfolgt bei den einzelnen Produktgruppen. Der zusätzliche Sparbeitrag in der Höhe von Fr. 69'448.00 konnte vollumfänglich realisiert werden.

• Diverses

Das Projekt IBM (Integrated Border Management) wurde durch das EJPD mit einem Aktionsplan lanciert. Das PI, vertreten durch das EMF, wurde als Co-Leitung für das Teilprojekt Filter 4 (Inland) mandatiert. Darin geht es insbesondere um die interkantonale und interkommunale Zusammenarbeit und Koordination im Kampf gegen irreguläre Migration, Menschenhandel und Menschenschmuggel (whole of government approach).

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die Zuwanderung und die damit verbundene erhöhte Mobilität führten im EMF zu einer massiven Steigerung der schriftlichen Mutationen. Als Beispiel sei hier erwähnt, dass alleine die Zuwanderung aus der Volksrepublik China eklatant zunahm. In China stieg der Anteil der Mittelschicht an der Bevölkerung die reisewillig ist, zwischen 1990 und 2009 von 15 auf 65%!

Die Einführung der neuen gesetzlichen Vorgabe des Bundesamts für Migration über die Namensschreibweise für ausländische Staatsangehörige führte zu einer Zunahme der Mutationen beim EMF um rund 10%.

Das Produkt "Leistungen für Politik und Verwaltungsführung" (P230110, PG230100 Dienstleistungen) wurde aufgrund der NSB-Einheitlichkeit mit den anderen Direktionen aufgehoben. Dementsprechend musste der Umlageschlüssel angepasst werden, so dass es innerhalb der Produktgruppen und Produkten zu Verschiebungen gekommen ist. Aus diesem Grunde sind teilweise die Kosten und Erlöse des Berichtsjahres nicht mit den Vorjahreszahlen vergleichbar.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Am 1. Juni 2012 ist die neue Taxiverordnung in Kraft getreten. Kernelemente des neuen Gesetzes sind die verstärkte Zusammenarbeit der Agglomerationsgemeinden und die Vereinheitlichung der Anforderungen an die Gewerbetreibenden im Taxiwesen. Die Umsetzung erfolgte ohne nennenswerte Vorkommnisse. Jedoch bedarf es der Anpassung der Taxiprüfungen und Prozesse.

Das Projekt Registerharmonisierung (ReHaBe) der Stadt Bern konnte zeitgerecht und unter Einhaltung des Budgets erfolgreich abgeschlossen werden. Die Validierungen des Bundesamts für Statistik (BfS) und des Kantons waren über dem Schwellenwert von 98%.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden mehrheitlich eingehalten (vgl. Ausführungen bei den einzelnen Produktgruppen).

Produktgruppe PG230100 Dienstleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	711'599.40	869'198.48	1'609'722.05	2'217'291.00	<p>83 13 4</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	120'148.74	135'219.24	212'780.73	254'309.81	
Nettokosten	591'450.66	733'979.24	1'396'941.32	1'962'981.19	
Kostendeckungsgrad in %	16.9%	15.6%	13.2%	11.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P230110 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung	0.00	0%	0.00	0%	0.00	948'402.18	-100%
P230140 Auskunft und Beratung, Call Center	698'817.75	98%	119'024.44	99%	579'793.31	422'548.24	37%
P230160 Geschäftsleitung Bernische Ortspolizeivereinigung (BOV)	12'781.65	2%	1'124.30	1%	11'657.35	25'990.90	-55%

Bemerkungen

Die Kosten und Erlöse dieser Produktgruppe werden hauptsächlich durch Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Schriftenwesen und Fremdenpolizei" generiert. Durch die Aufhebung der Produkts P230110 (Leistungen für Politik und Verwaltungsführung) musste der Umlageschlüssel angepasst werden, so dass es innerhalb der Produktgruppen und Produkte zu Verschiebungen geführt hat. Aufgrund dessen sind die Kosten und Erlöse 2012 mit den Vorjahreszahlen zum Teil nicht vergleichbar.

Die Produktgruppe Dienstleistungen beanspruchte netto Fr. 591'450.66, was einem Netto-Minderaufwand gegenüber dem Voranschlag von Fr. 142'528.58 und gegenüber der Rechnung 2011 von Fr. 805'490.66 entspricht.

zu **P230140**: Die Nettokosten der Rechnung 2012 sind gegenüber dem Voranschlag 2012 um rund 145'000.00 Franken geringer, hauptsächlich aufgrund der Minderkosten beim Personalaufwand.

zu **P230160**: Die Bearbeitung der Geschäfte, wie Taxiverordnung, Prostitutionsgesetz und -verordnung, für die Bernische Ortspolizeivereinigung hat im Berichtsjahr mehr Zeit in Anspruch genommen als im Voranschlag vorgesehen (+ Fr. 4'657.35 Nettokosten).

230

Polizeiinspektorat

Produktgruppe PG230100 Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Kompetente und effiziente Auskunftserteilung (P140)

Stand der Zielerreichung

- Die Steuerungsvorgabe wurde ganz knapp nicht erreicht (P140).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Selbsterledigungsgrad der Geschäfte in % (P140)	97%	>98%	97%	95%	96%	

Kennzahlen


Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Auskünfte (P140)	71'318	64'327	69'714	75'616	

Bemerkungen

Keine.

Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	5'904'818.93	6'630'010.00	5'796'443.99	5'062'161.70	 <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Beiträge Dritter <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Sonstiges 	
Erlöse	8'224'722.77	8'227'042.61	7'453'514.39	7'198'358.66		
Nettoerlös	2'319'903.84	1'597'032.61	1'657'070.40	2'136'196.96		
Kostendeckungsgrad in %	139.3%	124.1%	128.6%	142.2%		

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P230210	Waffenbesitz	42'619.35	1%	5'139.31	0%	-37'480.04	-49'199.15	-24%
P230220	Strafvollzug	89'286.22	2%	132'842.48	2%	43'556.26	58'367.65	-25%
P230230	Bescheinigungen, Gutachten	91'192.55	2%	54'093.58	1%	-37'098.97	-72'179.19	-49%
P230240	Gemeindestelle wirtschaftliche Landesversorgung	1'890.00	0%	0.00	0%	-1'890.00	-2'773.50	-32%
P230250	Bestattungen	580'839.96	10%	363'855.44	4%	-216'984.52	-239'100.79	-9%
P230260	Fundsachen und Räumungen	599'864.75	10%	38'508.40	0%	-561'356.35	-513'624.46	9%
P230270	Vollzug und Kontrolle	1'706'786.39	29%	198'747.17	2%	-1'508'039.22	-2'116'860.79	-29%
P230280	Veranstaltungen	2'160'206.07	37%	1'131'000.80	14%	-1'029'205.27	-836'206.16	23%
P230290	Verkehrspolizeiliche Bewilligungen	632'133.64	11%	6'300'535.59	77%	5'668'401.95	5'428'646.79	4%

Produktegruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

Bemerkungen

Die Produktegruppe Ruhe und Ordnung schliesst bei Nettoerlösen von Fr. 2'319'903.84, was einem Netto-Mehrerlös gegenüber dem Voranschlag von Fr. 722'871.23 und gegenüber der Rechnung 2011 von Fr. 662'833.44 entspricht. Dies ist unter anderem auf Minderaufwendungen bei den Personalkosten (ca. Fr. 566'000.00 gegenüber dem Voranschlag und ca. Fr. 106'000.00 gegenüber dem Vorjahr) sowie bei den Honoraren (ca. Fr. 165'000.00 gegenüber dem Voranschlag und ca. Fr. 576'000.00 gegenüber dem Vorjahr) zurückzuführen.

zu **P230250**: Die geplanten Mehreinnahmen von Fr. 30'000.00 durch Anpassung der Gebühren für die Anmeldung und Organisation von Bestattungen wurden nicht vollständig erzielt. Die Haushaltverbesserungsmassnahme konnte im Berichtsjahr nicht ganz umgesetzt werden.

zu **P230270**: Die geplanten Minderkosten von Fr. 430'000.00 durch Reduktion der Kontrollzeiten der Securitas vor der Reitschule wurden erzielt (ca. Fr. 441'000.00). Die Haushaltverbesserungsmassnahme konnte im Berichtsjahr umgesetzt werden.

zu **P230280**: Die geplanten Minderkosten von Fr. 100'000.00 durch Verzicht auf die Gebührenbefreiung von Events konnten nicht erzielt werden, da der Gemeinderat zusätzlich Gebührenbefreiungen für den Fussball-Cupfinal und die internationalen Fussballspiele im Stade de Suisse beschlossen hat. Die Haushaltverbesserungsmassnahme konnte im Berichtsjahr nicht umgesetzt werden. Betreffend Boxkampf Wladimir Klitschko gegen Tony Thompson wurden für das öffentliche Training auf dem Bundesplatz Fr. 4'872.30 und für den Kampf im Stade de Suisse Fr. 20'025.00 an Gebühren erlassen. Der Veranstalter selber hat für den Kampf Gebühren in der Höhe von Fr. 32'825.00 bezahlt.

zu **P230290**: Die geplanten Mehreinnahmen von Fr. 500'000.00 durch Anpassung der Tarife für Parkkarten wurden erzielt (ca. Fr. 580'000.00). Gegenüber dem Vorjahr (17'440 Stück) wurden wiederum mehr Parkkarten verkauft (18'598 Stück). Die Haushaltverbesserungsmassnahme konnte im Berichtsjahr umgesetzt werden.

Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Einheitliche und neutrale Beurteilung der Anzeigen (P220)
- Effizientes, fehlerfreies und kundenfreundliches Bearbeiten der Gesuche (P230)
- Gewährleistung der Sicherstellung von Infrastruktur und Personal für die wirtschaftliche Landesversorgung (P240)
- Ordentlicher Ablauf und fristgerechte Durchführung von Bestattungen (P250)
- Hohe Vermittlungsquote bei Fundgegenständen (P260)
- Gewährleistung von Ruhe und Ordnung (P270)
- Grösstmögliche Sicherheit der Veranstaltungen und der teilnehmenden Personen (P280)
- Die Bewilligungserteilung erfolgt gesetzeskonform (P290)

Stand der Zielerreichung

- Die übergeordneten Ziele (P220 bis P290) und die Vorgaben wurden übertroffen. (P260 und P270).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Angestrebte Vermittlungsquote bei Fundsachen (P260)	40%	30%	42%	34%	31%	
2) Monatliche Kontrolle im öffentlichen Raum (P270)	23 Stunden	20 Stunden	25 Stunden	22 Stunden	22 Stunden	
3) Monatliche Kontrollen von Betrieben und Veranstaltungen Jugendschutz (P270)	34 Kontrollen	mindestens 25 Kontrollen	33 Kontrollen	28 Kontrollen	28 Kontrollen	Die Kontrollen wurden im Gastgewerbe, bei Veranstaltungen und in Verkaufsläden durchgeführt. Es wurden ebenfalls mit dem Blauen Kreuz Testkäufe gemacht.
4) Vom Gemeinderat gewährte Gebührenbefreiungen und Kostenerlasse bei Veranstaltungen (P280)	197/ Fr. 783'749	90'000	69/Fr. 229'224	76/Fr. 269'655	86/Fr. 345'996	Übernahme der Vorgabe von der TVS ab 2012. Anzahl Veranstaltungen / Betrag

Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	1) Anzahl Anzeigen (P220)	708	1'059	1'201	1'245	
	2) Anzahl Verpflichtungserklärungen (P230)	238	231	245	348	
	3) Anzahl Bestattungsmeldungen (P250)	3'246	3'190	3'142	3'159	
	4) Anzahl erhaltene Fundgegenstände (P260)	7'283	6'827	6'184	6'502	
	5) Anzahl Reklamationen (P270)	14	9	16	4	
	6) Anzahl Kollaudationen (P280)	39	39	42	45	Amtliche Abnahme von Veranstaltungen
	7) Parkierungsbewilligungen für Parkkartenzonen gemäss Parkkartenverordnung (ohne Tagesbewilligungen) (P290)	18'598	17'440	17'221	17'005	
	8) Tagesbewilligungen zum Parkieren für Vertreter, reisende Kaufleute und Handwerker sowie Tages- und Stundenbewilligungen zum Parkieren in Parkkartenzonen (P290)	106'794	113'079	96'575	83'430	
	9) Übrige Ausnahmbewilligungen in Verkehrssachen (P290)	1'371	1'564	1'685	1'770	
	10) Anzahl Anzeigen im Jugendschutz (P270)	54	18	14	-	

Bemerkungen zu **Kennzahl 8**: Die Anzahl der pendelnden Personen hat zugenommen, während der Rest rückläufig ist.

zu **Kennzahl 10**: Jugendschutz ist in der Stadt Bern ein Schwerpunkt in der jährlichen Einsatzplanung. Es wurde nochmals vermehrt Zeit in dieses Thema investiert.

Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'959'134.80	1'637'586.27	1'632'015.29	1'572'735.66	<p>10 36 54</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Sonstiges ▣ Steuern
Erlöse	1'750'401.02	1'704'349.32	1'640'145.11	1'661'276.06	
Nettokosten	208'733.78	-66'763.05	-8'129.82	-88'540.40	
Kostendeckungsgrad in %	89.3%	104.1%	100.5%	105.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P230310 Gastgewerbe	613'568.09	31%	663'963.87	38%	-50'395.78	-146'421.12	-66%
P230320 Transportgewerbe	482'450.33	25%	308'578.01	18%	173'872.32	120'305.86	45%
P230330 Gewerbebetriebe	63'977.81	3%	5'674.57	0%	58'303.24	63'684.98	-8%
P230340 Markt	799'138.57	41%	772'184.57	44%	26'954.00	-45'699.54	-159%

Bemerkungen

Diese Produktgruppe schliesst bei Nettokosten von Fr. 208'733.78 um Fr. 275'496.83 schlechter ab als budgetiert, zurückzuführen auf Mehraufwendungen bei den Personalkosten (ca. Fr. 230'000.00), beim Sachaufwand (ca. Fr. 43'000.00), bei den Abschreibungen (ca. Fr. 26'000.00), den intern verrechneten Leistungen der Informatikdienste der Stadt Bern (ca. Fr. 22'000.00 für die Rückzahlung von Software-Kosten der Kategorie 3 und 4 aus dem Projekt CLiPx) sowie von Mehrerlösen von rund Fr. 46'000.00.

Gegenüber dem Vorjahr steigen die Nettokosten um rund Fr. 217'000.00, dies wegen höherer Personalkosten (ca. Fr. 182'000.00), Mehrkosten beim Sachaufwand (ca. Fr. 71'000.00), Abschreibungsaufwand (ca. Fr. 21'000.00) und den intern verrechneten Dienstleistungen (ca. Fr. 53'000.00) sowie Mehrerlösen von etwa Fr. 110'000.00.

zu **P230310**: Die geplanten Mehreinnahmen von Fr. 40'000.00 durch Anpassung der Gebühren für Platzgebühren für Aussenwirtschaften und zusätzliche Aussenwirtschaften wurden erzielt (ca. Fr. 63'000.00). Die Haushaltverbesserungsmassnahme konnte im Berichtsjahr umgesetzt werden.

zu **P230320**: Die geplanten Mehreinnahmen von Fr. 10'000.00 durch Anpassung der Gebühren für Vollzug und Dienstleistungen im Taxigewerbe wurden erzielt (ca. Fr. 14'000.00). Die Haushaltverbesserungsmassnahme konnte im Berichtsjahr umgesetzt werden.

zu **P230340**: Die geplanten Mehreinnahmen von Fr. 30'000.00 durch Anpassung der Gebühren für Inanspruchnahme von öffentlichem Boden zur Durchführung der Märkte wurden nicht erzielt (ca. Fr. 22'000.00). Die Haushaltverbesserungsmassnahme konnte im Berichtsjahr nicht umgesetzt werden.

230

Polizeiinspektorat

Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung der Einhaltung des Gastgewerbegesetzes (P310)
- Einhaltung der verschiedenen gesetzlichen Vorgaben für das Transportgewerbe (P320)
- Ordnungsgemässe und gesetzeskonforme Gewerbebetriebe (P330)
- Sicherstellung eines reibungslosen Marktbetriebes (P340)

Stand der Zielerreichung

Alle übergeordneten Ziele wurden erreicht (P310 bis P340).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Monatliche Kontrollen im Bereich Gastgewerbe (P310)	17 Kontrollen	15 Kontrollen	18 Kontrollen	17 Kontrollen		Restaurationsbetriebe mit Betriebsbewilligungen
2) Monatliche Kontrollen im Bereich Taxiwesen (P320)	13 Kontrollen	8 Kontrollen	5 Kontrollen	15 Kontrollen	3 Kontrollen	
3) Monatliche Kontrollen betr. Preisbekanntgabeverordnung (P330)	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	2 Kontrollen	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Anzeigen (P310)	70	66	50	37	
2) Anzahl Bewilligungsübertragungen (P310)	138	153	130	168	Nicht beeinflussbar
3) Anzahl Taxikonzessionen (P320)	335	337	338	317	

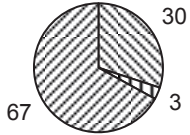
Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betrieb und Markt - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	4) Anzahl kontrollierte Geschäfte betr. Preisbekanntgabeverordnung (P330)	32	38	35	37	
	5) Anzahl Wochenmärkte (P340)	136	135	142	142	
	6) Anzahl beanstandete Plakatständer und Verkaufsstände (P340)	248	47	54	32	

Bemerkungen zu **Kennzahl 6**: Es wurde eine gezielte Aktion durchgeführt, um Menschen mit Behinderungen das Durchkommen zu erleichtern.

Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	8'396'770.95	8'799'491.01	7'608'132.24	7'440'566.48	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	2'798'549.63	2'968'808.08	2'755'039.85	2'791'307.19	
Nettokosten	5'598'221.32	5'830'682.93	4'853'092.39	4'649'259.29	
Kostendeckungsgrad in %	33.3%	33.7%	36.2%	37.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P230410 Aufenthaltsregelung von inländischen Personen	1'926'556.69	23%	450'187.89	16%	1'476'368.80	1'049'242.72	41%
P230420 Aufenthaltsregelung von ausländischen Personen	4'627'027.33	55%	2'008'301.70	72%	2'618'725.63	2'503'716.06	5%
P230440 Ausländerrechtliche Massnahmen	1'070'359.69	13%	33'638.71	1%	1'036'720.98	922'612.39	12%
P230450 Regelung von Einbürgerungen	772'827.24	9%	306'421.33	11%	466'405.91	377'521.22	24%

Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag schliesst die Produktgruppe Regelung des Einwohnerwesens mit Netto-Minderkosten von Fr. 232'461.61 ab. Unter anderem ist das auf Minderaufwendungen bei den Personalkosten (ca. Fr. 228'000.00), bei den Sachausgaben (ca. Fr. 48'000.00) und den Abschreibungen (ca. Fr. 207'000.00), Mehrkosten (ca. Fr. 81'000.00) für die intern verrechneten Informatikkosten für die Rückzahlung von Software-Kosten der Kategorie 3 und 4 aus dem Projekt CLiPx sowie auf Mindererlöse von ca. Fr. 170'000.00 (Gebühren für Einbürgerungen) zurückzuführen.

Gegenüber dem Vorjahr haben die Nettokosten um Fr. 745'128.93 zugenommen. Zurückzuführen ist das auf die Zunahmen bei den Personalkosten (ca. Fr. 315'000.00), beim Sachaufwand (ca. Fr. 184'000.00), beim Abschreibungsaufwand (ca. Fr. 42'000.00), beim Aufwand der intern verrechneten Leistungen (ca. Fr. 247'000.00) sowie der Mehrerlösen von etwa Fr. 43'000.00.

Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Speditive und fehlerfreie Bearbeitung bzw. Mutationen von Personendaten der inländischen Bevölkerung (P410)
- Speditive und fehlerfreie Bearbeitung von Personendaten und Mutationen der ausländischen Bevölkerung (P420)
- Einhaltung der ausländerrechtlichen Aufenthaltsbestimmungen und Bekämpfung des Menschenhandels (P440)
- Zeitgerechter und ordnungsgemässer Ablauf beim Einbürgerungsverfahren (P450)

Stand der Zielerreichung

Im Rahmen der Registerharmonisierung wurde jeder im Einwohnerregister (EWR) geführten Person der eidgenössische Gebäudeidentifikator (EGID) des von ihr bewohnten Gebäudes und der eidgenössische Wohnungsidentifikator (EWID) der von ihr bewohnten Wohnung zugewiesen. Deshalb hat die durchschnittliche Bearbeitungszeit bei in- und ausländischen Personen zugenommen (P410 und P420).

Die übrigen übergeordneten Ziele und Vorgaben wurden erreicht (P440 und P450).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Inländern (P410)	15 Minuten	10 Minuten	10 Minuten	10 Minuten	10 Minuten	
2) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Ausländern (P420)	55 Minuten	45 Minuten	45 Minuten	20 Minuten	28 Minuten	
3) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei ordentlichen Einbürgerungen (P450)	12 Std. 34 Min.	13 Stunden	12 Std. 36 Min.	13 Std. 21 Min.	13 Std. 11 Min.	
4) Monatliche Kontrollen betreffend illegal anwesenden ausländischen Personen (P440)	5 Kontrollen	5 Kontrollen	5 Kontrollen	5 Kontrollen		Neu ab 2010
5) Monatliche Kontrollen im Rotlichtmilieu (P440)	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	2 Kontrollen		Neu ab 2010
6) Monatliche Information und Prävention im Bereich Cabaret (P440)	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle	1 Kontrolle		Neu ab 2010

Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Mutationen (P420)	43'934	45'079	42'354	42'761	
2) Anzahl Aufenthaltsregelungen von vorläufig aufgenommenen Personen (P420)	159	181	67	72	
3) Anzahl aufgegriffene, illegal anwesende Personen (P440)	642	830	409	415	Total 716 Hinweise betreffend: 395 irregulärer Aufenthalt 126 Rotlichtmilieu 195 Schattenwirtschaft.
4) Anzahl Einbürgerungsgesuche (P450)	465	447	511	552	

Bemerkungen

zu **Kennzahl 1**: Aufgrund der Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Ausländerinnen und Ausländer (AuG) müssen sämtliche Personen aus Drittstaaten zwecks Identifikation und Erfassen der biometrischen Daten persönlich vorsprechen.

zu **Kennzahl 2**: Die Anzahl richtet sich nach der gängigen Praxis des Bundesverwaltungsgerichts sowie den Weisungen des Bundesamtes für Migration (BfM). Bei den vorläufig aufgenommenen Personen handelt es sich grösstenteils um Opfer von Gewalt oder um Personen, welche aufgrund des Non-Refoulement-Abkommens nicht in ihr Heimatland zurückgeführt werden können.

zu **Kennzahl 3**: Im Berichtsjahr stabilisierte sich die Anzahl der aufgegriffenen ausländischen Personen, die keinen geregelten Aufenthaltsstatus besitzen, auf hohem Niveau. Hierbei handelt es sich um Personen, welche illegal in die Schweiz eingereist sind oder die Schweiz nach einem Touristenaufenthalt nicht mehr verlassen haben bzw. untergetaucht sind (overstayers).

zu **Kennzahl 4**: Auf die Anzahl der Einbürgerungsgesuche hat das Polizeiinspektorat keinen Einfluss.

Sanitätspolizei

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	18'856'414.95	19'240'366.18	18'956'091.98	19'427'455.68	Effektive Nettokosten	116'958.07
Erlöse	18'739'456.88	19'251'035.40	18'968'103.08	19'990'881.02	Budgetierte Nettokosten	-10'669.22
Nettokosten	116'958.07	-10'669.22	-12'011.10	-563'425.34	Abweichung	127'627.29
Kostendeckungsgrad in %	99.4%	100.1%	100.1%	102.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG240100	Hilfeleistungen	18'593'927.67	99%	18'498'029.00	99%	95'898.67	-2'568.85	-3833%
PG240200	Übrige Dienstleistungen	262'487.28	1%	241'427.88	1%	21'059.40	-9'442.25	-323%

Rückblick

• Einleitung

Mit der Einführung von CIRS (Critical Incident Reporting System) leistet die Sanitätspolizei einen weiteren wichtigen Beitrag zur Betriebs- und Patientensicherheit. CIRS kommt seit mehreren Jahren in der Flugsicherheit zum Einsatz. Es nimmt erkannte Beinahe-Fehler zum Anlass, die Sicherheit laufend zu verbessern. Mitarbeitende können festgestellte Mängel oder gar ihnen selbst unterlaufene Fehler in einer speziellen Software anonym auflisten und somit zur Diskussion bringen. Im Gegenzug verpflichtet sich der Betrieb, diese Informationen zu verarbeiten und die Fehlerquellen zu beheben. Dies kann mit technischen Mitteln, mit schriftlichen Weisungen und Arbeitsabläufen oder auch mit zusätzlichen Kompetenzenregelungen erfolgen.

Der Baufortschritt im neuen Betriebsgebäude der Sanitätspolizei an der Murtenstrasse 111 entspricht der Terminplanung. Der Rohbau konnte im Herbst termingerecht fertiggestellt werden.

Die kantonale Gesundheits- und Fürsorgedirektion GEF hat in einer erneuten Sparrunde den Beitrag an die Vorhalteleistungen des Rettungsdienstes um 1 Mio. Franken gekürzt. Durch Aufwandminderungen respektive Mehreinnahmen innerhalb des Globalbudgets konnte diese Kürzung weitgehend kompensiert werden.

Aufgrund der aktuellen Wirtschaftslage und der daraus resultierenden schlechten Zahlungsmoral fielen aber die Debitorenverluste bedeutend höher aus als budgetiert. Dieser Mehraufwand konnte nicht vollumfänglich kompensiert werden.

• Rechnungsergebnis

Das Rechnungsjahr 2012 schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 116'958.07 gegenüber einem budgetierten Nettoerlös von Fr. 10'669.22 ab. Grund sind die Debitorenverluste, die um Fr. 185'315.93 höher ausfallen als im Voranschlag vorgesehen. Die Debitorenverluste betragen im Jahr 2010 Fr. 130'767.00 und wurden dementsprechend für 2012 budgetiert. Die Höhe der Debitorenverluste liegt ausserhalb des Einflussbereiches der Sanitätspolizei. Der Gemeinderat hat den Nachkredit von Fr. 127'627.29 (gebundene Ausgabe) bewilligt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Keine

- **Diverses**

Keine

Politikrelevante Entwicklung

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

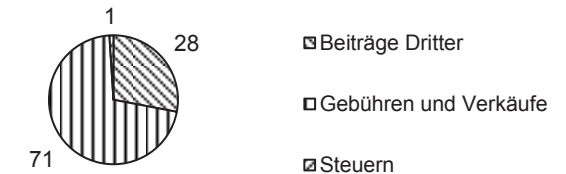
Es konnten alle Steuerungsvorgaben eingehalten werden.

Produktgruppe PG240100 Hilfeleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010
Bruttokosten	18'593'927.67	18'926'289.18	18'743'464.81	19'223'711.84
Erlöse	18'498'029.00	18'926'289.18	18'746'033.66	19'782'394.50
Nettokosten	95'898.67	0.00	-2'568.85	-558'682.66
Kostendeckungsgrad in %	99.5%	100.0%	100.0%	102.9%

Finanzierung der Produktgruppe in %



Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P240110 Primärtransporte	14'257'186.06	77%	14'101'587.59	76%	155'598.47	83'545.22	86%
P240120 Sekundärtransporte	4'336'741.61	23%	4'396'441.41	24%	-59'699.80	-86'114.07	-31%

Bemerkungen

Die Gesamtzahl der Einsätze erhöhte sich gegenüber dem Vorjahr um 0,1% auf 16'827 Primär- und Sekundärtransporte. Pro Tag wurden durchschnittlich 46 Einsätze geleistet. Die Zahl der Primärtransporte nahm dabei um 257 (+2,0%) zu. Diese Steigerung zeigt sich hauptsächlich bei den medizinischen und chirurgischen Notfällen. Der Rückgang der Sekundärtransporte (-5,4%) ist vor allem auf eine Abnahme der Verlegungstransporte zurückzuführen. Das Total der gefahrenen Kilometer beträgt 526'279 km (+4,7%). Nebst den Patiententransporten leistete die Sanitätspolizei 816 weitere Einsätze. Darunter Sicherungsdienste bei Grossereignissen wie z.B. beim Grand Prix von Bern und beim schweizerischen Frauenlauf in Bern. Diese Aufwendungen wurden den veranstaltenden Organisationen in Rechnung gestellt.

Produktgruppe PG240100 Hilfeleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Effiziente Dienstleistung gemäss Vorgaben Betriebsbewilligung der Kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion. (P110+P120)

Stand der Zielerreichung

Durch eine optimale Einsatzdisposition wurde sichergestellt, dass die von der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion vorgegebenen Zeitlimiten der Hilfsfristen unterschritten wurden. Die rasche Intervention wirkt sich in vielen Fällen nachhaltig positiv auf den Heilungsprozess von verunfallten und erkrankten Personen aus. (P110+P120)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Bei einem Notfall-Einsatz muss innert 30 Minuten nach Alarmauslösung eine Ambulanz am Einsatzort eintreffen (Vorgabe der Kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion). (P110+P120)	99.0%	80.0%	93.2%	90.1%	99.6%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Notfalleinsätze; vor Ort innerhalb 15 Min. (P110+P120)	3'596	3'012	3'187	9'086	
2) Notfalleinsätze; vor Ort innerhalb 16 bis 30 Min. (P110+P120)	213	213	335	2'032	

Bemerkungen

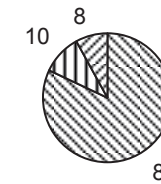
zu **Steuerungsvorgabe 1**: Die effiziente Organisationsstruktur der Sanitätspolizei (Synergie der Aufgabengebiete Sanitätsnotrufzentrale (SNZ 144) und Rettungsdienst) und die daraus resultierende hohe Verfügbarkeit der Einsatzequipen ermöglichten erneut ein gutes Resultat.

Produktgruppe PG240200 Übrige Dienstleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010
Bruttokosten	262'487.28	314'077.00	212'627.17	203'743.84
Erlöse	241'427.88	324'746.22	222'069.42	208'486.52
Nettokosten	21'059.40	-10'669.22	-9'442.25	-4'742.68
Kostendeckungsgrad in %	92.0%	103.4%	104.4%	102.3%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Aus- und Weiterbildung für Dritte	262'487.28	100%	241'427.88	100%	21'059.40	-9'442.25	-323%

Bemerkungen

Der Schwerpunkt der erteilten Kurse liegt in den erweiterten lebensrettenden Sofortmassnahmen. Dank grossem Fachwissen und langjähriger Berufserfahrung des Ausbildungsteams sowie der Berücksichtigung der neusten praktischen und wissenschaftlichen Erkenntnisse in der präklinischen Versorgung kann die Sanitätspolizei das Kursangebot speziell auf die Bedürfnisse der Kundinnen und Kunden ausrichten. Nebst Blaulichtorganisationen sowie staatlichen, kantonalen und städtischen Instanzen zählen auch private Firmen zum Kundenkreis der Sanitätspolizei.

Produktgruppe PG240200 Übrige Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Wirtschaftliche und fachkompetente Leistungserbringung unter Kostenverrechnung. (P210)

Stand der Zielerreichung

Die Auswertung der Rückmeldungen zeigt eine grosse Kundenzufriedenheit und ansprechende Kursprogramme auf hohem Niveau. Dies bestätigt auch die leichte Zunahme der Kurstage gegenüber dem Vorjahr. (P210)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P210)	92%	100%	104%	102%	119%	Aufgrund eines Fehlers im Umlageschlüssel wurde im Voranschlag irrtümlich ein Erlös auf das Produkt P240220 gebucht. Aus diesem Grund kann der Kostendeckungsgrad nicht erreicht werden.

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Total Aus- und Weiterbildungstage an Dritte (P210)	117	115.5	107	114	

Bemerkungen

Keine.

Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	26'787'726.19	26'158'215.16	25'172'222.48	24'808'468.87	Effektive Nettokosten	19'399'496.87
Erlöse	7'388'229.32	6'223'837.64	6'425'876.28	6'070'384.27	Budgetierte Nettokosten	19'934'377.52
Nettokosten	19'399'496.87	19'934'377.52	18'746'346.20	18'738'084.60	Abweichung	-534'880.65
Kostendeckungsgrad in %	27.6%	23.8%	25.5%	24.5%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG250100	Feuerwehraufgaben	18'063'777.36	67%	4'521'448.52	61%	13'542'328.84	12'976'687.08	4%
PG250200	Hilfe- und Dienstleistungen	1'867'644.17	7%	1'329'958.85	18%	537'685.32	419'279.73	28%
PG250300	Zivilschutz	4'541'252.78	17%	409'027.92	6%	4'132'224.86	4'008'896.83	3%
PG250400	Quartieramt	2'315'051.88	9%	1'127'794.03	15%	1'187'257.85	1'341'482.56	-11%

Rückblick

• Einleitung

- Einsatzfähigkeit

Die Berufsfeuerwehr leistete im Jahr 2012 insgesamt 2'200 Einsätze. Dies sind 34 Einsätze (1,5%) weniger als im Vorjahr (2'234). Bei 138 Ereignissen (Vorjahr 107) mussten zur Verstärkung der Einsatzmannschaft Teile der dienstfreien Wache und/oder der Nachtwache und des Brandcorps alarmmässig aufgerufen werden.

Die insgesamt 219 Brände stellen gegenüber dem Vorjahr (244) einen Rückgang von 11% dar. Auffallend ist hierbei die Verdoppelung von 7 auf 14 Grossbrände. Die Zahl der Küchen-, Zimmer- und Wohnungsbrände ist im vergangenen Jahr von 36 auf 42 erneut gestiegen, hingegen fand der Trend der Zunahme elektrischer Brände keine Fortsetzung - die Zahl ging von 32 auf 21 zurück. Bei 23 Bränden im Kantonsgebiet kam die Berufsfeuerwehr Bern zur Unterstützung der jeweiligen Ortsfeuerwehr zum Einsatz.

Die grosse Kälte in der ersten Februarhälfte sowie die massiven Niederschläge im Juli führten zu einem markanten Anstieg der Einsätze im Elementarbereich von 45 auf 153. Dank der raschen Intervention der Einsatzkräfte konnten im Juli Überschwemmungen und damit Schäden verhindert werden.

Während die Anzahl an Hilfeleistungen (Insekten, technische Hilfeleistungen etc.) im Berichtsjahr leicht zurück ging, erhöhte sich die Anzahl der Personenrettungen bei Unfällen sowie der Chemieereignisse.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Die Jahresrechnung der Abteilung Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt schliesst gegenüber dem Voranschlag mit einem um Fr. 534'880.65 besseren Rechnungsergebnis und einem um 3,8% höheren Kostendeckungsgrad ab. Zu diesem erfreulichen Resultat tragen prioritär Mehreinnahmen in allen Produktgruppen bei.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Haushaltsverbesserungsmassnahmen im Rahmen der Portfolio-Analyse in der Höhe von Total Fr. 740'000.00 konnten vollumfänglich umgesetzt werden. Der zusätzliche Sparbeitrag in der Höhe von Fr. 111'276.00 konnte realisiert werden.

• Diverses

- Feuerwehrausbildung

Die Fachschule der Berufsfeuerwehr Bern schloss den 18-monatigen Berufsfeuerwehrlerngang im Herbst 2012 ab. Alle Teilnehmenden aus den Berufsfeuerwehren Bern, Basel und Biel haben die Prüfungen bestanden und somit den Eidgenössischen Fachausweis Berufsfeuerwehrmann/-frau erlangt.

- Logistik

Im Berichtsjahr konnte ein polyvalent einsetzbares Wechselladefahrzeug als Ersatz für den Transportkranwagen in Betrieb genommen werden. Der Ersatz des Pionierfahrzeuges erlaubt es der Berufsfeuerwehr Bern, Rettungen gemäss den heutigen Standards zeitgerecht und sicher auszuführen. Dreissig überalterte Motorspritzen konnten durch sieben neue Motorspritzen abgelöst werden; zwei bei der Berufsfeuerwehr sowie fünf bei der Milizfeuerwehr. Die Ersatzbeschaffung eines Grosstanklöschfahrzeuges konnte initiiert werden.

- Zivilschutz

Eine erweiterte Regionalisierung mit Integration der Zivilschutzorganisationen (ZSO) der Gemeinden Münchenbuchsee, Zollikofen, Deisswil, Diemerswil und Wiggiswil in die ZSO Bern plus wurde erfolgreich vorgenommen. Hochwassereinsätze sowie die Unterstützung von Anlässen generierten im Berichtsjahr eine Vielzahl von Diensttagen.

- Quartieramt

Die Sanierung des "Übungsgeländes Gäbelbach" wurde in Zusammenarbeit mit den Stadtbauten erfolgreich abgeschlossen, ebenso wie die Telematikerneuerung und der Einbau einer Brandmeldeanlage in der Zivilschutzanlage Allmend.

Politikrelevante Entwicklung

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

- Flächendeckende Feuerwehrversorgung „Neubau Feuerwehrstützpunkt Forsthaus West“

Im Berichtsjahr erfolgte sowohl der Spatenstich als auch die Grundsteinlegung des neuen Feuerwehrstützpunkts Forsthaus West. Der anschliessende Baufortschritt lässt daraus schliessen, dass der Neubau planmässig im Jahr 2015 bezogen werden kann.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklung

- Regionalisierung

Nach der Unterzeichnung des Leistungsvertrags wurde die Feuerwehr Frauenkappelen erfolgreich in die Feuerwehr der Stadt Bern integriert. Dies führte zu einer Reduktion von Schnittstellen bei der Ereignisbewältigung und zur Nutzung von Synergien. Im Bereich des Zivilschutzes konnte die regionale Erweiterung mit den Gemeinden Münchenbuchsee, Zollikofen, Deisswil, Diemerswil und Wiggiswil abgeschlossen werden.

- Führung bei Katastrophen und Notlagen

Die durch das Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz geforderte Gefahrenanalyse für die Gemeinden Bern, Bremgarten und Frauenkappelen wurde erarbeitet und in ein integrales Risikomanagement integriert.

Die Einsatzfähigkeit des Regionalen Führungsorgans (RFO) Bern plus wurde im Rahmen einer grossangelegten Stabsübung vom Bund (BABS) und vom Kanton (BSM) überprüft. Die prüfenden Stellen attestierten in ihrem Schlussbericht dem RFO, dass es über einen sehr professionellen Stab verfügt und für einen Ernstfalleinsatz gut vorbereitet ist.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

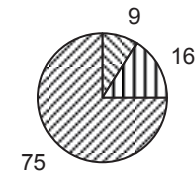
Die Steuerungsvorgabe 3 „Interventionszeit \leq 10 Min. für Quartier VI" (PG250100) wurde nicht erreicht. Die heute vorhandenen Ressourcen erlauben dies auch bei optimalen Einsatzbedingungen nur vereinzelt. Letztlich kann die Zielerreichung erst mit der Realisierung des Feuerwehrstützpunkts „Forsthaus West" umgesetzt werden.

Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010
Bruttokosten	18'063'777.36	17'768'450.22	17'074'515.82	16'848'057.64
Erlöse	4'521'448.52	4'118'258.48	4'097'828.74	4'019'951.94
Nettokosten	13'542'328.84	13'650'191.74	12'976'687.08	12'828'105.70
Kostendeckungsgrad in %	25.0%	23.2%	24.0%	23.9%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.		
P250110	Brandbekämpfung	7'806'403.00	43%	1'248'125.65	28%	6'558'277.35	6'479'828.30	1%
P250120	Automatische Alarmer	5'470'919.37	30%	1'928'313.54	43%	3'542'605.83	3'509'786.79	1%
P250130	Rettungen	1'746'498.11	10%	719'570.02	16%	1'026'928.09	1'000'688.81	3%
P250150	Öl-/Chemieereignisse	1'581'030.04	9%	560'946.13	12%	1'020'083.91	981'589.54	4%
P250160	Elementarereignisse	1'458'926.84	8%	64'493.18	1%	1'394'433.66	1'004'793.64	39%

Bemerkungen

zu **P250160**: Der massive Kälteeinbruch im Februar, die Hochwassermassnahmen im Juli sowie die damit verbundenen sehr aufwändigen Retablierungsarbeiten (Hochwassermaterial) führten nebst zusätzlichen Abschreibungen zu Mehrkosten von insgesamt Fr. 390'000.00.

Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Erbringen der gesetzlich geforderten Leistungen. (P110-P160)
- Angemessener Einsatz der Mittel gemäss dem Grundsatz 'Retten - Halten - Löschen - Folgeschäden vermeiden'. (P110-P160)
- Brandbekämpfung gemäss den Regeln der Technik. (P110)
- Einsatz gemäss den Regeln der Technik. (P120)
- Personenrettung und -bergung im Verbund mit Sanitätspolizei und Polizei, Tierrettung und -bergung. (P130)
- Einsatz im Verbund mit Gewässerschutzamt und weiteren kantonalen Stellen. (P150)
- Schadenminderung mit Priorität öffentliche Infrastrukturen vor privaten Interessen. (P160)

Stand der Zielerreichung

Die gesetzten Ziele wurden, mit einer Ausnahme, erreicht oder übertroffen. Die Interventionszeit von <= 10 Min. für Quartier VI (Steuerungsvorgabe 3) kann mit dem heutigen Standort der Berufsfeuerwehr und den vorhandenen Ressourcen nicht erreicht werden. (P110-P130)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Ausrückzeit (Min.) (P110+P120)	1.47	<=2	1.43	1.16	1.43	
2) Interventionszeit von <= 10 Min. für Quartiere I bis V (P110-P130)	98%	>70%	98%	92%	95%	
3) Interventionszeit von <= 10 Min. für Quartier VI (P110-P130)	27%	>70%	34%	8%	7%	Durchschnittszeit 2012: 11 Min. 32 Sek.
4) Einsatzreserve Brandbekämpfung (P110)	2	2	2	2		Je ein mittleres und kleines Ereignis 2 gleichzeitig bewältigen.

Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	1) Interventionszeit (Min.) (P110-P130)	8.13	8.08	8.2	8.17	Mittlere Interventionszeit für ganzes Gemeindegebiet.
	2) Anzahl Brände (P110)	219	244	193	217	
	3) Brandcorps Kosten (P110)	929'657	884'557	800'311	826'973	2012: Hochwassereinsätze/Grossbrände
	4) Brandcorps Personalbestand (P110)	176	177	180	188	
	5) Anzahl automatische Alarmer ohne Einsätze (P120)	632	560	579	711	
	6) Anzahl Personenrettungen (P130)	95	86	92	73	
	7) Anzahl Tierrettungen (P130)	30	37	26	24	
	8) Anzahl Ereignisse (P150)	195	185	171	167	Öl- und Chemieereignisse
	9) Anzahl Elementarereignisse (P160)	153	45	110	88	
	10) Umzugskosten Feuerwehr Forsthaus West (P110-P160)	0				Aufstockung von Fr. 155'400.00 pro Jahr auf 2012-2015 beschränkt.

Bemerkungen

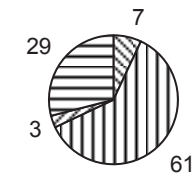
zu **Steuerungsvorgabe 3**: Das Erreichen der Interventionsrichtzeit (Ausrückzeit + Fahrzeit zum Einsatzort + 2 Minuten Schadenplatzanalyse) für den Stadtteil VI, bestehend aus den Quartieren Bümpliz, Oberbottigen, Stöckacker und Bethlehem, hat sich im Durchschnitt gegenüber dem Vorjahr leicht verschlechtert. Diesbezüglich verweisen wir auf die Bemerkung zur Nichteinhaltung von Steuerungsvorgaben in der Übersicht.

Produktgruppe PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010
Bruttokosten	1'867'644.17	1'511'552.65	1'464'128.77	1'531'878.14
Erlöse	1'329'958.85	990'435.08	1'044'849.04	934'265.46
Nettokosten	537'685.32	521'117.57	419'279.73	597'612.68
Kostendeckungsgrad in %	71.2%	65.5%	71.4%	61.0%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- ▣ Beiträge Dritter
- ▣ Gebühren und Verkäufe
- ▣ Interne Verrechnungen
- ▣ Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	
P250210 Hilfeleistungen	1'050'608.50	56%	403'971.25	30%	646'637.25	519'175.24	25%
P250220 Dienstleistungen	817'035.67	44%	925'987.60	70%	-108'951.93	-99'895.51	9%

Bemerkungen

zu **P250210**: Fahrzeuginvestitionen (Transportkranwagen) sowie Ersatzbeschaffungen führten zu einer Erhöhung der Nettokosten gegenüber dem Voranschlag.

250

Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt

Produktgruppe PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Erbringen verschiedenster Hilfeleistungen zur Linderung akuter Notlagen der Bevölkerung. (P210)
- Erbringen verschiedenster Dienstleistungen zum Ausfüllen von kurzfristigen Kapazitäten. (P220)

Stand der Zielerreichung

Die Steuerungsvorgabe wurde übertroffen und die Kennzahlen bewegen sich in der Toleranz des Durchschnitts der Vorjahre. (P210 und P220)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (wenn verrechenbar) (%) (P210+P220)	75.0	>55	75.0	63.0	66.0	

Kennzahlen

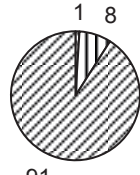
Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Hilfeleistungen (P210)	807	1'008	779	714	
2) Anzahl Dienstleistungen (P220)	743	724	699	643	
3) Kundenzufriedenheit (%) (P210+P220)	98	97	96	97	

Bemerkungen

Keine.

Produktgruppe PG250300 Zivilschutz

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'541'252.78	4'163'596.97	4'199'606.03	3'988'119.58	 <p>1 8 91</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	409'027.92	151'574.88	190'709.20	91'795.18	
Nettokosten	4'132'224.86	4'012'022.09	4'008'896.83	3'896'324.40	
Kostendeckungsgrad in %	9.0%	3.6%	4.5%	2.3%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P250310 Zivilschutzstelle	556'106.26	12%	97'167.88	24%	458'938.38	439'693.95	4%
P250320 Ausbildung	497'612.91	11%	7'914.42	2%	489'698.49	438'471.41	12%
P250330 Planungen, Bereitschaft und Einsatz	3'183'410.55	70%	271'200.69	66%	2'912'209.86	2'813'038.23	4%
P250340 Katastrophen und Notlagen	304'123.06	7%	32'744.93	8%	271'378.13	317'693.24	-15%

Bemerkungen

Vorgezogene Ersatzbeschaffungen (Fr. 89'000.00) und zusätzliche Abschreibungen (Fr. 28'000.00) führten zum Anstieg der Nettokosten.

zu **P250320**: Höhere Ausbildungskosten infolge altersbedingter Fluktuationen im Kader gegenüber dem Vorjahr.

zu **P250340**: Die Kostenreduktion ist Folge eines Teilwegfalls des Dienstleistungsmandats im Projekt Gefährdungsanalyse.

Produktgruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Der Schutz der Bevölkerung hat erste Priorität. (P310-P340)
- Die personelle Einsatzbereitschaft der Zivilschutzorganisation (ZSO) ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P310)
- Die personelle und fachtechnische Einsatzbereitschaft ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P320)
- Die personelle, organisatorische und bauliche Einsatzbereitschaft der ZSO ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P330)
- Sie bietet rasche und kompetente Hilfeleistung zur Unterstützung der Partner bei Katastrophen und Notlagen. (P340)
- Sie ist zweckmässig und kostengünstig. (P310-P340)

Stand der Zielerreichung

Sämtliche Ziele wurden erreicht. (P310-P340)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Die Sollbestände der Zivilschutzorganisationen werden eingehalten (P310-P340)	100%	100%	100%	100%	100%	
2) Teile der Einsatzelemente für die Katastrophen- und Nothilfe können innerhalb 30 Min. aufgeboden werden (P330)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Teile der Einsatzelemente für die Katastrophen- und Nothilfe sind innerhalb 1 Std. mit mind. 50% der Bestände am Einrückungsort einsatzbereit (P330)	100%	100%	100%	100%	100%	

Produktegruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
4) Jährliche Funktionskontrolle der 43 stationären und 16 mobilen Sirenen mittels Probealarm (P330)	100%	100%	100%	100%	100%	ZSO Bern plus

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Sollbestände der Zivilschutzorganisation (ZSO) (P310)	630	485	501	483	2012: Zivilschutzfusionen
2) Anzahl eingeteilte Angehörige des Zivilschutzes (AdZS) (P310)	10'489	5'048	5'283	5'342	2012: Zivilschutzfusionen
3) Kontrollpflichtige AdZS (P310)	11'100	5'727	5'798	5'876	2012: Zivilschutzfusionen
4) Anzahl Mutationen (P310)	1'349	910	1'113	963	2012: Zivilschutzfusionen
5) Anzahl Dienstage Grund-, Kader- und Weiterausbildung auf Regionalen Ausbildungszentren (P320)	635	445	456	385	2012: Zivilschutzfusionen
6) Anzahl Dienstanlässe (P330)	98	74	78	92	2012: Zivilschutzfusionen
7) Anzahl Dienstage in Wiederholungskursen (P330)	2'177	1'513	1'445	1'331	2012: Zivilschutzfusionen
8) Anzahl Dienstage zu Gunsten der Gemeinschaft (P330)	266	574	253	347	2011: Eiskunstlauf EM
9) Anzahl Dienstage in Nothilfeinsätzen (P330)	64	15	3	0	2011: Ob. Grindelwaldgletscher 2012: Hochwassermassnahmen
10) Anzahl zu schützende Personen (Einwohnende) (P330)	141'387	134'989	132'860	131'487	2012: Inkl. Gemeinden Bremgarten und Frauenkappelen (Anschlussvertrag)
11) Anzahl vollwertige Schutzräume im Wohnbereich (P330)	81'331	81'189	81'136	81'000	

Bemerkungen

Keine.

Produktgruppe PG250400 Quartieramt

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'315'051.88	2'714'615.32	2'433'971.86	2'440'413.51	<ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	1'127'794.03	963'569.20	1'092'489.30	1'024'371.69	
Nettokosten	1'187'257.85	1'751'046.12	1'341'482.56	1'416'041.82	
Kostendeckungsgrad in %	48.7%	35.5%	44.9%	42.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P250410 Infrastruktur	226'580.99	10%	3'985.99	0%	222'595.00	241'680.59	-8%
P250420 Schiesswesen	606'439.29	26%	74'911.95	7%	531'527.34	562'014.36	-5%
P250430 Dienstleistungen	1'482'031.60	64%	1'048'896.09	93%	433'135.51	537'787.61	-19%

Bemerkungen

Eine Rückerstattung der Stadtbauten von Heiz- und Nebenkosten (Fr. 90'000.00) sowie von Mieten (Fr. 22'000.00) entlasteten die verschiedenen Produkte. Weitere Reduktionen begründen sich durch Optimierungsmassnahmen sowohl in Teilbereichen der Personal- als auch der Sachkosten (Fr. 250'000.00).

zu **P250420**: Der Rückgang der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr ist auf die Umsetzung der Haushaltsverbesserungsmassnahmen der Portfolio-Analyse zurückzuführen.

zu **P250430**: Unvorhergesehene Mehreinnahmen durch die Vermietung von Zivilschutzanlagen (Unterbringung von Asylsuchenden) von Fr. 240'000.00.

Produktegruppe PG250400 Quartieramt - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die gesetzlichen Vorgaben von Bund, Kanton und Gemeinde sind sichergestellt. (P410-P430)
- Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur. (P410)
- Eine optimale Bewirtschaftung und Nutzung der Infrastrukturen ist sichergestellt. (P410)
- Eine optimale Bewirtschaftung, Betrieb und Nutzung der Schiess-Infrastrukturen ist sichergestellt. (P420)
- Die personellen, baulichen und materiellen Mittel werden kundenorientiert eingesetzt. (P430)

Stand der Zielerreichung

Die Zielvorgaben konnten vollumfänglich erreicht werden. (P410-P430)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Durchführung der periodischen Unterhalts- und Wartungsarbeiten sowie Kontrollen gemäss den gesetzlichen Vorgaben (P410-P430)	100%	100%	100%	100%	100%	Selbstkontrolle mit Checklisten.
2) Sicherstellung der Betriebsbereitschaft (P410-P430)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur (P410)	85%	85%	90%	90%	80%	Kontrolle erfolgt jährlich durch die kantonale Zivilschutzinstanz.
4) Verarbeitungszeit von Reservationen innerhalb einer Woche (P430)	100%	100%	100%	98%	100%	
5) Rechnungsstellung innerhalb 2 Wochen nach Auftragsende (P430)	100%	96%	100%	98%	98%	

Produktgruppe PG250400 Quartieramt - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	1) Anzahl betreute Bauten/Objekte (P410)	59	59	59	59	
	2) Anzahl Lagerorte Einsatzmaterial (P410)	25	25	25	25	
	3) Anzahl Sirenen (P410)	43	43	41	41	
	4) Anzahl Schiessanlässe (P420)	94	102	108	111	
	5) Anzahl Teilnehmende an obligatorischen Schiessen (P420)	1'610	1'741	1'836	2'033	
	6) Anzahl Teilnehmende am Feldschiessen (P420)	603	609	662	727	
	7) Anzahl zivile Einquartierungen (P430)	4'117	4'718	5'068	3'387	
	8) Anzahl militärische Einquartierungen (P430)	3'506	3'838	2'258	15'646	
	9) Anzahl Materialvermietungen (P430)	39	43	44	47	
	10) Anzahl Raumvermietungen (P430)	431	390	346	337	

Bemerkungen zu **Kennzahl 10**: Erhöhung der Vermietungen an Dritte sowie Zunahme bei den Ausbildungskursen der Kantonspolizei.

Wirtschaftsamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'299'813.16	4'091'820.48	4'632'878.92	4'706'868.42	Effektive Nettokosten	3'933'660.11
Erlöse	366'153.05	408'904.64	688'025.13	736'402.05	Budgetierte Nettokosten	3'682'915.84
Nettokosten	3'933'660.11	3'682'915.84	3'944'853.79	3'970'466.37	Abweichung	250'744.27
Kostendeckungsgrad in %	8.5%	10.0%	14.9%	15.6%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG260100	Wirtschaftsförderung	4'299'813.16	100%	366'153.05	100%	3'933'660.11	3'944'853.79	0%

Rückblick

• **Einleitung**
Über 150 Firmen und Organisationen wurden in verschiedenen Belangen durch Beratung, Vermittlung und Abklärungen betreut. Über 110 Firmen und Organisationen wurden im Zusammenhang mit Standortfragen begleitet und unterstützt. Gegen 150 Firmen und Organisationen wurden an ihrem Standort besucht, um die aktuellen Bedürfnisse zu klären und die Einschätzung der Wirtschaftslage von Firma und Branche zu erfahren.

Das Wirtschaftsamt hat die eingeleitete Neuausrichtung mit der Erarbeitung der Strategie 2020 weiter vorangetrieben. Die Markenpartnerschaft mit Bern Tourismus und weiteren Partnern wurde weiter intensiviert.

Der Teilkonferenz Wirtschaft der Regionalkonferenz Bern-Mittelland (RKBM) gehören 36 Gemeinden an.

Mit Bern Tourismus besteht für die Jahre 2012-2013 ein Leistungsvertrag. Für 2012 bewilligte der Stadtrat einen Zusatzbeitrag von Fr. 200'000.00. Der Teuerungsausgleich für Bern Tourismus von Fr. 15'000.00 entfällt.

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme 2012	Ist 2012
Bern Tourismus, Übernachtungsabgabe	2012 - 2013	1'865'000.00	1'911'887.40
Bern Tourismus, Beitrag	2012 - 2013	905'000.00	890'000.00
Konjunkturbeitrag (SRB 412, 22.9.2011)	2012 - 2013		200'000.00
Total		2'770'000.00	3'001'877.40

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Folgende Abweichungen zum Globalbudget sind aufgetreten:

- Konjunktureller Zusatzbeitrag Bern Tourismus (Fr. 200'000.00)
- Ausgefallener Teuerungsausgleich (Fr. 15'000.00)
- Mainpartnerschaft Swiss Energy & Climate Summit 2012 (Fr. 18'900.00)
- Mehrausgaben Übernachtungsabgaben Bern Tourismus (Fr. 46'887.40; durch Mehreinnahmen aus der Übernachtungsabgabe bei der Steuerverwaltung, Dienststelle 630, kompensiert.)

• Haushaltverbesserungs-Massnahmen

Der zusätzliche Sparbeitrag in der Höhe von Fr. 5'730.00 konnte vollumfänglich realisiert werden.

• Diverses

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Das Wirtschaftsamt hat die eingeleitete Neuausrichtung mit der Erarbeitung der Strategie 2020 weiter vorangetrieben. Dabei wurden für die heutigen und zukünftigen Arbeiten Schwerpunktthemen festgelegt und erste Massnahmen umgesetzt.

Die Palette an Kommunikationsmitteln wurde weiter ausgebaut und die Markenpartnerschaft mit Bern Tourismus und zusätzlichen Partnern intensiviert. Dabei stehen die Sicherstellung einer zielführenden Servicequalität und die Steigerung der Kundenfreundlichkeit mittels moderner Kommunikationsmittel und -plattformen weiterhin im Zentrum.

Das Wirtschaftsamt ist im Laufe des Jahres 2012 an die Predigergasse 5 umgezogen.

Mit dem Kanton wurde 2012 zum letzten Mal eine Leistungsvereinbarung abgeschlossen.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

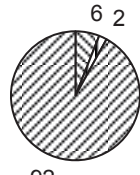
Keine

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Keine

Produktgruppe PG260100 Wirtschaftsförderung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'299'813.16	4'091'820.48	4'632'878.92	4'706'868.42	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	366'153.05	408'904.64	688'025.13	736'402.05	
Nettokosten	3'933'660.11	3'682'915.84	3'944'853.79	3'970'466.37	
Kostendeckungsgrad in %	8.5%	10.0%	14.9%	15.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %	
P260110	Standortpromotion	175'803.30	4%	58'584.49	16%	117'218.81	131'013.50	-11%
P260120	Anlaufstelle Wirtschaft	677'687.59	16%	212'368.77	58%	465'318.82	482'933.45	-4%
P260130	Beratung Behörden, Verw., Institutionen	443'284.87	10%	95'199.79	26%	348'085.08	339'585.69	3%
P260140	Bern Tourismus	3'003'037.40	70%	0.00	0%	3'003'037.40	2'991'321.15	0%

Bemerkungen

Die Abweichungen gegenüber dem Voranschlag sind in der Übersicht begründet.

zu **P260110 bis P260120**: Gegenüber dem Vorjahr nehmen die Nettokosten insgesamt leicht ab.

zu **P260140**: Im Produkt sind die Beiträge an Bern Tourismus sowie die Übernachtungsabgaben enthalten.

Produktgruppe PG260100 Wirtschaftsförderung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Verbesserung der Standortattraktivität und der wirtschaftsrelevanten Infrastruktur zur Sicherstellung einer nachhaltigen sozialen, wirtschaftlichen und umweltverträglichen Entwicklung (P110-P140)

Stand der Zielerreichung

Das Wirtschaftsamt hat die eingeleitete Neuausrichtung mit der Erarbeitung der Strategie 2020 weiter vorangetrieben. Dabei wurden für die heutigen und zukünftigen Arbeiten Schwerpunktthemen gesetzt und erste Massnahmen umgesetzt.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Kontaktpflege zur Berner Wirtschaft (P120)	146	80	76	93	83	
2) Kontakte zu auswärtigen Unternehmungen (P120)	24	15	19	23	42	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl ansiedlungsinteressierte Unternehmen und Investierende (P120)	116	109	100	87	
2) Anzahl Neuansiedlungen nach Firmengrösse und Signalwirkung (P120)	668	609	681	609	
3) Anzahl Raumofferten (P120)	205	141	77	53	
4) Anzahl Logiernächte (P120)	762'042	759'095	754'493	771'860	Gemäss Angaben der Steuerverwaltung
5) Anzahl weggezogene Unternehmen (P120)	17	10	20	28	
6) Anzahl Anfragen um Unterstützung / Vermittlung / Abklärungen (P120)	154	184	207	197	
7) Anzahl Unternehmungen mit grösseren Bewegungen der Zahl der Beschäftigten >50 (P120)	7	6	5	5	

Bemerkungen

zur **Steuerungsvorgabe 1**: Durch die Neuausrichtung wurden die Kontakte intensiviert.

Tierpark

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	9'437'060.47	9'841'066.66	9'266'958.69	9'406'971.20	Effektive Nettokosten	7'355'624.96
Erlöse	2'081'435.51	2'760'880.64	2'289'295.64	2'411'236.09	Budgetierte Nettokosten	7'080'186.02
Nettokosten	7'355'624.96	7'080'186.02	6'977'663.05	6'995'735.11	Abweichung	275'438.94
Kostendeckungsgrad in %	22.1%	28.1%	24.7%	25.6%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG270100	Tierpark	9'437'060.47	100%	2'081'435.51	100%	7'355'624.96	6'977'663.05	5%

Rückblick

• Einleitung

Folgende Schwerpunkte standen für den Tier- und BärenPark 2012 im Vordergrund:

- Die Eröffnung des südlichen Teils der neuen Bärenanlage für Mischa und Mascha (das Staatsgeschenk des Präsidenten der Russischen Föderation, Dimitri A. Medwedew und seiner Gattin Swetlana M. Medwedewa), mit dem BärenWaldhaus fand im April 2012 statt. Die Bauherrschaft, Projektleitung und Realisierung wurden durch das Tierpark-Team sichergestellt. Der Kredit von 2,95 Mio. Franken wurde nicht überschritten. Das BärenWaldhaus gewann im Herbst 2012 den Schweizerischen Prix Lignum in Gold.
- Die Toilettenanlage am Brätliplatz, einschliesslich der Kleinsäugeranlage für Mäuse wurde geplant und grossteils realisiert. Die Projektleitung lag hier bei den Stadtbauten Bern. Die Fertigstellung soll im Frühjahr 2013 erfolgen.
- Die Anlage für Haselhühner (ex. Wildkatze) wurde saniert und umgestaltet (Projektleitung TP).
- Die Anlage für Sumpfschildkröten (ex. Pinguinanlage) wurde geplant und erstellt (Projektleitung TP).
- Die Kaninchenanlage im Kinderzoo wurde neu erstellt (Projektleitung TP).
- Die Wolfsanlage wurde durch den Tierparkverein geplant, gebaut und fertiggestellt. Die ersten Wölfe haben die Anlage im Dezember 2012 bezogen. Finanzierung zu 100% Drittmittel (Tierparkverein, TPV), Projektleitung TPV.
- Diverse Unterhaltsarbeiten und technische Installationen sowie Teilsanierungen an bestehenden Anlagen: Futterfischzubereitung Oekonomie, Sanierung Lisztaffenanlage, Pelikan-Brutinsel, Vorplatz Wisente zusätzliche Futterstellen und Abtrennmöglichkeiten, diverse Taubenschläge in der Stadt saniert und im Tierpark ein neuer Schlag im Kinderzoo gebaut.
- Im BärenPark wurden die 4 Bären im Rahmen eines Projektes mit internationaler Beteiligung zusammengeführt (Projektleitung Tierpark, Kosten ca. Fr. 100'000.00).
- Im BärenPark arbeiten mittlerweile 26 Ranger ohne Entgelt aber in Dienstkleidung Tierpark - Vielen Dank!
- Die Organisation im Tierpark wurde auf die neuen Ansprüche im BärenPark hin angepasst.
- Im Projekt ZIMBE war der Tierpark vertreten. Der Gemeinderat hat hier eine Ausnahme vom Standardrollenmodell auf den 1. Januar 2014 beschlossen.
- In einer vom Gemeinderat beauftragten Arbeitsgruppe wurde unter Mitarbeit von Liegenschaftsverwaltung, Generalsekretariat SUE, Stadtgrün Bern, Tiefbauamt und Mitgliedern der Kommission für Finanzen, Sicherheit und Umwelt (FSU) das Postulat Schmidt bearbeitet (SWOT-Analyse). Der Gemeinderat hat nachfolgend den Auftrag erteilt, die Sonderrechnung Tierpark auszuarbeiten.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Das Globalbudget wurde um Fr. 275'438.94 überschritten. Dies trotz erheblicher Sparbemühungen seitens Tierpark und zulasten der zur Verfügung stehenden, beeinflussbaren Budgetteile von ca. Fr. 640'000.00. So wurden folgende Kostenkonten reduziert: Inserate und Werbung (Fr. 60'000.00), Fachliteratur (Fr. 3'500.00), Anschaffungen Mobilien (Fr. 1'500.00), Sanitätsmaterial und Medikamente (Fr. 5'000.00), Telefongebühren (Fr. 8'000.00) und Transporte durch Dritte (Fr. 56'000.00). Im Jahr 2012 waren deutliche Mehrkosten für Futter und Dienstleistungen für den übrigen Unterhalt zu verzeichnen, beides steht in Zusammenhang mit den Aufwendungen für das Projekt Zusammenführung der Bären am BärenPark. Das Futtermittelkonto wurde am 19. Dezember 2012 erstmals in 15 Jahren gesperrt. Deutliche Mindereinnahmen (Fr. 300'000.00) ergaben sich aus den um 5% gesunkenen Eintritten (Baustellen, Wetter, keine Werbung, BärenPark) im Tierpark.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die zu erzielenden Fr. 350'000.00 aus Merchandizing und Spenden am BärenPark konnten nicht erreicht werden. Trotz Bau Spielplatz im kleinen Graben und diverser anderer Massnahmen blieb der BärenPark-Shop defizitär und wird gemäss Gemeinderatsbeschluss vom Dezember 2012 geschlossen werden.

• Diverses

Der Tierpark verzeichnet im Jahr 2012 im eintrittspflichtigen Teil 288'840 Besuchende. Dies sind minus 5,3% gegenüber 2011. Die Ursachen hierfür sind komplex und im Bereich Baustellenpräsenz, ungünstiges Zoowetter, Einsparung der Werbung und durch das 'Konkurrenzprodukt' BärenPark in nächster Nähe zum Tierpark zu suchen.

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Der heutige BärenPark wird als eigenständiges Produkt in der Produktgruppe Tierpark geführt. Dies ist von politischer Relevanz, da im Gegensatz zum Tierpark der BärenPark nur marginale Einnahmen erzielt. Die Besuchenden haben im neuen BärenPark nach wie vor kostenlos Zutritt: eine beachtlich erbrachte Dienstleistung, für die bedeutende Kosten anfallen. Die Dienstleistung und die stete Weiterentwicklung von diversen Produkten – BärenPark-Shop, Führungen, Kindergeburtstage, Bären-Kids, usw. dienen dazu, die finanzielle Lage zu verbessern. Der Auftrag gemäss GRB 1749 vom 14. Dezember 2011 'Erarbeitung eines Konzeptes zur nachhaltigen Nutzung des BärenParks, Optimierung der finanziellen Situation sowie die Bewirtschaftung des öffentlichen Raumes' ist derzeit sistiert, da das Problem der Zugänglichkeit bei Einschränkungen der Mobilität nicht gelöst ist.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Die Quarantänestation (Fertigstellung 2010) gewährleistet den Tausch von Tieren mit anderen Zoos (EU-Zoo-Zulassung).

Die Tierschutzverordnung (TSchV) vom 23. April 2008 sieht strengere Rahmenbedingungen für die Haltung von Wildtieren in Menschenobhut vor. Durch die Umsetzung der Gesamtplanung Tierpark Dählhölzli, Bern 2000-2016 wird diesen gesetzlichen Rahmenbedingungen Rechnung getragen. Dies beweist auch der neuste Zoobericht des Schweizer Tierschutzes (STS) von 2012; der Tierpark Dählhölzli und der BärenPark werden als positive Beispiele für die artgerechte Haltung von Wildtieren und für die vorgesehene Realisierung von zukünftigen verbesserten Anlagen erwähnt.

Übersicht - Fortsetzung

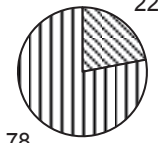
Politikrelevante Entwicklungen

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Der Tierpark vermeldet im Jahr 2012 im eintrittspflichtigen Teil 288'840 Besuchende. Aus den Besuchendenerhebungen 1997 und 1998 ergibt sich ein mittlerer Gesamtfaktor von 4,1 zur Berechnung der Gesamtzahl der Besuchenden (eintrittspflichtiger und eintrittsfreier Teil). Daraus ergibt sich eine Gesamtbesuchendenzahl von 1'184'244. Zwischen 2000 und 2012 verbuchte der Tierpark eine Zunahme von 36%. Die Publikationen, Vorträge, Ausstellungen sowie die Lernendenfortbildung und die Teilnahme an Projekten mit Naturschutzorganisationen sowie die Anzahl an Zuchterfolgen dokumentieren eine nachhaltige Qualität der wissenschaftlichen Arbeit und eine in der Tierwelt nicht immer vorausehbare Entwicklung. Die Zahlen der Kindergeburtstage, Zoo- und BärenPark-Führungen sowie eine stets aktuelle Informationsvermittlung dokumentieren eine hohe und anhaltende Akzeptanz der Dienstleistungen. Die gezählten Besuche am BärenPark beliefen sich auf 1'509'325.

Produktgruppe PG270100 Tierpark

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	9'437'060.47	9'841'066.66	9'266'958.69	9'406'971.20	 <p>22 78</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	2'081'435.51	2'760'880.64	2'289'295.64	2'411'236.09	
Nettokosten	7'355'624.96	7'080'186.02	6'977'663.05	6'995'735.11	
Kostendeckungsgrad in %	22.1%	28.1%	24.7%	25.6%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P270110	Zoo	6'291'705.11	67%	1'731'347.58	83%	4'560'357.53	4'363'737.64	5%
P270120	Zoopädagogik	1'157'692.45	12%	196'241.83	9%	961'450.62	939'487.02	2%
P270130	Wissenschaft	270'675.14	3%	4'860.83	0%	265'814.31	262'233.16	1%
P270140	Erhaltung bedrohter Tierarten	434'151.92	5%	7'145.21	0%	427'006.71	422'508.79	1%
P270150	BärenPark	1'282'835.85	14%	141'840.06	7%	1'140'995.79	989'696.44	15%

Bemerkungen

zu **P270110**: Vivarium und Vogelhaus/Freigelände/Kinderzoo/Dählhölzliwald und Aarehang. Die Zunahme um 5% ergibt sich aus den reduzierten Erlösen und den nicht einhaltbaren Haushaltsverbesserungsmassnahmen (Fr. 350'000.00 Mehreinnahmen).

zu **P270120**: Zooführungen/Informationsvermittlung/Betreuung von besonderen Zielgruppen. Die Zunahme um 2% ergibt sich wesentlich aus der Übernahme der Leitung BärenPark durch die Sektion Zoopädagogik und dem Mehraufwand durch das Projekt Bärenzusammenführung am BärenPark.

zu **P270130**: Mehrkosten ergeben sich hier aus den Bearbeitungen des Projektes Bärenzusammenführung am BärenPark.

zu **P270140**: Erhaltungszucht/Wiederansiedlung/Naturschutz: kein Kommentar.

zu **P270150**: Bärenhaltung und Information an Besuchende sowie BärenPark-Shop. Die Zunahme um 15% ergab sich aus dem Mehraufwand durch das Projekt Bärenzusammenführung am BärenPark. Zum Zeitpunkt der Erstellung des Budgets 2012 waren die jungen Bären am BärenPark ca. 500g schwer. Wie sich die weitere Entwicklung ergeben würde, war zu diesem Zeitpunkt nicht absehbar.

Produktgruppe PG270100 Tierpark - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Hohe Anzahl Besuchende, zufriedene Kunden. (P110)
- Wissen und Information um Tiere, Lebensräume und Arterhaltung vermitteln. (P120)
- Wissenschaftliche und nichtwissenschaftliche Publikationen sowie Vorträge. (P130)
- Teilnahme an internationalen Erhaltungszuchtprogrammen und Zucht. (P140)
- Teilnahme an Wiederansiedelungs- und anderen Naturschutzprojekten. (P140)
- Haltung von Braunbären, Information am BärenPark und Verkauf am BärenPark-Shop. (P150)

Stand der Zielerreichung

- Die Besuchendenzahl im eintrittspflichtigen Teil des Tierparks ging um 5,3% auf 288'840 zurück. Im Berichtszeitraum wurden am BärenPark 1,5 Mio. Besuchende gezählt! BärenPark und Tierpark liegen hinsichtlich Besuchszahlen weit an der Spitze aller kulturellen Einrichtungen der Stadt.
- Insgesamt stand das Berichtsjahr unter dem Zeichen von ZIMBE, der Arbeitsgruppe zum Postulat Schmidt, der Zusammenführung der Bären am BärenPark, der Kündigung und über fünf Monate nicht ersetzten Leiterin Finanzen/Personal und der Fertigstellung des BärenWalds von Bern.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Besuchendenzahlen im eintrittspflichtigen Teil (P110)	288'840	325'000	305'078	289'217	319'212	Schlechtes Zoowetter, Präsenz grosser Baustellen, Einsparung Werbung, 'Konkurrenzprodukt' BärenPark in der Nähe TP
2) Anlagebeschriftungen (P120)	100%	100%	100%	100%	100%	keiner
3) Anzahl Lektionen Schulen (P120)	394	460	460	428	475	Übernahme Leitung BärenPark durch Zoopädagogik und Zusammenführung
4) Anzahl Lektionen Lehrendenfortbildung (P120)	16	30	10	23	44	2011 Neuorganisation der Pädagogischen Hochschule im Bereich Weiterbildungen: Kurse werden nicht mehr subventioniert.
5) Anzahl Zooführungen (P120)						Tierpark: Zunahme BärenPark: Attraktivität des 1. Jahres ist vorbei, zu
a) Tierpark	336	320	293	298		
b) BärenPark	60	240	86	239	778	ambitiöse Planung

Produktgruppe PG270100 Tierpark - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
6) Anzahl Kinder- geburtstage (P120)	166 2 davon im BP	215	195	198	210	Kindergeburtstage / BärenPark wegen der Bärenzusammenführung nicht realisiert.
7) Anzahl Ausstellungen mindestens (P120)	2	3	3	4	1	Absage eines Ausstellers (Wolf)
8) wissenschaftliche Publikationen (P130)	0	1	2	1	0	1 Eingereicht, noch nicht gedruckt
9) nicht wissen- schaftliche Publikationen (P130)	6	5	6	5	4	keiner
10) Vorträge (P130)	19	15	11	28	11	keiner
11) Teilnahme an internationalen Erhaltungs- zuchtprogrammen (P140)	4+14EEP	4+17EEP	4+15EEP	4+17EEP	4+18EEP	EEP = Europäisches Arterhaltungs-Zucht- Programm, Aufgabe Pinguine, Abgabe Vielfrass
12) Nachzucht und Abgabe von Tieren in Wiederan- siedelungs- und andere Naturschutzprojekte (P140)	125 und 4	150 und 0	78 und 12	184 und 0	193 und 0	Sumpfschildkröte 0,1, Steinkauz 0,1 Wisent 1,1

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Besuche gesamt (P110)	1'184'244	1'250'820	1'185'790	1'308'769	
2) Bewertung Zufriedenheit über 70% gut (P110)	u.a. 93% empfin- den Freude beim Besuch des BärenParks	über 90% sehr zufrieden	über 90% sehr zufrieden	über 90% zufriedne bis sehr zufrieden	
3) Anzahl der Neuanlagen (P110)	3	1	3	5	BärenWald Süd, Sumpfschildkröten, Wolf

Produktgruppe PG270100 Tierpark - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
4) Anzahl der renovierten Anlagen (P110)	5	2	0	1	Wisent, Haselhuhn, Kaninchen, Tauben
5) Anzahl der neuen und der revidierten Beschriftungen (P120)	453	434	439	419	
6) Kosten der Anlagenbeschriftung (P120)	13'849	23'171	31'304	32'427	
7) Kosten Ausstellungen (P120)	3'818	1'706	27'200	128	von Tierparkverein finanziert

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 11**: Die Humboldt-Pinguine wurden aufgegeben, weil deren Gehege nicht mehr den Vorschriften der neuen Tierschutzverordnung entspricht. An ihrer Stelle sind im Jahre 2009 die Papageitaucher, die 'Pinguine des Nordens' (keine EEP-Art) in den Bestand aufgenommen worden. Die zweite 'abgegebene' EEP-Art ist der Vielfrass, der zumindest mittelfristig der neuen Bärenanlage weichen musste. Nach Erstellung einer neuen Vielfrassanlage sollen diese wieder zurückkehren. Die Waldrapp wurden im Jahr 2010 bereits abgegeben, die Anlage für die schweizerische Wildkatze umgestaltet.

zu **Steuerungsvorgabe 12**: Auswilderungsprojekte sind nicht berechenbar. Im Jahr 2011 konnten 12 Steinböcke an ein Auswilderungsprojekt in Österreich abgegeben werden; im Jahr 2012 hingegen Sumpfschildkröte, Steinkauz und Wisent.

Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	13'487'983.03	13'568'825.80	12'492'694.70	11'655'729.83	Effektive Nettokosten	10'724'640.36
Erlöse	2'763'342.67	2'370'072.56	2'862'426.67	2'554'634.65	Budgetierte Nettokosten	11'198'753.24
Nettokosten	10'724'640.36	11'198'753.24	9'630'268.03	9'101'095.18	Abweichung	-474'112.88
Kostendeckungsgrad in %	20.5%	17.5%	22.9%	21.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG280100	Vormundschaftspflege	2'054'945.36	15%	351'754.20	13%	1'703'191.16	1'423'323.71	20%
PG280200	Schutz von Erwachsenen und Kindern	9'438'619.96	70%	1'612'113.40	58%	7'826'506.56	6'933'984.72	13%
PG280300	Erbgangssicherung	1'994'417.71	15%	799'475.07	29%	1'194'942.64	1'272'959.60	-6%

Rückblick

• Einleitung

Das Jahr 2012 stand unter dem Zeichen der Einführung des neuen Kindes- und Erwachsenenschutzrechts auf 2013. Nachdem der grosse Rat sich entschieden hatte, die Fachbehörde beim Kanton anzusiedeln, konnte mit den Vorbereitungsarbeiten begonnen werden. Das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz beteiligte sich in kantonalen Arbeitsgruppen und Interessenverbänden, an Vernehmlassungen zu kantonalen Gesetzen und Verordnungen, führte diverse interne Projekte zu Finanzierungsfragen, Prozessen, Anpassungen des Klienteninformationssystems (KiSS), Überlegungen zu Änderung des Produktengruppenbudgets, etc. durch. Die langjährigen Mitglieder der Erwachsenen- und Kinderschutzkommission der Stadt Bern wurden würdig verabschiedet. Schwierig gestaltete sich die Situation für die Mitarbeitenden des Behördensekretariats, welches aufgrund der neuen Organisation beim Kanton angesiedelt wurde. Der Kanton liess sie sehr lange im Unklaren, ob sie dort auch eine Arbeit finden würden. Der Kanton rekrutierte schliesslich über 20 Mitarbeitende des EKS in die neuen Fachbehörden. Dieser 'Aderlass' war nicht einfach zu handhaben, die Neubesetzung der Stellen gestaltete sich aufgrund des ausgetrockneten Marktes als sehr schwierig.

Ab Herbst 2012 konnten die ersten Gespräche mit dem Präsidenten der für die Stadt Bern zuständigen Fachbehörde geführt werden. Es wurde immer wieder darauf hingewiesen, dass das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz bereits über sehr professionelle Strukturen verfügt und eine Dienstleistung in hoher Qualität für die Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern erbringt: rasches Eingreifen bei dringenden Fällen, kurze Abklärungszeiten und unverzügliche Einsetzung von Beistandspersonen. Dies sollte durch die neuen Strukturen keine Beeinträchtigung erfahren.

Die Ansiedelung der Fachbehörde auf Kantonsebene verlangte nach einer Stärkung der städtischen Strukturen im Kindes- und Erwachsenenschutzbereich. So wurde beschlossen, den Bereich der ambulanten Jugendhilfe, die unter anderem für die Abklärung von Gefährdungsmeldungen für Kinder und Jugendliche zuständig sind, vom Jugendamt ins Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz zu transferieren. Die Eingliederung wurde gut vorbereitet und konnte so erfolgreich umgesetzt werden. Finanztechnisch werden die Budgets und Rechnungen 2012 und 2013 noch bei der Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS) geführt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Nach der äusserst erfolgreichen Broschüre 'Sicherheitstipps für Mädchen und Frauen' konnte im Dezember 2012 die Broschüre 'Jungs und Männer als Opfer von Gewalt' herausgegeben werden.

• Rechnungsergebnis

Das Nettoergebnis des EKS schliesst um Fr. 474'113.00 besser ab als budgetiert.

Dies ist hauptsächlich auf erhebliche Mehrerlöse (rund Fr. 400'000.00) in der Produktegruppe PG280200 zurückzuführen. Diese Mehrerlöse setzen sich primär aus Gebühren für Amtshandlungen (Entschädigungen für Mandatsführung) in der Höhe von rund Fr. 235'000.00 und Rückerstattungen Dritter (Pflegefamilien) in der Höhe von rund Fr. 130'000.00 zusammen.

Lastenausgleich: Gemäss der Verfügung der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion werden der Stadt Bern aufgrund der lastenausgleichsberechtigten Stellen des EKS für das Jahr 2012 Total 6,638 Mio. Franken vergütet (Lastenertrag in der PG300300). Unter Berücksichtigung dieses Ertrags reduzieren sich die Nettokosten des EKS auf 4,09 Mio. Franken.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Haushaltsverbesserungsmassnahmen im Rahmen der Portfolio-Analyse konnten grösstenteils umgesetzt werden. Genauere Angaben zur jeweiligen Ziellereicherung werden unter den betreffenden Produkten erläutert. Der zusätzliche Sparbeitrag in der Höhe von Fr. 64'000.00 konnte vollumfänglich realisiert werden.

• Diverses

Mit dem Auszug des Sozialdienstes wurde die Predigergasse 10 von April bis August 2012 einer sehr gelungenen Renovation unterzogen. Im Fokus stand die freundlichere Gestaltung der Eingangshalle, wobei auch der Sicherheitsaspekt nicht ausser Acht gelassen wurde. Da der Betrieb während der Renovation aufrecht erhalten werden musste, waren die Mitarbeitenden nicht nur von 'Bauemissionen', sondern auch von drei grossen Zügeleien betroffen. Mit dem Einzug der ambulanten Jugendhilfe und der Auflösung der Standorte des Behördensekretariats konnten fast alle Bereiche an der Predigergasse 10 konzentriert werden. Das Erbschaftsamt bleibt voraussichtlich bis Ende 2014 an der Schwanengasse in Fremdmiete.

Politikrelevante Entwicklung

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

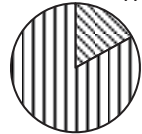
Keine

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Abweichungen zu den Vorgaben sind in den einzelnen Produktegruppen kommentiert.

Produktgruppe PG280100 Vormundschaftspflege

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'054'945.36	1'986'413.24	1'957'199.04	2'037'128.07	 <p>83 17</p> <p>□ Gebühren und Verkäufe □ Steuern</p>
Erlöse	351'754.20	358'353.64	533'875.33	476'449.00	
Nettokosten	1'703'191.16	1'628'059.60	1'423'323.71	1'560'679.07	
Kostendeckungsgrad in %	17.1%	18.0%	27.3%	23.4%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P280110	Vorbereitung und Vollzug von Geschäften	1'232'256.03	60%	13'354.50	4%	1'218'901.53	1'165'429.23	5%
P280120	Vertretung der Erw. u. Kinderschutzkomm.	205'376.02	10%	2'225.75	1%	203'150.27	194'238.23	5%
P280130	Finanzen	513'540.08	25%	293'311.15	83%	220'228.93	6'723.87	3175%
P280140	Vaterschafts- und Unterhaltsregelungen	103'773.23	5%	42'862.80	12%	60'910.43	56'932.38	7%

Bemerkungen

Die Nettokosten wurden gegenüber dem Voranschlag um Fr. 75'000.00 überschritten.

Der Anstieg der Bruttokosten (Fr. 68'500.00) ist auf höhere Betreuerentschädigungen für private Mandatstragende (mit Klienten ohne Vermögen) und höhere PVK-Kosten aufgrund einer Beförderung zurückzuführen.

zu **P280130**: Die starke Nettokostenzunahme (Fr. 214'000.00) gegenüber dem Vorjahr ist das Resultat von leicht höheren Bruttokosten (Fr. 24'000.00) und beträchtlichen Mindererlösen (Fr. 190'000.00). Hier zeigen sich die Effekte von sog. schwächeren Jahren (in Bezug auf die Höhe der Klientenvermögen, welche sich auf die Entschädigungen auswirken). Dies wurde jedoch bereits im Budget 2012 berücksichtigt, weshalb auch die Abweichung zum Voranschlag gering ausfällt. Da aufgrund von Übergabearbeiten für die kantonale Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde die letzte Sitzung mit Berichtsgenehmigungen durch die städtische EKS-Kommission bereits am 4. Dezember 2012 stattgefunden hat, konnten im Jahr 2012 weniger Berichte genehmigt werden, was die Gebühreneinnahmen zusätzlich negativ beeinflusst hat.

Produktgruppe PG280100 Vormundschaftspflege - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Anordnen einer adäquaten erwachsenen- oder kinderschutrechtlichen Betreuungsmassnahme für Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern, die wegen fehlender oder eingeschränkter Handlungsfähigkeit nicht in der Lage sind, ihre Angelegenheiten selbständig zu besorgen oder die Schutz benötigen. (P110/120)
- Sicherstellen und Verwalten der Gelder der Klientinnen und Klienten. Sicherstellen der finanziellen Verpflichtungen (Einnahmen und Ausgaben). (P130)

Stand der Zielerreichung

Die Steuerungsvorgaben konnten nicht vollumfänglich erreicht werden. (P110-130)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Inventarisierung des Vermögens Bevormundeter oder Verbeiständeter innerhalb eines Monats ab Errichtung der Massnahme (P120)	95%	97%	93%	99,6%	97,2 %	
2) Vaterschaft und Unterhalt sind innerhalb 12 Monaten geregelt (P140)	96%	95%	97,3%	98%	98%	

Kennzahlen

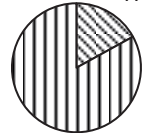
Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl vormundschaftlicher Interventionen Erwachsenenschutz (P110)	257	279	302	275	
2) Anzahl vormundschaftlicher Interventionen Kinderschutz (P110)	72	88	92	101	

Produktgruppe PG280100 Vormundschaftspflege - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	3) Inventarisiertes Vermögen (P130)	46,0 Mio Fr.	29,1 Mio Fr.	29,6 Mio Fr.	31,7 Mio Fr.	
	4) Verwaltetes Vermögen (P130)	78,8 Mio Fr.	84,2 Mio Fr.	91,3 Mio Fr.	87,0 Mio Fr.	
	5) Umsatzzahlen (P130)	99,2 Mio Fr.	96,8 Mio Fr.	96,8 Mio Fr.	88,8 Mio Fr.	
	6) Anzahl Anerkennungen von Vaterschaften (P140)	455	417	456	484	
	7) Anzahl Unterhaltungsverträge (P140)	75	79	52	106	
	8) Anzahl Sorgerechtsvereinbarungen (gemeinsame elterliche Sorge) (P140)	253	250	271	283	

Bemerkungen zu Kennzahl 3: es wurden relativ grosse Vermögen von Klientinnen und Klienten inventarisiert.

Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2012	2012	2011	2010	
Bruttokosten	9'438'619.96	9'624'720.84	8'676'706.13	7'939'410.59	 <p>83 17</p> <p>□ Gebühren und Verkäufe □ Steuern</p>
Erlöse	1'612'113.40	1'204'203.24	1'742'721.41	1'509'885.76	
Nettokosten	7'826'506.56	8'420'517.60	6'933'984.72	6'429'524.83	
Kostendeckungsgrad in %	17.1%	12.5%	20.1%	19.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P280210	Abklärung von Gefährdungsmeldungen	1'054'028.92	11%	19'884.87	1%	1'034'144.05	994'709.51	4%
P280230	Betreuung privater Mandatsträger/-innen	275'117.81	3%	4'971.23	0%	270'146.58	256'344.91	5%
P280240	Führung vormundschaftlicher Mandate	8'109'473.23	86%	1'587'257.30	98%	6'522'215.93	5'682'930.30	15%

Bemerkungen Die Nettokosten wurden gegenüber dem Voranschlag um Fr. 594'000.00 unterschritten.

Die Unterschreitung des Bruttokosten-Budgets (Fr. 186'000.00) ist hauptsächlich auf die tieferen Kosten der Weiterentwicklung KiSS (interne Verrechnungen BSS in der Höhe von Fr. 128'000.00) zurückzuführen. Die Mehrerlöse gegenüber dem Voranschlag in der Höhe von rund Fr. 408'000.00 setzen sich primär aus Gebühren für Amtshandlungen (Entschädigungen für Mandatsführung) von rund Fr. 235'000.00 und Rückerstattungen Dritter (Pflegefamilien) von rund Fr. 130'000.00 zusammen.

zu **P280240**: Die Zunahme der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr (Fr. 839'000.00) ist mit höheren lastenausgleichsberechtigten Personalkosten (Einstellung von Mandatstragenden und Administrativpersonal sowie Ersatzeinstellungen durch ältere Mitarbeitende) begründet und wurde bereits im Budget berücksichtigt. Die Zielvorgabe der Haushaltsverbesserungsmassnahmen im Rahmen der Portfolio-Analyse von Fr. 40'000.00 konnte mit einer Kostenreduktion von Fr. 38'000.00 beinahe erreicht werden.

Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Abklären von Gefährdungsmeldungen und Führen von Schutzmassnahmen für Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern, die wegen fehlender oder eingeschränkter Handlungsfähigkeit nicht in der Lage sind, ihre Angelegenheiten selbständig zu besorgen. (P210-240)

Stand der Zielerreichung

Die Zielvorgaben konnten nicht vollumfänglich erreicht werden. (P210-240)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Gefährdungsmeldungen sind innerhalb von 2 Monaten abgeklärt, im Intake Protokoll erfasst und weitergehende Massnahmen eingeleitet (P210)	100%	100%	99%	99%	100%	
2) Anzahl durchgeführter Weiterbildungs- und Betreuungsveranstaltungen pro Jahr (P230)	8	3	9	10	10	
3) Anzahl durchgeführter Akquisitions-Aktionen pro Jahr (P230)	3	5	3	8	8	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Gefährdungsmeldungen (P210)	617	645	672	665	
2) Anzahl der Fälle, welche für eine Massnahme vorgeschlagen werden (P210)	295	308	329	294	
3) Anzahl der Fälle, welche zu einer anderweitigen Lösung geführt haben (P210)	257	234	238	262	

Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

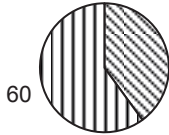
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	4) Anzahl privater MandatsträgerInnen (P230)	296	309	308	334	
	5) Anzahl Mandate geführt von privaten MandatsträgerInnen (P230)	414	433	458	497	
	6) Anzahl Einsetzungen pro Jahr (P230)	77	96	104	108	
	7) Anzahl Mandate Erwachsenenschutz (P240)	1'931	1'944	1'857	1'783	
	8) Anzahl Mandate Kinderschutz (P240)	495	586	571	561	
	9) Anzahl aufgehobene Mandate Erwachsenenschutz (P240)	230	160	97	116	
	10) Anzahl aufgehobene Mandate Kinderschutz (P240)	152	116	95	75	
	11) Fallbelastung der MandatsträgerInnen in Stunden, d.h. durchschnittlich pro Jahr fehlende Stunden für die Betreuung; entspricht ca. 5 Stellen (P240)	7'922	7'906	7'427	7'014	

Bemerkungen zu **Steuerungsvorgabe 2**: Es wurden Schulungsveranstaltungen und Erfahrungsaustauschsitzungen zu den Themen Mandatsführung, Bericht/Rechnung, Schuldensituationen, Wohnungsauflösung/Heimeintritte und Biographiearbeit durchgeführt. Die PriMa-Jahresveranstaltung wurde zusammen mit dem Kantonalen Jugendamt zum Thema neues KES-Recht durchgeführt.

zu **Steuerungsvorgabe 3**: Es wurden Inserate im Stadtanzeiger geschaltet. Die PriMa Beratungsstelle nahm am Marktplatz Freiwilligenarbeit teil.

Produktgruppe PG280300 Erbgangssicherung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'994'417.71	1'957'691.72	1'858'789.53	1'679'191.17	 <p>40 <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe 60 <input type="checkbox"/> Steuern</p>
Erlöse	799'475.07	807'515.68	585'829.93	568'299.89	
Nettokosten	1'194'942.64	1'150'176.04	1'272'959.60	1'110'891.28	
Kostendeckungsgrad in %	40.1%	41.2%	31.5%	33.8%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P280310 Testamente	465'397.85	23%	330'873.03	41%	134'524.82	190'200.93	-29%
P280320 Siegelungen	1'147'127.64	58%	311'348.09	39%	835'779.55	868'262.68	-4%
P280330 Erbrecht	381'892.22	19%	157'253.95	20%	224'638.27	214'495.99	5%

Bemerkungen

Die Nettokosten wurden gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 45'000.00 überschritten. Die Erhöhung der Bruttokosten (Fr. 37'000.00) sind vollumfänglich auf höhere Personalkosten zurückzuführen.

zu **P280310**: Mit einer Steigerung der Erlöse um Fr. 86'000.00 gegenüber dem Vorjahr konnten die Nettokosten positiv beeinflusst werden. Die Zielvorgabe der Haushaltsverbesserungsmassnahmen im Rahmen der Portfolio-Analyse (Mehrerlöse von Fr. 130'000.00) konnte nur zu 3/4 erreicht werden.

zu **P280320**: Aufgrund von tieferen Bruttokosten und höheren Erlösen konnten sowohl die Nettokosten reduziert, als auch die Zielvorgabe der Haushaltsverbesserungsmassnahmen im Rahmen der Portfolio-Analyse (Mehrerlöse von Fr. 60'000.00) erreicht werden.

zu **P280330**: Obwohl die Erlöse gegenüber dem Vorjahr um rund Fr. 15'000.00 gesteigert werden konnten, wurde die Zielvorgabe der Haushaltsverbesserungsmassnahmen im Rahmen der Portfolio-Analyse (Mehrerlöse von Fr. 10'000.00) nicht erreicht.

Produktgruppe PG280300 Erbgangssicherung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die vom Gesetz vorgesehenen Sicherungsmassregeln bei einem Todesfall von Einwohnerinnen und Einwohnern der Stadt Bern werden durchgeführt. (P310/320)
- Die Vertretung minderjähriger, urteilsunfähiger und unbekannt abwesender Erben ist gewährleistet. (P330)

Stand der Zielerreichung

Sicherungsmassregeln werden bei schwierigen Umständen oder unklaren Verhältnissen sofort vorgenommen (Siegelung einer Wohnung und Sperrung von Konti). Die Vertretung minderjähriger und unbekannt abwesender Erben/Erbinen ist gewährleistet. (P310-330).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Eröffnung hinterlegter oder eingelieferter Testamente an die Erben innerhalb eines Monats (P310)	100%	95%	99,7%	99,0%	98%	
2) Siegelung ist innert 2 Wochen durchgeführt (P320)	96,2%	95%	96,6%	96,4%	95,5%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl hinterlegter Testamente (P310)	1'936	1'961	1'977	1'956	
2) Anzahl Testamentseröffnungen (P310)	406	449	441	470	
3) Anzahl durchgeführter Siegelungen (P320)	1'419	1'376	1'329	1'366	
4) Anzahl Erbfälle (P330)	698	690	640	650	
5) Anzahl Erbschaftsinventaranordnungen (P330)	225	228	229	222	
6) Anzahl Vertretungen (P330)	430	441	401	417	

Bemerkungen

Keine

Energie Wasser Bern (ewb)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Effektiver Nettoerlös	43'000'000.00
Erlöse	43'000'000.00	43'000'000.00	67'000'000.00	65'000'000.00	Budgetierter Nettoerlös	43'000'000.00
Nettoerlös	43'000'000.00	43'000'000.00	67'000'000.00	65'000'000.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	-		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG290100	Energie Wasser Bern (ewb)	0.00	-	43'000'000.00	100%	43'000'000.00	67'000'000.00	-36%

Rückblick

• Einleitung

Finanztechnische Dienststelle zur Darstellung der Gewinnablieferung.

• Rechnungsergebnis

Die Gewinnablieferung ist gemäss Budget erfolgt.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Haushaltverbesserungsmassnahme im Rahmen der Portfolio-Analyse von 1 Mio. Franken konnte umgesetzt werden.

• Diverses

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine

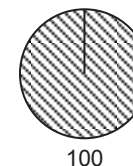
• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Keine

Produktgruppe PG290100 Energie Wasser Bern (ewb)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	
Erlöse	43'000'000.00	43'000'000.00	67'000'000.00	65'000'000.00	
Nettoerlös	43'000'000.00	43'000'000.00	67'000'000.00	65'000'000.00	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	-	



▣ Erlös

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P290120 Gewinnablieferung	0.00	-	43'000'000.00	100%	43'000'000.00	67'000'000.00	-36%

Bemerkungen

Die Sparte Elektrizität kann den Betrag von Fr. 43'000'000.00 an die Stadt abliefern. Die Einlage in den Ökofonds zur Förderung alternativer Energien erfolgt gemäss Reglement in der Höhe von Fr. 4'300'000.00 (= 10% der ordentlichen Gewinnablieferung). Im Geschäftsjahr wurden die Spezialfinanzierungen Wasser und Kehrrechtverwertung vom Eigenkapital in das Fremdkapital transferiert. Die Neubildung der Spezialfinanzierungen im Fremdkapital führte im Geschäftsjahr zu grossen Verlusten, welche den Spezialfinanzierungen im Eigenkapital entnommen werden. Dem spezialfinanzierten Haushalt geht damit kein Geld verloren.

Gewinnverwendung nach Sparten:

- Elektrizität: Fr 22'559'000.00 Entnahme aus den Betriebsreserven
- Wasser: Fr. 32'147'000.00 Entnahme aus der Spezialfinanzierung
- Kehrrechtverwertung: Fr. 127'699'000.00 Entnahme aus der Spezialfinanzierung
- Wärme: Fr. 9'992'000.00 Einlage in die Betriebsreserven
- New Business: Fr. 15'767'000.00 Entnahme aus den Betriebsreserven

290

Energie Wasser Bern (ewb)**Produktgruppe PG290100 Energie Wasser Bern (ewb) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

- ewb richtet sich nach unternehmerischen Grundsätzen ständig auf die Entwicklung des Markts aus. (P120)
- ewb nimmt seine gesellschaftliche Verantwortung wahr und trägt dem Schutz der Umwelt sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen Rechnung. (P120)
- ewb strebt einen angemessenen Jahresgewinn an. (P120)

Stand der Zielerreichung

- Die Ablieferung entspricht der Zielsetzung. (P120)

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Gewinnablieferung (P120)	43'000'000	43'000'000	67'000'000	65'000'000	75'521'940	

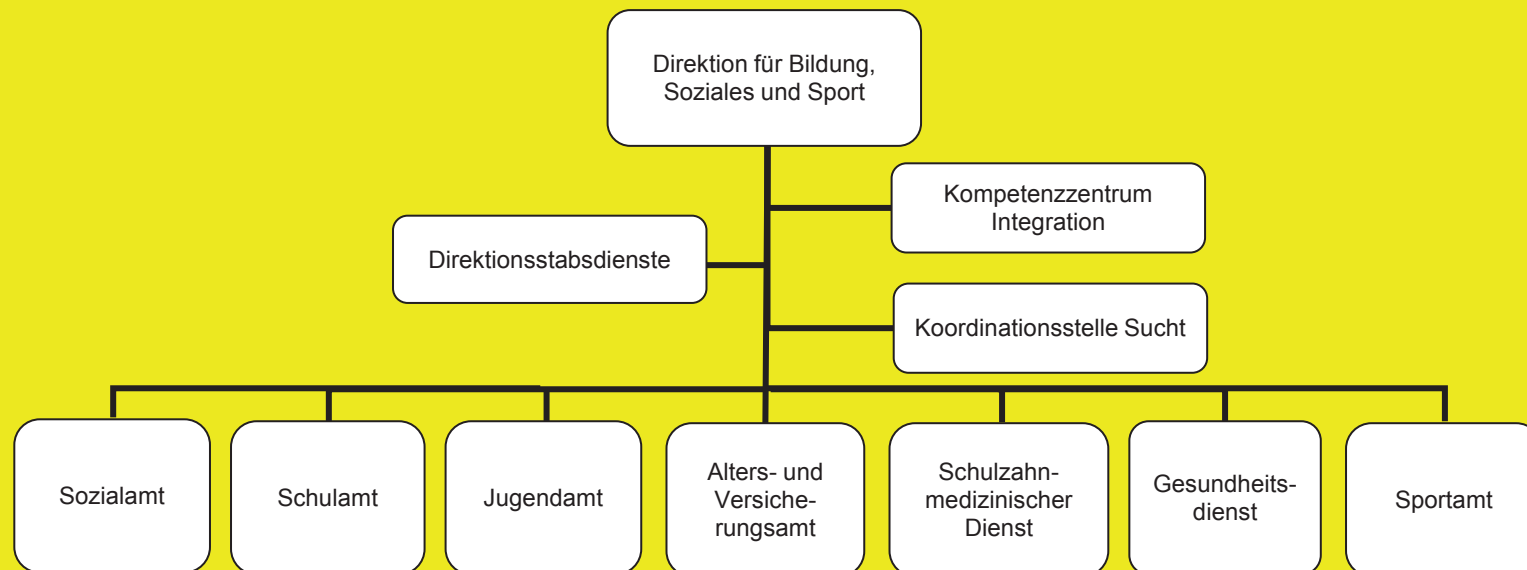
Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Keine					

Bemerkungen

Keine

Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)



1300

Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	495'173'257.90	484'393'956.35	466'585'157.62	469'058'591.77	Effektive Nettokosten	236'397'573.19
Erlöse	258'775'684.71	247'739'098.25	238'072'128.57	253'703'896.22	Budgetierte Nettokosten	236'654'858.10
Nettokosten	236'397'573.19	236'654'858.10	228'513'029.05	215'354'695.55	Abweichung	-257'284.91
Kostendeckungsgrad in %	52.3%	51.1%	51.0%	54.1%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration							
300		75'208'593.57	15%	135'884'441.49	53%	-60'675'847.92	-54'969'457	10%
310	Sozialamt	147'586'933.91	30%	48'517'946.56	19%	99'068'987.35	89'164'170	11%
320	Schulamt	117'800'067.38	24%	23'356'730.38	9%	94'443'337.00	93'535'622	1%
330	Jugendamt	58'687'022.83	12%	15'415'416.58	6%	43'271'606.25	42'880'869	1%
350	Alters- und Versicherungsamt	57'003'535.36	12%	23'689'733.07	9%	33'313'802.29	30'961'982	8%
360	Schulzahnmedizinischer Dienst	5'827'336.97	1%	4'364'017.30	2%	1'463'319.67	2'207'117	-34%
370	Gesundheitsdienst	5'580'711.21	1%	1'372'302.98	1%	4'208'408.23	4'316'063	-2%
380	Sportamt	27'479'056.67	6%	6'175'096.35	2%	21'303'960.32	20'416'663	4%

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung

2011 hat die Stadtberner Stimmbevölkerung der Einführung von Betreuungsgutscheinen ab 1. Januar 2013 zugestimmt. 2012 wurde mit hoher Priorität an diesem Projekt gearbeitet. Gegen das Betreuungsreglement wurde das Referendum ergriffen, weshalb sich die Einführung um ein Jahr, auf den 1. Januar 2014, verzögert.

Das vom Kanton finanzierte Pilotprojekt "Case Management Sucht" wurde 2012 fortgeführt. Das Schwerpunktthema am diesjährigen Suchtforum war Drogensucht im Alter.

Wichtige Themen in der Integration waren unter anderem die Aktionswoche gegen Rassismus und die Einführung der Informationsmodule für die Migrationsbevölkerung. Die Eingliederung des Asylbereichs der Gemeinden Muri und Köniz konnte erfolgreich vollzogen werden.

Das Massnahmenpaket Sozialhilfe konnte 2012 abgeschlossen werden.

Als Folge der Revision der Arbeitslosen- und Insolvenzversicherung (AVIG) haben der Bund (seco) und Kanton (beco) die Dienstleistungen für versicherte Arbeitslose gekürzt. Die reduzierten Dienstleistungen führten zu einem Stellenabbau im Kompetenzzentrum Arbeit.

Das Schulamt erarbeitete im Auftrag des Stadtrats eine (erneute) Teilrevision des Schulreglements, mit nur noch einer Schulkommission für den gesamten Volksschulbereich. Auf die Vorlage mit zwei Varianten beschloss der Stadtrat im November 2012 Nichteintreten.

Durch die Sparmassnahmen des Kantons sind insbesondere die Angebote der Gemeinwesenarbeit betroffen. So hat das Kantonale Sozialamt Ende Dezember 2012 mittels Verfügung die Lastenausgleichsberechtigung für diese Angebote per 31. Dezember 2012 aufgehoben. Der Gemeinderat hat gegen diesen kurzfristigen Entscheid Beschwerde eingereicht. Weiter hat der Kanton die bereits zugesicherte Direktfinanzierung des Jugendzentrums Gaskessel ab 2013 im Herbst 2012 rückgängig gemacht. Bei Verhandlungen mit dem Kanton konnte für 2013 eine Finanzierung über den Lastenausgleich erwirkt werden. Offen ist die finanzielle Beteiligung ab 2014.

Die Verhandlungen mit interessierten Trägern für das Alters- und Pflegeheim Kühlewil scheiterten. Der Gemeinderat hat am 28. November 2012 beschlossen, den Betrieb durch die Stadt weiterzuführen.

Der Schulzahnmedizinische Dienst hat die Rezertifizierung nach ISO 9001 und 14001 (Qualitäts- und Umweltmanagement) bestanden und hat das Zertifikat für drei weitere Jahre erhalten.

Mit dem Schlussbericht zum Frühförderprojekt primano und der Kindergartenstudie des Psychologischen Instituts der Universität Bern wird die positive Auswirkung der Frühförderung von Kindern bestätigt.

Im Mai 2012 hat Christian Bigler die Leitung des Sportamtes übernommen. Die Teilrevision der Entgelteverordnung wurde im Dezember 2012 durch den Gemeinderat genehmigt. Diese sieht ab 1. August 2013 eine Erhöhung der Eintrittspreise in städtische Hallenbäder und Kunsteisbahnen vor. Neu können Familien von Vergünstigungen profitieren und der Nachwuchs trainiert gratis.

Der Gemeinderat bestimmte 2012 das Gaswerkareal aufgrund einer Machbarkeitsstudie als Standort für die geplante 50m-Schwimmhalle.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

In der Direktion für Bildung, Soziales und Sport resultieren Bruttokosten von Fr. 495'173'257.90 und Erlöse von Fr. 258'775'684.71. Die sich daraus ergebenden Nettokosten von Fr. 236'397'573.19 liegen um Fr. 257'284.91 oder um 0.1 % unter dem Voranschlag 2012.

Die folgenden Dienststellen weisen ein besseres Ergebnis aus als budgetiert:

Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration (+ 6.2 Mio Fr. Nettorerlös)
 Schulamt (- 1.1 Mio Fr. Nettokosten)
 Jugendamt (- 1.2 Mio Fr. Nettokosten)
 Schulzahnmedizinischer Dienst (- 0.1 Mio Fr. Nettokosten)
 Gesundheitsdienst (- 0.1 Mio Fr. Nettokosten)
 Sportamt (- 0.3 Mio Fr. Nettokosten)

Bei den nachfolgenden Dienststellen sind die Nettokosten höher ausgefallen als budgetiert. Für die Überschreitungen dieser Globalkredite wurden beim Gemeinderat die entsprechenden Nachkredite eingeholt.

Sozialamt (+ 7.8 Mio Fr. Nettokosten)
 Alters- und Versicherungsamt (+ 1 Mio Fr. Nettokosten)

Im Vergleich zum Vorjahr verbesserte sich der Kostendeckungsgrad von 51.1% auf 52.3%. Die Bruttokosten erhöhten sich um 28.5 Mio Fr. und die Erlöse um 20.7 Mio Fr., was zu 7.9 Mio Fr. höheren Nettokosten führte (+ 3.45%).

Nettoerlöszunahme bei der Dienststelle Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration um 5.7 Mio Fr. (+ 10.0 %).
 Nettokostenzunahme beim Sozialamt um 9.9 Mio Fr. (+ 11%)
 Nettokostenzunahme beim Schulamt um 0.9 Mio Fr. (+ 1%)
 Nettokostenzunahme beim Jugendamt um 0.4 Mio Fr. (+ 1%)
 Nettokostenzunahme beim Alters- und Versicherungsamt um 2.3 Mio Fr. (+ 8%)
 Nettokostenabnahme beim Schulzahnmedizinischen Dienst um 0.7 Mio Fr. (- 34%)
 Nettokostenabnahme beim Gesundheitsdienst um 0.1 Mio Fr. (- 2%)
 Nettokostenzunahme beim Sportamt um 0.9 Mio Fr. (+ 4%)

Details und Begründungen dazu sind in den Berichten der einzelnen Dienststellen enthalten.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**

Keine

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Die für die Direktion für Bildung, Soziales und Sport geltenden Sparvorgaben aus der strategischen Aufgabenüberprüfung (Portfolioanalyse) konnten zu einem grossen Teil erreicht werden. Detaillierte Angaben dazu sind in den einzelnen Dienststellen ersichtlich.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Das städtische Sozialinspektorat wurde in den seit Mitte 2012 operativen Verein Sozialinspektorat eingegliedert. Dieser führt für alle bernischen Gemeinden Inspektionen durch, so auch für die Stadt Bern.

Durch den Entscheid der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons (GEF) die Testarbeitsplätze (TAP) in ein Regelangebot zu überführen, wurden diese vom Kompetenzzentrum Arbeit in den Sozialdienst transferiert.

Die Beschäftigungs- und Integrationsprogramme der Sozialhilfe (BIAS) werden seit 2012 direkt vom Kanton finanziert (bisher über den Lastenausgleich).

Durch die Neuregelung der Finanzierung der Krankenkassenprämien für Bezügerinnen und Bezüger von Sozialhilfe, werden den Sozialdiensten vom Amt für Sozialversicherungen (ASV) nur noch die ordentlichen maximalen Prämienverbilligungen der jeweiligen Alterskategorien und Regionen vergütet. Die Differenz bis zum durch den Kanton festgelegten Maximalbetrag wird neu über den Lastenausgleich Sozialhilfe abgerechnet.

Mit Gemeinderatsbeschluss vom Dezember 2012 wurde eine Übergangsregelung für die Verlegung des Stichtags für den Kindergarteneintritt festgelegt.

Als Folge des neuen Kindes- und Erwachsenenschutzrechts wurde der Transfer der ambulanten Jugendhilfe vom Jugendamt ins Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (EKS) der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie notwendig. Die finanziellen Auswirkungen aus dieser Organisationsänderung werden ab 2014 wirksam.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Steuerungsergebnisse / Legislaturziele**

Die Ziele und Steuerungsvorgaben wurden mit wenigen Ausnahmen erreicht. Detaillierte Begründungen dazu sind aus den einzelnen Produktgruppen der Dienststellen ersichtlich.

- **Umsetzung parlamentarischer Vorstösse/Projekte**

Auf die Umsetzung einzelner parlamentarischer Vorstösse und Projekte wird bei den betreffenden Dienststellen und Produktgruppen eingegangen. Im Weiteren wird auf Band 3 des Jahresberichtes verwiesen.

Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	75'208'593.57	80'568'109.35	73'002'005.24	62'101'726.68	Effektiver Nettoerlös	60'675'847.92
Erlöse	135'884'441.49	135'062'213.70	127'971'462.40	148'694'246.88	Budgetierter Nettoerlös	54'494'104.35
Nettoerlös	60'675'847.92	54'494'104.35	54'969'457.16	86'592'520.20	Abweichung	6'181'743.57
Kostendeckungsgrad in %	180.7%	167.6%	175.3%	239.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	
PG300100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'578'197.23	2%	25'382.20	0%	-1'552'815.03	-1'446'398.96	7%
PG300200	Koordinationsstelle Sucht	469'479.20	1%	236'227.05	0%	-233'252.15	-261'701.40	-11%
PG300300	Zentrale Dienste (light)	66'848'917.97	89%	129'766'343.59	95%	62'917'425.62	57'184'472.63	10%
PG300400	Kompetenzzentrum Integration	6'311'999.17	8%	5'856'488.65	4%	-455'510.52	-506'915.11	-10%

Rückblick

• Einleitung

Hauptthemen im Generalsekretariat waren 2012 die Vorbereitung der (erneuten) Teilrevision des Schulreglements, die Einführung der Betreuungsgutscheine und die Sparmassnahmen vom Kanton. Weiter war es involviert in die Trägerschaftsüberprüfung des Alters- und Pflegeheims Kühlewil und den Schlussbericht zum Frühförderprojekt primano. Schwerpunkte waren zudem die Teilrevision der Entgelteverordnung im Sportamt, die Vorarbeiten zum Standortentscheid für die 50m-Schwimmhalle und die Zukunft der Ka-We-De.

Die Fachstelle Sozialplanung hat Koordinationsfunktion bei der sozialräumlichen Ausrichtung der von der öffentlichen Hand mitfinanzierten sozialen Angebote und Leistungen. Systematisiert wurde im 2012 die stadtteilbezogene Vernetzung zwischen den relevanten Akteurinnen und Akteuren "vor Ort" und der Sozialplanerin. Einen Schwerpunkt legte die Fachstelle Sozialplanung auf den systematischen Einbezug und die Berücksichtigung sozialer Planungsanliegen bei baulichen Planungen, Quartierplanungen, Areal- und Freiraumplanungen und weiteren Planungsprojekten.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Die Situation im Suchtbereich in der Stadt Bern war im Jahr 2012 konstant. Die Alkohol- und Drogenszene im öffentlichen Raum war auf relativ tiefem Niveau stabil. Die meisten Suchthilfeeinrichtungen waren gut bis sehr gut ausgelastet. Beides zusammen deutet darauf hin, dass Qualität und Quantität der Angebote dem Bedarf entsprechen. Die Umsetzung des im Auftrag und in Zusammenarbeit mit der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF) im 2011 gestarteten zweijährigen Pilotprojekts „Case Management Sucht“ wurde fortgeführt. Die Fachstelle Case Management Sucht verzeichnete im 2012 total 78 Anmeldungen: 40 Personen wurden in einen Case Management Prozess aufgenommen, bei 28 Personen erfolgte keine Aufnahme, bei den restlichen 10 Personen wurde die Abklärungsphase noch nicht abgeschlossen.

Das Suchtforum 2012 widmete sich dem Thema Drogensucht im Alter. Dabei zeigten Fachpersonen aus der Psychiatrie und dem Sozialbereich die Herausforderungen von Drogensucht und Alter auf und diskutierten mögliche Strategien und weiterführende Massnahmen.

Im Bereich Integration wurden die bestehenden Massnahmenpläne ausgewertet - mit einem durchwegs positiven Resultat. Die Schwerpunkte der Integrationsarbeit waren im Berichtsjahr Information sowie Antidiskriminierungsarbeit. Mit der Durchführung der Aktionswoche gegen Rassismus im März 2012 sowie der Lancierung des Produkts "Infobooker" (Informationsmodule für die Migrationsbevölkerung) wurden zwei beachtete Akzente gesetzt. Im Fachbereich Arbeitsintegration wurden die Dienstleistungsangebote ausgebaut, konsolidiert und finanziell breiter abgestützt. Sie sind mittlerweile ein fixes und bekanntes Angebot der Palette an Bildungs- und Beschäftigungsprogrammen im Kantonsgebiet für Personen des Asylbereichs. Im Januar 2012 hat die Stadt zudem den Asylbereich der Gemeinden Muri und Köniz (2. Phase) übernommen. Die Zusammenführung und Neustrukturierung des Fachbereichs ist gut gelungen. Der Asylbereich war und ist in Politik (auf verschiedenen Ebenen) und Gesellschaft im Fokus - mit entsprechenden Auswirkungen auf die Akteure und deren Planung und Umsetzung anstehender Aufgaben.

• Rechnungsergebnis

Der Nettoerlös fällt mit Fr. 60'675'853.01 um Fr. 6'181'748.66 oder 11.34% höher aus als geplant. Der Hauptgrund dafür ist der in der Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste enthaltene kantonale Lastenausgleich Sozialhilfe. Details zu den Abweichungen sind in den einzelnen Produktgruppen ersichtlich.

Im Vergleich zur Rechnung 2011 erhöhte sich der Kostendeckungsgrad von 175.3% auf 180.7%. Die Bruttokosten nahmen um rund 2.2 Mio Fr. und die Erlöse um 7.9 Mio Fr. zu. Der Nettoerlös ist somit um 5.7 Mio Fr. höher. Diese Abweichung steht vor allem in Zusammenhang mit dem Lastenausgleich Sozialhilfe. Der Lastenanteil fällt um 0.2 Mio Fr. und der Lastenertrag um 5.9 Mio Fr. höher aus (+ 16.7 Mio Fr. Wirtschaftliche Hilfe, - 0.1 Mio Fr. Integrationsmassnahmen Alter, - 11.2 Mio Fr. Angebote zur sozialen Integration, + 1.0 Mio Fr. Besoldungspauschalen, - 0.5 Mio Fr. Inkassoprovision). Der Rückgang beim Lastenertrag für Angebote zur sozialen Integration ist insbesondere auf den von den Gemeinden zu tragenden Selbstbehalt von 20% und auf die Angebote der beruflichen Integration (BIAS) zurückzuführen. Diese werden seit 2012 direkt vom Kanton finanziert.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Sparvorgaben im Rahmen der strategischen Aufgabenüberprüfung (Portfolioanalyse) konnten eingehalten werden.

Produkt P300310 Finanzwesen, Senkung der Personalkosten durch Stellenabbau (Fr. 120'000.00).

Produkt P300430 Leistungen für Asylsuchende der Stadt Bern, 2. Unterbringungsphase, Erhöhung der Beiträge Dritter im Fachbereich Arbeitsintegration (Fr. 230'000.00).

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none">• Diverses Keine Bemerkungen
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none">• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Im Jahr 2013 stehen im Bereich Integration die kantonalen Planungen (KIP) zur Umsetzung der Bundesvorgaben ab 2014 im Vordergrund. Die Stadt ist in diese Arbeiten eng einbezogen und kann ihre Anliegen direkt einbringen.• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Das kantonale Integrationsgesetz ist im Januar 2013 im Grossen Rat in der 1. Lesung und im März 2013 in der 2. Lesung. Die Inkraftsetzung ist zwar erst auf Mitte 2014 geplant; Umsetzungsplanungen werden jedoch schon im 2013 beginnen - unter Einbezug der Stadt. Die Erbringung von Leistungen und deren Abgeltung werden erst im 2014 wirksam.• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Die Ziele und Steuerungsvorgaben wurden mehrheitlich erreicht. Detaillierte Begründungen sind aus den einzelnen Produktgruppen ersichtlich.

Produktgruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	1'578'197.23	1'629'448.00	1'477'665.21	1'499'297.84	<p>2 98</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>	
Erlöse	25'382.20	21'000.00	31'266.25	25'951.95		
Nettokosten	1'552'815.03	1'608'448.00	1'446'398.96	1'473'345.89		
Kostendeckungsgrad in %	1.6%	1.3%	2.1%	1.7%		

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P300110 Führungsunterstützung	1'578'197.23	100%	25'382.20	100%	1'552'815.03	1'446'398.96	7%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 101'860.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Benevol Bern Freiwilligenagentur Fr. 101'860.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG300100 Fr. 1'450'955.03.

Im Vergleich zum Voranschlag 2012 schliesst die Rechnung mit Fr. 56'000.00 tieferen Nettokosten ab. Die Bruttokosten liegen Fr. 51'000.00 unter Budget (- Fr. 18'000.00 Personalkosten; - Fr. 28'000.00 tiefere Beanspruchung des Honorarkredits; - Fr. 27'000.00 übrige Sachkosten; + Fr. 18'000.00 Abschreibungen; + Fr. 2'000.00 Beiträge; + Fr. 2'000.00 interne Verrechnungen für Informatikdienstleistungen). Durch die Mitarbeit im Projekt gggfon (Gemeinsam gegen Gewalt und Rassismus), dessen Leitung bei der Regionalkonferenz Bern Mittelland liegt, konnte ein Mehrerlös von Fr. 5'000.00 erzielt werden.

Die Nettokosten erhöhten sich gegenüber dem Vorjahr um Fr. 106'000.00. Dies aufgrund von Fr. 101'000.00 höheren Bruttokosten (+ Fr. 37'000.00 Personalkosten; + Fr. 12'000.00 Sachkosten; + Fr. 15'000.00 Abschreibungen; + Fr. 40'000.00 interne Verrechnungen, welche hauptsächlich auf das Geschäftsverwaltungssystem GEVERIS zurückzuführen sind; - Fr. 3'000.00 Beiträge) und durch Fr. 5'000.00 tiefere Erlöse (- Fr. 10'000.00 einmaliger Beitrag im 2011 anlässlich des Europäischen Jahres der Freiwilligentätigkeit; + Fr. 5'000.00 Mitarbeit Projekt gggfon).

300

Direktionsstabdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration

Produktgruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110-P130).

Stand der Zielerreichung

Stellungnahmen liegen überwiegend korrekt und fristgerecht vor. Die Direktion arbeitet in direktionsübergreifenden Arbeitsgruppen aktiv mit und ist in allen Projekten in ihrem Zuständigkeitsbereich federführend oder involviert (P110-P130).

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse (P110-P130)

32

37

50

85

2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P110-P130)

96%

98%

96%

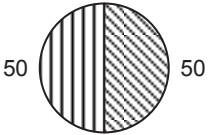
84%

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	469'479.20	525'245.00	272'901.20	291'506.60	 <p>50 50</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	236'227.05	270'538.00	11'199.80	45'668.05	
Nettokosten	233'252.15	254'707.00	261'701.40	245'838.55	
Kostendeckungsgrad in %	50.3%	51.5%	4.1%	15.7%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
Schadenverminderung / Überlebenshilfe	51'951.04	11%	1'786.26	1%	50'164.78	45'938.71	9%
Therapie	24'398.12	5%	893.17	0%	23'504.95	22'794.80	3%
Prävention	24'398.12	5%	893.17	0%	23'504.95	22'794.80	3%
Dienstleistung/Koordination	368'731.92	79%	232'654.45	98%	136'077.47	170'173.09	-20%

Bemerkungen

Die Nettokosten liegen um rund Fr. 21'000.00 unter dem Voranschlag.

Die Bruttokosten für die Koordinationsstelle Sucht liegen Fr. 14'000.00 unter Budget. Die ambulanten Vermittlungs- und Rückführungsaktionen wurden auch im 2012 nach dem neuen Konzept durchgeführt, womit bei den Honoraren rund Fr. 20'000.00 eingespart werden konnten. Weitere Einsparungen von Fr. 6'000.00 konnten bei den übrigen Sachkosten erzielt werden. Die Personalkosten fallen um Fr. 12'000.00 höher aus. Die Erlöse liegen mit Fr. 1'000.00 auch leicht über dem Voranschlag.

Die Bruttokosten für die Fachstelle Case Management Sucht, welche ebenfalls in der Rechnung der Koordinationsstelle Sucht ausgewiesen werden, liegen rund Fr. 42'000.00 unter dem Voranschlag. Dies ist zu einem grossen Teil auf höher budgetierte Lohnkosten zurückzuführen. Zum Zeitpunkt der Budgeterstellung 2012 war die Lohneinreihung für die Mitarbeitenden der Fachstelle noch nicht bekannt. Die Kosten der Fachstelle werden von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern abgegolten. Entsprechend fallen durch diese Minderkosten auch die Erlöse tiefer aus. 2012 erfolgte eine nachträgliche Kostenrückerstattung von rund Fr. 7'000.00 für das Jahr 2011, was letztendlich bei der Fachstelle Case Management Sucht zu einem Nettoerlös von Fr. 7'000.00 führte.

Produktgruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Den Suchtmittelabhängigen sollen fachlich gute Hilfsangebote unterbreitet und die negativen Auswirkungen der Suchtproblematik für die Bevölkerung vermindert werden (P210-P240).
- Durch eine kompetente Mitarbeit in den Bereichen Schadensminderung/Überlebenshilfe, Therapie und Prävention mit anderen Fachbereichen und Direktionen sollen eine Verbesserung oder Stabilisierung des Gesundheitszustandes und der sozialen Kompetenz der Suchtmittelabhängigen erreicht werden sowie eine optimale Vernetzung zwischen den im Bereich Sucht tätigen Gremien (Kanton, Bund) stattfinden (P210-P240).

Stand der Zielerreichung

- Die Situation im öffentlichen Raum war im Jahr 2012 wie im Vorjahr ruhig. Es hielten sich wenig drogenabhängige Menschen und Randständige an den neuralgischen Örtlichkeiten auf. Die Auslastung der Suchthilfeangebote ist hoch bis sehr hoch, was für deren Qualität und deren bedarfsgerechte Angebote spricht (P210-P240).
- Die Zusammenarbeit und Vernetzung mit den im Suchtbereich tätigen Stellen (Hilfeeinrichtungen, Polizei, Kanton, Bund u.a.) läuft gut (P210-P240).
- Die Umsetzung des zweijährigen Pilotprojekts Case Management Sucht wurde im 2012 fortgeführt. Die Evaluation erfolgt im Frühjahr 2013, der Abschluss der Pilotphase wird aus personellen Gründen auf Ende Juni 2013 vorgezogen (P240).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Sitzungen Koordinationsgremien Suchtpolitik (P240)	13	mind. 12	14	12		neu ab 2010
2) Anzahl Veranstaltungen für Nachbarschaft der Kontakt- und Anlaufstelle für Drogenabhängige (pro Standort) (P210)	2	mind. 1	2	2		neu ab 2010
3) Durchführung Suchtforum (P210-P240)	ja	ja	ja	nein		neu ab 2010
4) Beantwortung von Schreiben / Anrufen aus der Bevölkerung (nach Eintreffen bei der Koordinationsstelle Sucht) (P240)	6 Arbeitstage	max. 7 Arbeitstage	6 Arbeitstage	6 Arbeitstage		neu ab 2010

Produktgruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	1) Anzahl AVR ¹ -Aktionen (P240)	2	2	2	13	Siehe Bemerkungen
	2) Anzahl Meldungen suchtmittelabhängiger Jugendlicher durch die Kantonspolizei (P230)	8	17	23		Siehe Bemerkungen
	3) Anzahl Meldungen suchtmittelabhängiger Erwachsener durch die Kantonspolizei (P230)	943	29	43		Siehe Bemerkungen
	4) Anzahl Anrufe beim Spritzentelefon (P210)	50	54	78		
	5) Anzahl Benutzende der Kontakt- und Anlaufstelle für Drogenabhängige (Ø) (P210)	200-220	200-220	220-250		Siehe Bemerkungen
	6) Anzahl schriftliche Eingaben zur Suchthematik (P240)	14	10	14		

Bemerkungen

¹ AVR = Ambulante Vermittlungs- und Rückführungsaktionen

Zu Kennzahl 1): Die AVR-Aktionen wurden konzeptionell überarbeitet und an die aktuelle Situation angepasst. Da die Situation im öffentlichen Raum 2012 ruhig war, wurden nur zwei Aktionen durchgeführt.

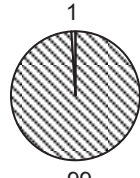
Zu Kennzahl 2): Die Meldungen erfolgen an das Jugendamt.

Zu Kennzahl 3): Die Meldungen erfolgten im 2012 an die Fachstelle Case Management Sucht (bisher Sozialdienst). Die Kantonspolizei meldete alle Personen, die im öffentlichen Raum in Zusammenhang mit Betäubungsmitteldelikten angehalten wurden. 2010/2011 erfolgten nur Meldungen bei Personen, die neu in der Drogenszene aufgefallen waren, stark verwahrlost wirkten oder deren Gesundheitszustand als schlecht eingeschätzt wurde.

Zu Kennzahl 5): Durchschnittliche Anzahl Personen pro Tag, die das Angebot der Kontakt- und Anlaufstelle (K&A) nutzen.

Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	66'848'917.97	72'306'845.95	66'752'081.10	56'436'100.47	 <p>1 99</p> <p>▣ Beiträge Dritter ▣ Steuern</p>
Erlöse	129'766'343.59	129'203'675.70	123'936'553.73	145'261'922.58	
Nettoerlös	62'917'425.62	56'896'829.75	57'184'472.63	88'825'822.11	
Kostendeckungsgrad in %	194.1%	178.7%	185.7%	257.4%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P300310	Finanzwesen	2'228'310.71	3%	445'819.14	0%	-1'782'491.57	-1'833'109.10	-3%
P300315	Lastenausgleich Sozialhilfe	62'475'000.00	93%	129'105'838.95	99%	66'630'838.95	60'900'705.85	9%
P300320	Personalwesen	1'621'550.65	2%	206'258.75	0%	-1'415'291.90	-1'390'578.82	2%
P300330	Informatikkoordination	201'076.60	0%	1'503.90	0%	-199'572.70	-230'540.75	-13%
P300350	Ausbildungswesen	322'980.01	0%	6'922.85	0%	-316'057.16	-262'004.55	21%

Bemerkungen

Der Nettoerlös der Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste fällt um 6.0 Mio Fr. höher aus als im Voranschlag vorgesehen (Bruttokosten - 5.5 Mio Fr., Erlöse + 0.5 Mio Fr.). Dieses Ergebnis ist hauptsächlich auf das Produkt P300315 Finanz- und Lastenausgleich zurückzuführen. Der Lastenanteil gemäss der aktuellen Finanzplanungshilfe vom Kanton liegt 5.3 Mio Fr. unter dem Budget. Der Lastenertrag ist um 0.4 Mio Fr. höher als geplant (+ 7.5 Mio Fr. wirtschaftliche Hilfe, - 0.2 Mio Fr. Integrationsmassnahmen Alter, - 6.8 Mio Fr. Angebote zur sozialen Integration, + 0.2 Mio Fr. Personalkostenpauschale, - 0.3 Mio Fr. Inkassoprovision). Das Amt für Sozialversicherungen (ASV) vergütet den Sozialdiensten ab 2012 nur noch die ordentliche maximale Prämienverbilligung gemäss der jeweiligen Prämienregion und Alterskategorie. Der restliche Teil wird über den Lastenausgleich Sozialhilfe finanziert, was zu einem höheren Lastenertrag bei der wirtschaftlichen Hilfe geführt hat. Der tiefere Lastenertrag bei den Angeboten zur sozialen Integration ist hauptsächlich mit dem von den Gemeinden zu übernehmenden Selbstbehalt von 20% zu begründen.

Über die anderen Produkte gesehen liegen die Personal- und Sachkosten sowie die Abschreibungen und die internen Verrechnungen 0.2 Mio Fr. unter und die Rückerstattungen um 0.1 Mio Fr. (Rückerstattungen aus Schlussabrechnungen Sozialversicherungen, Rückerstattungen Sozialleistungen und übrige Entgelte) über dem Budget.

Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, (P310+P315) Personal- (P320+P350) und Informatikbereich (P330) sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut.

Stand der Zielerreichung

Die Dienstleistungen in den Bereichen Finanzen, Personal und Informatik, konnten zur Zufriedenheit aller Anspruchsgruppen erbracht werden (P310-P350).

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P310)	16.2	16.2	16.2	19.75	
2) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P310)	291	291	288	263	
3) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung) (P310)	30	30	28	28	
4) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P320)	10.7	10.4	10.4	10.4	
5) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P320)	Ca.1'800	ca. 1'800	ca. 1'750	ca. 1'750	
6) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung) (P320)	54	54	54	54	
7) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P350)	303	301	292	150	Siehe Bemerkungen

300

Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Kompetenzzentrum Integration**Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung****Bemerkungen**

Zu Kennzahl 7): Ausbildungsstellen gemäss städtischem Lehrstellenkonzept (inkl. Lehrstellen Vor- und Attestlehren und Lehrstellen Erwachsene Fachperson Betreuung sowie Anzahl durchgeführte Praktikas). Seit dem Jahr 2010 wird die Anzahl Lehrstellen inkl. der Anzahl Praktikas ausgewiesen (Lehrstellen 156 / Praktikas 147).

Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'311'999.17	6'106'570.40	4'499'357.73	3'874'821.77	<ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	5'856'488.65	5'567'000.00	3'992'442.62	3'360'704.30	
Nettokosten	455'510.52	539'570.40	506'915.11	514'117.47	
Kostendeckungsgrad in %	92.8%	91.2%	88.7%	86.7%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P300410 Koordination und Zusammenarbeit mit Behörden und Migrationsbevölkerung	291'902.01	5%	9'980.09	0%	281'921.92	289'808.37	-3%
P300420 Beratung und Information	293'256.78	5%	32'068.12	1%	261'188.66	273'470.88	-4%
P300430 Leistungen für Asylsuchende der Stadt Bern, 2. Unterbringungsphase	5'726'840.38	91%	5'814'440.44	99%	-87'600.06	-56'364.14	55%

Bemerkungen

Die Produktgruppe PG300400 schliesst gegenüber dem Voranschlag 2012 mit rund Fr. 84'000.00 tieferen Nettokosten ab.

Die Bruttokosten liegen Fr. 206'000.00 über dem Budget. Diese Mehrkosten stehen in Zusammenhang mit der Übernahme des Asylbereichs der Gemeinden Muri und Köniz, was zu höheren Personalkosten von Fr. 226'000.00 führte (Produkt P300430), jedoch durch Kantonsbeiträge gedeckt sind.

Bei den Sachkosten, Abschreibungen, Beiträgen und internen Verrechnungen sind gesamthaft Minderkosten von Fr. 20'000.00 (Produkte P300410-P300430) zu verzeichnen.

Die Erlöse fallen gegenüber dem Voranschlag 2012 um Fr. 290'000.00 höher aus. Aufgrund der höheren Kantonsbeiträge sowie höheren internen und externen Verrechnungen von Dienstleistungen wurde ein Mehrerlös von Fr. 247'000.00 erzielt (Produkt P300430). Beiträge Dritter an die Umsetzung des Aktionsplans Rassismus und an die Aktionswoche Rassismus führten zu Mehrerlösen von Fr. 30'000.00 (Produkt P300420). Die Rückerstattungen Sozialleistungen liegen Fr. 13'000.00 über dem Budget (Produkte P300410-P300430).

Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Umsetzung des integrationspolitischen Auftrages und Förderung der tatsächlichen Integration. Inhaltliche Ausgestaltung und organisatorische Umsetzung der städtischen Integrationspolitik. Sicherstellung der Zugänglichkeit für die ausländische Wohnbevölkerung zu wichtigen gesellschaftlichen Gütern wie Arbeit, Wohnen, Bildung, Gesundheit, Kultur und Information (P410+P420+P430).
- Sensibilisierung der Verwaltung und der gesamten Wohnbevölkerung für die Aufgabe „Integration“ und Stärkung der Integrationsfähigkeiten. Förderung der verständlichen Informationen der Migrationsbevölkerung durch die Stadtverwaltung. Verbesserung der sprachlichen Zugänglichkeit der Dienstleistungen (P410+P420).
- Vernetzung mit den Ebenen Bund und Kanton sowie zugewandten Institutionen (P410).
- Sicherstellung der existenziellen Grundbedürfnisse sowie der Beratung der sozialhilfeabhängigen Asylsuchenden und vorläufig Aufgenommenen. Förderung der Integration und Bereitstellung/Finanzierung von geeigneten Integrationsmassnahmen, insbesondere für vorläufig Aufgenommene (P430).
- Die Mittel sind so einzusetzen, dass ein möglichst hoher Grad an Eigenwirtschaftlichkeit erreicht wird (P430).

Stand der Zielerreichung

- Fachbereich Integration: Im Juli wurde die Umsetzung der drei Massnahmenpläne des Fachbereichs (Massnahmenplan Integration, Informationskonzept und Aktionsplan gegen Rassismus) ausgewertet. Das Resultat ist durchwegs positiv; der Grossteil der geplanten Massnahmen ist umgesetzt. Die Aktionswoche gegen Rassismus konnte erneut und mit grossem, positivem Echo der Öffentlichkeit durchgeführt werden. Als neues Produkt zur Information der Migrationsbevölkerung wurde im Oktober 2012 "Infobookers" lanciert; von den Organisationen im Migrationsbereich wird dieses Angebot geschätzt und unterstützt. Der 2011 neu eingeführte Anlass "Informationsveranstaltung für Schlüsselpersonen" fand auch im 2012 grossen Anklang, sowohl bei den Zielgruppen wie auch bei den beteiligten Dienststellen der Stadtverwaltung. Das diesjährige Forum zum Thema "Wohnungsmarkt" war gut besucht; die Resultate sind aufgearbeitet, veröffentlicht und teilweise in Umsetzungsplanung. Der Newsletter erschien sechs Mal und wird sehr geschätzt; die Abonnentenzahl konnte erhöht werden. Der Fachbereich arbeitet intensiv an der kantonalen Planung und Umsetzung der Bundesvorgaben im Integrationsbereich mit. Die Vernetzung wurde ausgebaut und intensiviert (P410 + P420).
- Fachbereich Asylsozialhilfe: Seit 2012 führt die Stadt Bern zusätzlich den Asylbereich der 2. Phase für die Gemeinden Köniz und Muri. Die Zusammenlegung und Neustrukturierung ist gut gelungen. Die Aufgaben konnten reibungslos abgewickelt werden. Insgesamt ist der Asylbereich nach wie vor unruhig und angespannt (Politik, Öffentlichkeit, konstant hohe Gesuchseingänge). Die Unterkunftssituation ist weiterhin unbefriedigend (viele befristete Mietverhältnisse) (P430).
- Fachbereich Arbeitsintegration: Die Teilnehmerstunden sind leicht rückgängig, zurückzuführen auf erhöhte Rotation (mehr Austritte und nachfolgende Neueintritte, entstehende Lücken). Es konnten erneut mehr Aufträge Dritter und eine entsprechende Erhöhung der Erlöse erreicht werden. Insgesamt fand ein Ausbau der Angebote statt, um im Finanzbereich breiter abgesichert zu sein. Die Vernetzung mit zuweisenden Stellen wurde weiter vertieft und ausgebaut. Eine Mehrheit der vom Fachbereich Asylsozialhilfe betreuten Klienten und Klientinnen ist in die Programme der Arbeitsintegration eingebunden (P430).

Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl verwaltungsinterner Informationsveranstal- tungen und Kurse (P410+420)	10	10	10	13	12	
2) Anzahl verwaltungsexterner Informationsveranstal- tungen und Kurse (P410+420)	43	40	41	37	37	
3) Einsatz von Kommunikationsmitteln (Publikationsorgan, Newsletter, usw.) (P410+420)	17	10	14	14	14	Vermehrte Anfragen von Medien
4) Forum / Treffen (P410+P420)	1	mind. 1	1	1	1	
5) Anzahl neuer Partizipationsprojekte (P410)	2	2	2	2	2	Beiträge an Veranstaltungen der Aktionswoche Rassismus sowie für den Projektstart Infobookers
6) Bestand der Asylsuchenden der Stadt Bern im Verhältnis zu Ihrer Wohnbevölkerung ¹ (P430)	0.96	>1.0/<1.5	0.65	0.62	0.41	Seit 1. Januar 2012 ist zusätzlich die Zivilschutzanlage Hochfeld als Durchgangszentrum in Betrieb
7) Die Kosten der Unterstützungsleistungen sind durch die pauschalen Abgeltungen des Bundes gedeckt zu mindestens... (P430)	100.39%	100%	100.01%	102.44%	100.30%	Kosten Fr. 3'839'305.15 Erlös Fr. 3'854'491.95

Produktgruppe PG300400 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Konferenz der Integrationsverantwortlichen / Sitzung (P410)	0	0	0	2	Diese Konferenz wurde mit dem neuen Leitbild zur Integrationspolitik der Stadt Bern 2010 aufgelöst
2) Fachkommission für Integration / Sitzungen (P410)	6	12	12	13	Die vorbereitenden Sitzungen wurden abgelöst durch Mail- und Telefonvorbereitung
3) TeilnehmerInnenzahl Veranstaltungen und Kurse (P410+P420)	2'552	1'660	1'663	2'172	Grössere Besucheranzahl während der Aktionswoche Rassismus
4) Anzahl Mitgliedschaften in Arbeitsgruppen und Kommissionen (P410)	5	7	7	7	Die Arbeitsgruppen im Asylbereich sind vom Kanton sistiert worden
5) Anzahl unterstützte Asylsuchende 2. Phase (P430)	423	268	274	156	Siehe Bemerkungen
- wovon vorläufig Aufgenommene	183	162	150	80	
- wovon im Verfahren	240	106	124	77	
6) Anzahl Teilnehmerstunden in Beschäftigungsprogrammen (P430)	98'383 Std.	102'073 Std.	91'743 Std.	72'301 Std.	Leichter Rückgang infolge mehr Ein- und Austritten
7) Anzahl Partizipationsprojekte insgesamt (P430)	13	11	9	7	

Bemerkungen

¹ Der Bestand an Asylsuchenden der Stadt Bern im Verhältnis zur Wohnbevölkerung
 - fällt nicht unter den kantonalen Durchschnitt und
 - übersteigt nicht das 1.5 fache.
 Das heisst, die Verhältniszahl des Bestandes an Asylsuchenden in der Stadt Bern zum kantonalen Durchschnitt ist
 - nicht kleiner als 1.0 und
 - nicht grösser als 1.5

Zu Kennzahl 5): Ab 2012 führt die Stadt Bern zusätzlich den Asylbereich der 2. Phase für die Gemeinden Köniz und Muri. Daher die erhöhte Anzahl Personen. Die Zivilschutzanlage Hochfeld ist nicht eingerechnet, da für den Betrieb dieser 1. Phasen-Einrichtung nicht die Stadt zuständig ist.

Sozialamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	147'586'933.91	135'955'419.42	129'371'278.75	130'878'751.26	Effektive Nettokosten	99'068'987.35
Erlöse	48'517'946.56	44'677'501.82	40'207'108.67	38'373'622.15	Budgetierte Nettokosten	91'277'917.60
Nettokosten	99'068'987.35	91'277'917.60	89'164'170.08	92'505'129.11	Abweichung	7'791'069.75
Kostendeckungsgrad in %	32.9%	32.9%	31.1%	29.3%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG310100	Soziale Einrichtungen	3'253'700.03	2%	286'737.99	1%	2'966'962.04	2'871'615.23	3%
	Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder	6'640'264.94	4%	6'745'547.60	14%	-105'282.66	-47'373.18	122%
PG310300	Ambulante Sozialhilfe	122'502'538.51	83%	28'232'941.10	58%	94'269'597.41	79'601'350.99	18%
PG310400	Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration	15'190'430.43	10%	13'252'719.87	27%	1'937'710.56	6'738'577.04	-71%
PG310600								

Rückblick	Abweichung gegenüber	Voranschlag 2012	und	Rechnung 2011
	Bruttokosten	+ 11.631 Mio Fr.		+ 18.215 Mio Fr.
	Erlöse	+ 3.840 Mio Fr.		+ 8.310 Mio Fr.
	Nettokosten	+ 7.791 Mio Fr.		+ 9.905 Mio Fr.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung

Die kumulierte Fallzahl sank um 0.5% auf 4'206 Fälle (inkl. der an das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz sowie an das Jugendamt delegierten Sozialhilfe-Fälle), was einer Personenzahl von 6'581 Personen entspricht. Gleichzeitig stiegen die Unterstützungsmonate um 3.9%, was auf eine durchschnittlich längere Unterstützungsdauer zurückzuführen ist.

Die Ablösequote sank auf 26.9% gegenüber 27.5% im Vorjahr.

Die Sozialhilfequote sank 2012 auf 5.2% (5.3% im Jahr 2011). Die Sozialhilfequote bezeichnet den Anteil der Sozialhilfeempfangenden an der ständigen Wohnbevölkerung in einer Stadt. Die zivilrechtliche Bevölkerung stieg von 124'891 Personen (2010) auf 126'389 (2011). Die Anzahl der unterstützten Personen blieb nahezu unverändert.

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten liegen rund 7.791 Mio Fr. oder 8.5% über dem Voranschlag. Dieses Ergebnis resultiert hauptsächlich aus der Produktegruppe PG310400, Ambulante Sozialhilfe, mit einer auf einen kantonalen Systemwechsel zurückzuführenden Überschreitung der Nettokosten von 7.351 Mio Fr. Die Abweichungsbegründungen sind bei den einzelnen Produktegruppen aufgeführt.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Sparmassnahmen (Portfolioanalyse):

- Produkt P310110, Obdachlosenhilfe: Fr. 10'000.00 Minderkosten bei den Notwohnungen
Die Einsparungen von Fr. 10'000.00 bei den Leerstandskosten konnten 2012 nicht eingehalten werden.
- Produkt P310400, Sozialhilfeleistungen: Fr. 70'000.00 Minderkosten wegen Nichtentrichten der Weihnachtspauschale.
Die Streichung der Weihnachtspauschale hat der Stadtrat rückgängig gemacht.
(Stadtratssitzung vom 15. September 2011).
- Produkt P310310-P310330 und P310420: Fr. 320'000.00 Minderkosten im Personalbereich aufgrund Synergien Standort
Schwarztorstrasse wurden erreicht.
- Produkt P310640: Fr. 80'000.00 Minderkosten bei den Platzangeboten junge Erwachsene.
2012 resultierten Nettoeinsparungen von Fr. 91'000.00.
- Produkt P310660: Fr. 200'000.00 Minderkosten bei den Platzangeboten Erwachsene.
2012 resultierten Nettoeinsparungen von Fr. 200'000.00.
- Produkt P310660: Fr. 20'000.00 Mehrerlös Velostation: Produkt P310660; Fr. 30'000.00 Mehrerlös Glasdesign.
2012 resultierten in den internen Betrieben insgesamt Fr. 113'000.00 Mehrerlöse.

• Diverses

Keine Bemerkungen.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die Krankenkassenprämien werden neu ab 1. Januar 2012 mittels Prämienverbilligungsbeiträgen vom Amt für Sozialversicherungen (ASV) und wirtschaftlicher Hilfe (Lastenausgleich Sozialhilfe) finanziert, was sich auf die Produktegruppe Ambulante Sozialhilfe PG310400 auswirkt (siehe dazu auch Kapitel "Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung").

Massnahmen Sozialhilfe:

Das Sozialamt der Stadt Bern hat im Verlaufe des 1. Quartals 2012 alle 132 Massnahmen zur Optimierung der Sozialhilfe abgeschlossen. Der Umzug des Sozialamtes (exkl. Kompetenzzentrum Arbeit) an den neuen Standort an der Schwarztorstrasse konnte erfolgreich vollzogen werden.

Sozialinspektorat:

Die Stadt Bern beteiligt sich an der kantonalen Lösung für die Sozialinspektion. Der Gemeinderat hat beschlossen, das städtische Sozialinspektorat in den Verein Sozialinspektorat einzugliedern, der ab Juni 2012 für alle bernischen Gemeinden Inspektionen durchführt. Dank der Eingliederung des städtischen Sozialinspektorats in eine kantonale Organisation wurde eine optimale Betriebsgrösse erreicht. Der Verein Sozialinspektorat ist seit Mitte 2012 operativ tätig. Der Sozialdienst der Stadt Bern hat im Laufe des 3. Quartals erste Abklärungen in Auftrag gegeben. Die Schnittstellen zwischen Sozialinspektorat und Sozialdienst wurden definiert.

Testarbeitsplätze TAP:

Bis im Jahr 2011 wurde das Pilotprojekt "Testarbeitsplätze TAP" unter der Produktegruppe PG310600 ausgewiesen. Mit dem Entscheid des Kantons (Gesundheits- und Fürsorgedirektion GEF), dieses Projekt in ein reguläres Angebot zu überführen, wurde diese Dienstleistung innerhalb des Sozialamtes vom Kompetenzzentrum Arbeit (Produktegruppe PG310600) in den Sozialdienst (Produktegruppe PG310400) verschoben. Nach Abschluss der erfolgreichen Testphase wurde das Angebot auf den gesamten Kanton Bern ausgedehnt. Die Kosten werden vollumfänglich vom Kanton zurückerstattet.

Direktfinanzierung Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe (BIAS):

Seit 2012 werden die BIAS-Angebote neu direkt zwischen dem Kanton Bern und den Leistungserbringern vertraglich geregelt und entschädigt. Neu konkretisiert ein jährlicher Leistungsvertrag den Rahmenleistungsvertrag zwischen der GEF und dem Kompetenzzentrum Arbeit KA. In Zukunft werden keine Kosten mehr für BIAS im kantonalen Lastenausgleich abgerechnet.

Aufgrund der Revision der Arbeitslosen- und Insolvenzversicherung (AVIG), welche am 1. April 2011 in Kraft trat, haben Bund (seco) und Kanton (beco) Kürzungen bei den Dienstleistungen für versicherte Arbeitslose umgesetzt. Das KA war von diesen Einsparungen direkt betroffen und musste seine Dienstleistungen reduzieren, was zu einem Stellenabbau führte.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Im Rahmen des Finanz- und Lastenausgleichs 2012 (FILAG 2012) wurde die Finanzierung der Krankenkassenprämien (KVG-Prämien) für Bezügerinnen und Bezüger von Sozialhilfe neu geregelt. Bis im Jahr 2011 vergütete das Amt für Sozialversicherung (ASV) den Sozialdiensten die KVG-Prämien bis zur Höhe des vom Kanton festgelegten Maximalbetrages. Ab dem Jahr 2012 werden den Sozialdiensten vom ASV nur noch die ordentliche maximale Prämienverbilligung der jeweiligen Alterskategorien und Regionen vergütet. Der restliche Teil der KVG-Prämien wird vom Kanton und den Gemeinden über den Lastenausgleich Sozialhilfe finanziert. Diese Änderungen waren zum Zeitpunkt der Budgeterstellung 2012 noch nicht bekannt und konnten somit im Budget 2012 nicht berücksichtigt werden.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

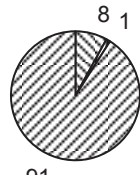
• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Folgende wurden nicht erreicht:

- Produkt P310320 Inkassi aufgrund Sozialhilfegesetz (SHG):
Steuerungsvorgabe 2) Anteil der Einnahmen aus den Inkassi im Rahmen des SHG an den Unterstützungsaufwändungen
 - Produkt P310420 Beratung, Betreuung und Unterstützung von bedürftigen Personen:
Steuerungsvorgabe 1) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers
Steuerungsvorgabe 2) Anteil zugewiesener Personen an Integrationsangebote
Steuerungsvorgabe 3) Durchschnittliche Bezugsdauer der laufenden Fälle
 - Produkt P310640 Abklärung und Qualifizierung junge Erwachsene:
Steuerungsvorgabe 1) Arbeitslosenquote 15-24 Jährige \leq Arbeitslosenquote
Steuerungsvorgabe 2) Anschlusslösungen im Verhältnis zu beendeter Massnahme
 - Produkt P310660 Abklärung und Arbeitsvermittlung:
Steuerungsvorgabe 6) Berufliche Integration (BI)
Steuerungsvorgabe 7) Perspektive Berufliche Integration (BIP)
- Die entsprechenden Begründungen sind bei den jeweiligen Produktgruppen ersichtlich.

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'253'700.03	3'291'210.82	3'135'234.52	7'522'387.10	 <p>8 1</p> <p>91</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	286'737.99	299'772.00	263'619.29	351'876.59	
Nettokosten	2'966'962.04	2'991'438.82	2'871'615.23	7'170'510.51	
Kostendeckungsgrad in %	8.8%	9.1%	8.4%	4.7%	

Nummer

P310110

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
Obdachlosenhilfe	3'253'700.03	100%	286'737.99	100%	2'966'962.04	2'871'615.23	3%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 2'677'205.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Bereich Obdach/Wohnen Fr. 2'677'205.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310100 Fr. 289'757.04 (ohne Lastenanteil).

Allgemein

Von den Bruttokosten in der Höhe von Fr. 3'253'700.00 entfallen Fr. 2'684'500.00 auf Beiträge an Dritte, welche mit Leistungsverträgen geregelt sind.

Zu Produkt P310110:

Die Nettokosten wurden gegenüber dem Budget 2012 um rund Fr. 24'477.00 unterschritten. Die Hauptgründe dafür sind:

Fr. 10'440.00 Mehrkosten Leerstand Notwohnungen

Fr. 13'835.00 Mehrkosten Alkistübli, hauptsächlich wegen der Rückzahlung des Überschusses 2011 an die Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF)

Fr. 19'492.00 Minderkosten bei den Leistungsverträgen wegen 2012 nicht gewährtem Teuerungsausgleich auf den Personalkosten

Fr. 42'294.00 Minderkosten beim Verwaltungsaufwand, hauptsächlich zurückzuführen auf den Sachaufwand (Fr. 25'200.00 Einsparungen bzgl. Sicherheitsdienst an der Weissensteinstrasse 8 und 10) sowie umlagebedingte interne Verrechnungen

Fr. 13'034.00 Mindererlös beim Verwaltungsaufwand, hauptsächlich auf die umlagebedingten internen Verrechnungen zurückzuführen

Die Nettokosten 2012 überschreiten die Rechnung 2011 um rund Fr. 95'347.00. Dies ist zurückzuführen auf:

Fr. 1'476.00 Mehrkosten Leerstand Notwohnungen

Fr. 49'022.00 Mehrkosten Betreutes Wohnen für Drogenabhängige Albatros: Höhere Mietfolgekosten ab 2012 an der Weissensteinstrasse 8

Fr. 62'018.00 Mehrkosten Alkistübli, hauptsächlich wegen der Rückzahlung des Überschusses 2011 an die GEF

Fr. 5'950.00 Mehrkosten beim Verwaltungsaufwand: Umlagebedingter Sachaufwand und interne Verrechnungen

Fr. 4'800.00 Mehrerlös Alkistübli

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern verfügen über ein soziales Netz, das ihnen die Integration auch in schwierigen Lebenslagen ermöglicht. Sie sollen dabei befähigt werden, ihre Probleme möglichst eigenständig zu lösen (P110).
- Menschen, die von Obdachlosigkeit betroffen oder bedroht sind, finden eine für ihre Bedürfnisse eingerichtete Unterkunft. Mit entsprechender Betreuung oder Begleitung soll die Wohnkompetenz der Personen verbessert und das Endziel des selbständigen Wohnens erreicht werden. Die Angebote sind deshalb ohne Anreiz zum Verweilen zu gestalten (P110).

Stand der Zielerreichung

- Für 2012 - 2013 gelten zweijährige Leistungsverträge (P110).
- Die Leistungsverträge wurden alle ordnungsgemäss erfüllt und die Zielvorgaben wurden erreicht (P110).
- Die umgebauten Liegenschaften Weissensteinstrasse 8 und 10 konnten im 2012 bezogen werden (Ersatz für die Mädergutstrasse 62 und den Freieckweg 2).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Auslastungsgrad (P110)						
1) aller Hilfestellungen	95.51%	80.00%	94.48%	94.00%	94.42%	Ohne Notbettenangebot Auslastung gegenüber Vorjahr leicht gestiegen
2) niederschwelliges Wohnen ¹	99.19%	80.00%	98.89%	99.29%	100.13%	
3) begleitetes Wohnen ²	102.91%	100.00%	108.73%	109.64%	109.09%	Siehe Bemerkungen
4) betreutes Wohnen ³	92.76%	80.00%	91.26%	90.23%	90.33%	Siehe Bemerkungen
5) Anzahl Quartierzentren/Treffpunkte /Beratungs- und Infostellen mit professionell begleiteter und/oder geführter Zentrum- oder Fachstruktur (P120)					21	21 Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
6) ø Zahl der Benutzenden aller VBG-Angebote pro Monat (P120)				28'628	28'260	Siehe Bemerkungen
7) ø Mindestanteil ausländischer Benutzender am Gesamtangebot (P120)				37%	39%	Siehe Bemerkungen
8) ø Zahl der Benutzenden pro Familientreffpunkt / Mütterzentrum pro Woche Öffnungszeit (P130)				367	362	Siehe Bemerkungen
9) ø Anzahl Beratungsgespräche pro Monat für Frauen aus dem Sexgewerbe (Verein Xenia) (P130)				0	188	Siehe Bemerkungen

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Kosten pro Bett / Fr. (P110)					
1) Niederschwelliges Wohnen ¹	41.87 Fr.	41.99 Fr.	41.64 Fr.	33.24 Fr.	Siehe Bemerkungen
2) Begleitetes Wohnen ²	12.96 Fr.	12.84 Fr.	12.79 Fr.	9.78 Fr.	Siehe Bemerkungen
3) Betreutes Wohnen ³	63.06 Fr.	61.96 Fr.	62.22 Fr.	57.41 Fr.	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

Bemerkungen

- ¹ Niederschwellig: Hierbei handelt es sich um eine notschlafstellenähnliche Einrichtung (Mehrbettzimmer) mit minimaler Betreuung. Niederschwellige Angebote bietet an: Passantenheim der Heilsarmee.
- ² Begleitet: Die Klienten und Klientinnen wohnen beim begleiteten Wohnen in eigenen oder durch den Verein untervermieteten Wohnungen. Die Klientschaft wird nur sporadisch betreut. Begleitetes Wohnen bieten an: Heilsarmee und Verein WOHNENBERN.
- ³ Betreut: Nahezu 24-stündige Betreuung pro Tag bis hin zur Medikamentenabgabe und zwei warmen Mahlzeiten täglich, in 1er- oder 2er-Zimmern. Betreutes Wohnen bieten an: Verein WOHNENBERN, Albatros, Verein Wohn- und Lebensgemeinschaften (Frauenwohngemeinschaft und Schwandengut).

Zu Steuerungsvorgaben 1) bis 4): Alle Institutionen ausser Albatros haben den Auslastungsgrad gemäss Leistungsvertrag erreicht oder übertroffen. Das Albatros erzielte einen Auslastungsgrad von 84% statt der geforderten 90%. Grund dafür waren umzugsbedingte Leerstände. Auf zu erwartende Leerstände wurde die Direktion für Bildung, Soziales und Sport durch Albatros schon im März 2012 hingewiesen. Auf eine Reduktion der Leistungsvertragssumme wird verzichtet, da der Betrieb durch den Umzug nicht im gewohnten Rahmen aufrechterhalten werden konnte.

Zu Steuerungsvorgabe 3): Die Heilsarmee und der Verein WOHNENBERN begleiten wegen der grossen Nachfrage eine höhere Anzahl Personen als im Leistungsvertrag verlangt wird. Deshalb resultiert regelmässig ein Auslastungsgrad von leicht über 100%.

Zu Steuerungsvorgaben 5) - 8): Durch die Verschiebung der Produkte P310120 und P310130 ins Jugendamt, per 1. März 2010, werden diese ab 2011 im Jugendamt ausgewiesen.

Zu Steuerungsvorgabe 9): Diese kann nicht mehr erhoben werden, da die Beratungsstelle des Vereins Xenia seit 1. Januar 2010 direkt durch den Kanton finanziert wird.

Zu Kennzahlen 1) - 3): Die Leistungsvertragssummen wurden bei allen Institutionen auf 2010 hin erhöht. Dies ist zu begründen durch die Lohnanpassungen an die städtischen Richtlinien, Gewährung des Teuerungsausgleichs und die höheren Betriebskosten. Dadurch ergeben sich pro Bett im Vergleich zum Jahr 2009 höhere Kosten.

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

Bemerkungen

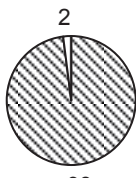
Es bestehen folgende Leistungsverträge:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme VA 2012 in Fr.	Rechnung 2012 in Fr.	Angebot	Produkt
Verein Speiseanstalt der Unteren Stadt	2012 - 2013	36'475	36'475	günstige Mittagsverpflegung	P310110
Heilsarmee D.H.Q. Bern	2012 - 2013	790'057	784'176	niederschwelliges und begleitetes Wohnen	P310110
Verein WOohnenbern	2012 - 2013	1'003'683	996'211	betreutes und begleitetes Wohnen	P310110
Albatros	2012 - 2013	479'057	475'491	betreute WG für Drogenabhängige	P310110
Verein Wohn- und Lebensgemeinschaften in der Stadt und Region Bern	2012 - 2013	394'720	392'147	betreutes Wohnen	P310110

Bei den Leistungsvertragssummen 2012 wurde ein Teuerungsausgleich von 0.75% auf den Personalkosten eingerechnet. Dieser wurde aber den städtischen Angestellten nicht gewährt. Die Teuerung wurde deshalb von den Vertragssummen wieder abgezogen.

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'640'264.94	6'787'344.47	6'898'488.84	6'821'743.85	 <p>2 98</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe □ Interne Verrechnungen</p>
Erlöse	6'745'547.60	7'390'545.74	6'945'862.02	6'893'662.95	
Nettoerlös	105'282.66	603'201.27	47'373.18	71'919.10	
Kostendeckungsgrad in %	101.6%	108.9%	100.7%	101.1%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös 2012 / Fr.	Nettoerlös 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P310310	Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen	5'193'362.74	78%	7'759.97	0%	-5'185'602.77	-5'232'538.69	-1%
P310320	Inkassi aufgrund Sozialhilfegesetz (SHG)	885'875.88	13%	3'899'948.34	58%	3'014'072.46	3'206'543.25	-6%
P310330	Unterhaltsbeiträge, welche aufgrund GIB einkassiert werden	561'026.32	8%	2'837'839.29	42%	2'276'812.97	2'073'368.62	10%

GIB = Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen

SHG = Sozialhilfegesetz

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 2'275'821.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Bevorschussungen Fr. 2'275'821.00

Somit betragen die bereinigten Nettoerlöse der Produktgruppe PG310300 Fr. 2'381'103.66 (ohne Lastenanteil).

Abweichungen gegenüber	Voranschlag 2012	und	Rechnung 2011
Bruttokosten	- 0.147 Mio Fr.		- 0.258 Mio Fr.
Erlöse	- 0.645 Mio Fr.		- 0.200 Mio Fr.
Nettoerlös	- 0.498 Mio Fr.		+ 0.058 Mio Fr.

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P310310: Die Nettokosten liegen Fr. 73'000.00 unter dem Voranschlag. Die Unterschreitung ist auf die Alimentenbevorschussung (- Fr. 58'000.00) und die Alimentenvermittlung (- Fr. 19'000.00) zurückzuführen. Die Verwaltungskosten überschritten das Budget netto um rund Fr. 4'000.00.

Gegenüber der Rechnung 2011 haben die Nettokosten um rund Fr. 47'000.00 abgenommen. Die Abnahme ist hauptsächlich mit dem leichten Rückgang bei der Alimentenbevorschussung (- Fr. 16'000.00) und Alimentenvermittlung (- Fr. 9'000.00) sowie der Abnahme bei den Personalkosten (- Fr. 21'000.00) zu begründen. Der restliche Verwaltungsaufwand nahm netto um Fr. 1'000.00 ab.

Zu Produkt P310320: Der Nettoerlös liegt rund Fr. 666'000.00 unter dem Voranschlag.

Gegenüber dem Voranschlag sind die Verwaltungskosten netto um rund Fr. 36'000.00 und die Rückerstattungen aus familienrechtlichen Beiträgen um Fr. 702'000.00 tiefer ausgefallen.

Gegenüber der Vorjahresrechnung sank der Nettoerlös um rund Fr. 192'000.00. Dies ist hauptsächlich auf die geringeren Erlöse bei den familienrechtlichen Beiträgen (- Fr. 370'000.00) und hier insbesondere bei den persönlichen Rückerstattungen und den Rückerstattungen von Alimenten im Unterstützungsfall zurückzuführen.

Der Nettomindererlös von Fr. 192'000.00 gegenüber der Rechnung 2011 setzt sich im Detail wie folgt zusammen:

Fr. 178'000.00 Minderkosten beim Verwaltungsaufwand (Sparmassnahmen beim Personal - siehe dazu auch die Haushaltsverbesserungsmassnahmen in der Übersicht zum Sozialamt - sowie höhere interne Verrechnungen)

Fr. 41'000.00 Mehrerlös Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften

Fr. 221'000.00 Mindererlös bei den persönlichen Rückerstattungen

Fr. 42'000.00 Mindererlös bei der Verwandtenunterstützung

Fr. 148'000.00 Mindererlös bei familienrechtlichen Unterstützungen (Alimente im Unterstützungsfall und Elternbeiträge)

Die Gründe für die geringeren Erlöse aus Rückerstattungen gegenüber dem Budget und gegenüber dem Vorjahr sind folgende:

Bei den persönlichen Rückerstattungen sind diese auf die verkürzte Verjährungsfrist ab 1. Januar 2012 zurückzuführen (neu 10 Jahre, vorher 15 Jahre). Bei den Rückerstattungen bei Alimenten im Unterstützungsfall gingen 2012 weniger hohe Einzelzahlungen ein.

Zu Produkt P310330: Gegenüber dem Voranschlag ist der Nettoerlös um rund Fr. 95'000.00 höher ausgefallen. Die Zunahme der Erlöse ist auf die höhere Inkassoquote siehe dazu auch Steuerungsvorgabe 1) und den damit verbundenen höheren Rückerstattungen von Alimenten (+ Fr. 103'000.00) zurückzuführen. Die Verwaltungskosten wurden im Vergleich zum Budget netto um rund Fr. 8'000.00 überschritten.

Im Vergleich zur Rechnung 2011 hat der Nettoerlös um rund Fr. 203'000.00 zugenommen. Die Zunahme kommt hauptsächlich zustande wegen der Abnahme bei den Personalkosten (- Fr. 83'000.00) und der höheren Erlöse bei den Rückerstattungen von Alimentenbevorschussungen (+ Fr. 93'000.00) und bei den Rückerstattungen von Alimentenvermittlungen (+ Fr. 15'000.00). Die restlichen Verwaltungserlöse nahmen um rund Fr. 12'000.00 zu.

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder gemäss kantonaler Gesetzgebung ist gewährleistet (P310).
- Die Inkassi im Bereich der Sozialhilfe und der Unterhaltsbeiträge werden - unter Berücksichtigung der sozialen Situation der Zahlungspflichtigen - effizient und wirtschaftlich geführt und ein Höchstmass an Einnahmen wird angestrebt (P320/P330).

Stand der Zielerreichung

- Das übergeordnete Ziel wurde erreicht (P310).
- Das Inkasso von familienrechtlichen Beiträgen und Rückerstattungen wird systematisch und konsequent durchgeführt (P320).
- Beim Inkasso aus der Bevorschussung von Kinderalimenten (P330) konnten die Vorgaben erreicht werden.

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Inkassoquote Alimentenbevorschussung (P310/330)	53.10%	50.00%	50.91%	47.77%	50.03%	Siehe Bemerkungen
2) Anteil der Einnahmen aus den Inkassi im Rahmen des SHG an den Unterstützungsaufwändungen (P320)	4.14%	> 5%	4.72%	5.00%	5.44%	Siehe Bemerkungen
3) Anteil Verwaltungsaufwand an den Einnahmen, welche aufgrund des GIB erzielt werden (P330)	18.90%	< 30%	22.60%	25.95%	25.41%	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) ø Bevorschussung pro Kind (P310)	6'838.00	6'890.00	6'455.00	7'013.00	In Fr.; siehe Bemerkungen
2) Rückerstattete Alimente (P330)	2'538'202.18	2'690'318.97	2'473'073.33	2'517'129.32	In Fr.; siehe Bemerkungen
3) Inkassoquote Unterstützungsfälle (P320)	55.39%	62.77%	61.44%	55.99%	Siehe Bemerkungen
4) Anzahl Inkassofälle (P310/P320/P330)	2'850	3'041	3'231	3'137	Siehe Bemerkungen
- wovon abgeschlossene Inkassofälle	335	513	556	270	
- wovon laufende Inkassofälle	2'515	2'528	2'675	2'867	
- wovon Alimenteninkassi	2'171	2'151	2'238	2'415	
- davon Bevorschussungen (Kinderalimente)	1'435	1'408	1'465	1'527	
- davon Unterstützungsinkassi (Kinderalimente/Frauenrenten)	662	670	696	801	
- davon Vermittlungsinkassi (Frauenrenten)	74	73	77	87	
- wovon übrige Inkassi	344	377	437	452	
- davon Elternbeiträge	97	97	102	99	
- davon Verwandtenunterstützung	8	12	13	18	
- davon persönliche Rückerstattungen	239	268	322	335	
5) Anzahl Abklärungen (P310/P320/P330)	252	327	335	388	Siehe Bemerkungen
- wovon Verwandtenunterstützung	1	3	6	11	
- wovon Elternbeiträge	79	101	133	122	
- wovon pers. Rückerstattungen (P320)	165	218	192	246	
- wovon Hinterlassenschaften (P320)	7	5	4	9	
6) Anzahl Abrechnungen (P320)	1'149	1'141	1'074	873	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1): Die Steuerungsvorgabe von 50% wurde übertroffen (53.1%). Dies dank konsequenter Inkassoführung, auch unter Einbezug von rechtlichen Massnahmen. Zudem konnten bei einzelnen Alimentenschulden speziell hohe Erlöse erzielt werden, was sich positiv auf die Gesamtinkassoquote auswirkte. Die Gründe, warum Alimentenschuldnerinnen und -schuldner den Verpflichtungen nicht oder nur teilweise nachkommen, sind vielfältig. Unbekannter Aufenthaltsort im In- oder Ausland (rund 15%), ihr Einkommen liegt unter dem betriebsrechtlichen Existenzminimum oder sie beziehen selbst Sozialhilfe (rund 15%).

Zu Steuerungsvorgabe 2): Da einerseits die Inkassoerlöse gegenüber dem Vorjahr zurückgingen und andererseits die Kosten in der Sozialhilfe zunahmen, hat sich entsprechend die Quote um 0.58% verschlechtert. Die Steuerungsvorgabe von > 5% wurde nicht erreicht.

Gesunken sind die Alimentenerlöse im Unterstützungs- und Vermittlungsfall. Dies ist eher Zufall, sind doch einzelne höhere Alimentenerlöse zugunsten der Alimentenbevorschussung eingegangen und führten dort zu einem überdurchschnittlich guten Einnahmenergebnis (Steuerungsvorgabe 1). Die Erlöse bei den Elternbeiträgen sind gestiegen, die Erlöse bei den Verwandtenbeiträgen weiter massiv gesunken. Dies aber ausgehend von einem bereits tiefen Niveau im letzten Jahr. Grund sind die gegenüber früher gemäss SKOS-Richtlinien (Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe) viel höher angesetzten Grenzeinkommen für die Geltendmachung von Verwandtenbeiträgen. Gesunken sind die Einnahmen bei den persönlichen Rückerstattungen. Die Verjährungsfrist beträgt seit dem 1. Januar 2012 neu 10 Jahre und nicht mehr 15 Jahre, was zu erheblichen Mindererlösen führte.

Zu Steuerungsvorgabe 3): Der Anteil Verwaltungsaufwand an den Erlösen, welche aufgrund des GIB (Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen) erzielt werden, konnte das zweite Jahr hintereinander gesenkt werden.

Gründe für diese positive Entwicklung sind zum einen die Zunahme bei den Rückerstattungen von Alimenten im Bevorschussungsfall (vgl. Kommentar zur Kennzahl 2) und zum anderen die im Zusammenhang mit den Sparmassnahmen eingesparten Personalkosten (siehe dazu auch die Haushaltverbesserungsmassnahmen in der Übersicht zum Sozialamt).

Zu den Kennzahlen 1) - 6): Ergänzende Angaben zu diesen Kennzahlen sind im Jahresbericht Band 3 / Statistiken aufgeführt.

Zu Kennzahl 1): 2012 wurden im Jahresmittel Alimente für 739 Kinder und Jugendliche bevorschusst (Vorjahr 737), was eine Zunahme um 0.27% bedeutet. Die durchschnittliche Bevorschussung pro Kind und Jahr hat sich um 0.75% reduziert. Bei der Höhe der Alimente sind die im Rechtstitel (Trennungs- oder Scheidungsurteil, vormundschaftlicher Unterhaltstitel) festgehaltenen Alimentenbeträge massgebend. Die Festsetzung erfolgt durch die Gerichte und Vormundschaftsbehörden.

Zu Kennzahl 2): Bis zum Rechnungsjahr 2011 wurden mit der Kennzahl 2) neben den Rückerstattungen von Alimenten bei Bevorschussungen zusätzlich auch die Rückerstattungen von Alimenten im Vermittlungsfall ausgewiesen. Ab dem Rechnungsjahr 2012 werden neu nur noch die Rückerstattungen von Alimenten im Bevorschussungsfall (ohne Vermittlung) aufgeführt, welche auch relevant sind für die Berechnung der Inkassoquote bei Bevorschussungen. Die Alimentenbevorschussung (siehe Produkt P310310) reduzierte sich 2012 leicht um Fr. 16'000.00 auf Fr. 4'812'000.00 (2011: Fr. 4'828'000.00). Trotzdem konnten die Erlöse bei den Rückerstattungen von Alimenten bei Bevorschussungen um Fr. 93'000.00 auf Fr. 2'538'000.00 gesteigert werden (2011: Fr. 2'445'000.00), was zu einer höheren Inkassoquote führte (siehe Steuerungsvorgabe 1).

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

Bemerkungen

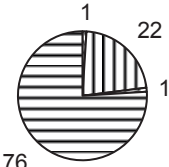
Zu Kennzahl 3): Die sehr hohe Inkassoquote des letzten Jahres konnte nicht gehalten werden. Die gegenüber dem letzten Jahr deutlich höhere Inkassoquote bei der Alimentenbevorschussung (siehe Steuerungsvorgabe 1) zeigt jedoch, dass die Inkassoquote von einzelnen hohen Erlösen abhängig ist. Dass die Inkassoquote bei den Kinderalimenten von Kindern in der Sozialhilfe gegenüber den Bevorschussungen höher ist, liegt vor allem darin, dass der Sozialdienst sich die Alimente zur Sicherheit oft abtreten lässt. Bevorschussungen werden von den Bezugsberechtigten nur beantragt, wenn die Schuldnerinnen und Schuldner ihren finanziellen Verpflichtungen nicht oder nur ungenügend nachkommen.

Zu Kennzahl 4): Die Stadt Bern hat bei der Steuerverwaltung eine zentrale Verlustscheinbewirtschaftung eingeführt. Ende 2010 konnte eine erste grössere Anzahl Verlustscheine der Steuerverwaltung übergeben und die Inkassofälle geschlossen werden. Seither erfolgen regelmässig weitere Verlustscheinübergaben an die Steuerverwaltung, was beim Sozialdienst gegenüber den Jahren bis 2009 zu einer überdurchschnittlichen Anzahl an abgeschlossenen Inkassofällen führte. Damit reduzieren sich auch die laufenden Inkassofälle per 31. Dezember 2012.

Zu Kennzahl 5): Die Anzahl Abklärungen von Elternbeiträgen hat sich gegenüber dem Vorjahr reduziert (von 101 auf 79). Es sind weniger Aufträge für Erstabklärungen an die Sektion Unterhaltsbeiträge erteilt worden. Insgesamt, das heisst einschliesslich der Folgeabklärungen, sind 2012 311 Elternbeitragsabklärungen vorgenommen worden. Die Anzahl Abklärungen für persönliche Rückerstattungen hat sich gegenüber dem Vorjahr reduziert (von 218 auf 165). Durch einen Archivierungsstopp wegen dem Umzug an die Schwarztorstrasse sind weniger Rückerstattungsanträge an die Sektion Outtake erfolgt.

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	122'502'538.51	108'865'983.95	103'084'519.34	100'356'852.22	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	28'232'941.10	21'947'130.08	23'483'168.35	21'633'105.86	
Nettokosten	94'269'597.41	86'918'853.87	79'601'350.99	78'723'746.36	
Kostendeckungsgrad in %	23.0%	20.2%	22.8%	21.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P310420 Beratung, Betreuung und Unterstützung von bedürftigen Personen	122'502'538.51	100%	28'232'941.10	100%	94'269'597.41	79'601'350.99	18%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 78'737'069.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Wirtschaftliche Hilfe Fr. 78'737'069.00 (exkl. Besoldungen Sozialarbeitende).

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310400 Fr. 15'532'528.41 (ohne Lastenanteil).

Abweichungen gegenüber	Voranschlag 2012	und	Rechnung 2011
Bruttokosten	+ 13.636 Mio Fr.		+ 19.418 Mio Fr.
Erlöse	+ 6.285 Mio Fr.		+ 4.750 Mio Fr.
Nettokosten	+ 7.351 Mio Fr.		+ 14.668 Mio Fr.

Die Budgetüberschreitung von 7.351 Mio Fr. ist vollumfänglich auf die neue Finanzierung bei den Krankenkassenprämien (KVG) für Bezügerinnen und Bezüger von Sozialhilfe zurückzuführen (FILAG 2012). Das Amt für Sozialversicherung (ASV) vergütet den Sozialdiensten nur noch die ordentliche maximale Prämienverbilligung gemäss der jeweiligen Prämienregion und Alterskategorie. Dies führt zu Nettomehrkosten von insgesamt 8.399 Mio Fr., welche vom Kanton und den Gemeinden über den Lastenausgleich Sozialhilfe finanziert werden und dementsprechend zu Mehrerlösen in der Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste führt.

Im Jahr 2012 hat die kumulierte Gesamtzahl der bearbeiteten Fälle (Dossiers) um 0.5% abgenommen (siehe dazu Kennzahl 3). Mitberücksichtigt sind dabei die Fälle der delegierten Sozialhilfe, welche durch das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz und durch das Jugendamt betreut wurden. Jedoch stiegen die Unterstützungsmonate um 3.9% (siehe unter Bemerkung zu Kennzahl 8), was auf eine durchschnittlich längere Unterstützungsdauer zurückzuführen ist.

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Bemerkungen

Die Ablösequote sank gegenüber dem Vorjahr von 27.5% auf 26.9% leicht (siehe dazu Steuerungsvorgabe 1).

Die für die Entwicklung der Sozialhilfefälle wichtige Arbeitslosenquote in der Stadt Bern lag im Januar 2012 bei 3.0%, sank in den Sommermonaten bis auf 2.4% und stieg bis Dezember 2012 wieder auf 2.8% an. Im Jahresdurchschnitt blieb die Arbeitslosenquote gegenüber dem Vorjahr nahezu gleich (2012 = 2.6% / 2011 = 2.7%).

Die Veränderungen gegenüber dem Budget 2012 sowie der Rechnung 2011 sehen wie folgt aus:

Kosten:

Umlagenbedingte Verwaltungskosten	- 0.643 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 0.804 Mio Fr.)
Barunterstützungen und Mietzinse	+ 0.151 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 3.682 Mio Fr.)
Gesundheitskosten (ohne KVG-Prämien)	- 0.348 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 0.577 Mio Fr.)
KVG-Prämien	+ 15.157 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 15.157 Mio Fr.) wurden nicht budgetiert
Pflegeelder in stationären Einrichtungen	- 0.092 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: - 0.236 Mio Fr.)
Übrige Unterstützungen	- 0.589 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: - 0.566 Mio Fr.)
Total	+ 13.636 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 19.418 Mio Fr.)

Erlöse:

Umlagenbedingte Erlöse	+ 0.447 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 0.757 Mio Fr.)
Heimatliche Vergütungen	- 0.021 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: - 0.121 Mio Fr.)
Rückerstattung ASV	+ 6.758 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 6.758 Mio Fr.) wurde nicht budgetiert
Übrige Erlöse	- 0.831 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: - 2.576 Mio Fr.)
Rückerstattungen Kanton	- 0.068 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: - 0.068 Mio Fr.)
Total	+ 6.285 Mio Fr.	(gegenüber Vorjahr: + 4.750 Mio Fr.)

Die Verwaltungsminderkosten im Vergleich zum Budget sind auf die tieferen Personalkosten und die Abschreibungen zurückzuführen. Die tieferen Personalkosten ergeben sich aus dem Wegfall der Löhne der Sozialinspektoren sowie kurzzeitigen Vakanzen und Veränderungen in der Altersstruktur. Da die Weiterentwicklung des Klienteninformationssystems KISS noch nicht wie geplant in Angriff genommen werden konnte, ergaben sich dadurch Minderkosten bei den Abschreibungen.

Im Vergleich zum Vorjahr sind die Verwaltungskosten gestiegen: Dies ist hauptsächlich auf die Verschiebung der Testarbeitsplätze (TAP) innerhalb des Sozialamtes vom Kompetenzzentrum Arbeit (Produktgruppe PG310600) in den Sozialdienst (Produktgruppe PG310400) zurückzuführen (+ 0.499 Mio Fr.). Diese Kosten werden jedoch vollumfänglich durch den Kanton zurückerstattet (siehe umlagenbedingte Erlöse). Dazu kommen höhere interne Verrechnungen.

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Bemerkungen

Die Barunterstützungen nach SKOS und die Mietzinsaufwendungen in der Sozialhilfe sind gegenüber dem Vorjahr insgesamt um 3.682 Mio Fr. gestiegen. Dies ist darauf zurückzuführen, dass die Unterstützungsmonate um 3.9% zugenommen haben (siehe Bemerkung zu Kennzahl 8). Zudem wurden die Richtlinien bei der Miete per 1. April 2011 sowie bei den Barunterstützungen per 1. Januar 2012 (Anpassung an Teuerung gemäss kantonaler Vorgabe) erhöht.

Die Gesundheitskosten sind zum Vorjahr um 6.7% gestiegen, dies weil die KVG-Prämien für EL-Bezügerinnen und -Bezüger neu unter den Gesundheitskosten ausgewiesen werden (siehe unten bei Bemerkung "übrige Unterstützungen").

Durch die neue Finanzierungsregelung bei den KVG-Prämien per 1. Januar 2012 entstanden nicht budgetierte Kosten von 15.157 Mio Fr.

Die Pflegegelder in stationären Einrichtungen (Fremdplatzierungen) sind im Vergleich zum Vorjahr um rund 2.62% gesunken. Dementsprechend ist auch die Anzahl Fremdplatzierungen 2012 etwas tiefer als im Vorjahr (siehe Kennzahl 3).

Die übrigen Unterstützungen sind 0.566 Mio Fr. unter dem Vorjahr. Dies ist jedoch darauf zurückzuführen, dass die KVG-Prämien für EL-Beziehende neu unter den Gesundheitskosten verbucht sind.

Auf der Erlösseite sind gegenüber dem Budget Mehrerlöse von rund 6.285 Mio Fr. zu verzeichnen.

Der Hauptgrund für die Abweichung gegenüber dem Budget liegt bei der Rückerstattung des ASV von 6.758 Mio Fr. aufgrund der neuen Finanzierungsregelung bei den KVG-Prämien, welche nicht budgetiert wurde. Hingegen resultierten Mindererlöse bei den Ergänzungsleistungen und den Lohneinnahmen.

Bei den umlagenbedingten Erlösen kommt neu die Rückerstattung des Kantons für die Testarbeitsplätze (TAP) von 0.499 Mio Fr. hinzu, welche nicht budgetiert wurde (siehe auch Bemerkung bei Verwaltungskosten).

Da das interne Sozialinspektorat per Mitte Jahr durch den externen Verein Sozialinspektorat abgelöst wurde, fiel die Rückerstattung des Kantons entsprechend tiefer aus als budgetiert (- 0.068 Mio Fr.).

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Sozialhilfe verfolgt eine doppelte Zielsetzung: Nach Ausschöpfung sämtlicher anderer Hilfsmöglichkeiten (Subsidiarität) wird das soziale Existenzminimum für alle bedürftigen Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern gewährleistet und die Wiedereingliederung von hilfesuchenden Personen in die Gesellschaft durch berufliche und soziale Integrationsmassnahmen gefördert. Massgebend ist der Grundsatz zur Selbsthilfe (P420).

Stand der Zielerreichung

Massnahmen Sozialhilfe: Im Verlaufe des 1. Quartals 2012 konnten alle 132 Massnahmen abgeschlossen werden.

Testarbeitsplätze: Nach Abschluss der erfolgreichen Testphase TAP wurde das Angebot auf den gesamten Kanton Bern ausgeweitet.

Sozialinspektorat: Der Verein Sozialinspektorat ist seit Mitte 2012 operativ tätig. Der Sozialdienst der Satdt Bern hat im Verlaufe des 3. Quartals erste Abklärungen in Auftrag gegeben. Die Schnittstelle zwischen Sozialinspektorat und Sozialdienst wurde definiert.

Aufgabenverteilung: Die Aufgabenverteilung zwischen Administrativpersonal und Sozialarbeitenden wird im Sinne eines kontinuierlichen Verbesserungsprozesses optimiert.

Der Umzug an den neuen Standort an der Schwarztorstrasse wurde erfolgreich vollzogen.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers (P420)	26.9%	31.0%	27.5%	26.5%	28.5%	Siehe Bemerkungen
2) Anteil zugewiesener Personen an Integrationsangebote (P420)	17.2%	25.0%	19.2%	18.7%	20.6%	Siehe Bemerkungen
3) Durchschnittliche Bezugsdauer der laufenden Fälle (P420)	45.4 Monate	36 Monate	41.8 Monate	40.1 Monate	38.6 Monate	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Antragsabklärungen total (P420)	2'359	2'527	2'606	2'599	Abnahme um 6.6% (- 168 Anträge)
- davon Neueröffnungen	1'006	1'049	994	1'004	Abnahme um 4% (- 43 Dossiers) / Eröffnungsgründe Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Zuweisungen (P420)	592	640	594	649	
- davon an das Kompetenzzentrum Arbeit	511	568	567	619	Davon sind 156 Zweitmeldungen Übrige: Gumpesel, Terra Vecchia, usw.;
- davon an Übrige	81	72	27	30	siehe Bemerkungen
3) Total Sozialhilfe-Dossiers, kumuliert (P420)	4'206	4'226	4'039	3'823	Abnahme um 0.5% Angabe in Fällen, bzw. Dossiers
- davon Fremdplatzierungen	358	368	352	347	Siehe Bemerkungen
4) Anzahl Personen in den Sozialhilfe-Dossiers, kumuliert (P420)	6'581	6'583	6'375	6'129	Frauen 3'136 / Männer 3'445 Zunahme der Personen um 4%
- davon 0 - 17 Jahre	2'087	2'099	2'060	1'916	Siehe Bemerkungen
- davon 18 - 25 Jahre	675	663	619	602	
- davon 26 - 35 Jahre	1'008	1'061	1'069	1'025	
- davon 36 - 50 Jahre	1'779	1'776	1'721	1'707	
- davon 51 - 65 Jahre	1'013	964	885	862	
- davon über 65 Jahre	19	20	21	17	
5) Anzahl Fälle / Prozentanteil am Total der Sozialhilfedossiers mit Bezugsdauer (P420)					Stichtag 31. Dezember 2012; siehe Bemerkungen
< 1 Jahr	780 / 23.71%	892 / 27.37%	793 / 26.2%	843 / 29.3%	
> 1 Jahr < 3 Jahre	1'013 / 30.79%	985 / 30.22%	954 / 31.3%	840 / 29.2%	
> 3 Jahre < 6 Jahre	745 / 22.64%	702 / 21.54%	685 / 22.5%	640 / 22.2%	
6 und mehr Jahre	752 / 22.86%	680 / 20.87%	610 / 20.0%	557 / 19.3%	
6) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers (P420):	27.0%	27.5%	26.5%	28.5%	1'130 Abschlüsse / 4'206 Dossiers
- davon Reintegrierte in den Arbeitsmarkt	30.7%	31.9%	32.1%	30.4%	Siehe Bemerkungen
- davon Abschlüsse durch Sozialversicherungsleistungen	26.2%	24.6%	24.8%	25.5%	
- davon Abschlüsse aus anderen Gründen	43.1%	43.5%	43.1%	44.1%	

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
7) Ausländische Personen nach Nationalitätengruppen (P420)					Siehe Bemerkungen
- angrenzende Länder		10.0%	10.0%	10.9%	
- übrige EU- und EFTA-Länder		9.1%	8.5%	8.7%	
- übriges Europa (mit Türkei)		30.4%	27.4%	30.0%	
- Afrika		19.4%	18.4%	19.6%	
- Nordamerika		0.4%	0.5%	0.4%	
- Lateinamerika		6.8%	6.8%	6.8%	
- Asien		23.0%	22.7%	23.4%	
- andere / unbekannt		0.9%	5.7%	0.2%	
8) Anzahl Zulagen nach SKOS-Richtlinien (P420)	32'725	31'258	29'458	28'131	Siehe Bemerkungen
- davon minimale Integrationszulage (MIZ)	8'072	7'953	8'077	7'075	
- davon Integrationszulage (IZU)	17'976	17'040	15'908	15'668	
- davon Einkommensfreibeträge (EFB)	6'677	6'265	5'473	5'388	
9) Anzahl Fälle missbräuchlich bezogener und/oder verwendeter Sozialhilfe (P420)	161	147	220	242	Siehe Bemerkungen
- davon zweckwidrige Verwendung	32	21	31	56	
- davon Aufrechterhalten einer Notlage	85	98	135	146	
- davon Erwirken von Leistungen durch falsche oder unvollständige Angaben	44	28	54	40	
					Es handelt sich hier um ein strafrechtlich relevantes Verhalten, welches grundsätzlich zu einer Anzeige führt.
- wovon eingereichte Strafanzeigen	44	28	54	40	
- Anzahl Freisprüche aufgrund von Strafanzeigen	0	0	1		
Anzahl Fälle von eingestellter oder reduzierter Sozialhilfe (P420)	197	246	285		
- dagegen eingereichte Beschwerden	58	65	48		
- Anzahl der in erster Instanz vollständig oder teilweise gutgeheissenen Beschwerden gegen Einstellung oder Kürzungen	16	16	4		

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
10) Einkassierte Sozialversicherungsleistungen (P420)	Fr. 25'927'742	Fr. 21'744'988	Fr. 20'234'026	Fr. 20'049'332	Siehe Bemerkungen
11) Einkassierte Unterhaltsbeiträge (P420)	Fr. 2'942'747	Fr. 3'133'517	Fr. 3'290'807	Fr. 3'223'329	Siehe Bemerkungen
12) Einkassierte Rückerstattungen (P420)	Fr. 855'328	Fr. 1'035'449	Fr. 1'002'330	Fr. 1'244'027	Siehe Bemerkungen

Bemerkungen

Allgemeine Bemerkung:

Ein Fall / Dossier kann beinhalten:

- 1 Person
 - 1 Person mit Kind(ern)
 - Ehepaar ohne Kind(er)
 - Ehepaar mit Kind(ern)
 - Fremdplatzierungen (längerer stationärer Aufenthalt)
- Bei den Fremdplatzierungen gilt: 1 Fall / 1 Dossier = 1 Person

Zu Steuerungsvorgabe 1): Die Ablösequote blieb praktisch unverändert. Die Ablösequote ist stark abhängig von der wirtschaftlichen Entwicklung und der damit verbundenen Arbeitslosenquote.

Zu Steuerungsvorgabe 2): Als Berechnungsgrundlage gelten alle Sozialhilfebezüger und -bezügerinnen von 16 bis 65 Jahren, Stichtag 31. Dezember. Per Stichtag 31. Dezember 2012 ist die Anzahl erwerbsfähiger Sozialhilfebeziehenden höher als 2011 und die Anzahl der Zuweisungen ist leicht gesunken (siehe Kennzahl 2).

Zu Steuerungsvorgabe 3): Die durchschnittliche Bezugsdauer beträgt 45.4 Monate. Die Steuerungsmöglichkeiten der Verwaltung sind hier relativ gering. Solange die Bedürftigkeit anhält, besteht keine Möglichkeit, jemanden von der Sozialhilfe abzulösen.

Zu Kennzahl 1): In rund 60% der Fälle ist Arbeitslosigkeit der Auslöser einer Dossiereröffnung. Weitere Eröffnungsgründe sind: zu wenig Verdienst, Überbrückung von finanziellen Engpässen, Bevorschussung auf Sozialversicherungsleistungen, gesundheitliche Gründe.

Zu Kennzahl 2): Die Zuweisungen haben leicht abgenommen.

Zu Kennzahl 3): Anzahl Fälle, welche im 2012 wirtschaftliche Hilfe erhalten haben. Die Fallzahl in der Sozialhilfe ist eine sehr dynamische Grösse. Ein erheblicher Teil des Fallbestandes besteht aus neuen Fällen, also aus Fällen, die 2012 erstmals, oder nach einem Unterbruch von sechs Monaten erneut Sozialhilfe bezogen haben.

Zu Kennzahl 4): Pro Fall können mehrere Personen betroffen sein (Ehepaare, Familien). Die grössten Veränderungen im Vergleich zu 2011 sind bei den Altersgruppen 26 - 35 (- 5.0%) und 51 - 65 (+ 5.1%) feststellbar. Dies erklärt teilweise die durchschnittlich längere Unterstützungsdauer.

Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 5): Die durchschnittliche Unterstützungsdauer der per 31. Dezember 2012 aktiven Fälle beträgt rund 45.4 Monate (siehe Steuerungsvorgabe 3).

Zu Kennzahl 6): Gegenüber dem letzten Jahr blieben die Ablösungsgründe nahezu unverändert.

Zu Kennzahl 7): Diese Kennzahl entspricht der Sozialhilfestatistik des Bundes und soll, als Ergänzung zu Kennzahl 5), ein differenziertes Bild über die Klienten und Klientinnen vermitteln. Die Prozentwerte je Ländergruppe werden vom Bundesamt für Statistik zur Verfügung gestellt. Die Angaben liegen erst Mitte März 2013 vor.

Zu Kennzahl 8): Die Unterstützungsmonate stiegen von 35'786 im letzten Jahr auf 37'166 im Jahr 2012 an (+ 3.9%). 2012 wurden bei 88% der Zahlfälle eine Zulage entrichtet. Davon 25% Mindestintegrationszulagen (MIZ), 55% Integrationszulagen (IZU) und 20% Einkommensfreibeträge (EFB).

Zu Kennzahl 9): In 161 Fällen wurde 2012 Sozialhilfe zu Unrecht bezogen oder zweckwidrig verwendet. Davon wurden in 44 Fällen Leistungen durch falsche oder unvollständige Angaben erwirkt, was eine Strafanzeige nach sich zog. Neu besteht gemäss Sozialhilfegesetz bei jedem nicht deklariertem Einkommen eine Anzeigepflicht - unabhängig von der Höhe der Schadenssumme.

Zu Kennzahl 10): Nebst den Sozialversicherungen werden auch Lohneinnahmen und Stipendien erfasst. Gegenüber der Rechnung 2011 stiegen die Leistungen aus Sozialversicherungen um 4.18 Mio Fr. Dies ist hauptsächlich auf die Rückerstattung der Prämienverbilligung durch das ASV zurückzuführen. Die Leistungen sind wie folgt auf Lohn, Stipendien und Sozialversicherung aufgeteilt:

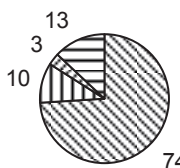
2011		2012	
Sozialversicherung	16.919 Mio Fr.	Sozialversicherung	14.701 Mio Fr.
		Rückerstattung ASV	6.758 Mio Fr.
Lohn	3.825 Mio Fr.	Lohn	3.584 Mio Fr.
Stipendien	1.000 Mio Fr.	Stipendien	0.884 Mio Fr.
<u>Total</u>	<u>21.744 Mio Fr.</u>	<u>Total</u>	<u>25.927 Mio Fr.</u>

Zu Kennzahl 11): Hier handelt es sich um familienrechtliche Beiträge (ohne Alimenteninkasso). Es wird nach den gleichen Prinzipien einkassiert wie beim Alimenteninkasso. Nebst den Unterhaltsbeiträgen werden auch die Verwandten- und Elternbeiträge geltend gemacht. Es zeigt sich, dass in diesem Bereich die Erlöse starken Schwankungen unterliegen (siehe dazu auch die Bemerkungen zur Produktegruppe PG310320).

Zu Kennzahl 12): Hier handelt es sich um die persönlichen Rückerstattungen sowie die Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften. Die geringeren Erlöse bei den persönlichen Rückerstattungen sind hauptsächlich auf die per 1. Januar 2012 geltende Verjährungsfrist zurückzuführen, welche neu 10 Jahre und nicht wie bisher 15 Jahre beträgt (siehe dazu auch die Bemerkungen zur Produktegruppe PG310320).

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	15'190'430.43	17'010'880.18	16'253'036.05	16'177'768.09	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	13'252'719.87	15'040'054.00	9'514'459.01	9'494'976.75	
Nettokosten	1'937'710.56	1'970'826.18	6'738'577.04	6'682'791.34	
Kostendeckungsgrad in %	87.2%	88.4%	58.5%	58.7%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P310640 Abklärung und Qualifizierung junge Erwachsene	3'961'497.45	26%	3'305'896.43	25%	655'601.02	562'099.59	17%
P310650 Abklärung und Qualifizierung Erwachsene	3'150'553.30	21%	2'934'078.38	22%	216'474.92	160'557.11	35%
P310660 Abklärung und Arbeitsvermittlung	8'078'379.68	53%	7'012'745.06	53%	1'065'634.62	6'015'920.34	-82%

Bemerkungen

Die Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe (BIAS) werden seit 2012 nicht mehr durch den Lastenausgleich Sozialhilfe, sondern direkt durch den Kanton finanziert.

Direktfinanzierung Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe (BIAS)

Das Kompetenzzentrum Arbeit KA bildet zusammen mit der Caritas Bern bei der Umsetzung von BIAS eine strategische Partnerschaft. Nach der befristeten Aufstockung des BIAS-Kredits 2012 um 6% stand für das abgelaufene Jahr ein Budget von Fr. 5'966'954.00 (Aufteilung: Fr. 5'505'732.00 KA; Fr. 461'222.00 Caritas) zur Verfügung.

Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Bemerkungen

Allgemeine Bemerkungen zur Produktegruppe PG310600:

Der Lehrstellenmarkt hat sich weiter entspannt. Trotzdem haben gewisse Jugendliche nach wie vor Schwierigkeiten, eine Lehrstelle zu finden. Gründe sind die zunehmenden Mehrfachprobleme bei den Jugendlichen und steigende Anforderungen von Seiten der Wirtschaft und der Berufsbildung. In das Motivationssemester [to do] treten vermehrt junge Erwachsene ein, welche die Voraussetzungen für eine Berufsausbildung wegen schulischen Schwierigkeiten oder wegen ihrem Arbeitsverhalten noch nicht erfüllen. Diese Gruppe muss mit gezielten, stark individualisierten Massnahmen unterstützt werden, damit eine berufliche Integration möglich wird.

Aufgrund der Revision der Arbeitslosen- und Insolvenzversicherung (AVIG), welche am 1. April 2011 in Kraft trat, haben Bund (seco) und Kanton (beco) massive Kürzungen bei den Dienstleistungen für versicherte Arbeitslose umgesetzt. Das KA war von diesen Einsparungen direkt betroffen. Das beco realisierte die Einsparungen über eine Reduktion der Jahresplatzbestellungen in den einzelnen Programmen. Im Motivationssemester musste das KA gut 8% und bei den Programmen zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB) 21% der Mittel einsparen. Eine Reduktion der Jahresplatzzahlen wirkt sich direkt auf die Anzahl der Teilnehmenden aus und beeinflusst die entsprechenden Kennzahlen. Die Einsparungen wurden auf 1. Januar 2012 umgesetzt. Aufgrund dieser Sparvorgaben wurden im KA Mitarbeitende entlassen. Mit Ausnahme der Küche wurden als Folge der Sparmassnahmen alle Räumlichkeiten an der Freiburgstrasse 139c aufgegeben.

Auf 1. Januar 2013 hat das beco unter dem Titel "Bern Top!" eine neue Strategie lanciert, welche die Kundenorientierung stärker ins Zentrum rücken will. Alle Programme wurden überprüft und auf diese neue Strategie ausgerichtet. Das führte dazu, dass ein Programm völlig neu ausgerichtet und ein anderes Programm konzeptionell angepasst werden musste. Diese strategische Umstellung bewirkte gegen Ende 2012 eine Verzögerung bzw. einen Stopp in der Zuweisung durch die Personalberatenden der Regionalen Arbeitsvermittlung (RAV).

Im Rahmen einer öffentlichen Ausschreibung hat sich das KA zusammen mit dem Gump- & Drahtesel beim beco als Bietergemeinschaft für das neue Abklärungsprodukt "Ermittlung der Arbeitsmarktfähigkeit EAF" beworben und dafür den Zuschlag bekommen. Das neue Produkt EAF startet am 1. Mai 2013.

Im Bereich Langzeitarbeitslosigkeit sind die Jahreszahlen der Teilnehmenden an den Beschäftigungs- und Integrationsangeboten der Sozialhilfe (BIAS) vergleichbar mit dem Vorjahr. Dies deutet darauf hin, dass die Zunahme der Ausgesteuerten, aufgrund der AVIG-Revision, bis zu einem gewissen Grad durch die positiven konjunkturellen Entwicklungen aufgefangen wurde; d.h. die Arbeits- und Langzeitarbeitslosen fanden eher wieder eine Stelle im Arbeitsmarkt.

Hauptergebnisse im Jahr 2012:

Im 2012 nahmen total 1486 Stellensuchende an den Programmen des Kompetenzzentrums Arbeit KA teil.

- 383 Personen (davon 244 Personen mit Sozialhilfebezug) konnten in eine Anstellung im 1. Arbeitsmarkt vermittelt werden.
- 67 Jugendliche und junge Erwachsene konnten eine berufliche Grundbildung antreten.
- 264 langzeitarbeitslose Sozialhilfebezüger/-innen konnten auf einem Dauernischenarbeitsplatz während mehr als 12 Monaten beschäftigt und somit stabilisiert und sozial integriert werden.

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Bemerkungen

Bruttokosten:

Die gegenüber dem Voranschlag um **Fr. 1'820'450.00** tieferen Bruttokosten begründen sich wie folgt:

- Fr. 670'854.00 Motivationssemester (to do) beco: Minderkosten aufgrund Kürzung um 10 Jahresplätze wegen Sparmassnahmen des Kantons. Zusätzlich wurde das Kostendach im 2012 nicht voll ausgeschöpft (P640).
- Fr. 884'897.00 PvB beco: Minderkosten aufgrund Kürzung um 21 Jahresplätze wegen Sparmassnahmen des Kantons. Zusätzlich wurde das Kostendach im 2012 nicht voll ausgeschöpft (P650).
- Fr. 25'616.00 Assistenzprojekt beco: Minderkosten aufgrund geringerer Auslastung des Projektes und tieferer Rechnung von der Erziehungsdirektion des Kantons Bern (P650).
- Fr. 677'365.00 Testarbeitsplätze TAP: Keine Aufwände im Rechnungsjahr 2012, da das Projekt vom KA in den Sozialdienst verschoben wurde (P660).
- +Fr. 104'553.00 Neue Platzangebote Erwachsene: Umsetzung und Realisierung der Projekte der Massnahmen waren im 2012 personalintensiver. Zudem kamen noch externe Evaluationskosten dazu (P660).
- +Fr. 268'858.00 BIAS Vermittlung: Höhere Nettokosten aufgrund gezielter Investitionen in die Infrastruktur der BIAS-Betriebe (P660).

Alle Produkte P310640 - P310660:

- +Fr. 64'872.00 Höhere Kosten auf Stufe Bereichsleitung, da sich das KA im 2012 an zwei Submissionen des Kantons beteiligte.

Erlöse:

Die gegenüber dem Voranschlag um **Fr. 1'787'330.00** tieferen Erlöse begründen sich wie folgt:

- Fr. 670'854.00 Motivationssemester (to do) beco: Tieferer Kantonsbeitrag aufgrund Kürzung um 10 Jahresplätze wegen Sparmassnahmen des Kantons. Zusätzlich wurde das Kostendach im 2012 nicht voll ausgeschöpft (P640).
- +Fr. 90'376.00 Motivationssemester (to do) beco: Höhere Erlöse durch mehr Verkäufe und Verrechnungen von Dienstleistungen der Werkstätten des Motivationssemesters SEMO und des Bereichs KA-Gastro (P640).
- Fr. 884'897.00 PvB beco: Tieferer Kantonsbeitrag aufgrund Kürzung um 21 Jahresplätze wegen Sparmassnahmen des Kantons. Zusätzlich wurde das Kostendach im 2012 nicht voll ausgeschöpft (P650).
- Fr. 25'616.00 Assistenzprojekt beco: Tieferer Kantonsbeitrag aufgrund Minderauslastung (P650).

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Bemerkungen

- Fr. 12'678.00 Programme zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB): Weniger Verkäufe und Verrechnungen von Dienstleistungen im Gastrobetrieb und im Gebäudeunterhalt/Reinigung aus diversen Gründen (P650).
 - Fr. 677'365.00 Testarbeitsplätze TAP: Fehlende Erlöse aus Rückerstattung Kanton, da das Projekt vom KA in den Sozialdienst verschoben wurde (P660).
 - Fr. 34'999.00 Diverse Interne Verrechnungen: Weniger Erlöse als geplant - unter anderem wurde der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün die letzte Tranche des 4. Quartals ihres Betriebsbeitrags für die Velstationen erlassen. Dies wegen gutem Geschäftsgang der Velstationen (P660).
 - +Fr. 240'033.00 Erhöhung Kantonsbeiträge: Befristete Aufstockung im Rechnungsjahr 2012 des BIAS-Kredits für den strategischen Partner im Perimeter Bern (P660).
 - +Fr. 114'005.00 Interne Betriebe KA: Höhere Erlöse durch mehr Verkäufe und Verrechnungen von Dienstleistungen in den internen Betrieben Velostation, Bern rollt, Textilatelier und Glasdesign (P660).
- Alle Produkte P310640 - P310660:
- +Fr. 74'661.00 Höhere Rückerstattungen Lohnfortzahlung bei Krankheit für die Mitarbeitenden des KA.

Zu den Produkten P310640 und P310660: Nebst den in den "Strategien zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2010-2013" lancierten Massnahmen wurden keine zusätzlichen Projekte im Bereich "Platzangebote für junge Erwachsene und Erwachsene" in Angriff genommen.

Im Oktober 2012 hat der Gemeinderat beschlossen, das Projekt "Teillohn", welches aus der Massnahme 10 hervorgegangen ist, über den "Fonds für die Förderung der Vermittlungsfähigkeit Arbeitsloser" zu finanzieren.

Die Umsetzung der einzelnen strategischen Massnahmen ist auf Kurs. Die stadträtliche Kommission "Soziales, Bildung und Kultur" (SBK) wird regelmässig über den Zwischenstand informiert. Im Jahr 2013 werden die strategischen Massnahmen ausgewertet und für die Jahre 2014-2017 weiterentwickelt.

Im Folgenden wird der Realisierungsstand einiger Massnahmen kurz aufgeführt:

Massnahme 3 (Angebot für junge sozialhilfeberechtigte Mütter ohne Ausbildung)

Das Mütterprojekt war von Beginn an auf der Erfolgsschiene. Es wurde am 1. Mai 2011 mit vier Jahresplätzen gestartet. Zurzeit machen 9 sozialhilfeberechtigte junge Mütter ohne Lehrabschluss im Projekt mit. Zwei Projektteilnehmerinnen ist es bereits gelungen eine Lehrstelle (KV und Dentalpraktikerin) zu finden. Die Evaluation durch die Hochschule Luzern ist abgeschlossen und fällt für das Mütterprojekt positiv aus.

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Bemerkungen

Massnahme 4 (Einsatzplätze in Betrieben, welche jungen sozialhilfeberechtigten Erwachsenen den Einstieg in den ersten Arbeitsmarkt ermöglichen)
Das Projekt flex-job ist nach einer Konzeptanpassung erfolgreich unterwegs. Zielgruppe sind junge Erwachsene, die schon zahlreiche Programme erfolglos durchlaufen haben und bei denen eine berufliche Grundbildung zurzeit noch kein Thema ist. Seit Mitte 2011 wurden 40 junge Erwachsene angemeldet, 22 haben einen individuell und speziell für sie akquirierten Arbeitseinsatz begonnen. Ende 2012 waren 11 junge Erwachsene in einem laufenden Einsatz.

Massnahme 10 (Sozialfirma)

Fundierte Abklärungen haben gezeigt, dass der Aufbau einer Sozialfirma in der Stadt Bern keine Option darstellt. Die Stadt setzt stattdessen auf ein Teillohnmodell, welches das breite Netzwerk von Arbeits- und Einsatzplätzen in externen Betrieben und Organisationen des KA gezielt weiterentwickelt. Zielgruppe des Teillohnmodells sind Stellensuchende mit eingeschränkter Leistungsfähigkeit aufgrund ihres Alters, ihrer Gesundheit oder ihrer unzureichenden Qualifikationen, also Personen ohne realistische Chancen auf eine Stelle im 1. Arbeitsmarkt. Diese Menschen sind jedoch motiviert, gemäss ihren Möglichkeiten zu arbeiten und eine entsprechende Leistung zu erbringen. Ziel ist es, die erwähnte Zielgruppe mit Leistungseinschränkung langfristig und arbeitsmarktnah beruflich zu integrieren. Die im Teillohnsystem arbeitenden Personen erhalten von den jeweiligen Betrieben einen Lohn, der sich einerseits nach den berufs- und branchenüblichen Ansätzen und andererseits nach der persönlichen Leistungsfähigkeit richtet. Die Sozialhilfe richtet in der Regel ergänzend Leistungen aus. Das Projekt startete am 1. Februar 2013 und ist auf zwei Jahre befristet. Es wurde in enger Zusammenarbeit mit den Sozialpartnern der Stadt und Region Bern entwickelt.

Massnahmen 13 - 15 (Gesundheit, Partizipation und Selbsthilfe der Stellensuchenden)

Die Berner Fachhochschule (BFH) hat sozialhilfeberechtigte Stellensuchende des KA zu Themen des Gesundheitsverständnisses und des Gesundheitsverhaltens befragt. Die Stellensuchenden haben in diversen Workshops konkrete Ideen entwickelt, welche sie in ihrer Gesundheit unterstützen sollten. Diese Ideen wurden im 2012 in konkreten Selbsthilfeprojekten realisiert. Die BFH evaluiert die Selbsthilfeprojekte. Der entsprechende Bericht wird Mitte 2013 vorliegen.

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Im Auftrag des Kantons die Bereitstellung und Durchführung von arbeitsmarktlichen Massnahmen für registrierte, arbeitslose Jugendliche, junge Erwachsene und Erwachsene, mit dem Ziel der raschen und nachhaltigen (Wieder-) Eingliederung in eine berufliche Grundbildung und/oder den ersten Arbeitsmarkt (P640/P650) sicherzustellen.
- Im Auftrag der Stadt die Koordination bestehender, die Planung, Organisation und teilweise Durchführung eigener Massnahmen und Angebote zur beruflichen Integration, sowie zur sozialen Integration durch Arbeit von ausgesetzten, ausbildungs- und arbeitslosen jungen Erwachsenen und Erwachsenen mit Sozialhilfebezug (P640/P660) zu realisieren.
- Im Rahmen der gemeinderätlichen "Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2010 - 2013" -und in enger Zusammenarbeit mit den relevanten Behörden seitens Bund, Kanton und Stadt, mit Betrieben und Organisationen der Arbeitswelt sowie mit Fachstellen, die Planung und Sicherstellung von ergänzenden städtischen Massnahmen (P640/P660) umzusetzen.

Stand der Zielerreichung

- Laufende Berichterstattung im Rahmen des institutionalisierten Controllings des beco, der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons sowie der Stadt Bern (P640-P660).
- Die für das Jahr 2010 vorgesehene Zertifizierung "SVOAM 2005" des Kompetenzzentrums Arbeit (KA) konnte erfolgreich realisiert werden (P640 - P660).
- Die "Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2010-2013" wurden im März 2010 durch den Gemeinderat verabschiedet und im Juni vom Stadtrat zustimmend zur Kenntnis genommen. Die Umsetzung der Strategien 2010-2013 begann Mitte 2010. Über die Ergebnisse wird zuhanden der Direktion halbjährlich Bericht erstattet. Einmal im Jahr wird die stadträtliche SBK-Kommission über den Stand informiert (P640/P660).
- Die Steuergruppe ZUSKA (Zusammenarbeit Sozialdienst und Kompetenzzentrum Arbeit) beobachtet die Entwicklungen im Bereich der sozialen und beruflichen Integration, klärt Fragen der Praxis und der Rollen und Zuständigkeiten (P640 - P660).

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Arbeitslosenquote 15-24 Jährige ≤ Arbeitslosen- quote (P640)	teilweise	Ja	teilweise	teilweise	teilweise	Vergleich Kennzahlen 3) und 4) mit 2)
2) Anschlusslösungen im Verhältnis zu beendeter Massnahme (P640)	72.3%	80.0%	69.3%	73.7%	77.0%	Total Austritte bei Programmende ohne vorzeitige Abbrüche; siehe Bemerkungen
3) Anschlusslösungen (Stellenantritte) im Ver- hältnis zu Anzahl Teil- nehmenden (P650)	44.3%	32.0%	34.1%	32.6%	30.0%	Total Austritte bei Programmende ohne vorzeitige Abbrüche; siehe Bemerkungen
4) Anteil Integrationsbeur- teilung aufgrund Zuwei- sungen Sozialdienst, Erwachsene und junge Erwachsene (P660)	100.0%	100.0%	100.0%	98.6%	100.0%	Siehe Bemerkungen
5) Anzahl Jahresplätze total (P660) wovon:	241	240	259	249	257	Jahresplätze = Einsatz- und Arbeitsplätze à 100% pro Jahr; siehe Bemerkungen
6) Berufliche Integration (BI) (P660)	51	70	58	56	61	
7) Perspektive Berufliche Integration (BIP) (P660)	54	75	54	61	72	
8) Soziale Integration (SI) (P660)	136	80	138	124	109	
9) Tagelöhnerprojekt (P660)			9	8		Auftragserfüllung durch Schweizerisches 15 Arbeiterhilfswerk (SAH)

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Zuweisungen Sozialdienst (junge Erwachsene) (P640)	140	131	128	154	
2) Arbeitslosenquote total (P640)	2.6%	2.7%	3.3%	3.5%	Siehe Bemerkungen
3) Arbeitslosenquote 15 - 19 Jährige (P640)	2.5%	2.6%	3.1%	3.1%	
4) Arbeitslosenquote 20 - 24 Jährige (P640)	3.2%	3.3%	4.4%	4.0%	
5) Platzbestellungen Kanton (Motivationssemester) (P640)	111	121	121	128	
6) Anzahl Teilnehmende RAV (P640)	152	169	214	178	
7) Anzahl Teilnehmende Sozialdienste (P640)	93	111	124	128	
8) Anzahl Teilnehmende total (P640)	245	280	338	306	
9) Anzahl beendete Massnahmen (P640) wovon:	130	176	167	126	Siehe Bemerkungen
10) Übertritt in berufliche Grundbildung (P640)	67	83	74	65	
11) andere Anschlusslösung (P640)	27	39	49	25	
12) keine Anschlusslösung (P640)	36	54	44	36	
13) Abgebrochene Massnahmen (P640) wovon:	48	35	74	72	
14) Teilnehmende RAV (P640)	27	14	43	36	
15) Teilnehmende Sozialdienste (P640)	21	21	31	36	
16) Anzahl Dossierträger/-innen (18 - 25 Jahre) beim Sozialdienst (P640)	411	401	406	430	
17) wovon: in ergänzenden, städtischen Angeboten (P640)	50	28	0	7	Ab 2009 ohne Dock-in; siehe Bemerkungen. Seit 2011 neue strategische Massnahmen

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
18) Platzbestellungen Kanton (Programme zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB)) (P650)	79	100	100	78.5	Siehe Bemerkungen
19) Anzahl Teilnehmende (P650) wovon:	339	574	896	647	Siehe Bemerkungen
20) Stellenantritte (P650)	113	140	223	160	Siehe Bemerkungen
21) andere Lösungen (P650)					keine Angaben vom RAV erhältlich
22) weiterhin arbeitslos (P650)	216	388	618	436	Vermittlungsauftrag liegt beim RAV
23) Anzahl Integrationsbeurteilungen total (P660)	616	614	559	649	Siehe Bemerkungen
24) Zuweisungen Sozialdienst (Erwachsene ab 25 Jahre) (P660)	439	437	439	489	Siehe Bemerkungen
25) Vermittlungen in Arbeitsstelle (P660)	244	256	249	213	Vermittlungen in Stellen im 1. Arbeitsmarkt im Rahmen BIAS-Massnahmen inkl. Einarbeitungszuschlag (EAZ); siehe Bemerkungen
26) Vermittlungen in Ausbildungsplatz (P660)	0	0	81	75	Siehe Bemerkungen
27) Soziale Integration erreicht (Einsatzdauer ≥ 8 Monate) (P660)	264	213	188	163	Teilnahmedauer durch Kanton nicht begrenzt: Dauernischenarbeitsplätze Teilnehmende Soziale Integration Platz ≥ 12 Monate. Siehe Bemerkungen
28) Finanzielle Entlastung Subjekthilfe während Massnahme (P660)	1'841'703.12	1'725'711.50	1'935'409.00	1'887'940.95	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 2): Die Quote der Anschlusslösungen nach beendeten Massnahmen im Motivationssemester für junge Erwachsene ist seit vier Jahren relativ konstant zwischen 69.3% und 73.7%. Der Wert im Jahr 2012 ist mit 72.3% im Vierjahresvergleich überdurchschnittlich hoch. Der Lehrstellenmarkt entspannt sich weiter. Die Jugendlichen und jungen Erwachsenen im Motivationssemester werden jedoch tendenziell eher schwächer und weisen komplexe Mehrfachprobleme auf, was die Vermittlung in den ersten Arbeitsmarkt erschwert. Es ist festzuhalten, dass in der Rubrik "ohne Anschlusslösungen" auch Zuweiserwechsel (z.B. von den RAV's zu den Sozialdiensten) und der Abbruch nach dem Assessment einberechnet sind. Der Sollwert ist mit 80% zu ambitioniert angesetzt.

Zu Steuerungsvorgabe 3): Der im Jahr 2012 erreichte Anteil der Stellenantritte der ALV-berechtigten Programmteilnehmenden ist mit 44.3% klar überdurchschnittlich und ein Hinweis auf die gute Gesamtkonjunktur.

Zu Steuerungsvorgabe 4): Auch im Jahr 2012 konnte für alle Dossiers eine Integrationsbeurteilung erstellt werden. Es gab keine pendenten Dossiers.

Zu Steuerungsvorgabe 5): Im 2012 finanzierte die kantonale Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) 149 Jahresplätze (= 100%-Arbeitsstellen) für die "Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe (BIAS)". Unter anderem dank der engen und erfolgreichen Zusammenarbeit mit der Privatwirtschaft und dem Nonprofit-Bereich wurden mit den zur Verfügung stehenden Mitteln 241 Jahresplätze (ohne Tagelöhnerangebot) akquiriert und besetzt (+ 61% im Vergleich zu den GEF-Vorgaben).

Seit 2012 wird das Tagelöhnerprojekt, für welches das KA bis 2011 einen Leistungsvertrag mit dem Schweizerischen Arbeiter-Hilfswerk Bern (SAH Bern) unterzeichnet hat, dem SAH Bern direkt von der GEF in Auftrag gegeben.

244 Sozialhilfebezügler/-innen (somit -12 Personen im Vergleich zu 2011, siehe Kennzahl 25) konnten in den 1. Arbeitsmarkt vermittelt werden oder fanden selber eine Arbeitsstelle. Dadurch wurden sie ganz oder teilweise von der Sozialhilfe abgelöst.

Zu den Kennzahlen 2) - 4): Bezogen auf die städtische Gesamt-Arbeitslosenquote von 2.6% (2011: 2.7%) konnte das Ziel für die 15 - 19 Jährigen Jugendlichen erreicht werden (Jugendarbeitslosenquote 2011: 2.5%; 2010: 2.6%). Bei den 20 - 24 Jährigen wurde die Zielsetzung wie im Vorjahr verfehlt (Arbeitslosenquote der jungen Erwachsenen 2012: 3.2%; 2011: 3.3%). Die vergleichsweise tiefe Arbeitslosenquote bei den 15 - 19 Jährigen deutet auf die entspannte Lehrstellensituation hin. Der erfreuliche und relativ starke Rückgang der Arbeitslosenquote der 20 - 24 Jährigen (von 4.4% auf 3.2%) deutet darauf hin, dass sich die konjunkturelle Situation weiter verbessert hat.

Zu Kennzahlen 9) - 12) und 26): Dank der demographischen Entwicklung hat sich die Situation im Lehrstellenmarkt entspannt. Jugendliche und junge Erwachsene, die Mehrfachproblematiken aufweisen (ungenügende Schulleistungen, Schwächen im Bereich der Selbst- und Sozialkompetenzen, psychische Probleme), konnten davon jedoch nur beschränkt profitieren. Für diese Gruppe sind die Anforderungen der Wirtschaft und der Berufsbildung häufig zu hoch. Neben den traditionellen Unterstützungsangeboten sind deshalb vermehrt niederschwellige Massnahmen und Angebote notwendig, wie sie die "Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2010-2013" vorsehen. Durch das Motivationssemester des KA erreichten 67 junge Erwachsene den Übertritt in eine berufliche Grundbildung (Kennzahl 10).

Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 17): Die neuen niederschweligen Angebote im Rahmen der Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern (M3/M4) unterstützten 50 junge Sozialhilfe beziehende Erwachsene auf ihrem Weg zur beruflichen und sozialen Integration (siehe auch Bemerkungen Massnahme 3 und Massnahme 4). Diese Massnahmen entwickeln sich erfolgreich und leisten einen wichtigen Beitrag zur beruflichen Integration junger Erwachsener.

Zu Kennzahl 18): Siehe einleitende Bemerkungen zu Produkt P310650. In Absprache mit dem Kanton (beco, Berner Wirtschaft) wurde das Angebot "Standortbestimmung" mit 11 Jahresplätzen und der Fachbereich Holz/Bau/Landschaft mit 10 Jahresplätzen im Herbst aufgehoben. Fünf Mitarbeitende mussten entlassen werden. Für zwei Mitarbeitende konnte eine interne Lösung gefunden werden.

Zu Kennzahlen 19) und 20): Siehe einleitende Bemerkungen zu Produkt P310650 und Bemerkungen zu Kennzahl 18) und Steuerungsvorgabe 3).

Zu Kennzahlen 23) und 24): Es ist festzustellen, dass die Stellenlosen vermehrt Mehrfachprobleme haben, gerade auch im Bereich der Sozialhilfe, was differenziertere Abklärungen notwendig macht und auch dazu führt, dass einzelne Stellensuchende mehrere Abklärungen absolvieren.

Zu Kennzahl 25): Siehe Bemerkungen zu Steuerungsvorgabe 5).

Zu Kennzahl 27): Für Sozialhilfeempfangende mit geringen Chancen im 1. Arbeitsmarkt akquiriert das KA Dauernischenarbeitsplätze im Nonprofit-Bereich. Zusätzlich steht das Platzangebot in den fünf internen Betrieben (Bauteilbörse, Velostationen, Glasdesign, Textilatelier, KA-Gastro) zur Verfügung. Diese Plätze dienen der sozialen Integration der Betroffenen resp. der Verhinderung einer fortschreitenden Desintegration und gesundheitlichen Destabilisierung. Die Betroffenen werden vom Sozialdienst unterstützt und erhalten keine Lohnzahlungen für ihre Arbeit.

Zu Kennzahl 28): Die finanzielle Entlastung der Subjekthilfe während der BIAS-Massnahme (Fr. 1'841'703.12) setzt sich zusammen aus den Einarbeitungszuschüssen EAZ (Fr. 702'018.00) finanziert durch die BIAS-Gelder, aus den Lohnzahlungen der Arbeitgeber (Fr. 1'053'044.82) und durch die Löhne der beruflichen Integration (BI) der internen Betriebe des KA (Fr. 86'640.30).

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Bemerkungen

Verhältnis der sozialen und beruflichen Integration im KA

Die **Bruttokosten 2012 von Fr. 15'190'430.43** teilen sich wie folgt auf:

Berufliche Integration - Total 57.56%

21.87% verteilen sich auf die berufliche Integration von jungen Erwachsenen. Der grösste Teil entfällt auf das Motivationssemester [to do] (21.07%), der Rest verteilt sich auf das Abklärungsmodul der jungen Erwachsenen (0.81%, vormals Minimax). Die berufliche Integration der Erwachsenen (35.69%) teilt sich mit 18.61% hauptsächlich auf die beiden Angebote Programme zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB) und mit 15.71% auf die Vermittlung von BIAS-Plätzen auf (Berufliche Integration BI). Das Assistenzprojekt für arbeitslose Lehrerinnen und Lehrer wird von der Berner Wirtschaft (beco) aus Kostengründen im neuen Jahr nicht mehr weitergeführt.

Soziale Integration - Total 31.90%

Die BIAS-Angebote Berufliche Integration mit Perspektiven (BIP) und Soziale Integration (SI) erreichen zusammen diese Aufwände. Das Tagelöhnerprojekt (Schweizerisches Arbeiter-Hilfswerk) ist seit der Einführung der "Direktfinanzierung BIAS 2012" nicht mehr in dieser Kostenrechnung enthalten.

Zusätzliche Aufwände für die Stadt Bern - Total 6.94%

Die Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern (2010-2013) werden den beiden Kostenstellen für "Neue Platzangebote junge Erwachsene" (2.94%) und "Neue Platzangebote Erwachsene" (3.99%) zugewiesen. Insgesamt wurde für die Umsetzung dieser Massnahmen im letzten Jahr ca. 1 Mio. Fr. ausgegeben.

Operative Kosten im Kompetenzzentrum Arbeit KA

3.61% des Gesamtaufwandes wurde für operative Kosten (Managementsupport, Kosten der Leitung KA, Kostenumlagen) verwendet, welche in der Gesamtsumme für 2012 Fr. 465'242.00 ausmachten.

Schulamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	117'800'067.38	114'629'207.00	114'921'156.97	117'868'841.30	Effektive Nettokosten	94'443'337.00
Erlöse	23'356'730.38	19'046'075.08	21'385'535.14	20'678'959.01	Budgetierte Nettokosten	95'583'131.92
Nettokosten	94'443'337.00	95'583'131.92	93'535'621.83	97'189'882.29	Abweichung	-1'139'794.92
Kostendeckungsgrad in %	19.8%	16.6%	18.6%	17.5%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG320100	Kindergärten, Volks- und Sonderschulen	98'607'741.53	84%	13'389'669.27	57%	85'218'072.26	83'654'507.40	2%
PG320200	Tagesbetreuung	12'439'184.61	11%	9'793'862.00	42%	2'645'322.61	2'607'747.08	1%
PG320300	Bildungsnahe Institutionen (light)	6'753'141.24	6%	173'199.11	1%	6'579'942.13	7'273'367.35	-10%

Rückblick

• Einleitung

Der Gemeinderat hat 2009 die städtische Bildungsstrategie mit Zielsetzungen und Massnahmen beschlossen. Diese Bildungsstrategie bezieht sich auf den Gestaltungsspielraum, welchen die Stadt Bern im Rahmen der kantonalen Vorgaben von Lehrplan und Volksschulgesetzgebung hat.

2012 war geprägt von der Strukturdiskussion auf der Ebene der Schulbehörden. Der Stadtrat hatte im Rahmen der letzten Teilrevision des Schulreglements den Auftrag erteilt, bis im Sommer 2012 eine (erneute) Teilrevision des Schulreglements vorzubereiten, das nur noch eine Schulkommission für den gesamten Volksschulbereich vorsieht. Der Gemeinderat legte dem Stadtrat zwei mögliche Varianten vor: Ein Entwurf sah ein Strukturmodell mit einer Volksschulkommission vor, der andere Entwurf ein Strukturmodell mit nach wie vor sechs Schulkommissionen, welche auf gesamtstädtischer Ebene in einer zentralen Schulkommission zusammenarbeiten. Im November 2012 beschloss der Stadtrat Nichteintreten auf die Vorlage.

Lehrpersonen und Schulleitungen sind nach wie vor stark mit der Umsetzung des Integrationsartikels beschäftigt. Dieser Prozess bedingt viel Zeit und Auseinandersetzung. Die Schulen der Stadt Bern sind gut auf dem Weg. Der Prozess wird über die ersten fünf Jahre hinweg von einer externen Fachstelle evaluiert. Jährlich wird dazu ein Zwischenbericht mit den Ergebnissen der Öffentlichkeit und den Betroffenen vorgestellt.

Eine grosse Herausforderung sind für die Stadt Bern die steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen mit den entsprechenden räumlichen Ansprüchen. Es sind verschiedene Bau- und Sanierungsprojekte geplant oder in Realisation.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Die Nachfrage nach Tagesschulstrukturen ist unvermindert hoch und die Bereitstellung der entsprechenden Infrastrukturen nicht einfach. Es ist deshalb schwierig, die effektiven Raumanforderungen zu definieren. Ergänzend zu den Tagesschulstrukturen sind die Ferieninseln sehr wichtig. Sie bieten eine Kinderbetreuung während den Ferien. Dieses Angebot wird nach wie vor vom Kanton nicht subventioniert. Bisherige Bestrebungen und Anträge von Seiten der Stadt in Verbindung mit den anderen Gymnasiumsgemeinden blieben erfolglos.

Schülerinnen- und Schülerprognosen zeigen für alle Schulkreise steigende Schülerinnen- und Schülerzahlen. Ergänzend dazu bildet das Rhythmusprogramm eine gute Grundlage für die Kapazitätsüberprüfung und Festlegung der Raumbedürfnisse bei Sanierungen und Neubauten.

Die Ausrüstung der Schulen mit Multimediageräten nimmt im Zusammenhang mit neuen Lehrmitteln (beispielsweise für das Frühfranzösisch oder das Frühenglisch) an Bedeutung zu. Es braucht zusätzliche Computer in den Klassenzimmern sowie Beamer oder Displays.

Für die Bewirtschaftung der Schülerinnen- und Schülerdaten wurde im Schulamt eine neue Schuladministrations-Software angeschafft. Ausgewählt wurde ein schweizweit erprobtes Produkt, das im Volksschulbereich bereits mehrfach getestet wurde und in vielen anderen Gemeinden eingesetzt wird. Seit Herbst 2012 läuft das neue Programm.

Die Umsetzung der kantonalen Sparmassnahmen im Zusammenhang mit der Reduktion der Lektionen konnte in der Stadt Bern umgesetzt werden. Die Inkraftsetzung der neuen Finanzierung Volksschule auf den 1. August 2012 hatte Auswirkungen auf den Prozess der Klassenorganisation und der Pensenplanung, welcher neu definiert wurde. Da im Kanton nach wie vor die Weisungen zu den Schülerinnen- und Schülerzahlen angewandt werden, ist der Spielraum auf der Ebene der Gemeinde klein. Kanton und Stadt Bern haben den Ablauf gemeinsam erarbeitet und erstmals erprobt. Es ist nun wichtig, in den kommenden Jahren diesen Prozess zu konsolidieren.

Im Zusammenhang mit der Integration von fremdsprachigen Kindern und ihrer Vorbereitung auf den Kindergarten und die Volksschule sind die Muki-Deutsch-Kurse ein wichtiges Angebot. Sie bringen Müttern mit Migrationshintergrund das hiesige Schulsystem näher und bereiten deren Kinder auf den Kindergarten vor. Die Stadt Bern erhält für dieses Angebot vom Kanton Subventionen, ist aber ihrerseits verpflichtet, das Angebot von der Schweizerischen Vereinigung für Qualitäts- und Management-Systeme SQS zertifizieren zu lassen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Die Jahresrechnung 2012 des Schulamts liegt netto Fr. 1'139'794.00 oder 1% **unter dem Budget 2012**.

In der Produktegruppe **PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen** fallen gegenüber dem Budget Fr. 36'127.00 weniger Nettokosten an. Dies entspricht einer Abweichung von 0,04% der budgetierten Nettokosten von Fr. 85'254'199.00. Innerhalb der Produktegruppe gab es verschiedene Abweichungen gegenüber dem Budget, die sich aber kosten- und erlösmässig die Waage halten. Details siehe unter der Produktegruppe.

Die Nettokosten der Produktegruppe **PG320200 Tagesbetreuung** liegen Fr. 865'265.00 unter dem Budgetwert, wobei allein das Produkt Tagesschule (P320210) Fr. 799'000.00 dazu beiträgt. Dafür verantwortlich sind einerseits höhere Elternbeiträge für Betreuung und Mittagessen von Fr. 755'000.00 und eine höhere Abgeltung des Kantons von Fr. 489'000.00. Weitere Erlöse von Fr. 59'000.00 wurden unter anderem durch interne Verrechnungen erzielt. Den höheren Personalkosten für städtische Angestellte von rund Fr. 703'000.00 stehen geringere Kosten für die Besoldung der Lehrpersonen im Tagesschulbereich von Fr. 436'000.00 gegenüber. Dass die Personalkosten insgesamt steigen ist mit der immer noch steigenden Nachfrage nach Tagesschulplätzen und entsprechend steigenden verrechenbaren Betreuungsstunden begründbar. Dementsprechend sind auch die Sachkosten um Fr. 141'000.00 höher ausgefallen als budgetiert. Mehrkosten von insgesamt Fr. 95'000.00 fallen auf die Abschreibungen, Beiträge und die internen Verrechnungen. Beim Produkt Ferieninseln liegen die Nettokosten um Fr. 66'000.00 unter dem Budget (- Fr. 37'000.00 Personalkosten, - Fr. 16'000.00 Sachkosten, + Fr. 13'000.00 Erlöse).

In der Produktegruppe **PG320300 Bildungsnahe Institutionen** beträgt die Unterschreitung des Budgets Fr. 238'405.00, was hauptsächlich durch das Produkt Musikschulen begründet ist. Einerseits hat die Musikschule Konservatorium Bern im Berichtsjahr Fr. 150'000.00 für den Beitrag 2011 zurückerstattet, andererseits gab es tiefere Ausgaben für Musikstipendien für den nichtschulischen Musikunterricht von Fr. 73'000.00 und tiefere Beiträge an Musikschulen von Fr. 25'000.00. In den drei Produkten Bibliotheken, Musikschulen und Ludotheken haben sich die Abschreibungskosten um je Fr. 3'400.00, insgesamt Total Fr. 10'200.00 gegenüber dem Budget erhöht. Diese Kosten werden den drei Produkten via Umlagen belastet.

Gegenüber der **Vorjahresrechnung 2011 steigen die Nettokosten** um insgesamt Fr. 907'715.00 oder 1%.

Diese Veränderung erklärt sich hauptsächlich in drei Produkten: Im Produkt **P320110 Betrieb und Organisation** stiegen die Nettokosten gegenüber dem Vorjahr um Fr. 1'759'975.00. Bedingt durch die Neue Finanzierung Volksschule des Kantons Bern stiegen die Kosten für auswärtige Schulbesuche von Schülerinnen und Schülern der Gemeinde Bern um rund Fr. 960'000.00. Im Gegenzug stiegen auch die Erlöse durch SchülerInnen von anderen Gemeinden um Fr. 253'000.00. Ebenfalls fielen höhere Kosten von Fr. 529'000.00 für den Lehrerbesoldungspool und Fr. 426'000.00 für die Miet-, Heiz- und Nebenkosten der Stadtbauten an. Gleichzeitig konnten die Erlöse durch zwei ausserordentliche Ereignisse erhöht werden, einerseits durch eine Rückzahlung der Stadtbauten wegen dem Umbau der Volksschule Munzinger von Fr. 170'000.00, andererseits durch die Umstellung des Sportamts von der jahres- auf die schuljahresbezogene Abrechnung der Mietzinseinnahmen der Turnhallen um Fr. 238'000.00. Das Schulamt trägt sämtliche Miet-, Heiz- und Nebenkosten der Turnhallen. Die Vermietung an die Vereine und an Private sowie die Vereinnahmung der Mietzinse ist Aufgabe des Sportamts. Zweimal jährlich liefert das Sportamt dem Schulamt die Mietzinseinnahmen ab. Die Nettokosten des Produkts **P320140 Information und Bildungsqualität** liegen Fr. 132'576.00 unter der Vorjahresrechnung. Dies ist eine direkte Folge der Streichung der Zeitschrift "Die Schule" durch den Stadtrat. Mit dieser Massnahme konnten rund Fr. 80'000.00 eingespart werden. Sinkende Kosten gegenüber dem Vorjahr gab es ebenfalls bei den Informations-DVDs an die Eltern (- Fr. 23'000.00) und mit einer Änderung der internen Kontierungsrichtlinien für das Oberstufenangebot "Livia, 13" zur Prävention von sexueller Gewalt sowie bei den Umlagen. Im Produkt **P320320 Musikschulen** resultierten ebenfalls sinkende Kosten von Fr. 687'835.00. Dies einerseits wegen einer einmaligen Teilrückzahlung des Beitrags 2011 von Fr. 150'000.00 vom Konservatorium Bern und andererseits wegen des tieferen Beitrags 2012 an die Musikschule Konservatorium Bern aufgrund des neuen Finanz- und Lastenausgleichs des Kantons (FILAG 2012). Weitere Veränderungen siehe unter den Produktegruppen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Bedingt durch die Schlussabrechnung für das Schuljahr 2011/12 und die höheren Kosten pro Vollzeitstellen fallen die Lehrergehaltskosten höher aus, als budgetiert. Dementsprechend konnte diese Sparvorgabe im 2012 nicht eingehalten werden. Eingehaltene Sparmassnahmen:

Produkt P320110 Betrieb und Organisation:

Fr. 82'000.00 tiefere Kosten für Sitzungsgelder der Schulkommissionen, Fr. 75'000.00 tiefere Personalkosten durch Verzicht auf eine 75%-Stelle für base4kids, Fr. 514'000.00 tiefere Heiz- und Betriebskosten der Stadtbauten

Produkt P320120 Besondere Angebote für Integration und Chancengleichheit:

Fr. 44'000.00 tiefere Kosten für Deutschkurse Mutter und Kinder im Vorschulalter

Produkt P320140 Information und Bildungsqualität:

Fr. 78'000.00 tiefere Kosten durch den Verzicht auf die Zeitschrift "Die Schule"

Produkt P320210 Tagesschulen:

Fr. 181'313.00 höhere Erlöse aus Mahlzeiten, Fr. 370'000.00 tiefere Personalkosten für betreuende Lehrpersonen

Produkt P320240 Ferieninseln:

Fr. 167'000.00 tiefere Kosten durch die Reduktion der Ferieninseln auf 4 Standorte

Produkt P320340 Gfeller-Fonds:

Fr. 12'100.00 tiefere Kosten durch die Fondsentnahme (volle Kostendeckung durch den Gfellerfonds)

• Diverses

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Betreffend Strukturreform hat der Stadtrat am 15. November 2012 Nichteintreten auf die Revisionsvorlage beschlossen. Im Dezember 2012 hat der Gemeinderat betreffend Verlegung des Stichtags für den Kindergarteneintritt eine Übergangsregelung beschlossen.

Für die Ferieninseln und die Aufgabenhilfe ist der Kanton nach wie vor nicht bereit, Subventionen zu sprechen.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Auf kantonaler Ebene wurde am 1. August 2012 die neue Finanzierung Volksschule (BSG 631.1) in Kraft gesetzt.


Im März 2012 hat der Grosse Rat das kantonale Volksschulgesetz teilrevidiert. Es ermöglicht den Gemeinden die freiwillige Einführung der Basisstufen ab Schuljahr 2012/13, regelt den Staatsbeitrag des Kantons an die Schulsozialarbeit und ist Grundlage für die Einführung des obligatorischen Kindergartens ab Schuljahr 2013/14.

Seit 2011 wird Frühfranzösisch (ab dem 3. Schuljahr) schrittweise eingeführt. Dies wirkt sich auf den Bedarf an Infrastrukturen aus: Mehrkosten bei der Beschaffung von Lehrmitteln (Einweglehrmittel). Für den Unterricht sind Beamer in den Klassenzimmern als Infrastruktur notwendig. Es braucht im Weiteren mehr Computer in den Klassenzimmern. Ab Schuljahr 2013/14 wird neu auch Frühenglisch dazu kommen.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Alle Steuerungsvorgaben wurden erreicht oder übertroffen.

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen

Kosten und Erlöse	Rechnung				Finanzierung der Produktgruppe in %	
	2012	Voranschlag 2012	2011	2010		
Bruttokosten	98'607'741.53	95'802'113.00	95'968'383.10	99'256'724.15	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Liegenschaftserlöse ▣ Steuern 	
Erlöse	13'389'669.27	10'547'915.60	12'313'875.70	14'073'594.71		
Nettokosten	85'218'072.26	85'254'197.40	83'654'507.40	85'183'129.44		
Kostendeckungsgrad in %	13.6%	11.0%	12.8%	14.2%		

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P320110	Betrieb und Organisation	87'256'624.98	88%	2'949'424.67	22%	84'307'200.31	82'547'225.25	2%
	Besondere Angebote für Integration und Chancengleichheit	863'186.38	1%	215'407.09	2%	647'779.29	687'973.31	-6%
P320130	Kulturvermittlung und -pädagogik	255'343.71	0%	50'200.67	0%	205'143.04	228'783.36	-10%
P320140	Information und Bildungsqualität	58'673.99	0%	724.37	0%	57'949.62	190'525.48	-70%
P320160	Sonderschulen	10'173'912.47	10%	10'173'912.47	76%	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Die Rechnung 2012 der **Produktgruppe Kindergärten, Volks- und Sonderschulen** schliesst mit einer geringfügigen Abweichung von Fr. 36'127.00 oder 0.04% unter dem Voranschlag sowie Fr. 1'563'564.00 oder 1.9% über der Vorjahresrechnung ab.

Die **gegenüber dem Voranschlag höheren Kosten und Erlöse** von je rund Fr. 2'800'000.00 sind einerseits erklärbar durch die Sonderschulen (Budget 9,48 Mio Fr., Rechnung 10,17 Mio. Fr., Differenz Fr. 690'000.00). Kosten und Erlöse halten sich hier die Waage, da der Kanton die Sonderschulen vollumfänglich über drei Leistungsverträge finanziert. Die buchhalterische Behandlung der Umsätze der Schulspezialfinanzierung von insgesamt Fr. 1'584'000.00 über die Rechnung des Schulamts ist ebenfalls kostenneutral, erhöht jedoch beidseitig Aufwand und Ertrag gegenüber dem Voranschlag. Ab 2013 werden die Beträge im Budget eingestellt, so wird die Abweichung zwischen Voranschlag und Rechnung etwas weniger gross ausfallen. Die restliche Abweichung von rund Fr. 526'000.00 verteilt sich auf verschiedenste Positionen, wie z.B. zusätzlichen Kosten für den auswärtigen Schulbesuch von städtischen Schülerinnen und Schülern in anderen Gemeinden oder beim Kanton (Quartaner) sowie zusätzliche Erlöse für Schülerinnen und Schüler aus anderen Gemeinden, Mehrkosten für den Lehrerbesoldungspool des Kantons und Minderkosten der Stadtbauten.

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P320110: Das weitaus grösste Produkt Betrieb und Organisation trägt mit Nettokosten von 84,3 Mio Fr. praktisch sämtliche Kosten der Volksschule der Stadt Bern (ohne Angebote wie z.B. Kulturvermittlung, Muki-Deutsch, Aufgabenhilfe sowie Tagesschule und Ferieninsel). Die Nettokosten liegen um Fr. 1'759'975.00 oder 2% über der Vorjahresrechnung. Während die Bruttokosten gegenüber dem Vorjahr um Fr. 2'488'996.00 steigen, erhöhen sich auch die Erlöse um Fr. 729'021.00.

Eine wichtige Veränderung bei den Kosten und den Erlösen ist bedingt durch die Neue Finanzierung Volksschule. Dort steigen die Aufwände für auswärtige Schulbesuche von Schülerinnen und Schülern der Gemeinde Bern an andere Gemeinden und an den Kanton (Quartaner) um rund Fr. 960'000.00, was mehr als einer Verdoppelung gleichkommt. Im Gegenzug steigen auch die Erlöse für die Stadt Bern durch Schülerinnen und Schüler von auswärtigen Gemeinden um Fr. 253'000.00, was ebenfalls mehr als einer Verdoppelung entspricht. Gegenüber dem Vorjahr steigen die Gehaltskosten für Lehrpersonen an den städtischen Volksschulen um Fr. 529'000.00 (von 34,33 auf 34,86 Mio Fr.). Um Fr. 426'000.00 steigen die Kosten der Stadtbauten Bern für die Miet-, Heiz- und Betriebskosten sowie um Fr. 51'000.00 die Kosten der Stadtgärtnerei für die Pflege der Grünanlagen der Schulen und Kindergärten. Weiter steigen die internen Verrechnungen für die Informatik, insbesondere Betrieb der Informatikplattform base4kids, in den Volksschulen um Fr. 137'000.00 und die Abschreibungen um Fr. 274'000.00. Bei den Erlösen haben sich die Rückerstattungen Dritter um Fr. 203'000.00 erhöht, wobei Fr. 170'000.00 der Stadtbauten als Rückerstattung Miete Volksschule Munzinger den weitaus grössten Teil ausmacht. Die im 2011 erfolgte Umstellung des Sportamts von der jahres- auf die schuljahresbezogene Abrechnung der Mietzinseinnahmen für Turnhallen erhöhte die Erlöse im 2012 um Fr. 238'000.00, da im 2011 nur ein halbes Jahr abgerechnet wurde. In Zusammenhang mit den steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen und den neuen kantonalen Lehrmitteln für den Fremdspracherwerb wurden im 2012 die Sachkredite der Volksschulen erhöht.

Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P320120: Über das Produkt Integration und Chancengleichheit werden die Kosten und Erlöse für die Muki-Deutschkurse, die Projekte incluso und Kamäleon zur Begleitung von Jugendlichen bei der Berufsfindung, das Projekt "Mein Körper gehört mir", Übersetzungen bei Elternabenden für Fremdsprachige, die Kosten für die Evaluation der Integration durch die Pädagogische Hochschule Bern sowie ab 2012 die Kosten zur Prävention von sexueller Gewalt "Livia, 13" für die Oberstufe verbucht. Zudem trägt das Produkt 32% der Umlagekosten der Kostenstelle Schulamt.

Gegenüber dem Vorjahr fallen die Kosten um Fr. 40'194.00 oder 6% tiefer aus. Während sich die direkten Kosten und die Erlöse ungefähr auf dem Niveau des Vorjahres bewegen, sinken die Umlagekosten um Fr. 34'000.00 (- Fr. 48'000.00 aus internen Verrechnungen, + Fr. 13'000.00 höhere Sachkosten). Die im Rahmen der Sparmassnahmen beschlossene Streichung zweier Angebote für das Muki-Deutsch konnte auf das Schuljahr 2011/12 realisiert werden und war somit im ganzen 2012 kostenwirksam. Im Zuge dieser Sparmassnahmen wurden die Mietkosten für das Muki-Deutsch um Fr. 5'000.00 reduziert. Die Muki-Kursleiterinnen werden nach gemeinsamen Grundlagen verschiedener Gemeinden in Absprache mit dem Kanton entschädigt. Im Jahr 2012 hat der Kanton das Muki-Angebot mit Fr. 163'000.00 abgegolten.

Zu Produkt P320130: Das Produkt Kulturvermittlung und -pädagogik trägt sämtliche Kosten und Erlöse in Zusammenhang mit den durch das Schulamt organisierten kulturellen Veranstaltungen für Kindergärten und Volksschulen (Programmheft "kultur4kids": Theaterbesuche, Konzertbesuche, Museumsbesuche, Tanzaufführungen; Budget rund Fr. 20'000.00) und sämtlichen Kulturvermittlungsprojekten (Kulturprojekt als Arbeit einer kulturschaffenden Person in einer Klasse wie z.B. Theater- oder Filmprojekt während 10, 15 oder 20 Wochen; Budget rund Fr. 110'000.00) sowie die MUS-E-Projekte, die vom Gfeller-Fonds abgegolten werden. Die Nettokosten liegen Fr. 23'641.00 oder 10% unter dem Vorjahreswert. Diese Abweichung ist bedingt durch geringere Umlagekosten. Das Produkt trägt 5% der Umlagekosten der Kostenstelle Schulamt.

Zu Produkt P320140: Die Nettokosten des Produkts Information und Bildungsqualität liegen Fr. 132'576.00 oder 70% unter der Vorjahresrechnung. Dies ist einerseits die direkte Folge der Streichung der Zeitschrift "Die Schule" durch den Stadtrat im Rahmen der Budgetdebatte 2012. Mit der Streichung der Zeitschrift "Die Schule" konnten rund Fr. 80'000.00 Kosten gespart werden. Um dem Informationsauftrag gemäss Schulreglement trotzdem nachzukommen, wurde der elektronische Newsletter die.schule@bern.ch ins Leben gerufen. Im September 2012 wurde dieser das erste Mal an die Abonnenten versendet. Zudem entstanden gegenüber dem Vorjahr rund Fr. 23'000.00 weniger Kosten für die Informations-DVDs an die Eltern, da lediglich ein Update der Kindergarten-DVD aufgrund des neuen Volksschulgesetzes (Kindergartenobligatorium) notwendig war. Eine Änderung der internen Kontierungsrichtlinien für das Oberstufenangebot "Livia, 13" zur Prävention von sexueller Gewalt führte zu einer Verlagerung der Kosten vom Produkt P320140 (bis 2011) auf das Produkt P320120 (ab 2012) von Fr. 17'000.00. Die restlichen Einsparungen betreffen Umlagekosten aufgrund der Senkung des Umlageschlüssels.

Zu Produkt P320160: Dieses Produkt trägt sämtliche Kosten und Erlöse in Zusammenhang mit den drei durch die Stadt Bern geführten, von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons vollumfänglich finanzierten Sonderschulen. Es handelt sich um die Heilpädagogische Schule der Stadt Bern HPS, die Sprachheilschule SHS und die heilpädagogischen Sonderklassen. Drei Leistungsverträge mit dem Kanton regeln die Einzelheiten.

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Bereitstellung einer qualitativ guten, zeitgemässen und quantitativ genügenden Infrastruktur. Sicherstellung der gesamstädtischen Organisation und Koordination des Kindergarten-, Volksschul- und Sonderschulwesens. Sicherstellung der Schulraumplanung (P110).
- Förderung und Sicherstellung der Chancengleichheit und Integration aller Kinder und Jugendlichen ungeachtet ihrer sozialen, sprachlichen und kulturellen Herkunft sowie ihres Geschlechtes. Integration möglichst aller Kinder in die ordentlichen Lehrgänge der Volksschule (P120).
- Förderung des kulturellen Verständnisses sowie der Kreativität aller Kinder und Jugendlichen (P130).
- Sensibilisierung der Öffentlichkeit sowie der Schulbehörden, Schulleitungen und Lehrpersonen für bildungspolitische und pädagogische Entwicklungen. Sicherstellung der Elternmitwirkung und Weiterentwicklung der Volksschule in der Stadt Bern auf Grund der veränderten gesellschaftlichen Herausforderungen (P140).
- Unterstützung und Förderung lernbehinderter Kinder und Jugendlicher, die den ordentlichen Lehrgängen der Volksschule nicht zu folgen vermögen (P160).

Stand der Zielerreichung

- Die gesamstädtische Organisation und Koordination des Kindergarten- und Volksschulwesens wird durch das Schulamt in Zusammenarbeit mit den Schulleitungen wahrgenommen. Die Bereitstellung zeitgemässer Infrastrukturen wurde in Zusammenarbeit mit den Stadtbauten Bern gewährleistet. Acht Schulkommissionen sind für die Führung der Schulen verantwortlich (P110).
- Die Förderung der Chancengleichheit ist oberstes Ziel der städtischen Bildungsstrategie, deren Massnahmen auch im Berichtsjahr schrittweise umgesetzt wurden. Besonders erwähnenswert ist diesbezüglich die Umsetzung des Integrationsartikels 17 des Volksschulgesetzes (P120).
- Schülerinnen und Schüler wurden im Rahmen der Umsetzung des Integrationskonzepts wo sinnvoll in die Regelklassen integriert. Die Umsetzung in den Schulen ist im Gange (P120).
- Die Unterstützung und Förderung von Kindern und Jugendlichen mit besonderen Bedürfnissen (Lernschwierigkeiten, Lernbehinderungen usw.) erfolgt im Rahmen der vom Kanton zur Verfügung gestellten Mittel. Seit August 2009 wird den Gemeinden dafür vom Kanton ein Lektionenpool zur Verfügung gestellt. Die Stadt verfügt damit über einen eigenen Gestaltungsspielraum, die integrative Schule zu realisieren (P120).
- Ein Newsletter anstelle der Zeitschrift, die Durchführung von Informationsveranstaltungen und die Organisation einer Schulleitungstagung machten auf wichtige pädagogische Themen aufmerksam (P140).
- Die Führung der sonderpädagogischen Angebote (Sprachheilschule, Heilpädagogische Schule und integrierte Sonderklassen) bieten Schülerinnen und Schülern ausserhalb des Volksschulbereichs Bildungsangebote (P160).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Angebote Deutsch im Vorkindergartenalter (P120)	9	9	9	10	9	

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
2) Anzahl Veranstaltungen zu pädagogischen, bildungspolitischen und schulorganisatorischen Themen (P120)	4	3	7	3	4	Siehe Bemerkungen
3) Betriebskosten pro Schülerin und Schüler (Volksschule inkl. Kindergarten) (P110)	541	608	546	547	560	Der Sollwert bezeichnet das gewogene Mittel der Infrastrukturkosten der Gymnasiumsgemeinden. Siehe Bemerkungen
4) Auslastungsgrad Heilpädagogische Sonderschule (P160)	100%	100%	100%	100%	100%	
5) Kostendeckungsgrad Heilpädagogische Sonderschule (P160)	100%	100%	100%	100%	100%	
6) Auslastungsgrad Sprachheilschule (P160)	100%	100%	100%	100%	100%	
7) Kostendeckungsgrad Sprachheilschule (P160)	100%	100%	100%	100%	100%	
8) Anzahl durch das Schulamt vermittelte Kulturprojekte an Kindergärten und Schulen (P130)	35	30	35	36	32	
9) Anzahl neue Informationsbroschüren (P140)	1	0	4	4	4	Ab 2012: elektronischer Newsletter "Die Schule".

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar	
1) Durchschnittliche Klassengrössen (P110):						
Kindergarten (KG)	18.90	18.40	18.90	18.30	Gemäss Richtlinien der Erziehungsdirektion für die Schülerzahlen beträgt die Bandbreite des Normalbereichs für Klassengrössen: Kindergarten: 13 bis 24 Regelklassen: 16 bis 26 Kleinklassen: 7 bis 12	
Basisstufe (BS)	24.00	23.00	22.00			
Regelklassen						
- Primarstufe	19.64	19.07	19.35	18.51		
- Sekstufe I	18.91	18.94	19.08	18.70		
- Kleinklassen (KK)				9.28		
- Klassen zur besonderen Förderung (KbF)	8.00	7.30	7.80			
- Einschulungsklassen (EK)	9.25	8.25	9.50			
2) Gesamtzahl						
Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W) (P110)	KG W	926	841	928	814	Seit dem Schuljahr 2010/11 wird der Integrationsartikel umgesetzt. Die bisherigen Kleinklassen wurden aufgelöst. An deren Stelle werden neu die Klassen zur besonderen Förderung und die Einführungsklassen geführt. Im Bereich der sonderpädagogischen Massnahmen werden wie bis anhin die Sprachheilklassen und die Sonderklassen geführt.
	KG M	949	906	869	815	
	KG Total	1'875	1'747	1'797	1'629	
	Basisstufe W	10				
	Basisstufe M	14	10	11		
	Basisstufe Total		13	11		
	Total	24	23	22		
	Prim W	2396	2'356	2'361	2'276	
	Prim M	2416	2'299	2'340	2'185	
	Prim Total	4'812	4'655	4'701	4'461	
	Sek W	952	946	948	966	
	Sek M	996	986	1'017	1'055	
	Sek Total	1'948	1'932	1'965	1'971	
	KK W				158	
	KK M				322	
	KK Total				480	
	KbF W	24	21	18		
	KbF M	40	53	60		
	KbF Total	64	74	78		
	EK W	10	9	21		
	EK M	27	24	36		
	EK Total	37	33	57		

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl		Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Fortsetzung Kennzahl 2)	Sprachheil- klassen W	19	25	31		
	Sprachheil- klassen M	71	71	67		
	Sprachheil- klassen Total	90	96	98		
	Sonderklassen W	20	16	16		
	Sonderklassen M	30	29	27		
	Sonder- klassen Total	50	45	43		
	Gesamttotal	8'900	8'605	8'761	8'541	
3) Anzahl Schülerinnen und						
Schüler der Sekundarstufe I ohne Klassen für	Real W	367	366	375	366	Massgebend für das Niveau sind die Fächer Deutsch, Französisch,
Fremdsprachige nach Geschlechtern (M/W) im Niveau:	Real M	423	439	466	436	
	Real Total	790	805	841	802	Mathematik
	Sek W	585	580	573	587	3 Fächer Real = Real
	Sek M	573	547	551	556	3 Fächer Sek = Sek
Realklasse	Sek Total	1'158	1'127	1'124	1'143	2 Fächer Real, 1 Fach Sek = Real
Sekundarklasse (P110)	Total Sek I	1'948	1'932	1'965	1'945	2 Fächer Sek, 1 Fach Real = Sek

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
4) Anzahl Klassen Total (P110):	451	444	436	433	Für Kindergärten gilt: Normalbereich 13 - 24 Kinder oberer Überprüfungsbereich > 25 Kinder
Anzahl Regelklassen im Normalbereich nach Stufen:	420	419	389	361	
- Kindergarten	96	94	76	72	unterer Überprüfungsbereich < 13
- Primarstufe	233	233	223	201	Kinder
- Sekstufe I	91	92	90	88	
im oberen Überprüfungsbereich (27 und mehr) nach Stufen:					Für Regelklassen gilt: Normalbereich 16 - 26 Kinder oberer Überprüfungsbereich > 26 Kinder
- Kindergarten	1	2	1	2	
- Primarstufe	1	0	0	0	unterer Überprüfungsbereich < 16
- Sekstufe I	0	1	1	1	Kinder
im unteren Überprüfungsbereich (weniger als 16) nach Stufen:					Die Bereiche werden in den Richtlinien der Erziehungsdirektion für die Schülerzahlen definiert.
- Kindergarten	30	23	46	70	
- Primarstufe	2	0	14	16	
- Sekstufe I	16	14	19	39	
- Sekstufe I	12	9	13	15	
5) Anzahl Übertritte in die 9. Klasse der Gymnasien (Quarta) nach Geschlechtern (M/W) (P110)	98 (W) 84 (M)	88 (W) 74 (W)	85 (W) 60 (M)	122 (W) 102 (M)	
6) Anteil der ausländischen Schülerinnen und Schüler im Sekundarschulniveau (P120)	17.62%	17.48%	16.90%	18.39%	
7) Anteil der ausländischen Schülerinnen und Schüler im Realschulniveau (P120)	44.05%	42.24%	42.81%	44.37%	

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
8) Anzahl Sonderklassen (bisher: Kleinklassen (P120))					Seit dem Schuljahr 2010/11 wird der Integrationsartikel 17 (VSG) umgesetzt. Damit werden neu die folgenden Kategorien ausgewiesen: Sonderklassen, Klassen der Sprachheilschule, Einschulungsklassen und Klassen zur besonderen Förderung (in Klammern die Anzahl Kinder).
- KKA				22 (199)	
- KKA IV				6 (37)	
- KKB				6 (42)	
- KKC				8 (73)	
- KKD				12 (129)	
- heilpädagogische Sonderklassen	7 (50)	6 (45)	6 (43)		
- Klassen der Sprachheilschule	11 (90)	11 (96)	11 (98)		
- Einschulungsklassen	4 (37)	4 (33)	6 (57)		
- Klassen zur besonderen Förderung	8 (64)	10 (74)	10 (78)		
9) Wartelisten im Spezialunterricht (Kinder und Jugendliche, die von einer Fachinstanz abgeklärt sind, aus Kapazitätsgründen aber nicht dem Spezialunterricht zugewiesen werden können) (P120)					Siehe Bemerkungen
Legasthenie:	0	0	0	9	
Logopädie:	0	0	0	52	
Psychomotorik:	0	0	0	43	
Ambulante					
Heilpädagogik:	0	0	0	15	
Total:	0	0	0	119	
10) Anzahl ein Schuljahr repetierende Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W) (P110)					
	57 (M)	53 (M)	53 (M)	40 (M)	
	50 (W)	39 (W)	48 (W)	38 (W)	

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
11) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die ein Schuljahr überspringen (P110)	15 (M) 13 (W)	18 (M) 16 (W)	17 (M) 18 (W)	16 (M) 12 (W)	
12) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die frühzeitig eingeschult werden (P110)	6 (M) 13 (W)	9 (M) 19 (W)	8 (M) 16 (W)	2 (M) 13 (W)	
13) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die vom Unterricht ausgeschlossen wurden (gemäss Volksschulgesetz Art. 28):					Die Ausschlüsse werden vom Kantonalen Schulinspektorat erfasst.
Primarstufe	3 (M)	2 (M)	7 (M)	10 (M)	
Sekundarstufe I (P110):	1 (W)	1 (W)	1 (W)	4 (W)	
14) Kosten pro Schülerin und Schüler im Bereich Informatik und neue Medien (P110)	384.50	388.20	386.50		Siehe Bemerkungen
15) Anzahl laufende Planungs- und Baugeschäfte (P110)	22	20	25	23	Anzahl Geschäfte, die durch das Schulamt begleitet werden. Siehe Bemerkungen
16) Befragung zu Gewaltvorkommnissen an Kindergärten und Volksschulen (P110)	0	1	1	1	Siehe Bemerkungen
17) Anzahl Theatervorstellungen für Schülerinnen und Schüler (P130)	59 (4'546)	71 (5'654)	59 (4'546)	77 (5'978)	In Klammern: Anzahl Schülerinnen und Schüler. Die Theatervorstellungen werden über den Gfeller-Fonds sowie über das Schulamt finanziert.
18) Anzahl Lektionen für Kulturprojekte (P130)	1'100	1'070	1'168	1'118	Siehe Bemerkungen

Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 9): Gemäss kantonalen Verordnung über die besonderen Massnahmen (BMV) darf es keine Wartelisten für den Spezialunterricht mehr geben. Die Schülerinnen und Schüler sollen ihren individuellen Bedürfnissen entsprechend in den Genuss von Fördermassnahmen (z.B. Spezialunterricht) kommen. Die Erziehungsberatung stellt den Schulleitungen dafür Antrag. Die Schulleitungen sind dafür verantwortlich, den Spezialunterricht bedarfsgerecht zu organisieren.

Zu Kennzahl 14): Nach der Annahme des Kredits für die Informatik Volksschule der Stadt Bern (IVSB), heute: base4kids, in der Volksabstimmung vom Mai 2006, ist eine einheitliche Erfassung der Kosten möglich. Die erstmalige Umsetzung erfolgte in den Jahren 2008 und 2009. Eine aussagekräftige Kennzahl konnte erstmals im Rechnungsjahr 2010 bestimmt werden. Die Berechnung im Rahmen der Botschaft ging von jährlich wiederkehrenden Kosten von Fr. 3'445'030.00 im ersten Jahr aus (Betriebs- und Kapitalfolgekosten). Aufgrund der heutigen Schülerinnen- und Schülerzahlen würde dies Kosten von rund Fr. 491.30 bedeuten. Durch die Etappierung des Rollouts von base4kids sind noch nicht alle Kosten angefallen. Das Re-Rollout findet 2013 statt, weshalb in den nächsten Jahren mit zunehmenden Kosten zu rechnen ist (Kapitalfolgekosten).

Zu Kennzahl 15): In Ausführung: VS Rossfeld, VS Munzinger, KG Bürengut, KG Rossfeld, TH Weissenstein, KG Haspelweg
 Sanierungen/Erweiterungen in Wettbewerb oder Projektphase: VS Kirchenfeld, VS Länggasse, VS Manuel, VS Stapfenacker, TH Bitzios, VS Bethlehemacker, VS/TS Spitalacker, TS Wyssloch
 Sanierungen/Erweiterungen in Planung: VS Stöckacker, Heilpädagogische Schule, VS Lorraine, Sprachheilschule/Sonderklassen Wankdorf, VS Oberbottigen, VS Kleefeld, VS Marzili/Gaswerkareal, KG Breitenrain
 Neubauprojekte: VS Brünnen/Gäbelbach, Aula Länggasse
 Planungen, Planungsarbeiten: Mittelfristige Schulraumplanung, mittelfristige Tagesschulraumplanung.

Zu Kennzahl 16): Die Befragung wird nicht mehr durchgeführt. Der Fragebogen liefert zu wenig aussagekräftige Informationen und kann nicht als Frühwarnsystem dienen.

Zu Kennzahl 18): Eine professionell kulturschaffende Person - aus den Bereichen Theater, Tanz, Literatur, Musik, Film, Bildende Kunst - arbeitet während einem Semester oder einem Quartal je eine Doppellektion pro Woche regelmässig mit einer Klasse. Schülerinnen, Schüler, Kulturschaffende und Lehrperson erarbeiten gemeinsam ein Projekt.

Zu Kennzahl 19): MUS-E (Multikulturelles soziales Schulprojekt für Europa) ist ein Projekt, das 1994 durch Lord Yehudi Menuhin initiiert wurde. Professionelle Künstlerinnen und Künstler arbeiten über zwei Jahre eine Doppellektion pro Woche mit Schulklassen. Durch die wöchentliche Doppellektion mit künstlerischer Aktivität wird bei den Kindern nicht nur kreatives Potenzial geweckt, sondern die Schülerinnen und Schüler werden in ihrer Persönlichkeit und ihrem Sozialverhalten nachweislich gestärkt. Die Finanzierung erfolgt über den Gfellerfonds. Bis Schuljahr 2010/11 konnten 16 Projekte durchgeführt werden. Aufgrund der schlechten finanziellen Lage des Gfeller-Fonds konnten ab Schuljahr 2011/12 nur noch 12 Projekte durchgeführt werden.

Zu Kennzahl 21): Für die Weiterbildung der strategischen Schulbehörden ist gemäss Volksschulgesetz das Schulinspektorat in Kooperation mit der Pädagogischen Hochschule verantwortlich. Die kantonale Vereinigung der Schulkommissionspräsidenten organisiert eigene Weiterbildungsangebote im Rahmen eines Leistungsvertrags mit der Erziehungsdirektion.

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	12'439'184.61	11'989'150.28	11'668'415.70	11'373'390.90	<p>21 42 37</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	9'793'862.00	8'478'563.16	9'060'668.62	6'593'461.50	
Nettokosten	2'645'322.61	3'510'587.12	2'607'747.08	4'779'929.40	
Kostendeckungsgrad in %	78.7%	70.7%	77.7%	58.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P320210 Tagesschulen	11'595'994.33	93%	9'693'523.08	99%	1'902'471.25	1'903'128.33	0%
P320220 Aufgabenhilfe	300'000.00	2%	0.00	0%	300'000.00	272'000.00	10%
P320230 Verein Ferienlager	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P320240 Ferieninseln	543'190.28	4%	100'338.92	1%	442'851.36	432'618.75	2%

Bemerkungen

Die Nettokosten der **Produktgruppe Tagesbetreuung** liegen Fr. 865'265.00 oder 24.6% unter dem Voranschlag und Fr. 37'575.00 oder 1.4% über dem Rechnungsabschluss 2011.

Gegenüber dem Budget sind die Personal- und Sachkosten um Fr. 408'000.00 gestiegen. Diese Erhöhung steht in Zusammenhang mit der immer noch steigenden Nachfrage nach Tagesschulplätzen. Den höheren Kosten stehen Mehrererlöse von Fr. 1'303'000.00 (Fr. 755'000.00 höhere Elternbeiträge für Betreuung und Mittagessen, Fr. 489'000.00 höhere Abgeltung vom Kanton, Fr. 59'000.00 übrige Erlöse) gegenüber. Mehrkosten von insgesamt Fr. 95'000.00 fallen auf die Abschreibungen, Beiträge und die internen Verrechnungen. Beim Produkt Ferieninseln liegen die Nettokosten um Fr. 66'000.00 unter dem Budget (- Fr. 37'000.00 Personalkosten, - Fr. 16'000.00 Sachkosten, + Fr. 13'000.00 Erlöse).

Die prozentual grösste Veränderung der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr ergibt sich beim Produkt Aufgabenhilfe (Abweichung 2012/2011 10%), aufgrund der durch den Stadtrat im Rahmen der Budgetberatung 2012 beschlossenen Erhöhung des Beitrags an den Gemeinnützigen Verein (von Fr. 272'000 auf Fr. 300'000.00). Die restlichen Kosten bewegen sich im Rahmen des Vorjahres.

Zu Produkt P320210: Die Nettokosten des Produkts Tagesschulen liegen mit Fr. 1'902'471.25 auf Vorjahresniveau. Infolge der immer noch steigenden Nachfrage nach Tagesschulplätzen haben sich jedoch Kosten und Erlöse gegenüber dem Vorjahr um je rund Fr. 725'000.00 erhöht. Insgesamt wurden an den Tagesschulen der Stadt Bern 736'046 Betreuungsstunden geleistet, dies sind 28'786 Stunden oder 4% mehr als im Vorjahr. Gegenüber 2011 haben sich die Personalkosten für das städtische Personal in den Tagesschulen um Fr. 641'000.00 erhöht, die Gehaltskosten für Lehrpersonen an den Tagesschulen sind im Gegenzug um Fr. 132'000.00 gesunken. Diese Verschiebung innerhalb der Personalkategorien hat ihren Ursprung in der zweistufigen Veränderung der Anstellungsbedingungen für Lehrpersonen im Tagesschulbereich, die nun abgeschlossen ist.

Produktegruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Bemerkungen

Ebenfalls sind die Kosten für Lebensmittel und Getränke um Fr. 59'000.00 sowie für die übrigen Sachkosten wie z.B. Büromaterial, Anschaffung von Mobiliar und Porti etc. gestiegen. Den höheren Kosten stehen steigende Erlöse gegenüber, einerseits durch Elternbeiträge für Betreuung und Mahlzeiten (Fr. 363'000.00), andererseits durch höhere Abgeltungen des Kantons für das Tagesschulangebot (Fr. 369'000.00).

Zu Produkt P320220: Es besteht folgender einjähriger Leistungsvertrag:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme	Rechnung 2012
Gemeinnütziger Verein der Stadt Bern	2012	Fr. 300'000.00	Fr. 300'000.00

Zu Produkt P320230: Der Verein Ferienlager hat seine Vereinstätigkeit im 2008 eingestellt und seit dem Jahr 2009 keine Lager mehr durchgeführt.

Zu Produkt P320240: Beim Produkt Ferieninseln, dem Angebot der Stadt Bern zur Betreuung von städtischen Kindern während der Schulferien, liegen die Nettokosten um Fr. 10'232.00 oder 2% über der Vorjahresrechnung. Diese Erhöhung ergibt sich durch höhere Personalkosten für das Betreuungspersonal (+ Fr. 37'000.00), tiefere Sachkosten (- Fr. 14'000.00), tiefere Kosten für die internen Verrechnungen (- Fr. 5'000.00) und durch höhere Erlöse aus Elternbeiträgen (+ Fr. 8'000.00). Die Konzentration auf vier Standorte ist betriebswirtschaftlich sinnvoll. Nach wie vor sind die Ferieninseln nicht lastenausgleichsberechtigt. Die Nachfrage nach Betreuungsplätzen in den Ferieninseln konnte vollständig befriedigt werden.

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Verbesserung der Chancengleichheit, Unterstützung der Familien bei der Betreuung und Erziehung der Kinder und Jugendlichen zur besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Bereitstellung eines bedarfsgerechten, ganzjährigen Angebots an Tagesstrukturen mit professioneller Betreuung und hoher Qualität. Sicherstellung der Rahmenbedingungen, die zur bundesgesetzlich garantierten Gleichstellung von Mann und Frau notwendig sind (P210, P240).
- Kinder und Jugendliche werden ergänzend zur Schule und Tagesschule mit Aufgabenhilfe unterstützt und begleitet (P220).

Stand der Zielerreichung

- Die Ziele sind mit dem flächendeckenden Tagesschulangebot (P210) und dem Betrieb der vier Ferieninseln (P240) erreicht.
- Die Aufgabenhilfe wird vom Gemeinnützigen Verein auf Grund eines Leistungsvertrags der Stadt Bern angeboten. Darin ist der Umfang des Angebots festgelegt. Die Nachfrage ist unverändert hoch. Die Aufgabenhilfe leistet einen Beitrag zur Integration und zur besseren Chancengleichheit.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Tagesschulen						Entfällt ab 2010
1) Anzahl neu eröffneter Tagesschulstandorte (P210)					0	
2) Abbau der Wartelisten an der Tagesschule (P210)					99% Aufgenommen (Warteliste:14 Kinder bei 2'344 Teilnehmenden)	Entfällt ab 2010
3) Anteil pädagogisch ausgebildetes Personal an Tagesschulen (P210)	64.05%	mind. 50%	66.60%	67.10%		Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
4) Betreuungsschlüssel Tagesschulen: Anzahl Kinder pro Betreuungsperson (P210)	7.60	max. 10	10	10		Neue Steuerungsvorgabe ab 2010
5) Ferieninseln: Anzahl Ferienwochen pro Jahr (P240)	11 Wochen	11 Wochen	11 Wochen	11 Wochen	11 Wochen	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Tagesschulstandorte (P210)	19	18	18	18	Die Tagesschule Bern-West wurde bisher bei der Tagesschule Tscharnergut dazugezählt, gilt aber eigentlich als eigener Standort.
2) Anzahl Plätze in der Tagesschule (P210)	1'721	1'609	1'538	1'512	
3) Anzahl Kinder in der Tagesschule (P210)	2'614	2'542	2'374	2'344	
4) Warteliste Tagesschule (P210)	0	0	0	14	Aufgrund des Rechtsanspruchs auf einen Tagesschulplatz gemäss der kantonalen Gesetzgebung gibt es keine Wartelisten mehr.
5) Kostendeckungsgrad der Tagesschule (P210)	83.59%	82.49%	34.61%	32.25%	Ab 2011: Erlöse im Verhältnis zu den Bruttokosten. Siehe Bemerkungen.
6) Anteil Lehrpersonen des Betreuungspersonals an Tagesschulen	28.55%	36.52%	42.39%	40.93%	
7) Anzahl Betreuungsstunden an der Tagesschule (P210)	736'046	707'260	675'813	655'644	
8) Anteil Schulkinder, die das Tagesschulangebot in Anspruch nehmen (P210)	27.7%	29.5%	27.4%	27.2%	

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
9) Durchschnittlich in Anspruch genommene Betreuungsdauer pro Kind und Woche (P210)	7.46 Std.	7.1 Std.	7.3 Std	7.2 Std	In Stunden im Dezimalformat
10) Zufriedenheit der Eltern bezüglich Tagesschulen (P210)	nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben	Eine Zufriedenheitsbefragung ist geplant für 2013
11) Anzahl Kinder in der Aufgabenhilfe (P220)	534	411	488	490	Siehe Bemerkungen
12) Anzahl Aufgabenhelferinnen und Aufgabenhelfer (P220)	56	63	59	65	Siehe Bemerkungen
13) Anzahl Stunden in der Aufgabenhilfe (P220)	8'511	7'702	9'011	7'940	Siehe Bemerkungen
14) Ferieninseln: Anzahl Kinder (P240)	654	591	601	597	Siehe Bemerkungen
15) Ferieninseln: Anzahl Betreuungspersonen (P240)	61	68	74	77	Siehe Bemerkungen
16) Ferieninseln: Anzahl Standorte (P240)	4	4	5	5	
17) Anzahl Tagesschulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P210)	M: 8 W: 14	M: 7 W: 11	M: 7 W: 11		Neue Kennzahl gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. September 2009

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 3): Gemäss kantonaler Tagesschulverordnung muss der Anteil des pädagogisch geschulten Personals an Tagesschulen mind. 50% betragen. Dies können sein: Lehrpersonen, Sozialpädagoginnen und Sozialpädagogen, Fachangestellte Betreuung, Kleinkindererzieherinnen und Kleinkindererzieher. Die Erziehungsdirektion führt eine Liste der anerkannten Ausbildungen.

Zu Kennzahl 5): Mit dem Wechsel der Finanzierung von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) zur Erziehungsdirektion vom Kanton (ERZ) wird die gesamte Abgeltung für das Tagesschulangebot ab Rechnungsjahr 2011 vollumfänglich im Schulamt vereinnahmt. Der Kanton rechnet damit, dass die Gemeinde rund 20% der Kosten (=Infrastrukturkosten) für die Tagesschulen selber bezahlt (Kostendeckungsgrad >80%). Die Stadt Bern übertraf in den Jahren 2011 und 2012 diese 80%. Bis 2010 war die Aussage dieser Kennzahl: Elternbeiträge im Verhältnis zu den Bruttobetriebskosten. Mit der neuen Finanzierung ist diese Aussage nicht mehr sinnvoll, da die Elternbeiträge indirekt dem Kanton zufließen, das heisst im Rahmen der Abgeltung des Kantons verrechnet werden. Das heisst auch, dass die Gemeinde nicht profitiert von Eltern mit hohen Einkommen und entsprechenden Erlösen für die Betreuung.

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Bemerkungen


Zu Kennzahlen 11), 12) und 13): Der Umfang der Aufgabenhilfe wird in einem Leistungsvertrag mit dem Gemeinnützigen Verein der Stadt Bern (GNV) festgelegt. Aufgrund eines Stadtratsbeschlusses im September 2011 wurde der jährliche Beitrag auf Fr. 300'000.00 erhöht. Für das Jahr 2012 wurden demzufolge Gelder für maximal 9'375 Stunden gesprochen. Dies erlaubte es dem GNV, die Aufgabenhilfe 2012 wieder während 34 Schulwochen anzubieten (2011: 31 Schulwochen). Dass 2011 im dritten Quartal aufgrund von Sparmassnahmen keine Aufgabenhilfe angeboten wurde, verunsicherte Eltern und Lehrerschaft bezüglich der Durchführung zum selben Zeitpunkt im Folgejahr. Dieser Umstand wirkte sich auf die Anmeldezahlen im dritten Quartal 2012 aus. Im Quartal darauf erhöhte sich die Nachfrage deutlich und überstieg diejenige der früheren Jahre.

Zu Kennzahl 14): Die Belegungsdauer eines Kindes schwankt zwischen einem halben Tag und mehreren Wochen. Insgesamt wurden 5 Kinder mit einer Behinderung betreut.

Zu Kennzahl 15): Das Betreuungsverhältnis wird nach einem festen Schlüssel festgelegt. Die Einsatzzeit der Betreuungspersonen schwankt aufgrund von Teilzeiteinsätzen oder Stellvertretungen. Insgesamt betreuten 2 Personen die Kinder mit einer Behinderung.

Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'753'141.24	6'837'943.72	7'284'358.17	7'238'726.25	 <p>3 97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	173'199.11	19'596.32	10'990.82	11'902.80	
Nettokosten	6'579'942.13	6'818'347.40	7'273'367.35	7'226'823.45	
Kostendeckungsgrad in %	2.6%	0.3%	0.2%	0.2%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P320310	Bibliotheken	3'307'101.81	49%	0.00	0%	3'307'101.81	3'304'230.34	0%
P320320	Musikschulen	3'299'957.71	49%	150'419.20	87%	3'149'538.51	3'837'374.24	-18%
P320330	Ludotheken	28'301.81	0%	0.00	0%	28'301.81	25'430.34	11%
P320340	Gfeller-Fonds	22'779.91	0%	22'779.91	13%	0.00	10'073.68	-100%
P320350	Volkshochschule	95'000.00	1%	0.00	0%	95'000.00	96'258.75	-1%

Bemerkungen

Bei dieser Produktgruppe handelt es sich grundsätzlich um gebundene Ausgaben in Form von Subventionen und Beiträgen, basierend auf gesetzlichen und/oder vertraglichen Verpflichtungen. Die Steuerung erfolgt vorwiegend mittels Vorgaben in den entsprechenden Leistungsverträgen oder gesetzlichen Bestimmungen.

Die Nettokosten der Produktgruppe **Bildungsnahe Institutionen (light)** liegen Fr. 238'405.00 oder 3.5% unter dem Voranschlag und Fr. 693'424.00 oder 9.5% unter der Vorjahresrechnung.

Die Veränderungen gegenüber dem Budget sind hauptsächlich auf eine Rückerstattung der Musikschule Konservatorium Bern (Fr. 150'000.00) und auf tiefere Musikstipendien für den nichtschulischen Musikunterricht (Fr. 73'000.00) und auf tiefere Beiträge an Musikschulen (Fr. 25'000.00) zurückzuführen.

Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P320310: Es besteht folgender mehrjähriger Leistungsvertrag:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme gesamt	Vertragssumme 2012	Rechnung 2012
Stiftung Kornhausbibliotheken	2011 - 2014	Fr. 13'200'000.00	Fr. 3'300'000.00	Fr. 3'300'000.00

Zu Produkt P320320: Der Beitrag 2012 an die Musikschule Konservatorium Bern betrug Fr. 2'970'000.00 und ist somit Fr. 530'000.00 tiefer als im Vorjahr. Dies aufgrund des neuen Finanz- und Lastenausgleichs des Kantons (FILAG 2012). Einmalig in diesem Jahr ist eine Teilrückzahlung des Beitrags 2011 an die Musikschule Konservatorium Bern (Fr. 150'000.00).

Zu Produkt P320330: Ausbezahlt wurde ein Beitrag an die Ludothek Bern-West (Fr. 21'200.00). Die restlichen Kosten (Fr. 7'000.00) sind Umlagekosten auf das Produkt.

Zu Produkt P320340: Das Schulamt führt die Geschäfte des Gfellerfonds. In diesem Jahr erstmalig wurden sämtliche Kosten dem Gfellerfonds belastet, wie im Rahmen der Sparmassnahmen (Portfolioanalyse) beschlossen. Alle Kosten auf diesem Produkt sind Umlagekosten.

Zu Produkt P320350: Der Beitrag an die Volkshochschule Bern im Jahr 2012 betrug Fr. 95'000.00.

Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Sicherstellung eines für die Benutzenden attraktiven und kostengünstigen Angebotes im bildungsnahen Bereich.
Bereitstellung des gesetzlich vorgeschriebenen Angebots (P310-P350).

Stand der Zielerreichung

Unter die bildungsnahen Institutionen fallen: Stiftung Kornhausbibliotheken, Musikschule Konservatorium Bern, Stipendien für den Musikunterricht, Ludothek Bern-West, der Gfeller-Fonds sowie die Volkshochschule. Die Aufsichtsgremien überprüfen die Zielerfüllung (P310-P350).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Bibliotheken (P310)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	Kornhausbibliotheken (KoB). In Klammer = städtische Zweigstellen der KoB
2) Anzahl Ludotheken (P330)	1	1	2	2	Ab 2011 Aufnahme der Ludothek Breitenrain in den Leistungsvertrag mit der Stiftung Kornhausbibliotheken.
3) Anzahl bewilligter Stipendien für den nicht schulischen Musikunterricht (P320)	370	320	330	359	
4) Anzahl Gesuche Gfeller-Fonds (P340)	22	36	37	38	Aufgrund der schlechten finanziellen Lage des Gfeller-Fonds können Gesuche nur noch restriktiv bewilligt werden. Die Situation ist bekannt. Dementsprechend werden weniger Gesuche gestellt.
davon in %:					
bewilligt	32%	19%	32%	34%	
teilweise bewilligt	14%	36%	22%	24%	
abgelehnt	54%	45%	46%	42%	

Bemerkungen

Keine

Jugendamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Abweichungen 2012 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	58'687'022.83	59'512'596.45	58'108'257.27	51'259'589.47	Effektive Nettokosten
Erlöse	15'415'416.58	15'027'958.43	15'227'387.80	14'281'162.29	Budgetierte Nettokosten	44'484'638.02
Nettokosten	43'271'606.25	44'484'638.02	42'880'869.47	36'978'427.18	Abweichung	-1'213'031.77
Kostendeckungsgrad in %	26.3%	25.3%	26.2%	27.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG330100	Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit	9'953'568.36	17%	148'990.27	1%	9'804'578.09	9'770'059.77	0%
PG330200	Ambulante Jugendhilfe	3'479'409.61	6%	82'771.97	1%	3'396'637.64	3'232'496.40	5%
PG330300	Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt	6'680'545.65	11%	6'695'273.60	43%	-14'727.95	-11'410.10	29%
PG330400	Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder	38'573'499.21	66%	8'488'380.74	55%	30'085'118.47	29'889'723.40	1%

Rückblick

Einleitung

Das Jugendamt schliesst auch 2012 mit einem positiven Rechnungsergebnis ab.

Die Leistungserstellung erfolgte im Berichtsjahr störungsfrei. Die Produktgruppen haben die Vorgaben mehrheitlich erfüllt oder übertroffen. Abweichungen bei einzelnen Produkten werden in den jeweiligen Produktgruppen begründet. Neben dem Tagesgeschäft befasste sich das Jugendamt mit anforderungsreichen Entwicklungen und Projekten. Im Fokus standen dabei die anspruchsvollen Vorarbeiten für die Einführung der Betreuungsgutscheine in der familienergänzenden Tagesbetreuung. Wegen des zustande gekommenen Referendums gegen das Betreuungsreglement verzögert sich die Einführung der Betreuungsgutscheine um ein Jahr auf den 1. Januar 2014. Unerfreuliche Nachrichten gab es von Seiten des Kantons mit der sehr kurzfristig kommunizierten Kürzung im Bereich der Gemeinwesenarbeit sowie der Nichtübernahme der Direktfinanzierung des Jugendzentrums Gaskessel.

Die durch das neue Kindes- und Erwachsenenschutzrecht notwendig gewordene organisatorische Eingliederung der ambulanten Jugendhilfe in das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz erfolgte reibungslos auf den 1. August 2012.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Differenz Rechnung/Voranschlag 2012: Die Bruttokosten liegen Fr. 825'573.62 unter dem Voranschlag. Dank Mehrerlösen von Fr. 387'613.80 schliesst die Produktgruppenrechnung mit einer Budgetunterschreitung von netto Fr. 1'213'187.42 ab.

Die Kosten und Erlöse entwickelten sich unterschiedlich. Die Personalkosten liegen 2012 rund Fr. 175'000.00 über und die Sachkosten Fr. 327'000.00 unter dem Voranschlag. Ebenfalls die Beiträge, Verrechnungen sowie die übrigen Kosten sind Fr. 673'000.00 tiefer als budgetiert. Zu den Mehrerlösen tragen bei: Die Elternbeiträge aus der Tagesbetreuung und diverse Rückerstattungen von Fr. 511'000.00. Um Fr. 123'000.00 tiefer ausgefallen sind die Beiträge des Kantons (direkt finanziertes Angebot Kompetenzzentrum Schlossmatt).

Differenz Rechnung 2012/Rechnung 2011: Die Bruttokosten liegen Fr. 578'765.56 über der Rechnung des Vorjahres. Zusammen mit den gegenüber 2011 um Fr. 188'184.43 höheren Erlösen ergibt sich eine Zunahme der Nettokosten um Fr. 390'581.13. Diese Zunahme ist vor allem auf die Folgekosten der 40 neuen Plätze in der Tagesbetreuung von 2011, welche sich in der Rechnung 2012 für volle 12 Monate auswirken, sowie auf die 22 neuen Plätze 2012 zurückzuführen.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Sparvorgabe aus der strategischen Aufgabenüberprüfung (Portfolioanalyse) wurde um Fr. 9'000.00 unterschritten. Die erzielten Mehrerlöse durch die Erhöhung der Mahlzeitenpauschale für Kinder und Jugendliche in Tagesstätten (Produkt P330410) betragen 2012 Fr. 311'000.00 (Sparvorgabe Fr. 320'000.00)

• Diverses

Keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit

Die offene Kinder- und Jugendarbeit ist seit dem 1. Januar 2012 neu in der revidierten kantonalen Verordnung über die Angebote zur sozialen Integration (ASIV) geregelt. Die entsprechende Ermächtigung des Kantons für die Zulassung von Aufwendungen zum Lastenausgleich im Bereich der offenen Kinder- und Jugendarbeit erlaubt es der Stadt, einen Grossteil der Kosten für den Trägerverein für die offene Jugendarbeit (TOJ) und den Dachverband für die offene Arbeit mit Kindern (DOK) 2013 – 2016 über den kantonalen Lastenausgleich abzurechnen. Hingegen lehnte das Kantonale Sozialamt im Herbst 2012 die bereits vereinbarte Direktfinanzierung des Jugendzentrums Gaskessel ab 2013 kurzfristig ab. In Verhandlungen mit dem Kanton konnte zumindest noch erreicht werden, dass das Sozialamt die vollen Kosten des Gaskessels 2013 über den Lastenausgleich finanziert. Wie es mit einer finanziellen Beteiligung des Kantons ab 2014 aussieht, ist noch offen.

Mit Verfügung vom 21. Dezember 2012 eröffnete das Kantonale Sozialamt der Stadt Bern, dass die Lastenausgleichsberechtigung für die Angebote der Gemeinwesenarbeit per 31. Dezember 2012 aufgehoben wird. Von dieser Sparmassnahme des Kantons sind die Vereinigung für Beratung, Integration und Gemeinwesenarbeit (vbg), der Verein Mütterzentrum Bern West, der Verein Familientreff Bern Stadt, das Gemeindehaus Burgfeld sowie die Speiseanstalt der Unteren Altstadt betroffen. Der Gemeinderat hat gegen diesen Entscheid Beschwerde erhoben. Bemängelt wird vor allem die Kurzfristigkeit des Entscheids, von dem mehr als 25 Angebote betroffen sind, die pro Jahr über 400'000 Mal genutzt werden und über 100 Mitarbeitende beschäftigen.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen - Fortsetzung

Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit - Fortsetzung

Um die ausfallenden Einnahmen aus dem Lastenausgleich für das Jahr 2013 zu decken, wird der Gemeinderat dem Stadtrat einen Nachkreditsantrag stellen. Für die Folgejahre wird das Angebot der Gemeinwesenarbeit überprüft werden müssen.

Für den von der Schliessung bedrohten Breitsch-Träff wurde eine sinnvolle Lösung gefunden. Die gemeinsame Nutzung durch die Tagesschule Spitalacker und den Quartierverein Breitsch-Träff ermöglicht eine bessere Auslastung und die Aufteilung der Kosten. Damit wurde ein Beitrag zur erfolgreichen finanziellen Sanierung der vbg geleistet.

Im Bachmätteli konnte dank dem koordinierten Einsatz von Quartierkommission, Gemeinwesenarbeit, offener Kinder- und Jugendarbeit, reformierter Kirchgemeinde und PINTO erreicht werden, dass Nutzungskonflikte auf dem neu gestalteten Bachmätteli positiv gewendet werden konnten. Die zunächst dominierende Alkoholikerszene wurde nicht vertrieben. Es gibt aber auch andere Nutzergruppen die im Park verweilen: Eltern und Kinder betreiben eine Spielkiste, die Petanque-Gruppe trifft sich regelmässig und Passanten aller Art verweilen auf dem Platz. Wichtiger Impulsgeber war die Baumpflanzaktion am 9. April 2012 mit aktiver Beteiligung der Anwohnerinnen und Anwohner unter der Regie von Stadtgrün und PINTO.

Die Büros der Kinder- und Jugendförderung werden im Herbst 2014 von der Predigergasse ins neue Generationenhaus der Burgergemeinde im Burgerspital umziehen. Dieser Umzug eröffnet neue Möglichkeiten für die Zusammenarbeit mit anderen Organisationen und die Realisierung von zukunftsweisenden generationsübergreifenden Projekten.

Von der laufenden Nachtlebensdiskussion ist auch die Jugendarbeit und speziell der Gaskessel betroffen. Die Entwicklung im Nachtleben zeigt, dass es gerade für 16 - 18-Jährige an geeigneten Angeboten fehlt. Der Gaskessel soll deshalb 2013 das Angebot für diese Altersgruppe ausbauen. Das Jugendamt ist zudem in Kontakt mit verschiedenen privaten Veranstaltern, um sie zu motivieren, mehr altersgerechte Veranstaltungen für die Zielgruppe der unter 20-Jährigen anzubieten. Skeptisch beurteilt das Jugendamt aus fachlichen und finanziellen Gründen hingegen die Forderungen nach mobiler Jugendarbeit in den Ausgehzone an den Wochenenden oder festen Jugendtreffpunkten mit Standort in der Innenstadt.

Ambulante Jugendhilfe

Der Wechsel der Ambulanten Jugendhilfe vom Jugendamt ins Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (EKS) der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie wurde durch das neue Kindes- und Erwachsenenschutzrecht und die damit zusammenhängende Schaffung der Kantonalen Erwachsenen- und Kinderschutzbehörden notwendig. Es ist wichtig, dass inskünftig nur ein städtisches Amt mit der kantonalen Behörde zusammenarbeitet und Ansprechstelle ist. Auch können mit der Zusammenlegung bestehende Schnittstellen beseitigt und Synergien genutzt werden. Die ambulante Jugendhilfe ist neu an der Predigergasse 10 am Standort des EKS untergebracht. Finanztechnisch (Budget und Jahresbericht) erfolgt der Wechsel auf den 1. Januar 2014.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen - Fortsetzung

PINTO (Prävention, Intervention und Toleranz)

Die Situation im öffentlichen Raum der Stadt Bern ist nach wie vor gut. Es gibt keine festen Ansammlungen und Szenenbildungen von randständigen Menschen. Es ist eine der Stärken von PINTO, schnell und flexibel auf neue Problemlagen und entstehende soziale Brennpunkte im öffentlichen Raum zu reagieren. Dies bedingt eine enge Zusammenarbeit mit sozialen Diensten und der Polizei. Mit der Polizei werden Art und Zeitpunkt von Interventionen abgesprochen und Einsatzschwerpunkte definiert.

Ein Schwerpunkt der Einsätze von PINTO war 2012 beispielsweise die Bundesterrasse, wo sich in den Wochenendnächten jeweils mehrere hundert Jugendliche treffen. PINTO versucht, mit den Jugendlichen Nutzungsregeln auszuhandeln mit dem Ziel, die Jugendlichen nicht aus dem öffentlichen Raum zu vertreiben, sondern sie zu einem Verhalten zu bringen, das die Umgebung nicht übermässig stört und keine Schäden verursacht. Die Situation auf der Bundesterrasse hat sich 2012 gegenüber den Vorjahren deutlich entspannt.

Mit Erfolg weitergeführt wurde das Beschwerdemanagement im Stadtteil 6. So konnte die Reaktionszeit für die Bearbeitung von Beschwerden und Reklamationen weiter gesenkt werden.

Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt

Die kantonale Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) hat im Berichtsjahr das periodisch alle vier Jahre stattfindende Audit durchgeführt. Thema war die Qualitätsentwicklung im sozialpädagogischen Bereich. Das Audit wurde erfolgreich absolviert und die GEF attestiert dem Kompetenzzentrum Schlossmatt einen sehr hohen Standard bei den Strukturen, Prozessen und Instrumenten der Qualitätsentwicklung.

Bei den Angeboten des mittel- und langfristigen Wohnens konnte im Berichtsjahr der Abwärtstrend bei der Auslastung gestoppt werden. Die der GEF unterbreiteten und von ihr bewilligten sozialpädagogischen Massnahmen haben unter anderem zum Ziel, Aufenthaltsabbrüche noch gezielter als bisher zu verhindern und die Wohngruppe vermehrt als Ressource zu nützen.

Das Berichtsjahr war auch geprägt von dem seit Mitte 2012 bekannten Wechsel in der Leitung des Kompetenzzentrums Schlossmatt auf Sommer 2013. Die in den letzten zehn Jahren aufgebauten Strukturen und Prozessabläufe wurden evaluiert und optimiert. Das erreichte hohe fachliche und betriebliche Niveau wurde weiter gefestigt. Eine wichtige Rolle spielen dabei die internen Weiterbildungen für alle sozialpädagogischen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die die Fachkompetenzen und das aktive Umsetzen des Befähigungsansatzes fördern.

Die im Vorjahr eingeführte und vom Kompetenzzentrum selbst entwickelte innovative Branchensoftware bewährt sich in hohem Mass. Die Qualität und Praxistauglichkeit der Software zeigt sich nicht zuletzt darin, dass sie bereits in verschiedenen anderen grossen Institutionen im Kanton Bern im Einsatz ist.

Das Angebot Familienbegleitung hat ein erfolgreiches zweites Jahr als städtisches Angebot erlebt. Die Nachfrage ist weiterhin auf gutem Niveau und es wurde dank sorgfältigem Kostenmanagement erneut ein kleiner Überschuss erwirtschaftet.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen - Fortsetzung

Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder

Das Berichtsjahr war geprägt durch die anspruchsvollen Vorbereitungsarbeiten für die Einführung der Betreuungsgutscheine. Mit dem Reglement über die familienergänzende Betreuung von Kindern und Jugendlichen (FEBR), das im August 2012 vom Stadtrat verabschiedet worden ist, wurden die gesetzlichen Grundlagen für die Einführung der Betreuungsgutscheine geschaffen. Gegen das FEBR ergriff ein überparteiliches Komitee das konstruktive Referendum und reichte im November 2012 den Volksvorschlag „Betreuungsgutscheine ja, aber fair“ ein. Dieser Volksvorschlag stellt die geplante Einführung von Betreuungsgutscheinen nicht grundsätzlich in Frage, will das vom Stadtrat beschlossene Reglement aber in drei Punkten abändern. Die Stadtratsvorlage sieht vor, die Obergrenze für die Elterntarife abzuschaffen, sobald dies die gesetzlichen Bestimmungen des Kantons zulassen. Der Volksvorschlag hingegen möchte den bisher bestehenden Maximaltarif beibehalten. Zweitens will der Volksvorschlag an der Defizitgarantie für öffentliche Kitas festhalten. Der Stadtrat hingegen will im Bereich der Kinderbetreuung mehr freien Markt und schafft deshalb die Defizitgarantie ab. Der dritte Änderungsvorschlag betrifft den Fixbeitrag, der vorgesehen ist, die höheren Kosten in der Stadt gegenüber den tieferen Normkosten auszugleichen. Gemäss Stadtratsvorlage soll das Parlament selbst diesen Betrag festsetzen. Der Volksvorschlag sieht hingegen vor, dass der Gemeinderat die Höhe des Fixbeitrags bestimmt.

Die Abstimmung über den Volksvorschlag findet voraussichtlich am 9. Juni 2013 statt. Das bedeutet, dass sich die Einführung der Betreuungsgutscheine um ein Jahr auf den 1. Januar 2014 verzögert. Für das Jugendamt hiess das, sehr kurzfristig die Planung eines Übergangsjahres an die Hand zu nehmen: Ausarbeitung von Übergangsleistungsverträgen für die rund 37 privaten Kindertagesstätten nach dem traditionellen Finanzierungssystem, Zuteilung der vom Stadtrat bewilligten zusätzlichen rund 130 Plätzen, Neuorganisation der Tarifberechnungen, Information der verschiedenen Betroffenen etc. Parallel dazu wurden die Arbeiten für die Einführung der Betreuungsgutscheine weitergeführt.

Das Jugendamt hat beschlossen, ab 2013 in den eigenen Tagesstätten nur noch Vorpraktikas im Rahmen einer Tertiärausbildung sowie obligatorische Ausbildungspraktikas zuzulassen. Praktikas von Schulabgängerinnen und Schulabgängern sind nur noch möglich, wenn sie im Zusammenhang mit einer schulgestützten Allgemeinbildung stehen. Auch gelten Praktikas nicht als Voraussetzung, um eine Lehrstelle zu erhalten. Das Jugendamt erhofft sich mit diesem Entscheid eine Signalwirkung auf die privaten Kitas. Praktikas sind problematisch und widersprechen dem Berufsbildungssystem. Die Ausbildung zur Fachfrau/Fachmann Betreuung ist eine berufliche Grundausbildung, die an die Grundschule anschliesst. Praktikas sind nicht nötig. Besonders kritisch ist, dass Jugendliche während der Praktikumszeit keine schulische Bildung erhalten und teilweise mehrere Praktikas absolvieren, ohne eine Lehrstelle zu erhalten. Damit werden Jugendliche vielfach als billige Arbeitskräfte missbraucht.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

- Kantonale Verordnung über die Angebote zur sozialen Integration (ASIV) ab 1. Januar 2012
- Eidgenössisches Kindes- und Erwachsenenschutzrecht
- Kantonales Gesetz über den Kindes- und Erwachsenenschutz
- Städtisches Reglement über die familienergänzende Betreuung von Kindern und Jugendlichen (FEBR)

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Produkt P330110 Ferien- und Freizeitprojekte, Steuerungsvorgabe 2), Angebotene Plätze Fäger: Leichter Rückgang der Anmeldungen: 8'011 anstatt 8'500.

Produkt P330260 PINTO, Steuerungsvorgabe 3), Patrouillentätigkeit im öffentlichen Raum: 7'462 anstatt 7'800 Stunden. Begründung siehe Kommentar in der Produktegruppe PG330200

Produkt P330260 PINTO, Steuerungsvorgabe 4), Beratungs- und Mediationstätigkeit für Bevölkerung und Gewerbe: 843 anstatt 1'000 Stunden. Begründung siehe Kommentar in der Produktegruppe PG330200

Produkt P330310 - P330330 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt, Steuerungsvorgabe 3), Auslastungsgrad, Steuerungsvorgabe 4), Bruttokosten pro Belegungstag und Steuerungsvorgabe 5), Bruttokosten pro Intervention Familienbegleitung: Siehe Kommentar in der Produktegruppe PG330300.

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	9'953'568.36	9'990'245.37	9'896'783.41	5'591'125.44	<p>1 99</p>
Erlöse	148'990.27	110'531.07	126'723.64	224'617.58	
Nettokosten	9'804'578.09	9'879'714.30	9'770'059.77	5'366'507.86	
Kostendeckungsgrad in %	1.5%	1.1%	1.3%	4.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P330110	Ferien- und Freizeitprojekte	305'386.55	3%	59'756.72	40%	245'629.83	240'807.48	2%
P330120	Offene Arbeit mit Kindern	2'087'176.73	21%	5'435.21	4%	2'081'741.52	2'164'476.77	-4%
P330130	info Jugendamt	507'970.11	5%	17'277.95	12%	490'692.16	526'838.71	-7%
P330140	Offene Jugendarbeit	2'381'049.65	24%	6'685.81	4%	2'374'363.84	2'319'681.30	2%
P330150	Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen	404'452.82	4%	58'653.23	39%	345'799.59	327'103.96	6%
P330160	Gemeinwesenarbeit und Fachstellen	4'267'532.50	43%	1'181.35	1%	4'266'351.15	4'191'151.55	2%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 7'138'472.00) :

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Offene Kinder- und Jugendarbeit Fr. 3'614'800.00
- Spielraum Fr. 134'870.00
- Gemeinwesenarbeit und Fachstellen Fr. 3'388'802.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG330100 Fr. 2'666'106.09 (ohne Lastenanteil).

Differenz Rechnung/Voranschlag 2012: Die Bruttokosten liegen Fr. 36'677.01 unter dem Voranschlag. Zusammen mit den um Fr. 38'459.20 höheren Erlösen (aus internen Umlagen) resultiert eine Budgetunterschreitung von netto Fr. 75'136.21.

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

Bemerkungen

Differenz Rechnung/Voranschlag 2012 - Fortsetzung:

Die Unterschreitung der Bruttokosten ist zurückzuführen auf den tieferen Beitrag an vbg (Fr. 115'000.00) und Kosten Fäger (Fr. 19'600.00), tiefere Heiz- und Betriebskosten beim Gemeindehaus Burgfeld (Fr. 57'290.00), Mehrkosten für Praktikanten-Löhne in DOK / TOJ / Verein Spielraum (Fr. 53'290.00; lastenausgleichsberechtigter Betrag), höhere interne Verrechnung Informatik (Fr. 14'000.00) und höhere Umlagen (rund Fr. 87'923.00).

Differenz Rechnung 2012/Rechnung 2011: Die Bruttokosten liegen Fr. 56'784.95 über der Rechnung des Vorjahres. Zusammen mit den um Fr. 22'266.63 höheren Erlösen ergeben sich um Fr. 34'518.32 höhere Nettokosten.

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Einrichtungen der offenen Arbeit mit Kindern und der Jugendarbeit sowie der Gemeinwesenarbeit werden quartier- und bedürfnisorientiert weiter entwickelt (P120+P140+P160).

- Die städtische Lebenswelt soll Kindern und Jugendlichen gerecht werden. Für Freizeit und Ferien sind sinnvolle Angebote bereitgestellt. Kinder und Jugendliche partizipieren aktiv an Fragen, die ihr Umfeld betreffen. Besonders aufmerksam werden Mädchen und junge Frauen in der Entfaltung ihrer Stärken und Fähigkeiten unterstützt (P110+P120, P140+P150).

- Die Bevölkerung wird umfassend und aktiv über die Angebote der Stadt für Kinder, Jugendliche und Familien informiert (P130).

- Mit Gemeinwesenarbeit, in Quartierzentren und durch die Arbeit von Fachstellen wird die Partizipation, Integration und Lebensqualität in den Stadtteilen gefördert. Die Teilhabe am Gemeinwesen wird auch in schwierigen Lebenslagen ermöglicht (P160).

- Eltern von Kleinkindern werden bei der Erziehung und der sozialen und beruflichen Integration durch Einrichtungen für Familien unterstützt (P160).

Stand der Zielerreichung

- Fäher: Leichter Rückgang der Anmeldungen, da Lager nicht mehr beim Fäher angemeldet werden, sondern bei den Veranstaltern direkt (Lagerprospekt total über 4'000 Plätze, zum Teil gesamtschweizerisch), Anzahl Veranstaltungen gleichen Inhalts reduziert, um kurzfristige Absagen mangels Teilnehmenden zu vermeiden (P110).

- Offene Kinder- und Jugendarbeit, Gemeinwesenarbeit (P120+P140+P160): Die Trägerschaften vbg, TOJ und DOK arbeiten in mehreren Stadtteilen aktiv zusammen und koordinieren eng auf Geschäftsleitungsebene (beispielsweise gemeinsamer Gesamtarbeitsvertrag GAV). Nach der Bedarfserhebung in allen Stadtteilen wird die Bedarfsausrichtung kleinräumiger und meist auf Initiative der Fachleute vor Ort umgesetzt.

- Nach einer Reorganisation 2011 erfüllt DOK als geführte Fachorganisation wichtige Vorgaben aus der 2010 abgebrochenen Organisationsentwicklung vbg, DOK, TOJ.

- Checkpoint Bern (P130): Neues Profil (ehemals INFO BERN) konnte konsolidiert werden. Kooperationsprojekte (mit Bibliotheken, Burggemeinde, Pro Senectute, Kirchgemeinden, Jugendorganisationen) schlagen sich in erhöhter Anzahl Anfragen nieder.

- Kinder- und Jugendmitwirkung (P150): Revision Mitwirkungsreglement ging Ende 2012 in die Vernehmlassung. Schwerpunkte der Mitwirkung bei Spielplatzgestaltungen und Gestaltung öffentlicher Räume mit Jugendlichen. Jugendrat und Kinderparlament sind aktiv und engagiert.

- Gemeinwesenarbeit und Fachstellen (P160):

Die finanzielle Situation des Dachverbands vbg konnte 2012 stabilisiert werden. In der Freiwilligenarbeit sind gemeinsam mit DOK und TOJ Leitlinien zum Umgang mit freiwilligem Engagement erarbeitet worden, die zur Zeit organisationsintern vernehmlassiert werden.

- Die Angebote des Mütterzentrums Bern-West und des Familientreffs Bern Stadt erfreuen sich einer grossen Nachfrage und werden laufend weiterentwickelt. Die Anstellungsbedingungen im Mütterzentrum sollen, basierend auf einer Stellenüberprüfung, 2013 und 2014 so verbessert werden, dass eine Vergleichbarkeit mit der Stadt gegeben ist. Im Familientreff steht dieser Prozess noch an.

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad Fäger (P110)	92.22%	>80%	91.84%	95.16%	88.04%	
2) Angebotene Plätze Fäger (P110)	8'011	8'500	9'123	9'466	10'611	
3) Kontaktstunden in der offenen Arbeit mit Kindern (P120)	11'557	10'500	10'474	11'994	11'112	Abweichung zum Vorjahr infolge umfassender Neudefinition der Leistungen im Leistungsvertrag
4) Kontaktstunden in der offenen Arbeit mit Jugendlichen (P140)	10'902	10'500	10'770	10'543	10'832	
5) Eigene Publikationen (P130)	7	4	10	7	7	Siehe Bemerkungen
6) Durchgeführte Kinder-Sessionen (P110+P150)	3	2	3	3	3	
7) Begleitete Partizipationsprojekte in Wohnquartieren durch Kinderbüro oder part (P150)	9	5	8	5	6	Siehe Bemerkungen
8) Anzahl Quartierzentren, Treffpunkte, Beratungs- und Infostellen mit professionell begleiteter und/oder geführter Zentrums- oder Fachstruktur (P160)	21	20	21	21	21	
9) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden aller VBG-Angebote pro Monat (P160)	30'711	30'000	30'119	28'628	28'843	

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
10) Durchschnittlicher Anteil ausländischer Benutzender am Gesamtangebot (P160)	38%	26%	37%	37%	38%	Soll orientiert sich an der %- Anzahl Ausländerinnen und Ausländer in der Stadt.
11) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden pro Familientreffpunkt/Mütterzentrum pro Woche (P160)	420	250	246	367	362	Nach dem Umbau des Mütterzentrums im 2011 ist die Anzahl Benutzende 2012 wieder angestiegen.

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl subventionierte Einrichtungen der offenen Kinder- und Jugendarbeit(P120+P140)	25	25	25	26	
2) Anzahl Teilnehmer/innen Fäger (P110)	3'451	3'607	3'818	4'098	
3) Anzahl besuchte Plätze Fäger (P110)	5'450	5'831	6'130	6'523	
4) Anzahl Benutzer/innen Kindertreffpunkte/Tag (P120)	187	199	45	52	Neue Erfassung pro Einrichtung und Öffnungswoche
5) Anzahl telefonischer Anfragen inkl. E-Mail (P130)	7'709	1'856	2'481	1'867	Nach Schliessung INFO BERN
6) Anzahl Besuche Informationsstelle (P130)	1'737	1'532	6'037	2'695	Nach Schliessung INFO BERN
7) Anzahl Internetbesuche Kinderbetreuung (P130)	16'801	19'343	18'645	16'099	
8) Anzahl Internetbesuche Schtibäng (P130)	25'044	4'651	4'463	4'746	Ab Dezember 2011: Sozialwegweiser
9) Kosten pro Treffpunkt (P120+P140)	177'524.00	176'511.00	170'228.00	162'426.00	
10) Begleitete Kinderprojekte (P150)	7	2	4	5	
11) Anzahl Kinder im Kinderparlament (P150)	98	89	81	77	

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung, Gemeinwesenarbeit -

Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	12) Begleitete Jugendprojekte (P150)	7	7	6	5	
	13) Anzahl bearbeitete Anliegen durch Ansprechpersonen für die Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen in den Stadtteilen (P150)	1	2	1	1	Siehe Bemerkungen

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 5): Ferienlagerkalender, 2 Fägerszeitungen, 2 KiPa-Zeitungen, 2 rightview-Jugendmagazine

Zu Steuerungsvorgabe 7): Kinder-Workshops bei den Spielplatzsanierungen Bürenpark, Schlossmatt, Sempachstrasse, Nordring, Steinhölzli; "Bessere Stadtluft für Kinder durch viele neue Bäume" (KiPa-Projekt), Projekt "Jugend mit Wirkung" Stadtteil V


Zu Kennzahl 13): Stadtteil II: Spielplatz Halenstrasse Bremgartenwald

Es bestehen folgende Leistungsverträge (LV):

Vertragspartner	Vertragssumme 2012	Rechnung 2012
Dachverband für offene Kinderarbeit (DOK)	Fr. 1'772'537.00	Fr. 1'823'838.00
Trägerverein für die offene Jugendarbeit (TOJ)	Fr. 1'751'304.00	Fr. 1'819'218.85
Verein Gaskessel	Fr. 427'617.00	Fr. 427'614.00
Verein Westwind	Fr. 110'000.00	Fr. 110'000.00
Verein Spielraum	Fr. 131'600.00	Fr. 151'433.00
Vereinigung für Beratung, Integrationshilfe und Gemeinwesenarbeit (VBG)	Fr. 3'715'049.00	Fr. 3'715'049.00
Verein Familientreff Bern	Fr. 132'333.00	Fr. 132'333.00
Verein Mütterzentrum Bern-West	Fr. 133'412.00	Fr. 133'412.00
Gemeindehaus Burgfeld	Fr. 83'688.00	Fr. 83'688.00 bisher kein LV (Übernahme Mietkosten)

Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'479'409.61	3'529'579.16	3'303'653.74	3'226'771.90	 <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen <input checked="" type="checkbox"/> Liegenschaftserlöse <input type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	82'771.97	69'244.60	71'157.34	56'127.07	
Nettokosten	3'396'637.64	3'460'334.56	3'232'496.40	3'170'644.83	
Kostendeckungsgrad in %	2.4%	2.0%	2.2%	1.7%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P330210	Kinderschutz	988'013.34	28%	20'642.59	25%	967'370.75	956'465.69	1%
P330220	Präventive Sozialarbeit	1'031'101.89	30%	21'738.55	26%	1'009'363.34	998'077.75	1%
	Vermittlung, Bewilligung und Aufsicht von Familienpflegeplätzen	150'325.34	4%	3'388.95	4%	146'936.39	151'694.42	-3%
P330250	Gutachten	193'024.85	6%	5'584.83	7%	187'440.02	190'803.44	-2%
P330260	PINTO	1'116'944.19	32%	31'417.05	38%	1'085'527.14	935'455.10	16%

Bemerkungen

Differenz Rechnung/Voranschlag 2012: Die Bruttokosten liegen Fr. 50'169.55 unter dem Voranschlag. Das ist hauptsächlich die Folge von Minderkosten beim Personal (Löhne und Zulagen, Supervision) von rund Fr. 25'971.00 und Minderkosten bei diversen Sachpositionen von rund Fr. 24'198.00. Zusammen mit den um Fr. 13'527.37 höheren Erlösen (aus Untervermietung eines Büroraums bei PINTO) ergibt sich eine Budgetunterschreitung der Nettokosten von Fr. 63'696.92.

Differenz Rechnung 2012/Rechnung 2011: Die Bruttokosten erhöhten sich um Fr. 175'955.87 infolge der im 2011 begonnenen Stellenerweiterung bei PINTO (gemäss Gegenvorschlag Sicherheitsinitiative), welche sich in der Rechnung 2012 für volle 12 Monate auswirkt. Die Erlöse liegen um Fr. 11'614.63 über dem Vorjahr. Die Nettokosten liegen dementsprechend Fr. 164'141.24 höher als 2011.

Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Generell wird Gefährdungen von Kindern und Jugendlichen durch rechtzeitige Beratung und Begleitung vorgebeugt (P220). Bei Gefährdung und fehlender Sorge der Eltern werden Minderjährige durch Massnahmen wirksam geschützt. In Krisensituationen wird ihnen, ihren Eltern und anderen Bezugspersonen kompetent geholfen. Auf Gefährdungsmeldungen wird schnell und professionell reagiert (P210).

- Bei der Platzierung von Kindern und Jugendlichen in Familienpflegeplätzen und bei der Vorbereitung von Adoptionen wird umfassend informiert und abgeklärt, beraten und vermittelt (P240).

- PINTO fördert Toleranz und Koexistenz im öffentlichen Raum und reduziert störendes Verhalten mit sozialen und ordnungsdienstlichen Interventionen. Dem dauernden Aufenthalt von Jugendlichen auf der Gasse wird vorgebeugt (P260).

Stand der Zielerreichung

Fallbelastung:

- Die Anzahl der Fälle ist gegenüber dem Vorjahr von 833 (2011) auf 851 (2012) gestiegen. Anhaltend hohe Komplexität der Fälle.

Wichtigste Aufträge und Dienstleistungen:

- Gefährdungsmeldungen: Zunahme von 153 (2011) auf 154 (2012).
- Platzierungen: Abnahme von 174 (2011) auf 173 (2012).
- Gutachten: Abnahme von 10 (2011) auf 6 (2012).

- Besuchsrechtsregelungen (Familien in Trennung und Scheidung): Zunahme von 87 (2011) auf 131 Fälle (2012).

- Beantragung von vormundschaftlichen Mandaten: Abnahme von 38 (2011) auf 25 (2012).

- Sozialhilfe; Finanzielle Unterstützung: Abnahme von 183 (2011) auf 161 Fälle (2012).

Art der Fallbearbeitung: Kinderschutz: 21% (2011: 28%), Präventive Sozialarbeit: 70% (2011: 61%), Pflegeplätze/Gutachten: 9% (2011: 11%).

Kundinnen/Kunden:

- 63% Schweizerinnen/Schweizer, 37% Ausländerinnen/Ausländer (hauptsächlich Südeuropa, Balkan und Afrika).

- Geschlecht: 44% weiblich, 56% männlich.

- Familienform: 58% Einelternfamilien, 29% Kernfamilien, 13% andere.

- Alter: Die 17- und 18-jährigen sind anteilmässig die grösste Altersgruppe. Weitere Spitzen zeigen sich bei den Kleinkindern, bei Schuleintritt, in der Pubertät bis zum Beginn der Berufsausbildung.

Platzierungen: 103 Neuplatzierungen und 27 Umplatzierungen. Kinder und Jugendliche werden meist in Pflegefamilien, Wohnheimen, Tagesstätten und Tagesschulen platziert. Wie bisher nur vereinzelte Platzierungen in nicht subventionierten oder ausserkantonalen Institutionen.

PINTO:

Kommentar zum Stand der Zielerreichung: Siehe Übersicht, politikrelevante Entwicklungen.

Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Unabgeklärte Gefährdungsmeldungen (P210)	0	0	0	0	1	
2) Einhaltung der Abklärungs- und Interventionszeit (P210+P220+P250)	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	
3) PINTO: Patrouillentätigkeit im öffentlichen Raum (P260)	7'462 h	7'800 h	7'560 h	5'929 h	5'568 h	7'462 Stunden sind 63.17% der Gesamtarbeitszeit. Das Ziel von 60% wurde übertroffen.
4) PINTO: Beratungs- und Mediationstätigkeit für Bevölkerung und Gewerbe (P260)	843 h	1'000 h	761 h	736 h		Leichter Anstieg der Mediations- und Beratungstätigkeit durch Schwerpunktsetzung in diesem Bereich. (unter anderem Bundesterrasse)

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Zufriedenheit der Befragten aller Kundensegmente (P210-P250)				89.7%	87.1% Keine verlässliche Angabe möglich, infolge schlechtem Rücklauf der Kundenbefragung.
2) Anzahl Gefährdungsmeldungen (P210)	154	153	183	142	2012: Davon 46 Fälle häusliche Gewalt (2011: 30).
3) Kosten pro Kinderschutz-Fall (P210)	5'315.22	4'598.39	3'788.96	3'096.05	2012: 182 Fälle (2011: 208)
4) Kosten pro Präventiv-Fall (P220)	1'696.40	2'247.92	2'092.96	2'027.70	2012: 595 Fälle (2011: 444)
5) Anzahl vermittelte Kinderbetreuung (P240)					Wird seit 2008 nicht mehr erhoben
6) Kosten pro Pflegeplatz-Fall (P240)	2'160.82	2'198.47	1'859.76	2'687.29	2012: 68 Fälle (2011: 69)
7) Kostendeckungsgrad Gutachten (P250)	2.9%	3.4%	4.6%	6.1%	2012: 6 Fälle (2011: 10)
8) PINTO: Anzahl ordnungsdienstliche Interventionen (P260)	6'728	7'094	5'196	4'561	Leichte Abnahme wegen generell guter Situation im öffentlichen Raum

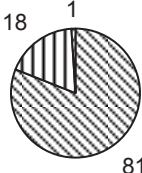
Produktegruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	9) PINTO: Anzahl sozialer Interventionen (P260)	4'201	4'171	3'305	2'955	

Bemerkungen Keine

Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'680'545.65	6'885'221.69	6'569'074.44	6'495'208.85	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▢ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen
Erlöse	6'695'273.60	6'885'221.69	6'580'484.54	6'326'630.90	
Nettoerlös	14'727.95	0.00	11'410.10	-168'577.95	
Kostendeckungsgrad in %	100.2%	100.0%	100.2%	97.4%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös 2012 / Fr.	Nettoerlös 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P330310 Stationäre Aufenthalte von Kindern und Jugendlichen mittel- und längerfristig	3'082'780.13	46%	3'082'780.13	46%	0.00	0.00	-
P330320 Stationäre Notaufnahme für Kinder und Jugendliche	1'970'310.40	29%	1'970'310.40	29%	0.00	0.00	-
P330330 Stationäre Aufenthalte von schwangeren Frauen und Müttern mit Kleinkindern	1'152'775.82	17%	1'152'775.82	17%	0.00	0.00	-
P330340 Tagesstruktur	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P330350 Familienbegleitung	474'679.30	7%	489'407.25	7%	14'727.95	11'410.10	29%

Bemerkungen

Differenz Rechnung/Voranschlag 2012: Alle Produkte mit Ausnahme des Produktes Familienbegleitung P330350 werden 2012 vom Kanton direkt finanziert. Die Familienbegleitung schliesst mit einem Erlösüberschuss von Fr. 14'727.95 ab.

Differenz Rechnung 2012/Rechnung 2011: Die Bruttokosten sind um Fr. 111'471.21 gestiegen, was hauptsächlich auf höhere Personalkosten (Lohnkosten und Personalnebenkosten) zurückzuführen ist.

Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Das Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt bietet gefährdeten Kindern, Jugendlichen, Müttern mit Kleinkindern und Familien ein geeignetes betreutes Wohnumfeld (P310-P330) oder eine Begleitung zu Hause an (P350).

- Die mittel- und langfristige Platzierung zielt auf persönliche Entwicklung sowie Schul- und Ausbildungsabschlüsse (P310).

- Kurzfristige Notaufnahme soll stabilisieren und die Reintegration in die Herkunftsfamilie oder den Eintritt in eine geeignete Nachfolgeeinrichtung vorbereiten (P320).

- Die jungen Mütter werden befähigt, die Sorge für ihr Kind zu übernehmen (P330).

Die Hilfeleistung wird zielorientiert und nur subsidiär zu ambulanter Unterstützung erbracht (P310-P330).

- Das Ziel der Familienbegleitung ist, die Eltern in ihren Erziehungsaufgaben zu unterstützen und zu stärken (P350).

Stand der Zielerreichung

Die ambulante Familienbegleitung war auch in ihrem zweiten Jahr als städtisches Angebot gut ausgelastet, es wurden 77 Familien begleitet. Schwerpunkt der zuweisenden Stellen sind weiterhin Stadt (24.7%) und Agglomeration Bern (71.4%).

Die Nachfrage nach intensiv betreuten Plätzen für junge Mütter ist unverändert, die Wohngemeinschaft Alpenegg war zu 100% ausgelastet. Die leicht betreute Aussenwohngruppe war mit fast 70% deutlich besser ausgelastet als im Vorjahr. Dies ist eine Folge der spezifischen Bemühungen, eine neue Zielgruppe von Klientinnen anzusprechen. Junge Mütter, die den intensiven Betreuungsrahmen der Wohngemeinschaft voraussichtlich nicht benötigen, können nach einer dreimonatigen Abklärungs- und Vorbereitungsphase in der Wohngemeinschaft direkt in die Aussenwohngruppe übertreten.

Die in den letzten Jahren unbefriedigende Belegungssituation bei den Angeboten des mittel- und langfristigen Wohnens hat sich im Berichtsjahr verbessert. Die durchschnittliche Auslastung ist auf 77% gestiegen. Im zweiten Halbjahr 2012 betrug sie bereits 82%. Die ergriffenen Massnahmen zeigen also bereits eine positive Wirkung auf die Belegung der Angebote.

Die Notaufnahmegruppen Kinosch und NAG hatten im Jahr 2012 eine im üblichen Rahmen liegende durchschnittliche Belegung von 86%, wobei die Kindernotaufnahmegruppe Kinosch mit 92% sehr gut ausgelastet war. Bei den durchschnittlichen Auslastungsangaben ist zu berücksichtigen, dass die Monatsauslastungen sehr stark schwanken können: die Belegung von Kinosch lag im Oktober 2012 bei über 130%, im Folgemonat November 2012 nur noch bei 50%. Solche Schwankungen, die für ein kurzfristiges Notaufnahmeangebot nicht selten sind, stellen grosse betriebliche wie fachliche Anforderungen und verlangen ein hohes Mass an Flexibilität von den Mitarbeitenden.

Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Plätze (P310-P330)	54	54	54	51	66	
2) Anzahl Plätze Familienbegleitung (P350)	43	43	40	32	32	
3) Auslastungsgrad (P310-P330)	81.9%	>85%	75.7%	87.8%	88.1%	siehe "Stand der Zielerreichung"
4) Bruttokosten pro Belegungstag (P310-P330)	384.57	376.40	406.88	362.59	354.40	2012: 16'137 Belegungstage
5) Bruttokosten pro Intervention (P350)	398.89	391.50	204.17	133.19	255.23	Neuer Modus der Berechnung der Anzahl Interventionen ab 2012. 2012: 1'190 Interventionen
6) Zufriedenheit der zuweisenden Stellen kurzfristig (bei Austritt) (P310-P330)	98%	>90%	98%	96%	99%	
7) Senkung Wasserverbrauch im Jugendheim Schlossmatt (P310)			-14%	-2%	-23%	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Steuerungsvorgabe ab 2012 nicht mehr erhoben.

Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Planmässige Austritte (P310-P330)	92.2%	92.4%	99.3%	98.6%	
2) Betreute Stadt (P310-P330)		31.9%	30.1%	28.2%	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Steuerungsvorgabe ab 2012 nicht mehr erhoben.
3) Betreute Kanton (P310-P330)		65.5%	66.0%	67.2%	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Steuerungsvorgabe ab 2012 nicht mehr erhoben.
4) Betreute übrige Schweiz (P310-P330)		2.5%	3.9%	4.6%	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Steuerungsvorgabe ab 2012 nicht mehr erhoben.
5) Pädagogische Ausbildungsstellen (P310-P330)		5.2	5.2	5.2	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Steuerungsvorgabe ab 2012 nicht mehr erhoben.
6) Leitungsstellen (P310)		2	2	2	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Steuerungsvorgabe ab 2012 nicht mehr erhoben.
7) Stellen Hauswirtsch./Tech. Dienst (P310)		4.8	4.8	4.8	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Steuerungsvorgabe ab 2012 nicht mehr erhoben.
8) Hauswirtschaftl. Ausbildungsstellen (P310)		2	2	2	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Steuerungsvorgabe ab 2012 nicht mehr erhoben.

330

Jugendamt

Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

Kennzahlen

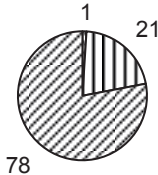
Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
9) Wasserverbrauch Schlossmatt (P310)		1'216m3	1'421m3	1'447m3	Gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011 wird diese Steuerungsvorgabe ab 2012 nicht mehr erhoben.
10) Belegungstage (P310-P330)					Neue Kennzahl ab 2012 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011. Ersatz für die Kennzahlen 2, 3 und 4.
Stadt:					
Anzahl	3'611				
%	22.4%				
Kanton:					
Anzahl	11'039				
%	68.4%				
Übrige:					Neue Kennzahl ab 2012 gemäss Stadtratsbeschluss vom 15. September 2011. Ersatz für die Kennzahlen 5, 6, 7 und 8.
11) Anzahl Stellen gemäss Stellenplan (P310-P330)	45.8				

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	38'573'499.21	39'107'550.23	38'338'745.68	35'946'483.28	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	8'488'380.74	7'962'961.07	8'449'022.28	7'673'786.74	
Nettokosten	30'085'118.47	31'144'589.16	29'889'723.40	28'272'696.54	
Kostendeckungsgrad in %	22.0%	20.4%	22.0%	21.3%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P330410	Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten	37'464'299.21	97%	8'488'380.74	100%	28'975'918.47	28'954'201.80	0%
P330440	Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern	1'109'200.00	3%	0.00	0%	1'109'200.00	935'521.60	19%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 17'849'900.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Familienergänzende Betreuungsangebote Fr. 17'849'900.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG330400 Fr. 12'235'218.47 (ohne Lastenanteil).

Differenz Rechnung/Voranschlag 2012: Die Bruttokosten sind Fr. 534'051.02 tiefer als budgetiert. Diese Unterschreitung ist vor allem auf die tieferen Beiträge an die privaten Kindertagesstätten (Fr. 448'000.00) sowie auf die Minderkosten bei diversen Sachpositionen (Fr. 86'000.00) zurückzuführen. Zudem tragen Mehrerlöse von Fr. 525'419.67 aus Elternbeiträgen, Rückerstattungen Sozialleistungen und Subventionen (Fr. 587'900.00) sowie Mindererlöse bei den Internen Verrechnungen (Fr. 62'300.00) zu den tieferen Nettokosten von Fr. 1'059'470.69 bei. In der Rechnung enthalten sind rund Fr. 168'300.00 nicht budgetierte Mehrkosten für die Erhöhung der Betreuungsstunden bei den Tageseltern (Fr. 128'300.00) sowie für externe Projektkosten für die Einführung der Betreuungsgutscheine (Fr. 40'000.00).

Differenz Rechnung 2012/Rechnung 2011 Die Bruttokosten sind gegenüber dem Vorjahr um Fr. 234'753.53 gestiegen. Die Kostensteigerung ist auf die 22 neuen Plätze 2012, auf die Folgekosten der 40 neuen Plätze 2011 und auf weitere nicht budgetierte Mehrkosten zurückzuführen. Die Erlöse stiegen um Fr. 39'358.46, woraus sich eine Zunahme der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr um Fr. 195'395.07 ergibt.

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Eltern werden - sofern die Selbsthilfe nicht ausreicht - durch familienergänzende Einrichtungen der Tagesbetreuung unterstützt. Die Betreuung erfolgt professionell, effizient und in guter Qualität (P410+P440).
- Durch die Schaffung von neuen Plätzen wird eine Reduktion der Wartelisten und eine Verkürzung der Wartezeit auf ca. 6 - 9 Monate angestrebt. Das Angebot wird zudem durch weitere Dienstleistungen und die Unterstützung privater Initiativen gefördert. Mit dem Ausbau sollen prioritär mehr Plätze für Säuglinge und in schlechter versorgten Stadtteilen entstehen (P410).
- Desgleichen werden Teilzeitplätze gefördert. Die Eltern werden im Internet und durch eine zentrale Vermittlungsstelle informiert und bei der Suche nach einem Betreuungsplatz und beim Anmelden unterstützt (P410-P440+P130).

Stand der Zielerreichung

- Im Hinblick auf die geplante Einführung der Betreuungsgutscheine wurden im Jahr 2012 nur noch punktuell neue Plätze geschaffen. Insgesamt 9 Plätze wurden in verschiedenen städtischen Betrieben geschaffen, mit dem Ziel die vorhandene Platz-Kapazität zu optimieren. In subventionierten Betrieben wurden 13 neue Plätze geschaffen, mit Schwerpunkt im Stadtteil III, wo laut Anmelde-Liste ein erhöhter Platzbedarf ausgewiesen war (P410).
- Laut Erhebung im März 2012 sind 1'417 Kinder für einen subventionierten Betreuungsplatz angemeldet. Die Nachfrage nach subventionierten Kitaplätzen ist damit ungebrochen (P410).
- Der Tarif für die Kinderbetreuung wurde auf Grund der gesetzlichen Vorlagen des Kantons ab 1. August 2012 aufgrund einer neuen Berechnungsgrundlage erhoben. Neu wird die Berechnung auf die Steuerveranlagung abgestützt (P410).
- In einem zweijährigen Projekt 2011 und 2012 erweiterten die städtischen Betriebe ihre Grundlagen- und Praxiskompetenzen im Bereich der frühkindlichen Förderung. Die Umsetzung in den einzelnen Kitas erfolgt individuell je nach räumlichen Voraussetzungen und basiert auf bereits vorhandenen Projekten der Frühpädagogik (P410).
- Die städtische Kita Weissenstein befindet sich seit Januar 2012 in einer neuen Liegenschaft an der Weberstrasse. Die Kita Tscharnergut wurde während des ersten Halbjahres gesamtsaniert. Auch das Tagi Tscharnergut wurde ab Oktober 2012 innerhalb von zwei Monaten teilsaniert (P410).

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410)						
1) Anzahl Plätze	1'436.0	1'434.0	1'414.0	1'374.0	1'289.0	Städtische Betriebe: 774.5 Subventionierte Betriebe: 661.5 Neue Plätze 2012: 22 Vom Kanton ermächtigt: 1'220
2) Auslastungsgrad	96.96%	>95%	96.33%	97.22%	95.96%	Städtische Betriebe: 96.50% Subventionierte Betriebe: 97.35%
3) Bruttokosten pro Betreuungstag	121.92	128.29	123.87	123.56	125.35	Städtische Betriebe: 129.17 Subventionierte Betriebe: 113.40
4) Nettokosten pro Betreuungstag	84.84	88.86	81.60	83.91	89.71	Städtische Betriebe: 94.70 Subventionierte Betriebe: 73.25
5) Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden	95.61%	>90%	96.00%	95.68%	95.84%	Städtische Betriebe: 93.07% Subventionierte Betriebe: 98.59%
6) Öffnungstage/Jahr	245	240	245	244	245	Städtische Betriebe: 245 Subventionierte Betriebe: 245
Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern (P440)						
1) Betreuungsstunden	151'940	135'000	141'745	141'087	134'903	
2) Auslastungsgrad	100.00%	>95%	100.00%	99.52%	99.00%	133 Kinder stehen auf der Warteliste.
3) Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden	96.0%	>90%	97.0%	94.0%	98.2%	
4) Nettokosten pro Betreuungsstunde	Fr. 7.30	Fr. 7.43	Fr. 6.60	Fr. 6.69	Fr. 6.85	

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410)					
1) Warteliste Klein- und Schulkinder bei städtischen und subventionierten Betrieben	1'547	1'313	1'018	751	2012: Vorschulkinder: 1417 Schulkinder: 130 Gemeinsame Erhebung städtischer und subventionierter Betriebe; keine Mehrfachnennungen.
2) Anzahl betreute Kinder	2'597	2'307	2'193	2'042	2011: 0 - 1 Jahr: 300 Kinder (11.5%) 1 - 5 Jahre: 1519 Kinder (58.5%) 5 - 15 Jahre: 778 Kinder (30%)
3) Anzahl Institutionen	50	51	49	45	Städtische Betriebe: 23 Subventionierte Betriebe: 27
4) Ausbildungsstellen (ohne Praktikas)	188	170	159	156	Städtische Betriebe: 105 Subventionierte Betriebe: 83
5) Anteil Kinder von fremdsprachigen Eltern (Verständigungsschwierigkeiten)	13.02%	10.94%	11.69%	12.40%	Städtische Betriebe: 14.31% Subventionierte Betriebe: 11.48% Klein- und Schulkinder
6) Anteil Kinder von alleinerziehenden Eltern	27.19%	25.41%	26.43%	27.86%	Städtische Betriebe: 33.90% Subventionierte Betriebe: 20.24% Klein- und Schulkinder
7) Anteil Kinder mit bestehender externer fachlicher Förderung	5.78%	5.82%	5.77%	6.28%	Städtische Betriebe: 8.8% Subventionierte Betriebe: 2.84% Klein- und Schulkinder
8) Durchschnittliche Wartezeit zwischen gewünschter und tatsächlich erfolgter Aufnahme der Kinder/Jugendlichen	bis 3 Mt.: 78% 3 - 6 Mt.: 13% 6 - 12 Mt.: 8% > 12 Mt.: 1%	bis 3 Mt.: 61% 3 - 6 Mt.: 8% 6 - 12 Mt.: 14% > 12 Mt.: 17%	bis 3 Mt.: 75% 3 - 6 Mt.: 18% 6 - 12 Mt.: 7% > 12 Mt.: 0%	bis 3 Mt.: 79% 3-6 Mt.: 12% 6-12 Mt.: 8% > 12 Mt.: 1%	Erfasst wurden die 2012 neu platzierten Kinder.
9) Kostendeckungsgrad	22.51%	22.52%	21.83%	21.05%	

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
10) Verhältnis ausgebildetes Betreuungspersonal (Anzahl Stellen) zu Anzahl Kita-Plätzen	19.35%	19.02%	18.94%		
11) Durchschnittlicher Anteil betreuter Säuglinge (<18 Monate) in gemischten Gruppen					Die für die Erhebung nötige kostspielige Anpassung der Software lohnt sich wegen der Einführung der Betreuungsgutscheine nicht mehr.
12) Anzahl Stellen Betreuungspersonen:					Neue Kennzahl ab 2010 In städtischen und subventionierten Betrieben
a) Anzahl pädagogisch ausgebildetes Personal	244	236	228		(100%-Stellen)
b) Anzahl Lehrstellen	188	170	159		(100%-Stellen)
c) Anzahl Praktika	95.1	81.55	81		(100%-Stellen)
Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern (P440)					
1) Warteliste	133	104	107	83	
2) Besuche Tageseltern					Wird seit 2008 nicht mehr erhoben
3) Anzahl nicht besuchte Tageseltern (P440)					Wird seit 2008 nicht mehr erhoben
4) Anzahl Gefährdungsmeldungen					Wird seit 2008 nicht mehr erhoben
5) Anzahl Tageseltern	101	74	84	81	
6) Anzahl betreute Kinder	200	202	274	249	

Bemerkungen

Keine

Es bestehen folgende Leistungsverträge:

Vertragspartner

Private Kindertagesstätten

Vertragssumme 2012

Fr. 12'083'443.00

Rechnung 2012

Fr. 12'083'443.00

Verein Leolea (Tageseltern)

Fr. 1'124'450.00

Fr. 1'109'200.00

FKS Fach- und Kontaktstelle Spielgruppen Region Bern
(bisher: IG Berner Spielgruppen)

Fr. 103'100.00

Fr. 103'100.00

Alters- und Versicherungsamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	57'003'535.36	53'971'434.96	53'117'526.57	69'979'017.91	Effektive Nettokosten	33'313'802.29
Erlöse	23'689'733.07	21'641'015.12	22'155'544.40	20'562'401.28	Budgetierte Nettokosten	32'330'419.84
Nettokosten	33'313'802.29	32'330'419.84	30'961'982.17	49'416'616.63	Abweichung	983'382.45
Kostendeckungsgrad in %	41.6%	40.1%	41.7%	29.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG350100	Sozialversicherungen	35'666'331.78	63%	3'236'785.28	14%	32'429'546.50	30'485'738.26	6%
PG350200	Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe	0.00	0%	0.00	0%	0.00	22'020.62	-100%
PG350300	Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe	0.00	0%	0.00	0%	0.00	112'447.00	-100%
PG350400	Offene Altersarbeit	0.00	0%	0.00	0%	0.00	341'776.29	-100%
PG350500	Alter	21'337'203.58	37%	20'452'947.79	86%	884'255.79	0.00	-

Rückblick

• Einleitung

Erneut ist ein Rückgang der Zuschüsse nach Dekret an Heimbewohnende zu verzeichnen. Durch die von den Alters- und Pflegeheimen seit 2011 erhobenen Infrastrukturpauschalen werden die Heimkosten vollumfänglich über die Ergänzungsleistungen gedeckt. Zuschüsse erübrigen sich.

Folgende Produktgruppen werden ab 2012 nicht mehr geführt: Produktgruppe Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe (PG350200), Produktgruppe Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe (PG350300), Produktgruppe Offene Altersarbeit (PG350400):

Neu wurde per 2012 die Produktgruppe Alter (PG350500) geschaffen, worin auch das Alters- und Pflegeheim Kühlewil (P350510) integriert ist.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Der Nettokredit wurde um Fr. 983'382.00 überschritten. Dieses Ergebnis ist auf gegenüber dem Voranschlag um 3,032 Mio Fr. höhere Bruttokosten und auf um 2,048 Mio Fr. höhere Erlöse zurückzuführen.

Bei den höheren Bruttokosten gehen 1,9 Mio Fr. auf die Produktgruppe Sozialversicherungen (PG350100) zurück. Der Gemeindebeitrag Ergänzungsleistungen/Kinderzulagen Nichterwerbstätige (P350140) fiel um 2,5 Mio Fr. höher aus als ursprünglich auf Grundlage der Finanzplanungshilfe des Kantons budgetiert. Dies aufgrund von höheren Ausrichtungen von Ergänzungsleistungen im Kanton Bern. Der Gemeinderat hat am 4. Juli 2012 einen Nachkredit in der Höhe von Fr. 2'504'836.00 beschlossen.

Die Produktgruppe Alter (PG350500) wies 1,1 Mio Fr. höhere Bruttokosten aus als budgetiert. Die höheren Kosten finden sich im Alters- und Pflegeheim Kühlewil (P350510). Die Differenz zum Vorjahr ergibt sich aus der angepassten Verbuchungspraxis im Zusammenhang mit der Einlage und Entnahme von Rückstellungen für Infrastrukturen. Insgesamt ist die Veränderung kostenneutral, da auch die Erlöse im gleichen Umfang gestiegen sind.

Die höheren Erlöse fallen mit Fr. 750'000.00 in der Produktgruppe Sozialversicherungen (PG350100) und mit 1,3 Mio Fr. in der Produktgruppe Alter (PG350500) an.

Angaben zu den betroffenen Erlös- und Kostenarten und zu den Gründen, welche zu den Abweichungen gegenüber dem Voranschlag führten, folgen unter den Bemerkungen zu den einzelnen Produktgruppen.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die gemeinderätliche Portfolioanalyse sieht für das Alters- und Versicherungsamt Einsparungen bei den Lohnkosten um Fr. 170'000.00 (Produktgruppe PG350100) und beim Alters- und Pflegeheim Kühlewil Einsparungen von Fr. 350'000.00 (Produkt P350510) vor. Diese Haushaltverbesserungsmassnahmen konnten bereits im Jahr 2011 umgesetzt werden und wurden 2012 fortgeführt.

Diverses

Keine Bemerkungen

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die Umlageschlüssel wurden auf der Grundlage einer Überprüfung im Jahr 2011 angepasst. Die Umverteilung der Kosten hat sich überwiegend auf die Produktgruppe Alter (PG350500) ausgewirkt.

Im Alters- und Versicherungsamt ist der im Jahr 2011 initiierte Prozess zur Führungsentwicklung auf Geschäftsleitung/Bereichsleitung erfolgreich abgeschlossen worden.

Die Familienausgleichskasse, bisher als eigenständige Sektion geführt, wurde in den Bereich Beiträge integriert.

Im Jahr 2012 wurden Massnahmen zur Erhöhung der Sicherheit der Mitarbeitenden im Umgang mit schwieriger Kundschaft entwickelt und umgesetzt.

Der Bereich Leistungen war über das ganze Jahr mit Vorbereitungen auf NIL+, einem elektronischen Verarbeitungssystem, welches per 2013 von der kantonalen Ausgleichskasse eingeführt wird, engagiert.

Das Alters- und Versicherungsamt hat ein neues Alterskonzept erarbeitet, welches am 21. Dezember 2011 vom Gemeinderat verabschiedet wurde. Darin wurde gesetzlichen Änderungen in der ambulanten und stationären Versorgung Rechnung getragen, die strategischen Ziele der nächsten zehn Jahre vorgegeben sowie die Umsetzung in Form konkreter Projekte und Massnahmen für die Jahre 2011 bis 2013 definiert. In diesem Zusammenhang hat auch eine Überprüfung und Anpassung der einzelnen Produkte, der Produktgruppen, sowie der Steuerungsvorgaben und Kennzahlen stattgefunden. Die Umlageschlüssel mussten aufgrund der neuen Ausrichtung angepasst werden. Diese Anpassungen traten im Jahr 2012 in Kraft.

Das Alters- und Versicherungsamt hat im Jahr 2012 das Europäische Jahr des aktiven Alterns und der Solidarität zwischen den Generationen mit verschiedenen Veranstaltungen begangen. Unter anderem fand in Bern die erste Netzwerktagung altersfreundlicher Schweizer Städte statt, an der Vertretungen aus über 50 Städten aus der ganzen Schweiz teilnahmen. Die Stadt Bern war Initiantin und Gastgeberin.

Die Pilotphase für die „Fachstelle Gleichstellung für Menschen mit einer Behinderung“ wurde um ein Jahr bis Ende 2013 verlängert. Eine Evaluation dient als Grundlage für einen Beschluss zur definitiven Schaffung der Fachstelle für die Gleichstellung von Menschen mit einer Behinderung.

Im Jahr 2012 konnte die Trägerschaftsüberprüfung des Alters- und Pflegeheims Kühlewil abgeschlossen werden. Am 28. November 2012 entschied sich der Gemeinderat für die Weiterführung des Betriebs von Kühlewil durch die Stadt, nachdem Verhandlungen mit interessierten Trägern gescheitert waren. Im September 2012 konnte in Kühlewil das Umbau- und Sanierungsprojekt mit dem Rückbau der Altbauten gestartet werden. Die Gesamtbaubewilligung ist im Januar 2013 eingetroffen. Per 1. Februar 2012 ist Christof Stöckli als neuer Heimleiter in Kühlewil eingetreten.

Aufgrund des Bundesgesetzes über die Neuordnung der Pflegefinanzierung hat die Domicil-Gruppe mit 18 Standorten in und um Bern im Jahr 2012 eine Überprüfung der Strukturen durchgeführt. Die Stadt Bern bleibt beteiligt beim Verein, welcher die Immobilien führt, und in der neuen Betriebs-AG. Durch zwei Verwaltungsratsmandate kann sie auf strategischer Ebene Einfluss nehmen auf ein ausreichendes Platzangebot, insbesondere für Beziehende von Ergänzungsleistungen.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Mit neuen Finanzierungssystemen im Heim- und Spitexbereich setzte die Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF) die vom Bund beschlossene Pflegefinanzierung per 1. Januar 2011 um. Im Heimbereich wird die bisherige Höchstgrenze für Ergänzungsleistungen zur AHV (EL) um eine Investitionspauschale erhöht. Dies wirkt sich auf die Ausrichtungen von Zuschüssen sowie auf die Finanzierung der Infrastrukturen im Alters- und Pflegeheim Kühlewil aus.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Produktgruppe Sozialversicherungen (PG350100):

Die Steuerungsvorgaben 1) - 3) und 5) wurden nochmals übertroffen.

Die Steuerungsvorgabe 4) wurde erfüllt.

Die Steuerungsvorgabe 6) wurde erreicht.

Die Steuerungsvorgabe 7) wurde übertroffen.

Produktgruppe Alter (PG350500):

Steuerungsvorgabe 1) wurde erreicht.

Steuerungsvorgaben 2) - 4) wurden übertroffen.


Steuerungsvorgabe 5) wurde übertroffen: Der Wasserverbrauch ging massiv zurück; er liegt sogar unter dem Tiefstwert vom Jahr 2010.

Für die neuen Produkte Altersfreundlicher Lebensraum (P350520) und Information und Integration (P350530) wurden neue Vorgaben definiert:

Steuerungsvorgaben 6) - 10). Sie wurden übertroffen.

Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	35'666'331.78	33'753'712.00	33'706'235.10	32'873'244.93	 <p>9 91</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	3'236'785.28	2'492'512.48	3'220'496.84	3'321'174.17	
Nettokosten	32'429'546.50	31'261'199.52	30'485'738.26	29'552'070.76	
Kostendeckungsgrad in %	9.1%	7.4%	9.6%	10.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P350110	Sozialversicherungsbeiträge	2'102'013.99	6%	1'744'599.96	54%	357'414.03	596'076.38	-40%
P350120	Kinderzulagen und Erwerbsersatz	798'275.07	2%	458'807.61	14%	339'467.46	364'346.79	-7%
P350130	Ergänzungsleistungen und Zuschüsse	2'113'244.52	6%	33'172.97	1%	2'080'071.55	1'731'752.95	20%
P350140	Gemeindebeiträge Ergänzungsleistungen und Kinderzulagen Nichterwerbstätige	29'110'836.00	82%	0.00	0%	29'110'836.00	26'850'934.00	8%
P350150	Zuschüsse nach Dekret	1'541'962.20	4%	1'000'204.74	31%	541'757.46	942'628.14	-43%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 547'112.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Zuschüsse nach Dekret Fr. 547'112.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG350100 Fr. 31'882'344.50 (ohne Lastenanteil).

Die Nettokosten wurden um 1,15 Mio Fr. überschritten. Dieses Ergebnis ist auf 1,9 Mio Fr. höhere Bruttokosten und auf Fr. 750'000.00 höhere Erlöse zurückzuführen.

Produktegruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Bemerkungen

Höhere Bruttokosten:

Die Kosten für das Produkt Gemeindebeiträge Ergänzungsleistungen und Kinderzulagen Nichterwerbstätige (P350140) fielen 2,5 Mio Fr. höher aus als budgetiert. Die Höhe des Gemeindebeitrages an die EL sowie der Lastenausgleich Familienzulagen können von der Stadt nicht beeinflusst werden. Die Budgetvorgaben erlässt jeweils der Kanton in Form der Finanzplanungshilfe. Der Gemeinderat hat am 4. Juli 2012 einen entsprechenden Nachkredit zum Globalbudget bewilligt.

Die Aufwendungen im Produkt Zuschüsse nach Dekret (P350150) waren um Fr. 460'000.00 tiefer als budgetiert. Bei den Zuschüssen handelt es sich um Bedarfsleistungen, die hohen Schwankungen ausgesetzt sind und deshalb schwierig vorauszusehen sind.

Fr. 134'000.00 tiefere Bruttokosten gehen auf geringere Personal- und Sachkosten in den Produkten Sozialversicherungsbeiträge (P350110), Kinderzulagen und Erwerbsersatz (P350120) sowie Ergänzungsleistungen (P350130) zurück.

Die für 2012 vorgesehenen Einsparungen bei den Personalkosten von Fr. 170'000.00 wurden bereits 2011 umgesetzt und 2012 fortgeführt.

Höhere Erlöse:

Gegenüber dem Voranschlag wurden im Produkt Zuschüsse nach Dekret (P350150) Fr. 600'000.00 höhere Erlöse erzielt. Dabei handelt es sich überwiegend um Rückerstattungen aus Erbschaften von verstorbenen Bezügerinnen und Bezüger von Zuschüssen.

Die Erlöse im Produkt Sozialversicherungsbeiträge (P350110) fielen um Fr. 126'000.00 höher aus als budgetiert. Diese Erhöhung ist hauptsächlich auf eine höhere Entschädigung der Ausgleichskasse des Kantons Bern (AKB) zurückzuführen (+ Fr. 110'000.00). Im Produkt Ergänzungsleistungen und Zuschüsse (P350130) liegen die Erlöse um Fr. 16'000.00 über dem Budget. In der gesamten Produktegruppe PG350100 gingen Fr. 19'000.00 höhere Rückerstattungen Sozialleistungen ein.

Vergleich zu 2011:

Die Nettokosten bei den Produkten P350110 und P350120 sind mit insgesamt Fr. 264'000.00 tiefer als im Jahr 2011. Grund dafür ist die Verteilung der Entschädigung der Ausgleichskasse des Kantons Bern (AKB) für Verwaltungskosten von Fr. 300'000.00. Neu wird sie nur auf denjenigen Kostenstellen gutgeschrieben, für welche die Stadt effektiv entschädigt wird (Sozialversicherungsbeiträge und Familienzulagen).

Beim Produkt P350130 sind die Nettokosten um Fr. 349'000.00 angestiegen. Dies aufgrund der oben erwähnten Verteilung und höheren Personalkosten. Die Stelle Bereichsleitung Leistungen war im Gegensatz zum Vorjahr das ganze Jahr besetzt.

Die Zunahme der Nettokosten gegenüber dem Jahr 2011 beim Produkt P350140 ist auf den höheren Gemeindebeitrag EL zurückzuführen. Anhand eines festgelegten Schlüssels wurden der Stadt die Kosten 2011 im Jahr 2012 anteilmässig verrechnet.

Die Abnahme der Nettokosten gegenüber dem Jahr 2011 beim Produkt P350150 ist auf die um Fr. 377'000.00 tieferen Auszahlungen zurückzuführen. Aufgrund der Änderung des Ergänzungsleistungsgesetzes per 2008 sowie der neuen Pflegefinanzierung per 2011 fallen die Zuschüsse zur Finanzierung von Heimaufenthalten weg. Es ist davon auszugehen, dass die Kosten, aber auch die Rückerstattungen weiter zurück gehen werden.

Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen bestehende Beitragspflicht gegenüber AHV, IV, EO, ALV und Familienausgleichskasse wird durchgesetzt (P110).
- Die gemäss dem kantonalen Familienzulagengesetz (kFamZG) und dem Bundesgesetz über den Erwerbssersatz (EOG) geschuldeten Leistungen werden ausgerichtet (P120).
- Das soziale Existenzminimum der Rentnerinnen und Rentnern wird sichergestellt (P130).
- Die Stadt beteiligt sich aufgrund übergeordneten Rechts am Beitrag des Kantons zur Finanzierung der Sozialversicherungen (P140).
- Die gemäss dem kantonalen Zuschussdekret (ZuD) geschuldeten Leistungen werden ausgerichtet (P150).
- Die Dienstleistungen werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht. Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt (P110-P130).

Stand der Zielerreichung

Der Bericht über die Prüfung der Hauptrevision AHV, IV, EO pro 2012 stellt fest, dass keine Sachverhalte (Mängel) vorliegen, die Massnahmen zur Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen nötig machen. Die Stadt beteiligte sich am Beitrag des Kantons zur Finanzierung der Sozialversicherungen mit 29,1 Mio Franken. Die gesetzten Ziele (P110-P150) wurden erreicht.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Bearbeitungsdauer der Anmeldungen der Selbständigerwerbender, Nichterwerbstätiger und juristischer Personen unter 4 Wochen (P110)	92%	90%	89%	89%	72%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
2) Bearbeitungsdauer der Anmeldungen der Selbständigerwerbender, der Nichterwerbstätiger und juristischer Personen unter 8 Wochen (P110)	98%	95%	97%	97%	92%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben; die Steuerungsvorgabe wurde im Budget 2012 von 12 auf 8 Wochen gesenkt

Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
3) Bearbeitungsdauer Anträge Kinderzulagen unter 4 Wochen (P120)	99%	95%	98%	96%	65%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
4) Bearbeitungsdauer Anträge Kinderzulagen unter 12 Wochen (P120)	100%	100%	100%	99%	95%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
5) Bearbeitungsdauer von Anträgen auf Erwerbsersatz unter 2 Wochen (P120)	100%	92%	99%	92%	97%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
6) Bearbeitungsdauer Anträge Ergänzungsleistung unter 4 Wochen (P130)	65%	65%	65%	72%	66%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
7) Bearbeitungsdauer Anträge Ergänzungsleistung unter 12 Wochen (P130)	91%	87%	91%	92%	93%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Image 'kompetent und bürgerfreundlich' (P110-P130)	87%	offen	87%	offen	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Zuschussdossiers Haushalt (P150)	146	178	187	301	
3) Anzahl Zuschussdossiers Heim (P150)	56	60	209	204	
4) Ø Zuschussbetrag Haushalt/Jahr (P150)	Fr. 6'305.60	Fr. 5'143.60	Fr. 5'182.90	Fr. 3'664.80	Siehe Bemerkungen
5) Ø Zuschussbetrag Heim/Jahr (P150)	Fr. 10'963.90	Fr. 16'801.20	Fr. 8'612.15	Fr. 7'679.35	Siehe Bemerkungen
6) Ø Bearbeitungskosten/Dossier (P130)	Fr. 332.15	Fr. 335.50	Fr. 320.70	Fr. 333.20	
7) Anzahl Bearbeitungen für EL ¹ /Jahr (P130)	6'262	6'207	6'091	6'140	¹ Ergänzungsleistung
8) Anzahl Bearbeitungen für Kizu ² /Jahr (P120)	8'445	8'196	6'354	9'402	² Kinderzulagen
9) Anzahl Bearbeitungen für EO ³ /Jahr (P120)	6'672	7'024	8'070	6'769	³ Erwerb ersatzordnung

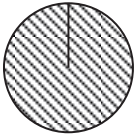
Bemerkungen

Zu Kennzahl 1): Die Zufriedenheitsbefragung wird alle zwei Jahre durchgeführt. 66% der Kundschaft ist insgesamt sehr zufrieden mit den Leistungen des Alters- und Versicherungsamtes bei der Abwicklung der Geschäfte rund um die Sozialversicherungen.

Zu Kennzahlen 4) und 5): Bei den Zuschüssen handelt es sich um eine Bedarfsleistung. Die Höhe hängt somit nicht nur von den zu deckenden Lebenshaltungs- bzw. Heimkosten ab, sondern ebenso vom übrigen Einkommen und Vermögen, über das die Bezügerinnen und Bezüger verfügen. Dies führt zu grösseren Schwankungen des durchschnittlich zur Auszahlung gelangenden Betrags.

Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	0.00	0.00	158'412.39	6'225'194.64	 100
Erlöse	0.00	0.00	136'391.77	109'781.58	
Nettokosten	0.00	0.00	22'020.62	6'115'413.06	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	86.1%	1.8%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P350220	Durch Dritte geführte Heime	0.00	-	0.00	-	0.00	22'020.62	-100%
P350230	Wohnheime	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P350250	Tagesheime	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P350260	Ferienbetten	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P350270	Koordinationsstelle	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen

2012 wurde das Produkt P350210 Städtisches Alters- und Pflegeheim Kühlewil in die Produktgruppe Alter (PG350500) überführt. Das Rechnungsergebnis der Jahre 2010 und 2011 werden unter dieser Produktgruppe ausgewiesen.

Produkt P350220: Ehemaliges Produkt für die Kapital- und Infrakstrukturkosten der Domicil-Heime. Mit der Einführung der neuen Heimfinanzierung (Infrakstrukturpauschale) fallen die Beiträge der Stadt an den Verein Domicil ab 2011 weg. Für 2011 werden diesem Produkt aufgrund von Abschlussarbeiten noch die anteilmässigen Umlagen der Kostenstelle Alter sowie die Schlussabrechnung des Leistungsvertrages 2010 belastet.

Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Dienstleistungen im Alters- und Pflegeheim Kühlewil werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht (P210).
- Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt (P210).
- Es wird eine zeitgemässe Infrastruktur angeboten, die sich an den Bedürfnissen der Bewohnerinnen und Bewohner orientiert (P210).

Stand der Zielerreichung

Entfällt

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Plätze im städtischen Alters- und Pflegeheim (P210)			165	170	172	Siehe Bemerkungen
2) Zufriedenheit mit Pflege und Betreuung alle 4 Jahre (P210)						Siehe Bemerkungen
3) Zufriedenheit mit Verpflegung alle 4 Jahre (P210)						Siehe Bemerkungen
4) Zufriedenheit mit Mitsprache und Mitgestaltung alle 4 Jahre (P210)						Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
5) Durchführung von 'Qualipro'-Qualitätsprüfungen in durch Dritte geführten subventionierten Heimen (P220)			entfällt	entfällt	entfällt	
6) Anzahl Plätze in Tagesheimen (P250)			entfällt	entfällt	entfällt	
7) Anzahl Ferienbetten (P260)			entfällt	entfällt	entfällt	
8) Senkung Wasserverbrauch im Alters- und Pflegeheim Kühlewil (P210)			plus 5.5%	5%	6%	Siehe Bemerkungen

Kennzahlen

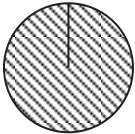
Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Auslastung städt. Alters- und Pflegeheim (P210)		94%	92%	95%	Siehe Bemerkungen
2) Auslastung durch Dritte geführte Heime (P220)		entfällt	entfällt	entfällt	
3) Betreute Personen im städtischen Heim (P210)		216	218	215	Siehe Bemerkungen
4) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 0 (P210)		entfällt für das Jahr 2011	129	124	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	5) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 1 (P210)		entfällt für das Jahr 2011	167	160	Siehe Bemerkungen
	6) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 2 (P210)		entfällt für das Jahr 2011	205	195	Siehe Bemerkungen
	7) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 3 (P210)		entfällt für das Jahr 2011	243	231	Siehe Bemerkungen
	8) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 4 (P210)		entfällt für das Jahr 2011	281	267	Siehe Bemerkungen
	9) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 5 (P210)		entfällt für das Jahr 2011	319	302	Siehe Bemerkungen
	10) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 6 (P210)		entfällt für das Jahr 2011	357	338	Siehe Bemerkungen
	11) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 7 (P210)		entfällt für das Jahr 2011	395	374	Siehe Bemerkungen
	12) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 8 (P210)		entfällt für das Jahr 2011	433	409	Siehe Bemerkungen
	13) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 9 (P220)		entfällt für das Jahr 2011	471	445	Siehe Bemerkungen
	14) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 10 (P220)		entfällt für das Jahr 2011	509	481	Siehe Bemerkungen
	15) Wasserverbrauch Alters- und Pflegeheim Kühlewil (P210) in Kubikmeter		14'905	14'121	14'919	Siehe Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
Bemerkungen	Sämtliche Steuerungsvorgaben und Kennzahlen betreffend das städtische Alters- und Pflegeheim Kühlewil (P210) wurden in die Produktgruppe PG350500, Produkt P350510 transferiert.					

Produktgruppe PG350300 Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	0.00	0.00	158'412.30	12'553'217.40	 <p>100</p> <p>▣ Erlös</p>
Erlöse	0.00	0.00	45'965.30	23'759.18	
Nettokosten	0.00	0.00	112'447.00	12'529'458.22	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	29.0%	0.2%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P350310	Offener Mittagstisch	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P350320	Ambulante pflegerische Leistungen	0.00	-	0.00	-	0.00	45'764.75	-100%
P350330	Hauswirtschaftliche Leistungen	0.00	-	0.00	-	0.00	66'682.25	-100%

Bemerkungen

Ab 2012 wird diese Produktgruppe nicht mehr bebucht.

Für 2011 wurden diesem Produkt aufgrund von Abschlussarbeiten noch die anteilmässigen Umlagen der Kostenstelle Alter sowie die Schlussabrechnung des Leistungsvertrages 2010 mit Spitex Bern belastet.

Produktgruppe PG350300 Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Menschen aller Altersstufen können in der Stadt Bern auf ein Angebot an ambulanten pflegerischen und hauswirtschaftlichen Dienstleistungen zurückgreifen, das ihren Bedürfnissen entspricht. Dank der Förderung und Erhaltung des körperlichen, psychischen und sozialen Wohlbefindens können sie ihr Leben so lange als möglich und sinnvoll im angestammten Umfeld weiterführen (P320 - P330).
- Die Dienstleistungen werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht (P320 - P330).
- Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt (P320 - P330).

Stand der Zielerreichung

Entfällt

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Den Krankenkassen verrechenbare Stunden in % der Arbeitsstunden des Pflegepersonals (produktive Stunden) (P320)			entfällt	68%	65%	
2) Durchführung von Kundenbefragungen Pflege (P320)			entfällt	Ja	Ja	
3) Den Kundinnen und Kunden verrechenbare Stunden in % der Arbeitsstunden des Hauswirtschaftspersonals (produktive Stunden) (P330)			entfällt	92%	92%	
4) Durchführung von Kundenbefragungen Hauswirtschaft (P330)			entfällt	Ja	Ja	

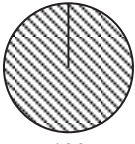
350

Alters- und Versicherungsamt**Produktgruppe PG350300 Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe - Fortsetzung**

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	1) Anzahl produktive Pflegestunden (P320)		entfällt	196'812	189'258	
	2) Anzahl produktive Hauswirtschaftsstunden (P330)		entfällt	98'537	104'383	
	3) Zahl der betreuten Personen (P320/P330)		entfällt	4'701	4'539	
	4) Zahl der abgewiesenen Anfragen pro Jahr (P320)		entfällt	11	19	
Bemerkungen	Keine					

Produktgruppe PG350400 Offene Altersarbeit

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	0.00	0.00	487'509.32	234'715.89	 100 □ Erlös	
Erlöse	0.00	0.00	145'733.03	70'536.45		
Nettokosten	0.00	0.00	341'776.29	164'179.44		
Kostendeckungsgrad in %	-	-	29.9%	30.1%		

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P350410 Einsatzmöglichkeiten für Freiwillige	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P350425 Präventive Hausbesuche	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P350440 Lieferung von Mahlzeiten	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-
P350490 Integrationsmassnahmen	0.00	-	0.00	-	0.00	341'776.29	-100%

Bemerkungen

Diese Produktgruppe wurde ab 2012 aufgehoben. Die Integrationsmassnahmen (P350490) werden in der Produktgruppe Alter PG350500 unter den Produkten P350520 Altersfreundlicher Lebensraum und P350530 Integration und Information weitergeführt.

Produktgruppe PG350400 Offene Altersarbeit - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Ältere Menschen in der Stadt Bern sind in der Gesellschaft integriert (P490).
- Die Stadt Bern fördert Massnahmen zur möglichst langen Selbstständigkeit im Alter. Sie ist altersfreundlich ausgestattet (490).

Stand der Zielerreichung

Entfällt

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Durchführung von Kundenbefragungen (P410/P440)			entfällt	entfällt	entfällt	Siehe Bemerkungen
2) Zufriedenheit mit der Verteiler/in der Mahlzeiten (P440)			entfällt	entfällt	96%	Siehe Bemerkungen
3) Zufriedenheit mit dem Essen (P440)			entfällt	entfällt	92%	Siehe Bemerkungen
4) Zufriedenheit der Freiwilligen mit der Begleitung der Pro Senectute (P440)			entfällt	entfällt	83%	Siehe Bemerkungen
5) Zufriedenheit der Kundschaft mit der Freiwilligenbegleitung (P440)			entfällt	entfällt	86%	Siehe Bemerkungen

Produktegruppe PG350400 Offene Altersarbeit - Fortsetzung

Kennzahlen

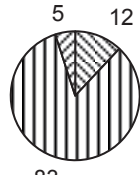
Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Einsatzstunden von Freiwilligen bei älteren Menschen (P410)		entfällt	entfällt	7'872	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl gelieferte Mahlzeiten (P440)		entfällt	entfällt	56'890	Siehe Bemerkungen

Bemerkungen

Für das Produkt Integrationsmassnahmen (P350490) sind keine Steuerungsvorgaben und Kennzahlen definiert. Somit entfallen sämtliche Kennzahlen und Steuerungsvorgaben dieser Produktegruppe. Seit 2010 gibt es keinen Leistungsvertrag mehr mit Pro Senectute.

Produktgruppe PG350500 Alter

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	21'337'203.58	20'217'722.96	18'606'957.46	18'092'645.05	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern 	
Erlöse	20'452'947.79	19'148'502.64	18'606'957.46	17'037'149.90		
Nettokosten	884'255.79	1'069'220.32	0.00	1'055'495.15		
Kostendeckungsgrad in %	95.9%	94.7%	100.0%	94.2%		

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P350510 Städtisches Alters- und Pflegeheim	20'253'231.51	95%	20'253'231.51	99%	0.00	0.00	-
P350520 Altersfreundlicher Lebensraum	346'545.22	2%	49'234.95	0%	297'310.27	0.00	-
P350530 Information und Integration	737'426.85	3%	150'481.33	1%	586'945.52	0.00	-

Bemerkungen

Die neue Produktgruppe Alter beinhaltet das Alters- und Pflegeheim Kühlewil (P350510) sowie die neuen Produkte Altersfreundlicher Lebensraum (P350520) und Information und Integration (P350530). Dies anstelle der seit 2012 nicht mehr aktiven Produktgruppen PG350200, PG350300 und PG350400.

Es entstehen, wie schon im 2011, keine Nettokosten für das Produkt P350510, da die Bruttokosten des Betriebes von Kühlewil mit den Erlösen vollumfänglich gedeckt werden können. Damit wird die Vorgabe der strategischen Aufgabenüberprüfung (Portfolioanalyse), bei diesem Produkt Fr. 350'000.00 einzusparen und eine ausgeglichene Rechnung zu präsentieren, wie bereits im Jahr 2011 erfüllt. Die internen Vorgaben wurden erfüllt, indem ein Gewinn von Fr. 48'000.00 der Spezialfinanzierung zugeführt und die Infrastrukturrückstellungen um Fr. 351'000.00 geöffnet werden konnten.

Gemäss Zielsetzungen und Massnahmen des Ende 2011 vom Gemeinderat verabschiedeten Alterskonzepts werden in den Produkten Altersfreundlicher Lebensraum (P350520) und Information und Integration (P350530) Projekte verwirklicht und finanziert. Erstmals sind die Kosten für solche Integrationsmassnahmen Alter nicht mehr lastenausgleichsberechtigt (Vorjahr: Fr. 123'000.00).

Bei dieser neuen Produktgruppe kommt die Änderung der Umlage der Kostenstelle Amtsleitung erstmals zum Tragen. Anstelle von 15% werden neu 33% der Kosten auf die Produkte P350520 und P350530 umgelegt; dies aufgrund einer Arbeitszeiterhebung aus dem Jahr 2011.

Produktegruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

Bemerkungen

Das Pilotprojekt "Fachstelle für Menschen mit einer Behinderung" ist mit Fr. 95'000.00 Bruttokosten und mit Fr. 95'000.00 Erlösen (Entnahme aus dem Fonds für Kranke, Betagte und Behinderte) kostenneutral in dieser Produktegruppe enthalten.

Der zur Verfügung stehende Kredit wurde um Fr. 184'965.00 unterschritten: Fr. 1'284'913.00 höhere Bruttokosten und gleichviel höhere Erlöse betreffen das Produkt P350510.

Die Differenz zum Vorjahr ergibt sich aus der angepassten Verbuchungspraxis im Zusammenhang mit der Einlage und Entnahme von Rückstellungen für Infrastrukturen. Insgesamt ist die Veränderung kostenneutral, da auch die Erlöse im gleichen Umfang gestiegen sind.

Beim Produkt P350520 entstanden Fr. 128'000.00 weniger Bruttokosten: Fr. 65'000.00 aufgrund von nicht durchgeführten Projekten (Wohnverwahrlosung), Fr. 63'000.00 sind auf tiefere Lohn- und Sachkosten durch Umlagen zurückzuführen.

Beim Produkt P350530 entstanden Fr. 52'000.00 weniger Bruttokosten: Die Mehrkosten von Fr. 20'000.00 für den Internet-Auftritt "nimmergrün" sowie den Nachdruck der Broschüre "nimmergrün" konnten durch Fr. 72'000.00 Minderkosten aus tieferen Lohn- und Sachkostenumlagen aufgefangen werden.

Produktgruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Dienstleistungen im Alters- und Pflegeheim Kühlewil werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht (P510).
- Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt (P510).
- Es wird eine zeitgemässe Infrastruktur angeboten, die sich an den Bedürfnissen der Bewohnerinnen und Bewohner orientiert (P510).
- Die Stadt vernetzt die Angebote zur Versorgung und unterstützt die Anbietenden bei der Schliessung von Versorgungslücken (P520).
- Der öffentliche Raum ist alters- und behindertengerecht ausgestaltet (P520).
- Es gibt ein genügendes Angebot an verschiedenen alters- und behindertengerechten, finanzierbaren Wohnformen (P520).
- Die ältere Bevölkerung wird systematisch über das bestehende Angebot informiert (P530).
- Die ältere Bevölkerung verfügt über Möglichkeiten zur Partizipation und ist integriert (P530).

Stand der Zielerreichung

- Die Überprüfung erfolgt mit einem differenzierten Controlling. Mittels Befragung aller beteiligten Gruppen (Bewohnerinnen und Bewohner, Angehörige und Mitarbeitende) und eigenen Feststellungen wird alle vier Jahre die Qualität der Pflege überprüft. Die Befragung 2012 hat sehr gute Resultate ergeben (Steuerungsvorgaben 2)-4)) (P510).
- Instandhaltung und Instandsetzung sind Sache der Eigentümerin Stadtbauten Bern. Der bedürfnisgerechte Umbau wird 2013 in Angriff genommen (P510).
- Die Vernetzung der Angebote wird durch die Einsitznahme in verschiedenen Gremien sowie durch die Fachkommission für Altersfragen kontinuierlich gewährleistet (P520).
- Die Ziele werden durch eine alle 3 Jahre stattfindende Befragung der älteren Einwohnerinnen und Einwohner überprüft, welche erstmals 2013 stattfindet (P520).
- Es werden Projekte, welche einen Beitrag zur Integration, Information und Verbesserung der Lebensqualität von älteren Einwohnerinnen und Einwohnern zu leisten vermögen, umgesetzt. Im Jahr 2012 waren dies unter anderem die Erhebung des hindernisfreien Wohnraums, Anlässe in den Stadtteilen, Generationenprojekte, Projekte zu Alter und Migration sowie pflegenden Angehörigen. Die Zielerreichung der jeweiligen Projekte wird überprüft. Die Messkriterien werden im Einzelfall festgelegt (P520, P530).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Plätze im städtischen Alters- und Pflegeheim (P510)	160	160	165	170	172	Reduktion der Plätze wegen dem Abbruch des Querbaus und im Hinblick auf den Umbau
2) Zufriedenheit mit Pflege und Betreuung alle 4 Jahre (P510)	92%	80%				
3) Zufriedenheit mit Verpflegung alle 4 Jahre (P510)	90%	80%				

Produktgruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
4) Zufriedenheit mit Mitsprache und Mitgestaltung alle 4 Jahre (P510)	88%	80%				
5) Senkung Wasserverbrauch im Alters- und Pflegeheim Kühlewil (P510)	8%	0%	+5.5%	5%	6%	Siehe Bemerkung in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
6) Zufriedenheit mit der Wohnsituation (P520)						erstmals 2013
7) Zufriedenheit mit der Ausgestaltung des öffentlichen Raums (P520)						erstmals 2013
8) Anzahl Vertretungen in strategischen Gremien der Versorgung (P520)	7	mind. 4				erstmals 2012
9) Anzahl durchgeführte Informationsveranstaltungen für die ältere Bevölkerung (P530)	7	mind. 4				erstmals 2012
10) Anzahl Informationsveranstaltungen und Schulungen von Fachpersonen (P530)	8	mind. 5				erstmals 2012

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Auslastung städtisches Alters- und Pflegeheim (P510)	94%	94%	92%	95%	

Produktgruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
2) Betreute Personen in städtischem Heim (P510)	214	216	218	215	
3) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 0 (P510)	159	entfällt für das Jahr 2011	129	124	
4) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 1 (P510)	184	entfällt für das Jahr 2011	167	160	
5) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 2 (P510)	209	entfällt für das Jahr 2011	205	195	
6) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 3 (P510)	234	entfällt für das Jahr 2011	243	231	
7) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 4 (P510)	259	entfällt für das Jahr 2011	281	267	
8) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 5 (P510)	284	entfällt für das Jahr 2011	319	302	
9) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 6 (P510)	309	entfällt für das Jahr 2011	357	338	
10) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 7 (P510)	334	entfällt für das Jahr 2011	395	374	
11) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 8 (P510)	359	entfällt für das Jahr 2011	433	409	
12) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 9 (P510)	384	entfällt für das Jahr 2011	471	445	
13) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 10 (P510)	409	entfällt für das Jahr 2011	509	481	

Produktgruppe PG350500 Alter - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
14) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 11 (P510)	434				
15) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 12 (P510)	460				
16) Wasserverbrauch Alters- und Pflegeheim Kühlewil in Kubikmeter (P510)	13'674	14'905	14'121	14'919	
17) Anzahl Besucherinnen und Besucher des Altersforums(P530)					alle 2 Jahre, erstmals im 2013
18) Anzahl unterstützte Generationenprojekte (P530)	24				erstmals 2012
19) Anzahl Einsitznahmen in Fach-, Arbeits- und Projektgruppen (P520+P530)	9				erstmals 2012
20) Anzahl realisierte und laufende Projekte mit spezialisierten Institutionen (P520+P530)	7				erstmals 2012

Bemerkungen

Zu Kennzahlen 14) und 15): Aufgrund der neuen Pflegefinanzierung wurde die Anzahl Pflegestufen von 10 auf 12 erhöht. In der Rechnung 2012 werden erstmals die Kennzahlen für die Pflegestufen 11 und 12 ausgewiesen.

Schulzahnmedizinischer Dienst

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'827'336.97	5'913'346.88	5'518'388.52	5'580'937.30	Effektive Nettokosten	1'463'319.67
Erlöse	4'364'017.30	4'359'494.40	3'311'271.86	3'445'516.67	Budgetierte Nettokosten	1'553'852.48
Nettokosten	1'463'319.67	1'553'852.48	2'207'116.66	2'135'420.63	Abweichung	-90'532.81
Kostendeckungsgrad in %	74.9%	73.7%	60.0%	61.7%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG360100	Schulzahnpflege	890'873.77	15%	402'352.10	9%	488'521.67	822'188.28	-41%
PG360200	Zahnmedizinische Leistungen	4'936'463.20	85%	3'961'665.20	91%	974'798.00	1'384'928.38	-30%

Rückblick

• Einleitung

Im Rückblick hat sich das Rechnungsjahr 2012 als sehr erfolgreich erwiesen. Erfolgreich im Hinblick auf die erbrachten Leistungen im Klinikbetrieb und in Bezug auf die Projektarbeit, insbesondere zur Erneuerung der Zertifizierung nach ISO 9001 und 14001 (Qualitäts- und Umweltmanagement). Die Gütesiegel wurden neu erteilt und sind wieder drei Jahre gültig. Die Zertifizierung zeigt, dass der Schulzahnmedizinische Dienst für die Zukunft gut gerüstet und schon heute den Qualitätsanforderungen im Gesundheitswesen gewachsen ist.

• Rechnungsergebnis

Bedingt durch eine deutliche Umsatzsteigerung im klinischen Bereich, aber auch aufgrund der neuen Finanzierung von Behandlungsbeiträgen mittels Fonds in der Schulzahnpflege, hat die Dienststelle bei den Nettokosten um Fr. 90'500.00 besser als budgetiert abgeschlossen. Dadurch verbessert sich auch der Kostendeckungsgrad um 1.2% gegenüber dem Budget und um 14.9% gegenüber dem Vorjahresergebnis.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Im Zusammenhang mit der Strategischen Aufgabenüberprüfung (Portfolioanalyse) hat der Schulzahnmedizinische Dienst drei Massnahmen zu berücksichtigen: 1 Sozial bedingte Behandlungsbeiträge werden über den Fonds für Betagte, Kranke und Behinderte ausgerichtet (Produkt P360130 Behandlungsbeiträge); 2 Behandlungsausweitung der Öffentlichen Zahnklinik (Produkt P360215 Behandlung Erwachsener); 3 Erhöhung der Honorare für Gutachtertätigkeiten (Produkt P360230 Gutachten). Während die Massnahmen 2 und 3 auf das Rechnungsergebnis 2012 noch keine nennenswerten Auswirkungen gezeigt haben, wird die Massnahme 1 unter der Produktgruppe PG360100 detaillierter dargestellt.

• Diverses

Keine Bemerkungen

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Im Berichtszeitraum hat eine Lernende ihre Ausbildung zur Dentalassistentin erfolgreich abgeschlossen.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Auch im Berichtszeitraum 2012 liess der Schulzahnmedizinische Dienst die rechtliche Compliance seiner Tätigkeiten von externer Seite überprüfen. Danach erfolgten die Dienstleistungen in voller Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorgaben.

(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden mehrheitlich erreicht. Ausnahmen hiervor sind die folgenden drei Steuerungsvorgaben:

Produktgruppe PG360100, Schulzahnpflege

Die Vorgabe zur obligatorischen Schulzahnuntersuchung mit einer Teilnahme-Quote von mindestens 90% wurde mit 3% leicht unterschritten. Es besteht nach wie vor der Eindruck, dass Eltern ihre Kinder zwar privat untersuchen lassen, die Rückmeldung an die Schulzahnpflege dagegen unterlassen (Steuerungsvorgabe 1).

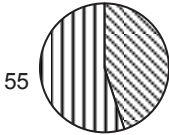
Knapp verfehlt wurde das Ziel, dass 98% der Schulkinder am Prophylaxeunterricht teilnehmen (Steuerungsvorgabe 5). Die Schulzahnpflegeinstructorinnen können das Ergebnis jedoch wenig beeinflussen. Kinder bleiben dieser Unterrichtsstunde bei Erkrankungen fern oder die Schule sagt vereinbarte Prophylaxe-Unterrichtsstunden aus schulinternen Gründen ab.

Produktgruppe PG360200, Zahnmedizinische Leistungen

Die Steuerungsvorgabe 3), Senkung Sonderabfallmenge, wird wesentlich beeinflusst durch Chemikalien zur Röntgenentwicklung und -fixierung. Die regelmässige Erneuerung der Entwicklungs-Bäder wird durch technische Faktoren beeinflusst. So reichen die Lösungen im Entwicklungsautomaten für eine bestimmte Anzahl von Röntgenbildern aus. Wird diese kritische Anzahl von Aufnahmen überschritten, sind die Lösungen zu erneuern und dies ausserhalb der üblichen Wechelsequenz. Daher ist eine hohe Geschäftstätigkeit (wie in 2012) nicht nur mit höheren Kosten für Verbrauchsmaterialien verbunden, sondern nimmt auch direkt Einfluss auf die Sonderabfallmenge. Im Rückblick auf die letzten vier Jahre liegt die Sonderabfallmenge mit 444 kg noch im üblichen Schwankungsbereich (zwischen 318 kg bis 453 kg), verfehlt die Vorgabe jedoch um 67 kg.

Produktgruppe PG360100 Schulzahnpflege

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	890'873.77	998'791.24	828'279.62	866'943.96	 <p>55 45</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	402'352.10	505'101.56	6'091.34	7'194.52	
Nettokosten	488'521.67	493'689.68	822'188.28	859'749.44	
Kostendeckungsgrad in %	45.2%	50.6%	0.7%	0.8%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P360110 Prophylaxeunterricht	333'081.38	37%	8'089.72	2%	324'991.66	310'999.51	4%
P360120 Schulzahnpflege	131'854.88	15%	2'762.27	1%	129'092.61	125'710.37	3%
P360130 Behandlungsbeiträge	425'937.51	48%	391'500.11	97%	34'437.40	385'478.40	-91%

Bemerkungen

Die Schulzahnpflege schliesst das Rechnungsjahr 2012 gegenüber dem Voranschlag mit geringeren Nettokosten von rund Fr. 5'100.00 ab. Während im Produkt Prophylaxeunterricht (P360110) die Budgetierung um etwa Fr. 700.00 unterschritten wurde (Fr. 4'500.00 Mehrkosten und Fr. 5'200.00 Mehrerlöse), konnten im Produkt Koordination der Schulzahnpflege (P360120) rund Fr. 1'400.00 (Fr. 400.00 Minderkosten und Fr. 1'000.00 Mehrerlöse) und im Produkt Behandlungsbeiträge (P360130) rund Fr. 3'000.00 (Fr. 112'000.00 Minderkosten und Fr. 109'000.00 Mindererlöse) gespart werden.

Gegenüber dem Vorjahr sind im Produkt Behandlungsbeiträge (P360130) die mit -91% deutlich reduzierten Nettokosten erwähnenswert. Diese Kostenreduktion erklärt sich durch die Strategische Aufgabenüberprüfung (Portfolioanalyse), welche die Finanzierung sozial bedingter Behandlungsbeiträge durch den Fonds für Kranke, Betagte und Behinderte in der Höhe von Fr. 390'000.00 ermöglichte.

Produktegruppe PG360100 Schulzahnpflege - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Gesunderhaltung der Zähne aller Kinder und Jugendlichen unabhängig vom sozialen Status der Eltern. Information, Beratung und Unterstützung aller Kinder und Jugendlichen sowie deren Erziehungsberechtigten zur Vermeidung von Zahnschäden (P110).
- Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten Zahnschäden und Gewährleistung einer allfälligen Behandlung (P120).
- Niederschwellige Zugänglichkeit zum Informations- und Beratungsangebot (P130).

Stand der Zielerreichung

- Die Prävention von Zahnerkrankungen steht im Mittelpunkt der Schulzahnpflege und ist eine Daueraufgabe. Mit Hilfe der aufsuchenden Prophylaxeunterrichtung in stadtberner Kindergärten und Schulklassen (2 Mal pro Schuljahr, bis und mit 6. Schuljahr) durch fest angestellte Schulzahnpflegeinstruktorinnen wird die Erreichung dieses übergeordneten Zieles sichergestellt. Darüber hinaus wird die Frühberatung 3jähriger Kinder sehr gut von den Anspruchsberechtigten genutzt (P110).
- Durch die obligatorische, jährliche Schulzahnuntersuchung werden bereits kleine Zahnschäden frühzeitig erkannt (P120).
- Ein niederschwelliger Zugang zu Informationen und Behandlungen wird weiterhin durch einen günstigen Behandlungstarif der Schulzahnklinik (Taxpunktwert Fr. 2.90) sowie durch Reduktionen von Behandlungskosten (gemäss der Schulzahnmedizinverordnung, SZMDV Art. 15 und 16) gewährleistet (P130).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anteil Kinder, die an obligatorischer Schuluntersuchung teilnehmen (P120)	87%	mind 90%	86%	87%	84%	Siehe Bemerkungen
2) Anteil Kindergartenklassen mit Prophylaxeunterricht (P110)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Anteil Schulklassen mit Prophylaxeunterricht (P110)	100%	100%	100%	95%	99%	
4) Anteil Kindergartenkinder mit Prophylaxeunterweisung (P110)	99%	mind. 98%	99%	96%	98%	
5) Anteil Schulkinder mit Prophylaxeunterweisung (P110)	96%	mind. 98%	96%	96%	97%	

Produktgruppe PG360100 Schulzahnpflege - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	1) Anzahl der Prophylaxe-Unterrichtsstunden (P110)	846	786	687	841	
	2) Anzahl der unterrichteten Schülerinnen und Schüler (P110)	5'093	5'126	5'177	5'299	
	3) Anteil untersuchte Vorschulkinder mit Befund (P120)	10%	12%	10%	11%	
	4) Anteil untersuchte Kindergartenkinder mit Befund (P120)	26%	30%	27%	28%	
	5) Anzahl untersuchte Schülerinnen und Schüler mit Befund (P120)	804	780	818	898	
	6) Durchschnittliche Reduktionsgewährung pro Patientin/Patient (P130)	Fr. 198.00	Fr. 141.00	Fr. 103.00	Fr. 132.00	Basis: alle KlientInnen mit Reduktionsanspruch und Behandlung im 2012
	7) Anzahl Frühberatungen (P110)	797	739	675	742	Eltern mit 3jährigen Kindern
	8) Anzahl Abklärungen (P130)	93	148	113	224	Siehe Bemerkungen
	9) Kundenzufriedenheit (P110)	89%	89%	90%	84%	Betrifft KlientInnen der Frühberatung

Bemerkungen **Zu Steuerungsvorgabe 1):** Die Steuerungsvorgabe beschreibt den Anteil dokumentierter Schulzahnuntersuchungen. Eine Aussage zum Anteil jener Eltern, die der Schulzahnpflege keine Rückmeldung zur erfolgten Schulzahnuntersuchung geben, bleibt offen (siehe auch Bemerkungen in der Übersicht/(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben).

Zu Kennzahl 8): Detailabklärungen hinsichtlich einer Reduktionsgewährung nur bei dokumentiertem Behandlungsbedarf.

Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'936'463.20	4'914'555.64	4'690'108.90	4'713'993.34	<ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input checked="" type="checkbox"/> Interne Verrechnungen <input checked="" type="checkbox"/> Liegenschaftserlöse <input checked="" type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	3'961'665.20	3'854'392.84	3'305'180.52	3'438'322.15	
Nettokosten	974'798.00	1'060'162.80	1'384'928.38	1'275'671.19	
Kostendeckungsgrad in %	80.3%	78.4%	70.5%	72.9%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P360210	Behandlung Kinder und Jugendlicher	4'053'209.20	82%	2'924'985.99	74%	1'128'223.21	1'388'696.95	-19%
P360215	Behandlung Erwachsener	519'018.12	11%	626'839.93	16%	-107'821.81	7'625.19	-1514%
P360220	Leistungen für die Schulzahnpflege	322'771.63	7%	331'653.68	8%	-8'882.05	26'017.91	-134%
P360230	Gutachten	41'464.25	1%	78'185.60	2%	-36'721.35	-37'411.67	-2%

Bemerkungen

Gegenüber dem Budget werden in dieser Produktgruppe Mehrerlöse von rund Fr. 107'300.00 und Bruttomehrkosten von rund Fr. 21'900.00 ausgewiesen.

Die Nettokosten dieser Produktgruppe fielen gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 85'400.00 (8%) und gegenüber der Vorjahresrechnung sogar um Fr. 410'000.00 (30%) niedriger aus. Diese niedrigeren Nettokosten wurden ganz wesentlich von höheren Erlösen gegenüber dem Vorjahr (Fr. 656'500.00) ausgelöst, erforderten aber auch höhere Bruttokosten für Betriebsmittel (Fr. 246'000.00).

Die Reduktion der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr um 29.6% wird vor allem durch geringere Nettokosten in den Produkten Behandlung Kinder (P360210) mit Fr. 260'000.00 und Behandlung Erwachsener (P360215) mit Fr. 115'500.00 verursacht.

Nachdem im Jahr 2011 eine erkrankungsbedingte Langzeitabsenz einer zahnärztlichen Mitarbeitenden zu deutlichen Umsatzeinbussen geführt hatte und eine Fortdauer der Absenz vorhersehbar war, wurde im 2012 durch eine temporäre Anstellung eines zusätzlichen Zahnarztes das Behandlungsangebot sichergestellt. Die damit verbundenen erhöhten Personalkosten im Produkt Behandlung Erwachsener (P360215) von Fr. 105'500.00 wurden durch Erlössteigerungen von Fr. 145'000.00 überkompensiert.

Produktegruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

Bemerkungen

Im Produkt Leistungen für die Schulzahnpflege (P360220) waren gegenüber dem Voranschlag sowohl die Bruttokosten mit rund Fr. 19'000.00 wie auch die Erlöse mit rund Fr. 114'000.00 tiefer. Die Erlöse stammen aus der Produktegruppe PG360100 (Schulzahnpflege), werden intern verrechnet und sind damit innerhalb der Dienststelle neutral.

Die Nettoerlöse im Produkt Gutachten (P360230) haben sich gegenüber dem Vorjahr um 2% reduziert und stehen damit im Einklang zu den um 2% geringeren Fallzahlen.

Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung einer qualitativ hohen und kundenfreundlichen zahnmedizinischen Versorgung insbesondere von Kindern aller sozialen Schichten (P210/P215).
- Umweltmanagement: Die Klinik achtet auf einen sorgsamem und umweltgerechten Umgang mit den Ressourcen. Die Vorgaben des zertifizierten Umweltmanagementsystems (nach ISO 14001:2004) werden erfüllt (P210/P215).
- Gewährleistung einer gut ausgebauten Schulzahnpflege in der Stadt Bern (P220).
- Bereitstellung von kostengünstigen, altersunabhängigen Behandlungsmöglichkeiten bei kranken Kauorganen und anomalen Gebissen (P210 - P230).
- Sozialzahnmedizinische Beratungsleistungen (P230).

Stand der Zielerreichung

- Die zahnmedizinische Versorgung für Kinder und Jugendliche der Stadt Bern ist durch die Schulzahnklinik in allen kinderzahnmedizinischen Teilbereichen einschliesslich der Kieferorthopädie sichergestellt (P210).
- Ebenso steht Erwachsenen ein kostengünstiges (Taxpunktwert Fr. 3.20) und altersunabhängiges Behandlungsangebot zur Verfügung (P215).
- Bei der zahnärztlichen Behandlung der Kunden aus der öffentlichen Sozialhilfe gilt es spezielle Behandlungskriterien zu beachten. Die Aufgaben eines Vertrauenszahnarztes für den Sozialdienst der Stadt Bern und mehreren Sozialdiensten der Region Bern werden vom Schulzahnmedizinischen Dienst erfüllt (P230).
- Die Zufriedenheit der Patientinnen und Patienten bzw. deren Eltern befindet sich auf hohem Niveau (P210/P215).
- Für die obligatorische Schulzahnuntersuchung besteht in der Stadt Bern freie Zahnarztwahl. 69% aller Schulkinder wählten die Schulzahnklinik für ihre jährliche Zahnkontrolle (P220).
- Der Schulzahnmedizinische Dienst verfügt über ein regelmässig gepflegtes und aktualisiertes Umweltmanagementsystem nach ISO 14001:2004 und seit 2009 über ein ISO-zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem (ISO 9001:2008). Die Rezertifizierung im Jahr 2012 bestätigte die Erfüllung der Normanforderungen (P210-P230).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P210-P230)	80.3%	78.4%	70.5%	72.9%	70.9%	
2) Schulzahnklinik-Anteil an gesamter Schuluntersuchung (P220)	69%	65%	66%	65%	61%	
3) Senkung der Sonderabfallmenge (P210/P215)	444 kg/Jahr	377 kg/Jahr	353 kg/Jahr	453 kg/Jahr	318 kg/Jahr	Siehe Bemerkungen

Produktegruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	1) Anzahl Kinder in Schulzahnklinik-Behandlung (P210)	9'160	8'498	8'253	7'854	
	2) Anzahl Gutachten für die Stadt Bern (P230)	451	437	503	414	Sozialdienste und Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz der Stadt Bern
	3) Anzahl Gutachten mit Kostenreduktion (P230)	200	184	243	216	
	4) Umfang der Kostenreduktion (P230)	29%	27%	34%	31%	Auf Basis der angemeldeten Kosten
	5) Anzahl Gutachten für andere Gemeinden und andere Auftraggebende (P230)	252	279	276	212	Siehe Bemerkungen
	6) Anzahl Auszubildende (P210)	6	7	8	8	Lehrverträge per 31.12.2012 (siehe Bemerkungen)
	7) Kundenzufriedenheit (P210/215)	97%	97%	96%	95%	Befragung von Klienten und Klientinnen der Schul- und Öffentlichen Zahnklinik
	8) Anzahl Jugendliche und Erwachsene in zahnmedizinischer Behandlung (P215)	2'789	2'529	2'598	2'424	Definition: ab 18 Jahren; siehe auch Bemerkungen

Bemerkungen **Zu Steuerungsvorgabe 3):** Die Sonderabfallmenge, welche im Zusammenhang mit der chemischen Entwicklung von Röntgenaufnahmen anfällt, könnte durch eine vollständige Digitalisierung der Röntgentechnik erheblich reduziert werden. Die dafür erforderlichen finanziellen Mittel stehen derzeit jedoch nicht zur Verfügung.

Zu Kennzahl 5): Es bestehen zur Zeit Vereinbarungen mit neun Gemeinden im Kanton Bern. Zudem werden Gutachten für den Zieglerfonds, den Sozialdienst, das Jugendamt und das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz erstellt.

Zu Kennzahl 6): Eine Lernende hat im ersten Lehrjahr die Ausbildung abgebrochen wegen Änderung des Berufswunsches.

Zu Kennzahlen 1) und 8): Die Summation der Kennzahlen 1) und 8) zeigt die Gesamtzahl behandelte Patientinnen und Patienten (2012 = 11'949).

Gesundheitsdienst

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Abweichungen 2012 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	5'580'711.21	5'614'822.96	5'751'917.80	5'669'484.55	Effektive Nettokosten
Erlöse	1'372'302.98	1'310'821.00	1'435'854.59	1'422'889.49	Budgetierte Nettokosten	4'304'001.96
Nettokosten	4'208'408.23	4'304'001.96	4'316'063.21	4'246'595.06	Abweichung	-95'593.73
Kostendeckungsgrad in %	24.6%	23.3%	25.0%	25.1%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG370100	Gesundheitsvorsorge und -beratung	3'228'731.15	58%	525'281.34	38%	2'703'449.81	2'783'743.35	-3%
PG370200	Gesundheitsinformation	345'217.27	6%	84'325.39	6%	260'891.88	296'160.30	-12%
PG370300	Gesundheitsförderung und Prävention	2'006'762.79	36%	762'696.25	56%	1'244'066.54	1'236'159.56	1%

Rückblick

• Einleitung

Im **schulärztlichen Dienst** hält der Trend zu komplexeren Problemstellungen an: Die Abklärung und Koordination von Unterstützungsmassnahmen für Kinder und Familien mit Mehrfachproblemen erfordern einen hohen Abstimmungsbedarf zwischen verschiedenen Stellen. Diverse besonders hartnäckige Läuseepidemien belasteten im letzten Jahr die betroffenen Schulen, Kinder und Eltern stark. Sie bewogen den Gesundheitsdienst, ein neues Konzept zur Läusebekämpfung zu erarbeiten, das die Verantwortlichkeit der Eltern klarer definiert und die neusten wissenschaftlichen Erkenntnisse berücksichtigt. Das Kantonsarztamt als Aufsichtsbehörde über den schulärztlichen Dienst schloss sich den Konzeptarbeiten an und hat die Übersetzung der Merkblätter für Eltern finanziert. So steht dieses gemeinsame Produkt nun allen Schulen, Schulärztinnen und -ärzten im Kanton Bern zur Verfügung.

In der **Schulsozialarbeit** ist eine signifikante Erhöhung der sozialen Gruppenarbeiten und Projekte mit Schülerinnen und Schülern zu verzeichnen. Gruppenarbeiten werden häufig präventiv eingesetzt, zudem können dadurch im Vergleich zu Einzelberatungen mehr Kinder und Jugendliche erreicht werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

In der **schulischen Suchtprävention** wurde das Angebot "**däts it**" im Schuljahr 2011/12 letztmals durchgeführt. Aufgrund des veränderten Bedarfs wurde ein neues modular aufgebautes Suchtpräventionsangebot unter dem Namen "FLUCHTPUNKT SUCHT" erarbeitet. Es unterstützt die stadtberner Lehrpersonen bei der Umsetzung dieses Themas, gemäss geltendem Lehrplan. Das Angebot ist auf die schulischen Gegebenheiten abgestimmt und nutzt Synergien mit der Schulsozialarbeit, dem schulärztlichen Dienst und dem Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen wie auch mit externen Beratungsstellen im Suchtbereich.

Die Gesundheit der Lehrpersonen in der Stadt Bern fand Eingang in den kantonalen Controllingprozess 2010-2013. Der Gesundheitsdienst begleitet die Umsetzung dieses Schwerpunkts im Rahmen des **Netzwerks gesundheitsfördernder Schulen**.

Im **Schwerpunkt Ernährung und Bewegung** konnten erneut je 11 Kindergarten- und 11 Unterstufenklassen für die Beteiligung am Projekt Znüibox zur sinnvollen Pausenverpflegung gewonnen werden. Damit machen aktuell rund die Hälfte aller Kindergärten und Erst- und Zweitklassen der Stadt Bern bei der Znüibox mit. Neu nehmen ganze Schulstufen oder Schulstandorte am Projekt teil.

Das **Frühförderungsprojekt primano** wurde Ende 2012 als Pilotprojekt abgeschlossen. Der zugehörige Schlussbericht liegt vor. Dieser bestätigt die positiven Ergebnisse des Zwischenberichts: Die Kindergartenstudie des Psychologischen Instituts der Universität Bern zeigt, dass Kinder, die sowohl das Hausbesuchsprogramm als auch ein anschliessendes Förderangebot (Kita, Spielgruppe oder MuKi-Deutsch) durchlaufen haben, besser vorbereitet in den Kindergarten eintreten und von Anfang an besser lernen können. Die geförderten Kinder können sich wesentlich besser konzentrieren und zeigen weniger Problemverhalten. Auch bei den Eltern wirkt das Programm: Sie sind in ihrem Selbstvertrauen als Erziehende gestärkt und können so ihren Kindern mehr Vertrauen schenken und besser mit der Schule zusammenarbeiten.

Im Jahr 2012 wurde ein Konzept für die Fortsetzung der primano-Frühförderung erarbeitet, vom Gemeinderat verabschiedet und vom Stadtrat zur Kenntnis genommen. Es sieht die Fortsetzung der bewährten Angebote sowie die Ausweitung des Hausbesuchsprogramms und die Entwicklung weiterer Innovationen vor. Für die Finanzierung dieser Elemente, die im Rahmen eines Folgeprojekts 2013-2016 umgesetzt werden sollen, wurden die erforderlichen Drittmittel generiert. Die Fortsetzung des bisherigen Angebots wird über die laufende Rechnung finanziert.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- Einleitung (Fortsetzung)
- Rechnungsergebnis

Die Rechnung des Gesundheitsdienstes schliesst Fr. 95'593.73 unter Budget ab, was einer Unterschreitung von 2.2% entspricht.

Gegenüber dem Voranschlag 2012 fallen einerseits die Bruttokosten um Fr. 34'112.00 (- 0.6%) tiefer und andererseits die Erlöse um Fr. 61'482.00 (+ 4.7%) höher aus. Hauptverantwortlich dafür sind folgende Gründe:

- Das Kinderlager, welches durch die Schulsozialarbeit organisiert wird, konnte nur im Sommer und nicht wie vorgesehen auch noch im Herbst angeboten werden. Die dafür budgetierten Kosten im Umfang von Fr. 34'000.00 fielen nicht an.
- Im Jahr 2012 ging eine ausserordentliche Rückerstattung der Mutterschaftsversicherung im Umfang von Fr. 33'000.00 ein.
- Die intern verrechneten schulärztlichen Dienstleistungen/Informationsveranstaltungen fielen gegenüber dem Budget um Fr. 14'000.00 höher aus.
- Die Mitarbeit am nationalen Monitoring zum Thema Übergewicht trugen dem Gesundheitsdienst zusätzliche Erlöse im Umfang von Fr. 13'000.00 ein.

Im Vergleich zur Rechnung 2011 nahmen die Nettokosten um Fr. 107'655.00 oder um 2.5% ab. Die Hauptgründe hierfür sind:

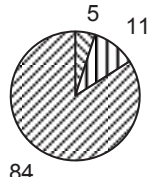
- Geringere Personalkosten aufgrund ausserordentlicher Ausgaben, die im Jahr 2011 einmalig angefallen sind: Anteil am Defizit des AHV-Überbrückungsrentenfonds (Fr. 25'000.00), Arbeitgeber-Nachzahlungsbetreffnis der Personalvorsorgekasse (Fr. 47'000.00), vorübergehende Doppelbesetzung einer Stelle aus betrieblichen Gründen mit Folgekosten von Fr. 32'000.00.
- Pensenreduktion im Sekretariat (10%) sowie bei der Projektkoordination Ernährung und Bewegung (10%) als Folge der Sparmassnahmen (Portfolioanalyse) im Umfang von Fr. 20'000.00.
- Um Fr. 59'000.00 tiefere Kosten beim Frühförderprojekt primano.
- Um Fr. 34'000.00 tiefere Kosten aufgrund des nicht durchgeführten Kinderlagers im Herbst.
- Höhere interne Verrechnungen im Umfang von Fr. 32'000.00 für die Informatikdienste sowie die interne Ausbildung.
- Diverse Mehrkosten im Umfang von Fr. 14'000.00.
- Tiefere Erlöse aufgrund geringerer intern verrechneter schulärztlicher Dienstleistungen (Fr. 31'000.00), einer kleiner ausgefallenen Entnahme aus dem Frühförderfonds für das Projekt primano (aufgrund tieferer Kosten, Fr. 59'000.00) sowie diverse zusätzliche tiefere Erlöse von Fr. 7'000.00.
- Höhere Erlöse aufgrund der ausserordentlichen Rückerstattung der Mutterschaftsversicherung im Umfang von Fr. 33'000.00.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none"> • Einleitung (Fortsetzung) • Haushaltsverbesserungsmassnahmen Die beiden Sparmassnahmen (Portfolioanalyse) Reduktion des Pensums Projektkoordination Ernährung und Bewegung um 10% (Produkt P370320) sowie Reduktion des Pensums im Sekretariat um 10% (Produkt P370210) im Umfang von je Fr. 10'000.00 wurden umgesetzt. • Diverses Keine Bemerkungen
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none"> • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Der Gesundheitsdienst stellt im Schuljahr 2011/12 eine Zunahme der Schülerinnen und Schüler der Kindergartenstufe fest. Dies führte zu Eröffnungen von neuen Klassen vor allem bei den Kindergärten. Diese Angaben werden durch die Statistik des Schulamts bestätigt und der Trend wird sich gemäss den Statistikdiensten der Stadt Bern in den nächsten Jahren fortsetzen und auf die oberen Stufen ausdehnen. Hinzu kommt die Vorverschiebung des Einschulungsalters mit Anpassung des Stichtages vom 1. Mai auf den 1. August, welche im Rahmen des Harnos-Konkordates ab Schuljahr 2013/14 vollzogen wird und 3 um jeweils 8% grössere Schülerjahrgänge zur Folge haben wird. Diese Entwicklung führt zu einem steigenden Druck auf die schulnahen Angebote des Gesundheitsdienstes, wie den schulärztlichen Dienst oder die Schulsozialarbeit. • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine Bemerkungen • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Die Steuerungsvorgabe Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen von 90% wurde mit 86.1% nicht erreicht (Produktegruppe PG370100). Die sehr hohe Auslastung der schulärztlichen Teams sowie die oft bereits sehr mit Informationen befrachteten schulischen Elternanlässe setzen der diesbezüglich wirksamen Elternarbeit enge Grenzen. Alle weiteren Ziele und Steuerungsvorgaben wurden erreicht.

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'228'731.15	3'316'440.28	3'333'347.51	3'227'238.57	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	525'281.34	522'743.64	549'604.16	559'043.37	
Nettokosten	2'703'449.81	2'793'696.64	2'783'743.35	2'668'195.20	
Kostendeckungsgrad in %	16.3%	15.8%	16.5%	17.3%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Schulärztliche Dienstleistungen	1'502'266.10	47%	458'386.37	87%	1'043'879.73	1'023'859.03	2%
Schulsozialarbeit	1'541'183.09	48%	60'194.44	11%	1'480'988.65	1'563'788.55	-5%
Psychosoziale Vorsorge	185'281.96	6%	6'700.53	1%	178'581.43	196'095.77	-9%

Bemerkungen

Lastenausgleich (Fr. 704'040.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag enthalten:

- Sozialarbeitende Gesundheitsdienst Fr. 662'040.00

- Kinderlager Fr. 42'000.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG370100 Fr. 1'999'409.81 (ohne Lastenanteil).

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag schliesst die Rechnung 2012 dieser Produktgruppe um Fr. 90'247.00 oder 3.2% tiefer ab (Nettokosten). Begründung:

- Fr. -34'000.00 Das Kinderlager des Gesundheitsdienstes fand nur im Sommer statt. Das Lager im Herbst konnte nicht durchgeführt werden (siehe auch Bemerkungen zur Kennzahl 16).
- Fr. -42'000.00 Tiefer ausgefallene Sachkosten und Beiträge in der Schulsozialarbeit, vor allem aufgrund der Aufgabe der psychosozialen Begleitungen (umgesetzt im Budget 2013) sowie tieferer Kosten für den Unterhalt der Falladministrationssoftware, in der Fremdbetreuung und für Drucksachen.
- Fr. -14'000.00 Gegenüber dem Budget tiefer ausgefallene Kosten für das Verbrauchsmaterial für die schulärztlichen Untersuchungen (vor allem Impfstoff).
- Fr. -33'000.00 Ausserordentliche Rückerstattung der Mutterschaftsversicherung.
- Fr. 30'000.00 Tiefere Erlöse aus den internen Verrechnungen der schulärztlichen Dienstleistungen sowie Krankenkassenbeiträgen für die Impfleistungen.
- Fr. 3'000.00 Diverse Verschiebungen.

Zu Produkt P370110: Gegenüber der Vorjahresrechnung nahmen die Nettokosten um Fr. 20'021.00 oder 2.0% zu. Diese Abweichung erklärt sich einerseits durch tiefere Bruttokosten (Fr. 23'000.00; Personalkosten, interne Verrechnungen) und andererseits mit tieferen Erlösen (Fr. 43'000.00; geringere interne Verrechnungen aufgrund weniger durchgeführter schulärztlicher Beratungen und Spezialabklärungen).

Zu Produkt P370140: Die Abweichung zur Vorjahresrechnung beträgt - Fr. 82'800.00, oder - 5.3%. Diese Abweichung erklärt sich mit den tieferen Kosten aufgrund des nicht durchgeführten Kinderlagers im Herbst (- Fr. 34'000.00), den höheren Erlösen durch die ausserordentliche Rückerstattung der Mutterschaftsversicherung im Umfang von Fr. 33'000.00 sowie den gegenüber Vorjahr gesunkenen allgemeinen Personalkosten.

Zu Produkt P370150: Gegenüber dem Vorjahr gingen die Nettokosten um Fr. 17'514.00 oder 8.9% zurück. Grund dafür sind die tieferen Umlagen bei den Personalkosten.

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten körperlichen, psychischen und sozialen Problemen, die zu Störungen der Gesundheit führen können. Die Bezugspersonen (Eltern, Lehrpersonen etc.) erhalten die notwendige Unterstützung zur Förderung der Entwicklung und Gesundheit von Kindern und Jugendlichen. Direkt betroffene sind fähig, selbständig oder mit Begleitung die notwendigen Massnahmen zu ergreifen oder einzuleiten. Die Chancen - vor allem der Kinder und Jugendlichen - auf eine gesunde Entwicklung werden gewahrt (P110 - P150).

Stand der Zielerreichung

Gesundheitsdienst-Anteil Klassenuntersuchungen: Die Steuerungsvorgabe wird knapp unterschritten (P110).
 Stellenprozentage Schulsozialarbeit: Die Steuerungsvorgabe wird erreicht (P140).
 Anteil verbesserter Wohnkompetenz: Die Steuerungsvorgabe wird leicht überschritten (P150).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen (P110)	86.1%	90%	86.8%	88.3%	88.5%	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Stellenprozentage Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler / Schülerinnen (P140)	90% pro 1000	90% pro 1000	89% pro 1000	90% pro 1000	90% pro 1000	Siehe Bemerkungen
3) Anteil verbesserter Wohnkompetenz (P150)	78%	75%	82%	91%	75%	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	1) Anzahl untersuchte Schüler und Schülerinnen insgesamt (P110)	3'128	3'201	3'131	3'160	
	2) Impfquoten bei Schülerinnen und Schülern der 8. Klasse: (P110)					Die Zahlen nennen den Anteil Jugendlicher, welche die aufgeführten Impfungen im angegebenen Umfang (1-3x) erhalten haben. Siehe Bemerkungen
	- Masern (Ab 2011, 2 Impfungen)	93.4%	92.8%	92.7%	92.2%	
	- Hepatitis (2 Impfungen)	69.8%	73.0%	69.8%	72.4%	
	- HPV (3 Impfungen)	41.6%	46.4%	52.5%		
	3) Anzahl Impfungen (P110)	1'868	1'649	2'053	1'969	Siehe Bemerkungen
	4) Anzahl untersuchte Köpfe bei Läuseuntersuchungen (davon % befallen) (P110)	13'687 (3.2%)	12'374 (3.5%)	10'510 (3.7%)	11'673 (3.7%)	Die präventiven Untersuchungen und diejenigen nach Befallsmeldung werden getrennt ausgewiesen, da unterschiedliche Befallsanteile und gegenseitige Beeinflussung.
	davon Untersuchungen nach Befallsmeldung	1'903 (8.4%)	2'322 (11.4%)	2'629 (8.5%)	2'066 (12.4%)	
	davon präventive Untersuchungen	11'784 (2.3%)	10'052 (1.7%)	7'881 (2.1%)	9'607 (1.8%)	Siehe Bemerkungen
	5) Anzahl Spezialuntersuchungen (P110)	669	751	679	669	Untersuchungen auf Verlangen, vorwiegend betreffs Bewegungs-, Sprach- und anderer Entwicklungsstörungen. Siehe Bemerkungen
	6) Anzahl schulärztliche Beratungen (P110)	555	647	650	481	Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Holangebot. Siehe Bemerkungen
	7) Anzahl Wohnverwahrlosungsabklärungen (Personen) (P150)	89	98	100	98	Siehe Bemerkungen
	8) Ärztlicher Dienst Ferienlager Fiesch - Anzahl Konsultationen (P120)				256	Wird ab 2010 nicht mehr erhoben.
	9) Anzahl Schulen mit integrierter Schulsozialarbeit (P140)					Aufhebung ab 2009

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
10) Anzahl Stellenprozent zentrale Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler/Schülerinnen (P140)				70	Aufhebung ab 2010. Siehe Bemerkungen
11) Anzahl Stellenprozent integrierte Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler/Schülerinnen (P140)				120	Aufhebung ab 2010. Siehe Bemerkungen
12) Anteil Standortschulen, die kantonale Versorgungsvorgaben erreichen (P140)	38%	38%	38%		Neue Kennzahl ab 2010.
13) Anzahl Fälle Schulsozialarbeit (P140):					
- Einzelfallhilfen	392	426	393	407	Neu ab 2010: die Differenzierung der Fälle nach Aufwand wird aufgehoben und zusammengefasst in Anzahl Einzelfallhilfen (Dossierfälle).
- davon Fälle mit erweitertem Aufwand				68	
- davon Fälle mit erheblichem Aufwand				339	
- Einmalige Leistungen / Konsultationen	372	329	409	464	
14) Anzahl schulsozial betreute Klassen und Schülergruppen (P140)	225	168	144	124	Siehe Bemerkungen
15) Anzahl schulsoziale Fortbildungsveranstaltungen innerhalb der Schule (P140)				4	Wird ab 2010 nicht mehr erhoben.
16) Anzahl Gesundheitsdienst-Kinderlager (P140)	1	2	2	2	
- Anzahl Kinder im Lager	20	41	44	41	Siehe Bemerkungen
17) Anzahl Kinder psychosozial begleitet (P140)					
- Anzahl begleitete Kinder	0	5	5	7	
- Anzahl begleitete Familien	0	4	3	6	Siehe Bemerkungen
18) Anzahl familienexterne Fremdbetreuungen (P140)	3	5	2	3	Inklusive Fremdplatzierungen

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	19) Anzahl Kinderschutzfälle (P140)	15	20	13	9	
	20) Anteil übergewichtige Kinder in % (P110)					
	- 2. Kindergartenjahr	18.4%	18.3%	14.1%	15.3%	
	- 4. Klasse	19.0%	18.9%	22.9%	20.3%	
	- 8. Klasse	20.3%	21.0%	19.1%	19.2%	Siehe Bemerkungen

Bemerkungen Da schulärztliche und schulsoziale Dienste schuljahresbezogen arbeiten, beziehen sich die entsprechenden Steuerungsvorgaben und Kennzahlen auf das **Schuljahr 2011/12**.

Zu Steuerungsvorgabe 1): Schulärzte und -ärztinnen haben die spezielle Aufgabe und Möglichkeit neben dem einzelnen Kind stets auch das Kollektiv der ganzen Klasse oder Schule im Auge zu haben. So können sie Trends bezüglich Problemstellungen und ihren Ursachen erkennen und gemeinsam mit den Schulen dagegen vorgehen. Dazu müssen sie jedoch möglichst viele Kinder selbst untersuchen. Im Schuljahr 2011/12 wurde die Steuerungsvorgabe verfehlt. Mit einer vermehrten Teilnahme an Elternanlässen und der frühzeitigen Bekanntgabe der Termine wird eine Erhöhung dieses Anteils angestrebt. Schlecht zu beeinflussen ist der Trend, Kinder erst am Untersuchungstag abzumelden und beim Hausarzt untersuchen zu lassen.

Zu Steuerungsvorgabe 2): Mit 780 Stellenprozenten Schulsozialarbeit für 8673 Schüler und Schülerinnen im Schuljahr 2011/12 (inkl. Heilpädagogische Schule) wird die Vorgabe von 90 Stellenprozenten Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler/Schülerinnen erreicht. Der Versorgungsgrad liegt nach wie vor unter der kantonalen Empfehlung für eine minimale Versorgung von 100 Stellenprozenten pro 1'000 Kinder. Entsprechend hoch ist die Auslastung der Schulsozialarbeit. Sehr hoch und weiterhin zunehmend ist sie in Bern-West. Die bewilligte Aufstockung per 2013 trägt diesem Umstand Rechnung.

Zu Steuerungsvorgabe 3): Das Gesundheitsinspektorat kann bei seinen Klientinnen und Klienten nicht immer eine Verbesserung der Wohnsituation, sondern lediglich eine Stabilisierung erreichen. Wenn das den Verbleib in der Wohnung dennoch ermöglicht, bedeutet dies einen Fortschritt bezüglich Lebensqualität der Betroffenen und wird daher zur verbesserten Wohnkompetenz gezählt.

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 2): Bezüglich Masernimpfung liegt die Impfquote weiterhin unter den vom Bundesamt für Gesundheit (BAG) angestrebten 95%. Allerdings gelang es erstmals, eine Quote von über 93% zu erreichen. Der Rückgang der Impfquote bei den HPV-Impfungen (Impfung gegen Gebärmutterhalskrebs) wird auch von schulärztlichen Diensten in anderen Schweizer Städten beobachtet; dies obschon zwischenzeitlich neue Studienergebnisse die Wirksamkeit der Impfung bezüglich des Auftretens von Krebsvorstufen weiter belegen. Nach einer intensiven Werbekampagne bei der Einführung der Impfung ist das Thema Gebärmutterhalskrebs in der Öffentlichkeit leider kaum mehr sichtbar, so dass trotz guter Information in den Schulen die Impfbereitschaft abgenommen hat.

Zu Kennzahl 3): Im letzten Schuljahr wurden wieder vermehrt Kinder durch den Gesundheitsdienst geimpft. Die Zunahme betrifft vor allem die Hepatitis B und HPV-Impfung. Hier schliesst der schulärztliche Dienst wichtige Impfplücken.

Zu Kennzahl 4): Die Anzahl Läuseuntersuchungen hat im letzten Schuljahr einen neuen Rekord erreicht. Die Zunahme betrifft die präventiven Läuseuntersuchungen. Die teilweise extrem hartnäckigen Läuseepidemien im letzten Schuljahr haben weitere Schulstandorte dazu bewogen, die präventiven Läuseuntersuchungen mit Einbezug der Eltern einzuführen, was sich gut bewährt hat.

Zu Kennzahlen 5) und 6): Die Zahl der schulärztlichen Spezialuntersuchungen und Beratungen ist auf hohem Niveau stabil geblieben. Viele Familien stehen unter einem hohen zeitlichen, ökonomischen und/oder sozialen Druck. Dabei kann die Entwicklung der Kinder beeinträchtigt werden und sie benötigen zusätzliche Unterstützung. Der schulärztliche Dienst als niederschwelliges Angebot übernimmt zudem für eine Reihe psychosozialer Probleme der Familien die Funktion der Früherkennung und Triage. Er ermutigt die Familien zu Problemlösungsschritten und weist sie weiterführenden Beratungen oder Therapien zu. Hilfreich ist hier die Nähe des schulärztlichen Dienstes zur Schulsozialarbeit. Die Anzahl Beratungen von Lehrpersonen blieb auf dem hohen Niveau des Vorjahres. Spürbar ist zudem ein gewisser Druck, in Regelklassen schwer integrierbare Kinder in eine Sonderschule zu weisen. Entsprechend müssen viele Kinder bezüglich eines Eintritts in die Sprachheilschule abgeklärt und für rund die Hälfte von ihnen alternative Lösungen gefunden werden.

Zu Kennzahl 7): Die Anzahl abgeklärte Wohnverwahrlosungen lag erstmals wieder leicht tiefer als in den Vorjahren. Jedoch gab es überdurchschnittlich viele teilweise hochkomplexe Kriseninterventionen. Damit in solchen Problemlagen wirksame Unterstützung geleistet werden kann, ist eine gute Vernetzung unabdingbar. Entsprechend hat das Gesundheitsinspektorat im letzten Jahr mit 48 verschiedenen Fachstellen (und dort teilweise mehreren Personen) zusammengearbeitet, um die erforderlichen Massnahmen einzuleiten. Das Spektrum reicht von der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde über medizinische und soziale Dienste bis hin zur Bautrocknungsfirma.

Zu den aufgehobenen Kennzahlen 10) und 11): Heute kann zwischen integrierter und zentraler Schulsozialarbeit (SSA) nicht mehr unterschieden werden. Da mit den knappen Ressourcen alle Schulen der Stadt bedient werden sollen, ist die reine integrierte Form der Schulsozialarbeit, mit Büro im Schulhaus und Bedienung nur dieses einen Schulhauses kaum umsetzbar. Die meisten Schulsozialarbeitenden bedienen mehrere Schulen/Schulhäuser gleichzeitig.

Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 12): Der Kanton empfiehlt seit Herbst 2010 einen Versorgungsgrad von 100 Stellenprozenten SSA pro 1000 Schüler und Schülerinnen. Diese Empfehlung wird aktuell nur von 38% der 20 Standortschulen erfüllt.

Zu Kennzahl 14): Hier handelt es sich um Aktivitäten und Projekte der Schulsozialarbeit mit Gruppen und Klassen, die sowohl als Reaktion auf einen Vorfall oder eine Konfliktsituation, wie auch rein primärpräventiv stattfinden können. Der Anstieg von 168 auf 225 durchgeführte soziale Gruppenarbeiten und Projekte erklärt sich einerseits mit der Zunahme von Mehrjahrgangsklassen und der Umsetzung des Integrationsartikels. In diesem Umfeld ist das Arbeiten mit Gruppen wirkungsvoll. Eine weitere Ursache für den Anstieg der Gruppenarbeiten ist der hohe Anteil von Schülerinnen und Schülern mit Mehrfachthematiken. Die Arbeit mit der Schulsozialarbeit wird als Einzelfall begonnen, die Problemlösung wird aber dann zusätzlich mit der Klasse oder einer Schülergruppe bearbeitet. Bei den in den Gruppenarbeiten behandelten Themen handelt es sich beispielsweise um Konflikte, Mediation, Selbstvertrauen, Klassenklima, Sozialtraining, Mobbing, Lernverhalten, Regeln oder Ausgrenzung. Im Rahmen der Prävention von sexueller Gewalt gegen Kinder beteiligt sich die Schulsozialarbeit auch am interaktiven Ausstellungsparcours "Mein Körper gehört mir!".

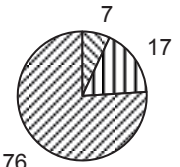
Zu Kennzahl 16): Das Kinderlager, welches durch die Schulsozialarbeit organisiert wird, konnte nur im Sommer und nicht wie vorgesehen auch im Herbst angeboten werden. Grund dafür war, dass kein geeignetes Personal gefunden werden konnte. Bei den eingesetzten Hilfsleiterinnen und -leitern handelte es sich in der Regel um Studierende, welche diese Aufgabe in ihren Ferien übernehmen. Aufgrund der Umsetzung der Bologna-Reform an den Fachhochschulen fallen die Ferien nicht mehr in den Zeitraum des Herbstlagers.

Zu Kennzahl 17): Da es für die psychosoziale Familienbegleitung, welche bei Kindswohlgefährdungen eingesetzt wird, alternative Angebote in der Stadt Bern gibt (Familienbegleitung durch die ambulante Jugendhilfe, das Kinderheim Bethlehem oder die Familienbegleitung Schlossmatt), entfällt diese Dienstleistung der Schulsozialarbeit.

Kennzahl 20): Nachdem sich in früheren Jahren zumindest im Kindergarten der Anteil übergewichtiger Kinder auf einem gegenüber den Vorjahren minim tiefer liegenden Niveau einzupendeln schien, waren in den letzten zwei Jahren wieder mehr Kindergartenkinder übergewichtig. Es ist geplant, allfälligen Ursachen mit einer vertieften Analyse der Daten noch besser auf die Spur zu kommen. Auf jeden Fall zeigt sich, wie wichtig die Angebote zur Förderung einer gesunden Ernährung und Bewegung sowohl in der Frühförderung als auch im Kindergarten bleiben.

Produktgruppe PG370200 Gesundheitsinformation

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	345'217.27	351'840.28	366'993.34	353'269.34	 <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen <input type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	84'325.39	48'653.96	70'833.04	45'618.83	
Nettokosten	260'891.88	303'186.32	296'160.30	307'650.51	
Kostendeckungsgrad in %	24.4%	13.8%	19.3%	12.9%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P370210 Auskünfte/Informations- veranstaltungen	178'528.71	52%	82'491.92	98%	96'036.79	112'724.77	-15%
P370220 Gesundheitsgrundlagen	166'688.56	48%	1'833.47	2%	164'855.09	183'435.53	-10%

Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag schliesst die Rechnung 2012 dieser Produktgruppe mit Fr. 42'294.00 oder - 13.9% tieferen Nettokosten ab. Ursachen dafür sind die Zunahme der Erlöse aus der gestiegenen Anzahl durchgeführter (vor allem schulärztlicher) Informationsveranstaltungen (Fr. 21'000.00), der Beitrag der Gesundheitsförderung Schweiz für die Mitarbeit am nationalen Monitoring zum Thema Übergewicht (Fr. 13'000.00), höhere übrige Erlöse (Fr. 3'000.00) sowie tiefere allgemeine Personal- und Sachkosten (Fr. 5'300.00).

Zu Produkt P370210: Gegenüber der Vorjahresrechnung sinken die Nettokosten um Fr. 16'688.00 oder - 14.8% aufgrund gestiegener Erlöse. Dafür ausschlaggebend sind Mehrerlöse für die (vor allem schulärztlichen) Informationsveranstaltungen, welche gegenüber dem Vorjahr deutlich zugenommen haben.

Zu Produkt P370220: Die Abweichung zur Vorjahresrechnung beträgt - Fr. 18'580.00 oder - 10.1%. Der Rückgang der Kosten hat mit den tieferen allgemeinen Personalkosten zu tun, welche sich über den Umlageschlüssel auch auf dieses Produkt auswirken. Zudem fallen auch die Druckkosten gegenüber dem Vorjahr etwas tiefer aus.

Produktgruppe PG370200 Gesundheitsinformation - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Bevölkerung, politische Gremien, Kommissionen, Verwaltung und Institutionen im Gesundheitswesen werden sensibilisiert für aktuelle Gesundheitsfragen und können sich bei Bedarf die benötigten Informationen niederschwellig beschaffen. Ein aktives Mitdenken aller angesprochenen Zielgruppen sowohl bezüglich individueller wie auch öffentlicher Gesundheit und Lebensqualität in der Stadt Bern wird damit ermöglicht und gefördert (P210 - P220).

Stand der Zielerreichung

Anzahl Informationsveranstaltungen: Die Vorgabe ist überschritten (P210).
Anzahl Grundlagen zu Gesundheitsthemen: Das Regelangebot ab 2013 sowie der Schlussbericht zum Pilotprojekt primano liegen vor.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Informationsveranstaltungen (P210)	160	100	125	125	130	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Grundlagen zu Gesundheitsthemen (P220)	2	1	1	1	1	Siehe Bemerkungen

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Gesundheitsauskünfte (P210)	883	907	863	773	Siehe Bemerkungen
2) Durchschnittliche Teilnehmerzahl an Gesundheitsinformationsveranstaltungen (P210)	25	26	28	29	
3) Anzahl Einsitznahmen in Gremien (P220)	37	38	40	41	Siehe Bemerkungen

Produktegruppe PG370200 Gesundheitsinformation - Fortsetzung

Bemerkungen

Der Schwerpunkt der beiden Steuerungsvorgaben liegt in der aktiven Anstrengung (Bringangebot) zu aktuellen Informationsthemen sowie dem Leisten der Dauerarbeit Datenverarbeitung zu aktuellen Gesundheitsthemen.

Zu Steuerungsvorgabe 1): Schulische Veranstaltungen nehmen den Hauptanteil ein und richten sich vorrangig an Jugendliche (z.B. Impfinformationen) oder an die Eltern der Schülerinnen und Schüler (z.B. Läuseinstruktionen, Informationen zum Thema Ernährung und Bewegung, Vorstellung der schulärztlichen Leistungen, Fragen zur Gesundheitsvorsorge bei den Kindern oder Einschulungsfragen). Die ausserschulischen Veranstaltungen betreffen hauptsächlich den Bereich des Frühförderungsprojektes primano und die Vorstellung der Arbeit des Gesundheitsdienstes in Institutionen (Bildung, Gesundheitswesen und Soziales).

Die Zunahme der Anzahl Informationsveranstaltungen ist auf vermehrte Informationen zu den Themen Läusen/neues Läusekonzept, Ernährung sowie der Impfinformationen an Schulen zurückzuführen.


Zu Steuerungsvorgabe 2): Der Gesundheitsdienst verarbeitet die erhobenen Daten und die Erfahrungen aus seiner Tätigkeit, erstens als Grundlage für Konzepte, zweitens um Entwicklungen und Trends im Gesundheitsbereich festzustellen oder drittens um die Auswirkungen von Massnahmen und allfälligen Anpassungsbedarf zu überprüfen. Im letzten Jahr wurde das Frühförderungskonzept primano - Regelangebot ab 2013 erstellt sowie der Schlussbericht zum Pilotprojekt primano herausgegeben.

Zu Kennzahl 1): Es werden fachliche Fragen beantwortet oder entsprechende Fachstellen und Ämter vermittelt. Die Anfragen werden primär durch das Sekretariat beantwortet. Dieses entlastet durch seine fachgerechte Triage die anderen Mitarbeitenden wesentlich. Anfragen gab es zu Läusen, Infektionskrankheiten (z.B. Masernfälle in Kita und Schulen), Impfungen, Frühförderung, Krankenkassen, Ernährungs- und Suchtfragen, Hitze, Wasserqualität, Tattoos, Verwahrlosung, Hygiene, Ratten, Zecken, Taubendreck, Alters- und Pflegeheimen, Naphthalin, Automatischen Defibrillatoren, historischen Dokumenten zum Schularztdienst und zur schulärztlichen Tätigkeit grundsätzlich. Die hohe Inanspruchnahme dieser Dienstleistung zeigt, wie wichtig eine vertraute, fachlich anerkannte, bevölkerungsnaher Stelle ist, um angesichts der heutigen Informationsflut und des raschen technologischen Wandels im persönlichen Kontakt Sicherheit zu gewinnen.

Zu Kennzahl 3): Die Einsitznahmen sind einerseits durch die Tatsache bedingt, dass Gesundheitsförderung ein Querschnittsthema ist, und dass diese nur in Kooperation mit anderen Diensten gelingt. Zudem hat der Gesundheitsdienst bei vielen Themen (Gesundheitsförderung, Frühförderung, Schulsozialarbeit) eine Vorreiterrolle und wird immer wieder zur Mitarbeit in nationalen und kantonalen Gremien aufgefordert.

Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	2'006'762.79	1'946'542.40	2'051'576.95	2'088'976.64		
Erlöse	762'696.25	739'423.40	815'417.39	818'227.29		
Nettokosten	1'244'066.54	1'207'119.00	1'236'159.56	1'270'749.35		
Kostendeckungsgrad in %	38.0%	38.0%	39.7%	39.2%		

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P370320	Gesundheitsförderung in der Schule	1'051'253.31	52%	85'179.91	11%	966'073.40	914'733.21	6%
P370340	Gesundheitsförderung Familie und Quartier, Frühförderung	955'509.48	48%	677'516.34	89%	277'993.14	321'426.35	-14%

Bemerkungen

Die Nettokosten der Rechnung 2012 liegen um Fr. 36'947.00 oder um 3.1% über dem Voranschlag, was in erster Linie durch eine ausserordentliche Nachzahlung für Entlastungslektionen der Koordinatoren und Koordinatorinnen für Gesundheit an Schulen (Fr. 23'870.00) sowie gestiegenen Personalkosten zu erklären ist. Knapp 38% der Bruttokosten dieser Produktgruppe wird über Drittmittel finanziert, was im Kostendeckungsgrad zum Ausdruck kommt. Während dem für das Produkt Gesundheitsförderung in der Schule im Berichtsjahr rund Fr. 78'000.00 an externer Unterstützung eingegangen sind, werden die stadtexternen Aufwendungen des Frühförderungsprojektes primano vollständig drittfinanziert (Fr. 672'000.00).

Zu Produkt P370320: Gegenüber der Vorjahresrechnung steigen die Nettokosten um Fr. 51'340.00 oder 5.6%. Darin enthalten ist die ausserordentliche Nachzahlung für Entlastungslektionen der Koordinatoren und Koordinatorinnen für Gesundheit an Schulen für die Schuljahre 2007/08 bis 2010/11 (Fr. 23'870.00). Weitere Gründe für den Kostenanstieg sind die externe Unterstützung bei der Entwicklung des neuen schulischen Suchtpräventionskonzeptes (Fr. 15'000.00), die externe Moderation einer Reflexionsgruppe für Schulleitungen (Fr. 5'000.00) sowie gestiegene Personalkosten und interne Verrechnungen (Fr. 10'000.00).

Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P370340: Für die externe Finanzierung des Frühförderungsprojektes primano wurde mit Gemeinderatsbeschluss vom 15. Oktober 2008 ein neuer Fonds eingerichtet (Fonds für die Frühförderung von Kindern). Damit besteht eine Rechtsgrundlage für die Verwendung der gespendeten und beschlossenen Gelder. Die Fondsverordnung macht zudem für die privaten Geldgebenden transparent, dass die Mittel zweckgebunden, das heisst ausschliesslich für Programme, Projekte und Veranstaltungen im Rahmen des städtischen Frühförderungsprojekts primano fliessen. Die während des Jahres in der laufenden Rechnung des Gesundheitsdienstes für das Frühförderungsprojekt angefallenen Kosten werden jeweils Ende Jahr mittels Gemeinderatsbeschluss über diesen Fonds ausgeglichen. In der Berichtsperiode waren dies Fr. 656'297.16.

Bei den verbleibenden Bruttokosten handelt es sich in erster Linie um gesundheitsdienstinterne Personalkosten von am Projekt beteiligten Mitarbeitenden, sowie der Umlage von Gemeinkosten. Die Gemeinkosten fielen im Berichtsjahr aufgrund von Anpassungen am Umlageschlüssel tiefer aus als im Vorjahr (- 14%).

Produkte und Inhalte 2012:

Gesundheitsförderung in der Schule (Produkt P370320)

- Multiplikatorinnen- und Multiplikatorenkurs Däts it (Suchtprävention für 7. Klassen inkl. Elterneinbezug)
- Starke Eltern - stärken Kinder (Elternkurse in Zusammenarbeit unter anderen mit der Berner Gesundheit)
- Elternsorgen (Informationse Elternabende zu gesundheits- und schulrelevanten Themen)
- DuSeischWoDüre und zWäg (Lifeskillprogramm für 9. und 10. Schuljahr)
- Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen (Gesundheitsförderung an Schulen inkl. Kindergärten)
- Ernährungsprävention an Schulen (Unterricht, Mithilfe bei Projekten, Beratung der Lehrkräfte)

Gesundheitsförderung Familie und Quartier, Frühförderung (Produkt P370340)

- Pilotprojekt primano zur Frühförderung mit den Elementen Hausbesuchsprogramm für speziell benachteiligte Vorschulkinder und ihre Familien, Fördermodule in Spielgruppen und Kindertagesstätten und Vernetzung aller Frühförderangebote in den Pilotquartieren.
- Übergangprojekt primano zur Vorbereitung eines an das Pilotprojekt anschliessenden Regelangebots.
- gesamtstädtische Vernetzung der bestehenden Institutionen im Säuglings- und Kleinkinderbereich mit einem jährlichen Fachaustausch

Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Entwicklung, Durchführung und Unterstützung von Projekten zur Gesundheits- und Frühförderung, die es Schulen und Familien ermöglichen, ihr Gesundheitspotential zu entfalten, und sie motivieren, ihre Kräfte für sichere, befriedigende und angenehme Lern- und Lebensbedingungen einzusetzen. Gesundheitsbezogene Gemeinschaftsaktionen werden unterstützt und Zielgruppen mit besonderen Bedürfnissen speziell berücksichtigt (P320/P340).

Stand der Zielerreichung

- Die Steuerungsvorgaben des Produktes Gesundheitsförderung in der Schule sind alle erreicht (P320).
 - Die Arbeiten im Frühförderungsprojekt primano laufen plangemäss. Das Pilotprojekt konnte erfolgreich abgeschlossen werden. Das Frühförderungskonzept primano für ein Regelangebot ab 2013 ist erarbeitet, vom Gemeinderat verabschiedet und vom Stadtrat positiv zur Kenntnis genommen. Für die Ausweitung des Hausbesuchsprogramms auf die bisher nicht bedienten Stadtteile und Innovationen im Folgeprojekt 2013-16 konnte eine Drittmittelfinanzierung gefunden werden (P340).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anteil Schulkreise im Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen (P320)	100%	100%	100%	100%	100%	Siehe Bemerkungen
2) DSWD: Anzahl bediente Oberstufengruppen (P320)	30	30	42	46		Siehe Bemerkungen
3) Anzahl suchtpreventive Angebote für Schulklassen und Eltern (P320)	3	3	3	3	3	Siehe Bemerkungen
4) Anzahl Ernährungs- und/oder Bewegungsprojekte (P320)	2	2	2	2	2	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Zufriedenheit der Gesundheitskoordinatoren und -koordinatorinnen mit der Unterstützung durch den Gesundheitsdienst (P320)			77% sehr zufrieden 23% zufrieden	80% sehr zufrieden 20% zufrieden	Wird ab 2011 nicht mehr erhoben.
2) Anzahl Koordinatoren und Koordinatorinnen für Gesundheitsförderung an Schulen (P320)	44				Neue Kennzahl ab 2012. Ersetzt Kennzahl 1); siehe Bemerkungen
3) Anzahl ausgelöste gesundheitsfördernde und suchtpreventive Aktivitäten durch die Gesundheitsteams (P320)	157	164	164	158	Siehe Bemerkungen
4) Anzahl Veranstaltungen ElternSorgen (P320)	0	4	2	2	Siehe Bemerkungen
5) Anzahl Kurse starke Eltern - starke Kinder (P320)	10	11	9	9	
6) Anzahl initiierte und/oder begleitete Gesundheitsförderungs-Aktivitäten in der Lebenswelt Erwachsener (P340)					Wird ab 2008 nicht mehr erhoben, aufgrund Streichung des Produkts.
7) Anzahl Sprachgruppen im Hausbesuchsprogramm Frühförderung (P340)	7	7	6	5	Siehe Bemerkungen
8) Anzahl Kinder im aktuellen Durchgang Hausbesuchsprogramm Frühförderung (P340)	41	42	37	35	2009: 2. Durchgang 2010: 3. Durchgang 2011: 4. Durchgang 2012: 5. Durchgang
9) Anzahl Kitas mit Förderangebot (total Angebote) (P340)	0	3 Sozialkomp.	5 Sprache 3 Sozialkomp.	5 Ernährung 5 Sprache	Siehe Bemerkungen
10) Anzahl Spielgruppen mit Förderangebot (total Angebote) (P340)	9 Elternarbeit	16 Sozialkomp.	14 Sprache 16 Sozialkomp.	13 Ernährung 14 Sprache	Siehe Bemerkungen
11) Anzahl Veranstaltungen in den Quartierplattformen Frühförderung (P340)	6	6	6	6	In 4 Pilot-Quartieren gab es 6 Veranstaltungen. Siehe Bemerkungen

Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Bemerkungen

Auch in dieser Produktegruppe werden die **Steuerungsvorgaben und Kennzahlen per Schuljahr 2011/12 ausgewiesen**, da sich sowohl die Gesundheitsfördernde Schule wie auch die zeitlich vorangehende Frühförderung mit ihren Angeboten (z.B. Spielgruppen) am Schuljahr orientieren.

Zu Steuerungsvorgabe 1): Alle 6 Schulkreise und die Sprachheilschule sind dem Netzwerk angegliedert. Das Angebot wird überwacht durch eine Steuergruppe mit Vertretungen von Gesundheitsdienst, geschäftsführenden Schulleitungen, Schulinspektorat, Schulamt und der Volksschulkommission. Anfangs 2011 wurde das Thema Lehrer- und Lehrerinnengesundheit als eines von drei Schwerpunkten des städtischen, resp. kantonalen Controllings festgelegt. Bis 2013 verfolgen damit die stadtberner Volksschulen das verbindliche Ziel "in allen Schulen Gesundheitsförderung mit dem Schwerpunkt Lehrer- und Lehrerinnengesundheit sichtbar umzusetzen". Das Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen unterstützt sie dabei. In der Berichtsperiode wurden unter anderem den Schulleitungen vier Weiterbildungs- und Austauschangebote mit einer externen Fachperson zur Verfügung gestellt.

Zu Steuerungsvorgabe 2): DuSeischWoDüre (DSWD) wurde wie geplant in 30 Gruppen durchgeführt, welche sich auf sechs Realklassen und drei Klassen zur besonderen Förderung (KbF) aufteilen. Insgesamt nahmen dadurch 122 Jugendliche der 8. und 9. Klasse teil. Priorisiert werden die schulschwächeren Jugendlichen. Das ressourcenorientierte Gesundheitsförderungsprogramm unterstützt diese Zielgruppe bei der Lösung von aktuellen Lebensfragen oder Problemen und stärkt dadurch Selbstwert und -wirksamkeit. Auch hier bewährt sich die enge Zusammenarbeit mit der Schulsozialarbeit und dem schulärztlichen Dienst des Gesundheitsdienstes, indem es bei schwerwiegenden Problemen zu einer Überweisung kommt. Trotz hoher Belastung der Schulen ist DSWD ein gefragtes Angebot, nicht zuletzt weil es durch die Lehrpersonen als Entlastung erlebt wird, sowie einen positiven Beitrag zum Schulklima in der 9. Klasse leistet.

Das Programm wird unter "zWäg" auch in sechs Klassen des berufsvorbereitenden Schuljahres BVS an der Berufs-, Fach- und Fortbildungsschule BFF Bern angeboten. Die Finanzierung hierfür erfolgt durch den Kanton.

Zu Steuerungsvorgabe 3): Folgende drei Programme zur schulischen Suchtprävention wurden angeboten: Multiplikatorenkurs däs it, Starke Eltern stärken Kinder-Kurse und Elternsorgen. Für däs it, welches im vergangenen Schuljahr zum letzten Mal durchgeführt wurde, konnte ein neues Angebot FLUCHTPUNKT SUCHT entwickelt werden. Aktuell befindet sich dieses Angebot in einer Pilotphase. Für Elternsorgen, dem Angebot für Elternräte und Eltern erfolgten diverse Abklärungen von Anfragen, die jedoch aus unterschiedlichen Gründen nicht realisiert werden konnten (siehe Bemerkung unter Kennzahl 4).

Zu Steuerungsvorgabe 4): Das Projekt **Znünibox** verzeichnete im 2012 erneut einen Erfolg mit je 11 Kindergärten und 11 Unterstufenklassen, die für das Programm neu gewonnen werden konnten. Rund die Hälfte aller Kindergärten sowie 1. und 2. Klassen nehmen bereits am Projekt Znünibox teil. Das Essverhalten der Kinder in der Schule verändert sich dadurch positiv, die Konzentrationsfähigkeit verbessert sich mit einem positiven Einfluss auch auf das Klassenklima. Die Erhebungen des Gesundheitsdienstes zu Ess- und Bewegungsverhalten zeigen zudem, dass permanente und frühe präventive Massnahmen sinnvoll sind, da das Übergewichtsvorkommen bei Kindern unmittelbar nach dem Kindergarten zunimmt. Umso erfreulicher ist es, dass das Projekt Znünibox auch in vielen Unterstufenklassen Fuss gefasst hat.

Das Bewegungsprojekt **Purzelbaum** konnte bisher in 18 Kindergärten der Stadt vermittelt werden. Es wird von der Pädagogischen Hochschule als Weiterbildung angeboten und die Turngeräte für die Kindergärten wurden bisher von der Stiftung Helvetia Sana finanziert. Im Projekt Purzelbaum ist das Thema Ernährung integraler Bestandteil. Die Teilnehmerinnen werden automatisch in das Angebot Znünibox integriert.

Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 2): Die insgesamt 44 Koordinatoren und Koordinatorinnen für Gesundheitsförderung an Schulen (KGF) treffen sich in vier Gruppen jeweils drei Mal pro Jahr zu einem Austauschtreffen. Die KGF nehmen regelmässig und mit hohem Engagement an diesen Treffen teil. In diesem Gefäss werden Erfahrungen und Informationen untereinander ausgetauscht, aktuelle Themen vertieft diskutiert, Aktivitäten koordiniert oder gemeinsam bestimmt, welches gesundheitsfördernde Thema in den folgenden 2-3 Jahren in den Schulen angegangen werden soll.

Zu Kennzahl 3): Nebst den Aktivitäten zum Schwerpunktthema Lehrer- und Lehrerinnengesundheit (34%) wurden Aktivitäten und Projekte zu folgenden weiteren Themen an den Schulen umgesetzt: Bewegung (19%), Ernährung (20%), Schulklima (10%), Empowerment (7%) sowie zu fünf weiteren Themenbereichen.

Zu Kennzahl 4): Für das Angebot Elternsorgen gingen drei Anfragen seitens der Elternräte ein. In diesem Jahr konnten aber keine Veranstaltungen für Eltern zu Gesundheitsthemen durchgeführt werden. Grund dafür war, dass eine Veranstaltung zu wenig Anmeldungen verzeichnete, dass aus den Vorabklärungen eine andere Lösung des Anliegens hervorging, resp. dass die Durchführung stadtextern vergeben wurde. Die künftige Ausgestaltung und Positionierung von Elternsorgen wird im Rahmen des neuen Konzeptes FLUCHTPUNKT SUCHT überprüft.

Zu Kennzahl 7): In der fünften Hausbesuchsrunde wurde das Programm erneut in den Sprachen Deutsch, Tamilisch, Albanisch, Somalisch, Arabisch, Türkisch und Kurdisch geführt, wobei nebst einheimischen Familien auch einzelne Familien aus anderen Sprachgruppen von deutschsprachigen Hausbesucherinnen begleitet werden konnten.

Zu Kennzahlen 9) und 10): Für die Spielgruppen wurde ein fünftes Modul zur Elternarbeit durchgeführt. Der Bedarf der Spielgruppenleiterinnen nach Vertiefung des Themas konnte dank einem Förderbeitrag von privater Seite abgedeckt werden. Den Kindertagesstätten bietet die Stadt keine weiteren Fördermodule an, da sie heute auf anderweitige vergleichbare Angebote zurückgreifen können (z.B. der Berner Gesundheit).

Zu Kennzahl 11): Die Quartierplattformen im Rahmen von primano dienen der Vernetzung und Stärkung der Kooperation zwischen den Akteurinnen und Akteuren der Frühförderung im Quartier. An den Quartierplattformen werden zudem Fachthemen rund um die Entwicklung der Kinder von 0 bis 4 Jahren bearbeitet und gemeinsame Anlässe (beispielweise der Aktionstag "Für einen guten Start - Jetzt anmelden") geplant. Die primano-Vernetzung schafft die Grundlage dafür, dass sonst schwer erreichbare Familien und ihre Kinder überhaupt Zugang zur Frühförderung erhalten.

Sportamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	27'479'056.67	28'229'019.33	26'794'626.50	25'720'243.30	Effektive Nettokosten	21'303'960.32
Erlöse	6'175'096.35	6'614'018.70	6'377'963.71	6'245'098.45	Budgetierte Nettokosten	21'615'000.63
Nettokosten	21'303'960.32	21'615'000.63	20'416'662.79	19'475'144.85	Abweichung	-311'040.31
Kostendeckungsgrad in %	22.5%	23.4%	23.8%	24.3%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG380100	Betriebe Eis und Wasser	18'577'065.70	68%	4'704'099.59	76%	13'872'966.11	13'724'183.71	1%
PG380200	Sportanlagen, Sportbetrieb	8'901'990.97	32%	1'470'996.76	24%	7'430'994.21	6'692'479.08	11%

Rückblick

• Einleitung

Das Jahr 2012 des Sportamts zeigte folgende Schwerpunkte:

Sport- und Bewegungskonzept der Stadt Bern

Das Jahr 2012 stand im Zeichen eines Neubeginns. Am 1. Mai 2012 trat der neue Leiter des Sportamtes der Stadt Bern, Christian Bigler, sein Amt an. Die im Jahr 2011 erfolgte Umstrukturierung wurde weiterentwickelt und gefestigt. Daneben galt es, mit der Umsetzung des im Februar 2011 durch den Gemeinderat genehmigten Sport- und Bewegungskonzepts zu starten. Dazu gehörte die aufwändige Teilrevision der Entgelteverordnung, welche im Dezember 2012 durch den Gemeinderat genehmigt wurde und auf den 1. August 2013 in Kraft treten wird. Im Mittelpunkt steht die Sport- und Bewegungsförderung, mit welcher erreicht werden soll, dass sich möglichst viele Bernerinnen und Berner gesund bewegen. Dafür braucht es bedarfsgerechte, funktionstüchtige und ausreichende Sportanlagen, welche möglichst effizient und umfassend genutzt werden können.

a) Sportanlagen

Ehemaliger Credit Suisse Sportplatz: Der ehemalige Credit Suisse-Rasenplatz an der Weltpoststrasse wird von der Stadt seit 2012 zugemietet und durch das Sportamt bzw. durch die Sportplatzverwaltung Ost bewirtschaftet.

Sportplatz Spitalacker: Der Gemeinderat hat für den Sportplatz Spitalacker den Baukredit für einen Kunstrasen im Dezember 2012 genehmigt. Das Garderobengebäude soll später als Teil eines Gesamtprojektes an der Viktoriastrasse saniert werden. Das Gesamtprojekt kann erst umgesetzt und erweitert werden, wenn die Feuerwehr den heutigen Stützpunkt verlassen hat.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Sportplatz Wyler: Der Gemeinderat hat den Baukredit im Dezember 2012 genehmigt. Der Sportplatz Wyler wird zu einem 1. Liga-tauglichen Spielfeld inklusive Kunstrasen umgebaut. Der Baubeginn ist für den Herbst 2013 vorgesehen, nach Bewilligung des Kredites durch den Stadtrat. Ab Herbst 2014 soll auf dem Sportplatz Wyler wieder Fussball gespielt werden.

Rasenfelder Allmenden: In der Volksabstimmung vom 17. Juni 2012 wurde die Zonenplanänderung vom Berner Stimmbolk angenommen. Auf der Grossen Allmend bleiben die vier vorhandenen Rasenplätze bestehen. Auf dem Hyspaplaz soll einerseits ein Feld aufgehoben werden, andererseits werden zwei neue Kunstrasenfelder mit zusätzlicher Infrastruktur entstehen. Auf der Kleinen Allmend wiederum sind zwei neue Naturrasenplätze vorgesehen. Insgesamt werden also drei neue Rasenplätze entstehen, davon zwei Kunstrasenfelder. Baubeginn ist für Frühling 2014 geplant, das Bauende für 2015.

Sportanlage Bottigenmoos: Nach Vorlage der Machbarkeitsstudie können nun neu eingezonte Freifläche FA der Parzelle Burren (Nr. 1178) und die Stadtparzelle (Nr. 3477) für Sport und Familiengärten umgenutzt werden. Der notwendige Landabtausch wurde vollzogen. Die Machbarkeitsstudie zeigt, dass zwei Kunstrasenfelder und eine "Multifunktions"-Wiese für die Nutzung von verschiedenen Sportarten mit grossem Platzbedarf wie Baseball, Rugby, American Football möglich sind (Zeithorizont 2018).

Sporthallen Weissenstein: Die Bauarbeiten für die neue Mehrfachsporthalle Weissenstein konnten im Mai 2012 in Angriff genommen werden. Der Regierungsstatthalter hat die rechtskräftige Baubewilligung erteilt. Am 26. April 2012 erfolgte der offizielle Spatenstich.

b) Eis- und Wasseranlagen

Im Rechnungsjahr 2012 waren erstmals seit 2009 alle Eis- und Wasseranlagen ohne ausserordentliche Schliessung infolge Störung, Sanierung oder Reparatur in Betrieb. Die Eis- und Wasseranlagen befinden sich allerdings alle in einem veralteten und sanierungsbedürftigen Zustand. Ausserordentliche Schliessungen infolge grösserer Defekte sind in den kommenden Jahren nicht auszuschliessen.

50m-Schwimmhalle: Der Gemeinderat hat im Berichtsjahr 2012 aufgrund einer Machbarkeitsstudie das Gaswerkareal als Standort für die 50m-Schwimmhalle bestimmt.

Freibad Weyermannshaus: Der Wasserverlust im 16'800 m² grossen Teich des Freibads Weyermannshaus wurde im Berichtsjahr genauer untersucht. Dabei wurden Messungen zum Wasserverlust sowie zur Qualität des Grundwassers gemacht. Der tägliche Wasserverlust beträgt gut 300 m³ und die Untersuchung der Wasserqualität hat erhöhte Chlorwerte im Grundwasser ausgewiesen. Im Zuge der Untersuchung wurde zudem festgestellt, dass das Überlaufwasser ungefiltert in den Wohlensee abfließt. Eine Machbarkeitsstudie zur Sanierung des Freibades und zur Behebung der festgestellten Mängel wurde in der Folge Mitte 2012 durch die Stadtbauten in Auftrag gegeben. Die definitiven Ergebnisse der Studie werden voraussichtlich im Frühjahr 2013 vorliegen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Hallenbäder Weyermannshaus, Hirschengraben und Wylar: Die Einführung des Frühschwimmens hat zu einer Verbesserung des Wasserangebotes beigetragen. Es wurden in der Zeit zwischen 6:00 und 9:00 Uhr mehr Eintritte verzeichnet und gleichzeitig konnte die Spitze der Eintritte um 8:00 Uhr entschärft werden.

Allgemein ist die Situation in den Berner Hallenbädern aber weiterhin sehr unbefriedigend, da für die verschiedenen Nutzergruppen zu wenig Wasserflächen und Wasserzeiten zur Verfügung stehen. Die intensive Wassernutzung führt ausserdem zunehmend zu Problemen bei der Einhaltung der vorgeschriebenen Wasserqualität. Die verkürzten Ruhezeiten des Wassers und die veralteten Systeme zur Wasseraufbereitung sind die Gründe dafür.

Kunsteisbahnen Ka-We-De und Weyermannshaus: Beide Eisanlagen sind sanierungsbedürftig und für beide Anlagen wurden im Berichtsjahr 2012 Machbarkeitsstudien mit möglichen Sanierungsvarianten in Auftrag gegeben. Das Sportamt hat im Auftrag des Gemeinderates zudem die Auswirkungen einer Winterschliessung der Ka-We-De erarbeitet. Der Entscheid des Gemeinderates, welche der in der Machbarkeitsstudie erarbeiteten Varianten der Umnutzung weiterverfolgt werden soll, steht noch aus. Die Machbarkeitsstudie zur Sanierung der Kunsteisbahn Weyermannshaus ist weit fortgeschritten und kann dem Gemeinderat voraussichtlich im ersten Quartal 2013 vorgestellt werden.

Eichholz: 2012 konnte der Campingplatz Eichholz wieder ein hohes Behebungsvolumen erreichen. Auch die Benutzung der Liegewiese erfreut sich besonders an heissen Sommerwochenenden grosser Beliebtheit. Doch immer mehr Abfälle werden achtlos auf die Liegewiese oder in die Natur weggeworfen. Die falsche Entsorgung von Abfällen wirkt sich negativ auf die öffentliche Ordnung aus, führt zu erhöhten Kosten bei den Reinigungsdiensten und zu verminderter Lebensqualität für die Bevölkerung.

Die Neuverhandlungen mit der Gemeinde Köniz zum 2015 auslaufenden Baurechtsvertrag wurden durch die Eigentümerin, Stadtbauten Bern, aufgenommen.

c) Breitensportangebote/Trendsportarten

Im 2012 nahm die Stadt Bern zum zweiten Mal an der BEActive im Rahmen der BEA teil. Während 10 Tagen konnten die Besucherinnen und Besucher an einem attraktiven Bewegungs- und Sportangebot teilnehmen: Parkour, Speed4, Minitennis, Trampolinspringen, Fechten, Minigolf, Tanzen, Boxen und Pumptrack standen zur Auswahl. Die Angebote wurden von Jung und Alt sehr geschätzt und rege genutzt. Im August 2012 unterstützte das Sportamt wie schon im Vorjahr das Projekt „Metro“ mit ihrer Jubiläumsausgabe, an dem Kinder und Jugendliche, mit und ohne Behinderung, verschiedene Sportarten ausprobieren konnten. Ihr Können präsentierten die Teilnehmenden auf dem Waisenhausplatz in einer kleinen Show der Öffentlichkeit. Im Frühling 2012 wurde der Mitarbeitendensport über Mittag für Mitarbeitende der Stadtverwaltung mit einem Qi Gong Angebot und zwei Jogginggruppen ins Leben gerufen.

Inline Night Bern: Von den geplanten 10 Ausfahrten konnten 7 durchgeführt werden. 3 Ausfahrten mussten aufgrund des schlechten Wetters abgesagt werden. Insgesamt nahmen 3'000 Inliner teil.

Berner Feriensportlager Fiesch: Das Feriensportlager wurde zum 33. Mal erfolgreich durchgeführt. Teilgenommen haben 618 Kinder und 182 Leiterinnen und Leiter.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Frühlingslager Fiesch: Das Frühlingslager wurde zum 31. Mal erfolgreich durchgeführt. Das Interesse war sehr gross und nicht alle Anfragen konnten berücksichtigt werden. Teilgenommen haben 178 Kinder und 28 Leiterinnen und Leiter.

Kids Sport Day: Ende Mai 2012 fand zum dritten Mal der „Kids Sport Day“ auf dem Gurten statt. Während des ganzen Tages hatten die 1'515 Schülerinnen und Schüler mit ihren 190 Lehrkräften die Gelegenheit, in acht verschiedenen Sportarten neue (Bewegungs-) Erfahrungen zu sammeln.

Berner Wellness-Sportwoche Aktiv 50+: Die Berner Wellness-Sportwoche wurde für Frauen und Männer ab 50 Jahren zum 19. Mal durchgeführt. Mitgemacht haben 114 Teilnehmende, sowie 16 Leiterinnen und Leiter.

Sportkurse: Die Sportstunden „Fitness und Spiel für alle“ sowie „Sport für alle“ sind bei den Teilnehmenden weiterhin beliebt. Das Interesse an den Kursen ist gross und es konnten neue Bewegungsbegeisterte gewonnen werden.

Kommunikation: 2012 wurde das Berner Sport ABC komplett überarbeitet und das Design erneuert. Ebenfalls wurden die Flyer der Kunsteisbahnen, Hallenbäder, des Freibades Ka-We-De und der diversen Kursangebote überarbeitet und an ein einheitliches Design angepasst.

d) weitere Bemerkungen

Sicherheit in den Anlagen: Das im Jahr 2010 gestartete Projekt EKAS (Eidgenössische Kommission für Arbeitssicherheit) wurde im 2012 fortgeführt. So konnten auch dieses Jahr kleinere Sicherheitsmängel erfasst und in Zusammenarbeit mit den Stadtbauten Bern behoben werden. Die Schulung der Mitarbeitenden im Umgang und der Handhabung mit gefährlichen Chemikalien wurde im Berichtsjahr geplant und wird in den zwei nächsten Jahren umgesetzt.

Sicherheit/Technik/Unterhalt: Alle Sport- und Freizeitanlagen sind im Berichtsjahr von grösseren Vorfällen verschont geblieben. Nach der Wiedereröffnung des sanierten Garderoben- und Wellnessbereiches im Hallenbad Weyermannshaus mussten noch einige Bau- und Funktionsmängel behoben werden (wie beispielsweise die Reinigung des neuen Bodenbelages oder regelmässige Funktionsstörungen der Duschen).

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung (Fortsetzung)

Aus- und Weiterbildung: Der Aus- und Weiterbildung der Bademeisterinnen und Bademeister, Eismeisterinnen und Eismeister wurde auch in diesem Berichtsjahr grosse Beachtung geschenkt. Den neuen Anforderungen an die Wiederholungskurse für die Wasseraufsicht wurde Rechnung getragen. Alle Bademeisterinnen und Bademeister konnten im 2012 die Wiederholungskurse für das Brevet Pool Plus absolvieren und haben die vorgegebenen Normen erfüllt. Mit der Einführung des Brevet Pro Pool erhöhen sich die Anforderungen nochmals deutlich. Die geforderten Normen sehen neu als Anforderung einen Schwimmparcours in den Arbeitskleidern und 500 Meter Schwimmen in engen Zeitlimiten vor (das Sportamt wird in den Jahren 2013 und 2014 alle Bademeisterinnen und Bademeister auf diese neuen Anforderungen prüfen).

• Rechnungsergebnis

Das Rechnungsergebnis des Sportamtes fällt positiv aus: Der Globalkredit (Nettokosten) wird um rund Fr. 308'000.00 unterschritten und der Kostendeckungsgrad beläuft sich auf 22,5%. Die Unterschreitung ergibt sich vor allem aufgrund der kaum beeinflussbaren Minderkosten bei den Miet- und Heiz- / Betriebskosten der Stadtbauten Bern von Fr. 693'000.00 (Produktegruppe PG380100 - Fr. 739'000.00, Produktegruppe PG380200 + Fr. 46'000.00).

Bei den Personalkosten fielen insgesamt Fr. 139'000.00 Mehrkosten an, welche sich mit der Erweiterung von Öffnungszeiten (Einführung des Frühschwimmens in den Hallenbädern), den saisonbedingten und witterungsabhängigen Schwankungen beim Personaleinsatz sowie einem Mehraufwand in der Sportförderung begründen lassen. Gleichzeitig waren auch die Abwesenheiten infolge Krankheit und Unfall in den Bereichen Badeaufsicht, Kasse und Schlittschuhvermietung im 2012 ein Grund für die Abweichung, da dies Mehrkosten bei den Aushilfen zur Folge hatte. Insgesamt beträgt die Abweichung zum Budget bei den Personalkosten in der Produktegruppe Eis und Wasser mit seinen witterungsabhängigen Sommer- und Wintersaisonsbetrieben nur 1.1%.

Bei den übrigen Sachkosten wurde dank umsichtigem Umgang ein Minderaufwand von Fr. 279'000.00 realisiert. Die Abschreibungen fielen insgesamt um Fr. 19'400.00 höher aus. Bei den "Eigenen Beiträgen" betragen die Minderkosten Fr. 32'000.00 und bei den internen Verrechnungen resultierten gegenüber dem Voranschlag 2012 Mehrkosten von insgesamt Fr. 87'000.00. Diese sind überwiegend in den Mehrkosten für EDV auf den Anlagen begründet. Demgegenüber steht ein Mindererlös von total Fr. 441'400.00, welcher in der Produktegruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb zur Hauptsache bei der Vermietung von Sportanlagen (Fr. 164'000.00) (siehe Kennzahl 10 Anzahl Bewilligungen für Turnhallen und Schulrasen), Rückerstattungen Dritter (Fr. 125'000.00) und den Teilnehmerbeiträgen Schulgelder sowie Ferienlager Fiesch im Frühling (Fr. 57'000.00) auszumachen ist. In der Produktegruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser konnte erfreulicherweise bei den Eintritten der Kunsteisbahnen ein kleiner Mehrerlös von Fr. 1'600.00 realisiert werden. In den Freibädern hingegen sind die Einnahmen stark wetterabhängig. Der zu optimistisch budgetierte Erlös konnte nicht erreicht werden. Der Mindererlös beträgt hier Fr. 71'000.00. Bei den Eintritten für Hallenbäder verzeichnet das Sportamt gegenüber dem Rechnungsjahr 2011 eine Zunahme. Der Grund dafür ist der, dass das Hallenbad Weyermannshaus erstmals seit Sommer 2010 nach der Sanierung das ganze Jahr in Betrieb war. Der Erlös liegt aber auch hier mit Fr. 23'000.00 unter den Erwartungen.

Der Kostendeckungsgrad hat sich um 1.3% auf 22.5% (Vorjahr 23.8%) verändert.

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

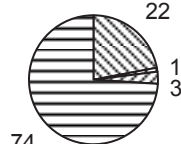
Aus der strategischen Aufgabenüberprüfung (Portfolioanalyse) konnte die Sparvorgabe für 2012 nicht eingehalten werden. Diese steht in Zusammenhang mit der Ka-We-De, bei welcher der Gemeinderat aufgrund des Widerstands im Quartier und Stadtrat auf seinen Schliessungsentscheid zurückgekommen ist.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none"> • Diverses Die Kulturlegi Stadt Bern macht zusammen mit Partnern aus Sport, Bildung und Kultur viele Angebote für finanziell schlechter gestellte Personen erschwinglich. Inhaberinnen und Inhaber einer gültigen Kulturlegi erhalten in den Hallenbädern, im Freibad Ka-We-De, in den Kunsteisbahnen und dem Camping Eichholz eine Preisreduktion.
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none"> • Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Keine • Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine • (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Die Ziele konnten erreicht werden. Zu den wichtigsten Abweichungen bei den Steuerungsvorgaben: <ul style="list-style-type: none"> Produktegruppe PG380100, Steuerungsvorgabe 8), Kostendeckungsgrad Freibäder: Der Saisonverlauf mit schlechtem Wetter beim Start in den Monaten April und Mai hat Mindererlöse bei der Kästlivermietung und den Pachtbetrieben zur Folge. Die Besucherfrequenz lag mit einem Plus von 18'000 Badegästen im Berichtsjahr 2012 nur leicht höher als im Vorjahr. Anstelle der vorgegebenen Kostendeckung von 17% konnten nur 15.5% erzielt werden. Produktegruppe PG380100, Steuerungsvorgabe 9), Kostendeckungsgrad Hallenbäder: Alle Hallenbäder waren 2012 in Betrieb und die Eintritte stiegen um rund 75'600 an. Der vorgegebene Kostendeckungsgrad von 34% wurde übertroffen. Der Kostendeckungsgrad liegt bei diesem Produkt bei 37% und ist damit 3% über der Vorgabe. Produktegruppe PG380100, Steuerungsvorgabe 10), Kostendeckungsgrad Kunsteisbahnen: Die Abnahme der Besucherfrequenzen um 5'649 Eintritte bei den Kunsteisbahnen hat die Kostendeckung auf 20.5% gesenkt. Die Vorgabe von 22% konnte nicht erreicht werden. Produktegruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 1), Anzahl Rasenspielfelder: Mit der Zumiete des ehemaligen Credit Suisse-Sportplatzes an der Weltpoststrasse hat sich die Anzahl der zu bewirtschaftenden Sportplätze erhöht. Vorgabe 28, Ist 2012: 29. Produktegruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 6), Anzahl Sportkurse: Durch die gesunkene Nachfrage musste ein Angebot gestrichen werden. Dadurch fehlen 2 Kurse. Die vorgegebenen 160 Kurse konnten knapp nicht erreicht werden. Es wurden im Berichtsjahr 158 Kurse durchgeführt. Produktegruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 8), Anzahl Freizeitsportkurse für Schulpflichtige: Für die Freizeitsportkurse lagen teilweise zu wenig Anmeldungen vor. 2 Kurse konnten daher nicht stattfinden. Im Berichtsjahr konnten 78 Freizeitsportkurse für Schulpflichtige durchgeführt werden. Produktegruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 9), Anzahl Freizeitsportkurse für alle: Mit den neuen Angeboten Joggen über den Mittag und Qi Gong konnten insgesamt 7 neue Kurse durchgeführt werden. Die Vorgabe von 60 Kursen wurde im Berichtsjahr somit um 2 Kurse übertroffen. Im Jahr 2012 somit 62 Kurse. Produktegruppe PG380200, Steuerungsvorgabe 11): Der vorgegebene Kostendeckungsgrad von 21.3% wurde infolge Mindererlös nicht erreicht. Er beträgt 16.5% Die Abweichung beträgt - 4.8%.

Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	18'577'065.70	19'315'458.32	18'097'414.41	17'802'939.33	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Liegenschaftserlöse ▣ Steuern
Erlöse	4'704'099.59	4'793'419.36	4'373'230.70	4'400'325.75	
Nettokosten	13'872'966.11	14'522'038.96	13'724'183.71	13'402'613.58	
Kostendeckungsgrad in %	25.3%	24.8%	24.2%	24.7%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P380110 Freibäder	7'166'212.31	39%	1'125'534.17	24%	6'040'678.14	5'927'310.48	2%
P380120 Hallenbäder	7'420'448.56	40%	2'759'021.76	59%	4'661'426.80	4'967'461.45	-6%
P380130 Kunsteisbahnen	3'990'404.83	21%	819'543.66	17%	3'170'861.17	2'829'411.78	12%

Bemerkungen

Die Bruttokosten sind im Vergleich zum Voranschlag um Fr. 738'400.00 tiefer ausgefallen. Die tieferen Bruttokosten begründen sich zur Hauptsache mit den geringeren Miet- und Nebenkosten der Stadtbauten von rund Fr. 739'000.00.

Dem gegenüber steht ein Mehraufwand bei den Personalkosten von rund Fr. 76'000.00, der mit der Verlängerung der Öffnungszeiten Hallenbäder, dem Ersatz der Wasseraufsicht und dem Kassenpersonal infolge Absenzen und den witterungsbedingten Schwankungen beim Saisonbetrieb im Zusammenhang steht. Die Abschreibungen fielen rund Fr. 3'400.00 höher aus als budgetiert, die eigenen Beiträge sind mit rund Fr. 3'000.00 leicht tiefer als budgetiert ausgefallen und die internen Verrechnungen fallen um rund Fr. 87'000.00 höher als veranschlagt aus. Bei den internen Verrechnungen sind hauptsächlich die EDV-Kosten und die Ausrüstung der Anlagechefs mit Computern für die Zunahme der Kosten verantwortlich. Dank umsichtigem und zurückhaltendem Umgang mit den vorhandenen Mitteln wurde dafür bei den übrigen Sachkosten ein Minderaufwand von Fr. 163'000.00 realisiert.

Im Produkt Freibäder (P380110) ist ein Mindererlös von Fr. 68'000.00 und im Produkt Hallenbäder (P380120) ein Mindererlös von Fr. 23'000.00 gegenüber dem Budget 2012 zu verzeichnen. Gegenüber der Rechnung 2011 wurden aber im Produkt Freibäder (P380110) Fr. 59'000.00 und im Produkt Hallenbäder (P380120) Fr. 313'000.00 Mehrererlöse erwirtschaftet. Die Mindererlöse gegenüber dem Voranschlag 2012 im Produkt Freibäder (P380110) sind einem schwachen Saisonstart in den Monaten April und Mai, sowie dem frühen Saisonende im September zuzuschreiben. Die Mindererlöse im Produkt Hallenbäder (P380120) sind den zu optimistisch budgetierten Erlösen nach der Wiedereröffnung des Hallenbades Weyermannshaus zuzuschreiben. Der Mehrerlös gegenüber dem Budget im Produkt Kunsteisbahnen (P380130) ist mit Fr. 1'600.00 nur gering. Gegenüber dem Vorjahr wurden 5'649 weniger Eintritte registriert und daher rund Fr. 42'000.00 weniger Erlös erzielt.

Die Erlöse der Produktgruppe PG380100 liegen gesamthaft rund Fr. 89'300.00 unter dem Voranschlag. Im Vergleich zum Vorjahr sind die Erlöse dennoch um Fr. 331'000.00 höher ausgefallen. Die Nettokosten 2011 in der Produktgruppe PG380100 fallen somit um Fr. 649'000.00 tiefer aus als budgetiert.

Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Möglichst viele Menschen gesund bewegen (P110-P130).
- Bedarfsgerechtes Angebot an Eis und Wasser; Realisierung einer 50m-Schwimmhalle (P110-P130).
- Sicherstellung und Attraktivierung des allgemeinen Publikumsbetriebes in den Freibädern, Hallenbädern und den Kunsteisbahnen (P110-P130).
- Sicherstellung des organisierten Breiten- und Schulsport betreffend Trainingsmöglichkeiten (P120-P130).
- Gewährleistung eines hohen Sicherheitsstandards in Anlagen und qualitativ guter "service public" für Besuchende (P110-P130).
- Dem UMS wird Rechnung getragen, in dem in den Betrieben der Strom- und Wasserverbrauch ständig überprüft und optimiert wird. Bei Sanierungen werden Alternativen evaluiert (Abwärmenutzung) (P110-P130).

Stand der Zielerreichung

- Durchführung der Teilsanierung Hallenbad Weyermannshaus, Erarbeitung von Massnahmen zum Sport- und Bewegungskonzept (P110) (siehe Übersicht Sportamt).
- Die Überprüfung der Frequenzstatistiken erfolgte quartalsweise (P110-P130) (siehe Kennzahlen 1)-3).
- In Zusammenarbeit mit der Stadtbernischen Vereinigung für Sport wurden die Wasserkontingente in den Hallenbädern halbjährlich überprüft und wo nötig dem neuen Bedarf angepasst (P120).
- Die Feedbackkarten wurden ausgewertet und soweit möglich Optimierungen zu Gunsten des "service public" vorgenommen. Der Aus- und Weiterbildung der Bade- und Eismeisterinnen und -meister wurde erneut eine hohe Priorität beigemessen (P110-P130) (siehe Übersicht Sportamt, Aus- und Weiterbildung).
- Der ganze Energieverbrauch (Strom/Wasser/Heizung) wurde quartalsweise überprüft (P110-P130).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Permanente professionelle Überwachung der Wasserbecken (P110-P130)	100%	100%	100%	100%	100%	
Saisondauer (Betriebswochen)						
2) Freibäder (P110)	21	21	22	21	21	Siehe Bemerkungen
3) Hallenbäder (P120)	48	mind. 47	49	49	45	Siehe Bemerkungen
4) Kunsteisbahnen (P130)	22	22	22	22	22	Siehe Bemerkungen
Anzahl Betriebe						
5) Freibäder (P110)	6	6	6	6	6	Inkl. Camping Eichholz
6) Hallenbäder (P120)	3	3	3	3	3	
7) Kunsteisbahnen (P130)	3	3	3	3	3	mit Eisfeld Postfinance Arena

Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Kostendeckungsgrad						
8) Freibäder (P110)	15.5%	17.0%	15.0%	17.0%	17.0%	Siehe Bemerkungen in der Übersicht,
9) Hallenbäder (P120)	37.0%	34.0%	33.0%	35.0%	33.0%	(Nicht)Einhaltung von Ziel- und
10) Kunsteisbahnen (P130)	20.5%	22.0%	24.0%	19.0%	17.0%	Steuerungsvorgaben

Kennzahlen

Kennzahl		Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Frequenzen						
1) Freibäder (P110):	werktags	614'739	546'099	675'580	677'138	Ohne Übernachtungen
	sonntags	93'077	136'566	174'631	188'619	Camping Eichholz
2) Hallenbäder (P120):	werktags	371'956	304'767	301'928	342'218	
	sonntags	31'710	24'180	25'631	28'294	
3) Kunsteisbahnen (P130):	werktags	115'110	113'833	110'170	114'451	
	sonntags	27'057	27'992	27'007	28'590	
Anzahl Eintritte Hallenbäder (P120)						
4) Einzeleintritte		103'162	89'580	86'367	83'501	Ohne Abonnementseintritte
5) 10er Abonnemente		12'932	10'982	10'806	11'856	Anzahl verkaufte Abonnemente
6) Saisonabonnemente		1'972	1'765	1'522	1'584	Anzahl verkaufte Abonnemente
Anzahl Unfälle						
7) Freibäder (P110)		32	37	29	30	
8) Hallenbäder (P120)		11	10	11	8	
9) Kunsteisbahnen (P130)		22	42	35	39	
Anzahl Mitarbeitende/Stelleneinheiten						
10) Freibäder (P110)		98/24,68	97/24,43	97/23,86	114/25,20	Siehe Bemerkungen
11) Hallenbäder (P120)		56/19,06	62/18,86	56/19,39	55/18,89	Siehe Bemerkungen
12) Kunsteisbahnen (P130)		44/12,17	58/11,85	57/11,60	57/12,49	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	Unterhaltskosten Total	2'734'116	3'606'028	3'205'528	3'485'027	
	13) Freibäder (P110)	968'886	1'243'248	1'263'286	1'375'350	Siehe Bemerkungen
	14) Hallenbäder (P120)	1'318'786	1'908'075	1'488'117	1'635'116	Siehe Bemerkungen
	15) Kunsteisbahnen (P130)	446'444	454'705	454'125	474'561	Siehe Bemerkungen
	16) Anzahl Sportclubs Kunsteisbahnen (P130)	7	7	7	7	
	Betriebsmittelverbrauch pro Heiz- und Betriebskostenperiode Stadtbauten					Angaben durch Stadtbauten Bern (Abrechnungsperiode Juli bis Juni)
	17) Wasser aller Anlagen (m3) (P110-P120)	477'021	414'456	395'241	250'266	
	18) Strom aller Anlagen (kWh) (P110-P130)	4'467'472	3'770'644	4'081'471	4'067'499	
	19) Gas: Anlagen Marzili, Ka-We-De, Wyler (IWh) (P110 / P130)	332'136	1'720'045	1'874'815	1'533'771	Der Anteil Fernwärme wurde erhöht; der Anteil Gasverbrauch konnte dadurch gesenkt werden. Ergebnis ist eine Verbesserung der Oekobilanz.
	20) Fernwärme: Anlagen Hirschengraben, Weyermannshaus (MWh) (P110-P130)	3'449'506	3'265'907	3'312'108	3'425'025	

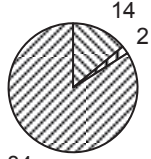
- Bemerkungen**
- Zu Steuerungsvorgabe 2):** Die Wettersituation im 2012 liess eine Verlängerung der Öffnungszeiten, wie sie im Vorjahr vorgenommen werden konnte, nicht zu.
- Zu Steuerungsvorgabe 3):** Das Hallenbad Weyermannshaus war im Jahr 2012 erstmals nach der Sanierung ganzjährig wieder geöffnet.
- Zu Steuerungsvorgabe 4):** Die Kunsteisbahnen wurden gestaffelt geöffnet und geschlossen, so dass ab den Herbstschulferien während 24 Wochen immer mindestens eine Kunsteisbahn geöffnet war.
- Zu Kennzahlen 10), 11) und 12):** Infolge Personalrotation zwischen Freibädern, Hallenbädern und Kunsteisbahnen werden in der Anzahl der Mitarbeitenden Mehrfachnennungen ausgewiesen.
- Zu Kennzahlen 13), 14) und 15):** Die Unterhaltskosten der Stadtbauten Bern und der Stadtgärtnerei können nur nach den Objekten ausgewiesen werden. Die Berechnung der Kategorien Freibäder, Hallenbäder und Kunsteisbahnen erfolgt mittels Umlageschlüssel der Produkte.

Es besteht folgender mehrjähriger Leistungsvertrag:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme gesamt	Vertragssumme 2012	Rechnung 2012
Bern Arena Stadion AG	2009 - 2013	Fr. 4'304'000.00	Fr. 1'076'000.00	Fr. 1'076'000.00

Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	8'901'990.97	8'913'561.01	8'697'212.09	7'917'303.97	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe 14 ▣ Interne Verrechnungen 2 ▣ Steuern 84
Erlöse	1'470'996.76	1'820'599.34	2'004'733.01	1'844'772.70	
Nettokosten	7'430'994.21	7'092'961.67	6'692'479.08	6'072'531.27	
Kostendeckungsgrad in %	16.5%	20.4%	23.1%	23.3%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P380210 Bereitstellung von Turn- / Sportanlagen	7'602'797.63	85%	1'293'286.32	88%	6'309'511.31	5'738'224.04	10%
P380220 Sportförderung und - beratung	1'299'193.34	15%	177'710.44	12%	1'121'482.90	954'255.04	18%

Bemerkungen

Die Bruttokosten sind im Vergleich zum Voranschlag 2012 um Fr. 11'500.00 tiefer ausgefallen.

Mehrkosten von Fr. 63'000.00 beim Personal stehen im Zusammenhang mit der Reorganisation des Sportamtes und der Folge von personellen Veränderungen in den Bereichen der Sportanlagenbewirtschaftung und der Sportförderung. Die Personalkosten haben sich durch die Umsetzung erster Fördermassnahmen aus dem Sport- und Bewegungskonzept, aber auch durch die Vorarbeiten für die Einführung des neuen Reservationssystems erhöht. Durch die Zumiete des Credit Suisse-Sportplatzes an der Weltpoststrasse, welcher bei Sanierungen anderer Sportplätze als Ausweichsplatz sehr wertvoll war, sind die Miet- und Nebekosten der Stadtbauten um Fr. 46'000.00 höher als budgetiert ausgefallen. Bei den übrigen Sachkosten wurde auch in dieser Produktgruppe umsichtig mit den vorhandenen Ressourcen umgegangen, was zu einem Minderaufwand von Fr. 116'000.00 führte. Mehrkosten verursachten die Abschreibungen mit Fr. 16'000.00. Die eigenen Beiträge lagen mit Fr. 29'000.00 unter dem budgetierten Betrag.

In der Rechnung 2011 fiel der Erlös kurzfristig um Fr. 217'000.00 höher als budgetiert aus. In der Rechnung 2012 nun liegt der Erlös Fr. 349'000.00 unter dem Budget. Diese grosse Abweichung ist das Resultat einer im Jahresbericht 2011 erwähnten Systemumstellung in Zusammenarbeit mit dem Schulamt. Neu wird die Abrechnung (Ablieferung der Einnahmen aus Dauerbewilligungen für die Turnhallenvermietung an das Schulamt) per Schuljahr durchgeführt. Dadurch erhöhte sich der Erlös des Sportamtes für das Jahr 2011 einmalig um rund Fr. 260'000.00.

Der Mindererlös in der Rechnung 2012 von Fr. 349'000.00 ergibt sich aus tieferen Erlösen bei den Benutzungsgebühren (Fr. 164'000.00), den Rückerstattungen Dritter (Fr. 125'000.00) und weniger Einnahmen bei den Schulgeldern sowie Fieschler Frühling von insgesamt Fr. 57'000.00. Insgesamt resultieren in dieser Produktgruppe im Berichtsjahr 2012 somit höhere Nettokosten von Fr. 338'000.00.

Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Möglichst viele Menschen gesund bewegen (P220).
- Bedürfnisgerechte Bereitstellung und Bewirtschaftung der Schul- und Sportanlagen unter Berücksichtigung der Ansprüche der Schulen, der Vereine, der Öffentlichkeit und anderer Benutzergruppen (P210).
- Erstellung von Kunstrasenfeldern (P210).
- Organisation, Durchführung, Betreuung von Sportangeboten für die (insbesondere bewegungsarme) Öffentlichkeit, Berücksichtigung von Trendsportarten und Gruppierungen die sich zu wenig bewegen (P220).

Stand der Zielerreichung

- Der Unterhalt und die Sanierung von Turnhallen und Rasenflächen werden fachgerecht vorgenommen (P210).
- Das Angebot wird laufend durch neue, trendige Kurse ergänzt. Zum zweiten Mal war «Bern bewegt» während 10 Tagen an der BEActive im Rahmen der BEA (P220).
- Das Berner Sport-ABC sowie die Flyer der Hallenbäder, Kunsteisbahnen und des Freibades Ka-We-De wurden überarbeitet und in ein neues Design überführt. Die Öffentlichkeit wird damit zeitgemäss über Sportfragen orientiert (P220).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Rasenspielfelder (P210)	29	28	27	27	25	Uebernahme Sportplatz Wander, Zumiete CS-Rasenplatz Weltpoststrasse
2) Auslastungsgrad Rasenspielfelder (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Anzahl Turnhallen (P210)	68	68	68	68	68	Turnhallen (Normalturnhalle 288 - 364m ²)
Auslastungsgrad Turnhallen						
4) schulisch (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	Siehe Bemerkungen
5) ausserschulisch (P210)	95%	95%	95%	95%	95%	Siehe Bemerkungen
6) Anzahl Sportkurse (P220)	158	160	156	159	158	Siehe Bemerkungen in der Übersicht, (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben
7) Anzahl Feriensportkurse (Lager) (P220)	14	14	15	14	13	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Anzahl Freizeitsportkurse:						
8) für Schulpflichtige (P220)	78	80	77	87	60	Siehe Bemerkungen
9) für alle (P220)	62	60	55	55	87	Siehe Bemerkungen
10) für ab 50-jährige (50+) (P220)	1	1	1	1	3	
11) Kostendeckungsgrad (P210/P220)	16.5%	mind. 20.1%	23.0%	23.0%	25.0%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Anzahl Teilnehmende					
1) Sportkurse (P220)	321	296	303	391	Die Anzahl ist nicht beeinflussbar
2) Freizeitsportkurse für Schulpflichtige (P220)	1'042	1'291	1'396	1'156	
3) Freizeitsportkurse für alle (P220)	2'630	2'812	2'874	2'830	Minderfrequenz beim Turnen für alle
4) Freizeitsportkurse für 50+ (P220)	114	107	172	275	ohne Feriensportwoche
5) Feriensportkurse (P220)	445	381	543	587	Die Anzahl ist nicht beeinflussbar
6) Unterhaltskosten Turnhallen und Rasenspielfelder (inkl. Fit z'wäg, Laufträfts und Finnenbahnen) (P210)	2'761'679.60	2'901'018.80	2'871'944.00	2'846'623.75	Hallen und Spielfelder
7) Publikationen (P220)	10	10	6	5	Neue Programme BEActive und diverse Info-Publikationen
8) Anzahl Kursleitende (P220)	372	337	375	303	Mit Bärner Kids Day
9) Anzahl Bewilligungen für Turnhallen und Schulrasen (P220)	5'976	6'135	6'245	5'559	
10) Anzahl ablehnende Anfragen für Dauerbewilligungen von Sport- und Turnhallen (Warteliste) (P220)	47	42	51	41	Die Optimierungsmassnahmen sind ausgeschöpft. Nachfrage nach Grosshallen ist steigend.

Produktegruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

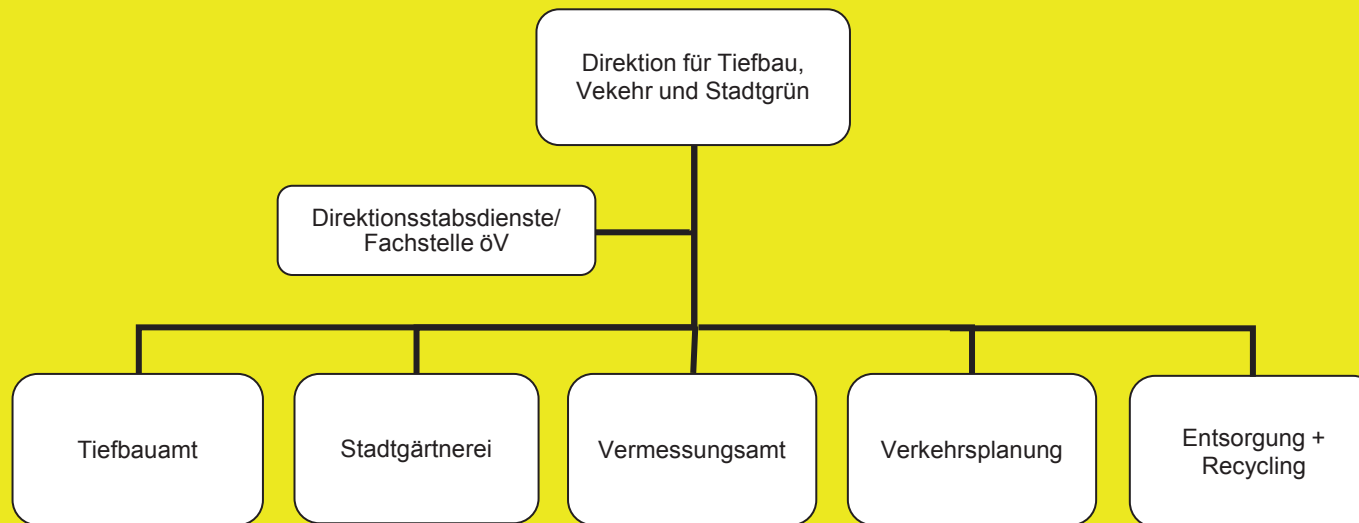
Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgaben 4) und 5): Die Sporthallen sind von 8:00 - 22:00 Uhr geöffnet. Die Nutzung durch städtische Schulen, Berufs- und Privatschulen erfolgt von 8:00 - 17:30 Uhr (entspricht damit 60% der Öffnungszeiten) und wird zu 100% ausgenutzt. Die Belegung durch Vereine erfolgt von ca. 17:30 - 22:00 Uhr (entspricht ca. 40% der Öffnungszeiten) und wird ca. zu 95% ausgenutzt. Die hohe Nachfrage kann nicht befriedigt werden, da die Gymnastikräume und Kleinturnhallen für Mannschaftssportarten nicht geeignet sind.

Zu Steuerungsvorgabe 7): Die Frühlings- und Herbstsportlager in Fiesch sowie 13 Feriensportkurse wurden durch das Sportamt organisiert.

Zu Steuerungsvorgaben 8) und 9): Siehe Bemerkungen in der Übersicht / (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben.

Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)



1500

Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	168'035'999.86	148'788'618.89	141'042'308.08	150'839'770.54	Effektive Nettokosten	126'999'609.20
Erlöse	41'036'390.66	41'991'079.52	42'332'857.66	44'977'994.69	Budgetierte Nettokosten	106'797'539.37
Nettokosten	126'999'609.20	106'797'539.37	98'709'450.42	105'861'775.85	Abweichung	20'202'069.83
Kostendeckungsgrad in %	24.4%	28.2%	30.0%	29.8%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste							
500	(light)	35'171'613.41	21%	916'338.65	2%	34'255'274.76	33'100'601	3%
510	Tiefbauamt	96'044'004.82	57%	25'805'491.79	63%	70'238'513.03	44'381'710	58%
520	Stadtgärtnerei	27'859'712.43	17%	10'618'550.11	26%	17'241'162.32	16'461'783	5%
570	Vermessungsamt	5'056'963.41	3%	3'482'683.86	8%	1'574'279.55	1'077'029	46%
580	Verkehrsplanung	3'903'705.79	2%	213'326.25	1%	3'690'379.54	3'688'329	0%

Rückblick
• Einleitung

Das Berichtsjahr war für die **Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün** und ihre Dienststellen im Wesentlichen durch folgende Schwerpunkte geprägt:

Direktionsstabsdienste

- Kampagne 'Subers Bärn - zäme geit's': Weiterführung der 2008 durch den Gemeinderat ausgelösten Kampagne mit den drei Säulen Reinigung, Prävention und Repression. Schwerpunktthema 2012 waren Scherben im öffentlichen Raum.
- Enge Begleitung von öV-Grossprojekten durch die Fachstelle für öffentlichen Verkehr: Zweckmässigkeitsbeurteilung Zweite Tramachse (ZMB), Weiterentwicklung Regionales Tramkonzept und Tram Region Bern (TRB).

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Tiefbauamt

- Tram Region Bern (TRB): Erarbeitung des Auflageprojekts (Bauprojekt).
- Projektierungsarbeiten für den langfristigen Hochwasserschutz Aare Bern, die baulichen Massnahmen zur Brückensicherung (Suizidprävention) sowie die Neugestaltung des Breitenrainplatzes, des Europaplatzes und der Marktgasse.
- Realisierte Projekte: Neubau der Polygonbrücke, Sanierung der Schienenfugen auf der Kornhausbrücke, Mitarbeit bei der Fertigstellung des Wankdorfplatzes (Federführung Kanton).
- Begleitung des Projektes "FTTH" (fibre to the home, flächendeckende Ausstattung der Stadt Bern mit einem Glasfasernetz) von ewb und Swisscom.
- Plakatierung bei den Wartehallen des öffentlichen Verkehrs: Vergabe an die Firma Clear Channel und Vorbereitung des Übergangs von der APG an Clear Channel.
- Der neue Reinigungsstützpunkt an der Schwarztorstrasse konnte in Betrieb genommen werden.
- Klein- und Kulturplakatierung: Entscheid des Gemeinderats, das Standortangebot für die Kleinplakatierung (Plakate Format kleiner F4) von derzeit 50 auf rund 110 Aushangstellen zu erweitern. Die Umsetzung erfolgt 2013.

Sonderrechnung Stadtentwässerung:

- Die Generelle Entwässerungsplanung der Stadt Bern GEP wurde weiter vorangetrieben.
- Verschiedene Kanäle wurden saniert oder ersetzt und der jährliche Unterhalt des Kanalnetzes konnte planmässig durchgeführt werden.

Stadtgärtnerei

- Pflege und Unterhalt der Grünanlagen: Die extremen Wetterbedingungen (Kältewelle im Frühling, sehr starkes Pflanzenwachstum im Frühsommer und wenig Niederschlag im Spätsommer) haben die Arbeit stark beeinflusst.
- Werterhalt: Es wurden rund 2.9 Mio. Franken in Sanierungen investiert; dabei wurden 13 Sanierungsvorhaben neu umgesetzt (Spielplätze, Familiengärten, Grünanlagen).
- Das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) entsprach wiederum einem grossen Bedürfnis.
- Das Verwaltungsgebäude und die Kapelle im Schosshaldenfriedhof wurden durch Stadtbauten Bern saniert.

Vermessungsamt

- Abschluss des Projekts GREINA (GIS-Renovation/Innovation) mit Schwerpunkten amtliche Vermessung, Leitungsdokumentation und Lärm.
- Vorarbeiten für Bezugsrahmenwechsel (Neue Koordinaten LV95).
- Erstellung neues Orthofoto.
- Konzeptarbeiten Einführung Kataster der öffentlich-rechtlichen Eigentumsbeschränkungen (ÖREB-Kataster), Pilotprojekt.

Verkehrsplanung

- Zukunft Bahnhof Bern (ZBB): Konzept/Studien zum neuen Zugang Bubenberg und seinem näheren Umfeld
- Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) Zweite Tramachse Innenstadt: Definition der Bestvariante, Integration in RGSK / Aggloprogramm (2. Generation).
- Teilverkehrspläne motorisierter Individualverkehr: Stadtteile III (Abschluss), IV (Mitwirkung), V (Auswertung Mitwirkung).
- Erfolgskontrolle Begegnungszone Untere Altstadt (Bericht mit Massnahmenvorschlägen)
- Vorprojekte Verkehrsanlagen: Brunnhof - Fischermätteli (Gleissanierung), Moser- / Rodtmattstrasse (Gleissanierung).

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Entsorgung und Recycling Bern

- Umsetzung des Bundesgerichtsentscheids Kehrrechtgrundgebühren: Das Bundesgericht hat mit seinem Urteil vom 21. Februar 2012 entschieden, dass die Kosten für das Wegräumen von Siedlungsabfall im öffentlichen Raum (Littering) nicht über die Kehrrechtgrundgebühren bezahlt werden dürfen.
- Neue Gebühr für die Entsorgung des Siedlungsabfalls im öffentlichen Raum: Das Bundesgerichtsurteil vom 21. Februar 2012 verpflichtet die Stadt u.a. dazu, die Kosten für die Entsorgung von Siedlungsabfall im öffentlichen Raum künftig über die Abfallrechnung zu finanzieren und eröffnet aber gleichzeitig die Möglichkeit, dafür eine neue, verursacherbezogene Gebühr einzuführen.
- Ausdehnung Grüngutsammlung: Das Konzept für die Ausdehnung der Grüngutsammlung wurde erstellt und einer breiten Vernehmlassung zugeführt. Die Vernehmlassung wurde ausgewertet.
- Entsorgungshof Fellerstrasse: Dieser wurde für den Umbau geschlossen. Das Provisorium beim Weyermannshaus-Viadukt wurde in Betrieb genommen. Der umgebaute Hof wird seinen Betrieb im Herbst 2013 aufnehmen.
- Ersatz Standort Entsorgungshof Egelsee: Im August 2012 konnte im hinteren Schermen ein Ersatzstandort für den Entsorgungshof Egelsee gefunden werden.
- Quartierentsorgungsstellen (QES): Um den mit der starken Frequentierung der QES in Verbindung stehenden Problemen entgegenzuwirken, wurde als Sofortmassnahme die Kunststoffsammlung ab dem 1. Oktober 2012 bei allen QES eingestellt.

Übersicht - Fortsetzung

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten lagen um 20.2 Mio. Franken über dem Budget.

Aufwandseitig ergab sich eine Verschlechterung gegenüber dem Budget von 19.3 Mio. Franken. Folgende Abweichungen konnten verzeichnet werden:

- + 1.8 Mio. Fr. höherer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr (PG500500)
- +19.6 Mio. Fr. Rückstellung für die Rückerstattungen im Zusammenhang mit dem Bundesgerichtsurteil zu den Kehrichtgrundgebühren (PG510300)
- + 0.5 Mio. Fr. Mehraufwendungen für den betrieblichen und baulichen Unterhalt der städtischen Infrastrukturen
- 2.6 Mio. Fr. geringere Kapitalkosten (die Produktgruppe 510200 dient als Ausgleichstopf für die ganze Stadt; siehe auch PG580100)

Die Erträge lagen gegenüber dem Budget um gut 0.9 Mio. Franken tiefer:

- 0.2 Mio. Fr. Mindereinnahmen der amtlichen Vermessung (PG570100)
- 0.7 Mio. Fr. tiefere Entnahmen aus der Spezialfinanzierung RFFV (PG580100)

politikrelevante Entwicklungen

• Hinweise auf Haushaltverbesserungs-Massnahmen

Die für die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün geltende Sparvorgabe gegenüber dem 2. Planjahr des IAFP 2011 - 2014 von 2.53 Mio. Franken wurde bis auf zwei Massnahmen vollumfänglich umgesetzt (gezielte Ausgabensteuerung, Senkung des Investitionsvolumens mittels Verschiebung von Projekten in Folgejahre, straffe Budgetierung sowie Verzicht auf Leistungsausbau). Die nicht umgesetzten Massnahmen betreffen einerseits den Teilverzicht auf Gebührenbefreiungen (Fr. 100 000.00, PG510330) und die Verrechnung von Mehrwertsteuerabzügen, welche im Zusammenhang mit dem Bundesgerichtsurteil zu den Abfallgrundgebühren nicht mehr im selben Ausmass verrechnet werden können (Fr. 140 000.00, PG510310 2). Siehe dazu auch Übersicht Tiefbauamt.

• Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

(1) Bern ist eine wachsende Stadt: Lebenswerte Quartiere, grüne Freiflächen und sichere Stadträume prägen Berns Lebensqualität.

Verschiedene Massnahmen zur Erhaltung und Verbesserung der Lebensqualität in der Stadt Bern konnten fortgesetzt werden. Um eine Verbesserung des Wohnumfelds zu erreichen, wurden im Jahr 2012 u.a. vier neue Begegnungszonen realisiert. Mit aktuell über 70 Begegnungszonen zeigt die Stadt Bern, dass ihr die Lebensqualität in den Quartieren am Herzen liegt. Im Berichtsjahr konnten zudem neun Spielplätze neu erstellt oder ausgebaut werden. Die Kampagne "Subers Bärn - zäme geits!" setzte 2012 einen Schwerpunkt auf die Problematik von herumliegenden Glasscherben im öffentlichen Raum.

(2) Bern ist eine ökologische Stadt: Berns Stadtverwaltung handelt konsequent ökologisch.

Das Umweltmanagement innerhab der Stadtverwaltung wurde konsequent weitergeführt. So wird z.B. bei der Beschaffung neuer Fahrzeuge darauf geachtet, dass die gängigen Umweltnormen eingehalten bzw. übertroffen werden. Im Berichtsjahr 2012 konnte die Suche nach einem Ersatzstandort für den Entsorgungshof Egelsee beendet werden. Zudem wurde mit den Bauarbeiten zur Optimierung des Entsorgungshofes Fellerstrasse begonnen.

• Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte

siehe Einleitung Produktgruppenübersicht Direktionsstabdienste (500)

Hinweis: Im Band 3 (Statistik) des Jahresberichts 2012 sind unter der Rubrik TVS weitere statistische Angaben der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün vermerkt.

Direktionsstabsdienste (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	35'171'613.41	33'525'935.04	33'386'813.10	33'933'663.98	Effektive Nettokosten	34'255'274.76
Erlöse	916'338.65	810'392.63	286'212.55	273'923.35	Budgetierte Nettokosten	32'715'542.41
Nettokosten	34'255'274.76	32'715'542.41	33'100'600.55	33'659'740.63	Abweichung	1'539'732.35
Kostendeckungsgrad in %	2.6%	2.4%	0.9%	0.8%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG500100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'587'251.15	5%	67'750.85	7%	1'519'500.30	1'543'232.58	-2%
PG500400	Zentrale Dienste (light)	1'562'330.39	4%	212'697.65	23%	1'349'632.74	1'328'215.03	2%
PG500500	Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light)	32'022'031.87	91%	635'890.15	69%	31'386'141.72	30'229'152.94	4%

Rückblick

• Einleitung

In den **Direktionsstabdiensten** standen folgende Herausforderungen im Vordergrund:

- Kampagne 'Subers Bärn - zäme geit's': Weiterführung der 2008 durch den Gemeinderat ausgelösten Kampagne mit den drei Säulen Reinigung, Prävention und Repression. Schwerpunktthema 2012 waren Scherben im öffentlichen Raum.
- Enge Begleitung von öV-Grossprojekten durch die Fachstelle für öffentlichen Verkehr: Zweckmässigkeitsbeurteilung Zweite Tramachse (ZMB), Weiterentwicklung Regionales Tramkonzept und Tram Region Bern (TRB).

PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung

Der Stadtrat behandelte im Berichtsjahr insgesamt 123 (im Vorjahr 93) Geschäfte aus der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün.

Insgesamt wurden von der Direktion im Berichtsjahr 104 (104) Vorstösse beantwortet, davon 101 bzw. 97.1% (98.1%) innert der vorgegebenen Frist.

Im Verlaufe des Jahres 2012 wurden insgesamt 77 (66) neue Vorstösse eingereicht (33 Motionen / 14 Postulate / 11 Interpellationen / 19 Kleine Anfragen); Ende Jahr hatte die Direktion 57 (55) vom Stadtrat erheblich erklärte Vorstösse in Arbeit (40 Motionen / 17 Postulate).

Dem Gemeinderat unterbreitete die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün im Berichtsjahr insgesamt 337 (287) Geschäfte.

PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr

Folgende Schwerpunkte bestimmten die Arbeit der Fachstelle öffentlicher Verkehr (politische Begleitung von Projekten):

- Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) Zweite Tramachse (Federführung Verkehrsplanung): Die ZMB Zweite Tramachse (ist im Mai 2012 abgeschlossen)

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

worden. Als Bestlösung wurde die Variante „Innenstadt Nord“ mit folgender Linienführung empfohlen: Kocherpark-Belpstrasse-Laupenstrasse-Bubenbergplatz-Bahnhofplatz-Bollwerk-Speichergasse-Nägeligasse-Waisenhausplatz. Eine deutliche Mehrheit der Stellungnahmen von Parteien, Organisationen und öffentlichen Körperschaften äusserten sich in der Anhörung zustimmend zur vorgeschlagenen Linienführung. In der Folge wurde die zweite Tramachse ins Regionale Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept (RGSK) aufgenommen. Gestützt darauf hat der Kanton dem Bund die Zweite Tramachse als B-Massnahme zur Mitfinanzierung im Rahmen des Agglomerationsprogramms beantragt.

- Weiterentwicklung Regionales Tramkonzept (Federführung Regionalkonferenz Bern-Mittelland): Im Anschluss an die ZMB Zweite Tramachse wurden die Arbeiten zur Weiterentwicklung des Regionalen Tramkonzepts aufgenommen. Zuhanden der Politik soll für den Zeithorizont 2030 aufgezeigt werden, wie das Netz der wichtigen Bus- und Tramlinien in den kommenden zwei Jahrzehnten weiterentwickelt werden kann, wobei verschiedene mögliche "Zielzustände" und die dazu gehörigen Entwicklungspfade aufgezeigt werden. Das Projekt wird durch einen partizipativen Prozess begleitet. Der Synthesebericht wird im zweiten Quartal 2013 in eine Mitwirkung gehen.
- Tram Region Bern (Federführung Tiefbauamt): Die Phase Bauprojekt konnte trotz hoher Komplexität innert 12 Monaten planmässig durchgeführt und auf Ende 2012 abgeschlossen werden. Ausgelöst durch verschiedene Eingaben aus der Mitwirkung wurden an der Laubeggstrasse und der Ostermundigenstrasse Lösungen gefunden, welche einen teilweisen Erhalt der dortigen Alleereihen möglich machen. Im Laufe von 2013 wird das Plangenehmigungsverfahren gestartet, 2014 wird in den drei beteiligten Gemeinden die Abstimmung über die Realisierungskredite (Gemeindeanteil) folgen.
- Zukunft Bahnhof Bern (Federführung Verkehrsplanung): Gestützt auf detaillierte Abklärungen fiel Ende 2012 der definitive Variantenentscheid für einen neuen RBS-Tiefbahnhof und gegen eine seitliche Erweiterung des bestehenden RBS-Bahnhofs. Bis Mitte 2013 sollen die Vorprojekte für den RBS-Tiefbahnhof, die Erweiterung der Personenanlagen und den neuen Westausgang beim Bubenbergplatz vorliegen. Der Finanzierungsanteil des Bundes ist in der FABI-Vorlage (Finanzierung und Ausbau der Bahninfrastruktur) enthalten. Diese wurde Ende 2012 vom Ständerat (Erstrat) ohne Gegenstimme zuhanden des Nationalrats verabschiedet.

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten liegen um 1.54 Mio. Franken über dem budgetierten Betrag.

Der Aufwand ist rund 1.65 Mio. Franken höher als budgetiert:

- +1.81 Mio. Fr. höherer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr (siehe auch Nachkredit gemäss GRB 2012-1703 vom 21. November 2012)
- 0.09 Mio. Fr. tieferer Personalaufwand (insbesondere Fluktuationsgewinne)
- 0.08 Mio. Fr. tiefere Sachkosten (Honorare Dienstleistungen Dritter und StaBe-Nebenkosten)
- 0.02 Mio. Fr. tiefere Verzinsung Dotationskapital Bernmobil
- +0.03 Mio. Fr. höhere Kosten für die Finanzierung der Zusatzverbilligung Libero-Abonnemente (Kompensation siehe unten)

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Der Ertrag steigt um 0.11 Mio. Franken

+0.03 Mio. Fr. etwas höhere Rückerstattungen Sozialleistungen

+0.05 Mio. Fr. höhere Erträge für Dienstleistungen (z. B. Unterstützung Entsorgung + Recycling)

+0.03 Mio. Fr. höhere Entnahmen aus dem Fonds für Betagte, Kranke und Behinderte (Finanzierung Zusatzverbilligung Libero-Abonnemente)

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

keine

• Haushaltverbesserungs-Massnahmen

Folgende Haushaltverbesserungs-Massnahmen wurden im Berichtsjahr umgesetzt:

- P500110 Einsparungen Sachaufwand (Fr. 30'000.00)

- P500520 Finanzierung der Zusatzverbilligung der Libero-Abonnemente für EL-Beziehende über den Fonds für Betagte, Kranke und Behinderte (0.57 Mio. Fr.)

• Diverses

keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

keine

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

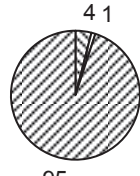
keine

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

keine

Produktgruppe PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'587'251.15	1'674'464.98	1'579'643.73	1'565'139.99	 <p>4 1 95</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen <input checked="" type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	67'750.85	33'110.49	36'411.15	38'711.46	
Nettokosten	1'519'500.30	1'641'354.49	1'543'232.58	1'526'428.53	
Kostendeckungsgrad in %	4.3%	2.0%	2.3%	2.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P500110 Führungsunterstützung	1'587'251.15	100%	67'750.85	100%	1'519'500.30	1'543'232.58	-2%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Leistungen für Politik und Verwaltungsführung** beinhaltet das Generalsekretariat mit den ihm obliegenden Aufgaben: Prozessleitung der Direktionsgeschäfte, Qualitätssicherung, Controlling der Aufgabenerfüllung, Beratungsleistung für Direktorin, Koordination Kommunikation (Medienarbeit), Führungsunterstützung, Mandate, Vertretung in Stadtrats-Kommissionen und anderen Gremien, administrativer Support der Direktorin, juristische Beratung, Durchführen juristischer Beschwerdeverfahren (hoheitlicher Teil).

Abweichung Rechnung 2012 / Voranschlag 2012

Die Nettokosten (bzw. der Aufwand) sind um Fr. 122'000.00 tiefer als budgetiert ausgefallen:

- 0.087 Mio. Fr. Honorare für Dienstleistungen Dritter fielen deutlich tiefer aus. Zudem sind die Personalkosten aufgrund von Stellenwechseln leicht tiefer ausgefallen.
- 0.035 Mio. Fr. Rückerstattungen Sozialleistungen und übrige Erträge sind höher ausgefallen als budgetiert.

Produktgruppe PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor.

In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird.
(P110 + P120)

Stand der Zielerreichung

Die Geschäfte der Ämter und der Direktion konnten dank der bereits 2006 eingeführten Massnahmen (elektronische Geschäftskontrolle; Prozessoptimierungen) weitgehend fristgerecht bearbeitet werden. Ihre formale und inhaltliche Qualität wurde kaum je kritisiert, Rückweisungen gab es selten.

Grossprojekte der Direktion werden nach Projektmanagement-Regeln abgewickelt, womit der Einbezug der übrigen Dienststellen sicher gestellt werden kann. Auf Ebene Generalsekretariat werden bei übergreifenden Fragestellungen konsequent interne und direktionsübergreifende Stellungnahmen eingeholt.
(P110 + P120)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse	104	104	82	99	
2) Fristgerecht beim GR eingereichte parlamentarische Vorstösse	97%	98%	93%	98%	

Bemerkungen

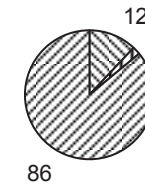
keine

Produktgruppe PG500400 Zentrale Dienste (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010
Bruttokosten	1'562'330.39	1'654'434.70	1'504'356.38	2'274'885.94
Erlöse	212'697.65	175'677.14	176'141.35	178'126.74
Nettokosten	1'349'632.74	1'478'757.56	1'328'215.03	2'096'759.20
Kostendeckungsgrad in %	13.6%	10.6%	11.7%	7.8%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P500410 Finanzwesen	633'100.08	41%	166'221.96	78%	466'878.12	481'547.35	-3%
P500420 Informatikkoordination	148'373.92	9%	29'826.20	14%	118'547.72	113'826.71	4%
P500430 Personalwesen	630'272.59	40%	15'369.44	7%	614'903.15	582'510.42	6%
P500440 Ausbildungswesen	150'583.80	10%	1'280.05	1%	149'303.75	150'330.55	-1%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Zentrale Dienste** beinhaltet den Direktionsfinanzdienst (Leitung Finanzplanungs-/Budgetierungsprozess sowie Prozess Jahresabschluss und Controlling, fachgerechte Führung der Direktionsbuchhaltung (inkl. Kreditoren), Support der Dienststellen, MWST-Abrechnung, Beurteilung GR-Geschäfte mit Finanzrelevanz, Projekte, Beratung der Direktorin, Informatikkoordination) und den Direktionspersonaldienst (Leitung Prozesse und Controlling im Personalmanagement, fachgerechte Führung der Personaladministration und des Lohnwesens inkl. Budget Personalkosten, Support der Dienststellen, Beratung der Direktorin, Beurteilung GR-Geschäfte bezüglich pesoneller Belange, Projekte, Lehrlingsbetreuung sowie Koordination der Berufsbildung in der Direktion, Absenzen-/Gesundheitsmanagement)

Abweichung Rechnung 2012 / Voranschlag 2012

Die Nettokosten werden gegenüber dem Voranschlag um knapp Fr. 130'000.00 unterschritten:

- 0.09 Mio. Fr. tieferer Personal- und Sachaufwand (insb. Nebenkosten StaBe und Büromobililar)
- 0.04 Mio. Fr. höhere übrige Erträge, v.a. für temporären Arbeitseinsatz bei der Sonderrechnung Entsorgung + Recycling zur Überbrückung von dortigen Vakanzen und Rückerstattung Sozialleistungen

Abweichung Rechnung 2012 / Rechnung 2011

P500430 Personalwesen: Gestützt auf GRB 1952 vom 25. November 2009 wurde die Globalvorgabe zugunsten des Betrieblichen Gesundheitsmanagements um Fr. 37'500.00 aufgestockt. Der Betrag wurde erstmals im Berichtsjahr eingesetzt.

Produktgruppe PG500400 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt (P410-P440).
Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut (P430).

Stand der Zielerreichung

Die Zielsetzungen sind erreicht worden. Der Direktionssupport erfolgte auf verschiedenen Ebenen, in Form von Auskunftserteilung und Beratungen von Mitarbeitenden und Vorgesetzten sowie Informationen zu Personalmanagement- und Finanzfragen (P410-P440).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten DPD	3.6	3.6	3.5	2.9	DPD = Direktionspersonaldienst
2) Anzahl Stelleneinheiten DFD	4.8	4.8	4.8	4.8	DFD = Direktionsfinanzdienst
3) Anzahl vom DPD Betreute (inkl. Lehrverhältnisse)	741	732	735	734	Die Kennzahl ist inkl. Lehrverhältnisse zu verstehen. Der DPD TVS betreut nur direktionsinterne Mitarbeitende.
4) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika	25	24	27	30	


Bemerkungen

zu Kennzahl 1: Verhältnis Stelleneinheiten DPD / betreute Mitarbeitende: 1 : 206.

Zu Kennzahl 3: Veränderung gegen über Vorjahr +8 Stellen aufgrund natürlicher Fluktuation (per Stichtag zufällige Vakanzen / Wiederbesetzungen gegenüber Vorjahr, +2 neue Stellen, -2 befristete Anstellungen).

Zu Kennzahl 4: Die Lehrstellen setzen sich wie folgt zusammen: 1 Fachleute Betriebsunterhalt, 3 Geomatiker/innen, 5 Kauffrauen und -männer, 1 Zeichner Landschaftsarchitektur, 7 Landschaftsgärtner/innen, 3 Gärtner/innen Zierpflanzen, 1 Motorgerätemechaniker, 1 Schreiner, 1 Automobil-Assistent und 2 Praktikanten, in Oeschberg. Davon 16 Männer und 9 Frauen.

Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2012	2012	2011	2010	
Bruttokosten	32'022'031.87	30'197'035.36	30'302'812.99	30'093'638.05	 <p>2 98</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	635'890.15	601'605.00	73'660.05	57'085.15	
Nettokosten	31'386'141.72	29'595'430.36	30'229'152.94	30'036'552.90	
Kostendeckungsgrad in %	2.0%	2.0%	0.2%	0.2%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P500510	Konzepte/Koordination öff. Verkehr	190'784.67	1%	1'845.35	0%	188'939.32	188'766.54	0%
P500520	Beitrag der Stadt an den öff. Verkehr	31'831'247.20	99%	634'044.80	100%	31'197'202.40	30'040'386.40	4%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr** beinhaltet die Fachstelle öffentlicher Verkehr und sämtliche an den öffentlichen Verkehr entrichteten Beiträge (Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr, Mitgliederbeitrag RVK, Vergünstigungen Abos EL-Bezüger, Defizitbeiträge Fahren, Verzinsung Dotationskapital Bernmobil, usw.). Die Fachstelle wirkt in vielerlei Bereichen als Kommunikationsdrehscheibe und ist deshalb einerseits in regelmässigem Kontakt mit der Direktorin, andererseits projektbezogen in Gremien involviert. Der Leiter der Fachstelle betreut zudem zu Handen der Direktorin die Dossiers Bernmobil, Verkehr der Regionalkonferenz und koordiniert diese mit der Abteilung Verkehrsplanung. Er nimmt die Beziehungspflege mit den zuständigen Stellen des Kantons (AöV, GS BVE) und den Transportunternehmen (BEM, RBS, BLS, Postauto) im Hinblick auf die Angebotsplanung und öV-Infrastrukturprojekte wahr und bearbeitet politische Vorstösse, welche insbesondere den öffentlichen Verkehr betreffen.

Abweichung Rechnung 2012 / Voranschlag 2011

Die Nettokosten überschreiten den Voranschlag um rund 1.79 Mio. Fr.:

Aufwandseitig ergab sich eine Erhöhung von 1.82 Mio. Franken:

+1.81 Mio. Fr. höher ausgefallener Gemeindebeitrag an den Kanton für den öffentlichen Verkehr. Die Budgetierung des Beitrags erfolgt jeweils nach den Vorgaben der kantonalen Finanzplanungshilfe, die Rechnungsstellung des Kantons kann wie in diesem Jahr davon abweichen (siehe auch GRB 2012-1703 vom 21. November 2012).

+0.03 Mio. Fr. höhere Kosten für die Finanzierung der Zusatzverbilligung Libero-Abonnemente (Kompensation siehe unten)

- 0.02 Mio. Fr. tiefere Verzinsung des Dotationskapitals Bernmobil

Ertragsseitig konnten höhere Entnahmen aus dem Fonds für Betagte, Kranke und Behinderte den höheren Beitrag zur Finanzierung Zusatzverbilligung Libero-Abonnemente kompensieren (0.03 Mio. Fr.). Siehe dazu auch die entsprechende Haushaltverbesserungsmassnahme in der Übersicht.

Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Im Rahmen der übergeordneten Gesetzgebung bringt die Stadt Bern ihre Bedürfnisse als Wohnstadt, als Wirtschaftsstandort und als Kernstadt ein und vertritt ihre finanziellen Interessen (P510).

In Bezug auf die Kosten des öV wird eine ausgeglichene Pro-Kopf-Belastung unter den Gemeinden der Agglomeration Bern angestrebt (P520).

Stand der Zielerreichung

Das technische Bauprojekt Tram Region Bern konnte Ende 2012 abgeschlossen werden. Das Plangenehmigungsverfahren kann damit wie vorgesehen im Frühling 2013 gestartet werden, die städtische Abstimmung über die Vorlage ist im Herbst 2014 vorgesehen.

Anfang Mai 2012 konnten die Resultate der Zweckmässigkeits-beurteilung (ZMB) Zweite Tramachse der Öffentlichkeit vorgestellt werden. Als Bestvariante erwies sich eine Linienführung ab Kocher-park/Belpstrasse/Laupenstrasse/Bubenberglplatz/Bahnhofplatz/Bollwerk/Speichergasse/Nägeligasse zum Kornhausplatz. Mitte Jahr wurde das Projekt beim Bund für die Mitfinanzierung durch den Infrastrukturfonds eingereicht. Mit dem Vorprojekt soll 2014 begonnen werden.

Im Projekt Zukunft Bahnhof Bern (ZBB) ist Ende 2012 der Varianten-entscheid für den neuen Tiefbahnhof RBS gefallen. Die Vorprojekte für den RBS-Tiefbahnhof, die Personenanlagen SBB und den neuen Westausgang sollen Mitte 2013 vorliegen, der Baubeginn ist nach wie vor 2016 geplant. Die öV-Kosten der Stadt Bern werden weitgehend durch die kantonalen Vorgaben bestimmt. Aufgrund der geplanten grossen Infrastruktur-projekte beim Agglomerationsverkehr und der S-Bahn rechnet der Kanton in den kommenden Jahren mit einem Anstieg der öV-Kosten. Während sich die öV-Kosten der Stadt Bern in den Vorjahren proportional zu denjenigen anderer Agglomerationsgemeinden entwickelten, war 2012 wegen steigender Kosten/öV-Punkt ein erheblicher Anstieg des öV-Gemeindebeitrags zu verzeichnen (P520).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
keine						

Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl verwaltungsinterner Stellungnahmen der Fachstelle öffentlicher Verkehr (FöV)	18	21	26	25	Vernehmlassungen oder Mitwirkungsberichte
2) Anzahl beantworteter parlamentarischer Vorstösse der FöV	15	16	8	14	Im Jahresbericht werden die Vorstösse genannt.
3) Anzahl Anfragen der Bevölkerung und der Medien bei der FöV	71	65	57	50	Anfragen von BürgerInnen, Medien, Parteien, Vereinen, Behörden usw.
4) Aufwand für politische und organisatorische Dienstleistungen FöV zuhanden der/des Direktorin/Direktors TVS	15%	15%	20%	20%	Sitzungsvorbereitung Verwaltungsrat Bernmobil, Kommission Verkehr der Regionalkonferenz, div. Behördendelegationen
5) Aufwand der FöV für Leitung bzw. Koordination bzw. Mitarbeit in bereichsübergreifenden öV-Projekten	65%	60%	60%	50%	zB. Tram Region Bern, ZMB Zweite Tramachse, Zukunft Bahnhof Bern
6) durchschnittliche Kosten in Fr. pro Einwohner/in der Stadt Bern für den öV	xxx ⁽¹⁾	229	217	216	Durchschnittlicher Pro-Kopf-Beitrag im Kanton Bern 2011 = 116

Bemerkungen

⁽¹⁾ Prognose des Amtes für öffentlichen Verkehr, Februar 2012. Schlussabrechnung folgt im August 2013. Die öV-Kosten pro Einwohner/in sind abhängig von den im Berichtsjahr durch den Kanton ausbezahlten Investitionsbeiträgen und betrieblichen Abgeltungen. Ihre Höhe ist durch die kantonale Berechnungsgrundlage gegeben und durch die Stadt nicht beeinflussbar.

Tiefbauamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	96'044'004.82	76'942'407.42	71'447'245.78	78'654'789.94	Effektive Nettokosten	70'238'513.03
Erlöse	25'805'491.79	25'928'075.98	27'065'536.26	30'229'765.30	Budgetierte Nettokosten	51'014'331.44
Nettokosten	70'238'513.03	51'014'331.44	44'381'709.52	48'425'024.64	Abweichung	19'224'181.59
Kostendeckungsgrad in %	26.9%	33.7%	37.9%	38.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG510100	Entwicklung + Erhaltung	2'862'447.59	3%	609'816.65	2%	2'252'630.94	2'222'639.93	1%
PG510200	Projektierung + Realisierung	19'791'531.05	21%	1'311'044.45	5%	18'480'486.60	12'142'619.27	52%
PG510300	Betrieb + Unterhalt	65'770'618.88	68%	17'222'682.09	67%	48'547'936.79	29'525'855.12	64%
PG510400	Bewilligung / Bewirtschaftung (light)	1'783'033.95	2%	6'661'948.60	26%	-4'878'914.65	-4'934'302.50	-1%
PG510500	Stadtbeleuchtung	5'836'373.35	6%	0.00	0%	5'836'373.35	5'424'897.70	8%

Rückblick

Das Tiefbauamt war im Berichtsjahr vor allem durch folgende Aufgaben gefordert:

- Tram Region Bern (TRB): Erarbeitung des Auflageprojekts (Bauprojekt).
- Realisierte Projekte: Neubau der Polygonbrücke, Sanierung der Schienenfugen auf der Kornhausbrücke, Mitarbeit bei der Fertigstellung des Wankdorfplatzes (Federführung Kanton).
- Projektierungsarbeiten für den langfristigen Hochwasserschutz Aare Bern, die baulichen Massnahmen zur Brückensicherung (Suizidprävention) sowie die Neugestaltung des Breitenrainplatzes, des Europaplatzes und der Marktgasse.
- Begleitung des Projektes "FTTH" (fibre to the home, flächendeckende Ausstattung der Stadt Bern mit einem Glasfasernetz) von ewb und Swisscom.
- Plakatierung bei den Wartehallen des öffentlichen Verkehrs: Vergabe an die Firma Clear Channel und Vorbereitung des Übergangs von der APG an Clear Channel.
- Der neue Reinigungsstützpunkt an der Schwarztorstrasse konnte in Betrieb genommen werden.
- Bildung des Bereichs Verkehrsmanagement / Verkehrstechnik per 1.9.2012 in der Abteilung Entwicklung + Erhaltung. Zusammenfassung der Mitarbeitenden, die sich mit den Aufgaben zu diesem Thema befassen, aber bisher unterschiedlichen Bereichen zugeteilt waren.
- Klein- und Kulturplakatierung: Entscheid des Gemeinderats, das Standortangebot für die Kleinplakatierung (Plakate Format kleiner F4) von derzeit 50 auf rund 110 Aushangstellen zu erweitern. Die Umsetzung erfolgt 2013.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

In der **Entwicklung + Erhaltung** wurde unter Federführung der Direktion FPI die Motion der FDP zum aufgelaufenen Unterhalt bearbeitet. Dabei hat sich gezeigt, dass von den Basis-Tiefbauinfrastrukturen im Durchschnitt lediglich 5% den Zustandswert kritisch und schlecht aufweisen. Diese werden in den kommenden Jahren prioritär saniert werden müssen.

Die **Projektierung + Realisierung** steht nach der intensiven Realisierungsphase der letzten Jahre mitten in einer Projektierungsphase; dies widerspiegelt sich in der Steuerungsvorgabe 1 (65% der Ausgaben des Investitionsbudgets 2012 betreffen Projektierungsleistungen). Herauszuheben sind für die Berichtsperiode die Projektierungsarbeiten für das Tram Region Bern, den langfristigen Hochwasserschutz Aare Bern, die Neugestaltung des Breitenrainplatzes, die Brückensicherung zur Verhinderung von Brückensuiziden, die Sanierung der Marktgasse und den Ersatz des Verkehrsrechners. Von den realisierten Projekten 2012 sind der Neubau der Polygonbrücke (zusammen mit der SBB), die Sanierung der Schienenfugen auf der Kornhausbrücke sowie die Mitarbeit bei der Fertigstellung des Wankdorfplatzes (Federführung Kanton) speziell zu erwähnen.

In der **Betrieb + Unterhalt** konnte die Basis-Tiefbauinfrastruktur planmässig unterhalten und betrieben werden. Der Pikett- und Winterdienst bewegte sich in einem leicht erhöhten Rahmen, stellte aber keine aussergewöhnlichen Anforderungen an die Einsatzkräfte. Daneben wurden in den Betrieben weiterhin laufend die Organisation und die Prozesse optimiert. Im Berichtsjahr konnte zudem der neue Reinigungsstützpunkt Schwarztorstrasse in Betrieb genommen werden, was gleichzeitig die Aufhebung von drei alten Stützpunkten ermöglichte. Die Werkstätten arbeiteten im Berichtsjahr wiederum kostendeckend. Die hohe Erwartungshaltung der Anspruchsgruppen an die Leistungen der öffentlichen Verwaltung (z.B. Sauberkeit und Winterdienst) führen tendenziell zu Mehrleistungen und demzufolge auch zu Mehrausgaben.

Mit dem wegweisenden Bundesgerichtsurteil vom 21. Februar 2012 zu den Abfallgrundgebühren ("Littering-Urteil") wird die Stadt verpflichtet, die Kosten für die Entsorgung des Siedlungsabfalls aus dem öffentlichen Raum - mit Ausnahme eines Fixkostenanteils - nicht mehr über die Grundgebühr der Sonderrechnung Entsorgung + Recycling Bern (ERB) zu finanzieren, sondern über die Steuerrechnung. Der Stadtrat hat dazu im Dezember 2012 die erforderlichen Reglementsänderungen beschlossen und darüber hinaus entschieden, die seit der Einführung des neuen Abfallreglements (1. Mai 2007) zuviel erhobenen Grundgebührenanteile an die Berechtigten zurück zu erstatten. Die Rückerstattung erfolgt durch ERB, wird aber über die Steuerrechnung finanziert. Die Finanzierung wird mit einer vom Stadtrat im Dezember 2012 beschlossenen Rückstellung von 19.65 Mio. Franken sichergestellt, welche dieser Produktgruppe belastet wird.

In der **Bewilligung/Bewirtschaftung** stand neben der Begleitung des Projekts Glasfasernetz von ewb und Swisscom die Aufsichtspflicht im Gewässerschutz im Vordergrund. Eine grosse Anzahl von Gesuchen zum Gewässerschutz wurde behandelt. Im Rahmen des Projekts "Private Anlagen mit öffentlicher Funktion - PAöF" wurden vertiefte Abklärungen zum Eigentum und zur Sanierungspflicht vorgenommen. Zudem wurden Anfragen zur Nutzung des öffentlichen Raums fristgerecht beantwortet.

Bei der **Stadtbeleuchtung**, welche ewb im Auftrag der Stadt (vertreten durch die Direktion TVS bzw. das Tiefbauamt) betreibt, wurden im Berichtsjahr in den Quartieren Breitenrain und Kirchenfeld die alten Quecksilberlampen auf dem Basis- und Übergangnetz durch energieeffizientere Natriumdampflampen und auf den Quartierstrassen durch LED-Leuchtmittel ersetzt. Der Ersatz der alten Leuchtmittel schreitet termingerecht voran, so dass per Ende 2013 alle alten Leuchtmittel ersetzt sein werden.

Weitere Hinweise zum Tiefbauamt befinden sich im Jahresbericht 2012, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt.

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten stiegen gegenüber dem Budget um 19.2 Mio. Franken.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Aufwandseitig ergaben sich folgende wesentlichen Veränderungen gegenüber dem Budget:

- +19.65 Mio. Fr. Rückstellung für Rückerstattung Grundgebühr (SRB 549 vom 8. November 2012) (PG 510300)
- 1.8 Mio. Fr. geringerer Abschreibungsbedarf aufgrund städtischer Vorgaben (PG510200)
- + 0.5 Mio. Fr. höhere Passivzinsen aufgrund reduzierter Abschreibungen und damit höheren zu verzinsenden Anlagewerten (PG510200)
- + 0.5 Mio. Fr. Interne und externe Mehraufwendungen (Honorare) für verschiedene Projekte (PG510200)
- 0.05 Mio. Fr. Minderaufwendungen für den betrieblichen und baulichen Unterhalt der Verkehrswege (PG510300)
- + 0.3 Mio. Fr. Mehraufwendungen für die Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens, vor allem für die Bewilligungs- und Kontrolltätigkeiten im Zusammenhang mit dem Bau des Glasfasernetzes in der Stadt Bern (PG501400)

Ertragsseitig ergaben sich folgende wesentliche Veränderungen gegenüber dem Budget:

- +0.1 Mio. Fr. Mehreinnahmen der Strassenreinigung für Dienstleistungen an Dritte (PG 510300)
- 0.2 Mio. Fr. Mindereinnahmen für Ausführungsbewilligungen für Bauvorhaben im öffentlichen Raum (PG510400)

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

keine

• Haushaltverbesserungs-Massnahmen

Die Haushaltverbesserungs-Massnahmen aus dem HH-Paket 2012, die im Budget 2012 enthalten sind, konnten umgesetzt werden. Dabei handelt es sich um folgende Massnahmen:

- Dank der Verschiebung von Bauprojekten in der Höhe von 10 Mio. Fr. konnten in den folgenden Produkten Kapitalfolgekosten von 1.8 Mio. Franken eingespart werden:
 - P510210, Realisierung Verkehrsflächen, Fr. 1'000'000.00
 - P510220, Realisierung Kunstbauten, Fr. 70'000.00
 - P510230, Realisierung Wasserbau, Fr. 620'000.00
 - P510240, Realisierung Verkehrsmanagement, Fr. 110'000.00

Daneben wurden folgende Massnahmen umgesetzt:

- P510310/1 Erhöhung der Parkuhrengelbühren Fr. 300'000.00
- P510310/3 Kostensparungen Unterhalt Fr. 160'000.00
- P510410 Zusätzliche Konzessionseinnahmen von Telekommunikationsanbietern Fr. 300'000.00

Nicht umgesetzte Massnahmen:

- P510310 2 Verrechnung gegenüber Bund/Mehrwertsteuer: Im Zusammenhang mit dem teilweisen Wegfall der Abgeltung von Grundgebührenanteilen an die Stadt zur Finanzierung der Entsorgung von Siedlungsabfällen im öffentlichen Grund kann diese Massnahme nur noch in beschränktem Umfang umgesetzt werden.
- P510330 Reduktion von Gebührenerlassen bei Veranstaltungen Fr. 100'000.00: Diese Massnahme konnte aufgrund von Gemeinderatsentscheiden nicht umgesetzt werden und wird ab 2013 mit der Massnahme P510210-240/2 (zusätzliche Verschiebung von Investitionsvorhaben vollumfänglich kompensiert).

• Diverses

keine Bemerkungen

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**
keine
- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**
keine
- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**
Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'862'447.59	2'931'568.16	2'868'973.30	2'642'531.39	<p>79 19 2</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	609'816.65	577'931.92	646'333.37	653'728.72	
Nettokosten	2'252'630.94	2'353'636.24	2'222'639.93	1'988'802.67	
Kostendeckungsgrad in %	21.3%	19.7%	22.5%	24.7%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P510110 Gesamtwertungsplanungs- planung Infrastruktur	1'860'953.61	65%	347'599.01	57%	1'513'354.60	1'513'019.03	0%
P510130 Koordination im öffentlichen Raum	1'001'493.98	35%	262'217.64	43%	739'276.34	709'620.90	4%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Entwicklung + Erhaltung** sorgt dafür, dass Gestaltungs- und Verkehrsmassnahmen sowie Strassen- und Werkleitungsarbeiten aufeinander abgestimmt, d.h. geplant, projektiert und umgesetzt werden. Zudem werden hier die Investitionen in die Erneuerung und Weiterentwicklung des öffentlichen Strassenraums langfristig geplant.

Im 2012 wurde unter Federführung der Direktion FPI die Motion der FDP zum aufgelaufenen Unterhalt bearbeitet. Dabei hat sich gezeigt, dass von den Basis-Tiefbauinfrastrukturen im Durchschnitt lediglich 5% den Zustandwert kritisch und schlecht aufweisen. Diese werden in den kommenden Jahren prioritär saniert werden müssen.

zu P510110 Gesamtwertungsplanung Infrastruktur: Die vom Erhaltungsmanagement erarbeiteten Massnahmen wurden im Rahmen der Gesamtwertung zu Projekten verdichtet. Das heisst, dass nicht einzelne Massnahmen zu Projekten erhoben wurden, sondern im Rahmen der Koordination im öffentlichen Raum mit den Partnern abgeglichen und ein Projektperimeter festgelegt wurde. Zur Vermeidung von Wertvernichtungen wurden zur Erreichung des wirtschaftlichen Alters gezielt lebensverlängernde Massnahmen (bei Strassen Oberflächenbehandlungen) vorgenommen.

zu P510130 Koordination im öffentlichen Raum: Im Sommer 2012 genehmigte der Gemeinderat den Investitionskredit für die Weiterentwicklung des Informatik-basierten Koordinationstools; die Arbeiten wurden 2012 gestartet. Im Berichtsjahr wurden zudem 169 Projekte koordiniert, welche 2013 realisiert werden.

Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung

Bemerkungen

Weitere Hinweise zu dieser Produktgruppe befinden sich im Jahresbericht 2012, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Planung / Koordination (PG510100, PG 850100), Verkehr (PG51000) und Erhaltungsplanung (PG510100, PG 850100).

Abweichung Rechnung 2012 / Voranschlag 2012

Die Nettokosten gingen gegenüber dem Budget um 0.1 Mio. Franken zurück. Die Reduktion erfolgte aufwandseitig:

- 0.1 Mio. Fr. Weiterverrechnung von internen Leistungen an PG510200 (Projektierung + Realisierung) für die Mitarbeit in verschiedenen Projekten.

Abweichung Rechnung 2012 / Rechnung 2011

keine wesentlichen Veränderungen

Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Über eine konsequente Gesamtwertungsplanung der städtischen Tiefbauinfrastrukturen ist sichergestellt, dass die formalen Voraussetzungen und die Zuteilung der knappen finanziellen Ressourcen optimal und rechtzeitig geschaffen respektive bereit gestellt sind (P110).
Bauvorhaben der verschiedenen Werkeigentümer und -eigentümerinnen, wie Stadt Bern, Energie Wasser Bern (ewb), Öffentlicher Verkehr, Telekommunikationsanbieterinnen usw., gelangen nach Möglichkeit zum Zweck der Minimierung von Behinderungen im öffentlichen Raum und der Wirtschaftlichkeit koordiniert zur Ausführung (P130).

Stand der Zielerreichung

Im Berichtsjahr wurden die Resultate eines breit abgestützten Workshops zum Thema Gesamt-Werterhaltung zu Massnahmen verarbeitet. Im 2013 werden die Themen Gesamtwertung und Erhaltungsstrategie vertieft überarbeitet (P110). Die Koordination im öffentlichen Raum ist nach wie vor ein breit abgestütztes und akzeptiertes Mittel zur Koordination und Verminderung von Baustellen im öffentlichen Raum. Im Berichtsjahr wurde mit der Weiterentwicklung des IT-Koordinationsstools gestartet (P130). Die übergeordneten Zielsetzungen wurden erfüllt.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Bedarf an Wertermassnahmen in Fr. geschätzt (P110)	33 Mio. Fr.	33 Mio. Fr.	33 Mio. Fr.	33 Mio. Fr.	33 Mio. Fr.	Diese Zahlen geben den eigentlichen, konstanten Bedarf wieder (Soll = Ist)
- in MIP vorgesehene Mittel	3.2 Mio. Fr.	17.8 Mio. Fr.	4.1 Mio. Fr.	11.4 Mio. Fr.	17.6 Mio. Fr.	
2) Bedarf an Neubaurmassnahmen in Fr. geschätzt (P110)	5.8 Mio. Fr.	5.8 Mio. Fr.	9.1 Mio. Fr.	12.1 Mio. Fr.	12.0 Mio. Fr.	Diese Zahlen geben den eigentlichen, konstanten Bedarf wieder (Soll = Ist)
- in MIP vorgesehene Mittel	1.0 Mio. Fr.	10.3 Mio. Fr.	4.3 Mio. Fr.	6.8 Mio. Fr.	13.1 Mio. Fr.	
3) Umsetzungsgrad des Realisierungsprogramms (nur Tiefbauamt) (P110)	62%	85%	76%	73%	70%	
4) Anzahl Bauausführungen in % (P130):						
- im Realisierungsprogramm enthalten	85%	75%	90%	71%	78%	
- im Realisierungsprogramm nicht enthalten	15%	25%	10%	29%	22%	

Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Verhältnis notwendige / eingesetzte Mittel für den Werterhalt der Tiefbauinfrastruktur (P110)	19.40%	24.24%	47.00%	67.00%	
2) Geschätzter Wert der Tiefbauinfrastruktur der Stadt Bern (P110)	1'430 Mio. Fr.	1'430 Mio. Fr.	1'430 Mio. Fr.	1'300 Mio. Fr.	
3) Eingesetzte Mittel für werterhaltende Massnahmen (P110):					
- Investitionsrechnung	3.2 Mio. Fr.	4.1 Mio. Fr.	11.4 Mio. Fr.	17.6 Mio. Fr.	
- laufende Rechnung	3.2 Mio. Fr.	3.9 Mio. Fr.	4.1 Mio. Fr.	4.5 Mio. Fr.	
4) Anzahl Sofortmassnahmen (Leitungsbrüche, etc.) (P110)	287	267	301	305	

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgaben 1 und 2:

Im Rahmen der Haushaltverbesserungs-Massnahmen 2012 Reduktion des Investitionsvolumens um rund 10 Mio. Franken.

zu Kennzahlen 1 und 3:


Siehe Bemerkungen zu Steuerungsvorgaben 1 und 2.

zu Kennzahl 2:

Neuberechnung des Wiederbeschaffungswerts im Jahr 2010 aufgrund präziserer Berechnungsgrundlagen.

Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	19'791'531.05	20'588'934.46	14'609'690.57	20'274'213.14	 <p>6 94</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	1'311'044.45	1'369'008.42	2'467'071.30	4'903'090.20	
Nettokosten	18'480'486.60	19'219'926.04	12'142'619.27	15'371'122.94	
Kostendeckungsgrad in %	6.6%	6.6%	16.9%	24.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Realisierung							
P510210 Verkehrsflächen	9'937'514.01	50%	640'350.75	49%	9'297'163.26	5'742'842.38	62%
P510220 Realisierung Kunstbauten	3'722'135.22	19%	258'277.29	20%	3'463'857.93	2'372'475.74	46%
P510230 Realisierung Wasserbau	1'061'749.01	5%	67'243.90	5%	994'505.11	634'742.80	57%
Realisierung							
P510240 Verkehrsmanagement	5'070'132.81	26%	345'172.51	26%	4'724'960.30	3'392'558.35	39%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Projektierung + Realisierung** setzt die Tiefbauvorhaben der Stadt Bern um. Dazu gehören Bau und Instandsetzung (Werterhalt) von Strassen, Trottoirs, Plätzen, Brücken und Lichtsignalanlagen. Ferner trägt die Produktgruppe mit der Renaturierung von Bächen zum Hochwasserschutz und zur ökologischen Aufwertung des Stadtgebietes bei.

Nach der intensiven Realisierungsphase der letzten Jahre folgte eine intensive Projektierungsphase; dies widerspiegelt sich in der Steuerungsvorgabe 1 (65% der Ausgaben des Investitionsbudgets 2012 betreffen Projektierungsleistungen). Herauszuheben sind für die Berichtsperiode die Projektierungsarbeiten für das Tram Region Bern, den langfristigen Hochwasserschutz Aare Bern, die Neugestaltung des Breitenrainplatzes, die Brückensicherung zur Verhinderung von Brückensuiziden, die Sanierung der Marktgasse und den Ersatz des Verkehrsrechners. Von den realisierten Projekten 2012 sind der Neubau der Polygonbrücke (zusammen mit der SBB), die Sanierung der Schienenfugen auf der Kornhausbrücke sowie die Mitarbeit bei der Fertigstellung des Wankdorfplatzes (Federführung Kanton) speziell zu erwähnen.

zu P510210 Realisierung Verkehrsflächen: Überbauung Brünnen

Die Einweihung des neuen Berner Stadtquartiers Brünnen liegt vier Jahre zurück. Sämtliche 21 Wohnbaufelder sind seither erschlossen und etwa zwei Drittel der Felder überbaut. Die noch ausstehenden Bauarbeiten im Perimeter der Überbauungsordnung Brünnen werden weiterhin von der Begleitkommission

Produktegruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

Bemerkungen

Brünnen überwacht und koordiniert. In dieser Kommission sind die Bauherrschaften der Neuen Brünnen AG, der Infrastrukturgenossenschaft Brünnen Nord sowie die Stadt Bern (Tiefbauamt) vertreten. In rund vier Jahren sollte das gesamte Stadtquartier Brünnen fertig gestellt sein.

Tram Region Bern

Mit dem Tram Region Bern (TRB) soll die bisherige Buslinie 10 Köniz – Ostermündigen durch eine Tramlinie ersetzt werden. Dabei handelt es sich um ein Grossprojekt mit vielen Beteiligten und Betroffenen (Gemeinden Köniz, Bern, Ostermündigen, Kanton Bern, Werke und Bernmobil). Anfang 2009 wurde das Projekt unter der Leitung des Kantons gestartet und Ende 2010 konnte das Vorprojekt abgeschlossen werden. In der 2011 angelaufenen Phase "Auflageprojekt" (Bauprojekt; Erarbeitung und anschliessende Auflage eines eisenbahnrechtlichen Plangenehmigungsverfahrens) verbleibt die strategische Führung beim Kanton, während die operative Führung an Bernmobil übergang. Stadtintern ging die Federführung im zweiten Halbjahr 2011 von der Verkehrsplanung an das Tiefbauamt über. Mittels vier Freigaberunden pro Teilprojekt wurde der Projektablauf im 2012 durch die Bauherrschaft begleitet; das technische Bauprojekt wurde - exklusive Kostenvoranschlag - bereinigt und per Ende 2012 genehmigt. Anfang 2013 werden der Kostenvoranschlag berechnet, der Kostenteiler bestimmt und das Bauprojekt bereinigt; die öffentliche Auflage ist für Mitte 2013 geplant. Die Abstimmungen über den Ausführungskredit sollen in den betroffenen Gemeinden im September 2014 erfolgen. Zurzeit wird mit einem Baubeginn Anfang 2015 gerechnet und die Dauer der Bauarbeiten wird auf mindestens 5 Jahre geschätzt.

Verkehrsberuhigung Länggasse

Der Rückbau der Halenstrasse - Bestandteil des Teilprojekts 2 - konnte nach wie vor nicht umgesetzt werden, da im Berichtsjahr ein Beschwerdeverfahren eingeleitet wurde. Dieses ist nach wie vor hängig; der Zeitpunkt des Rückbaus ist daher offen.

Für die im Sommer 2007 öffentlich aufgelegte Verkehrs- und Baupublikation für die Verkehrsberuhigungs- und Aufwertungsmassnahmen im Quartier (Teilprojekt 3) hat das Verwaltungsgericht im April 2012 einen rechtskräftigen - für die Stadt mehrheitlich positiven - Entscheid gefällt. Der Realisierung von wesentlichen Bestandteilen des Teilprojekts 3 steht gestützt darauf nichts mehr im Wege. Davon ausgenommen sind jedoch die Strassenraumgestaltung zwischen dem Falkenplatz und der Verzweigung Länggassstrasse / Muesmattstrasse / Neufeldstrasse sowie die drei Trottoirüberfahrten bei den Einmündungen des Vereinswegs, des Lerchenwegs und der Fellenbergstrasse in die Länggassstrasse. Für diese Elemente des Teilprojekts 3 muss ein neues Bauprojekt erarbeitet und ein neues Baugesuchsverfahren eingeleitet werden. Gestützt auf eine erheblich erklärte interfraktionelle Motion hat der Gemeinderat im Dezember 2012 zudem beschlossen, auf den Umbau des Knotens Länggassstrasse / Bremgartenstrasse / Halenstrasse in eine lichtsignalgesteuerte Kreuzung zu verzichten.

Wankdorfplatz (Federführung Kanton)

Die im Sommer 2009 begonnenen Hauptarbeiten für den unterirdischen Kreisel mit den dazugehörigen Rampen konnten am 7. November 2012 beendet werden. Der letzte Meilenstein in diesem Projekt erfolgte am 9. Dezember 2012, als im Rahmen der Fahrplanumstellung das "Nünitram" erstmals im regulären Betrieb vom Guisanplatz zur S-Bahn-Station Wankdorf fahren konnte.

Sanierung Marktgasse

Aufgrund des kritischen Zustands der Gleisanlage müssen im Jahr 2013 die Marktgasse und die Haltestelle Bärenplatz saniert und neu gepflastert werden. Bei dieser Gelegenheit werden auch die übrigen anstehenden Sanierungsarbeiten ausgeführt (Ersatz Werkleitungen von Energie Wasser Bern, Bau von zwei neuen Mischwasserleitungen gebaut, Sanierung Stadtbachkanal). Der dazu erforderliche Ausführungskredit der Stadt von 9.7 Mio. Fr. wurde am 23. September 2012 mit über 84% von den Stimmberechtigten der Stadt Bern bewilligt. Zudem liegt seit dem 14. Dezember 2012 der Gesamtbauentscheid des Regierungsstatthalters vor. Die Vorbereitungsarbeiten der Provisorien für die Gesamtsanierung Marktgasse beginnen am 14. Januar 2013. Die Intensivbauphase mit Tramunterbruch ist vom 6. April bis 14. September 2013 geplant und ab dem 15. September 2013 wird der Trambetrieb wieder aufgenommen werden können. Käfiggässchen und Waaghausgasse werden anschliessend vom 16. September bis 30. November 2013 saniert.

Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

Bemerkungen

Erneuerung Stadttangente (Federführung Eidgenossenschaft)

Von 2009 bis 2012 wurde die Stadttangente A12 / A1 Bümpliz – Weyermannshaus – Neufeld – Wankdorf für insgesamt 400 Mio. Franken durch das Bundesamt für Strassen (ASTRA) erneuert. Während den Hauptarbeiten in den Jahren 2010 und 2011 standen auf dem Felsenauviadukt Richtung Wankdorf jeweils von März bis November nur noch zwei statt drei Fahrspuren zur Verfügung. Im Jahr 2012 wurden Arbeiten am Anschluss Wankdorf und an den Betriebs- und Sicherheitseinrichtungen sowie Belagsarbeiten zwischen Neufeld und Brünnen durchgeführt. Im August 2012 konnten die Arbeiten im Bereich Neufeld-Brünnen termingerecht abgeschlossen sowie Ende Oktober die neuen Anschlüsse beim Autobahnanschluss Wankdorf und im November der Doppelkreisel Wankdorf in Betrieb genommen werden. Der Verkehrsfluss wurde vor und während der Bauarbeiten mit einem umfassenden Monitoring überwacht und analysiert; dieses Monitoring wird anfangs 2013 mit einer Nacherhebung abgeschlossen.

Sanierung Gleisanlagen Breitenrain

Bei den Abklärungen rund um die Umgestaltung des Breitenrainplatzes stellte sich heraus, dass im gesamten Gleisabschnitt ab Kornhausbrücke (Kursaal) über den Breitenrainplatz bis zum Ende der Rodtmattstrasse (Guisanplatz) eine Sanierung der Gleise notwendig ist. Zudem müssen grosse Abwasserkanäle der Stadt (teilweise über 100-jährig) im Bereich des Breitenrainplatzes ersetzt werden. Das Gesamtprojekt unter dem Namen "Sanierung Gleisanlagen Breitenrain" wurde in sieben Teilprojekte aufgeteilt. Die Gesamtprojektleitung liegt beim Tiefbauamt. Der Projektstand entspricht dem Stand der Projektierung Tram Region Bern (technisches Bauprojekt abgeschlossen). Die Richtkosten für das Gesamtprojekt betragen 75 - 80 Mio. Fr., dabei beträgt der Anteil der Stadt rund 40 Mio. Franken. Die Genehmigungsverfahren werden wie beim Tram Region Bern im Frühling 2013 gestartet. Die Teilprojekte 1 - 4 werden im Strassenplanverfahren durchgeführt. Die geographisch eng am Tram Region Bern liegenden Teilprojekte 5 - 7 sollen parallel mit dem Tram Region Bern im eisenbahnrechtlichen Verfahren (PGV) zur Bewilligung gelangen. Die Volksabstimmung für den Ausführungskredit ist im Jahr 2014 vorgesehen.

Teilsanierung Bollwerk

Energie Wasser Bern muss im Bollwerk dringend die Wasserleitungen ersetzen und gleichzeitig eine neue Gasleitung erstellen. Die Stadt wird diese Werkleitungssanierungen dazu benutzen, gleichzeitig Verbesserungen im Strassenraum zu realisieren. Insbesondere sind lokale Anpassungen der Strassenoberfläche sowie sicherheitsrelevante Sanierungsarbeiten am Strassenaufbau vorgesehen. Für diese Teilsanierung hat der Stadtrat im Dezember 2012 einen Ausführungskredit von 2.24 Mio. Fr. bewilligt (darin nicht enthalten sind die Werkleitungsarbeiten für Gas und Wasser, welche von Energie Wasser Bern übernommen werden). Die Bauarbeiten werden voraussichtlich (Baubewilligung) am 4. März 2013 beginnen und bis im November 2013 andauern.

Verbreiterung Riedbachstrasse

Der Strassenquerschnitt der Riedbachstrasse im Abschnitt vom Wald (Unterholz) bis zur Abzweigung Buchweg ist heute zu eng bemessen. Mit dem geplanten Neubau der Firmen Resag (Recycling und Sortierwerk für Bau-, Industrie- und Gewerbeabfälle) und Uhlmann (Mulden- und Containertransporte) wird die Situation zusätzlich verschärft. Gemäss dem im Mai 2009 von den Stadtberner Stimmberechtigten gutgeheissenen Zonenplan Bern-West muss die Riedbachstrasse vor Inbetriebnahme der Resag ausgebaut werden. Zudem muss das Areal mit den notwendigen Werkleitungen erschlossen werden. Dazu hat der Stadtrat im November 2012 einen Ausführungskredit von 3.075 Mio. Fr. bewilligt. Die Ausführung ist für 2013 geplant.

Produktegruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

Bemerkungen

zu P510220 Realisierung Kunstbauten: Brückensicherung

Die Bauprojekte für die drei Brücken (Kirchenfeld-, Kornhaus- und Lorrainebrücke) wurden ausgearbeitet. Die Kreditvorlage für die Realisierung sieht Investitionen von 8.3 Mio. Fr. vor. Aus finanziellen Gründen hat der Gemeinderat das Geschäft bis auf weiteres sistiert und dem Stadtrat im Dezember 2012 eine Fristverlängerung zur Erfüllung der 2009 erheblich erklärten Motion um zwei Jahre beantragt.

Ersatz Polygonbrücke (Federführung SBB)

Vom April bis November 2012 wurde die über die SBB-Gleisanlagen führende Polygonbrücke aus dem Jahr 1937 durch einen Neubau ersetzt. Auf Grund der stark befahrenen Gleise, mussten etliche Arbeitsschritte nachts ausgeführt werden. Die neue 23m lange Stahlbogenbrücke ist einspurig befahrbar und erfüllt die heute geforderte Nutzlast von 40 Tonnen. Vom Neubau profitiert auch die Stadt (Quartierserschliessung). Der Kostenteiler zwischen der Stadt und den SBB ist Gegenstand eines laufenden Verfahrens vor dem Bundesamt für Verkehr.

zu P510230 Realisierung Wasserbau: Langfristiger Hochwasserschutz

Am 7. Mai 2009 wurde die Dringliche Interfraktionelle Motion GFL/EVP, FDP, GLP (Nadia Omar, GFL / Dolores Dana, FDP / Kathrin Bertschy, GLP): Hochwasserschutz in der Stadt Bern: Nachhaltige Variante, vom Stadtrat erheblich erklärt. Mit dieser Motion wurde der Gemeinderat beauftragt, eine dritte Variante ausarbeiten zu lassen und auf den Projektstand der bisherigen Varianten „Objektschutz Quartiere an der Aare“ und „Stollen Dalmazi–Seftau“ zu bringen. Weiter forderte die Motion: „Im Sinne einer nachhaltigen Lösung sollen darin anstelle von Schutzmassnahmen über ein ganzes Quartier der Schutz einzelner Liegenschaften vorgesehen werden, auf eine Einmauerung der Quartiere an der Aare ist wo immer möglich zu verzichten. Dieser Variante soll ein Abweichen vom absoluten Schutz der Matte gegen das Hochwasser zu Grunde liegen.“ Mit SRB 098 vom 15. März 2012 hat der Stadtrat die Resultate der Projektstudie zur Kenntnis genommen und gestützt darauf anerkannt, dass die „Nachhaltige Variante“ als eigenständige Variante keine zweckmässige und zielführende Lösung darstellt. Zwar ist in den Quartieren Marzili, Dalmazi und Altenberg eine Kombination einer modifizierten Variante „Objektschutz Quartier an der Aare“ mit der „Nachhaltigen Variante“ möglich und sinnvoll. Gerade im Mattequartier besteht dagegen kaum Spielraum für eine Kombination der beiden Varianten. Ein ausreichender Schutz für die wertvolle Nutzungszusammensetzung und die Qualität des Arbeitsgebiets sowie die Freizeitangebote in der Matte kann nur mit baulichen Massnahmen (Ufermauer, Grundwasserabdichtung, Drainage etc.) erreicht werden. Gestützt auf diese Erkenntnisse hat der Gemeinderat dem Stadtrat im September 2012 eine Vorlage für einen Projektierungskredit von insgesamt 11.8 Mio. Franken unterbreitet; darin sind die seit 2000 bereits gesprochenen Kredite von insgesamt 5.78 Mio. Fr. enthalten. Im Dezember 2012 hat der Stadtrat die entsprechende Abstimmungsbotschaft zuhanden der Stimmberechtigten verabschiedet.

Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

Bemerkungen

zu P510240 Realisierung Verkehrsmanagement: Verkehrsrechner

Der Verkehrsrechner überwacht, steuert und koordiniert die Lichtsignalanlagen und gewährleistet eine optimale Betriebssicherheit. Der Stadtrat hat am 12. November 2009 das Projekt Erneuerung des 1990 in Betrieb genommenen Verkehrsrechners genehmigt. Unter Einbezug zahlreicher städtischer und externer Bedarfsstellen konnten die Bedürfnisse umfassend definiert werden und die Submissionsunterlagen des Zentralteils des Verkehrsrechners per März 2011 abgeschlossen werden. Zwischen April und August 2011 wurde die Submission des Zentralteils durchgeführt und per Ende Oktober 2011 vergeben. Im Anschluss ist mit dem Lieferanten und dem Projektverfasser intensiv am Realisierungspflichtenheft gearbeitet worden. Dieses wurde per Ende September 2012 freigegeben und der Verkehrsrechner befindet sich nun im Aufbau. Der neue Rechner soll per Mitte 2013 in den Probetrieb übergehen. Anschliessend müssen sämtliche Lichtsignalanlagen bis Mitte 2014 einzeln vom alten auf den neuen Verkehrsrechner überführt werden.

Weitere Hinweise zu dieser Produktgruppe befinden sich im Jahresbericht 2012, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Realisierung (PG510200, PG850100)

Abweichung Rechnung 2012 / Voranschlag 2012

Die Nettokosten gingen gegenüber dem Budget um 0.8 Mio. Franken zurück. Die Reduktion erfolgte aufwandseitig:

- 1.3 Mio. Fr. Geringerer Abschreibungsbedarf (- 1.8 Mio. Fr.) aufgrund der städtischen Vorgaben und der reduzierten Investitionen sowie höhere Passivzinsen (+ 0.5 Mio. Fr.) aufgrund der reduzierten Abschreibungen (Hinweis: das Tiefbauamt dient als Ausgleichstopf für die Abschreibungen der gesamtstädtischen Investitionen).
- + 0.5 Mio. Fr. Interne Mehraufwendungen von Mitarbeitenden der PG510100 (Entwicklung + Erhaltung) für verschiedene Projekte der Projektierung + Realisierung und höherer Anteil an Kosten der Führung/Zentrale Dienste.

Abweichung Rechnung 2012 / Rechnung 2011

Bei allen Produkten (P510210 - P510240): höhere Abschreibungen als im Vorjahr aufgrund der städtischen Vorgaben (netto insgesamt rund +6.3 Mio. Fr.).

Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Interessen der Stadt Bern als Bauherrin und Werkeigentümerin sind mit der Übernahme der Projekt- und Gesamtprojektleitung gewährleistet (P210-P240).
Über eine kompetente Führung in Planung und Realisierung sind die Behinderungen im öffentlichen Raum auf das notwendige Minimum beschränkt (P210-P240).
Die Bevölkerung ist über die Bautätigkeiten sowohl vor Ort als auch über die Medien konsequent informiert (P210-P240).
Vorgaben und Erwartungen hinsichtlich Qualität, Termine und Kosten sind erfüllt (P210-P240).

Stand der Zielerreichung

Das Realisierungsprogramm sowie die Bestellungen des Stadtplanungsamts und der Verkehrsplanung, welche ein sicheres Verkehrsnetz und eine Verbesserung der Wohnqualität zum Ziel haben, konnten grösstenteils mit einem Minimum an Behinderungen für die Öffentlichkeit umgesetzt werden. Einzelne Geschäfte mussten aufgrund fehlender Bewilligungen zurückgestellt werden (P210-P240).
Die Sicherheit und Funktionalität der Kunstbauten war jederzeit gewährleistet (P220).
Die übergeordneten Zielsetzungen wurden erfüllt.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Verhältnis Kosten Projektierung und Baubegleitung / verbaute Summe Investitionsbudget (P210-P240)	65% / 35%	20% / 80%	68% / 32%	22% / 78 %	25% / 75 %	
2) Verbaute Investitionssumme / Investitionsbudget (P210-P240)	23%	100%	41%	79%	98%	
3) Innerhalb von 2 Monaten anzubringende Markierungen (P210 + P240)	100%	100%	100%	100%	100%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl laufende Projekte Verkehrsflächen (P210):					
- Fr. 300'000	18	16	17	26	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	16	18	19	5	
- > Fr. 7 Mio.	4	5	5	2	

Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	2) Anzahl laufende Projekte Kunstbauten (P220):					
	- Fr. 300'000	1	6	9	5	
	- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	6	11	8	4	
	- > Fr. 7 Mio.	1	0	0	0	
	3) Anzahl laufende Projekte Wasserbau (P230):					
	- Fr. 300'000	5	2	4	7	
	- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	3	1	1	1	
	- > Fr. 7 Mio.	1	1	1	1	
	4) Anzahl laufende Projekte Verkehrsmanagement (P240):					
	- Fr. 300'000	15	14	12	13	
	- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	6	4	4	1	
	- > Fr. 7 Mio.	1	0	0	0	
	5) Trottoirabsenkungen (P210):					Projekt wurde 2010 abgeschlossen
	- Anzahl ausgeführte	0	0	32	146	
	- Anzahl noch auszuführende	0	0	0	32	
	6) Auftragsvolumen an Dritte durch gesamtes Tiefbauamt (P210-P240)	21.9 Mio. Fr.	11.7 Mio. Fr.	10.9 Mio. Fr.	11.9 Mio. Fr.	
	7) Investitionsvolumen (P210-P240)	4.2 Mio. Fr.	8.4 Mio. Fr.	17.4 Mio. Fr.	30.0 Mio. Fr.	
Bemerkungen	keine					

Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	65'770'618.88	46'103'952.44	46'571'539.73	47'855'667.80	<p>25 1 74</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	17'222'682.09	17'112'500.00	17'045'684.61	17'373'510.88	
Nettokosten	48'547'936.79	28'991'452.44	29'525'855.12	30'482'156.92	
Kostendeckungsgrad in %	26.2%	37.1%	36.6%	36.3%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Betrieb und Unterhalt Strassen, Ufer- und Wanderwege	38'173'581.07	58%	14'215'214.17	83%	23'958'366.90	23'572'250.51	2%
Betrieb / Unterhalt Kunstabauten	943'940.94	1%	60'517.28	0%	883'423.66	1'633'384.20	-46%
Dienstleistungen	3'089'027.14	5%	2'721'779.69	16%	367'247.45	690'153.74	-47%
Brunnen, Wartehallen, WC	3'914'069.73	6%	225'170.95	1%	3'688'898.78	3'630'066.67	2%
Rückerstattung Abfallgebühren	19'650'000.00	30%	0.00	0%	19'650'000.00	0.00	-

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Betrieb + Unterhalt** ist zuständig für den Betrieb und Unterhalt der Verkehrsanlagen/Verkehrslenkung, Kunstbauten, Fliessgewässer und Spezialanlagen. Im Wesentlichen gehören dazu die Reinigung, die Reparaturen und die Signalisation/Markierung der Strassen sowie die Schneeräumung und Glatteisbekämpfung. Zur Wartung der Fahrzeuge, Geräte und Maschinen verfügt das Tiefbauamt über eine eigene Garage. Ebenfalls in dieser Produktgruppe enthalten sind der Liegenschaftsunterhalt und die Schreinerei, das Inkasso für die Parkuhren sowie die Mietkosten der durch die Stadtbauten betreuten Objekte Brunnen, Wartehallen und WC-Anlagen.

Die Basis-Tiefbauinfrastruktur konnte planmässig unterhalten und betrieben werden. Der Pikett- und Winterdienst bewegte sich in einem leicht erhöhten Rahmen, stellte aber keine aussergewöhnlichen Anforderungen an die Einsatzkräfte. Daneben wurden in den Betrieben weiterhin laufend die Organisation und die Prozesse optimiert. Im Berichtsjahr konnte zudem der neue Reinigungsstützpunkt Schwarztorstrasse in Betrieb genommen werden, was gleichzeitig die Aufhebung von drei alten Stützpunkten ermöglichte. Die Werkstätten arbeiteten im Berichtsjahr wiederum kostendeckend. Die hohe Erwartungshaltung der Anspruchsgruppen an die Leistungen der öffentlichen Verwaltung (z.B. Sauberkeit und Winterdienst) führen tendenziell zu Mehrleistungen und demzufolge auch zu Mehrausgaben.

Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Bemerkungen

Mit dem wegweisenden Bundesgerichtsurteil vom 21. Februar 2012 zu den Abfallgrundgebühren ("Littering-Urteil") wird die Stadt verpflichtet, die Kosten für die Entsorgung des Siedlungsabfalls aus dem öffentlichen Raum - mit Ausnahme eines Fixkostenanteils - nicht mehr über die Grundgebühr der Sonderrechnung Entsorgung + Recycling Bern (ERB) zu finanzieren, sondern über die Steuerrechnung. Der Stadtrat hat dazu im Dezember 2012 die erforderlichen Reglementsänderungen beschlossen und darüber hinaus entschieden, die seit der Einführung des neuen Abfallreglements (1. Mai 2007) zuviel erhobenen Grundgebührenanteile an die Berechtigten zurück zu erstatten. Die Rückerstattung erfolgt durch ERB, wird aber über die Steuerrechnung finanziert. Die Finanzierung wird mit einer vom Stadtrat im Dezember 2012 beschlossenen Rückstellung von 19.65 Mio. Franken sichergestellt, welche dieser Produktgruppe belastet wird.

zu P510310 Betrieb / Unterhalt Strassen, Ufer- und Wanderwege: Der betriebliche Unterhalt der Strassen, Plätze und Wege konnte gewährleistet werden. Der Sauberkeitsindex hat aufgezeigt, dass der Sauberkeitsstandard über die ganze Stadt gegenüber dem Vorjahr gesteigert werden konnte. Wie in den vergangenen Jahren wurden die Verkehrswege im Rahmen des Strassensanierungsprogramms instandgehalten. Mit der Einführung von neuen zentralen Parkuhren konnte einerseits die Anzahl der Parkuhren reduziert und andererseits die optische Wahrnehmung im Stadtbild verbessert werden

zu P510320 Betrieb / Unterhalt Kunstbauten: Schwerpunkt in diesem Jahr waren Unterhaltsarbeiten an kleineren Brücken wie Untertorbrücke, Altenberg- und Schönausteg.

zu P510330 Dienstleistungen: Der Garagebetrieb konnte auch 2012 sämtliche Fahrzeuge und Maschinen des Tiefbauamts in gutem Zustand halten. Zusätzlich konnten Aufträge für andere städtische Dienststellen ausgeführt werden. Neben den hoheitlichen Aufgaben konnte der Betrieb LU/FISTA Aufträge für die Stadtbauten Bern und der Liegenschaftsverwaltung ausführen. Der Signalisationsbetrieb führte sehr viele Aufträge im Zusammenhang mit Veranstaltungen durch, welche vom städtischen Veranstaltungsmanagement (SUE) bewilligt wurden.

zu P510340 Brunnen, Wartehallen, WC: Die Objekte dieses Produkts werden durch Stadtbauten betrieben und unterhalten, über das Tiefbauamt werden lediglich die entsprechenden Mieten und Nebenkosten abgerechnet.

Weitere Hinweise zu dieser Produktgruppe befinden sich im Jahresbericht 2012, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Betrieb und Unterhalt (PG510300, PG 850100).

Abweichung Rechnung 2012 / Voranschlag 2012

Die Nettokosten stiegen gegenüber dem Budget um 19.5 Mio. Franken an.

Aufwandseitig ergab sich eine Verschlechterung gegenüber dem Budget 19.5 Mio. Franken:
 +19.65 Mio. Fr. Rückstellung für Rückerstattung Grundgebühr (vom SR mit SRB 549 vom 8. November 2012 genehmigt) (PG 510300)
 - 0.05 Mio. Fr. Minderaufwendungen für bauliche Reparaturen der Strassen

Der Ertrag fiel gegenüber dem Budget um 0.1 Mio. Franken höher aus:
 + 0.1 Mio. Fr. Mehreinnahmen der Strassenreinigung für Dienstleistungen an Dritte

Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Bemerkungen

Abweichung Rechnung 2012 / Rechnung 2011

P510310 Betrieb/Unterhalt Strassen, Ufer- und Wanderwege: Die Zunahme der Kosten ist auf den Winterdienst zurückzuführen (+0.4 Mio. Fr.)

P510320 Betrieb/Unterhalt Kunstbauten: Gegenüber 2011 mit den unterhaltsintensiven Arbeiten an den Stahlhochbrücken Kornhaus- und Kirchenfeldbrücke, wurden im 2012 weniger kostenintensive Arbeiten an kleineren Brücken ausgeführt (-0.75 Mio. Fr.).

P510330 Werkstätten und Dienstleistungen: Aufgrund der Neuregelung betreffend den Veranstaltungen konnte die Signalisation im 2012 ihre Kosten für die Veranstaltungen dem Veranstaltungsmanagement weiterverrechnen. Mehrerträge der Garage gegenüber dem Vorjahr (-0.32 Mio. Fr.).

P510340 Brunnen/Denkmäler/Wartehallen/Velounterstände/WCs: Höhere Unterhaltskosten des Wasserspiels Bundesplatz im 2012 (+0.06 Mio. Fr.).

P510350 Rückerstattung Abfallgebühren: Die Rückstellung erfolgte im Jahr 2012 (+19.65 Mio. Fr.)

Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Das öffentliche Strassen- und Wegnetz ist so unterhalten, dass eine sichere Benützung einerseits für den rollenden Verkehr und andererseits für Fussgängerinnen und Fussgänger, auch mit Behinderung, gewährleistet ist (P310).

Der öffentliche Raum wird von der Bevölkerung mehrheitlich als sauber wahrgenommen. Die Reinigung erfolgt wirtschaftlich und ökologisch (P310).

Im Winterdienst sind Sicherheits-, wirtschaftliche und ökologische Bedürfnisse untereinander abgewogen (P310).

Für die Stadt Bern wichtige Bauwerke sind frei von Sprayereien (P310).

Markierungen und Signalisation entsprechen dem Prinzip der Sicherheit und der Praktikabilität (P310).

Für die Stadt Bern attraktive Veranstaltungen geniessen Kostenerlass bei den Dienstleistungen des Tiefbauamts (P310).

Die bauliche Sicherheit der Kunst- und Wasserbauten und der laufende Unterhalt (Wartung) sind gewährleistet (P320).

Die Werkstätten konzentrieren sich auf Leistungen, die in Eigenleistung zweckmässiger oder wirtschaftlicher erbracht werden können, als durch Dritte, respektive nicht angeboten werden (P330).

Über die gezielte Akquisition von externen Kunden ist die Kostendeckung sichergestellt (P330).

Jeder Betrieb bietet eine verhältnismässige Zahl an Schonarbeitsplätzen für langjährige Mitarbeitende an (P310-P330).

Stand der Zielerreichung

Der betriebliche Strassenunterhalt behebt laufend kleinere Schäden auf den öffentlichen Strassen und dem Wegnetz; die Sicherheit des Strassen- und Wegnetzes inkl. Kunstbauten ist gewährleistet. (P310+P320).

Die Sauberkeit wird durch die Strassenreinigung zusammen mit der Entsorgung+Recycling und der Stadtgärtnerei aufgrund der Vorgaben laufend überwacht und mit dem Sauberkeitsindex dokumentiert. Dank der Reinigungsleistungen und der Kampagne "Subers Bärn - zäme geits!" konnte die Situation insgesamt verbessert werden; dies wird auch durch die Ergebnisse der Bevölkerungsbefragung 2011 belegt (P310+P320). Markierung und Signalisation werden unter dem prioritären Aspekt der Sicherheit laufend optimiert (P310+P320).

Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Sauberkeitsindex (P310)						
a) Quartiere	3.9	3.8	3.8	3.8	3.4	jeweils ohne Sprayereien / Grünanlagen / Entsorgungsstellen
b) Innenstadt	3.9	3.9	3.7	3.9	3.8	jeweils ohne Sprayereien / Grünanlagen / Entsorgungsstellen
2) durchschn. Kosten pro 1x1 m2 Reinigung (P310)	2.59	2.70	2.70	2.31	2.33	
3) durchschn. Kosten Strassenreinigung pro m2 und Jahr (gereinigte Fläche) in Fr. (P310):						*) inkl. Schonarbeitsplätze
- Quartierstrasse	3.17	3.38	3.32	2.68	2.8	1x wöchentlich/punktueller Nachreinigen
- Innenstadt	23.82	24.31	24.49	23.72	22.91	2x täglich/teilweise mehr
4) Reinigung Sprayereien an öffentlichen Bauwerken (Anzahl/Fr.) (P310)	235/Fr. 285'689	250/Fr.450'000	221/Fr. 272'212	257/Fr. 276'081	269/Fr. 296'593	
5) Betrieblicher Unterhalt in % zum Wieder- beschaffungswert (P310)	0.70%	0.54%	0.57%	0.60%	0.52%	
6) Unterhalt Verkehrs- flächen bezüglich betrieb- licher Unterhalt in % (P310)	0.93%	0.84%	0.72%	0.74%	0.76%	
7) Unterhalt Verkehrs- flächen bezüglich baulicher Unterhalt in % (P310)	0.11%	0.30%	0.47%	0.33%	0.68%	
8) Kostendeckungsgrad (P330)						
- Garagenbetrieb	104%	100%	101%	114%	99%	
- Werkstätten Signalisation/Markierung	103%	100%	100%	100%	100%	

Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
- Fassadenreinigung für Dritte	108%	100%	139%	122%	118%	
- Liegenschaftsunterhalt/ FISTA	98%	100%	101%	114%	101%	
9) vom Gemeinderat gewährte Kostenerlasse bei Veranstaltungen (P330)	-	-	69/Fr. 229'224	76/Fr. 269'655	86/Fr. 345'996	Steuerungsvorgabe wird ab 2012 bei der SUE geführt.
10) Anteil Schonarbeitsplätze am Personalbestand (P310-P330)	4%	4%	4%	4%	4%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Siedlungsabfall im Strassenwischgut (P310)					
- in Tonnen	3'271	3'275	3'005	3'211	
- Kosten pro Tonne (Abgeltung über Abfallgebühren) (P310)	3'472	3'550	3'504	3'334	
2) Winterdienst (P310):					
- Anzahl Einsätze	42	24	75	64	Budgetbasis 25 Einsätze
- durchschn. Salzverbrauch / Splittverbrauch pro Einsatz	24.9to / 5.1 m3	16.8to / 1.3m3	30.1to / 14.9m3	25.4to / 11.2m3	
3) Anzahl signalisierte Veranstaltungen auf öffentlichen Strassen und Plätzen (P330)	380	361	360	415	
4) Aufträge von Privat für Fassadenreinigungen (gegen Rechnungsstellung) (P330)					
- Anzahl	11	9	21	33	
- Umsatz in Fr.	15'113	12'001	19'429	40'617	

Produktegruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1: Der Sauberkeitsindex widerspiegelt die Sauberkeit aufgrund der Aufgaben, die in den Bereich der Strassenreinigung fallen (Reinigung von Strassen, Trottoirs, Plätzen, Unterführungen, Haltestellen). Eine Detailauswertung zeigt, dass insbesondere dort, wo im Rahmen von "Subers Bärn - zäme geits!" zusätzliche Anstrengungen unternommen wurden, Verbesserungen erzielt wurden (Abendreinigung Innenstadt; Zusatzreinigungen öV-Haltestellen). Gesamthaft wurden 1'743 Erhebungen an 42 Objekten durch speziell ausgebildete Mitarbeiter des Tiefbauamts und Entsorgung+Recycling durchgeführt.

zu Steuerungsvorgabe 2 und 3 (Unterschied der beiden Steuerungsvorgaben): Die Kosten pro 1 m² Reinigung sind in der ganzen Stadt gleich. Der Unterschied Innenstadt / Quartiere liegt in der Anzahl Reinigungen, d.h. in der Innenstadt muss 1 m² etwa 4 x gereinigt werden (4 x 1 m²) um gleich sauber zu sein wie 1 m² in der gleichen Zeit in einem Quartier.

Total zu reinigende Fläche Quartiere = 4'132'902 m²

Total zu reinigende Fläche Innenstadt = 224'833 m²

Anders als in früheren Jahren sind im genannten m²-Preis die Kosten für die Schonarbeitsplätze inbegriffen (früher wurden Schonarbeitsplätze als separates Produkt ausgewiesen).

Innenstadt: Nebst der 2 x täglichen Grundreinigung der Strassen werden die Abfalleimer bis 10 x pro Tag geleert. Im Rahmen der Aktion "Subers Bärn - zäme geits!" wurde in den Sommermonaten seit 2008 eine zusätzliche Abendreinigung durchgeführt. Die Lauben werden 2 x pro Woche gereinigt (Freitagmorgen und Sonntagmorgen).

zu Steuerungsvorgabe 5: Betrieblicher Unterhalt (= Massnahmen zur Gewährleistung der Betriebssicherheit der Tiefbauinfrastruktur)
Wiederbeschaffungswert (= geschätzter Wert der gesamten Tiefbauinfrastruktur (Verkehrswege, Kunstbauten, Lichtsignalanlagen) von 1,43 Mia. Fr.).

zu Steuerungsvorgabe 6: Verkehrsflächen (= Verkehrsflächen, geschätzter Wert 910 Mio. Fr.).

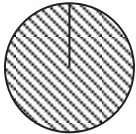
zu Steuerungsvorgabe 7: Baulicher Unterhalt (= Massnahmen zur Gewährleistung der Bauwerkssicherheit, der Aufrechterhaltung der Anlagensubstanz und der Anlagefunktion).

zu Steuerungsvorgabe 8: Die ausgewiesenen Kostendeckungsgrade beziehen sich auf Aufwand und Erträge, welche in den einzelnen Betrieben anfallen, enthalten jedoch keine übergeordneten Overheadkosten.

zu Steuerungsvorgabe 9: Die Kosten von Veranstaltungen werden vom Gemeinderat erlassen. Durch eine Zusammenlegung des Managements aller Kostenerlasse bei der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (ab 2012) wird eine bessere Einhaltung der Vorgabe erwartet.

zu Kennzahl 2: Der Winterdienst wird auf der Basis von 25 Einsätzen budgetiert, was einem Durchschnittswert entspricht. Mehreinsätze oder weniger Einsätze werden soweit möglich über das Unterhaltsbudget ausgeglichen (weniger dringende Unterhaltsarbeiten vorgezogen oder zurückgestellt).

Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2012	2012	2011	2010	
Bruttokosten	1'783'033.95	1'507'952.36	1'526'300.83	1'565'345.11	 100 <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe
Erlöse	6'661'948.60	6'868'635.64	6'460'603.33	7'299'435.50	
Nettoerlös	4'878'914.65	5'360'683.28	4'934'302.50	5'734'090.39	
Kostendeckungsgrad in %	373.6%	455.5%	423.3%	466.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös 2012 / Fr.	Nettoerlös 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P510410	Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens	1'398'275.65	78%	6'619'109.35	99%	5'220'833.70	5'246'335.42	0%
P510420	Fachliche Stellungnahmen und Auskünfte	384'758.30	22%	42'839.25	1%	-341'919.05	-312'032.92	10%

Bemerkungen Die Produktgruppe **Bewilligung/Bewirtschaftung** überwacht vor Ort die Baustellen Dritter im öffentlichen Raum und ist zuständig für die Erteilung von Sondernutzungskonzessionen. Im Weiteren ist sie verantwortlich für die Durchsetzung der spezifischen Richtlinien, Verordnungen, Reglemente, Auflagen und Gesetze betreffend den öffentlichen Raum.

Neben der Begleitung des Projekts Glasfasernetz von ewb und Swisscom stand die Aufsichtspflicht im Gewässerschutz im Vordergrund. Eine grosse Anzahl von Gesuchen zum Gewässerschutz wurde behandelt. Im Rahmen des Projekts "Private Anlagen mit öffentlicher Funktion - PAöF" wurden vertiefte Abklärungen zum Eigentum und zur Sanierungspflicht vorgenommen. Zudem wurden Anfragen zur Nutzung des öffentlichen Raums fristgerecht beantwortet.

zu P510410 Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens: Im Rahmen der Bewilligungsverfahren für das Projekt "FTTH" wurden die Projektpartner (swisscom und ewb) betreut sowie Ausführungskontrollen bei der Realisierung durchgeführt. Daneben beanspruchten die Kontrollen der Baustellen im öffentlichen Raum (temporäre Inanspruchnahme des Strassenbodens für Baustelleninstallationen) einen Grossteil der Ressourcen.

P510420 Fachliche Stellungnahmen und Auskünfte: Im üblichen Rahmen wurden Stellungnahmen abgegeben zu Anlässen und Veranstaltungen sowie zur temporären Beanspruchung des öffentlichen Raums sowie Auskünfte erteilt zu Nutzungen oder zu Bauvorhaben.

Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

Weitere Hinweise zu dieser Produktgruppe befinden sich im Jahresbericht 2012, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Bewilligung / Bewirtschaftung (PG 510400, PG850100).

Abweichung Rechnung 2012 / Voranschlag 2012

Die Nettoerlöse gingen gegenüber dem Budget um 0.5 Mio. Franken zurück.

Aufwandseitig ergab sich aus folgendem Grund eine Verschlechterung:

+ 0.3 Mio. Fr. Mehraufwendungen für die Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens, vor allem für die Bewilligungs- und Kontrolltätigkeiten im Zusammenhang mit dem Bau des Glasfasernetzes in der Stadt Bern.

Der Ertrag fiel gegenüber dem Budget tiefer aus:

- 0.2 Mio. Fr. Mindereinnahmen für Ausführungsbewilligungen für Bauvorhaben im öffentlichen Raum führten zu diesem Ergebnis.

Abweichung Rechnung 2012 / Rechnung 2011

P510420: Fachliche Stellungnahmen und Auskünfte: Mehraufwendungen im 2012 aufgrund der grossen Anzahl von Stellungnahmen und Auskünften.

510

Tiefbauamt

Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die tiefbaurechtlichen Vorschriften sind in der Stadt Bern eingehalten (P410).
 Die Tiefbauinfrastruktur ist wirtschaftlich verwaltet (P410).
 Die Beanspruchung des öffentlichen Bodens für Infrastrukturen Dritter ist gebührenpflichtig (P410).
 Die Sicherheit bei Baustellen wird während der ganzen Bauzeit für alle Verkehrsteilnehmenden gewährleistet, insbesondere für den Fuss- und Veloverkehr (P410).
 Über einen kundenorientierten Auskunft- und Beratungsservice erhalten Interessierte kompetente Unterstützung in Gesuchsverfahren im Bereich Tiefbau (P420).

Stand der Zielerreichung

Der Vollzug der Bewilligungsverfahren im Rahmen der Aufgaben der Bewilligung / Bewirtschaftung erfolgt entsprechend den Prozessen.

Die übergeordneten Zielsetzungen wurden erfüllt (P410/P420).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Ausführungskontrollen (P410)	4'366	3'597	3'746	4'179	
Anzahl Beanstandungen	45	422	474	66	
2) Anzahl Gesuche (P420)	1'033	1'163	1'105	860	
3) Anzahl Stellungnahmen/Auskünfte (P420)	7'979	3'955	3'865	4'203	


Bemerkungen

zu Kennzahl 1:

Die Zunahme der Anzahl Beanstandungen in den Jahren 2010/2011 ist auf die Aufarbeitung von Zustandserhebungen bei Liegenschaftsentwässerungen zurückzuführen.

Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	5'836'373.35	5'810'000.00	5'870'741.35	6'317'032.50	
Erlöse	0.00	0.00	445'843.65	0.00	
Nettokosten	5'836'373.35	5'810'000.00	5'424'897.70	6'317'032.50	
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	7.6%	0.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P510510 Stadtbeleuchtung	5'836'373.35	100%	0.00	-	5'836'373.35	5'424'897.70	8%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Stadtbeleuchtung** ist eine Dienstleistung, die der Gemeinderat dem Unternehmen Energie Wasser Bern überträgt. Das Tiefbauamt verwaltet dabei den entsprechenden Leistungsvertrag und die notwendigen Mittel. Die Kosten setzen sich zusammen aus Betrieb und Unterhalt der Beleuchtungsinstallationen (ca. 85%) sowie den Stromkosten (ca. 15%).

In den Quartieren Breitenrain und Kirchenfeld wurden die alten Quecksilberlampen auf dem Basis- und Übergangnetz durch energieeffizientere Natriumdampflampen und auf den Quartierstrassen durch LED-Leuchtmittel ersetzt. Der Ersatz der alten Leuchtmittel schreitet termingerecht voran, so dass per Ende 2013 alle alten Leuchtmittel ersetzt sein werden.

Abweichung Rechnung 2012 / Voranschlag 2012

Die Nettokosten stiegen gegenüber dem Budget um 0.04 Mio. Franken. Die Erhöhung erfolgte aufwandseitig: + 0.04 Mio. Fr. Interne Mehrleistungen des Tiefbauamts für die öffentliche Beleuchtung.

Abweichung Rechnung 2012 / Rechnung 2011

P510510 Stadtbeleuchtung: Die Stromkosten sind aufgrund des rückläufigen Stromverbrauchs tiefer ausgefallen. Der rückläufige Stromverbrauch ist vor allem auf den Ersatz der alten Quecksilberlampen durch energieeffizientere Natriumdampflampen und LED-Leuchtmittel zurückzuführen. Der Ertrag im 2011 ist auf die einmalige Rückerstattung der Mehrwertsteuer von ewb aus dem Jahr 2010 zurückzuführen (Revision Mehrwertsteuergesetz vom 1. Januar 2010).

Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Energie Wasser Bern stellt im Auftrag des Gemeinderats gegen Entgelt eine zweckmässige Beleuchtung der Strassen und Plätze sicher. Die Beleuchtung (Intensität, Beleuchtungsquellen) muss energieeffizient sein, unter Wahrung von Sicherheitsaspekten. (P510)

Stand der Zielerreichung

Die zweckmässige Beleuchtung ist sichergestellt. Im Jahr 2009 wurde zwischen ewb und der TVS der vom Gemeinderat genehmigte Leistungsvertrag "Öffentliche Beleuchtung in der Stadt Bern" abgeschlossen, welcher die Aufgaben der Vertragspartner und die finanzielle Abgeltung der Stadt regelt. Explizit ist im Vertrag geregelt, dass die energieineffizienten Leuchtmittel (insbesondere Quecksilberlampen) bis 2013 ersetzt werden müssen (P510).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Stromverbrauch kWh	8'098'939	max. 8'800'000	8'481'277	8'879'271	9'243'625	
2) kWh/m.a.	22.37	max. 24.3	23.43	24.53	25.53	

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1:

Die Rückgänge seit 2010 sind auf den Austausch von Quecksilberlampen durch energieeffizientere Natriumdampflampen und seit 2012 auch auf den Einsatz von LED-Leuchtmittel auf Quartierstrassen zurückzuführen.

zu Steuerungsvorgabe 2: kWh/m.a. = Energieverbrauch pro Meter beleuchtete Strasse und Jahr.

Die Kennzahl wird beeinflusst durch die Intensität der Beleuchtung, den Stand der Modernisierung der Lichtquellen und die Strassenbautätigkeit. Aber auch Witterungsverhältnisse haben einen Einfluss. Anzustreben ist aus energiepolitischen Gründen ein Sinken der Kennzahl.

Stadtgärtnerei

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	27'859'712.43	27'790'698.71	27'171'402.72	27'014'396.43	Effektive Nettokosten	17'241'162.32
Erlöse	10'618'550.11	10'542'050.00	10'709'620.12	10'729'495.01	Budgetierte Nettokosten	17'248'648.71
Nettokosten	17'241'162.32	17'248'648.71	16'461'782.60	16'284'901.42	Abweichung	-7'486.39
Kostendeckungsgrad in %	38.1%	37.9%	39.4%	39.7%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG520100	Grünraumgestaltung	1'765'200.88	6%	318'641.28	3%	1'446'559.60	1'442'119.02	0%
PG520200	Grünflächenpflege	16'428'655.99	59%	5'671'791.82	53%	10'756'864.17	10'031'247.82	7%
PG520300	Grünkultur	943'669.32	3%	149'366.97	1%	794'302.35	959'894.37	-17%
PG520400	Friedhöfe	8'722'186.24	31%	4'478'750.04	42%	4'243'436.20	4'028'521.39	5%

Rückblick

• Einleitung

Die **Stadtgärtnerei** war im Berichtsjahr vor allem durch folgende Umstände gefordert:

- Pflege und Unterhalt der Grünanlagen: Die extremen Wetterbedingungen (Kältewelle im Frühling, sehr starkes Pflanzenwachstum im Frühsommer und wenig Niederschlag im Spätsommer) haben die Arbeit stark beeinflusst.
- Werterhalt: Es wurden rund 2.9 Mio. Franken in Sanierungen investiert; dabei wurden 13 Sanierungsvorhaben umgesetzt.
- Das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) entsprach wiederum einem grossen Bedürfnis.
- Das Verwaltungsgebäude und die Kapelle im Schosshaldenfriedhof wurden durch Stadtbauten Bern saniert.

Die **Grünraumgestaltung** investierte im Rahmen des grossen Nachholbedarfs im Berichtsjahr rund 2.9 Mio. Franken; dabei setzte sie 13 werterhaltende Sanierungen (insbesondere auf Spielplätzen und Familiengartenarealen) um.

In der **Grünflächenpflege** haben die extremen Wetterbedingungen die Arbeit der Gärtnerinnen und Gärtner stark beeinflusst: Die grosse Kältewelle im Februar hat die Pflanzen geschädigt, was zusätzliche Schnitтарbeiten erforderte. Nach einem eher kühlen Frühling ist im Juni die Natur förmlich explodiert (massive Verunkrautung und starkes Rasenwachstum), so dass der Pflegestandard nicht mehr gehalten werden konnte. Bis zum Herbst konnte der Rückstand aber wieder wettgemacht werden. Im Spätsommer musste wegen zu wenig Niederschlag viel gegossen werden, um die neu gepflanzten Bäume und Pflanzen zu erhalten.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Die Parkanlagen waren, dank der definitiv eingeführten Wochenendreinigung in den Sommermonaten, sauberer. Die Wochenendreinigungen wurden neu in allen drei Kreisen durchgeführt. Auf der Kleinen Schanze, auf der Münsterplattform, im Rosengarten und im Lorrainepark wurden zudem grössere Abfalleimer installiert, was zur höheren Sauberkeit beigetragen hat.

In der **Grünkultur** entsprach das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) wiederum einem grossen Bedürfnis - die Nachfrage hat die Kapazität um die Hälfte überschritten. Die Strassenblumenschalen standen im Berichtsjahr unter dem Motto "Sweet Harmony" und enthielten deshalb Pflanzen in den Farbvariationen weiss über rosa bis lila (Petunien, Gaura, Lavatera etc.). Die in der ganzen Stadt verteilten Blumenschalen stiessen erneut auf ein überaus positives Echo aus der Bevölkerung.

Auf den drei städtischen **Friedhöfen** wurden im Berichtsjahr insgesamt 1'263 Verstorbene beigesetzt, was eine leichte Zunahme von 0.9 Prozent gegenüber dem Vorjahr darstellt. Über die Hälfte der Verstorbenen wurde im Gemeinschaftsgrab beigesetzt. Auf dem Schosshaldenfriedhof erfolgten durch Stadtbauten Bern Sanierungsarbeiten im Umfang von 2.2 Mio. Franken am Verwaltungsgebäude und an der Kapelle (neue Erdwärmeheizung, Isolation des Dachstockes, Erneuerung der Fenster und Türen).

Abweichung Rechnung 2012 / Voranschlag 2012

Die Nettokosten entsprechen in etwa dem Budget.

Die Kosten sind um rund 0.1 Mio. Franken höher als budgetiert, was folgende Ursachen hat:

- + 0.10 Mio. Fr. höhere Personalkosten (PG520100)
- + 0.15 Mio. Fr. höherer Pflegeaufwand infolge extremer Wetterbedingungen und Bekämpfung von Neophyten (PG520200)
- 0.05 Mio. Fr. etwas günstigere Pflanzen in den Strassenblumenschalen und Verzicht auf kleine Ausstellung (PG520300)
- 0.10 Mio. Fr. tiefere Grabpflege-Kosten infolge weiteren Rückgangs der Anzahl Gräber (PG520400)

Dies konnte jedoch durch Mehreinnahmen von 0.1 Mio. Franken wieder kompensiert werden:

- 0.10 Mio. Fr. höhere Einnahmen für Projektleitungsaufgaben (PG520100)
- 0.10 Mio. Fr. höhere Leistungen für Dritte, insbesondere für die ara Region Bern AG (PG520200)
- + 0.10 Mio. Fr. Mindereinnahmen infolge weiteren Rückgangs der Anzahl Gräber (PG520400)

Die Abweichungen werden in den jeweiligen Produktgruppen detailliert erklärt.

520

Stadtgärtnerei

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**

keine

- **Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

Folgende Haushaltverbesserungs-Massnahmen wurden im Berichtsjahr umgesetzt:

- P520210 Parkanlagen Fr. 130'000.00: Reduktion der Aufträge an Dritte für Pflege und Unterhalt

- P520310 Bern in Blumen Fr. 140'000.00: Verzicht auf grössere Ausstellungen in der Elfenau und auf die Beteiligung an der Museumsnacht

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**


keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

keine

Produktgruppe PG520100 Grünraumgestaltung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'765'200.88	1'678'626.75	1'672'561.46	1'547'496.16	 <p>18 82</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	318'641.28	230'399.92	230'442.44	195'202.94	
Nettokosten	1'446'559.60	1'448'226.83	1'442'119.02	1'352'293.22	
Kostendeckungsgrad in %	18.1%	13.7%	13.8%	12.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P520110 Natur und Ökologie	353'085.86	20%	9'825.14	3%	343'260.72	331'418.00	4%
P520120 Realisierung Anlagen	968'894.56	55%	166'748.24	52%	802'146.32	668'145.47	20%
P520130 Baumschutz	189'220.70	11%	5'265.38	2%	183'955.32	183'648.31	0%
P520140 Bauherrenleistung	253'999.76	14%	136'802.52	43%	117'197.24	258'907.24	-55%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Grünraumgestaltung** beinhaltet die Planung und Realisierung von Projekten der Stadtgärtnerei mit einem jährlichen Investitionsvolumen von insgesamt 3 Mio. Franken. Damit werden Sanierungen (Nachhofbedarf Werterhalt), punktuelle Aufwertungen und die Massnahmen der Wohnumfeldverbesserung (WUV) finanziert. Die Grünraumgestaltung vertritt die Interessen der Stadt Bern als Eigentümerin der städtischen Grünanlagen. Sie nimmt hoheitliche Aufgaben bei Bauvorhaben im öffentlichen und privaten Raum (z.B. Projekte von Stadtbauten Bern, Tram Region Bern etc.) wahr und berät private Eigentümer- und Bauherrenschaften bezüglich Ökologie, Baumschutz und Gartendenkmalpflege.

Im Rahmen des grossen Nachholbedarfs - Ende 2011 betrug der aufgelaufene Sanierungsbedarf rund 27 Mio. Franken - wurden im Berichtsjahr rund 2.9 Mio. Franken investiert; dabei wurden neu 13 werterhaltende Sanierungen (insbesondere auf Spielplätzen, Familiengartenarealen und Parkanlagen) umgesetzt.

Neben den Projekten gemäss Steuerungsvorgaben 1 - 5 brachte die Grünraumgestaltung bei stadtinternen Planungen und Projekten ihr spezifisches Fachwissen ein: Tram Region Bern, Betriebs- und Gestaltungsprojekt Thunstrasse, Wankdorf-City, Planung Holligen, Machbarkeitsstudie Bottigenmoos II, Studie Loryplatz, Überbauung Warmbächliweg, Volksschule Länggasse, Volksschule Munzinger, Schönberg Ost, Quartierpark Ost, Wankdorfplatz etc.

520

Stadtgärtnerei

Produktegruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

Bemerkungen**Abweichung Rechnung 2012 / Voranschlag 2012**

Die Nettokosten entsprechen in etwa dem Budget:

+ 0.09 Mio. Fr. höhere Personalkosten (P520120 und P520140)

- 0.09 Mio. Fr. höhere Einnahmen für Projektleitungen (eigene und für Stadtbauten) (P520120 und P520140)

Abweichung Rechnung 2012 / Rechnung 2011

P520120 Realisierung Anlagen / P520140 Bauherrenleistung: Wegen der hohen Priorisierung des Nachholbedarfs an Sanierungen ergab sich eine Verschiebung zwischen diesen beiden Produkten.

Produktgruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Naturnahe Lebensräume für Menschen, Tiere und Pflanzen im Stadtgebiet werden erhalten, aufgewertet und erweitert. Natur- und Landschaftsschutz sowie der rücksichtsvolle Umgang mit den natürlichen Ressourcen haben hohe Prioritäten (P110).

Der Bestand an bedürfnisgerechten, zweckmässig und pflegegerecht gestalteten Erholungs- und Freiräumen in der Stadt Bern wird im Rahmen der Zielsetzungen zur Grün- und Freiraumplanung gesichert, aufgewertet oder erweitert. Bei Bedarf werden Zugänge und Verbindungen verbessert und gesichert (P120).

Das Stadt- und Landschaftsbild wird in seiner Qualität erhalten und, wo nötig, verbessert (P130).

Die Verantwortung für die kundenorientierte Vertretung der Interessen der Stadt Bern als Betreiberin und Betreuerin des Stadtgrüns wird wahrgenommen (P140).

Stand der Zielerreichung

Zur langfristigen Erhöhung der Biodiversität wurde ein umfassendes Konzept erarbeitet und vom Gemeinderat verabschiedet. Mit den ökologischen Vernetzungsprojekten wurden Struktur- und Artenreichtum der Landschaft verbessert (P110).

In enger Abstimmung mit der Spielplatzplanung, welche das Stadtplanungsamt erarbeitet, wurde ein Spielplatzkonzept erstellt, das als Grundlage der Investitionslenkung für Sanierung, Aufwertung und Bedürfnisanpassung von öffentlichen Spielplätzen dient. In den Grünanlagen (insbesondere auf Spielplätzen und Familiengartenarealen) wurden 13 weitere, werterhaltende Massnahmen realisiert. Mit der Überarbeitung des WUV-Leitfadens wird eine bedürfnisgerechte, kundenorientierte und effiziente Aufwertung der Grünräume sichergestellt (P120).

Zum Erhalt des Strassengrüns arbeitete die Stadtgärtnerei bei Verkehrsprojekten wie z.B. dem Tram Region Bern mit (P130 und P140).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Grundlagen (P120 - P140)	4	4	4	6		3 Spielplatzkonzept, WUV-Leitfaden, Biodiversitätskonzept, Pilotprojekt Stadflorakartierung (begonnen)
2) Grünanlagen (P120):						
Sanierungen	6	8	11	11		11 Details siehe unter Bemerkungen
Neuerstellungen	0	0	0	1		1
3) Spielplätze (P120):						
Sanierungen	7	8	2	7		4 Details siehe unter Bemerkungen
Neuerstellungen	2	0	0	3		2 Weissenstein und Weidmatt
4) Strassenbäume						
Neupflanzungen (P120)	0	10	12	74		20

Produktgruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	5) Schulen, Kindergärten, Sportanlagen (P120)	7	10	8	12	6	VS: Tscharnergut, Oberbottigen, Pestalozzi, Bethlehemacker KG: Bethlehemacker, Bonstettenstrasse KITA: Wyler

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	1) Baumfällgesuche und Beratungen (P130):					
	aufgewendete Stunden	1'086	1'192	1'430	1'267	
	Anzahl Gesuche	285	260	276	291	
	2) KÖR (Koordination im öffentlichen Raum) (P130):					
	aufgewendete Stunden	321	316	398	479	
	Anzahl Anfragen	75	89	89	61	
	Anzahl Baustellen	43	47	52	62	
	3) Anzahl Vorlagen und Vorstösse (P120, P140)	52 / 101	14 / 70	18 / 54	12 / 18	

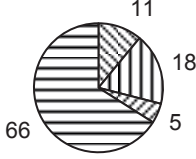
Bemerkungen zu **Steuerungsvorgabe 2:** Grosse Allmend: Dringende Belagsreparaturen, Strassenbäume, Öffentliche Grünanlagen: Abfalleimer, Familiengartenareale: Ausstattungen sowie Sanierung der Familiengartenareale Ladenwandgut und Bottigenmoos I

zu **Steuerungsvorgabe 3:** Gryphenhübeli, Seidenhof, Bürenpark, Sempachstrasse, Aaregg 1, Schlossmatt, Kleinmassnahmen

Im Berichtsjahr wurden folgende historische Gartenanlagen bearbeitet: Efenau (Bereich Weiher) / Vorprojekt, Schlösser Bümpliz / Sanierung vordere Schlosswiese, Erlacherhof / Realisierung des ProSpecieRara-Schaugartens und Englische Anlagen / Erstellung des Parkpflegewerkes. Zudem wurde das Garteninventar (Verzeichnis der historischen Gärten) zu rund 1/3 realisiert. Im Rahmen der Gartendenkmalpflege erfolgten 37 Beratungen aufgrund interner und externer Anfragen.

Produktgruppe PG520200 Grünflächenpflege

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	16'428'655.99	16'192'989.71	15'830'315.39	15'535'410.22	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Übrige Erträge ▣ Steuern
Erlöse	5'671'791.82	5'564'100.01	5'799'067.57	5'711'419.18	
Nettokosten	10'756'864.17	10'628'889.70	10'031'247.82	9'823'991.04	
Kostendeckungsgrad in %	34.5%	34.4%	36.6%	36.8%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P520210	Parkanlagen	5'811'867.47	35%	605'073.47	11%	5'206'794.00	5'035'259.57	3%
P520220	Schul-, Sport- und Badeanlagen	4'553'846.27	28%	3'818'931.36	67%	734'914.91	408'440.08	80%
P520230	Grün öffentliche Bauten	346'143.26	2%	217'495.11	4%	128'648.15	122'698.98	5%
P520240	Verkehrsgrün / Alleen	3'378'029.85	21%	288'455.01	5%	3'089'574.84	2'960'373.96	4%
P520250	Landschaft	1'589'181.76	10%	232'340.77	4%	1'356'840.99	1'324'247.50	2%
P520260	Familiengärten	749'587.38	5%	509'496.10	9%	240'091.28	180'227.73	33%

Bemerkungen

Das Schwergewicht der Leistungen der Produktgruppe **Grünflächenpflege** liegt einerseits in der Pflege und im Unterhalt der öffentlichen Grünanlagen (Parkanlagen inkl. Spielplätze, Alleen und Strassenbäume, Wälder etc.). Andererseits werden im Auftrag und gegen Entgelt von Stadtbauten Bern und den zuständigen Amtsstellen die Schul-, Sport- und Badeanlagen sowie die Umgebungen öffentlicher Bauten gepflegt und in Stand gehalten.

Im Sinne eines optimierten Mitteleinsatzes werden die Leistungen in den Park- und Grünanlagen differenziert und der jeweiligen Nutzungsart und -intensität entsprechend ausgeführt. In allen Anlagen werden wiederkehrend folgende gärtnerische Arbeiten erledigt:

Pflege: Rasen und Wiesen mähen, Baumschnitt, giessen, ansäen, düngen, jäten, Sträucher und Hecken schneiden, Rosenpflege, Naturstandorte und Wälder pflegen, Wechselflor-Rabatten pflanzen und pflegen etc.

Unterhalt: Reinigung, Entsorgung, Spielplatz-Kontrolle, Sicherheitskontrolle der Bäume, Baumfällungen und -pflanzungen, Reparatur von Spielgeräten und Bänken, Instandsetzung von Zäunen, Platten und Wegen, Unterhalt von Teichen und Brunnenanlagen etc.

Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Bemerkungen

Die extremen Wetterbedingungen haben die Arbeit der Gärtnerinnen und Gärtner stark beeinflusst: Die grosse Kältewelle im Februar hat die Pflanzen geschädigt, was zusätzliche Schnitтарbeiten erforderte. Nach einem eher kühlen Frühling ist im Juni die Natur förmlich explodiert (massive Verunkrautung und starkes Rasenwachstum), so dass der Pflegestandard nicht mehr gehalten werden konnte. Bis zum Herbst konnte der Rückstand aber wieder wettgemacht werden. Im Spätsommer musste wegen zu wenig Niederschlag viel gegossen werden, um die neu gepflanzten Bäume und Pflanzen zu erhalten.

Die Parkanlagen waren, dank der definitiv eingeführten Wochenendreinigung in den Sommermonaten, sauberer. Die Wochenendreinigungen wurden neu in allen drei Kreisen durchgeführt. Auf der Kleinen Schanze, auf der Münsterplattform, im Rosengarten und im Lorrainepark wurden zudem grössere Abfalleimer installiert, was zur höheren Sauberkeit beigetragen hat.

Die wichtigsten Bäume entlang der Aareufer wurden gegen den Biber geschützt. Andere, vor allem Weiden, werden zukünftig dem Biber zum Frass überlassen.

Als Folge des „Jahr des Waldes“ wurde im Winterhaldenwald ein weiterer Waldrand zusammen mit dem Forstbetrieb der Burgergemeinde ökologisch aufgewertet und abgestuft. In Zukunft werden dort die Strauchschicht, Eichen-, Kirsch- und Ulmenbäume gefördert sowie vermehrt Kleinstrukturen wie Ast- und Steinhäufen geschaffen.

In allen drei Unterhaltskreisen wurden Fortbildungskurse zur Arbeitssicherheit sowie Praxispflegekurse für Wildheckenpflege, Baumschnitt und Spielfeldsicherheit durchgeführt. Weiter fanden Kaderausbildungen zu den Themen „Lebensraum für Amphibien“ und „Wildblumenseminar / Blumenrasen“ statt.

Abweichung Rechnung 2012 / Voranschlag 2012

Die Nettokosten sind um 0.13 Mio. Fr. höher als budgetiert.

Die höheren Bruttokosten von rund 0.24 Mio. Fr. sind eine Folge von:

- + 0.16 Mio. Fr. höherer Pflegeaufwand infolge extremer Wetterbedingungen und Bekämpfung der Buchsbaumzünsler (P520210 und P520220)
- + 0.08 Mio. Fr. höhere Abschreibungen und Zinsen (dafür weniger in PG520400)

Es wurden aber auch Mehrerlöse von 0.11 Mio. Fr. erzielt:

- + 0.11 Mio. Fr. höhere Leistungen für Dritte, insbesondere für die ARA Bern (P520220)

Abweichung Rechnung 2012 / Rechnung 2011

P520210 Parkanlagen: Die Drittaufträge für Pflege und Unterhalt in den eigenen Parkanlagen wurden um Fr. 130'000.00 reduziert (Haushaltverbesserungs-Massnahme).

P520220 Schul-, Sport- und Badeanlagen / P520260 Familiengärten: Bei Produkten mit hohem Ertragsanteil führt eine kleine Veränderung der Bruttokosten (P220 Zunahme um 6%) rasch zu einer hohen prozentualen Abweichung der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr.

Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Grünflächenpflege erfolgt werterhaltend und umweltgerecht; sie trägt dem Sicherheitsbedürfnis der Nutzerinnen und Nutzer Rechnung. Die städtischen Grünanlagen werden so gepflegt und unterhalten, dass sie ihre Funktion als Erholungs- und Freiräume auch bei intensiver Beanspruchung optimal erfüllen können (P210 - P260).

Die öffentlichen Parkanlagen, Spielplätze, Naturreservate, Wälder und weiteren Grünanlagen der Stadt Bern stehen der Bevölkerung kostenlos und im Rahmen allgemeiner Nutzungsregeln frei zur Verfügung (P210, P250).

Die Schul-, Sport- und Badeanlagen wie auch das Grün bei öffentlichen Bauten werden ihrer Funktion entsprechend benutzer- und benutzerinnenfreundlich sowie werterhaltend gepflegt (P220, P230).

Der städtische Baum- und Waldbestand wird langfristig gesichert und erhalten (P240, P250).

Naturstandorte und -gebiete werden nachhaltig gepflegt, so dass sie ihre Lebensraumfunktion langfristig wahrnehmen können (P250).

Mit der Zurverfügungstellung von Familiengärten wird einem breiten Bedürfnis entsprochen (P260).

Stand der Zielerreichung

Die Parkanlagen standen der Bevölkerung, ausser bei längeren Veranstaltungen wie Summerbeach, Citybeach, Openairkino etc. zur freien Verfügung. Mangelnde Eigenverantwortung und reines Konsumverhalten fördern Littering, Verunreinigungen und Vandalismus. Unterhalt und Pflege der Anlagen erfolgten umweltgerecht, die wichtigsten Pflegemassnahmen konnten ausgeführt werden. Bei den Unterhaltsmassnahmen mussten wegen anhaltenden Sparmassnahmen Einschränkungen (Ressourcenmangel) hingenommen werden, was zu beschleunigtem Wertzerfall führen kann (P210).

Die Schul-, Sport- und Badeanlagen sowie die Anlagen des Jugendamtes, der Liegenschaftsverwaltung, ARA Bern, Stadtbauten etc. wurden gegen Entgelt werterhaltend gepflegt und unterhalten (P220, P230).

Die Allee- und Strassenbäume mussten infolge von extremen Witterungseinflüssen, schlechteren Standortbedingungen und aus Sicherheitsgründen (Bauarbeiten im Wurzelraum, lange Trockenperiode, zunehmender Einsatz von Streusalz etc.) vermehrt gepflegt und gegossen werden (P240).

Die jährlichen Pflegerundgänge in den städtischen Wäldern zeigten, dass weiterhin Nachholbedarf besteht. In den Wäldern an den Aarehängen in der Engehalde konnten mit aufwendigen Holzereiarbeiten (Helikoptereinsatz) die Sicherheit für die Bevölkerung und die Hangstabilität verbessert werden. Im Winterhalenwald wurde ein weiterer Waldrand abgestuft und ökologisch aufgewertet (P250).

In den Familiengartenarealen Ladenwandgut und Bottigenmoos I wurden Sanierungsmassnahmen im Rahmen des Nachholbedarfs realisiert (P260). Die Mitarbeitenden der Grünflächenpflege werden regelmässig fachlich, technisch und sicherheitstechnisch aus- und weitergebildet. Schwerpunkte waren Biodiversität, Arbeitssicherheit, Baumschnitt sowie Spielplatzsicherheit (P210 – 260).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze (P210-250)	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	Anteil am gesamten Personalbestand

Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
2) Durchschn. Kosten pro m2 Grünart in Franken:						
Parkgrün (P120)	4.20	4.45	4.47	4.33	4.25	
Schul-/Sport-/Turngrün (P220)	2.07	2.25	2.05	2.17	2.15	
Verkehrsgrün (P240)	3.75	3.40	3.83	3.52	3.32	
Landschaftsgrün (P250)	0.80	0.75	0.87	0.84	0.69	
Wald (P250)	0.63	0.45	0.59	0.73	0.34	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Zufriedenheitsgrad der Einwohnerinnen/Einwohner (P210):					
- Note 6 (sehr gut)			27%		
- Note 5		keine	41%	keine	keine Einwohnerbefragung der Stadt Bern.
- Note 4		Einwohnerbe-	24%	Einwohnerbe-	Einwohnerbe- Gefragt wurde nach der Zufriedenheit mit
- Note 3 - 1		fragung	8%	fragung	fragung den Grünanlagen und Spielplätzen in der
- keine Angabe		durchgeführt	0%	durchgeführt	durchgeführt Stadt Bern.
2) Öffentlicher Grünflächenbestand per 31. Dezember (P210 - P250):					
Total in m2	4'333'057	4'300'100	4'287'691	4'272'882	
Zuwachs/Abnahme (m2)	32'957	12'409	14'809	9'839	
Anteil m2 pro Einwohnerin/Einwohner	32.13	32.11	32.53	32.73	

Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	3) Anteil der verschiedenen Grünarten in m2:					
	Parkgrün (P210)	784'012	756'047	755'616	752'448	Neuübernahme Brännengut
	Schul-, Turn-, Sportgrün (P220)	1'246'459	1'249'904	1'245'569	1'239'362	
	Grün öffentliche Bauten (P230)	27'718	27'718	19'801	19'075	
	Siedlungsgrün (P230)	12'979	12'979	12'979	8'700	
	Industrie Grün (P230)	15'695	16'195	16'195	16'195	
	Verkehrsgrün (P240)	255'188	247'443	247'443	247'014	Neuübernahme Holenacker Tramschleife
	Landschaftsgrün (P250)	810'086	808'894	810'320	810'320	
	Wald (P250)	402'365	402'365	401'213	401'213	
	Familiengärten (P260)	395'425	395'425	395'425	395'425	
	Friedhofanlagen (Friedhöfe) (PG520400)	383'130	383'130	383'130	383'130	
	4) Öffentlicher Baumbestand per 31. Dezember (P240):					
	Bäume total	21'270	21'002	20'624	20'665	
	Zuwachs / Abnahme Bäume	268	378	-41	-23	
	5) Aufteilung innerhalb der Baumarten:					
	Historische Alleen (Bäume) (P240)	1'384	1'384	1'382	1'381	
	Alleen und Hochalleen (Bäume) (P240)	5'523	5'523	5'504	5'506	
	Einzelbäume (Bäume) (P240)	368	368	305	303	
	Anlagen (diverse) (Bäume) (P210)	11'846	11'578	11'294	11'339	
	Friedhöfe (diverse) (Bäume) (PG521100)	2'149	2'149	2'139	2'136	

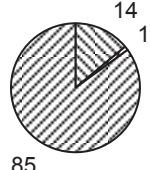
Bemerkungen

zu Kennzahl 3: In der Grünart Landschaftsgrün sind die Naturschutzgebiete (275'900 m2) enthalten. Als Naturschutzgebiete sowie wertvolle Trocken- und Feuchtgebiete gelten die Elfenau, der Marziliweiher, der Egelsee (östlicher Teil), der Aargauerstalden, der Jordanweiher, das Gäbelbachdelta, Teile des Gaswerkareals und die Wiese Hintere Engehalde. Zusätzlich bestehen die Grube Weissenstein und das Hasli-Ufer, deren Pflege unter der Aufsicht der Stadtgärtnerei erfolgt.

zu Kennzahlen 4 bis 5: Zunahmen: Neuübernahmen, Ersatzpflanzungen / Abnahmen: Infolge Krankheit, Witterung, Verkehrsunfälle.

Produktgruppe PG520300 Grünkultur

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	943'669.32	988'795.37	1'129'213.34	1'209'764.50	 <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen <input checked="" type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	149'366.97	144'599.61	169'318.97	164'150.03	
Nettokosten	794'302.35	844'195.76	959'894.37	1'045'614.47	
Kostendeckungsgrad in %	15.8%	14.6%	15.0%	13.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P520310 Bern in Blumen	185'044.98	20%	29'419.85	20%	155'625.13	364'824.54	-57%
P520320 Förderung Grünkompetenz	505'454.74	54%	45'264.44	30%	460'190.30	433'858.17	6%
P520330 Support und Service	253'169.60	27%	74'682.68	50%	178'486.92	161'211.66	11%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Grünkultur** umfasst diverse Dienstleistungen, u. a. den Blumenschmuck in der Stadt Bern (Strassenblumenschalen, Geranienkistchen an Gebäuden und Brunnen), Ausstellungen, Veranstaltungen, das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen), Pflanzenschauhäuser mit exotischen Pflanzen und den Schaugarten mit historischen Zierpflanzen „Pro Specie Rara“ in der Elfenau.

Das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen) entsprach wiederum einem grossen Bedürfnis - die Nachfrage hat die Kapazität um die Hälfte überschritten. Die Strassenblumenschalen standen im Berichtsjahr unter dem Motto "Sweet Harmony" und enthielten deshalb Pflanzen in den Farbvariationen weiss über rosa bis lila (Petunien, Gaura, Lavatera etc.). Die in der ganzen Stadt verteilten Blumenschalen stiessen erneut auf ein überaus positives Echo aus der Bevölkerung.

Die Stadtgärtnerei leistete erneut einen Beitrag von 100 000 Fr. für den Botanischen Garten. In den Schauhäusern wurde die Schliessung (Haushaltverbesserungs-Massnahme) und somit das Unterbringen der Pflanzen bei anderen Institutionen vorbereitet.

Abweichung Rechnung 2012 / Voranschlag 2012

Die Nettokosten liegen um 0.05 Mio. Fr. tiefer als der Budgetwert:

- 0.05 Mio. Fr. etwas günstigere Pflanzen in den Strassenblumenschalen und Verzicht auf kleine Ausstellungen (P520310)

Abweichung Rechnung 2012 / Rechnung 2011

P520310 Bern in Blumen: Durch den Verzicht auf grössere Ausstellungen in der Elfenau und die Beteiligung an der Museumsnacht sowie die Reduktion der Anzahl Blumenschalen wurden Fr. 140'000.00 eingespart (Haushaltverbesserungs-Massnahme).

Produktgruppe PG520300 Grünkultur - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Grünkultur (Blumen- und Pflanzenschmuck, Ausstellungen, Aktionen) ist ein unverzichtbarer Teil des kulturellen und touristischen Angebots der Stadt Bern. Der Blumen- und Pflanzenschmuck im öffentlichen Raum wird als Beitrag zur Verschönerung der Stadt erhalten und gefördert (P310). Die Elfenau-Anlage wird als Sehenswürdigkeit, Ausstellungs-, Veranstaltungs- und Ausbildungsort sowie als Standort der rückwärtigen Dienste erhalten (P320, P330). Die Möglichkeit für die Schaffung und Besetzung von Schon- und Nischenarbeitsplätzen in der Produktion und in den Werkstätten der Elfenau werden optimal genutzt (P310 - P330).

Stand der Zielerreichung

Die Strassenblumenschalen wurden nach dem Motto „Sweet Harmony“ mit weissen über rosa bis lila Pflanzen bepflanzt (P310). Der ProSpecieRara-Ziergarten als ausstrahlungskräftiger Anziehungspunkt von nationaler Bedeutung wurde gut besucht. Das „Grüne Klassenzimmer“ als ausserschulischer Lernort entsprach einem dermassen grossen Bedürfnis, dass die Nachfrage weiterhin nicht befriedigt werden konnte (P320). Ca. 10 Prozent der Arbeitsplätze in der Produktion und in den Werkstätten der Elfenau waren als Nischenarbeitsplätze ausgestaltet (P310 - P330).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Strassenblumenschalen (P310):						
Anzahl	153	140	187	206	215	
durchschn. Kosten in Fr.	615	700	618	645	667	
2) Pflanzenschauhaus (P320):						
Anzahl Besuchende	19'798	22'000	32'886	20'710	21'561	
Kosten/Besuchende in Fr.	5.80	5.00	3.21	4.83	5.06	

Produktgruppe PG520300 Grünkultur - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	1) Aktion "Bern in Blumen" (P310):					In Zusammenarbeit mit der "Vereinigung für Bern", welche auch den Preis stiftet.
	Anmeldungen	921	977	1'000	1'156	
	Erst-Prämierungen	261	229	236	263	
	2) Ausstellungen (P310):					
	Kosten	keine	19'930	3'211		2009: Finanzierung durch Dritte
	Besuchende	Ausstellung	16'000	12'000	2'900	
	3) Anzahl Klassenbesuche des "Grünen Klassenzimmers" (P320)	140	140	139	141	
	4) Führungen Elfenau (P320):					
	Anzahl	12	11	12	7	
	Teilnehmende	414	1'226	1'228	185	2010/2011: davon 1'000 Museumsnacht
	5) Veranstaltungen Elfenau (P330):					Veranstalter ist der Elfenau-Ausschuss
	Anzahl Veranstaltungen	45	46	37	39	
	Anzahl Besuchende	4'860	9'860	9'690	8'145	

Bemerkungen

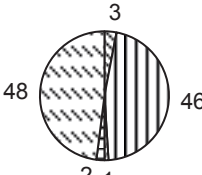
zu Steuerungsvorgabe 1: Die Kosten enthalten folgende Tätigkeiten: Stellen der Schalen, Bepflanzen, Pflegen und Giessen, laufendes Ersetzen abgestorbener Pflanzen, Beheben von Vandalenschäden, Abräumen der Schalen und Überwintern der mehrjährigen Pflanzen.

zu Kennzahl 2: Die Ausstellungen werden durch den Elfenau-Ausschuss organisiert und finanziert. Aufgeführt ist nur der Aufwand der Stadtgärtnerei. Zudem leistet die Stadtgärtnerei noch einen jährlichen Beitrag von Fr. 40'000.00.

zu Kennzahl 4: Die Öffnung der Elfenau während der Museumsnacht wird als eine Führung gezählt.

Produktgruppe PG520400 Friedhöfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	8'722'186.24	8'930'286.88	8'539'312.53	8'721'725.55	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Übrige Erträge ▣ Steuern
Erlöse	4'478'750.04	4'602'950.46	4'510'791.14	4'658'722.86	
Nettokosten	4'243'436.20	4'327'336.42	4'028'521.39	4'063'002.69	
Kostendeckungsgrad in %	51.3%	51.5%	52.8%	53.4%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
Bestattungen / Beisetzungen	620'365.61	7%	273'766.49	6%	346'599.12	364'214.92	-5%
Friedhof- und Grabanlagen	6'347'037.60	73%	3'234'980.56	72%	3'112'057.04	2'887'046.09	8%
Dienstleistungen	1'754'783.03	20%	970'002.99	22%	784'780.04	777'260.38	1%

Bemerkungen

Zur Produktgruppe **Friedhöfe** gehören alle Tätigkeiten rund um das Friedhofs- und Bestattungswesen: Durchführen von Bestattungen bzw. Beisetzungen, Bereitstellen der Kapellen für die Abdankungsfeiern, Anfertigung von Trauerfloristik, Verkauf von Grabschmuck, Blumen, Kerzen usw., Bepflanzung der Grabstätten, Pflege der Grabfelder. Dazu kommen die Pflege und der Unterhalt der ausgedehnten und beliebten Friedhofsanlagen.

Auf den drei städtischen Friedhöfen wurden im Berichtsjahr insgesamt 1'263 Verstorbene beigesetzt, was eine leichte Zunahme von 0.9 Prozent gegenüber dem Vorjahr darstellt. Über die Hälfte der Verstorbenen wurden im Gemeinschaftsgrab beigesetzt.

Auf dem Schosshaldenfriedhof erfolgten durch Stadtbauten Bern Sanierungsarbeiten im Umfang von 2.2 Mio. Franken am Verwaltungsgebäude und an der Kapelle (neue Erdwärmeheizung, Isolation des Dachstockes, Erneuerung der Fenster und Türen).

Die Grabmalkommission prämierte 2 künstlerisch wertvolle Grabmäler. Zudem befand sie 5 Grabmäler und die Grabfelder der Diakonissengräber auf dem Schosshaldenfriedhof als erhaltenswert. Der Ausschuss zur Erhaltung von Grabmälern bedeutender Persönlichkeiten hat Klaus Schädelin als Persönlichkeit bestimmt; dadurch bleibt seine Grabstätte auf dem Bremgartenfriedhof erhalten.

Produktegruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

Bemerkungen

Abweichung Rechnung 2012 / Voranschlag 2012

Die Nettokosten fallen gegenüber dem Budget um 0.08 Mio. Fr. tiefer aus.

Die Bruttokosten konnten um 0.20 Mio. Fr. gesenkt werden:

- 0.12 Mio. Fr. tiefere Grabpflege-Kosten infolge weiteren Rückgangs der Anzahl Gräber (P520420)
- 0.08 Mio. Fr. tiefere Abschreibungen und Zinsen (dafür mehr in PG520200)

Die Erlöse sind um 0.12 Mio. Fr. tiefer als budgetiert:

- + 0.12 Mio. Fr. Mindereinnahmen infolge weiteren Rückgangs der Anzahl Gräber (P520420)

Abweichung Rechnung 2012 / Rechnung 2011

P520420 Friedhof- und Grabanlagen: Höherer Pflegeaufwand der Friedhofanlage infolge extremer Wetterbedingungen und Bekämpfung der Buchsbaumzünsler

Produktegruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Auf den städtischen Friedhöfen werden umfassende Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Bestattung, der Grabbepflanzung und dem Grabunterhalt angeboten. Unterhalt und Pflege erfolgen werterhaltend und umweltgerecht (P410 - P430).

Die städtischen Friedhöfe werden als Orte der Erholung, Ruhe und Besinnung sowie der Totenehrung gestaltet und erhalten (P420).

Gestaltung und Betrieb der Friedhöfe nehmen Rücksicht auf die unterschiedlichen religiösen Bedürfnisse grösserer Bevölkerungsgruppen in der Stadt Bern (P420, P430).

Stand der Zielerreichung

Auf dem Schosshaldenfriedhof wurden durch Stadtbauten Bern Sanierungsarbeiten im Umfang von 2.2 Mio. Franken am Verwaltungsgebäude und an der Kapelle ausgeführt (P410 - P430). Unterhalt und Pflege der Friedhofanlage erfolgten umweltgerecht. Der Nachholbedarf an Sanierungsmassnahmen ist nach wie vor hoch (P420). Das Angebot der Blumenläden wurde wiederum sehr rege genutzt (P430).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze (P410 - P430)	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10 %	Anteil am gesamten Personalbestand
2) durchschn. Kosten pro Beisetzung einer Urne inkl. Erstaufbau des Grabes (P410)	166	180	161	167	153	
3) durchschn. Kosten pro Bestattung eines Sarges inkl. Erstaufbau des Grabes (P410)	1'038	1'200	1'117	1'131	973	

Produktgruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
4) Kostendeckungsgrad:						
Bestattung / Beisetzung (P410)	62.9%	62.0%	54.7%	63.5%	76.6%	
Grabbeepflanzung (P420)	121.4%	130.0%	121.0%	133.3%	135.8%	
Grabfeldunterhalt (P420)	56.0%	50.0%	55.3%	53.0%	62.2%	
Verkauf und Binderei (P430)	80.9%	80.0%	80.1%	74.2%	80.0%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Bestattungen / Beisetzungen (P410):					
Total	1'263	1'252	1'225	1'240	
Zu- / Abnahme	11	27	-15	3	
Veränderung in %	0.9%	2.2%	-1.2%	0.2%	
2) Bestand Grabstätten per 31. Dezember (P410 - P430):					
Total	11'911	12'222	12'582	13'108	
Zu- / Abnahme	-311	-360	-526	-606	
Veränderung in %	-2.5%	-2.9%	-4.0%	-4.4%	
3) Aufteilung nach Grabarten (P410 - P430):					
Urnenreihengräber	3'968	4'146	4'242	4'679	
Sargreihengräber	3'429	3'487	3'720	3'741	
Kindergräber	169	173	177	173	
Urnenhaingräber	1'769	1'833	1'858	1'905	
Familiengräber	1'749	1'765	1'791	1'826	
Urnennischen	827	818	794	784	

Produktgruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	4) Jährliche Bestattungen nach Grabarten (P410): Total	1'263	1'252	1'225	1'240	
	Erdbestattungen Total	139	133	144	155	
	- Familiengräber	15	15	20	33	
	- Diakonissengräber	6	8	4	3	
	- Sargreihengräber	82	81	91	82	
	- Kindergräber/Frühgeburten	25	22	25	21	
	- Moslemgrabfeld	11	7	4	13	
	- Exhumationen	0	0	0	3	
	Urnenbeisetzungen Total	442	395	394	415	
	- Urnenreihengräber	159	135	153	157	
	- Urnenhaingräber	131	113	96	93	
	- Urnennischen	59	72	63	57	
	- Familiengräber	59	39	43	48	
	- Sargreihengräbern	29	33	34	35	
	- Kindergräber/Frühgeburten	5	3	5	25	
	Gemeinschaftsgräber Total	682	724	687	670	
	- Gemeinschaftsgrab Gruft	206	223	247	229	
	- Gemeinschaftsgrab Rasen	457	480	420	422	
	- Gemeinschaftswiesengrab für Säрге	19	21	20	19	
Bemerkungen	keine					

Vermessungsamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'056'963.41	5'167'163.86	4'985'874.27	4'911'964.21	Effektive Nettokosten	1'574'279.55
Erlöse	3'482'683.86	3'725'531.19	3'908'845.07	3'624'112.18	Budgetierte Nettokosten	1'441'632.67
Nettokosten	1'574'279.55	1'441'632.67	1'077'029.20	1'287'852.03	Abweichung	132'646.88
Kostendeckungsgrad in %	68.9%	72.1%	78.4%	73.8%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG570100	Geoinformation und Vermessung	5'056'963.41	100%	3'482'683.86	100%	1'574'279.55	1'077'029.20	46%

Rückblick

• Einleitung

Beim **Vermessungsamt** konnten im Berichtsjahr schwergewichtig folgende Arbeiten erledigt werden:

- Abschluss des Projekts GREINA (GIS-Renovation/Innovation) mit Schwerpunkten amtliche Vermessung, Leitungsdokumentation und Lärm
- Ersatz der Software zur Verwaltung des 3D-Stadtmodells
- Vorarbeiten für Bezugsrahmenwechsel (Neue Koordinaten LV95)
- Erstellung neues Orthofoto
- Konzeptarbeiten Einführung Kataster der öffentlich-rechtlichen Eigentumsbeschränkungen (ÖREB-Kataster), Pilotprojekt
- Planung Umbau / Umzug Beer-Haus
- Stadtinternes GIS-Forum aus Anlass 100 Jahre amtliche Vermessung

Geoinformation und Vermessung ist verantwortlich für die amtliche Vermessung, den Leitungskataster und das GIS der Stadt Bern. Es ist die Kompetenzstelle für die Beschaffung, den Zugang und die Verbreitung von Geoinformationen.

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten steigen gegenüber dem Voranschlag um 0.13 Mio. Franken. Diese Kostensteigerung entsteht aufgrund von Mindererträgen gegenüber dem Budget. Der Gemeinderat hat einen entsprechenden Nachkredit mit GRB 2013-138 am 13. Februar 2013 genehmigt.

Die Bruttokosten sind um 0.11 Mio. Franken tiefer ausgefallen:

- 0.05 Mio. Fr. geringere Nebenkosten (Stadtbauten Bern), Minderaufwand bei der Mehrwertsteuer und den Anschaffungen.
- 0.06 Mio. Fr. geringerer Personalaufwand

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Ertragsseitig mussten Mindereinnahmen von 0.24 Mio. Franken verzeichnet werden:
 - 0.22 Mio. Fr. Mindereinnahmen bei den Entgelten und den internen Verrechnungen.
 - 0.02 Mio. Fr. Mindereinnahmen bei den Rückerstattungen von Gemeinwesen.

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**

keine

- **Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

P570110 Einsparungen im Personal- und Sachaufwand (Fr. 50'000.00); die Massnahme konnte eingehalten werden.

- **Diverses**

keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Zur Einföhrung des ÖREB-Katasters (digitaler Kataster von z.B. Zonenplan / Nutzungsplanung) ist beim Kanton eine Einföhrungsverordnung in Vorbereitung. Als Pilotgemeinde konnte die Stadt Bern bei den diesbezüglichen Arbeiten mitwirken.

Die Arbeiten am kantonalen Geoinformationsgesetz wurden aufgenommen. Die Inkraftsetzung ist per 1.1.2016 geplant.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

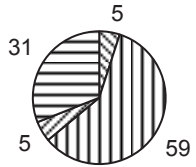
Der vorgegebene Kostendeckungsgrad von 72% konnte aus obgenannten Gründen nicht eingehalten werden.

Statistiken

Im Band 3 des Jahresberichts findet sich die Arealstatistik der Stadt Bern.

Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	5'056'963.41	5'167'163.86	4'985'874.27	4'911'964.21	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	3'482'683.86	3'725'531.19	3'908'845.07	3'624'112.18	
Nettokosten	1'574'279.55	1'441'632.67	1'077'029.20	1'287'852.03	
Kostendeckungsgrad in %	68.9%	72.1%	78.4%	73.8%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P570110 Amtliche Vermessung	1'907'759.37	38%	1'147'677.05	33%	760'082.32	541'874.68	40%
P570120 GIS-Bern	1'519'897.14	30%	537'232.24	15%	982'664.90	843'690.01	16%
P570130 Geoinformation	1'629'306.90	32%	1'797'774.57	52%	-168'467.67	-308'535.49	-45%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Geoinformation und Vermessung** ist verantwortlich für die amtliche Vermessung, den Leitungskataster und das GIS der Stadt Bern. Es ist die Kompetenzstelle für die Beschaffung, den Zugang und die Verbreitung von Geoinformationen.

Es konnten schwergewichtig folgende Arbeiten erledigt werden:

- Abschluss des Projekts GREINA (GIS-Renovation/Innovation; Erneuerung des Geografischen Informationssystems der Stadt Bern) mit Schwerpunkten amtliche Vermessung, Leitungsdokumentation und Lärm
- Ersatz der Software zur Verwaltung des 3D-Stadtmodells
- Vorarbeiten für Bezugsrahmenwechsel (Neue Koordinaten LV95 / Wechsel auf ein entzerrtes, gesamtschweizerisches Koordinatensystem)
- Erstellung neues Orthofoto (digitales Luftbild, das für die Nutzung innerhalb eines Geografischen Informationssystems entzerrt wird)
- Konzeptarbeiten Einführung Kataster der öffentlich-rechtlichen Eigentumsbeschränkungen (ÖREB-Kataster: digitaler Kataster von z.B. Zonenplan / Nutzungsplanung), Pilotprojekt
- Stadtinternes GIS-Forum aus Anlass 100 Jahre amtliche Vermessung (Informationsanlass des Vermessungsamtes zum Thema Geodaten und deren vielfältigen Anwendungen)

Produktegruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

Bemerkungen

Abweichung Rechnung 2012 / Voranschlag 2012
siehe Übersicht

Abweichung Rechnung 2012 / Rechnung 2011

Die Nettokosten stiegen gegenüber dem Vorjahr um Fr. 500'000.00. Dies ist auf folgende Faktoren zurückzuführen:

P570110 Vermessung: Die Nettokosten nahmen um Fr. 220'000.00 zu. Die Bruttokosten verminderten sich um Fr. 40'000.00. Die Entgelte gingen um Fr. 230'000.00 (Rückgang Nachführungsaufträge) zurück, ebenso die einmaligen Rückerstattungen von Gemeinwesen um Fr. 30'000.00.

P570120 GIS-Bern: Die Nettokosten nahmen um Fr. 140'000.00 zu. Die Bruttokosten erhöhten sich um Fr. 70'000.00 (erhöhte Abschreibungen aus GREINA). Die Erträge gingen um Fr. 70'000.00 zurück (Eigenleistungen Projekt GREINA).

P570130 Geoinformation: Die Nettokosten nahmen um Fr. 140'000.00 zu. Die Bruttokosten erhöhten sich um Fr. 40'000.00 (EDV-Kosten). Die Erträge gingen um Fr. 95'000.00 (interne Verrechnungen, u.a. Rückstellung von Aufträgen von Dienstleistungsbezügern) zurück.

Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die amtliche Vermessung auf dem Gemeindegebiet der Stadt Bern (Ersterhebung und Erneuerung) ist den eidgenössischen und kantonalen gesetzlichen Anforderungen entsprechend qualitativ einwandfrei, planmässig und wirtschaftlich sichergestellt (P110)

Über das zentrale GIS-Kompetenzzentrum ist ein optimierter und effizienter Einsatz des GIS in der Stadtverwaltung sichergestellt. Bereitstellung, Bearbeitung, Nutzung und Verteilung aller Daten mit Raumbezug sind koordiniert. Für Leistungsbezüglerinnen und -bezügler ist eine bedürfnisgerechte Unterstützung sichergestellt (P120). Objekte, insbesondere ober- und unterirdische Ver- und Entsorgungsanlagen, sind in Zusammenarbeit mit den Werkbetreibenden als Gesamtübersicht von Infrastrukturanlagen im öffentlichen Raum vollständig und aktuell dokumentiert und stehen allen Interessierten als Planungs- und Entscheidungsgrundlage zur Verfügung (P130). Über kostendeckende Zusatzleistungen an Dritte werden für den gesetzlichen Auftrag notwendige Ressourcen und Infrastrukturen ausgelastet (PG100).

Stand der Zielerreichung

Das Vermessungsamt konnte auch im Jahr 2012 aktuelle Produkte und umfassende Dienstleistungen im Bereich der raumbezogenen Daten anbieten. Die Nachführung der amtlichen Vermessung und des Leitungskatasters gehörte ebenso zu den Hauptaufgaben wie die Bereitstellung dieser Informationen in kundengerechter Form. Die Anzahl der bearbeiteten Geschäfte nahm mit 2065 gegenüber dem Vorjahr (2000) leicht zu. Die Plan- und Datenabgaben machten mit 70% wiederum den Hauptanteil aus. Der Anteil an digitalen Datenabgaben stieg gegenüber dem Vorjahr um 5% auf gesamthaft 30%. Unveränderter Beliebtheit erfreut sich auch das städtische Geoportal unter www.bern.ch/geoportal. Der lückenlose Betrieb des GIS-Bern konnte jederzeit sichergestellt werden. Parallel dazu wurde die Erneuerung der städtischen GIS-Infrastruktur weitgehend abgeschlossen, so dass nun allen Nutzenden optimale Möglichkeiten zur Erfassung, Analyse und Präsentation ihrer Daten haben. Ende 2012 konnte auch die erste Pilotanwendung für die mobile online-Datenerfassung realisiert werden. (P120). Die Bautätigkeit im öffentlichen Raum führte weiterhin zu umfangreichen Nachführungsarbeiten. So waren die Vermessung (P110) wie auch die Geoinformation (P130) im Tagesgeschäft ausgelastet, um ober- wie unterirdische Situationen aktuell zu dokumentieren.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Verhältnis Stunden Aufträge nach Gesetz und Organisationsverordnung / Zusatzleistungen (PG100).	98% / 2%	97% / 3%	97% / 3%	98% / 2%	97% / 3%	
2) Kostendeckungsgrad Produktgruppe (PG100)	69%	72%	78%	74%	72%	

Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	1) Flächendeckungsgrad der amtlichen Vermessung in % (P110)					
	- definitiv anerkannt	80%	79%	78%	77%	
	- nach aktuellen Vorschriften (AV93)	47%	46%	44%	28%	
	2) Anteil am Gesamtertrag Nachführung in % (P110)					
	- Private	71%	43%	57%	82%	
	- öffentliche Hand	29%	57%	43%	18%	Gemeinwesen, inkl. ewb und stabe
	3) Investitionsvolumen Ersterhebungen (P110)	Fr. 116'577	Fr. 87'590	Fr. 181'960	Fr. 185'960	
	4) GIS-Durchdringung in % (P120)	53%	53%	50%	50%	
	5) Investitionsvolumen GKB (P120)	Fr. 295'858	Fr. 592'550	Fr. 625'690	Fr. 774'910	
	6) Anzahl Feldeinsätze für Geodaten-erhebungen und -nachführungen (P130)	2'785	2'545	2'651	2'505	
	7) Anteil am Gesamtertrag in % (PG100)					
	- stadintern / stadteigene Unternehmen	51%	50%	52%	52%	
	- übrige	49%	50%	48%	48%	
	8) Nutzung von Geodaten (P120)					neue Kennzahl; Erhebung 2011
	- Internet-Stadtplan	24'955'622	7'993'438	-	-	
	- Web-GIS	434'380	278'221	-	-	
	9) Geodaten im GIS-Bern (P120)	91	63	-	-	neue Kennzahl; Erhebung 2011

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1: Verglichen wird der zeitliche Aufwand für hoheitliche Tätigkeiten (Erfüllung der Aufgaben gemäss Gesetz und Organisationsverordnung) mit dem Zeitaufwand für die Erfüllung von kommerziellen Aufträgen (in Konkurrenz zu Drittfirmen).

zu Kennzahl 1: Die Daten der amtlichen Vermessung sind in 11 thematische Informationsebenen gegliedert (Fixpunkte, Bodenbedeckung, Einzelobjekte, Höhen, Nomenklatur, Liegenschaften, Rohrleitungen, Hoheitsgrenzen, dauernde Bodenverschiebungen, Gebäudeadressen, administrative Einteilungen). Die Kennzahl Flächendeckungsgrad nach aktuellen Vorschriften bezeichnet Gebiete, die über alle Informationsebenen vom Bund gemäss den Vorschriften AV93 anerkannt wurden.

Produktegruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

Bemerkungen

Die eidgenössischen Vorschriften (AV93) wurden 1993 eingeführt. Das gesamte (inkl. das bereits definitiv anerkannte, nach 1919 erstellte) Vermessungswerk der Stadt Bern muss gemäss diesen Vorschriften überarbeitet werden. 2012 konnte die Ersterhebung Untere Altstadt abgeschlossen werden. 2 Operate (Erneuerung Mattenhof, Ersterhebung Riedbach) befinden sich in Arbeit.

zu Kennzahl 2: Die Nachführung des amtlichen Vermessungswerks (Grenz-, Gebäude- und Situationsmutationen) ist gesetzlich geregelt und wird auf dem Gemeindegebiet der Stadt Bern hoheitlich vom Vermessungsamt ausgeführt. Die Kosten werden gemäss kantonalem Gebührentarif an den Verursacher (Auftraggeber, Bewilligungsnehmer) übertragen. Das Kriterium "öffentliche Hand" umfasst stadtinterne Dienststellen sowie stadteigene Unternehmen (ewb, stabe), nicht jedoch Aufträge von Bund und Kanton. Zu den grossen privaten Aufträgen gehörten 2012 Baumgarten 3plus, Schönberg Ost, Nationalbank, Westpark.

zu Kennzahl 3: Ersterhebungen bezeichnen Vermessungsarbeiten zur Überführung einer provisorisch anerkannten Vermessung in eine Vermessung nach aktuellen Vorschriften (AV93). Diese Arbeiten sind gemäss GRB 1327 vom 28.06.1995 an Drittfirmen zu vergeben und werden vom Vermessungsamt über einen Investitionskredit finanziert. Das Projekt Untere Altstadt konnte 2012 beendet werden. Die Ersterhebung Riedbach ist in Arbeit und wird voraussichtlich 2014 abgeschlossen.

zu Kennzahl 4: Die GIS-Durchdringung bezeichnet den Anteil der städtischen Dienststellen mit GIS-Daten oder -Anwendungen. Die Kennzahl ist abhängig von den finanziellen Mitteln, die einer Abteilung zur Verfügung stehen, um das Vermessungsamt mit der Datenerhebung oder -bereitstellung zu beauftragen. Der Dienststellenanteil ist gegenüber dem Vorjahr unverändert.

zu Kennzahl 5: Das GIS-Kompetenzzentrum (GKB) ist verantwortlich für das städtische geografische Informationssystem (GIS). Die Bereitstellung einer stadtweiten GIS-Infrastruktur wird im Rahmen von Projekten realisiert und über Investitionskredite finanziert. Die Höhe des Investitionsvolumens ist auf das Investitionsprojekt GREINA (Erneuerung städtische GIS-Infrastruktur) zurückzuführen. Die Gesamtinvestition von Fr. 2,5 Mio erstreckt sich über die Jahre 2008 bis 2012.

zu Kennzahl 6: Die Kennzahl bezeichnet die Anzahl Feldeinsätze, die durch die GIS-Operateure im Produkt Geoinformation geleistet werden. Die Feldeinsätze haben gegenüber dem Vorjahr um 10 Prozent zugenommen.

zu Kennzahl 8: Die Kennzahl macht eine Aussage über die allgemeine Verbreitung und Nutzung von Geodaten, das heisst über die Anzahl abgefragter Kacheln der Kartendienste des GIS-Bern. Sowohl die Nutzung des Internet-Stadtplans wie auch die Nutzung von Web-GIS (beides für die Nutzenden kostenlos) haben gegenüber dem Vorjahr deutlich zugenommen.

zu Kennzahl 9: Die Anzahl Geodatensätze im Geodatenkatalog des GIS-Bern, die die verschiedenen Abteilungen verwalten, zeigt die Entwicklung über den Gebrauch von Geodaten auf und gibt Aufschlüsse über den Grad der GIS-Nutzung auf Expertenstufe. Im Rahmen des Projekts GREINA konnten 2012 zahlreiche Datensätze übernommen resp. neu aufgenommen werden.

Stundenansatz: Die Stundenansätze der Regiearbeiten (Teilprodukte Nachführung, Ingenieurvermessung, Betrieb und Unterhalt GIS-Bern, Erhebung Geodaten) richten sich nach dem Tarif der Konferenz der Bauorgane des Bundes (KBOB) mit Berücksichtigung der Funktionszuordnung gemäss kantonaler Verordnung über die amtliche Vermessung. Sie stimmen mit den Zeittarifen gemäss Gebührenreglement weitgehend überein.

Verkehrsplanung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	3'903'705.79	5'362'413.86	4'050'972.21	6'324'955.98	Effektive Nettokosten	3'690'379.54
Erlöse	213'326.25	985'029.72	362'643.66	120'698.85	Budgetierte Nettokosten	4'377'384.14
Nettokosten	3'690'379.54	4'377'384.14	3'688'328.55	6'204'257.13	Abweichung	-687'004.60
Kostendeckungsgrad in %	5.5%	18.4%	9.0%	1.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG580100	Verkehrsplanung	3'903'705.79	100%	213'326.25	100%	3'690'379.54	3'688'328.55	0%

Rückblick

• Einleitung

In der Verkehrsplanung konnten im Berichtsjahr unter anderem bei folgenden Aufgaben wichtige Fortschritte erzielt werden:

- Zukunft Bahnhof Bern (ZBB): Konzept/Studien zum neuen Zugang Bubenberg und seinem näheren Umfeld
- Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) Zweite Tramachse Innenstadt: Definition der Bestvariante, Integration in RGSK / Aggloprogramm (2. Generation).
- Teilverkehrspläne motorisierter Individualverkehr: Stadtteile III (Abschluss), IV (Mitwirkung), V (Auswertung Mitwirkung).
- Erfolgskontrolle Begegnungszone Untere Altstadt (Bericht mit Massnahmenvorschlägen)
- Vorprojekte Verkehrsanlagen: Brunnhof - Fischermätteli (Gleissanierung), Moser- / Rodtmattstrasse (Gleissanierung).
- Überprüfung Verkehrssicherheit im Schulhaus-/Kindergartenumfeld und bei Fussgängerstreifen (Entwurf Bericht mit Massnahmenvorschlägen)
- Umsetzung Kleinmassnahmen: In allen Stadtteilen, mit Schwerpunkt Verkehrssicherheit.
- Publikation Verkehrsbericht Stadt Bern
- Publikation Studie "Städtevergleich Mobilität" (Bern, Basel, Zürich, Luzern, St. Gallen, Winterthur)

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten veränderten sich gegenüber dem Budget um -0.69 Mio. Franken.

Aufwandseitig ergaben sich dabei Minderkosten von 1.46 Mio. Fr.:

- 0.12 Mio. Fr. tiefere Personalkosten (infolge unbezahltem Urlaub, Teilvakanz und vorübergehender Pensenreduktion)
- 1.26 Mio. Fr. tiefere Abschreibungen und Passivzinsen wegen Verzögerungen bei der Umsetzung von Massnahmen
- 0.08 Mio. Fr. tiefere Beiträge an die Betriebskosten der Velostationen am Bahnhof

Einnahmenseitig ergab sich eine Veränderung zum Budget im Umfang von -0.77 Mio Franken:

- 0.77 Mio. Fr. Aufgrund der Verzögerungen bei der Umsetzung von Massnahmen der Fachstelle Fuss-/Veloverkehr (Fussweg Oberbottigen, Kalcheggweg) war keine Entnahme aus der Spezialfinanzierung nötig. Die Einnahmen der Laufenden Rechnung blieben deshalb um diesen Betrag unter dem budgetierten Wert.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

keine

• Haushaltverbesserungs-Massnahmen

P580110 Einsparungen im Sachaufwand im Umfang von Fr. 40'000.00 konnten nicht wie vorgegeben auf den Sachkonti, aber innerhalb des Globalbudgets erfüllt werden. Hingegen erfolgte eine Kompensation innerhalb der Globalvorgabe der Dienststelle.

• Diverses

keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

siehe Einleitung

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

keine

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

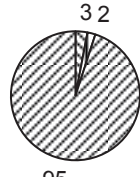
vgl. Kommentierung der Kennzahlen.

Statistiken

Im Band 3 des Jahresberichts finden sich statistische Angaben zur Verkehrsplanung (siehe Kapitel TVS, 580 Verkehrsplanung)

Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'903'705.79	5'362'413.86	4'050'972.21	6'324'955.98	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Übrige Erträge ▣ Steuern
Erlöse	213'326.25	985'029.72	362'643.66	120'698.85	
Nettokosten	3'690'379.54	4'377'384.14	3'688'328.55	6'204'257.13	
Kostendeckungsgrad in %	5.5%	18.4%	9.0%	1.9%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P580110	Verkehrskonzepte	752'679.83	19%	26'560.99	12%	726'118.84	687'693.97	6%
	Vorprojekte							
P580120	Verkehrsanlagen (Bau und Betrieb)	1'508'209.15	39%	73'758.17	35%	1'434'450.98	1'474'125.51	-3%
	Beeinflussung							
P580130	Verkehrsverhalten	301'589.11	8%	21'779.39	10%	279'809.72	276'509.07	1%
	Förderung Fuss- und							
P580140	Veloverkehr	1'341'227.70	34%	91'227.70	43%	1'250'000.00	1'250'000.00	0%

Bemerkungen

In der Produktgruppe Verkehrsplanung sind alle Leistungen der städtischen Verkehrsplanung zusammengefasst. Die Verkehrsplanung erarbeitet Planungen zum privaten und öffentlichen Verkehr auf den Stufen Konzepte / Richtpläne und Vorprojekte und zur Beeinflussung des Verkehrsverhaltens. Das Team der Verkehrsplanung besteht aus 15 Mitarbeitenden (1'280 Stellenprozent).

Der Auftrag der Verkehrsplanung bezieht sich auf den gesamten öffentlichen und privaten Verkehr. Die Verkehrsplanung erarbeitet u.a. Konzepte und Richtpläne, Studien und Vorprojekte zu Verkehrsanlagen, Verkehrsmanagement- und Verkehrsberuhigungsmassnahmen. Sie vertritt die Interessen der Stadt bei Verkehrsplanungen der Region und des Kantons, und sie setzt sich für die Förderung des Fuss- und Veloverkehrs ein.

Die Rechnung der Abteilung Verkehrsplanung wird hauptsächlich bestimmt durch Kapitalfolgekosten und Personalkosten, beim Produkt P580140 zusätzlich durch die Spezialfinanzierung Reglement zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs (RFFV). Die Kosten können ausser bei Fluktuationen kaum beeinflusst werden.

Die nachfolgenden Bemerkungen enthalten Angaben zur Verteilung der Arbeitszeit auf die Produkte der Verkehrsplanung (nur direkt auf ein Produkt rapportierte Stunden, ohne Leitung, Support, Ferien, Krankheit etc.).

Produktegruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

Bemerkungen

zu P580110 Verkehrskonzepte: Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden wiederum rund 32 Prozent der Arbeitszeit aufgewendet (Vorjahr 32%). Schwerpunkte waren die ZMB Zweite Tramachse, die Teilverkehrspläne motorisierter Individualverkehr (MIV) für die Stadtteile III, IV und V, der Verkehrsbericht sowie die Mitarbeit bei der Weiterentwicklung des Regionalen Tramkonzepts und des Regionalen Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzepts RGSK (siehe dazu auch Band 3 der Jahresrechnung, Teil TVS, 580 Verkehrsplanung: Tabelle Konzepte oder Richtplanungen).

zu P580120 Vorprojekte Verkehrsanlagen (Bau und Betrieb): Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden rund 54 Prozent der Arbeitszeit aufgewendet (Vorjahr 53%). Schwerpunkte waren insbesondere das Tram Region Bern (Begleitung Bauprojekte) und Vorprojekte zu weiteren Gleissanierungen (Brunnmatt-Fischermätteli, Moser-/Rodtmattstrasse) sowie die Verkehrssicherheit im Umfeld von Kindergärten und Schulanlagen. Zum Produkt 580120 gehören auch mittelgrosse und kleinere Vorhaben, wie Begegnungszonen in Wohnquartieren sowie diverse Kleinmassnahmen, die vor allem der Verbesserung der Verkehrssicherheit dienen (siehe dazu auch Band 3 der Jahresrechnung, Teil TVS, 580 Verkehrsplanung: Tabellen Betriebs- und Gestaltungskonzepte, Begegnungszonen in Wohnquartieren, Wettbewerbsvorbereitungen und -begleitungen, Begleitung von Realisierungen).

zu P580130 Beeinflussung Verkehrsverhalten: Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden weniger als 1 Prozent der Arbeitszeit (Vorjahr 1%) für Kampagnen zur Verkehrssicherheit aufgewendet (siehe dazu auch Band 3 der Jahresrechnung, Teil TVS, 580 Verkehrsplanung: Tabelle Beeinflussung Verkehrsverhalten). Wie bereits im Jahresbericht 2011 erwähnt, sind die zum Produkt 580130 gehörenden Aufgaben im Budget 2013 den Produkten P580110 und P580120 zugewiesen. Damit wird das Produkt P580130 mit diesem Jahresbericht zum letzten Mal ausgewiesen.

zu P580140 Förderung Fuss- und Veloverkehr: Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden rund 14 Prozent der Arbeitszeit aufgewendet (Vorjahr 14%). Arbeitsschwerpunkte: Tram Region Bern, Zweckmässigkeitsstudie und Grobkonzept für ein Veloverleihsystem für Bern, Veloparkierung im ganzen Stadtgebiet, Verbesserung von Fussgängerübergängen, Aarenahes Fuss- und Velonetz.

Abweichung Rechnung 2012 / Voranschlag 2012

siehe Übersicht

Abweichung Rechnung 2012 / Rechnung 2011

Die Abweichung der Nettokosten beträgt 0.002 Mio. Franken.

P580110: In diesem Produkt ergaben sich Kostensteigerungen aufgrund erhöhter Kapitalfolgekosten bei den Grossprojekten, inkl. Beiträge der Stadt an konzeptionelle Planungen unter der Federführung von Kanton oder Region (z.B. Regionales Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept/RGSK und Zukunft Bahnhof Bern).

Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Verkehrskonzepte sind auf die Siedlungsentwicklung, die Erfordernisse der Umweltschutzgesetzgebung und auf die regionale Verkehrsplanung abgestimmt (P110).
 Die bauliche und betriebliche Verkehrsinfrastruktur wird laufend auf Schwachstellen untersucht und ihre Zweckmässigkeit wird überprüft. Der Standortvorteil einer guten Erschliessung ist auch für die zukünftige Stadtentwicklung sicher gestellt.
 Mit baulichen und betrieblichen Massnahmen werden eine umweltfreundliche Mobilität und stadtverträgliche Verkehrsarten gefördert (P120).
 Kampagnen beeinflussen das umweltbewusste, verantwortungs- und rücksichtsvolle Verhalten der Verkehrsteilnehmenden positiv (P130).
 Die Umlagerung des motorisierten Individualverkehrs auf den Fuss- und Veloverkehr wird in Abstimmung mit dem öffentlichen Verkehr gefördert.
 Die Stadt verfügt über ein Netz von attraktiven, durchgehenden, sicheren sowie direkten Fuss- und Veloverbindungen sowie über attraktive öffentliche Veloabstellplätze im gesamten Stadtgebiet. Die Quartiere sind durch Fuss- und Veloverbindungen intern erschlossen und untereinander verbunden (P140).

Stand der Zielerreichung

P110 erfüllt: Die Abstimmung mit den übergeordneten kantonalen und regionalen Konzepten ist sehr gut erfüllt. Die Verkehrsplanung ist u.a. an der Erarbeitung des Regionalen Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzeptes RGSK und an der Umsetzung des Agglomerationsprogramms beteiligt.
 P120 - erfüllt: siehe dazu detaillierte Listen im Jahresbericht Band 3.
 P130 - erfüllt, soweit noch Aufgabe der Verkehrsplanung: siehe dazu detaillierte Listen im Jahresbericht Band 3.
 P140 - teilweise erfüllt: siehe dazu detaillierte Listen im Jahresbericht Band 3.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Verkehrsaufkommen MIV (P110 und P120)	-2%	< Vorjahr	-1%	± 0	± 0	vgl. Kennzahl 2, inkl. Bemerkungen
2) Veloverkehrsaufkommen (P140)	-10%	> Vorjahr	100%	nicht verfügbar	nicht verfügbar	vgl. Kennzahl 7, inkl. Bemerkungen

Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Verkehrskonzepte und Richtpläne in Bearbeitung / verabschiedet (P110)	14	10	16		Erhebung pro Stadtteil, vgl. Band 3 18 Jahresbericht
2) Veränderung des Verkehrsaufkommens MIV (P120)	-2.00%	-1.00%	± 0	± 0	vgl. Bemerkungen
3) Anzahl überprüfte Baugesuche/Voranfragen (P120)	218	187	233		Erhebung der von der VP überprüften 219 Baugesuche/Voranfragen, vgl. Bem.
4) Anzahl abgeschlossene Vorprojekte (P120)	82	105	84	102	vgl. Bemerkungen
5) Anzahl Monats-/Jahresabonnemente Libero Zonen 100 /101 (P130)	erst 2013 verfügbar	384'000	387'000	380'000	vgl. Bemerkungen
6) Anzahl bearbeitete Kampagnen (P130)	4	4	4	4	vgl. Bemerkungen
7) Veränderung des Veloverkehrsaufkommens an den Messstellen, bei denen der Veloverkehr permanent erfasst wird. (P140)	-10%	100%	Stichproben- grösse unzureichend	Stichproben- grösse	durchschnittliche Anzahl Zweiräder (Velo, Mofa) pro Tag, vgl. Bemerkungen
8) Stand Spezialfinanzierung (P140)	1'759'050	1'248'185	1'473'251	1'376'815	Stand jeweils per 31.12.

Produktegruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

Bemerkungen

zu Kennzahl 2: Die Veränderung wurde anhand von 30 permanenten Messstellen auf dem Stadtgebiet berechnet. In den letzten Jahren konnte die Anzahl der Messstellen auf Stadtgebiet deutlich erhöht werden. Die neuen Zahlen lassen sich jedoch noch nicht untereinander vergleichen da Langzeitwerte fehlen.

zu Kennzahl 3: Neben den überprüften Baugesuchen/Voranfragen und Plangenehmigungsverfahren gab es 2012 zusätzlich 25 Anfragen des Polizeiinspektors (PI) zu verkehrsrelevanten Gesuchen/Anfragen im Zuständigkeitsbereich des PI.

zu Kennzahl 4: Erfasst werden Vorprojekte, welche unter der Federführung der Verkehrsplanung erarbeitet wurden und in der Regel an das Tiefbauamt übergeben werden. Ein Grossteil betrifft Klein- und Kleinstmassnahmen.

zu Kennzahl 5: Summe der LIBERO-Monats- und Jahresabonnemente mit den Zonen 100/101. Diese Kennzahl ist eine Spezialauswertung der Verkaufszahlen und liegt jeweils erst mit einem halben Jahr Verzögerung vor.

zu Kennzahl 6: Fachliche Begleitung und finanzielle Beteiligung bei vier Kampagnen, die von der Kantonspolizei geführt werden. Inhalte analog nationalen Kampagnen zur Verkehrssicherheit: "Blindflug"/Kampagne gegen Unaufmerksamkeit und Ablenkung, "Schulanfang", "Tag des Lichts-Sicherheit durch Sichtbarkeit im Strassenverkehr" und "Fit für die Strasse?" (Thema Alkohol am Steuer).

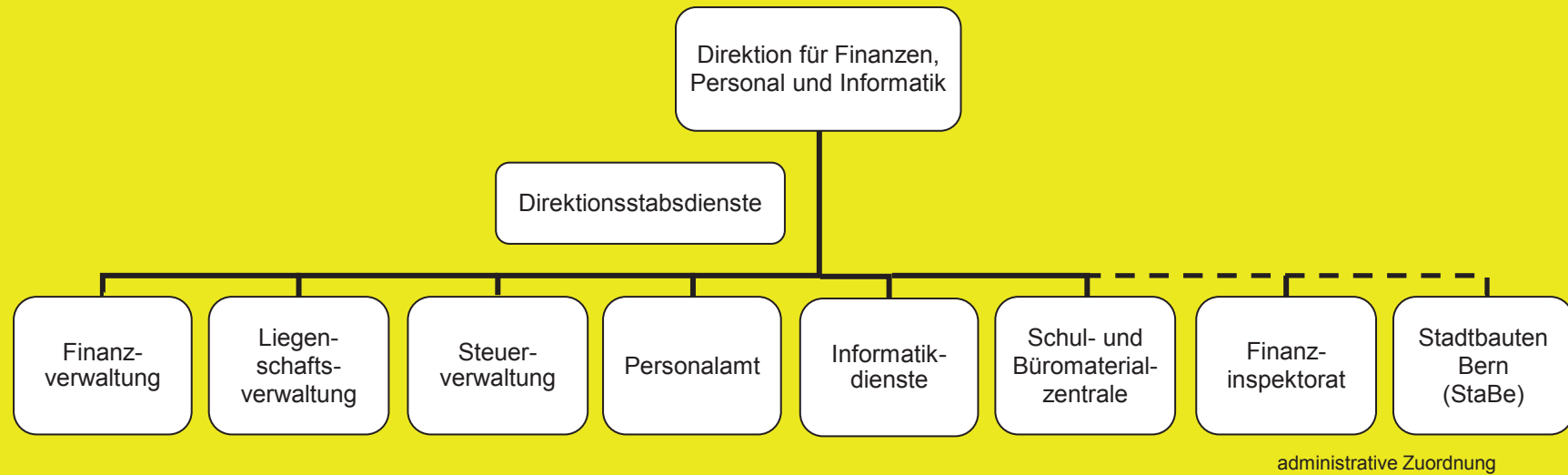
zu Kennzahl 7: Für die drei neuen Velozählstellen stehen erste Werte ab Mai 2011 zu Verfügung. Deshalb wurden die Werte von Mai bis Dezember aus den Jahren 2011 und 2012 miteinander verglichen. Mit diesen wenigen Werten können keine repräsentativen Aussagen über die Entwicklung des Veloverkehrs in der Stadt Bern gemacht werden! Der Rückgang um 10% bei den drei Messstellen ist auf Verkehrsumleitungen wegen grossen Baustellen im Frühling/Sommer 2012 zurückzuführen (Kornhausbrücke, Viktoriaplatz). Das Messstellennetz wird zwischen 2013 und 2015 mit neuen Zählstellen ausgebaut.

Zu Kennzahl 8: Die Zunahme gegenüber dem Stand 31.12.2011 ist darauf zurückzuführen, dass die budgetierten Mittel 2012 wegen Einsparungen und witterungsbedingten Bauverzögerungen nicht ausgeschöpft wurden. Die nicht verwendeten Mittel wurden in die Spezialfinanzierung eingelgt und stehen somit weiterhin für den Fuss- und Radweg Oberbottigen und für die Verbreiterung des Fuss- und Radwegs Kalcheggweg-Thunplatz zur Verfügung.

Statistiken

Im Band 3 des Jahresberichts befinden sich statistische Angaben aus dem Bereich der Verkehrsplanung (siehe Kapitel TVS, 580 Verkehrsplanung)

Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)



1600

Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	180'738'987.90	176'768'863.81	151'701'201.99	202'293'619.57	Effektiver Nettoerlös	454'019'089.06
Erlöse	634'758'076.96	624'748'027.95	596'741'815.80	613'405'421.33	Budgetierter Nettoerlös	447'979'164.14
Nettoerlös	454'019'089.06	447'979'164.14	445'040'613.81	411'111'801.76	Abweichung	6'039'924.92
Kostendeckungsgrad in %	351.2%	353.4%	393.4%	303.2%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	
	Direktionsstabsdienste / Fachstelle							
600	Beschaffungswesen	1'879'562.69	1%	652'270.40	0%	-1'227'292.29	-1'070'760	15%
610	Finanzverwaltung	115'428'940.79	64%	144'508'990.54	23%	29'080'049.75	13'940'865	109%
620	Liegenschaftsverwaltung	3'181'719.52	2%	2'631'573.43	0%	-550'146.09	379'883	-245%
630	Steuerverwaltung	20'486'805.68	11%	433'232'816.97	68%	412'746'011.29	418'339'183	-1%
640	Personalamt	5'151'517.47	3%	708'005.80	0%	-4'443'511.67	-4'053'877	10%
650	Informatikdienste	18'922'488.96	10%	19'080'707.71	3%	158'218.75	460	34295%
	Schul- und							
660	Büromaterialzentrale	11'043'490.61	6%	10'960'089.46	2%	-83'401.15	77'914	-207%
670	Finanzinspektorat	1'624'647.68	1%	483'622.65	0%	-1'141'025.03	0	-
690	Stadtbauten (StaBe)	3'019'814.50	2%	22'500'000.00	4%	19'480'185.50	17'426'944	12%

Rückblick

• Einleitung

Die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik ist verantwortlich für die Bereitstellung der vitalen Ressourcen der Stadt Bern. Die Erfüllung dieser Kernaufgabe stand für die Direktion im Jahr 2012 wie immer im Zentrum. Daneben wurden jedoch auch verschiedene Projekte erfolgreich gestartet, fortgesetzt oder abgeschlossen.

Übersicht - Fortsetzung

Die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik sorgt für einen verantwortungsvollen und effizienten Umgang mit den städtischen Finanzen. Nachdem die Stadt in den beiden Jahren zuvor zum ersten Mal seit langem in geringem Umfang Eigenkapital bilden konnte, war dies 2012 leider nicht möglich. Klar war, dass das Bundesgerichtsurteil in Sachen Littering das Ergebnis stark belasten würde, da für die anstehenden Rückzahlungen Rückstellungen gebildet werden mussten. Dank dem Verkauf der städtischen Aktien an der InoTex Bern AG, der in einem straff geführten professionellen Prozess abgewickelt wurde, fällt das Ergebnis besser aus, als lange zu befürchten war. Erneut war es aber nicht nur eine Herausforderung, die laufenden Ausgaben und Erträge im Lot zu halten, sondern auch ein ausgeglichenes Budget 2013 auszuarbeiten. In diesem Prozess kam erschwerend dazu, dass der Kanton kurzfristig Sparmassnahmen beschloss, die sich direkt auf die Stadt auswirkten. Dem Stadtrat musste deshalb im September ein Budget mit einem 7 Millionen Franken Sparpaket unterbreitet werden, dessen Inhalt noch unbekannt war. Dennoch wurde dieses Budget sowohl vom Stadtrat als auch von den Stimmberechtigten genehmigt, so dass es in den letzten paar Monaten des Jahres Aufgabe der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik war, zusammen mit den übrigen Direktionen Sparmassnahmen im Umfang dieser 7 Millionen Franken zu erarbeiten. Ein entsprechendes Geschäft wurde Ende Jahr vom Gemeinderat an den Stadtrat verabschiedet.

Die Direktion hat ihre Dienstleistungen für die städtischen Dienststellen erneut ausgebaut. Im Bereich Beschaffungswesen beispielsweise kam es zu einer Zentralisierung, indem nun auch sämtliche Einladungsverfahren über die Fachstelle Beschaffungswesen abgewickelt werden. Dies führte zu einer Entlastung in den anderen Direktionen und zu einer weiteren Professionalisierung des städtischen Beschaffungswesens. Die Schul- und Büromaterialzentrale hat ihren Vorwärtskurs verstärkt fortgesetzt und ihr Dienstleistungsangebot ausgebaut. Der neue Leiter, seit März im Amt, hat der Abteilung dabei viel Schwung verliehen. Als eine wesentliche Neuerung sei erwähnt, dass die städtischen Mitarbeitenden seit dem Sommer 2012 im elektronischen Shop der Schul- und Büromaterialzentrale auch Produkte für den Privatgebrauch bestellen können.

In den Abteilungen wurden zahlreiche Projekte in Angriff genommen, fortgeführt und teilweise abgeschlossen. Wie bereits 2011 waren wieder mehrere Abteilungen (Generalsekretariat, Finanzverwaltung, Liegenschaftsverwaltung, Personalamt) intensiv mit dem Projekt Zukünftiges Immobilienmanagement der Stadt Bern (ZIMBE) beschäftigt. Die Informatikdienste hatten wie gewohnt, teilweise zusammen mit den jeweiligen Fachabteilungen, eine hohe Anzahl an Projekten zu bewältigen. An dieser Stelle seien davon nur einige exemplarisch erwähnt: Den städtischen Mitarbeitenden steht seit Mitte 2012 ein neues Intranet zur Verfügung. Der Service basiert auf der gleichen Open Source Technologie wie der Internetauftritt. Der Gemeinderat hat auf Antrag der Informatikdienste eine neue ICT-Strategie (Information and Communication Technology) verabschiedet. Der Stadtrat hat Ende Jahr einen Kredit für den Bau eines eigenen Rechenzentrums im Beer-Haus beschlossen. In der Steuerverwaltung ging es vorerst darum, den Betrieb nach der 2011 durchgeführten Reorganisation zu konsolidieren. Wie in anderen Abteilungen der Direktion kam es auch in der Steuerverwaltung zu einem gewissen Wachstum, indem das Kompetenzzentrum Quellensteuer KG+ gegen Entschädigung zusätzliche Aufgaben von der kantonalen Steuerverwaltung übernehmen konnte. Wie 2011 waren im Personalamt auch 2012 die beiden grossen Projekte PK 2010 (Totalrevision Personalvorsorgereglement) und 200 000+ (Aufhebung der Lohndeckelung) aktuell. Nachdem der Stadtrat das neue Personalvorsorgereglement verabschiedet hatte, ging es darum, die bevorstehende Verselbständigung der Personalvorsorgekasse vorzubereiten. Diese Arbeiten erfolgten unter erschwerten Bedingungen, da der bisherige Leiter der Kasse im Frühling leider einem Krebsleiden erlag. Dank grossem Einsatz aller Involvierten konnten die Arbeiten schliesslich wie gewünscht vorangetrieben werden. Seit dem 1. Dezember 2012 hat die Kasse einen neuen Leiter, und seit dem 1. Januar 2013 ist sie eine von der Stadtverwaltung unabhängige Anstalt, wie dies das übergeordnete Recht vorschreibt.

Übersicht - Fortsetzung

2012 war das erste volle Jahr, in dem auch das Finanzinspektorat Teil der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik bildete. Als Stabsstelle des Gemeinderats hat das Finanzinspektorat innerhalb der Direktion eine Sonderstellung. Die Integration des Finanzinspektorats ist erfolgreich verlaufen. Im Herbst hat der neue Stellvertreter des Finanzinspektors seine Tätigkeit aufgenommen. Seine Einarbeitung erfolgte während einer sehr arbeitsintensiven Phase, hat doch das Finanzinspektorat gegen Ende Jahr in einer Sonderaktion versucht, die Pendenzen in der Verpflichtungskreditkontrolle zu bereinigen. Der Erfolg ist sichtbar. Es konnten rund 50 Prozent der Pendenzen abgebaut werden. Noch immer wurden aber bei den Direktionen nicht alle Altlasten bereinigt. Die Liegenschaftsverwaltung respektive der Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik konnte sich 2012 besonders über zwei erfolgreiche Abstimmungen freuen: Die Stimmberechtigten genehmigten den Kredit für den Bau der Siedlung Stöckacker Süd und stimmten dem Kauf und der Entwicklung des Perimeters ZPP Warmbächliweg-Güterstrasse (alte Kehrrechtverbrennungsanlage) zu. Diese beiden Projekte werden die Liegenschaftsverwaltung in den kommenden Jahren weiter beschäftigen.

• Rechnungsergebnis

Gesamtstädtisch musste ein Defizit von 8,51 Mio. Franken in Kauf genommen werden, wodurch sich das Eigenkapital auf neu 48,2 Mio. Franken reduziert hat. Nebst der Rückstellung für die Rückerstattung der Litteringgebühren von 19,6 Mio. Franken im Tiefbauamt hat auch die Direktion FPI dazu beigetragen: bei Bruttokosten von 180,74 Mio. Franken und Erlösen von 634,76 Mio. Franken resultierte ein Nettoerlös von 454 Mio. Franken; gegenüber dem Budget ist dies eine Verbesserung von 6 Mio. Franken, gegenüber der Vorjahresrechnung eine solche von 9 Mio. Franken. Verantwortlich dafür waren insbesondere der Gewinn aus dem Verkauf der Inotex-Anteile von 12,2 Mio. Franken auf der Ertragsseite, die höheren Lastenausgleichszahlungen von 6,4 Mio. Franken auf der Aufwandseite. Dadurch sank der Kostendeckungsgrad gegenüber dem Budget um 2,2 % auf 351,2 %, gegenüber der Vorjahresrechnung sogar um 42,2 %. Dazu haben sämtliche Dienststellen der FPI beigetragen.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Die Produktgruppenstruktur des Generalsekretariats wurde vereinfacht, indem in der Produktgruppe "Leistungen für Politik und Verwaltungsführung" die drei bisherigen Produkte zum neuen Produkt "Führungsunterstützung" zusammengelegt wurden (analog den Generalsekretariaten der übrigen Direktionen). Das Produktgruppenbudget des Finanzinspektorats wurde von der Präsidialdirektion in die Direktion FPI transferiert (Dienststelle neu 670). Ziele sowie Kennzahlen blieben unverändert.

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Die für die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik geltenden Sparvorgaben im Ausmass von 5,95 Mio. Franken wurden vollumfänglich umgesetzt bzw. mit 6,57 Mio. übertroffen. Details dazu finden sich in den jeweiligen Dienststellen.

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Obschon das Finanzinspektorat (FI) administrativ per 1. September 2011 zur FPI gestossen ist, erfolgte dessen buchhalterische Eingliederung erst mit dem Budget / der Rechnung 2012.

• Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

Ausführungen zum Stand Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2009 - 2012 finden sich in der Einleitung zum Jahresbericht (Band 1).

• Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte

Alle parlamentarischen Vorstösse konnten beantwortet werden, davon 98 % fristgerecht.

Direktionsstabdienste / Fachstelle Beschaffungswesen

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	1'879'562.69	1'788'731.80	1'548'778.33	1'619'341.26	Effektive Nettokosten	1'227'292.29
Erlöse	652'270.40	439'469.56	478'018.45	492'805.08	Budgetierte Nettokosten	1'349'262.24
Nettokosten	1'227'292.29	1'349'262.24	1'070'759.88	1'126'536.18	Abweichung	-121'969.95
Kostendeckungsgrad in %	34.7%	24.6%	30.9%	30.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG600100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'268'242.94	67%	306'907.40	47%	961'335.54	862'206.49	11%
PG600300	Fachstelle Beschaffungswesen	611'319.75	33%	345'363.00	53%	265'956.75	208'553.39	28%

Rückblick

• Einleitung

Bei der Koordination der Direktionsgeschäfte (Gemeinderats- und Stadtratsgeschäfte, Geschäftsverkehr mit den Abteilungen der FPI und den Direktionen etc.) konnten 98 % der parlamentarischen Vorstösse und der Aufträge des Gemeinderats an die Direktion fristgerecht beantwortet werden. Dem Gemeinderat unterbreitete das Generalsekretariat für die Direktion 278 Anträge. Es organisierte verschiedene Direktionsanlässe, darunter erneut in Zusammenarbeit mit Ausbildungs- und Organisationsberatung des Personalamts einen Anlass für sämtliche Kaderangestellte.

Neben dem ordentlichen Geschäftsablauf prägte weiterhin das Geschäft Zukünftiges Immobilienmanagement der Stadt Bern (ZIMBE) das Jahr 2012. Nach dem Entscheid aus dem Jahr 2011, die Stadtbauten Bern (StaBe) wieder in die Kernverwaltung zurückzuführen, konnten im Jahr 2012 weitere Entscheide herbeigeführt werden, so zum Beispiel, wie die zukünftige Immobilienabteilung und das zukünftige Hochbauamt strukturiert werden sollen. Neben der Mitarbeit in Teilprojekten sowie im Projektausschuss war das Generalsekretariat auch 2012 verantwortlich für die regelmässige Berichterstattung über den Projektfortschritt an den Gemeinderat und den Stadtrat (Kommission für Finanzen, Sicherheit und Umwelt).

Gegen Ende des Jahres befasste sich das Generalsekretariat vermehrt bereits mit der Zukunft. Da früh klar war, dass die Direktorin für Finanzen, Personal und Informatik, Barbara Hayoz, nicht mehr zu den Gemeinderatswahlen antreten würde, konnten rechtzeitig Überlegungen angestellt und erste Schritte eingeleitet werden zur Einführung einer neuen Direktorin oder eines neuen Direktors.

Übersicht - Fortsetzung

Die Dienste der Fachstelle Beschaffungswesen (FaBe) wurden sowohl von den Abteilungen der Stadtverwaltung mit 115 Beratungen und Verfahrensbegleitungen als auch von den Sonderrechnungen, den Anstalten sowie Dritten mit 703 Beratungen und Verfahrensbegleitungen erneut stark in Anspruch genommen. Die Dienstleistungen für den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, Energie Wasser Bern, BernMobil, Stadtbauten Bern, Personalvorsorgekasse der Stadt Bern und weitere werden verrechnet.

Folgende Neuerungen konnten im Jahr 2012 umgesetzt werden:

Mit Gemeinderatsbeschluss vom 7. März 2012 wurden sämtliche Verfahren oberhalb des Schwellenwerts der freihändigen Verfahren bei der FaBe zentralisiert. Zudem führt die FaBe neu eine Statistik über alle vergebenen Aufträge oberhalb des Schwellenwerts der freihändigen Vergabe und bringt diese Statistik der Beschaffungskommission quartalsweise und dem Gemeinderat jährlich zur Kenntnis. Für die Bearbeitung der zusätzlichen Geschäfte wurde der Stellenetat der FaBe um 40% erhöht. Die zusätzlichen Stellenprozente konnten direktionsintern kompensiert werden, indem von der Steuerverwaltung die entsprechenden Mittel in die FaBe verschoben wurden.

Die Umlageschlüssel der einzelnen Produkte der FaBe wurden aufgrund der Ist-Werte 2012 (Erhebung der Stundenaufwendungen je Produkt) angepasst. Aus diesem Grund haben sich zwischen den einzelnen Produkten Verschiebungen ergeben.

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten der Direktionsstabdienste sind gegenüber dem Voranschlag 2012 um Fr. 122 000.00 geringer ausgefallen. Die Abweichungen zwischen Voranschlag 2012 und Rechnung 2012 sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Einsparungen beim Personal- und Sachaufwand (Beschaffungswesen) Fr. 25'000.00 und Sachaufwand Stabsdienste Fr. 22'500.00.

• Diverses

Keine Bemerkungen.

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine.

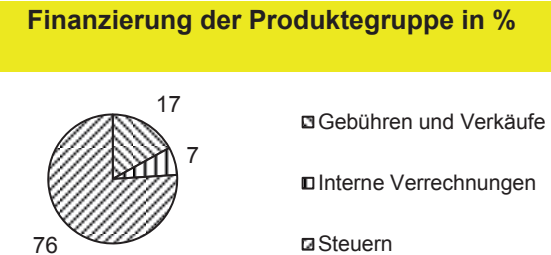
• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten (vgl. Ausführungen bei den einzelnen Produktgruppen).

Produktgruppe PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010
Bruttokosten	1'268'242.94	1'175'107.78	1'039'147.24	1'105'312.88
Erlöse	306'907.40	173'561.96	176'940.75	189'935.10
Nettokosten	961'335.54	1'001'545.82	862'206.49	915'377.78
Kostendeckungsgrad in %	24.2%	14.8%	17.0%	17.2%



Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P600110 Führungsunterstützung	1'268'242.94	100%	306'907.40	100%	961'335.54	862'206.49	11%

Bemerkungen

Die Erlöse der Rechnung 2012 sind um rund 133 000.00 höher als im Voranschlag 2012. Der höhere Erlös resultiert aus einem Geschäft, welches das Generalsekretariat vorfinanziert hat, entsprechend sind auch die Bruttokosten höher als im Voranschlag. Die effektiven Erlöse entsprechen dem Vorjahr. Die Nettokosten der Rechnung 2012 sind gegenüber dem Voranschlag 2012 um rund Fr. 40 000.00 geringer. Dieses erfreuliche Ergebnis resultiert hauptsächlich aus tieferen Honorarkosten.

Neu werden die Bruttokosten nur noch auf dem P600110 (Führungsunterstützung) belastet. Im Vorjahr gab es noch folgenden Verteilschlüssel: P600110/600120/600130.

Produktgruppe PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110).

Stand der Zielerreichung

Eine umfassende Geschäftskontrolle und eine angemessene fachkompetente Vertretung der Direktion in direktionsübergreifenden Gremien waren sichergestellt. Die Kontrolle über die Einhaltung von mittel- und langfristigen Zielsetzungen war im Rahmen der Geschäftskontrolle von Gemeinderatsanträgen und parlamentarischen Vorstößen gewährleistet (P110).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse (P110)	65	48	49	63	
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P110)	98%	99%	97%	99%	

Bemerkungen

Keine.

Produktgruppe PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	611'319.75	613'624.02	509'631.09	514'028.38	<p>43 55 2</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	345'363.00	265'907.60	301'077.70	302'869.98	
Nettokosten	265'956.75	347'716.42	208'553.39	211'158.40	
Kostendeckungsgrad in %	56.5%	43.3%	59.1%	58.9%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P600310 Dienstleistungen Stadtintern	364'621.77	60%	12'400.67	4%	352'221.10	283'499.40	24%
P600320 Dienstleistungen Extern	246'697.98	40%	332'962.33	96%	-86'264.35	-74'946.01	15%

Bemerkungen

Die Erlöse konnten gegenüber dem Budget um rund Fr. 80 000.00 gesteigert werden. Auch gegenüber der Rechnung 2011 konnten höhere Erlöse erzielt werden. Dieses Ergebnis ist auf eine massiv höhere Anzahl von externen Geschäftsbegleitungen zurückzuführen. Somit kann die Rechnung 2012 erfreulicherweise mit einem um rund Fr. 80 000.00 besseren Nettoergebnis als budgetiert abgeschlossen werden.

Verteilschlüssel P600310/P600320:

Die Bruttokosten der Dienstleistungen Stadtintern beliefen sich auf 60 % (budgetiert 67 %), diejenigen der Dienstleistungen Extern auf 40 % (budgetiert 33 %). Der Erlös wird mehrheitlich durch Dienstleistungen Extern erreicht (96 %).

Produktgruppe PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcengewirtschaftung mit allen städtischen Direktionen werden die Beschaffungen der Stadt gesetzeskonform durchgeführt (P310).
- Durch Dialog und Support wird eine einheitliche Beschaffungspraxis sichergestellt (P310).
- Kompetente Beratung von externen Stellen (Energie Wasser Bern, Stadtbauten Bern, Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, Bürgergemeinde etc.) (P320).

Stand der Zielerreichung

- Sämtliche über die Fachstelle Beschaffungswesen abgewickelten Beschaffungsverfahren wurden gesetzeskonform durchgeführt (P310).
- Bei den Verfahren, welche über die Fachstelle Beschaffungswesen abgewickelt wurden, konnte eine einheitliche Beschaffungspraxis sichergestellt werden (P310).
- Die zeitliche Inanspruchnahme für Beratungen durch die Fachstelle Beschaffungswesen an externe Stellen lag erneut auf hohem Niveau (P320).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad externe Dienstleistungen (P320)	135.0%	100.0%	149.3%	151.8%	130.5%	Aufwand Verrechnung nach KBOB-Tarif (Koordination der Bau- und Liegenschaftsorgane des Bundes)

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl durchgeführte Verfahren, aufgeschlüsselt nach Schwellenwert (P310 und P320)	289	169	144	158	Beschaffungskommission (über Fr. 100 000.00)
	442	330	248	258	Fachstelle Beschaffungswesen
2) Anzahl Beschwerdeverfahren (P310 und P320)	4	4	5	4	Bezeichnung der Kennzahl vereinfacht und konkretisiert (P320)
3) Anzahl Beratungen intern (P310)	115	129	97	76	Ab 2010 zusätzlich Beratungen intern
Anzahl Beratungen extern (P320)	703	485	387	345	(P310)

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgaben 1):
Aufgrund der umfangreichen Beratungstätigkeit für Externe, wie Energie Wasser Bern, Stadtbauten Bern, BernMobil sowie weiterer Gemeinwesen, konnte ein Kostendeckungsgrad von 135 % erreicht werden.

Produktegruppe PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen - Fortsetzung

Zu Kennzahlen 1+3):

Trotz hohen Ansprüchen an die Beratungen und Verfahrensbegleitungen konnten diese gegenüber dem Vorjahr gesteigert werden.

Zu Kennzahl 2):

Gegen vier Zuschlagsverfügungen ist Beschwerde erhoben worden. Zwei Beschwerden wurden durch die beschwerdeführenden Parteien zurückgezogen, bei einer Beschwerde wurde ein Vergleich erzielt und die Beschwerde im Anschluss zurückgezogen, eine Beschwerde ist noch beim Regierungsstatthalteramt hängig.

Finanzverwaltung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	115'428'940.75	111'217'412.59	84'086'625.74	139'253'047.42	Effektiver Nettoerlös	29'080'049.77
Erlöse	144'508'990.52	138'510'782.89	98'027'490.97	97'493'915.24	Budgetierter Nettoerlös	27'293'370.30
Nettoerlös	29'080'049.77	27'293'370.30	13'940'865.23	-41'759'132.18	Abweichung	1'786'679.47
Kostendeckungsgrad in %	125.2%	124.5%	116.6%	70.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös 2012 / Fr.	Nettoerlös 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG610100	Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light)	1'829'949.18	2%	313'549.95	0%	-1'516'399.23	-1'292'290.16	17%
	Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (light)	58'224'849.69	50%	80'941'399.40	56%	22'716'549.71	7'857'548.74	189%
PG610400	Finanzausgleich und Beiträge	55'374'141.88	48%	63'254'041.17	44%	7'879'899.29	7'375'606.65	7%

Rückblick

• Einleitung

Die Finanzverwaltung zeichnet verantwortlich für die Jahresrechnung, das Produktgruppen-Budget (PGB), das Investitionsbudget und den Integrierten Aufgaben- und Finanzplan (IAFP).

Zu den weiteren wichtigen Aufgaben der Finanzverwaltung gehören die Mitarbeit in verschiedensten Projekten und die überdirektionale Zusammenarbeit. Bericht erstattet wurde erneut an den Kanton über Wirkungen, Leistungen, Aufwendungen und Erträge in den Aufgabenbereichen, für welche nach dem Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) die Pauschalabgeltung für Zentrumslasten (ab 2012 neu 63,25 Mio. Franken gegenüber 32,12 Mio. Franken) entrichtet wird. Dafür stiegen die Zahlungen in den Disparitätenabbau und den (neuen) vertikalen Ausgleich auf 55,1 Mio. Franken gegenüber 24,4 Mio. Franken im Jahr 2011. Die Finanzverwaltung leitet das Teilprojekt Finanzen für die vom Volk am 15. Mai 2011 beschlossene Rückführung der Stadtbauten Bern in den städtischen Finanzhaushalt in Form des Projektes ZIMBE (zukünftiges Immobilien Management der Stadt Bern). Zudem wurde das Projekt "Gesamtstädtisches Risikomanagement" ebenfalls unter der Leitung der Finanzverwaltung gestartet. Die zentralen Dienste und die Dienststellen der Verwaltungsdirektionen beanspruchten häufig die Beratungsleistungen der Finanzverwaltung. Dazu gehören auch die Mehrwertsteueranliegen der Stadtverwaltung.

Übersicht - Fortsetzung

Der Finanzverwalter hat weiterhin in der kantonalen Arbeitsgruppe "HRM2_BeGem" zwecks Einflussnahme auf die Ausgestaltung des Harmonisierten Rechnungslegungsmodells 2 (HRM2) mitgearbeitet; die kantonale Inkraftsetzung, welche ursprünglich für 2014 vorgesehen war, ist nun für 2016 geplant. Die Stadt Bern wird jedoch als Testgemeinde das neue Modell bereits 2014, zeitgleich mit der Rückführung der Stadtbauten Bern, einführen können.

Im Versicherungswesen konnte das bewährte Inhouse-Broking verfeinert werden. Die Finanzverwaltung betreut den gesamtstädtischen Versicherungsschutz mit einer adäquaten Risikoabdeckung bei moderaten Kosten. Die Dienstleistungen der Fachstelle sind für die Direktionen und Anstalten dank Courtagererträgen nach wie vor kostenlos; es ist ein Kostendeckungsgrad von 112% erreicht worden. Im Berichtsjahr konnte die öffentliche Ausschreibung der Sachversicherung abgeschlossen werden. Der neue Vertrag mit der Mobilversicherung tritt per 1. Januar 2013 in Kraft.

Eine gewichtige Hauptaufgabe ist ausserdem das Sicherstellen der jederzeitigen Zahlungsbereitschaft der Stadt mittels eines gezielten Cash-Managements. Dank der durch die Sparbemühungen und durch ein verbessertes Liquiditätsmanagement begünstigten soliden Finanzlage, konnten im Berichtsjahr die per 12. März und 8. November 2012 fälligen Anleihen von je 50 Mio. Franken zurückbezahlt werden. Somit reduzierte sich im Berichtsjahr das mittel- und langfristige Fremdkapital des steuerfinanzierten Haushalts um 100 Mio. Franken auf einen Bestand von 745 Mio. Franken.

Für den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik wurde ein am 30. März 2012 auslaufendes Darlehen, welches zu 2,28 % zu verzinsen war, durch ein zu 1,36 % zu verzinsendes, über 12 Jahre laufendes Darlehen, ersetzt.

Für ewb wurde, hauptsächlich zur Finanzierung der neuen Energiezentrale Forsthaus, des FTTH (Fibre-to-the-home) Projektes und für Investitionen in erneuerbare Energien, zusätzliches Fremdkapital beschafft. Im Mai (75 Mio. Franken zu 1,365 % über 20 Jahre), Juli (50 Mio. Franken, zu 1,59 % über 18 Jahre), Oktober (25 Mio. Franken, zu 0,83 % über 8 Jahre) und Dezember 2012 (25 Mio. Franken, zu 1,55 % über 27 Jahre). Am 12. April und 2. Oktober 2012 wurden je 25 Mio. Franken zurückbezahlt. Netto nahm das verzinsliche Fremdkapital beim ewb demnach um 125 Mio. Franken zu.

BERNMOBIL hat per 2. August 2012 eine vorzeitige Rückzahlung von 40 Mio. Franken (Zinssatz 3,05 %) vorgenommen und benötigte zur Refinanzierung gleichzeitig lediglich ein Darlehen von 20 Mio. Franken zu 1,21 % über 10 Jahre. Netto konnte damit die Darlehensschuld von BERNMOBIL um 20 Mio. Franken verringert werden.

Für StaBe wurde das am 16. Februar 2012 auslaufende Darlehen von 25 Mio. Franken zu 1,12 % für 10 Jahre refinanziert.

Die internationale Ratingagentur Moody's hat im September 2012 das gültige Rating mit Aa2 bestätigt. Dieses Gütesiegel trägt für die Stadt als Emittentin von Anleihen und Darlehen zu kostengünstigeren Kreditaufnahmen bei. Generell konnten denn auch 2012 sehr vorteilhafte Kredite beschafft werden. Der durchschnittliche Selbstkostenzinsfuß aller Fremdmittel des steuerfinanzierten Haushalts beträgt 2,61 %.

Im Beitragswesen wurden Fr. 180'000.00 für 16 Entwicklungshilfeprojekte in Vietnam, Nicaragua, Guatemala, Benin, Bolivien, Indien, Kenia, Gazastreifen, Kambodscha, Elfenbeinküste, Kolumbien, Laos, Ecuador, Indonesien, Mali und Tanzania eingesetzt. Dabei wurden pro Projekt Beträge zwischen Fr. 5'000.00 und Fr. 15'000.00 gespendet. Soforthilfe bei Katastrophenfällen wurde 2012 nicht geleistet.

Übersicht - Fortsetzung

• Rechnungsergebnis

Die Rechnung der Abteilung schliesst mit einem Nettoerlös von 29,08 Mio. Fr. um 1,79 Mio. Fr. besser ab als budgetiert.

Die Abweichungen zum Voranschlag setzen sich wie folgt zusammen:

Bruttokosten	+	4,21 Mio. Franken
- Personalkosten	+	0,14 Mio. Franken
- Sachaufwand	-	0,01 Mio. Franken
- Passivzinsen	-	3,16 Mio. Franken (davon Anstalten und Sonderrechnungen: -2.31 Mio.; steuerfinanzierter Haushalt: -0.85 Mio.)
- Abschreibungen	+	0,96 Mio. Franken (zusätzliche Abschreibung von Emissionsabgaben)
- Eigene Beiträge	+	6,39 Mio. Franken (höherer vertikaler Finanzausgleich inkl. Rückstellung EKS (2 Mio. Fr.) / höhere Zahlung in Disparitätenabbau)
- Interne Verrechnungen	-	0,11 Mio. Franken
Erlöse	+	6,00 Mio. Franken
- Konzessionen	-	0,10 Mio. Franken (Anzeiger Region Bern)
- Vermögenserträge	+	5,40 Mio. Franken (Zinsen Anstalten und Sonderrechnungen: -6,8 Mio., Verkauf Inotexanteile +12,2 Mio.)
- Entgelte	+	0,38 Mio. Franken
- Beiträge	-	0,03 Mio. Franken
- Interne Verrechnungen	+	0,35 Mio. Franken (verrechnete Passivzinsen und Abschreibungen)

Die Abweichungen zum Voranschlag werden bei den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die drei Massnahmen, Rationalisierung der Vermögensbewirtschaftung (Einsparung Fr. 60'000.00), Verbesserung Nettozinsen (Einsparung Fr. 2'015'000.00) und Reorgansiation Direktionsfinanzdienst (Fr. 56'000.00) sind umgesetzt worden.

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

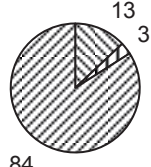
Die Finanzverwaltung arbeitet nach den Vorschriften des Gemeindegesetzes, der Gemeindeverordnung und der Direktionsverordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden der Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion. Dazu gibt es ein Handbuch Gemeindefinanzen. Die Leistungserbringung erfolgt damit nach klaren gesetzlichen Grundlagen.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten oder übertroffen (vgl. Ausführungen bei den einzelnen Produktgruppen).

Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'829'949.18	1'647'363.12	1'628'486.33	1'850'838.41	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	313'549.95	351'411.60	336'196.17	319'603.51	
Nettokosten	1'516'399.23	1'295'951.52	1'292'290.16	1'531'234.90	
Kostendeckungsgrad in %	17.1%	21.3%	20.6%	17.3%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P610110 Finanzhaushalt	971'370.37	53%	63'195.85	20%	908'174.52	735'532.16	23%
P610120 Leistungen für Behörden	27'842.69	2%	938.04	0%	26'904.65	40'429.86	-33%
P610130 Leistungen für Verwaltung	237'080.72	13%	5'563.61	2%	231'517.11	240'253.46	-4%
P610140 Versicherungswesen	134'751.58	7%	151'195.88	48%	-16'444.30	-24'065.62	-32%
P610150 Finanzwesen FPI	458'903.82	25%	92'656.57	30%	366'247.25	300'140.30	22%

Bemerkungen

Die Kosten und Erlöse dieser Produktgruppe stammen hauptsächlich aus den Umlagen von den Kostenstellen "Gemeinkosten", "Finanzhaushalt" und "Zentralbuchhaltung". Die aufgewendeten Arbeitsstunden wurden für jedes Produkt erfasst und verursachergerecht belastet, was mit Schlüsseländerungen verbunden ist. Ausgenommen sind die jährlich anfallenden Versicherungsprämien sowie deren Weiterverrechnung an die Direktionen, Sonderrechnungen und Anstalten; diese werden direkt auf dem Produkt "Versicherungswesen" (P610140) belastet/gutgeschrieben.

Die Produktgruppe 'Finanzdienstleistungen für die Stadtverwaltung' beanspruchte netto 1,52 Mio. Fr., was gegenüber der Rechnung 2011 und dem Budget 2012 einem Mehraufwand von jeweils 0,22 Mio. Fr. entspricht.

Die Abweichungen bei den Produkten Finanzhaushalt, Leistungen für Behörden und Verwaltung sowie Finanzwesen FPI sind auf die Anpassung der Umlageschlüssel aufgrund der Ist-Werte 2012 (Erhebung der Stundenaufwendungen je Produkt) zurückzuführen.

Mit der Umsetzung des Projekts ZIMBE wurden die Aufgabenverteilungen zwischen Finanz- und Liegenschaftsverwaltung überprüft. Dies führte zur Aufhebung einer Stelle. Die Stellenaufhebung verursachte einmalige Mehrkosten von Fr. 124'000.00 und Mindererlöse von Fr. 50'000.00 (Minderabgeltung durch Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik).

Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Fach- und zeitgerechte Steuerung und Führung des Finanzhaushalts der Stadt und der Direktion mit Verwaltungsrechnung, Voranschlag sowie Finanzplan nach den gesetzlichen Vorgaben des Kantons unter Berücksichtigung der Kostenrechnung (P110).
- Beratung und Unterstützung der Kommissionen des Stadtrats in Finanzfragen, fristgerechte Beantwortung parlamentarischer Vorstösse (P120).
- Beratung der Stadtverwaltung als Fachinstanz für das Rechnungswesen und Erteilung von fachtechnischen Weisungen (P130).
- Zielgerichtete fachliche Mitarbeit in gesamtstädtischen Projekten der Verwaltungsentwicklung (P130).
- Sicherstellung der Betriebsbereitschaft der dazu notwendigen Informatikmittel (P130).
- Sicherstellen eines angemessenen Versicherungsschutzes für alle Risiken der Stadt (P140).
- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut (P150).

Stand der Zielerreichung

- Alle Termine im Budget-, Finanzplanungs- und Rechnungslegungsprozess sind eingehalten worden (P110).
- Die Sachversicherung ist neu ausgeschrieben und vergeben worden.
- Auch die übrigen Ziele sind erreicht worden. In der Übersicht (Einleitung) sind die wichtigsten Tätigkeiten dargestellt (P110 bis P150).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
keine						

Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light) - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Versicherungsrahmenverträge (P140)	8	8	7	7	
2) Versicherungsprämienvolumen (Mio. Fr.) (P140)	2.7	2.6	2.7	2.6	


Bemerkungen

Zu Kennzahlen 1) + 2): ohne obligatorische Unfallversicherung (UVG)

Fonds werden von der Zentralbuchhaltung nur verwaltet; sie werden im Jahresbericht, Band 1, direktionsweise unter "Verzeichnisse" aufgeführt.

Produktgruppe PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	58'224'849.69	60'553'692.67	57'713'542.91	59'850'033.91	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Sonstiges
Erlöse	80'941'399.40	74'905'414.57	65'571'091.65	65'053'839.73	
Nettoerlös	22'716'549.71	14'351'721.90	7'857'548.74	5'203'805.82	
Kostendeckungsgrad in %	139.0%	123.7%	113.6%	108.7%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös 2012 / Fr.	Nettoerlös 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Dienstleistungen Vermögens- /Schuldenbewirtschaftung	1'785'754.56	3%	14'475'727.25	18%	12'689'972.69	1'125'243.16	1028%
P610210							
Nettozinsen	56'439'095.13	97%	66'465'672.15	82%	10'026'577.02	6'732'305.58	49%
P610220							

Bemerkungen

zu P610210 Nettozinsen = Differenz zwischen Passiv- und Aktivzinsen, d. h. Zinsaufwand für das Verwaltungs- und Finanzvermögen der Stadt inkl. Finanzierung der Sonderrechnungen und Anstalten abzüglich Ertrag aus Geldanlagen und Beteiligungen.

Die Produktgruppe schliesst mit einem um 8,36 Mio. Franken höheren Nettoerlös ab als budgetiert. Dies ist vorallem auf den nicht budgetierten Gewinn aus dem Verkauf der Inotex-Anteile von 12,2 Mio. Franken zurückzuführen. Auf der Aufwandseite konnten zudem bei den Zinsen der Anleihen und Darlehen dank der günstigen Geldmarktkonditionen 3,16 Mio. Franken eingespart werden. Die tieferen Zinsen führten jedoch ebenfalls zu einem tieferen Selbstkostenzins, wodurch auf der Ertragsseite die an die Dienststellen verrechneten Passivzinsen (inkl. Umfinanzierung Stadtbauten) mit - 6,8 Mio. Franken ebenfalls geringer ausgefallen sind.

Produktgruppe PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Fachgerechte Verwaltung der Beteiligungen und der Wertschriften (inkl. der Darlehen und Hypotheken) der Stadt sowie Zuwendungen Dritter.
- Bewirtschaftung der Passiven, insbesondere der Anleihen und Darlehen sowie der Steuereinlagekasse für das Gemeindepersonal (P210).
- Die Liquidität der Stadt muss jederzeit sichergestellt sein (P210).
- Optimierung der Nettozinsbelastung durch gezielte Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (P220).

Stand der Zielerreichung

- Folgende Ziele wurden erreicht:
- jederzeitige Liquidität trotz Reduktion des Fremdkapitals (vgl. Kennzahl 1) (P210)
 - fachgerechte Bewirtschaftung und Verwaltung sowohl der Schulden als auch der Beteiligungen sowie Wertschriften (P210)
 - gezielte Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung mit beträchtlichen Einsparungen (P220)
 - Bestätigung des Ratings AA2 durch Moody's (PG200)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
keine						

Kennzahlen

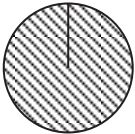
Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Bestand Anleihen und Darlehen (Mio. Fr.) (P210)	745.0	845.0	1'045.0	1'105.0	
2) Durchschnittlicher Selbstkostenzinssatz (P220)	2.61%	2.55%	2.91%	3.31%	Nur steuerfinanzierter Haushalt (ohne Sonderrechnungen und Anstalten)
3) Zinsaufwand netto (Mio. Fr.) (P220)	-10.0	-6.7	-2.9	1.1	inkl. Verkauf Inotex-Anteil
4) Zinsaufwand netto pro Einwohnenden (Fr.) (P220)	-73	-51	-22		Basis 137'090 Einwohnende gemäss 9 neuer Bevölkerungsdefinition 2012
5) Rendite der Zuwendungen Dritter (Spezialfonds) (P210)	--	--	--	2.24%	Entfällt per 1. Januar 2010 infolge Verzicht auf separaten Anlagepool für Spezialfonds
6) Aufwand für die Vermögensverwaltung Personalvorsorgekasse in Stunden (P210)	--	--	--	--	Kennzahl entfiel mit der Neuorganisation -- Wertschriftendienst per 1.1.2009

Bemerkungen

Zu Kennzahl 3) Nettoergebnis P610220
 Zu Kennzahl 4) Zinsaufwand Netto durch Anzahl Einwohnende (2012 = 137'090, 2011 = 131'702, 2010 = 130'289)
 Bestand Anleihen und Darlehen steuerfinanzierter Haushalt per Ende 2012 = 745,0 Mio. Franken (Netto-Rückzahlung von 100,0 Mio. Franken).

Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	55'374'141.88	49'016'356.80	24'744'596.50	77'552'175.10	 100
Erlöse	63'254'041.17	63'253'956.72	32'120'203.15	32'120'472.00	
Nettoerlös	7'879'899.29	14'237'599.92	7'375'606.65	-45'431'703.10	
Kostendeckungsgrad in %	114.2%	129.0%	129.8%	41.4%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P610410	Beitragswesen	3'148.28	0%	41.17	0%	-3'107.11	-89'236.10	-97%
P610420	Beiträge	258'724.60	0%	0.00	0%	-258'724.60	-262'713.25	-2%
P610430	Finanz- und Lastenausgleich	55'112'269.00	100%	63'254'000.00	100%	8'141'731.00	7'727'556.00	5%
P610440	Abschreibungen auf Bilanzfehlbetrag	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Beim Produkt "Beitragswesen" geht es um die Aufwendungen von der Gesuchseinreichung und -prüfung über die Erstellung und Anpassung von Leistungsverträgen bis hin zur Auszahlung und zum Controlling. Das Produkt "Beiträge" umfasst die Entschädigungen an Gemeinden, an Kirchgemeinden und diverse private Institutionen mit unterschiedlichsten Zwecken.

Die Produktgruppe schliesst mit einem Nettoerlös von 7,88 Mio. Franken um 6,36 Mio. Franken schlechter ab als budgetiert. Dafür verantwortlich sind die gemäss Verfügung des Kantons zu bezahlenden Beiträge zum Disparitätenabbau und in den Vertikalen Ausgleich, die markant höher als die Planungsvorgaben des Kantons ausgefallen sind. Für die Disparitätenabbauzahlung an den Kanton mussten statt der budgetierten 39,6 Mio. Franken 42 Mio. Franken bezahlt werden, 2,4 Mio. Franken mehr als budgetiert, in den Vertikalen Lastenausgleich 11,1 statt 9,1 Mio. Franken. Zudem wurde eine Rückstellung von 2 Mio. Franken für die Mehrkostenabgeltung im Bereich Erwachsenen- und Kinderschutz gebildet, wie vom Kanton empfohlen. Die Zentrumslastenabgeltung an die Stadt hingegen entspricht mit 63,25 Mio. Franken dem Budget und dem Ergebnis aus dem revidierten Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich; sie beträgt damit rund das Doppelte im Vergleich zu den Vorjahren.

Gesetzliche Grundlage: Revidiertes Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG); Inkraftsetzung per 1. Januar 2012.

Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung einer leistungsabhängigen Unterstützung der den Direktionen zugeordneten Beitragsberechtigten im Sinne einer Gleichbehandlung der Gesuchstellenden (P410 und P420).
- Sachgerechter Einsatz der zur Verfügung stehenden Mittel für die Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe (P410 und P420).
- Fristgerechte Berichterstattung über den jährlichen Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) gemäss Vorgabe Kanton (P430).

Stand der Zielerreichung

- Alle Beitragsgeschäfte wurden kritisch überprüft und nach gleichen Kriterien beurteilt (P410 und P420).
- Die Mittel für die Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe wurden vollumfänglich eingesetzt für Projekte in den Bereichen Mutter/Kind, Erziehung/Ausbildung, Gesundheit/Ernährung, berufliche Einkommensförderung, Ökologie und nachhaltige Entwicklung in Afrika, Asien und in Lateinamerika (P420).
- Die FILAG-Berichterstattung erfolgte fristgerecht (P430).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Saldo Bilanzfehlbetrag (Mio. Fr.) (P440)			0.0	0.0	50.3	2010 vollständig abgeschrieben, Steuervorgabe kann aufgehoben werden.

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Beiträge an Gemeinden (Mio. Fr.) (P420)	0.012	0.012	0.012	0.012	Bürgerliches Geläute (Kirchgemeinde)
2) Beiträge an private Institutionen (Mio. Fr.) (P410)	0.3	0.3	0.3	0.3	
3) Disparitätenabbau (Zahlung an Kanton, Mio. Fr.) (P430)	42.01	24.4	26.9		28 gemäss revidiertem FILAG stark erhöht
4) Abgeltung Zentrumslasten (Zahlung an Stadt, Mio. Fr.) (P430)	63.25	32.1	32.1		32.1 gemäss revidiertem FILAG verdoppelt
5) Saldo Bilanzfehlbetrag (Mio. Fr.) (P440)	0	0	0	50.3	
6) Beiträge an Entwicklungshilfe (Total Fr.) (P410)	180'000	170'000	153'000	155'000	

610

Finanzverwaltung

Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
7) Beiträge an humanitäre Hilfe (Total Fr.) (P420)	0	10'000	140'000	25'000	

Bemerkungen

Zu Kennzahl 6): Im Jahr 2012 sind 16, im Jahr 2011 sind 11, im Jahr 2010 sind 12, im Jahr 2009 insgesamt 13 Hilfsorganisationen unterstützt worden.
 Zu Kennzahl 7): Beiträge sind abhängig von Katastrophen, Kriegen usw. Entsprechend wird ein Teil des Kredits für Entwicklungszusammenarbeit und ein Teil für humanitäre Hilfe eingesetzt. 2012 wurde kein solcher Beitrag gesprochen.

Liegenschaftsverwaltung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Abweichungen 2012 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	3'181'719.52	3'178'600.00	3'386'160.19	2'979'282.52	Effektive Nettokosten
Erlöse	2'631'573.43	2'815'000.00	3'766'043.53	2'681'414.75	Budgetierte Nettokosten	363'600.00
Nettokosten	550'146.09	363'600.00	-379'883.34	297'867.77	Abweichung	186'546.09
Kostendeckungsgrad in %	82.7%	88.6%	111.2%	90.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG620100	Liegenschaften im öffentlichen Interesse	1'692'649.56	53%	1'182'599.80	45%	510'049.76	-379'883.34	-234%
PG621100	Rebgut Neuenstadt	1'489'069.96	47%	1'448'973.63	55%	40'096.33	0.00	-

Rückblick

• Einleitung

Liegenschaften im öffentlichen Interesse (PG 620100)

Im Berichtsjahr wurde die Überführung von ca. 5 377 m² Land in der Eymatt von den Stadtbauten Bern ins Finanzvermögen (Liegenschaften im öffentlichen Interesse) vollzogen. Diese Grundstücksfläche ist neu mit einem Baurecht zu Gunsten der Kleintierfreunde der Stadt Bern belastet. Die Überführung erfolgte zum Buchwert von Fr. 93 000.00 zuzüglich einer Heimfallsentschädigung von Fr. 20 000.00 an die vormalige Baurechtsnehmerin (Kleintierzüchterverein).

Rebgut Neuenstadt (PG 621100)

Im Berichtsjahr musste ein Verlust realisiert werden. Die Verkäufe lagen unter den Erwartungen und auch die restriktive Ausgabenpolitik konnte nicht verhindern, dass die zu verbuchende Bestandesabnahme aufgrund der geringeren Ernte 2012 zu einem Verlust führte.

• Rechnungsergebnis

Der gegenüber dem Budget schlechtere Abschluss in der PG 620100 ist auf einen Budgetierungsfehler zurückzuführen. Die Kapitalverzinsung wurde nicht auf dem gesamten Anlagevermögen berücksichtigt, was zu rund Fr. 200 000.00 höheren Nettokosten führte.

Die PG 621100 erzielte im Berichtsjahr nur Verkaufserträge von Fr. 1 423 012.33 gegenüber Fr. 1 465 113.33 im Vorjahr, was deutlich unter den Erwartungen blieb. Mit Inseraten und einer Weihnachtsaktion wurden vermehrt Verkaufsaktivitäten unternommen. Die aufgrund der etwas geringeren Ernte 2012 nötige Verbuchung einer Lagerbestandesabnahme im Umfang von Fr. 53 972.50 führte zu Nettokosten von Fr. 40 096.33

Übersicht - Fortsetzung

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Keine

- **Diverses**

Keine Bemerkungen.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Liegenschaften im öffentlichen Interesse (PG 620100)

Im Berichtsjahr konnten keine weiteren Bereinigungen im Liegenschaftsbestand vorgenommen werden.

Rebgut Neuenstadt (PG 621100)

der Ernteertrag des Jahres 2012 lag in etwa 13% tiefer als im Vorjahr. Die Witterung war nicht optimal, der Winter eher zu lang und der Sommer etwas zu feucht. Dies hat den falschen Mehltau bevorzugt und der Spritzmitteleinsatz war deutlich höher als in den vorangegangenen Jahren. Die eher feuchte Witterung im Lesezeitpunkt hat viel Handarbeit erfordert, da gewisse Reben bereits angefault waren. Die Qualität des Weines 2012 kann jedoch dank grossem Einsatz aller Mitarbeitenden als gut bezeichnet werden. Der neue Schaumwein erfreute sich grosser Beliebtheit und war nach kurzer Zeit bereits ausverkauft. Von der Ernte 2012 wurden deshalb 1550 Liter (Vorjahr 950 Liter) für den Schaumwein vorgesehen. Dieser wird aber erst 2014 in den Verkauf gelangen. Für 2013 bewegt sich der Schaumweinvorrat auf dem Vorjahresniveau.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Liegenschaften im öffentlichen Interesse

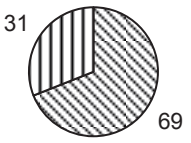
keine.

Rebgut Neuenstadt

Die Vorgabe eines Kostendeckungsgrades von > 100 % bezogen auf die Betriebsabrechnung konnte nicht eingehalten werden.

Produktgruppe PG620100 Liegenschaften im öffentlichen Interesse

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'692'649.56	1'462'600.00	1'905'213.51	1'405'289.29	 <p>31 69</p> <p>▣ Sonstiges ▣ Steuern</p>
Erlöse	1'182'599.80	1'099'000.00	2'285'096.85	1'188'865.45	
Nettokosten	510'049.76	363'600.00	-379'883.34	216'423.84	
Kostendeckungsgrad in %	69.9%	75.1%	119.9%	84.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
Liegenschaften im öffentlichen Interesse	1'692'649.56	100%	1'182'599.80	100%	510'049.76	-379'883.34	-234%

Bemerkungen

Aufgrund der falsch budgetierten Passivzinsen verbleibt im Abschluss 2012 ein Manko von ca. Fr. 150 000.00 . Als Ertragskomponenten gibt es fast nur noch die Baurechte von BernMobil von ca. 1,1 Mio. Franken. Mit 1,1 Mio. Franken schlagen auf der Aufwandseite noch immer die harmonisierten Abschreibungen auf dem Wohnbauförderungskredit von 1990, der materiellen Enteignung beim Schloss Holligen und der Landparzelle des Paul-Klee-Zentrums zu Buche. Die verrechneten Passivzinsen betragen ca. 0,5 Mio. Franken. Der Liegenschaftsbestand hat um ein Grundstück zugenommen. Im Sinne einer Bereinigung wurde das Baurecht der Kleintieranlage in der Eymatt von den Stadtbauten Bern in die hoheitliche Stadt (Liegenschaften im öffentlichen Interesse) übertragen und neuorganisiert.

Produktgruppe PG620100 Liegenschaften im öffentlichen Interesse - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Der Liegenschaftsbestand wird laufend bereinigt und ständig à jour gehalten. Die übertragungsfähigen Liegenschaften sind innert nützlicher Frist ins Fonds- oder ins Verwaltungsvermögen zu übertragen beziehungsweise je nach Entscheid an Dritte im Baurecht abzugeben oder zu verkaufen (P110).

Stand der Zielerreichung

Im Berichtsjahr konnte keine weitere Überführung in den Fonds vorgenommen werden. (P110).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
keine						

Kennzahlen

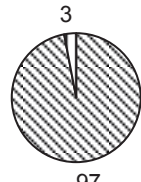
Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Liegenschaften (P110)	16	15	15	20	Anzahl Etatpositionen
2) Getätigte Investitionen Fr. Nettoergebnis (P110)	-995'474	1'017'611	-9'528'879	-5'406'513	

Bemerkungen

Zu Kennzahl 1): inkl. Quellenrechte (10 Etatpositionen).

Zu Kennzahl 2): Übertragen ins Fondsvermögen und Abschreibung von Krediten; 2011: Neuzugang Philosophenweg 20/24 in der Etatposition Baurechte BernMobil für Fr. 2'300'000.00 aus Enteignung; 2012 Neuzugang Grundstück Kleintierzüchteranlage im Baurecht für Fr. 113'000.00.

Produktgruppe PG621100 Rebgut Neuenstadt

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2012	2012	2011	2010	
Bruttokosten	1'489'069.96	1'716'000.00	1'480'946.68	1'573'993.23	 <p>3 97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	1'448'973.63	1'716'000.00	1'480'946.68	1'492'549.30	
Nettokosten	40'096.33	0.00	0.00	81'443.93	
Kostendeckungsgrad in %	97.3%	100.0%	100.0%	94.8%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P621110	Rebgut Neuenstadt	1'489'069.96	100%	1'448'973.63	100%	40'096.33	0.00	-

Bemerkungen

Der Kostendeckungsgrad des Rebgutes betrug im Berichtsjahr 97%. In der Rebgutrechnung sind nur noch die betriebsnotwendigen Aufwände und Erträge enthalten. Die Liegenschaften sind alle im Eigentum des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik. Dem Betrieb Rebgut wurde für das Rebland und die Weinkellerei eine Pacht bzw. Miete in Rechnung gestellt. Die Miete des Weinkellers in Bern wird dem Rebgut von den Stadtbauten Bern verrechnet. Das angestrebte Umsatzziel von 1,7 Mio. Franken konnte leider nicht erreicht werden. Der Umsatz erreichte das Vorjahresergebnis von gut 1,4 Mio. Franken. Auf der Kostenseite wurde das Budget wie auch das Vorjahr ohne Berücksichtigung der Bestandesänderung deutlich unterschritten.

Im Herbst besuchten der Rebgutverwalter und Mitarbeitende der Liegenschaftsverwaltung verschiedene Discounter im Seeland und stellten die aktuelle Weinpalette vor. Mit einer Weihnachtsaktion in den Gratiszeitungen "20 Min" und "Blick am Abend" konnten unsere Weine im Dezember einer breiteren Öffentlichkeit bekannt gemacht werden.

Zur Stabilisierung der Kostenseite wurde infolge einer ordentlichen Pensionierung darauf verzichtet, diese Stelle wiederzubesetzen. Die Spitzen werden nun mit sogenannten Laubarbeitern zu überbrücken versucht. Der Bestand an festangestelltem Personal beträgt somit neu 700% Stellenprozent in La Neuveville und auf der St. Petersinsel.

Es wurde darauf verzichtet, das Defizit (Nettokosten) der Rückstellung für Ernteauffälle zu belasten. Die Rückstellung beträgt zur Zeit Fr. 343 580.63 und wird bei Gewinnen weitergeöffnet werden bis ca. ein Jahresumsatz zurückgestellt ist.

Produktgruppe PG621100 Rebgut Neuenstadt - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Stärkere Positionierung auf dem Markt mit Nischenprodukten/Spezialitäten (P110).
- Produktion nach Label Vinatura (ökologische Betriebsführung) sowohl auf der Petersinsel als auch in La Neuveville (P110).
- Erfolgreiche Integration des Rebgrundes der Burgergemeinde auf der St. Petersinsel in den Betrieb (P110)

Stand der Zielerreichung

- Die Erfolgsrechnung stellt in diesem Geschäftsjahr die reine Betriebsrechnung des Rebbaubetriebes dar.
- Die gesamte Ernte inkl. die Spezialitäten konnten 2012 auf der Qualität des Vorjahres gehalten werden. Die Menge beläuft sich aber nur noch auf ca. 87 % des Vorjahres. (P110).
- Die Integration der St. Petersinsel ist umgesetzt, der Absatz muss noch gesteigert werden.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P110)	97%	> 100%	101%	95%	101%	2011 vor Äuffnung Rückstellung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Ertrag aus Verkauf Fr. (P110)	1'423'012	1'465'113	1'470'359	1'268'718	nur Weinverkauf
2) Getätigte Investitionen Fr. (P110)	0	0	0	335'790	
3) Lagerbestand Fr. (P110)	620'648	674'620	646'986	624'372	
4) Produktionsmenge/Qualität (P110)	*	*	*		* * siehe Bemerkungen; 2010 + 2011 + 2012 inkl. St. Petersinsel
5) Anteil Nischenprodukte in % zur Gesamtmenge (P110)	12.00%	14.00%	12.00%	13.84%	
6) Anteil ökologisch produzierter Wein (P110)	100%	100%	100%	100%	In Neuenstadt wird unter dem Label "integrierte Produktion, IP" gearbeitet, auf der St. Petersinsel nach den Grundsätzen des Labels "Vinatura"
7) Betriebserfolg / neutraler Erfolg in Fr. (P110)	-40'096.33	8'873.93	-81'443.93	13'741.81	Betrieblicher Nettoertrag 2011: vor Äuffnung Rückstellung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 4):

Weinsorten	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010
Chasselas	78'522 kg à 71.8° Oe	99'480 kg à 74.0° Oe	85'227 kg à 74.8° Oe
Pinot noir	44'271 kg à 91.0° Oe	48'986 kg à 98.9° Oe	49'190 kg à 92.2° Oe
diverse Spezialitäten	17'087 kg	24'030 kg	18'328 kg

Steuerverwaltung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	20'486'805.68	20'895'220.12	19'370'244.20	19'542'467.37	Effektiver Nettoerlös	412'746'011.29
Erlöse	433'232'816.97	430'482'499.92	437'709'427.58	460'961'798.27	Budgetierter Nettoerlös	409'587'279.80
Nettoerlös	412'746'011.29	409'587'279.80	418'339'183.38	441'419'330.90	Abweichung	3'158'731.49
Kostendeckungsgrad in %	2114.7%	2060.2%	2259.7%	2358.8%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös 2012 / Fr.	Nettoerlös 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG630100	Steuerregister / Veranlagung	4'484'411.24	22%	202'617.44	0%	-4'281'793.80	-4'422'967.24	-3%
PG630200	Steuerinkasso (light)	4'927'082.15	24%	5'685'295.34	1%	758'213.19	676'544.38	12%
PG630300	Erhebung besondere Gemeindesteuern (light)	1'383'192.03	7%	115'538.96	0%	-1'267'653.07	-1'176'479.75	8%
PG630400	Steuereinnahmen (light)	9'692'120.26	47%	427'229'365.23	99%	417'537'244.97	423'262'085.99	-1%

Rückblick

• Einleitung

Die Ziele wurden erreicht, zum Teil übertroffen. Die budgetierten Erlöse wurde um 0,6 % übertroffen. Die Kosten der Dienststelle fielen um 2,0 % tiefer aus als budgetiert.

Rund 242 Wochenaufenthaltende konnten neu ins Steuerregister der Stadt Bern aufgenommen werden.

Die zentrale Bewirtschaftung der Verlustscheine von den Dienststellen der Stadtverwaltung wurde ausgebaut.

Das Kompetenzzentrum Quellensteuer KG+ hat zusätzliche Aufgaben von der Steuerverwaltung des Kantons Bern übernommen. Dies führte zu einer höheren Entschädigung.

Die Inkassotätigkeiten sind gegenüber 2011 zurückgegangen. Die Anzahl der Stundungsgesuche nahm um 9,3 % ab, die systemgestützten Mahnungen um 8,0 % und die Anzahl Betreibungen um 6,2 %. Beim Steuererlass wurden 511 Gesuche im Ausmass von 0,9 Mio. Franken Gemeindesteuern mangels Voraussetzungen abgewiesen. Erlassen wurden 0,8 Mio. Franken.

Übersicht - Fortsetzung

• Rechnungsergebnis

		<u>Mio. Franken</u>	<u>in %</u>
Bruttokosten:	Abweichung Budget 2012 / Rechnung 2012	-0.41	-2.0
Bruttokosten:	Abweichung Rechnung 2012 / Rechnung 2011	1.12	5.8
Erlöse:	Abweichung Budget 2012 / Rechnung 2012	2.75	0.6
Erlöse:	Abweichung Rechnung 2012 / Rechnung 2011	-4.48	-1.0
Nettoerlös:	Abweichung Budget 2012 / Rechnung 2012	3.16	0.8
Nettoerlös:	Abweichung Rechnung 2012 / Rechnung 2011	-5.59	-1.3

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Einsparung 1/2 Stelle im Produkt Steuerregister und Veranlagung (Fr. 60'000.00).

• Diverses

Keine Bemerkungen.

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die Reorganisation der Steuerverwaltung hat sich bewährt, der Einfluss auf die Rechnungsablage war bei der Budgetierung nicht bekannt.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

- Das Steuergesetz regelt die Aufgabenteilung zwischen Kanton und Gemeinde.

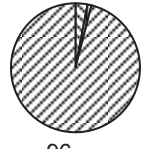
- Die Auswirkungen der Steuergesetzrevision 2011/2012 kamen im 2012 zum Tragen. Bei den Einkommenssteuern wurden auf Empfehlung des Amts für Gemeinden und Raumordnung 2,6 Mio. Franken Rückstellungen aufgelöst (Auswirkungen Steuergesetzrevision welche im 2012 eintrafen).

• Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben konnten eingehalten werden. Die Bruttokosten 2012 wurden unterschritten. Die Erlöse fielen höher als budgetiert aus. Drei Produktgruppen (Steuerregister/Veranlagung, Steuerinkasso und Steuereinnahmen) schlossen besser als budgetiert ab. Bei der Produktgruppe Erhebung besondere Gemeindesteuern wurden die budgetierten Kosten um 3,1 % überschritten.

Produktgruppe PG630100 Steuerregister / Veranlagung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'484'411.24	4'882'044.80	4'631'961.67	4'654'095.97	 <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Beiträge Dritter <input type="checkbox"/> Gebühre und Verkäufe <input checked="" type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	202'617.44	188'291.84	208'994.43	262'356.14	
Nettokosten	4'281'793.80	4'693'752.96	4'422'967.24	4'391'739.83	
Kostendeckungsgrad in %	4.5%	3.9%	4.5%	5.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
Steuerregister und Veranlagung	4'484'411.24	100%	202'617.44	100%	4'281'793.80	4'422'967.24	-3%

Bemerkungen

Die budgetierten Bruttokosten wurden um rund Fr. 398'000.00 oder 8,1 % unterschritten. Begründungen: Tiefere Personalkosten infolge späterer Stellenbesetzung und günstigerer Personalnachfolge (Fr. 374'000.00); höherer Sachaufwand (Fr. 3'000.00); niedrigere Abschreibungen (Fr. 3'000.00); höhere Entschädigungen an Kanton (Fr. 1'000.00) und tiefere interne Verrechnungen (Fr. 25'000.00).
Die budgetierten Erlöse wurden um rund Fr. 14'000.00 oder 7,6 % überschritten. Höhere Entgelte (Fr. 20'000.00); weniger Vermögenserträge (Fr. 3'000.00); weniger Rückerstattungen von Gemeinwesen (Fr. 3'000.00).

Produktgruppe PG630100 Steuerregister / Veranlagung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Sicherstellen der Deckung des öffentlichen Finanzbedarfs durch vollständige, korrekte, termingerechte und kostengünstige Veranlagung der Kantons-, Gemeinde- und direkten Bundessteuern der natürlichen Personen (ohne juristische Personen) (P110).

Stand der Zielerreichung

- Die Steuerverwaltung arbeitete weitgehend im Auftrag des Kantons Bern (Steuergesetz) (P110) und erfüllt die Anforderungen der Steuerverwaltung des Kantons Bern.
- Die eingereichten Steuererklärungen (P110) wurden vollständig erfasst.
- Qualität und Quantität der Erfassung entsprechen den Vorgaben.
- Stichproben gemäss Controllingkonzept der Steuerverwaltung der Stadt Bern (P110) wurden durchgeführt.
- Kennzahlen (P110) wurden monatlich erhoben.
- Wochenaufenthaltende wurden überprüft.
- Definitiv veranlagte Steuererklärungen 2011 per 31.12.2012 91,1 % (Vorjahr 88,6) von Selbstständig- und Unselbständigerwerbenden.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Erfassungsgrad Steuererklärungen	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl steuerpflichtige natürliche Personen (ohne quellensteuerpflichtige Personen) (P110)	87'998	87'407	86'630	86'034	
2) Eingereichte Steuererklärungen (P110)	80'334	78'769	78'476	76'038	
3) Erfasste Steuererklärungen (P110)	80'334	78'769	78'476	76'038	
4) Kosten pro Steuererklärung, Fr. (P110)	48.65	50.60	50.70	55.65	Kosten pro steuerpflichtige Person

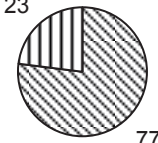
Bemerkungen

Zu Kennzahl 1) und 2):

- 75 % der Steuererklärungen wurden elektronisch ausgefüllt und erfasst (Vorjahr: 68 %).
- Differenz per 31. Dezember 2012 bei den versandten/eingereichten Steuerklärungen = 7'664 (8,7 %/Vorjahr 9,9 %):
 - 5'510 (Vorjahr 4'502) Steuererklärungen wurden nicht eingereicht, diese Personen wurden nach Ermessen veranlagt.
 - 2'154 (Vorjahr 4'136) betreffen Zu- und Wegziehende (Ausland), teilweise steuerpflichtige Personen und Todesfälle.

Produktgruppe PG630200 Steuerinkasso (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'927'082.15	4'970'156.28	5'009'347.82	4'897'386.42	
Erlöse	5'685'295.34	5'380'588.28	5'685'892.20	5'283'180.43	
Nettoerlös	758'213.19	410'432.00	676'544.38	385'794.01	
Kostendeckungsgrad in %	115.4%	108.3%	113.5%	107.9%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P630210 Steuerinkasso	3'020'656.52	61%	3'887'308.46	68%	866'651.94	772'567.70	12%
P630220 Quellensteuerbezug	1'351'605.17	27%	1'437'206.92	25%	85'601.75	127'540.07	-33%
P630230 Steuererlass	554'820.46	11%	360'779.96	6%	-194'040.50	-223'563.39	-13%

Bemerkungen

Die budgetierten Bruttokosten wurden um rund Fr. 43'000.00 oder 0,9 % unterschritten. Begründungen: Tiefere Personalkosten infolge Reorganisation (Fr. 82'000.00); höherer Sachaufwand (Fr. 36'000.00) Betriebskosten, wird kompensiert durch höhere Entgelte; geringere Abschreibungen (Fr. 3'000.00); höhere interne Verrechnungen (Fr. 6'000.00).

Die budgetierten Erlöse wurden um rund Fr. 305'000.00 oder 5,7 % überschritten. Begründungen: Niedrigere Vermögenserträge (Fr. 3'000.00); höhere Entgelte (Fr. 132'000.00); höhere Rückerstattungen von Gemeinwesen (Fr. 176'000.00).

Steuerinkasso: Niedrigerer Personalaufwand

Quellensteuerbezug: Höhere Entschädigung von der Steuerverwaltung des Kantons Bern

Steuererlass: Die vom Kanton erhaltenen Entschädigungen sind tiefer ausgefallen als budgetiert, da weniger Steuererlassgesuche zu behandeln waren.

Produktgruppe PG630200 Steuerinkasso (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Sicherstellen des Mittelzuflusses durch korrektes, termingerechtes, verlustfreies und kostengünstiges Inkasso der direkten Bundessteuer, sämtlicher Kantons- und Gemeindesteuern (inkl. Grundstückgewinnsteuern, Nach- und Strafsteuern, Erbschafts- und Schenkungssteuern) von natürlichen und juristischen Personen sowie der Quellensteuer (P210, P220 und P230).

Stand der Zielerreichung

Die Inkassotätigkeiten sind um rund 8 % gegenüber 2011 zurückgegangen.

Die Vorgaben der Steuerverwaltung des Kantons Bern wurden eingehalten:

- Inkasso-, Quellensteuer- und Steuererlassstandards;
- Stichprobeweise Qualitätskontrollen vor der Produktion von Steuerrechnungen;
- Kennzahlen erhoben (P210 - P230).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

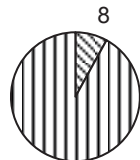
Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl steuerpflichtige natürliche und juristische Personen (P210)	95'586	94'771	93'954	93'193	
2) Anzahl quellensteuerpflichtige Personen (P220)	9'546	8'365	8'489	8'047	
3) Anzahl Steuererlassgesuche (P230)	1'455	1'828	1'904	1'880	
4) Anzahl abgewiesene Steuererlassgesuche (P230)	511	702	691	713	
5) Erlös Steuerinkasso pro steuerpflichtige Person, Fr. (P210)	7.20	6.55	3.75	7.15	
6) Anzahl Stundungsgesuche (P210)	16'199	17'869	17'363	17'546	
7) Anzahl Mahnungen (P210)	44'448	48'288	50'818	52'319	
8) Anzahl Betreibungen (P210)	9'678	10'323	10'541	10'364	

Bemerkungen

Keine.

Produktgruppe PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'383'192.03	1'343'019.04	1'304'271.70	1'262'054.95	 <p>8 92</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	115'538.96	113'619.80	127'791.95	205'296.28	
Nettokosten	1'267'653.07	1'229'399.24	1'176'479.75	1'056'758.67	
Kostendeckungsgrad in %	8.4%	8.5%	9.8%	16.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P630320	Übernachtungsabgabe	15'319.26	1%	35'184.49	30%	-19'865.23	-14'617.90	36%
P630330	Liegenschaftssteuer	877'674.23	63%	74'624.76	65%	803'049.47	766'341.13	5%
P630340	Gemeindesteueranspruch und -teilung	490'198.54	35%	5'729.71	5%	484'468.83	424'756.52	14%

Bemerkungen

Die budgetierten Bruttokosten wurden um Fr. 40'000.00 oder 3,0 % überschritten. Begründungen: Höhere Personalkosten (Fr. 47'000.00); höherer Sachaufwand (Fr. 12'000.00); weniger Entschädigung an Kanton (Fr. 30'000.00) und höhere interne Verrechnungen (Fr. 11'000.00). Die Erlöse wurden um Fr. 2'000.00 oder 1,7 % dank höheren Entgelte überschritten.

- Übernachtungsabgabe: Mehrerlös durch neue Umlageschlüssel infolge Reorganisation.
- Liegenschaftssteuer: 0,8 % höhere Nettokosten gegenüber dem Budget.
- Gemeindesteueranspruch und -teilung: Höhere Personalkosten und Interne Verrechnungen infolge Reorganisation.

Produktgruppe PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Vollständiger Bezug der Übernachtungsabgabe bei den Hotelbetrieben und Weiterleitung an Bern Tourismus (P320)
 - Korrekte, termingerechte, kostengünstige und vollständige Erhebung der Liegenschaftssteuer sowie dem Beantragen von Gemeindesteuersprüchen von juristischen und natürlichen Personen (P330 und P340).

Stand der Zielerreichung

- Überweisung an Bern Tourismus gemäss Leistungsvereinbarung (P320) vorgenommen.
 - Vollständigkeitskontrolle, ob alle im Register aufgeführten Betriebe (P320) vorhanden sind, ist erfolgt.
 - Revisionen bei den Beherbergungsstätten (P320) wurden durchgeführt.
 - Abgleich Register amtliche Werte mit Fakturierungen (P330) wurde vorgenommen.
 - Stichprobenkontrollen der durch die Steuerverwaltung des Kantons Bern verarbeiteten Gemeindesteuersprüche und -teilungen (P340) wurden gemacht.
 - Beim Controlling von veranlagten Grundstückgewinnsteuern resultierten zusätzlich rund Fr. 1'300.00
 - In 2'326 (Vorjahr: 2'286) Fällen erfolgten Neubewertungen von Grundstücken, was 6,3 % (Vorjahr: 6,3 %) aller Grundstücke entspricht.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

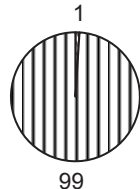
Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Beherbergungsstätten (P320)	50	48	44	46	
2) Anzahl Grundstücke (P330)	36'693	36'032	35'741	35'025	
3) Total Erhebungsaufwand der Produktgruppe in % des Gesamtertrags (P320, P330 und P340)	4.11%	2.95%	3.99%	4.00%	
4) Bearbeitungskosten pro Grundstück, Fr. (P330)	21.90	21.25	18.05	18.75	

Bemerkungen

Steuerungsvorgaben sind nicht möglich. Es können beispielsweise weder die Anzahl von Beherbergungsstätten in einem bestimmten Zeitabschnitt noch die Zunahme der Grundstücke vorgegeben werden.
 Kennzahl 3): Höhere Kosten für Gemeindesteuerteilungen

Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	9'692'120.26	9'700'000.00	8'424'663.01	8'728'930.03	 <p>1 99</p> <p>▣ Beiträge Dritter ▣ Steuern</p>
Erlöse	427'229'365.23	424'800'000.00	431'686'749.00	455'210'965.42	
Nettoerlös	417'537'244.97	415'100'000.00	423'262'085.99	446'482'035.39	
Kostendeckungsgrad in %	4408.0%	4379.4%	5124.1%	5215.0%	

Nummer

P630410

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
Steuereinnahmen	9'692'120.26	100%	427'229'365.23	100%	417'537'244.97	423'262'085.99	-1%

Bemerkungen

Folgende Steuereinnahmen sind in der Rechnung enthalten:

	Laufende Rechnung	RG 2012	VA 2012	RG 2011	Abweichung RG / VA 2012	Abw. %
4001010	Natürliche Personen, Einkommenssteuer	-257'806'643	-249'400'000	-255'738'534	8'406'643	3.4%
4001020	Natürliche Personen, Vermögenssteuer	-22'196'390	-21'600'000	-22'728'940	596'390	2.8%
4001030	Natürliche Personen, Quellensteuer	-21'564'488	-18'500'000	-22'481'888	3'064'488	16.6%
4012000	Juristische Personen, Gewinnsteuer	-74'551'496	-93'800'000	-74'668'936	-19'248'504	-20.5%
4013000	Juristische Personen, Kapitalsteuer	-5'995'739	-7'700'000	-4'430'228	-1'704'261	-22.1%
4006000	Nach- und Strafsteuer	-856'693	-1'000'000	-1'606'630	-143'307	-14.3%
4009010	Gemeindesteuerteilung, Aufwand	29'006'827	43'300'000	30'321'150	14'293'173	-33.0%
4009020	Gemeindesteuerteilung, Ertrag	-20'676'344	-26'000'000	-31'415'756	-5'323'656	-20.5%
4020000	Liegenschaftssteuer	-37'268'815	-36'000'000	-36'883'121	1'268'815	3.5%
4030000	Grundstückgewinnsteuer	-7'340'113	-7'000'000	-4'681'773	340'113	4.9%
4410000	Erbschafts- und Schenkungssteuer	-4'013'063	-3'000'000	-2'897'089	1'013'063	33.8%
4211000	Verzugszinsen	-2'054'522	-2'200'000	-2'452'871	-145'478	-6.6%
3302000	Abschreibungen auf Steuerguthaben	6'740'698	6'900'000	5'948'062	159'302	-2.3%
3210000	Passivzinsen	2'373'291	2'400'000	1'921'397	26'709	-1.1%
	Diverse/Saldo	-1'333'757	-1'500'000	-1'466'929	-166'243	-11.1%
	Total	-417'537'245	-415'100'000	-423'262'086	2'437'245	0.6%

Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

Steuereinnahmen

Die Anzahl ordentlich besteuert natürlicher Personen nahm um 591 Personen oder um 0.7 % zu, die Menge der an der Quelle besteuerten Personen um 1'181 oder 14,1 %.

Die budgetierten Bruttokosten wurden um 0,1 % unterschritten. Die budgetierten Erlöse wurden um 2,4 Mio. Franken oder 0,6 % überschritten. Hauptverantwortlich dafür sind die Mehrerlöse bei den natürlichen Personen und weniger Kosten Wegteilungen von juristischen Personen.

Natürliche Personen

Das Budget wurde um 12,1 Mio. Franken oder 4,2 % überschritten. Dieses erfreuliche Ergebnis ist auf eine Zunahme der steuerpflichtigen Personen und auf die Auflösung von 2,6 Mio. Franken Rückstellungen für die Steuergesetzrevision gemäss Empfehlung des Amts für Gemeinden und Raumordnung zurück zu führen.

Juristische Personen

Das Budget wurde um 20,9 Mio. Franken oder 20,6 % deutlich unterschritten. Die Gewinnsteuern fielen um 19,2 Mio. Franken oder 20,5 tiefer aus. Der budgetierte Erlös der Kapitalsteuern wurde um 1,7 Mio. Franken oder 22,1 % unterschritten. Der Erlösausfall ist zur Hauptsache auf wenige grosse Einzelfälle zurückzuführen, die seit 2011 keine Gewinne mehr ausweisen. Gegenüber der Rechnung 2011 hat der Erlös um 1,5 Mio. Franken oder 1,9 % minim zugenommen. Die Erlöse stagnieren. Die Erwartungen wurden nicht erfüllt.

Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Sicherstellen der Haupteinnahmen zur Deckung des allgemeinen Finanzbedarfs (P410).

Stand der Zielerreichung

Der budgetierte Nettoerlös wurde um 2,4 Mio. Franken oder 0,6 % überschritten.

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl steuerpflichtige natürliche Personen (P410)	87'998	87'407	86'630	86'034	ohne quellenbesteuerte Personen
2) Anzahl steuerpflichtige juristische Personen (P410)	7'588	7'364	7'324	7'159	
3) Durchschnittlicher Steuerertrag natürliche Personen (P410)	3'182	3'186	3'354	3'211	
4) Durchschnittlicher Steuerertrag juristische Personen (P410)	10'615	10'741	14'370	10'661	

Bemerkungen

Keine.

Personalamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'151'517.47	5'955'823.80	5'099'451.83	4'989'246.16	Effektive Nettokosten	4'443'511.67
Erlöse	708'005.80	657'750.64	1'045'575.30	1'200'905.10	Budgetierte Nettokosten	5'298'073.16
Nettokosten	4'443'511.67	5'298'073.16	4'053'876.53	3'788'341.06	Abweichung	-854'561.49
Kostendeckungsgrad in %	13.7%	11.0%	20.5%	24.1%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG640100	Personaldienstleistungen							
	Stadtverwaltung (light)	3'963'614.22	77%	649'946.10	92%	3'313'668.12	3'470'348.04	-5%
PG640400	Personaldienst FPI /							
	Telefonzentrale (light)	1'187'903.25	23%	58'059.70	8%	1'129'843.55	583'528.49	94%

Rückblick

- **Einleitung**

Im Jahr 2012 standen neben den jährlich wiederkehrenden Aufgaben folgende Geschäfte im Vordergrund: Projekt ZIMBE (Rückführung Stadtbauten Bern, Projekt 200'000+ (Aufhebung der Lohndeckung), Projekt PK 2010 (Totalrevision Personalvorsorgereglement), Umsetzung Personalentwicklungskonzept, Erarbeitung Berufsbildungskonzept, Neukonzeption Inkonvenienzzulagen, Neukonzeption Personalcontrolling, Evaluation Arbeitszeugnisse, Umsetzung Massnahmen Aktionsplan Gleichstellung und Aktionsplan gegen Rassismus.

Übersicht - Fortsetzung

• Rechnungsergebnis

In der PG640100 hat das Personalamt im Jahr 2011 eine neue Produktstruktur eingeführt. Bei der Budgetierung 2012 fehlten daher noch Vergleichswerte.

Minderkosten im Vergleich zum Budget sind vor allem entstanden durch:

- verschiedene Optimierungen (vermehrte Eigenleistungen, Aushandlung vorteilhafterer Bedingungen, Verzicht auf nicht kostendeckende Kurse);
- geringere Inanspruchnahme von externen Dienstleistungen;
- Neuterminierung / Verschiebung von geplanten Projekten und Massnahmen (z.B. Betriebliches Gesundheitsmanagement, Personalgewinnung mit Schlüsselkompetenzen; Personalcontrolling);
- tiefere nicht oder kaum beeinflussbare Kosten (Ruhegehalt, KITA-Plätze, Sozialstellenpool);
- tiefere Personalkosten (Nichtbesetzung einer Praktikumsstelle, Personalcontrollingstelle erst ab September 2012 besetzt, verschobene Weiterbildungen).

Mehrkosten sind entstanden durch:

- höhere Kosten bei den Internen Verrechnungen der Informatikdienste.

Mehrerträge sind entstanden durch:

- höhere Seminarauslastung

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Durch die abgelehnte Vorlage "Aufhebung Lohndeckelung" hat sich die Position der Stadt auf dem Arbeitsmarkt nicht verbessert. Die Personalgewinnung und -erhaltung bei gewissen Funktionen (Kader, Fachpersonen in bestimmten Berufen) ist erschwert.

Die Totalrevision des Personalvorsorgereglementes berücksichtigt die demografische Entwicklung und die Flexibilisierung des Rentenalters. Eine Vorlage zum Wechsel vom Leistungs- zum Beitragsprimat wurde mit einer Motion überwiesen.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

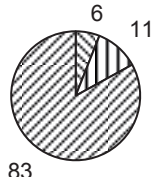
Die Revision der IV-Gesetzgebung erhöht den Druck auf die Arbeitgebenden, vermehrt Einsatzmöglichkeiten für Menschen mit Beeinträchtigungen und Behinderungen zu schaffen und anzubieten.

• Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Zielvorgaben wurden erreicht.

Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'963'614.22	4'825'255.88	3'976'118.09	3'946'075.56	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	649'946.10	602'815.08	505'770.05	640'132.09	
Nettokosten	3'313'668.12	4'222'440.80	3'470'348.04	3'305'943.47	
Kostendeckungsgrad in %	16.4%	12.5%	12.7%	16.2%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P640110	Leistungen für Behörden	67'813.66	2%	5'928.90	1%	61'884.76	59'419.08	4%
P640120	Leistungen für die Verwaltung	1'363'506.22	34%	19'763.12	3%	1'343'743.10	1'485'567.54	-10%
P640130	Personalpolitik und Personalrecht	697'600.46	18%	51'484.00	8%	646'116.46	557'278.74	16%
P640140	Pflege und Entwicklung von Personalsystemen und -instrumenten	531'121.98	13%	44'750.05	7%	486'371.93	538'634.92	-10%
P640150	Personal- und Organisationsentwicklungsangebot	1'303'571.90	33%	528'020.03	81%	775'551.87	829'447.76	-6%

Bemerkungen

zu P640120: Die Annuitäten PVK sind um 190'000 Franken tiefer ausgefallen als 2011. Das Projekt ZIMBE (Reintegration der Stadtbauten) hat im Personalamt 2012 viele Ressourcen gebunden.
 zu P640130 + P640140: Verschiebung personeller Ressourcen aufgrund der Zunahme von Rechtsfällen und Stellenbesetzung Personalcontrolling ab September 2012.
 zu P640150: Es konnten Mehreinnahmen generiert werden.

Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Vorlagen und Stellungnahmen liegen zeitgerecht, sachlich überzeugend und verständlich vor. (P110)
- Fachspezifische Aspekte sind in gesamtstädtischen Projekten und Aufgaben eingegeben. Die Verwaltungsentwicklungsprozesse sind kompetent unterstützt. Gesamtstädtische Angebote sind sichergestellt und finanziert. (P120)
- Die Anstellungsbedingungen sind zeitgemäss, rechtsgleich und fair. Die Unterstützung von Direktionspersonaldiensten und Linie ist sichergestellt. Die Sozialpartnerschaft wird gelebt. (P130)
- Die zentralen Systeme und Instrumente sind bedarfsgerecht, einfach anwendbar und unterstützen die Personal- und Führungsarbeit. (P140)
- Die Angebote der Personal- und Organisationsentwicklung unterstützen Vorgesetzte und Mitarbeitende. Die Sozialberatung der Mitarbeitenden ist sichergestellt. Die gesamtstädtische Berufsbildung ist koordiniert. (P150)

Stand der Zielerreichung

- Die Auftrags erledigung erfolgte fristgerecht und zielgerichtet, die Unterstützung bedarfsorientiert. (P110 + P210)
- Regelmässige Auswertungen und ein kontinuierlicher Austausch zwischen dem Personalamt und den Direktionen fanden statt. Der Personalrechtsdienst wurde von den Direktionen stark nachgefragt. Eine enge Sozialpartnerschaft mit den Personalverbänden ist gepflegt worden. (P130)
- Systeme und Instrumente wurden gemeinsam mit den Direktionen entwickelt, geschult und in der Linie angewandt, wobei verschiedene Vorhaben zurückgestellt werden mussten. (P140)
- Die Messung der Kundenzufriedenheit erfolgte regelmässig. Die Personalberatung wurde rege in Anspruch genommen und die gesamtstädtische Berufsbildung wurde durch eine Steuergruppe koordiniert. (P150)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Auslastung der KITA-Plätze (P120)	85%	92%			neue Kennzahl ab 2011 Jahresdurchschnitt
2) Nettokosten Sozialstellenpool (P120)	112'310	121'390	112'954	68'637	neue Kennzahl ab 2011. Vorjahreswerte aus Produktgruppenrechnung.
3) Anzahl Personen im Sozialstellenpool pro Jahr (P120)	17	16			neue Kennzahl ab 2011

Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light) -

Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
4) Nettokosten PVK Anteil Stadt (P120)	796'546	974'653	999'593	1'095'058	neue Kennzahl ab 2011. Vorjahreswerte aus Produktgruppenrechnung.
5) Zeitaufwand für Personalrecht + Lohnpolitik (h) (P130)	3356	2546			neue Kennzahl ab 2011
6) Zeitaufwand für Beratung/ Unterstützung DPD (h) (P130)	405	477			neue Kennzahl ab 2011
7) Zeitaufwand für Pflege und Entwicklung von Personalsystemen und -instrumenten (ohne BGM) (h) (P140)	1509	1504			neue Kennzahl ab 2011
8) Zeitaufwand für Betriebliches Gesundheitsmanagement (h) (P140)	739	1106			neue Kennzahl ab 2011
9) Seminarauslastung (P150)	97%	92%			neue Kennzahl ab 2011 Durchschnitt pro Jahr Anzahl Kurse: 64 Zufriedenheit: 4.4
10) Kostendeckungsgrad für das freiwillige Aus- und Weiterbildungsangebot (P150)	102%	99%			neue Kennzahl ab 2011
11) Aufwand Organisationsberatung intern (h) (P150)	369	615			neue Kennzahl ab 2011

Bemerkungen

Zu KZ 1: Die Nachfrage nach Krippenplätzen stimmte nicht mit dem städtischen Angebot überein (Mismatching, d.h. Wenn in einzelnen städtischen KITA Plätze bzw. Teilplätze für Kinder von städtischen Mitarbeitenden frei werden, können sie nicht in jedem Fall unterbrochlos wieder besetzt werden. Das Angebot wird stark genutzt. Es besteht eine längere Warteliste.).


Zu KZ 5: Verschiebung personeller Ressourcen aufgrund der Zunahme von Rechtsfällen und Stellenbesetzung Personalcontrolling.

Zu KZ 8: Krankheitsbedingter Ausfall.

Zu KZ 11: Verschiebung personeller Ressourcen von Organisationsberatung für zusätzliche massgeschneiderte Kurse in der Linie und vermehrte Kurzberatungen.

Produktgruppe PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'187'903.25	1'130'567.92	1'123'333.74	1'043'170.60	 <p>5 95</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	58'059.70	54'935.56	539'805.25	560'773.01	
Nettokosten	1'129'843.55	1'075'632.36	583'528.49	482'397.59	
Kostendeckungsgrad in %	4.9%	4.9%	48.1%	53.8%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P640410 Personalwesen FPI	382'325.43	32%	4'975.98	9%	377'349.45	357'734.14	5%
P640420 Ausbildungswesen FPI	225'804.24	19%	2'453.32	4%	223'350.92	203'921.11	10%
P640430 Städtische Telefonzentrale	579'773.58	49%	50'630.40	87%	529'143.18	21'873.24	2319%

Bemerkungen

Zu P640420: Die im Vergleich zu 2011 höheren Nettokosten 2012 resultieren aus einer Lehrstelle, die erst nach zwei Jahren wieder neu besetzt wurde.

Zu P640430: Mit GRB 229 vom 16. Februar 2011 hat der Gemeinderat entschieden, die Dienstleistungen für die Telefonzentrale intern nicht mehr zu verrechnen. Den Sonderrechnungen und den ausgelagerten öffentlich-rechtlichen Betrieben werden die Dienstleistungen nach wie vor in Rechnung gestellt.

Produktgruppe PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Personalbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut (P410 und P420).

Stand der Zielerreichung

Periodische Wirkungsüberprüfung in folgenden Bereichen:
 - Zusammensetzung und Entwicklung der wichtigsten Personalkennzahlen in der FPI
 - Arbeitszufriedenheit der Mitarbeitenden in der FPI
 - weitere Auswertungen nach Bedarf

Optimale Unterstützung der Linie dank strukturierten Rekrutierungsprozessen und professionellen Prozessen im Gesundheitsmanagement.
 (P410 und P420).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten DPD (P410)	2.6	2.5	2.3	2.1	DPD = Direktionspersonaldienst
2) Anzahl vom DPD Betreute direktionsintern (P410)	282	260	266	267	
3) Anzahl vom DPD Betreute ausserhalb Stadtverwaltung (P410)	0	2	2	0	
4) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P420)	2	3	3	6	abgeschlossene Lehrverhältnisse = Lehre 6 erfolgreich beendet

Bemerkungen

Zu Kennzahl 2): Integration des Finanzinspektors in die FPI (10 Personen). Ende 2011 waren einige Stellen, die im 2012 besetzt werden konnten, noch vakant. Zu den 282 vom DPD betreuten Personen kommen noch die Hauswarte der Liegenschaftsverwaltung (31 Personen im 2012).
 Zu Kennzahl 3): Eiskunstlauf EM im 2011 (Vorbereitungen im 2010).
 Zu Kennzahl 4): 2 KV-Lernende

Informatikdienste

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	18'922'488.96	18'423'614.86	24'484'687.96	20'248'293.20	Effektiver Nettoerlös	158'218.75
Erlöse	19'080'707.71	18'235'750.08	24'485'147.97	20'467'207.50	Budgetierter Nettoerlös	-187'864.78
Nettoerlös	158'218.75	-187'864.78	460.01	218'914.30	Abweichung	346'083.53
Kostendeckungsgrad in %	100.8%	99.0%	100.0%	101.1%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös 2012 / Fr.	Nettoerlös 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG650100	Zentrale städtische Informatikleistungen	3'232'922.94	17%	4'039'719.66	21%	806'796.72	761'643.77	6%
PG650200	Entwicklung, Betrieb und Unterhalt von Anwendungen	7'742'570.48	41%	7'263'357.56	38%	-479'212.92	73'272.59	-754%
PG650300	Entwicklung, Betrieb und Support Kommunikation	4'124'427.31	22%	4'263'385.68	22%	138'958.37	635'638.21	-78%
PG650400	Informatikcontrolling	3'822'568.23	20%	3'514'244.81	18%	-308'323.42	-1'470'094.56	-79%

Rückblick

• Einleitung

Im 2012 wurden u.a. folgende Projekte bearbeitet:

Ablösung GERES durch eCH0020

Die heutige GERES-Schnittstelle bildet die zentrale Austauschplattform für den Abgleich von Einwohnerdaten mit den personenbezogenen Anwendungen des Kantons Bern. Diese Schnittstelle muss gemäss Vorgaben des Kantons Bern anfangs 2013 durch eine neue zertifizierte Schnittstelle gemäss Standard eCH0020 abgelöst werden, damit der Datenaustausch zwischen den betroffenen Stellen auch weiterhin elektronisch erfolgen kann. Um im 2013 produktiv gehen zu können, wurde das Projekt 2012 gestartet.

RZ Beerhaus

Im 2012 wurde durch den Stadtrat der definitive Entscheid zur Neuerstellung des städtischen Rechenzentrums im Beerhaus an der Bümplizstrasse 45 gefällt. Anschliessend wurde in einem Projekt das Grobkonzept für die Inbetriebnahme der technischen RZ-Komponenten fertig gestellt.

Im 2013 folgen mit der Erarbeitung des Detailkonzepts, den vorzunehmenden Ausschreibungen sowie der Kreditbeschaffung die weiteren Schritte. Der Umbau der Bürogasse und des Rechenzentrums werden gemäss Planung im September/Oktober 2013 abgeschlossen.

Im 4. Quartal 2013 wird das neue RZ mit den Kommunikations-, Speicher- und Serversystemen aufgebaut, zum 1. Januar 2014 in Betrieb genommen und das alte RZ in der Schwanengasse 14 abgestellt. Einige der dort vorhandenen technischen Komponenten werden dann im neuen Notfallrechenzentrum (die Einmietung in einem bestehenden RZ wird voraussichtlich noch im 2013 offen ausgeschrieben) weiter verwendet.

Übersicht - Fortsetzung

CliPx

Im Januar 2012 wurden die restlichen Aufwendungen verbucht und wie kommuniziert, konnte das Budget eingehalten werden. Wie im GRB 1593 vom 27. Oktober 2010 festgelegt, wurden die durch die Spezialfinanzierung vorfinanzierten Investitionen für die CliPx-Anpassungen der SW-Kategorien 2 (Mietsoftware), 3 (Fachapplikationen) und 4 (Handinstallationen) von den Informatikdiensten bei den betroffenen Abteilungen der Direktionen erhoben. Den Direktionen wurde dabei ein Zeitfenster (2012 bis 2015) für die Rückführung ihrer Anteile eingeräumt. Detaillierte Informationen sind in der PG650400 aufgeführt.

CliPx BERNMOBIL

Im Frühjahr 2012 wurde die Migration der Bürokommunikationsgeräte bei BERNMOBIL erfolgreich umgesetzt. Dabei konnte man auf die gemachten Erfahrungen und das gleiche Projektteam wie beim Stadtprojekt CliPx setzen.

EDRUSCA

Die Verträge zur Nutzung der Drucker und Multifunktionsgeräte laufen im 2013 aus. Daher wurde im 2012 das Projekt EDRUSCA (Erneuerung Drucker und Scanner) gestartet. Der Rollout der Geräte ist gemäss Planung im Q4 2013 vorgesehen.

Erneuerung Backup-Bandtechnologie

Im September 2012 wurde die Backup-Bandtechnologie erneuert, indem die bisherigen LTO2- (Linear Tape Open) durch LTO5-Laufwerke ersetzt wurden. Dieser Wechsel erlaubt eine schnellere Erstellung der Monats-Backups und eine einfachere Handhabung der Bänder, da mit einer grösseren Übertragungsbandbreite und einer grösseren Speicherkapazität pro Band gearbeitet wird.

GEVERIS (Elektronische Geschäftsverwaltung und Ratsinformationssystem)

Im November 2012 wurde die Anwendung zur Sitzungs- und Geschäftsverwaltung (CMIAXIOMA) inklusive digitale Signatur in der Stadtkanzlei und im Ratssekretariat eingeführt. Der Altdatenbestand, der bis ins Jahr 1987 zurückreicht, wurde aus der abgelösten Anwendung vollumfänglich migriert. Neu steht der Stadtverwaltung zusätzlich eine Suchanwendung (Leseclient) für sämtliche Gemeinderatsanträge und –beschlüsse im erwähnten Zeitraum zur Verfügung. Mitte 2013 folgen die Ein- bzw. Anbindung der Generalsekretariate der Direktionen, der Dienststellen, der Direktionspersonal- und der Direktionsfinanzdienste, des Informationsdienstes und des Finanzinspektorats. Zudem wird im ersten Quartal 2013 das Ratsinformationssystem, das Extranet für die Kommissionsgeschäfte und die Sitzungsgeldabrechnung eingeführt. Damit wäre als erster Schritt der Basisauftrag umgesetzt. In einem zweiten Schritt folgt nach einer Evaluation der Erfahrungen dann die flächendeckende oder direktionsspezifische Einführung von CMIAXIOMA als Standardanwendung für die Geschäftsverwaltung der Stadt Bern. Die Evaluation ist vorgesehen nach einem Betriebsjahr.

ICT-Strategie 2013 – 2016

Information & Communication Technology (deutsch: Informations- und Kommunikationstechnologie). Der Begriff ICT bringt als Ausweitung des Begriffs IT zum Ausdruck, dass heute vielfältige Kommunikationsmedien in die Anwendungs- bzw. IT-Umgebung integriert werden. So nutzt die Stadt Bern unter anderem ihr Datennetz für Telefondienste (siehe Telefonie).

Mit der im 2012 vom GR verabschiedeten ICT-Strategie 2013 – 2016 wird das Ziel verfolgt, unter Wahrung der bisherigen Errungenschaften (Informatikstrategien 2003 bzw. 2009) mit realistischen und klaren strategischen Zielsetzungen, den Einsatz der Informatik und Telekommunikation in der Stadtverwaltung weiter und nachhaltig zu verbessern. Dabei werden für die nächste Legislatur im Wesentlichen fünf Schwerpunktthemen vorangetrieben (Steuerung der IT, IT-Architektur, E-Government, Sourcing und Förderung Einsatz Open Source Produkte).

Intranet Stadt Bern

Die Erneuerung des Intranets wurde als Teilprojekt aus dem Projekt GEVERIS herausgezogen. Seit Juni 2012 nutzen die Mitarbeitenden der Stadt den neuen Service auf der gleichen Open Source Technologie wie der Internet-Auftritt.

Übersicht - Fortsetzung

IT-Sicherheit

Im Rahmen des Projekts „Sicherer Einsatz von Smartphones & Pads“ wurde die Weisung IT-Sicherheit für Benutzerinnen und Benutzer der Stadtverwaltung Bern überarbeitet und vom GR verabschiedet. Im Rahmen einer Benutzendensensibilisierung wurden die städtischen Mitarbeitenden, die über einen PC-Arbeitsplatz verfügen, mit der neuen Weisung und weiteren Informationen zur IT-Sicherheit versorgt. Das Projekt wird im 2013 fortgesetzt und soll dabei die Sicherheit bei der Verwendung von mobilen Geräten weiter erhöhen, u.a. mit der Durchsetzung von technischen Regeln (sogenannten Policies).

Matrix42

In diesem Projekt wurden verschiedene integrierte SW-Module der Firma matrix42 eingeführt. Dazu gehören der „Servicekatalog (eine Bestellplattform via Internet Browser, mit welcher die Kundschaft der Informatikdienste verschiedene Dienstleistungen, Hardware und Software selbst abrufen oder auch wieder zurückgeben kann)“, der „Enterprise-Manager (eine Softwareverteilung, mit welcher jeder Teil des Verteilungsprozesses sich definieren lässt – vom Rollout-Termin über die Anforderungen des Betriebssystems bis hin zu den Zieleinstellungen für jedes einzelne System)“ und das „Lizenzmanagement (Übersicht über Lizenzen und den damit einhergehenden Kosten)“ eingeführt.

Die Einführung des „Service Desk und Asset Managements (Automatisierung der Support-Prozesse bzw. Bestandsübersicht von Hardware, Software, mobilen Endgeräten und anderen IT-Investitionsgütern)“ wurde durch die Kreditbeschaffung im 2012 initialisiert und wird im 2013 mit der Produktivsetzung abgeschlossen.

Phönix: Virtualisierung von Anwendungen und der städtischer Computer

Mit der Inbetriebnahme der erneuerten Citrix Plattform und der stadtweiten Bereitstellung der virtualisierten Applikation E3 (Zeit- und Zutrittserfassung) startete das Projekt im 2012. Bis zum Jahresende wurden 62 weitere Applikationen virtualisiert, wovon 34 (inkl. SW der Kategorie 1 = Standardapplikationen auf jedem PC) bereits freigegeben (d.h. paketierts, getestet und entsprechende Abnahmeprotokolle sind vorhanden bzw. teilweise sind diese bereits im Einsatz) wurden. Die restlichen 28 Applikationen befinden sich in der Abnahmephase. Sobald SAP@CITRIX für die Produktion freigegeben werden kann (geplant für Anfang 2013), endet Phönix Phase 1.

In der zweiten Projektphase werden dann weitere Applikationen sukzessive virtualisiert und aufgeschaltet.

Projektportfoliomanagementtool (PPMT)

Auf dem im 2011 eingeführten Projektleitfaden (der für die Abwicklung aller Projekte der IT Dienstleistenden der Stadt Bern verbindlich ist) konnte im 2012 nun ein weiterer wichtiger Schritt zu einem gesamtheitlichen Projektmanagement mit der Einführung des PPMT (welcher die Projektleitenden im Rahmen der Pflege der Projektstammdaten und –informationen sowie der periodischen Statusberichterstattung unterstützt) vollzogen werden. Die aus diesem System erhaltenen Daten dienen dem Informatik Lenkungsausschuss (ILA) als Berichtsbasis für die Risikobetrachtung der in der Mittelfristigen Investitionsplanung (MIP) geführten Projekte.

Telefonie

Die Zentralisierung der Telefonie-Anlagen schreitet weiter voran. Dies war die Voraussetzung, dass im 2012 mit dem Projekt „VoIP Telefonie-Endgeräte für die Stadt Bern“ weitere VoIP-Apparate für die Benutzenden beschafft werden konnten. Mit dem Systemwechsel auf die IP-Telefonie (Internet-Protokoll-Telefonie) auch Internet-Telefonie oder Voice over IP (VoIP) genannt, wird schlussendlich die herkömmliche Telefontechnologie in der Stadtverwaltung Bern ersetzt werden. Ziel ist dabei die Reduzierung der Kosten durch ein einheitlich aufgebautes und zu betreibendes Kommunikationsnetz.

Wahlen 2012

Die elektronische Ausmittlung der Gemeinde- und Stadtratswahlen konnte aus systemtechnischer Sicht ohne Probleme durchgeführt werden. Softwaremässig musste jedoch eine zeitliche Verzögerung in Kauf genommen werden.

Übersicht - Fortsetzung

Berichterstattung über das Projekt Schulinformatik und das Anwendungskonzept Informatikstrategie

In seiner Antwort auf das Postulat Fraktion GB/JA! (Stefanie Arnold/Catherine Weber, GB / Simon Röthlisberger, JA!): "Projekt Schulinformatik (IVSB) und Anwendungskonzept Informatikstrategie: Jährliche Berichterstattung an den Stadtrat hat der Gemeinderat vorgeschlagen, dass er jährlich im Jahresbericht über den Fortschritt der Umsetzung des Anwendungskonzepts Informatikstrategie und über den Verlauf des Projekts Informatik Volksschule Bern Bericht erstatten werde. Mit SRB 443 vom 26. Oktober 2006 hat der Stadtrat den Prüfungsbericht genehmigt.

a) Projekt Schulinformatik (base4kids, früher IVSB)

Im 2012 wurde die gesamte Konzeption, Ausschreibung, sowie die technische Umrüstung für einen erfolgreichen Re-Rollout vorgenommen. Der physische Wechsel der Geräte (Total 2'100 Stück) ist Ende 2012 gestartet und wird im März 2013 beendet.

b) Anwendungskonzept Informatikstrategie

Für jedes Einsatzgebiet wird nur eine Software in einer Version betrieben. Überall dort, wo proprietäre durch Open-Source-Software (OSS) ersetzt werden kann, wird die Software bei einem anstehenden Update ausgewechselt.

c) Praktischer Einsatz von OSS

Nebst der Migration auf Win7 von 25 Fachanwendungen für die Schulen wurde auf einige Applikationen verzichtet. Als Ersatz werden nun teilweise Webanwendungen genutzt.

• Rechnungsergebnis

Die Informatikdienste schliessen das Jahr 2012 mit einem Nettoerlös von Fr. 158'218.75 ab.

Damit liegen die Informatikdienste um Fr. 346'083.53 besser als der Voranschlag von 2012.

Der Ertrag liegt mit Fr. 844'957.63 über dem Voranschlag 2012. Addiert man hier die Mehrkosten von einer halben Millionen hinzu, kommt man auf den oben genannten Mehrerlös.

Bereinigt man diese Rechnung nun um den Sonderfall der Rückführung der vorfinanzierten Investitionen für die CliPx-Anpassungen der SW-Kategorien 2 bis 4 in die Spezialfinanzierung (siehe oben CliPx und PG650400), steht einem Mehrertrag von ca. Fr. 259'000.- eine Kostenunterschreitung von Fr. 87'000.- gegenüber.

Das Fazit daraus, die Informatikdienste haben die budgetierten Kosten erreicht und der Mehrerlös ist auf die zusätzlich abgerufenen Dienstleistungen der Kundschaft zurückzuführen.

• Steuerungsvorgaben

Der Aufwand der Informatikdienste richtet sich im Rahmen der Informatikstrategie nach den Bestellungen der Direktionen und Abteilungen der Stadtverwaltung. Durch die Integration des Informatik-Controllings ist die Kostendeckung von 100 % nur noch für das Total der Produktgruppen PG650100 bis PG650300 gegeben.

Idee einer Produktezusammenführung

Wie in den Jahresberichten 2010 und 2011 sowie im Produktgruppenbudget 2012 erwähnt, strebten die Informatikdienste an, ihre Rechnungslegung ab 2013 auf einer neuen Produktgruppenstruktur aufzubauen. Die neue Produktgruppenstruktur wurde nun mit dem Produktgruppenbudget 2013 umgesetzt.

Übersicht - Fortsetzung

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Die sechs Massnahmen aus dem Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket 2012 von Total Fr. 300'000.00 wurden vollumfänglich eingehalten.

Es sind dies:

- Fr. 29'000.00 P650110 Verzicht auf die externe Unterstützung bei der Kundenumfrage
- Fr. 50'000.00 P650210 Reduktion bei der externen Dienstleistungsunterstützung im SAP-Umfeld
- Fr. 71'000.00 P650220 Migration der Virtuellen Maschinen (VM) auf NetApp-Storage, Backup to Disk anstelle von Backup to Tape
- Fr. 90'000.00 P650300 Günstigerer Vertrag bei den Datenkommunikationskomponenten
- Fr. 60'000.00 P650400 Verzicht auf die Managementlösung von Smartphones

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine.

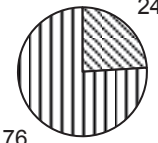
• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Vgl. Stand der Zielerreichung bei den einzelnen Produktgruppen.

Die Steuerungsvorgabe ist eingehalten worden, bezogen auf das Total aller Produktgruppen-Ergebnisse.

Produktgruppe PG650100 Zentrale städtische Informatikleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'232'922.94	3'596'098.81	2'779'019.74	3'386'987.62	 <p>24 76</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen</p>
Erlöse	4'039'719.66	3'596'491.00	3'540'663.51	3'602'790.25	
Nettoerlös	806'796.72	392.19	761'643.77	215'802.63	
Kostendeckungsgrad in %	125.0%	100.0%	127.4%	106.4%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös 2012 / Fr.	Nettoerlös 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P650110 Zent.Angebot, Richtl., Inst'hilfe, Supp.	3'149'984.92	97%	3'987'240.57	99%	837'255.65	776'670.62	8%
P650120 Schulung	82'938.02	3%	52'479.09	1%	-30'458.93	-15'026.85	103%

Bemerkungen

• Rechnungsergebnis

In der Produktgruppe PG650100 wurden die im Voranschlag 2012 prognostizierten Erlöse um Fr. 440'000.00 übertroffen. Die Mehrerlöse sind auf Eigenleistungen für Investitionen und zusätzlich abgerufene Dienstleistungen der Kundschaft zurückzuführen.

Zusätzlich wurden Fr. 363'000.00 weniger Kosten verursacht. Hier liegt die Ursache beim Voranschlag 2012, wo mehr Abschreibungen geplant als dann tatsächlich mit der Rechnung 2012 verbucht worden sind.

Im Jahresbericht 2011 wurde fest gehalten, dass die Informatikdienste wegen der durchgeführten Migration CliPx keine Schulungen mehr auf Alt-Applikationen (Office 2013, etc.) ab dem 01. Juli 2011 angeboten hatten. Dementsprechend fielen halb so viele Kosten wie Erlöse zum Jahr 2010 an. Im 2012 wurde nun ein von Projekten freies Schulungsprogramm absolviert und die Kostenzahlen erreichten wieder ähnliche Werte wie im Jahr 2010. Die Erlöszahlen im 2012 konnten dem beschriebenen Ansatz leider nicht folgen, sondern blieben rund Fr. 10'000.- hinter dem Erlös 2010 zurück, was in der Sicht 2012 zu 2011 die Abweichung von Fr. 30'000.- aus macht.

Produktgruppe PG650100 Zentrale städtische Informatikleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Den Benutzenden wird eine stabile und sichere Bürokommunikationsplattform zur Verfügung gestellt (P110)
- Den Lehrkräften, Schülerinnen und Schülern wird eine stabile und hoch automatisierte Informatikplattform zur Verfügung gestellt (P110).
- Die Benutzenden sind versiert in der Handhabung der Informatik-Werkzeuge (P120).

Stand der Zielerreichung

Die Informatiksysteme sind im letzten Jahr sehr stabil gelaufen und dabei waren keine grösseren Ausfälle zu vermehren.
Die im Rahmen des Projekts CliPx entstandenen unterschiedlichen Standard-Softwarestände (Kategorie 1) der Clients, bedingt durch den Vorpilot, den Pilot und den abschliessenden Rollout, konnten mit dem stadtweiten Einspielen der neuen Installationsversion ausgeräumt werden. Die neue HW ist seit mindestens einem Jahr im Einsatz und die Informatikdienste erhielten für die neue Hardware überwiegend positive Rückmeldungen, siehe auch unter den Bemerkungen weiter unten im Punkt Kennzahl 2 (P110 und P120).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad	125.0%	100.0%	127.4%	106.4%	87.0%	siehe Bemerkungen

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anteil zufriedene Kursteilnehmende (P120)	99 % bei 124 Personen- kurstagen	97 % bei 39 Personen- kurstagen	99 % bei 148 Personen- kurstagen	99 % bei 117 Personen- kurstagen	
2) Zufriedenheit der Benutzenden (P110) (Skala-Benotung)	4.78	nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben	2008: ID 4.70 (Ø aller untersuchten Firmen: 4.43)
3) Anzahl Meldungen der Kundschaft (P110)	15'277	14'490	13'390	13'992	siehe Bemerkungen
4) Einhaltung der Reaktions- und Lösungszeiten (P110)	94%	93%	94%	93%	siehe Bemerkungen

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1):
Der Aufwand der Informatikdienste richtet sich im Rahmen der Informatikstrategie nach den Bestellungen der Direktionen und Abteilungen der Stadtverwaltung. Durch die Integration des Informatik-Controllings ist die Kostendeckung von 100 % nur noch für das Total der Produktgruppen PG650100 bis PG650300 gegeben.

Produktgruppe PG650100 Zentrale städtische Informatikleistungen - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 2):

Die letzte Zufriedenheitsumfrage fand im Jahr 2008 statt. Die in den Jahren 2010 und 2012 vorgesehenen Zufriedenheitsumfragen mit externer Unterstützung wurden als Sparmassnahme gestrichen.

Die ID haben im Herbst 2012 mittels eines Online-Umfrageportals die Zufriedenheitsumfrage bei den Kundinnen und Kunden durchgeführt. Dabei erfolgte die Umfrage anonym, was Rückschlüsse auf die einzelnen Umfrageteilnehmenden verunmöglichte und eine neutrale Auswertung sicherstellte.

Per E-Mail wurden total 1'897 Fragebogen versendet und gesamthaft wurden 505 Fragebogen beantwortet. Dies entspricht einer Rücklaufquote von 27 % (2008: 53 %).

Damit die Ergebnisse verglichen werden können, waren die Fragen der Umfrage im Jahr 2012 mit jenen der Umfrage im Jahr 2008 identisch.

Die ID sind daran, die Ergebnisse zu analysieren und daraus entsprechende Verbesserungsmassnahmen zu erarbeiten und einzuleiten.

Eine erneute Umfrage ist frühestens in zwei Jahren vorgesehen.

Zu Kennzahl 3):

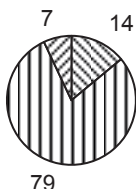
Die Anzahl der Meldungen der Kundschaft ist gegenüber dem Vorjahr weiter angestiegen. Da über dieses Einfalltor nicht nur Störungsmeldungen, sondern alle Arten von Meldungen an den ID-Support gelangen, lassen sich aus dem zurzeit im Einsatz befindlichen Ticketsystem keine detaillierten Informationen über den Anstieg eruieren. Im ersten Halbjahr 2013 werden mit der Einführung der Module „Service Desk“ und "Asset Managements" des SW-Anbieters Matrix42 die Grundlagen geschaffen, dass ein entsprechendes aussagekräftiges Controlling in Zukunft zur Verfügung stehen wird.

Zu Kennzahl 4):

Die Einhaltung der Reaktions- wie auch der Lösungszeit liegt auf einem hohen Niveau. Die Informatikdienste wollen diesen Stand auch in Zukunft beibehalten und werden wo nötig entsprechende Massnahmen umsetzen.

Produktgruppe PG650200 Entwicklung, Betrieb und Unterhalt von Anwendungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	7'742'570.48	7'423'667.32	6'407'508.51	5'887'950.42	 <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen <input type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	7'263'357.56	7'424'512.08	6'480'781.10	6'797'347.89	
Nettokosten	479'212.92	-844.76	-73'272.59	-909'397.47	
Kostendeckungsgrad in %	93.8%	100.0%	101.1%	115.4%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Anwendungen auf Grossrechner- / SAP- Plattform	3'510'681.17	45%	3'703'519.09	51%	-192'837.92	85'502.90	-326%
Anwendungen Client- /Server-Plattform	4'231'889.31	55%	3'559'838.47	49%	672'050.84	-158'775.49	-523%

Bemerkungen

• Rechnungsergebnis

In der Produktgruppe PG650200 wurden die im Voranschlag 2012 prognostizierten Erlöse und Kosten nicht erreicht. Unter dem Strich führt dies zu Nettokosten von Fr. 480'000.00. Die Ursachen für die Kostensteigerung liegen beim Produkt P650220. Im 2012 konnten mehrere offene Stellen für Spezialisten wegen dem am Markt vorherrschenden Fachkräftemangel eine sehr lange Zeit nicht besetzt werden. Um diese Ressourcenknappheit in den betrieblichen und projektbezogenen Arbeiten abfangen zu können, wurden vermehrt externe Spezialisten hinzugezogen. Die damit einhergehenden Dienstleistungskosten konnten mit den eingesparten Personalkosten nicht gedeckt werden.

Produktgruppe PG650200 Entwicklung, Betrieb und Unterhalt von Anwendungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Den Benutzenden werden optimale Informatik-Anwendungen für die wirtschaftliche und sichere Erledigung ihrer spezifischen Fachaufgaben zur Verfügung gestellt, betrieben und betreut (P210 und P220).

Stand der Zielerreichung

Die Systeme liefen auch im 2012 sehr stabil, womit den Benutzenden eine hohe Verfügbarkeit gewährleistet werden konnte. Die Virtualisierung der Server konnte weiter vorangetrieben werden und liegt aktuell bei ca. 70%. Die angebotenen Anwendungen wurden so zur Verfügung gestellt, dass die Arbeiten möglichst wirtschaftlich und effizient erledigt werden konnten (P210 und P220).

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad	93.8%	100.0%	101.1%	115.4%	104.3%	siehe Bemerkungen

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Verfügbarkeit während der Servicezeit (06:30 bis 18:30) (P210 und P220)	99.9%	99.9%	99.9%	99.9%	
2) Schriftliche Reklamationen zu Datenschutz resp. Datensicherheit (P210 und P220)	0	0	0	0	
3) Anzahl Stellungnahmen zu Anwendungen mit datenschutzrelevanten Daten des Datenschutzbeauftragten der Stadt Bern zur Anzahl solcher Anwendungen (P210 und P220).	100%	100%			siehe Bemerkungen
4) Antwortzeiten für Anfragen und Mutationen (P210 und P220)	98.4% unter 2 Sek.	96.5% unter 2 Sek.	95.9% unter 2 Sek.	93.7% unter 2 Sek.	siehe Bemerkungen
5) Anzahl Störungen länger als 24 h (P210 und P220)	0	0	0	0	

Produktegruppe PG650200 Entwicklung, Betrieb und Unterhalt von Anwendungen - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1):

Der Aufwand der Informatikdienste richtet sich im Rahmen der Informatikstrategie nach den Bestellungen der Direktionen und Abteilungen der Stadtverwaltung. Durch die Integration des Informatik-Controllings ist die Kostendeckung von 100 % nur noch für das Total der Produktegruppen PG650100 bis PG650300 gegeben.

Zu Kennzahl 3):

Datenschutz- und Datensicherheit: Mit der Änderung des Kantonalen Datenschutzgesetzes (KDSG, BSG 152.04) Ende 2008 geht die Grundlagenbasis der alten Kennzahl verloren, was eine Überarbeitung nötig machte. Die neue Kennzahl (Produktegruppenbudget 2011) baut u.a. auf dem neuen Artikel 17a Vorabkontrolle des KDSG auf und sollte ab 2011 als Ziel 100 % Erfüllung ausweisen.


Im 2012 wurden für folgende Fachanwendungen die erforderlichen Vorabkontrollen durchgeführt: GREINA, KISS.

Zu Kennzahl 4):

Die diversen technischen Optimierungsmassnahmen haben im 2012 noch einmal zu einer deutlichen Verbesserung der Antwortzeiten gegenüber dem Vorjahr geführt.

Produktgruppe PG650300 Entwicklung, Betrieb und Support Kommunikation

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'124'427.31	4'108'962.53	3'956'744.01	4'166'201.51	 <p>82 18</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen</p>
Erlöse	4'263'385.68	4'107'724.80	4'592'382.22	4'611'299.31	
Nettoerlös	138'958.37	-1'237.73	635'638.21	445'097.80	
Kostendeckungsgrad in %	103.4%	100.0%	116.1%	110.7%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös 2012 / Fr.	Nettoerlös 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P650300 Datenkommunikations- leistungen	2'729'187.97	66%	3'049'468.91	72%	320'280.94	835'110.67	-62%
P650330 Sprachkommunikations- leistungen	1'395'239.34	34%	1'213'916.77	28%	-181'322.57	-199'472.46	-9%

Bemerkungen

• Rechnungsergebnis

In der PG650300 wurden die im Voranschlag 2012 prognostizierten Erlöse um knapp Fr. 156'000.00 übertroffen. Die Kosten liegen im Bereich des Voranschlags. In der Produktgruppe resultiert daraus ein Nettoerlös von Fr. 139'000.00.

Produktgruppe PG650300 Entwicklung, Betrieb und Support Kommunikation -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Den Benutzenden werden optimale Datenkommunikationssysteme für die wirtschaftliche und sichere Erledigung allgemeiner und spezifischer Fachaufgaben zur Verfügung gestellt, betrieben und betreut (P300).
- Den Benutzenden werden optimale Sprachkommunikations- und Übertragungssysteme zur Verfügung gestellt, betrieben und betreut (P330).

Stand der Zielerreichung

Im Rahmen des Lifecycle-Managements wurden die Gebäude-Kommunikationsrouter an den Hauptstandorten ausgetauscht. Im Rahmen eines Outsourcings wurde der Betrieb der Kleinststandorte (Kitas und Hauswarschaften) an einen externen Provider ausgelagert. Damit konnte eine optimierte und stabilere Netzwerk-Anbindung erreicht werden (P300).

Die Zentralisierung der Telefonie-Anlagen schreitet weiter voran. Zudem wurden mehrere Umzüge begleitet, wobei die Analog-Telefone gegen moderne VoIP-Telefonendgeräte ausgetauscht wurden (P330).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad	103.4%	100.0%	116.1%	110.7%	110.4%	siehe Bemerkungen

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Verfügbarkeit während der Servicezeit (06:30 bis 18:30) (P300)	99.9%	99.9%	99.9%	99.9%	
2) Anzahl Störungen länger als 24 h (P300)	0	0	0	0	

Bemerkungen

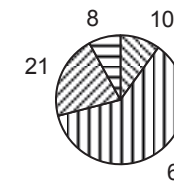
Der Aufwand der Informatikdienste richtet sich im Rahmen der Informatikstrategie nach den Bestellungen der Direktionen und Abteilungen der Stadtverwaltung. Durch die Integration des Informatik-Controllings ist die Kostendeckung von 100 % nur noch für das Total der Produktgruppen PG650100 bis PG650300 gegeben.

Produktgruppe PG650400 Informatikcontrolling

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010
Bruttokosten	3'822'568.23	3'294'886.20	11'341'415.70	6'807'153.65
Erlöse	3'514'244.81	3'107'022.20	9'871'321.14	5'455'770.05
Nettokosten	308'323.42	187'864.00	1'470'094.56	1'351'383.60
Kostendeckungsgrad in %	91.9%	94.3%	87.0%	80.1%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Sonstiges
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P650410 Informatikcontrolling	143'106.00	4%	0.00	0%	143'106.00	133'699.35	7%
P650420 Migration Bürokommunikation	3'679'462.23	96%	3'514'244.81	100%	165'217.42	1'336'395.21	-88%

Bemerkungen

• Rechnungsergebnis

zu P650410: Gemäss GRB Nr. 1011 vom 25. Juni 2008 "Organisation Controlling" werden die Kosten für das Informatik-Controlling (neu: IT-Sicherheit) den Bestellenden weiterhin nicht in Rechnung gestellt.

Mit GRB Nr. 0294 vom 29. Februar 2012 "IT Fitness Check bei den städtischen Informatikdiensten" wurde den Informatikdiensten eine Aufstockung um 100 Stellenprozente im Bereich des IT-Sicherheitsmanagements bewilligt.

Zum 1. Juli 2012 konnte der neue "Operative IT-Sicherheitsbeauftragte (IT-SiBe)" eingestellt werden. Da die Stelle intern mit einem ausgewiesenen technischen Spezialisten aus dem Netzwerkbereich besetzt wurde, musste ein fließender Übergang vereinbart werden. Somit konnten die frei gewordene Stelle im Netzwerkbereich neu besetzt und die betroffenen Mitarbeitenden in ihre neuen Funktionen - ohne Einbussen im Betrieb - eingewiesen werden. Der neue IT-SiBe nahm schon einige seiner Aufgaben in der IT-Sicherheit wahr, unterstützte aber die ehemaligen Bereichskollegen weiterhin (der Wechsel soll im 1. Quartal 2013 endgültig vollzogen werden). Damit lassen sich die leicht gestiegenen Kosten gegenüber dem Vorjahr und die Minderkosten gegenüber dem Voranschlag 2012 erklären.

In diesem Produkt werden die Aufwendungen für die IT-Sicherheit ausgewiesen. Dabei handelt es sich um Personal- und Weiterbildungskosten für den oben genannten "Operativen IT-SiBe" und um den des "Strategischen IT-SiBe". Mit diesem Zweierteam wurde dem im Rahmen des Fitness Checks aufgezeigten Handlungsbedarf für zusätzliche personelle Ressourcen zur Stärkung des städtischen IT-Sicherheitsmanagements entsprochen. Auch die von den Revisoren des Finanzinspektorats ausgesprochene Empfehlung aus dem Revisionsbericht 2011 "die personellen Ressourcen den Anforderungen an die IT-Sicherheit anzupassen und die IT-Sicherheit nicht aus Spargründen zu vernachlässigen" wurde damit erreicht. Die Dualität wird im neuen Organisationshandbuch (siehe ICT-Strategie 2013-2016) festgeschrieben. Neben den genannten Personalkosten werden weitere Sicherheitskosten u.a. für die externe Sicherheitsberatung, für EDV-Lizenzen, für Auditkosten (keine im 2012) und Abschreibungskosten (Projekt der IT-Sicherheit: Sicherer Einsatz von Smartphones und Computer-Pads in der Stadtverwaltung) geführt.

Produktegruppe PG650400 Informatikcontrolling - Fortsetzung

Bemerkungen

zu P650420:

In diesem Produkt werden modellgerecht die Einlagen in die Spezialfinanzierung bis zur nächsten Migration aller Büroarbeitsplätze budgetiert und kostenseitig die Ersatzinvestitionen und Reparaturen abgebildet.

Seit dem Voranschlag 2011 werden die Einnahmen (Mietanteil für die Lizenzbeschaffungen die im Einnahmejahr nicht verwendet wurden) und Ausgaben (Lizenzkäufe und Wartungskosten für Lizenzen) der Mietsoftware der Kategorie 2 (out-of-the-box-Software) neu in diesem Produkt geführt, zusammen mit den Einnahmen (Beteiligung Stadtbauten bis zur Rückführung in die Stadtverwaltung Ende 2013) und Ausgaben (Lizenzkäufe und Wartungskosten für Lizenzen, u.a. EA-Lizenzierung Microsoft für PCs) für die Software der Kategorie 1 (stadtweite Basisapplikationen auf PCs).

Die Bruttokosten 2012 von Fr. 3'679'462.23 für das Produkt "P650420 Migration Bürokommunikation" setzen sich wie folgt zusammen:

- Fr. 2'860'987.32 Einlagen in die Spezialfinanzierung

Fr. 1'925'549.30 Hardware(HW)-Sparbeiträge erhoben bei den Abteilungen der Direktionen durch die Informatikdienste (ID)

Fr. 121'479.65 HW-Sparbeiträge der ID

Fr. 57'585.00 Software(SW) der Kat. 1 für die Microsoft EA-Lizenzierung erhoben bei den Stadtbauten

Fr. 119'845.00 SW-Kat. 2 - Mietpreise erhoben bei den Abteilungen der Direktionen durch die ID

Fr. 50'685.02 SW-Kat. 2 - Mietpreise der ID

Fr. 517'105.30 SW-Kat. 3/4 - Fachanwendungen/Handinstallationen erhoben bei den Abteilungen der Direktionen durch die ID

Fr. 68'738.05 SW-Kat. 3/4 - Fachanwendungen/Handinstallationen der ID

Bei den Positionen "SW-Kat. 3/4 - Fachanwendungen/Handinstallationen" handelt es sich um Rückführungen von vorfinanzierten Aufwendungen in die Spezialfinanzierung, die im Projekt CliPx angefallen sind, aber vom Reglement der Spezialfinanzierung nicht gedeckt sind.

Im 2012 wurden von den Abteilungen der Direktionen Fr. 517'105.30 und von der ID Fr. 68'738.05 zurückgeführt.

Gemäss Vereinbarungen zwischen den Abteilungen und der ID erfolgen die restlichen Rückführungen

im 2013 mit Fr. 16'784.50, 2014 mit Fr. 97'395.50 und 2015 mit 74'435.35.

Ein Betrag von Fr. 164'660.40 die die SW-Kat. 2 betrifft, wurde innerhalb der Spezialfinanzierung (vom "Lizenztopf SW-Kat.2" gespiesen durch die Mieteinnahmen in den "Migrationstopf" gespiesen durch die HW-Sparbeiträge) verschoben.

Das macht einen Gesamt Rückführungsbetrag (2013 bis 2015) von Fr. 939'119.10 aus.

- Fr. 818'474.91 Aufwendungen für Lizenzbeschaffungen, -wartungen und HW-Beschaffungen (nach Abschluss des CliPx-Projekts).

Produktgruppe PG650400 Informatikcontrolling - Fortsetzung

Bemerkungen

Die Erlöse 2012 von Fr. 3'514'244.81 für das Produkt "P65042 Migration Bürokommunikation" setzen sich wie folgt zusammen:

- Fr. 818'322.56 Entnahmen aus der Spezialfinanzierung
 - Fr. 114'509.70 Zur Deckung der HW-Beschaffungen
 - Fr. 591'190.85 Zur Deckung der SW-Kat. 1 Beschaffungen
 - Fr. 44'736.51 Zur Deckung der SW-Kat. 2 Beschaffungen
 - Fr. 67'885.50 Zur Deckung der Abschlusskosten für das Projekt CliPx für externe Leistungen, die erst im 2012 verbucht werden konnten.
- Fr. 2'695'922.25 Einnahmen der ID (HW-Sparbeiträge, SW-Kat. 2 - Mieteinnahmen, Verkaufserlöse für die abgelöste alte HW bzw. Test-HW, die in der aktuellen Systemlandschaft nicht mehr genutzt werden kann).

Die Nettokosten in Höhe von Fr. 165'217.42 sind durch die Globalvorgabe der Informatikdienste (650) gedeckt.

Mit dem nachfolgenden Saldoausweis und den oben beschriebenen Details zeigen die ID auf, wieviele Mittel in der Spezialfinanzierung angespart bzw. verwendet wurden. Damit wird einer Revisionsbemerkung des Finanzinspektorats entsprochen.

Saldoausweis für die Spezialfinanzierung "Migration Bürokommunikation"

Fr. 1'990'475.21 Saldo per 01.01.2012 (davon Fr. 143'879.- für die Anschaffung für Lizenzen der SW-Kategorie 2, Mietmodell)

Fr. 2'860'987.32 Einlagen 2012 in die Spezialfinanzierung

Fr. 818'322.56 Entnahmen 2012 aus der Spezialfinanzierung

Fr. 4'033'139.97 Saldo per 31.12.2012 (davon Fr. 105'011.- für die Anschaffung für Lizenzen der SW-Kategorie 2, Mietmodell).

Produktgruppe PG650400 Informatikcontrolling - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Den Benutzenden steht ein stadtweit abgestimmtes IT-Sicherheitsmanagement zur Seite wo Gefahren frühzeitig erkannt, Beeinträchtigungen vermieden und die verbleibenden Auswirkungen auf ein tragbares Mass begrenzt werden (P410).
- Zyklischer, stadtweiter Ersatz der Informatik-Büroarbeitsplatzumgebung (P420).

Stand der Zielerreichung

Im Rahmen des Projekts " Sicherer Einsatz von Smartphones und Computer-Pads in der Stadtverwaltung" wurde die Weisung IT-Sicherheit für Benutzerinnen und Benutzer überarbeitet und im Rahmen einer Benutzendensensibilisierung zusammen mit weiteren Informationsunterlagen an die Mitarbeitenden der Stadtverwaltung Bern, die über einen PC-Arbeitsplatz verfügen, verteilt. Um die privaten wie auch die geschäftlichen Daten auf mobilen Geräten besser zu schützen, haben die Informatikdienste vom zentralen Zugangspunkt der Stadt Bern bestimmte Konfigurationen (Setzen eines Gerätepassworts, Gerätesperrung nach 5 Minuten Inaktivität, nach 10 Falscheingaben des Gerätepassworts werden sämtliche Daten auf dem Gerät gelöscht) technisch erzwungen (P410).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Anzahl gemeldeter sicherheitsrelevanter Probleme	1'796				siehe Bemerkungen

Bemerkungen

zu Kennzahl 1):

Im Jahr der Testphase (2010) und auch im Erfassungsjahr 2011 konnte eine ausreichende Qualität bei der Erfassung des Schlagwortes "IT-Sicherheit" im Support Managementsystem nicht erreicht werden. Deshalb wird erst im 2012 ein Wert ausgewiesen.

Detaillierung für den Auswertungszeitraum 01.01.2012 bis 31.12.2012

Anzahl Tickets / Schlagwort / Problem-Beschreibungen

1'769 / Passwort / Gesperrtes oder vergessenes Passwort das zurückgesetzt werden musste

1 / Virusvorfall / der Client musste neu aufgesetzt werden

9 / Mastereingriff / Zugriff auf Email oder Daten in persönlichem Postfach/Laufwerk bei Abwesenheit des Mitarbeitenden

17 / Sicherheit / Anfragen betreffend Sicherheitseinstellungen, z.B. Aktivierungszeit Bildschirmschoner, Cookies, fehlende Anhänge Email, u.a.

Im Rahmen eines Ermittlungsverfahrens erhielt die IT-Sicherheit eine Verfügung von der Staatsanwaltschaft Bern-Mittelland zur Herausgabe von E3 Logdaten.

Schul- und Büromaterialzentrale

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	11'043'490.61	10'714'156.04	10'706'389.14	10'670'690.49	Effektive Nettokosten	83'401.15
Erlöse	10'960'089.46	10'714'156.04	10'784'302.96	10'651'841.60	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	83'401.15	0.00	-77'913.82	18'848.89	Abweichung	83'401.15
Kostendeckungsgrad in %	99.2%	100.0%	100.7%	99.8%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG660100	Handelsprodukte	8'535'334.45	77%	8'446'454.15	77%	88'880.30	-169'285.33	-153%
PG660200	Drucksachenproduktion	880'526.76	8%	885'163.22	8%	-4'636.46	-21'934.58	-79%
PG660300	Dienstleistungen	1'627'629.40	15%	1'628'472.09	15%	-842.69	113'306.09	-101%

Rückblick

• Einleitung

Im Jahr 2012 fand bei der SBZ ein Führungswechsel statt. Nach einer kurzen Einführung in die Organisation, die Strukturen und Abläufe wurden neue Ideen und Strategien für die Zukunft geschmiedet und pro Bereich für den Zeitraum 2012/2013 diverse Aktivitäten und Projekte definiert.

Die Einführung von Sicherheitskleidern und -schuhen bei der Logistik und in der Produktion wurde umgesetzt, um die Arbeitssicherheit der Mitarbeitenden gewähren zu können und zugleich den Auftritt gegen aussen zu vereinheitlichen. Für das Ausliefern der Waren sind SBZ-Lieferboxen angeschafft worden, um das Handling zu vereinfachen, die Produkte besser vor Beschädigungen zu schützen und den Abfall bei den Kunden zu reduzieren. Der Web-Shop wurde kundenfreundlicher gestaltet wie zum Beispiel die Verbesserung der Produkteübersicht oder bessere Bilder. Zudem ist der Shop für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung geöffnet worden.

Das Produkteportfolio wurde laufend überarbeitet und den Kundenbedürfnissen angepasst. Im Weiteren sind sehr viele Kundenbesuche absolviert worden, um die Bedürfnisse für die Zukunft zu kennen und Kontakte herzustellen. Es fanden Gespräche und Verhandlungen mit Lieferanten statt, mit dem Ziel, die Einkaufskonditionen zu optimieren.

Der Gesamtumsatz konnte bei den Handelsprodukten und der Drucksachenproduktion gesteigert werden. Dennoch haben zwei ausserordentliche Geschäftsfälle aus dem Jahre 2011 in der Höhe von Fr. 89'300.00 (Details vgl. PG660100) wie auch die dringend notwendigen Investitionen in die Arbeitssicherheit der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der SBZ das Gesamtergebnis negativ beeinflusst.

Übersicht - Fortsetzung

Die Kundenzufriedenheitsumfrage ist neu gestaltet worden. Der Fragebogen wurde um zusätzliche Fragen erweitert und die Bewertungsskala von 5 auf 4 Antwortkategorien reduziert. Gegenüber dem Vorjahr konnte die Teilnahmequote erhöht werden. Die Kundenzufriedenheitsumfrage über die Leistungen der SBZ ergab eine Rücklaufquote von 43.9 % (Vorjahr 33.6 %). Befragt wurden die 221 (Vorjahr 128) umsatzstärksten Kundinnen und Kunden. Bei der Auswahl sind alle Kundengruppen wie Stadt, Kanton und Non-Profit-Organisationen berücksichtigt worden. Die Resultate der Kundenzufriedenheitsumfrage sind bei den einzelnen Produktgruppen aufgeführt.

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Nichtwiederbesetzung einer Magaziner/Chauffeur Stelle (50 Stellenprozent), Einsparung Fr. 35'000.00.

• Diverses

UMS (Umwelt-Management-System)-Aktivitäten

Die SBZ unterstützt aktiv das Projekt UMS, indem sie die Lagermaterialien nach ökologischen Kriterien beurteilt und in Zusammenarbeit mit dem Amt für Umweltschutz entsprechend kennzeichnet. Diese Kennzeichnung ist im Webshop ersichtlich.

Programmarbeitsplätze (Berner Stellennetz)

Die SBZ hat im abgelaufenen Jahr ihr Angebot an Programmarbeitsplätzen für Langzeitarbeitslose von 2 auf 6 Plätze erhöht, dies in den Bereichen Logistik, Produktion und Administration für einen Zeitraum von 6 bis 12 Monaten. Der Anteil an Programmarbeitsplätzen entspricht im Verhältnis zu den festangestellten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern 37.5%. Obwohl dies eine Mehrbelastung für die Betreuer darstellt, ist die SBZ überzeugt, dass das Anbieten von Programmarbeitsplätzen weiterhin sinnvoll ist und womöglich weiter ausgebaut wird.

Ausbildung von Lernenden

Im Rahmen der Ausbildung von Lernenden in der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik konnte die SBZ zwei Lernende in den Bereichen Verkauf und Materialwirtschaft ausbilden (Kauffrau / Kaufmann).

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die SBZ steht seit Frühling 2012 unter neuer Führung. Nach einer kurzen Einführungsphase sind pro Bereich diverse Aktivitäten und Projekte definiert und aktiv angegangen worden.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine.

• Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

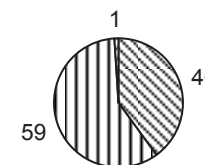
Die SBZ schliesst im Berichtsjahr die Rechnung mit einem Kostendeckungsgrad von 99.2 % ab. Die Ziel- und Steuerungsvorgaben sind aufgrund ausserordentlicher Geschäftsfälle aus dem Jahr 2011 nicht erreicht worden. Ohne diese ausserordentlichen Geschäftsfälle wäre das Gesamtergebnis im Berichtsjahr 2012 positiv ausgefallen. Den ausgewiesenen Gewinn 2011 hingegen wäre vollumfänglich eliminiert worden und hätte zu einem Verlust geführt.

Produktgruppe PG660100 Handelsprodukte

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010
Bruttokosten	8'535'334.45	8'427'939.00	8'189'870.77	8'193'024.86
Erlöse	8'446'454.15	8'523'486.40	8'359'156.10	8'274'069.08
Nettokosten	88'880.30	-95'547.40	-169'285.33	-81'044.22
Kostendeckungsgrad in %	99.0%	101.1%	102.1%	101.0%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %	
P660110	Papier und Karton	1'622'325.79	19%	1'622'716.27	19%	-390.48	-74'391.60	-99%
P660120	Drucksachen extern	1'133'311.94	13%	1'084'480.22	13%	48'831.72	-24'401.36	-300%
P660130	Treib- und Brennstoffe	618'164.47	7%	577'323.32	7%	40'841.15	-297.04	-%
P660140	Schul-/Büromaterial, Handarbeiten, Werken	2'511'920.02	29%	2'512'029.80	30%	-109.78	-63'867.17	-100%
P660150	Mobiliar, Maschinen und Geräte	1'228'502.43	14%	1'228'643.98	15%	-141.55	-2'273.45	-94%
P660160	Reinigungsmaterial und - geräte	1'421'109.80	17%	1'421'260.56	17%	-150.76	-4'054.71	-96%

Bemerkungen

Die Erlöse wurden bei den Drucksachen extern und beim Produkt Mobiliar, Maschinen und Geräte gegenüber dem Voranschlag übertroffen. Bei den übrigen Produkten zeichneten sich gegenüber dem Voranschlag deutliche Spuren einer Wachstumsverlangsamung ab. Die im Voranschlag berechneten Erlöse wurden bei den übrigen Produkten nicht erreicht.

Zwei ausserordentliche Geschäftsfälle aus dem Jahr 2011 führten bei den Produkten Drucksachen extern und Treib- und Brennstoffe zu einem Verlust. Bei den Drucksachen extern wurde im Dezember 2011 die Stornierung einer Faktura in der Höhe von Fr. 48'200.00 nur im Modul Logistik fortgeschrieben. Die Übernahme des Buchungsbelegs in die Finanzbuchhaltung fand aus unerklärlichen Gründen nicht statt. Der Sachverhalt wurde erst im abgelaufenen Jahr festgestellt und die Korrektur musste zwangsläufig zu Lasten des Rechnungsjahrs 2012 erfolgen. Beim Produkt Treib- und Brennstoffe musste eine im Jahr 2011 zu viel verrechnete Heizöllieferung im Betrag von Fr. 41'100.00 im Rechnungsjahr 2012 zurückerstattet werden. Ohne diese ausserordentlichen Geschäftsfälle wäre das Gesamtergebnis im Berichtsjahr 2012 positiv ausgefallen.

Produktgruppe PG660100 Handelsprodukte - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die SBZ ist die zentrale Beschaffungs- und Dienstleistungs-stelle. Sie sorgt durch fachgerechte und ökologische Beratung für eine zweckmässige sowie optimale Ausrüstung und Versorgung der Kundinnen und Kunden. Bei der Beschaffung von Gütern und Artikeln werden ökologische Produkte gefördert (P110 bis P160).
- Den Kundinnen und Kunden wird - bei gleichem Service - ein attraktiverer Preis als im Einzelhandel angeboten (P110 bis P160)

Stand der Zielerreichung

- Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P110 bis P160).
- Analyse der jährlichen, schriftlich durchgeführten Kundenzufriedenheitsumfrage (P110 bis P160).
- Die ökologischen Produkte werden durch gezielten Einkauf gefördert und - mit entsprechenden Hinweisen versehen - im Verkaufskatalog gekennzeichnet (P110 bis P160).
- Vergleich eines Musterwarenkorb von 19 Produkten (P110 bis P160).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P110 bis P160)	99.0%	101.1%	102.1%	101.0%	101.8%	

Kennzahlen

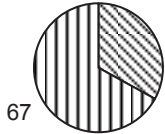
Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Kundenzufriedenheit mit dem Warensortiment (P110 bis P160)	93.3%	96.7%	94.8%	97.6%	
2) Kundenzufriedenheit mit der Beratung (P110 bis P160)	95.7%	97.7%	92.3%	94.8%	
3) Kundenzufriedenheit mit der Lieferung (P110 bis P160)	91.5%	98.1%	94.9%	95.5%	
4) Preisniveau im Vergleich zum Einzelhandel (P110 bis P160)	-21.6%	-23.7%	-25.5%	-29.6%	Es wurden 19 Handelsprodukte verglichen.

Bemerkungen

Die Kundenzufriedenheitsumfrage ist neu gestaltet worden. Die Umfrage wurde neu an 221 (Vorjahr 128) Kundinnen und Kunden versandt. Die Rücklaufquote betrug 43.9 % (Vorjahr 33.6 %). Es wurden neu auch Kundinnen und Kunden ausserhalb der Stadtverwaltung angeschrieben.

Produktegruppe PG660200 Drucksachenproduktion

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktegruppe in %
Bruttokosten	880'526.76	743'055.64	707'193.01	769'470.15	 <p>67 33</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen</p>
Erlöse	885'163.22	751'692.96	729'127.59	780'692.33	
Nettoerlös	4'636.46	8'637.32	21'934.58	11'222.18	
Kostendeckungsgrad in %	100.5%	101.2%	103.1%	101.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P660210 Kleinoffset / Kopierservice / Ausrüstarbeiten	880'526.76	100%	885'163.22	100%	4'636.46	21'934.58	-79%

Bemerkungen

Die im Jahr 2012 durchgeführten Gemeindewahlen, die verstärkte Zusammenarbeit mit dem Informationsdienst und die Sensibilisierung der Dienststellen der Stadtverwaltung, die Druckaufträge über die SBZ abzuwickeln, hat zur positiven Umsatzsteigerung dieser Produktegruppe geführt. Der Bereich Drucksachenproduktion hat zudem einen wesentlichen Beitrag am Erlöswachstum des Produktes Drucksachen extern in der PG 660100 geleistet.

Wegen Gefährdung der Wartung durch den Lieferanten drängte sich der Ersatz der Kuvertiermaschine auf. Die neue Kuvertiermaschine entspricht dem neusten Stand der Technik und bietet mehr Nutzungsmöglichkeiten bzw. eine viel schnellere Verarbeitung der Aufträge. Dadurch ergeben sich für die Zukunft mehr Produktionskapazitäten. Im Weiteren wurde eine Schneid-Rill Maschine für die effiziente Weiterverarbeitung von Digitaldrucksachen (Visitenkarten, Flyer etc.) angeschafft.

Sowohl höhere Erträge als auch die Zunahme der erwähnten Kosten haben zur Nettoabweichung gegenüber dem Voranschlag 2012 geführt.

Produktgruppe PG660200 Drucksachenproduktion - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die SBZ sorgt durch eine fachgerechte und ökologische Beratung für eine zweckmässige sowie optimale Ausführung und Versorgung der Kundinnen und Kunden. Die SBZ unterstützt durch ihre Produktion und Koordination die definierten ökologischen Ziele. Sie sorgt für ein einheitliches Erscheinungsbild der Drucksachen der Verwaltung (gemäss Richtlinien des Gemeinderats). Sie sorgt für die kostengünstigere Lösung im Einzelfall (Eigenproduktion oder Vergabe von Druckaufträgen - P210).

Stand der Zielerreichung

- Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P210).
- Analyse der jährlichen, schriftlich durchgeführten Kundenzufriedenheitsumfrage (P210).
- Die Umsetzung erfolgt mittels aktiver Kundenberatung (P210).
- Umsetzen und anwenden der Unternehmenssymbole (Corporate Design) sowie Beratung und Aufklärung der Kundinnen und Kunden (P210).
- Preisvergleiche durch Offerteinholung und laufender Vergleich mit der Privatwirtschaft (P210).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P210)	100.5%	101.2%	103.1%	101.5%	98.5%	

Kennzahlen

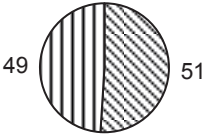
Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Kundenzufriedenheit mit der Produktion (P210)	96.9%	95.7%	97.8%	97.5%	
2) Kundenzufriedenheit mit der Beratung (P210)	94.8%	100.0%	97.8%	98.8%	
3) Kundenzufriedenheit mit der Lieferung (P210)	92.6%	98.9%	100.0%	100.0%	

Bemerkungen

Die Kundenzufriedenheitsumfrage ist neu gestaltet worden. Die Umfrage wurde neu an 221 (Vorjahr 128) Kundinnen und Kunden versandt. Die Rücklaufquote betrug 43.9 % (Vorjahr 33.6 %). Es wurden neu auch Kundinnen und Kunden ausserhalb der Stadtverwaltung angeschrieben.

Produktgruppe PG660300 Dienstleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	1'627'629.40	1'543'161.40	1'809'325.36	1'708'195.48	 <p>49 51</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen</p>	
Erlöse	1'628'472.09	1'438'976.68	1'696'019.27	1'597'080.19		
Nettoerlös	842.69	-104'184.72	-113'306.09	-111'115.29		
Kostendeckungsgrad in %	100.1%	93.2%	93.7%	93.5%		

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös 2012 / Fr.	Nettoerlös 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Logistik, Entsorgung und Postdienste	1'615'314.03	99%	1'616'535.89	99%	1'221.86	-114'168.04	-101%
Reparaturdienst	12'315.37	1%	11'936.20	1%	-379.17	861.95	-144%

Bemerkungen

Der gegenüber dem Voranschlag bessere Abschluss bei den Dienstleistungen ist auf die Umverteilung der Betriebskosten zurückzuführen. Dadurch wurde der Kostendeckungsgrad auf 100.1 % gesteigert. Eine positive Entwicklung der Erlöse gegenüber dem Voranschlag konnte bei den Umsätzen im Kopierwesen erreicht werden. Eine sinkende Marge verzeichnen wir bei den Postdiensten. Das Produkt litt unter den Zusatzkosten aus dem Ersatz von diversen Frankiermaschinen.

Produktgruppe PG660300 Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die SBZ sorgt durch fachgerechte Beratung, Betreuung und Lieferung für eine optimale Versorgung der Kundinnen und Kunden (P310 und P320).
- Die SBZ unterstützt für klar definierte Produkte eine fachgerechte und ökologische Entsorgung und/oder Wiederverwertung (P310).
- Die Möglichkeit für die Schaffung und Besetzung von Programmarbeitsplätze (Berner Stellennetz) wird genutzt (P310).
- Durch ihren Reparaturdienst fördert die SBZ Langlebigkeit des Büromobiliars und der Bürostühle in der heutigen Wegwerfgesellschaft (P320).

Stand der Zielerreichung

- Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P310 und P320)
- Analyse der jährlich, schriftlich durchgeführten Kundenzufriedenheitsumfrage (P310 und P320).
- Die Entsorgung erfolgt nach ökologischen Grundsätzen durch eine Spezialfirma (P310).
- Zusammenarbeit mit dem Kompetenzzentrum Arbeit (KA) und dem "Berliner Stellennetz" durch regelmässigen Kontakt (P310).
- Abwägen der Reparaturkosten im Vergleich zu einer Neubeschaffung (P320).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P310 und P320)	100.1%	93.2%	93.7%	93.5%	90.4%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Kundenzufriedenheit (P310 und P320)	91.3%	100.0%	91.7%	100.0%	
2) Programmarbeitsplätze (P310)	6	6	5	5	

Bemerkungen

Die Kundenzufriedenheitsumfrage ist neu gestaltet worden. Die Umfrage wurde neu an 221 (Vorjahr 128) Kundinnen und Kunden versandt. Die Rücklaufquote betrug 43.9 % (Vorjahr 33.6 %). Es wurden neu auch Kundinnen und Kunden ausserhalb der Stadtverwaltung angeschrieben.
 Zu Kennzahl 1): Die Kundenzufriedenheit bezieht sich im Berichts- wie im Vorjahr nur auf den Reparaturdienst (P660320).
 Zu Kennzahl 2): Programmarbeitsplätze (Berner Stellennetz) befinden sich in den Bereichen Druckerei, Logistik und Finanzen.

Finanzinspektorat (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	1'624'647.68	1'550'904.60	0.00	0.00	Effektive Nettokosten	1'141'025.03
Erlöse	483'622.65	392'618.82	0.00	0.00	Budgetierte Nettokosten	1'158'285.78
Nettokosten	1'141'025.03	1'158'285.78	0.00	0.00	Abweichung	-17'260.75
Kostendeckungsgrad in %	29.8%	25.3%	-	-	Bonus an Direktionspool	

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG670100	Revision	1'624'647.68	100%	483'622.65	100%	1'141'025.03	0.00	-

Rückblick

• Einleitung

Im Berichtsjahr konnten die dem Finanzinspektorat erteilten Aufträge alle erledigt werden. Positiv auf das Rechnungsergebnis ausgewirkt haben sich der Sonderauftrag des Stadtrates, die Pendenzen in der Verpflichtungskreditkontrolle in einer Sonderaktion zu bereinigen sowie der neue Gebührentarif über die Aufsicht von Stiftungen. Die Verpflichtungskreditkontrolle konnte um rund 50 % abgebaut werden (vor Neueröffnungen). Noch Immer sind jedoch nicht alle Altlasten bei den Direktionen erledigt worden. Das Finanzinspektorat wird sich dafür einsetzen, dass eine weitere Bereinigungsaktion nicht notwendig werden wird.

• Rechnungsergebnis

Es sind Mehrkosten in der Höhe von rund Fr. 74'000.00 (Neuanstellung Stellvertreter und Anstellung Praktikant für drei Monate) entstanden, die mit Mehrerlösen in der Höhe von Fr. 91'000.00 (aus verrechenbaren Kreditabrechnungen auf Grund Sonderauftrag Stadtrat sowie neuem Gebührentarif über die Aufsicht von Stiftungen) aufgefangen werden konnten. Der Jahresbericht zeigt eine positive Abweichung im Nettoergebnis von rund Fr. 17'200.00.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Keine

• Diverses

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Anstellung des stv. Finanzinspektors per 01.09.2012

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

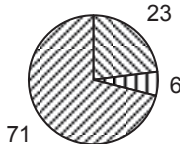
Neu: Verordnung über die interne Revision (Revisionsverordnung; RVO) gültig ab 01.02.2012

• (Nicht-)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Zielvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG670100 Revision

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	1'624'647.68	1'550'904.60	0.00	0.00	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe 23 ▣ Interne Verrechnungen 6 ▣ Steuern 71 	
Erlöse	483'622.65	392'618.82	0.00	0.00		
Nettokosten	1'141'025.03	1'158'285.78	0.00	0.00		
Kostendeckungsgrad in %	29.8%	25.3%	-	-		

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P670110	Revision verrechenbar, Stiftungsaufsicht	286'450.78	18%	468'062.44	97%	-181'611.66	0.00	-
P670120	Revision nicht verrechenbar	1'338'196.90	82%	15'560.21	3%	1'322'636.69	0.00	-

Bemerkungen

P670110: Positiv auf das Rechnungsergebnis ausgewirkt haben sich der Sonderauftrag des Stadtrates, die Pendenzen in der Verpflichtungskreditkontrolle in einer Sonderaktion zu bereinigen sowie der neue Gebührentarif über die Aufsicht von Stiftungen.

670

Finanzinspektorat (light)**Produktgruppe PG670100 Revision - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Fachlich kompetente, unabhängige und wirtschaftliche Erfüllung des übergeordneten Prüfungsauftrages (Prüfung der Ordnungsmässigkeit und der internen Kontrolle) (P110/P120).

Stand der Zielerreichung

Der Jahresbericht wird vom Finanzinspektorat vorgeprüft. Die Berichterstattung an den Stadtrat erfolgt durch die externe Revisionsstelle, welche gleichzeitig eine Qualitätskontrolle beim Finanzinspektorat durchführt und keine (oder nur in beschränktem Umfang) eigene Prüfungen vornimmt. Zur Vermeidung von Doppelspurigkeiten werden die Tätigkeiten abgestimmt und Prüfungen teilweise in gemischten Teams vorgenommen (P110-120).

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Kostendeckungsgrad bei verrechenbaren Revisionen (P110)	163.40%	134.20%	142.40%	131.70%	
Kosten pro Stunde (P110)	117.2	144.7	110.3	147.2	

Bemerkungen

zu Kennzahlen 1 und 2: Beide Kennzahlen beziehen sich auf die verrechenbare Revision. Die Kennzahlen unterliegen nicht beeinflussbaren Schwankungen, da verschiedene nach der Entgelteverordnung vorgegebene Sätze angewendet werden und bei den Stiftungen ein kantonaler Gebührentarif angewendet werden müssen.

Stadtbauten (StaBe)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	3'019'814.50	3'044'400.00	3'018'864.60	2'991'251.15	Effektiver Nettoerlös	19'480'185.50
Erlöse	22'500'000.00	22'500'000.00	20'445'809.04	19'455'533.79	Budgetierter Nettoerlös	19'455'600.00
Nettoerlös	19'480'185.50	19'455'600.00	17'426'944.44	16'464'282.64	Abweichung	24'585.50
Kostendeckungsgrad in %	745.1%	739.1%	677.3%	650.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG690100	Stadtbauten (StaBe)	3'019'814.50	100%	22'500'000.00	100%	19'480'185.50	17'426'944.44	12%

Rückblick

- **Einleitung**

Finanztechnische Dienststelle zur Darstellung der Gewinnablieferung analog Stadtwerke sowie des Produkts Kirchenunterhalt.

- **Rechnungsergebnis**

Die Gewinnablieferung an die Stadt Bern beträgt budgetgemäss Fr. 22'500'000.00.

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Die Vorgabe von 4'000'000.00 konnte eingehalten werden.

- **Diverses**

vgl. Geschäftsbericht 2012 der **Stadtbauten Bern** (StaBe).

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine Bemerkungen.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

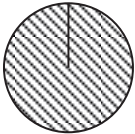
Keine.

- **Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgabe sind eingehalten worden.

Produktgruppe PG690100 Stadtbauten (StaBe)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'019'814.50	3'044'400.00	3'018'864.60	2'991'251.15	 100 <input type="checkbox"/> Beiträge Dritter
Erlöse	22'500'000.00	22'500'000.00	20'445'809.04	19'455'533.79	
Nettoerlös	19'480'185.50	19'455'600.00	17'426'944.44	16'464'282.64	
Kostendeckungsgrad in %	745.1%	739.1%	677.3%	650.4%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
P690110 Gewinnablieferung	0.00	0%	22'500'000.00	100%	22'500'000.00	20'445'809.04	10%
P690120 Kirchenunterhalt	3'019'814.50	100%	0.00	0%	-3'019'814.50	-3'018'864.60	0%

Bemerkungen

Die Gewinnablieferung liegt über dem Budgetwert, da die Stadtbauten mittels Umfinanzierungen erhebliche Einsparungen erzielen konnten.

Im Berichtsjahr sind die Nebenkosten für den Kirchenunterhalt um Fr. 43 233.60 geringer ausgefallen als veranschlagt. Ebenfalls in dieser Produktgruppe wird der Beitrag an die Berner Münster-Stiftung von Fr. 750 000.00 ausgewiesen.

Gemäss Rahmenvertrag hat die Stadt den Aufwand für den Kirchenunterhalt der StaBe zu vergüten (Kostentransparenz).

690

Stadtbauten (StaBe)**Produktgruppe PG690100 Stadtbauten (StaBe) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Die Stadtbauten Bern (StaBe) liefern einen Gewinn gestützt auf die Bedingungen des Rahmenvertrages der Stadt ab (P110).

Stand der Zielerreichung

Mit der Gewinnablieferung von 22.5 Mio. Franken wurde das Budgetziel erreicht.

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Gewinnablieferung (P110)	22'500'000.00	22'500'000.00	20'445'809.04	19'455'533.79	24'231'729.07	

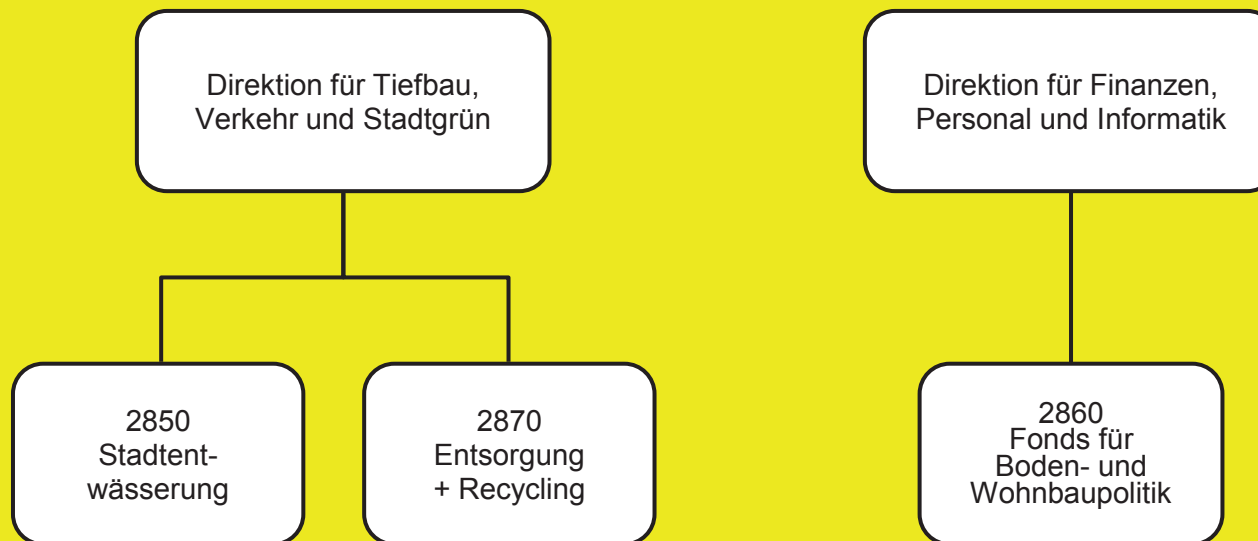
Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
Keine.					

Bemerkungen

Keine.

Sonderrechnungen



Sonderrechnung Stadtentwässerung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	40'129'742.65	43'096'814.24	41'261'876.32	55'061'880.92	Effektive Nettokosten	0.00
Erlöse	40'129'742.65	43'096'814.24	41'261'876.32	55'061'880.92	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %
PG850100	Stadtentwässerung	40'129'742.65	100%	40'129'742.65	100%	0.00	0.00	-

Rückblick

• Einleitung

In der **Stadtentwässerung** wurden 2012 schwergewichtig folgende Arbeiten erledigt:

- Die Generelle Entwässerungsplanung der Stadt Bern GEP wurde weiter vorangetrieben.
- Verschiedene Kanäle wurden saniert oder ersetzt und der jährliche Unterhalt des Kanalnetzes konnte planmässig durchgeführt werden.
- Die grosse Anzahl an Gewässerschutzbewilligungen konnte fristgerecht erteilt werden.

• Rechnungsergebnis

Systembedingt erscheint in der Übersicht ein ausgeglichenes Ergebnis mit Nettokosten von Fr. 0.00. Die Sonderrechnung Stadtentwässerung schliesst mit einem negativen Ergebnis von Fr. 776'519.69 ab. Gegenüber dem budgetierten negativen Ergebnis von Fr. 1'131'795.24 schliesst damit die Rechnung um Fr. 355'275.5 besser ab. Diese positive Abweichung ist auf Minderkosten im P850130 (Realisierung) aufgrund einer kleineren Anzahl ausgeführter Kleinprojekte zurückzuführen.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

keine

• Haushaltverbesserungs-Massnahmen

keine

• Diverses

keine Bemerkungen

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

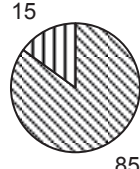
keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Trotz relativ geringer Ausschöpfung der geplanten Investitionen sind die öffentlichen Abwasserinfrastrukturen voll funktionstüchtig (siehe auch Bemerkungen zu den Steuerungsvorgaben unter PG850100).

Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	40'129'742.65	43'096'814.24	41'261'876.32	55'061'880.92	
Erlöse	40'129'742.65	43'096'814.24	41'261'876.32	55'061'880.92	
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P850110	Erhaltungs- Neu- und Ausbauplanung	278'226.41	1%	7'335.02	0%	270'891.39	319'774.02	-15%
P850120	Richtplanung	416'674.42	1%	7'887.04	0%	408'787.38	471'521.69	-13%
P850130	Realisierung	1'730'078.85	4%	35'614.91	0%	1'694'463.94	1'752'583.74	-3%
P850140	Betrieb und Unterhalt (KNB)	6'438'428.77	16%	535'479.13	1%	5'902'949.64	5'172'599.16	14%
P850150	Inspektorat und Inkasso	978'476.73	2%	148'422.10	0%	830'054.63	791'334.03	5%
P850160	Gebühren	30'287'857.47	75%	38'618'484.76	96%	-8'330'627.29	-8'879'058.76	-6%
P850170	Rechnungsausgleich Spezialfinanzierung	0.00	0%	776'519.69	2%	-776'519.69	371'246.12	-309%

Bemerkungen

In der Produktgruppe **Stadtentwässerung** werden das Kanalnetz, die Sonderbauwerke und die Fliessgewässer umfassend geplant, erhalten, gebaut, kontrolliert, unterhalten und betrieben. Zusätzlich übernimmt die Produktgruppe das Inkasso für die Abwassergebühren, gibt fachliche Stellungnahmen zu Bauvorhaben ab, erteilt Gewässerschutzbewilligungen und bietet Führungen an.

P850110 Erhaltungs-, Neu- und Ausbauplanung

Als Basis für die Auslösung von langfristigen Erhaltungsmassnahmen wurden verschiedene Kanäle inspiziert und deren Zustand nach dem Schadenskatalog des VSA (Verband Schweizer Abwasser- und Gewässerschutzfachleute) erfasst. Ebenfalls erfolgte eine Referenzauswertung von 65 km nicht begehbaren Kanäle nach VSA Richtlinie 2007. Zur Plausibilisierung des Resultates wurden die Daten mit den alten Auswertungen des Tiefbauamtes verglichen.

Produktegruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Bemerkungen

zu P850200 Richtplanung: Die Arbeiten für die Generelle Entwässerungsplanung Stadt Bern (GEP) wurden weiter vorangetrieben. Es wurden in Zusammenarbeit mit den externen Begleitungen Grundlagen erarbeitet um die GEP-Pflichtenhefte zu erstellen. Die Zustandserfassung der Siedlungsentwässerung wurde in ein separates Projekt ausgelagert.

zu P850130 Realisierung: Im Berichtsjahr konnten verschiedene Sanierungs- und Ersatzprojekte wie Stauffacherstrasse, Ittgraben, Monbijoustrasse Kanalsanierung, Rehagstrasse Schmutzwasserleitung, Buech Regenwasserleitung und Länggasse Speicherkanal realisiert werden.

zu P850140 Betrieb und Unterhalt (KNB): Im Rahmen des jährlichen Unterhalts durch den Kanalnetzbetrieb wurden verschiedene Schächte und Ehgraben saniert sowie Abwasserkanäle repariert und gereinigt. Daneben wurden sämtliche Spezialanlagen wie Pumpwerke, Regenbecken usw. regelmässig kontrolliert, gereinigt und wenn nötig repariert.

zu P850150 Inspektorat und Inkasso: Die Kernaufgaben - Gewässerschutzbewilligungen, Amtsberichte Gewässerschutz, Anlagekontrollen sowie das Führen des Archivs - wurden fristgerecht wahrgenommen. Bei der Zustandserfassung der privaten Anlagen wurde den Eigentümern die Möglichkeit einer Dichtigkeitsprüfung, anstelle der aufwändigen und teuren TV-Untersuchungen ermöglicht. Diese dient auch zur vereinfachten Beurteilung bezüglich der Sanierung der privaten Anlagen.

zu P850160 Gebühren: Das Inkasso der Anschlussgebühren sowie der Regenabwassergebühren konnte ohne nennenswerte Probleme abgewickelt werden. Die Verbrauchsgebühr pro m³ Abwasser wurde von ewb zusammen mit dem Wasserverbrauch fakturiert. Weitere Hinweise zu dieser Produktegruppe befinden sich im Jahresbericht 2012, Statistik Band 3, Teil TVS unter 510 Tiefbauamt, Projektierung + Realisierung (PG510200, PG850100), Planung / Koordination (PG510100, PG 850100), Erhaltungsplanung (PG510100, PG 850100), Bewilligung / Bewirtschaftung (PG510400, PG850100) und Betrieb + Unterhalt (PG510300, PG850100)

Abweichung Rechnung 2012 / Rechnung 2011

P850110 Erhaltungs-, Neu- und Ausbauplanung: Interne Minderaufwendungen von 0.05 Mio. Franken

P850120 Richtplanung: Interne Minderaufwendungen von 0.07 Mio. Franken

P850130 Realisierung: Minderaufwendungen für externe Honorare von 0.06 Mio. Franken

P850140 Betrieb und Unterhalt (KNB): Externe Mehraufwendungen für den Unterhalt des Kanalnetzes von 0.74 Mio. Franken

P850150 Inspektorat und Inkasso: Mindereinnahmen aus Baugesuchgutachten von 0.03 Mio. Franken

P850160 Gebühren: Mindereinnahmen aus Verbrauchsgebühren Abwasser von 0.55 Mio. Franken

P850170 Rechnungsausgleich Spezialfinanzierung: siehe Bemerkungen unter Rechnungsergebnis in der Übersicht

Produktegruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Das Abwassernetz ist so dimensioniert, dass die Stadt unter normalen Umständen vor Überschwemmungen sicher ist (P110).

Über eine langfristige Planung des Sanierungs- und Erneuerungsbedarfs der städtischen Abwasseranlagen ist sichergestellt, dass einerseits wachsender Schaden minimiert ist und die Anlagen den heutigen Bedürfnissen angepasst sind sowie andererseits die formalen Voraussetzungen und die Bereitstellung der notwendigen finanziellen Mittel optimal und rechtzeitig sichergestellt sind (P110).

Die Interessen der Stadt Bern als Werkeigentümerin und Bauherrin/Betreiberin sind mit der Übernahme der Projekt- und Gesamtprojektleitung gewährleistet (P130).

Vorgaben und Erwartungen hinsichtlich Qualität, Termine und Kosten sind erfüllt (P130).

Der laufende Unterhalt des Kanalisations- und Bachnetzes sowie der Sonderbauwerke ist gewährleistet (P140).

Das Gewässerschutzgesetz ist korrekt und wirtschaftlich umgesetzt (P150).

Die Kosten der Abwasseranlagen sind zu 100% über verursacherbezogene Abwassergebühren gedeckt (P160).

Die Abwassergebühren werden verursachergerecht sowie ökologisch ausgewogen erhoben (P160).

Stand der Zielerreichung

Die Vorbereitungsarbeiten für das GEP Stadt Bern konnten weiter vorangetrieben werden. Für das gesamte Stadtgebiet liegt eine Grobberechnung zur Auslastung des Abwassernetzes vor (P110). Das städtische Kanalnetz ist weiterhin gut unterhalten und das Gewässerschutzgesetz wird korrekt und wirtschaftlich umgesetzt (P140, P150).

Die übergeordneten Zielsetzungen wurden erfüllt (inkl. P130 und P160).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Bedarf an Werterhaltungs-massnahmen in Fr. geschätzt (P110)	7 Mio. Fr.	7 Mio. Fr.	7 Mio. Fr.	7 Mio. Fr.	7 Mio. Fr.	
- in MIP vorgesehene Mittel	2.6 Mio. Fr.	3.6 Mio. Fr.	1.6 Mio. Fr.	2.1 Mio. Fr.	2.0 Mio. Fr.	

Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Steuerungs-
vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
2) Bedarf an Neubau- massnahmen in Fr. geschätzt (P110)	1.5 Mio. Fr.	1.5 Mio. Fr.	3.4 Mio. Fr.	3.1 Mio. Fr.	4.4 Mio. Fr.	
- in MIP vorgesehene Mittel	0.1 Mio. Fr.	1.5 Mio. Fr.	0.4 Mio.	0.6 Mio. Fr.	1.9 Mio. Fr.	
3) Umsetzungsgrad des Realisierungsprogramms (P110)	67%	90%	43%	57%	70%	
4) Verhältnis Kosten Projektierung und Baubegleitung / verbaute Summe Investitionsbudget (P130)	41% / 59%	20% / 80%	35% / 65%	18% / 82%	23% / 77%	
5) Verbaute Investitionssumme / Investitionsbudget (P130)	53%	100%	26%	37%	43%	

Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Verhältnis notwendige / eingesetzte Mittel für den Werterhalt der Infrastruktur Stadtentwässerung (P110)	60.04%	42.70%	47.90%	45.61%	
2) Geschätzter Wert der Infrastruktur der Stadtentwässerung (P110)	Fr. 956'000'000	Fr. 956'000'000	Fr. 956'000'000	Fr. 956'000'000	
3) durchschn. Kosten / km Betrieb und Unterhalt Kanalnetz (P140)	17'773	16'095	15889	14397	Total 291 km
4) durchschn. Kosten / km Unterhalt Bachnetz (P140)	13'749	11'251	12425	11983	Total 17,6 km
5) Eingesetzte Mittel für werterhaltende Massnahmen (P110):					
- Investitionsrechnung	Fr. 2'631'168	Fr. 1'584'554	Fr. 2'113'070	Fr. 2'006'831	
- laufende Rechnung	Fr. 1'571'755	Fr. 1'404'692	Fr. 1'239'966	Fr. 1'186'004	
6) Beschaffung Dritte durch Stadtentwässerung (P130)	3.8 Mio. Fr.	2.0 Mio. Fr.	2.1 Mio. Fr.	2.2 Mio. Fr.	
7) Anzahl laufende Projekte Wasserbau (Bäche) (P130):					
- Fr. 300'000	5	1	2	6	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	3	3	4	1	
- > Fr. 7 Mio.	0	0	0	0	
8) Anzahl laufende Projekte Kanalisation (P130):					
- Fr. 300'000	5	5	7	16	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	8	11	8	4	
- > Fr. 7 Mio.	2	0	0	0	
9) Anzahl laufende Projekte Sonderbauwerke (P130):					
- Fr. 300'000	1	1	2	3	
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	1	1	2	1	
- > Fr. 7 Mio.	0	0	0	0	

Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
	10) Anzahl Ausführungskontrollen (P150)	421	473	552	591	
	11) Anzahl Gesuche (P150)	1'710	1'698	1'565	1'532	
	12) Anzahl Stellungnahmen/Auskünfte (P150)	3'004	4'398	4'443	4'716	
	13) %-Anteil Debitorenverluste (Basis Summe Rechnungsstellung) (P150)	0.10%	0.26%	0.26%	0.12%	
	14) Verbrauchsgebühr pro m3 bezogenem Wasser (P110-P150)	Fr. 1.80	Fr. 1.80	Fr. 1.80	Fr. 1.80	

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 3: Als Folge von kurzfristig ausgeführten (nicht geplanten) Projekten und solchen, die verschoben werden mussten, konnte die Zielgrösse nicht erreicht werden.

zu Steuerungsvorgabe 5: Aufgrund fehlender Personalressourcen konnte die Zielgrösse nicht erreicht werden.

Bestände der Spezialfinanzierung per 31.12.2012:

- Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich Fr. 21'547'069.84 (Vorjahr Fr. 22'323'589.53).
- Spezialfinanzierung Werterhalt Fr. 75'991'801.03 (Vorjahr Fr. 68'166'982.43)

Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012	
	2012	2012	2011	2010	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	64'616'157.00	66'180'684.00	79'557'413.07	86'173'962.41	Effektive Nettokosten	0.01
Erlöse	64'616'156.99	66'180'684.00	79'557'413.07	86'173'962.41	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.01	0.00	0.00	0.00	Abweichung	0.01
Einlage in Spezialfinanzierung	6'919'244.04	2'480'828.00	13'650'102.22	32'298'904.80		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG860100	Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	64'616'157.00	100%	64'616'156.99	100%	0.01	0.00	-

Rückblick

• Einleitung

Das 28. Geschäftsjahr des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik war erfolgreich und schloss über den Erwartungen ab. Erfolgreich wurden die Entwicklungsgebiete KVA Warmbächliweg und Tramdepot Burgernziel mit Wettbewerben gestartet. Der Kredit für den Ersatzneubau Stöckacker Süd wurde in einer Volksabstimmung mit 76 % gutgeheissen.

Die Nettoinvestitionen des abgelaufenen Jahres beliefen sich auf ca. 37.8 Mio. Franken; die grössten Volumen entfielen dabei auf Wankdorf City, Oberfeld Ostermundigen, Stöckacker Süd und Wachtelweg 11 - 23.

• Rechnungsergebnis

Die Laufende Rechnung weist einen Nettoertrag von Fr. 6 919 244.04 (Vorjahr: Fr. 13 650 102.22) aus, der vollumfänglich in die Spezialfinanzierung eingelegt wird. Für Details wird auf den Geschäftsbericht verwiesen.

Die Spezialfinanzierung teilt sich seit dem Geschäftsjahr 2008 in den Erneuerungsfonds, den Subventionsfonds und den Innovationsfonds auf. Der Bestand dieser Fonds beträgt nach der Nettozuweisung 2012, Erneuerungsfonds rund 190 Mio. Franken, Subventionsfonds 12.0 Mio. Franken und Innovationsfonds rund 13.6 Mio. Franken. Gemäss der erneut überarbeiteten Finanzplanung stehen in den Jahren 2014 - 2023 Gesamtinvestitionen von total rund 342 Mio. Franken an. Durch die Verzinsung des Dotationskapitals von Fr. 339 820 235.62 wurden der Gemeinderrechnung Fr. 16 991 011.80 (Vorjahr: Fr. 16 991 011.80) zugeführt. Die Verzinsung des Dotationskapitals beträgt im Jahre 2012 wie im Vorjahr total 5%.

Übersicht - Fortsetzung

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Keine

- **Diverses**

Der Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik erstellt jährlich einen detaillierten Geschäftsbericht. Für nähere Angaben und zusätzliche Informationen wird auf diesen verwiesen.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine Bemerkungen.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**


Keine

- **Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben konnten eingehalten werden.

Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	64'616'157.00	66'180'684.00	79'557'413.07	86'173'962.41	 5 95 ■ Gebühren und Verkäufe ■ Sonstiges
Erlöse	64'616'156.99	66'180'684.00	79'557'413.07	86'173'962.41	
Nettokosten	0.01	0.00	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P860111 Bewirtschaftung Wohnliegenschaften	25'865'282.04	40%	24'031'608.78	37%	1'833'673.26	-3'599'675.46	-151%
P860112 Bewirtschaftung Geschäftsliegenschaften	13'457'396.01	21%	21'931'141.65	34%	-8'473'745.64	7'062'140.78	-220%
P860113 Bewirtschaftung Landwirtschaft	899'284.02	1%	516'653.82	1%	382'630.20	187'713.83	104%
P860114 Bewirtschaftung Baurechte und übrige Landparzellen	5'429'310.80	8%	12'397'364.03	19%	-6'968'053.23	-5'359'407.50	30%
P860120 Promotion, Entwicklung, Käufe, Verkäufe	10'780'403.09	17%	4'882'015.46	8%	5'898'387.63	-12'283'897.98	-148%
P860130 Dienstleistungen für Dritte	506'245.44	1%	491'061.37	1%	15'184.07	3'130.00	385%
P860140 Leistungen für Behörden und Verwaltung	665'296.20	1%	16'054.11	0%	649'242.09	639'832.84	1%
P860160 Beteiligungen Wohnbaugesellschaften	93'715.36	0%	350'257.77	1%	-256'542.41	-299'938.73	-14%
P860170 Einlagen Spezialfinanzierung	6'919'224.04	11%	0.00	0%	6'919'224.04	13'650'102.22	-49%

Produktegruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

Bemerkungen

Die Darstellung des Abschlusses 2012 erfolgt mit den bisherigen Produkten Bewirtschaftung Wohnliegenschaften (P860111), Geschäftliegenschaften (P860112), Landwirtschaft (P860113), Baurechte und übrige Landparzellen (P860114), Promotion, Entwicklung, Käufe und Verkäufe (P860120), Dienstleistungen für Dritte (P860130), Leistungen für Behörden und Verwaltung (P860140), Beteiligung an Wohnbaugesellschaften (P860160). Zur besseren Transparenz und Vergleichbarkeit mit den übrigen Sonderrechnungen wird seit Berichtsjahr 2009 auch das Produkt Einlage Spezialfinanzierung (P860170) abgebildet.

Im Berichtsjahr können zu den einzelnen Produkten die folgenden Kurzaussagen gemacht werden. Wir unterscheiden in der Berichterstattung zwischen ordentlichem und ausserordentlichem Geschäft und belasten den werterhaltenden Anteil der ausgeführte Sanierungen dem Erneuerungsfonds. Diese Darstellung ist in der Produktgruppenrechnung nicht detailliert möglich und wir verweisen deshalb auf den Geschäftsbericht 2012. Im folgenden kommentieren wir die detaillierte Darstellung des Geschäftsberichts.

Bewirtschaftung Wohnliegenschaften (P860111): Der Mietertrag fiel deutlich geringer aus als im Vorjahr und betrug aufgrund der zweimaligen Senkung des Referenzzinssatzes im Jahre 2012 noch 23.6 Mio Franken gegenüber 24.9 Mio Franken im Vorjahr. Die Mietzinsanpassungen infolge wertvermehrender Sanierungen konnten diese Senkungen nur teilweise kompensieren. Die ordentlichen Liegenschaftskosten betragen 10.2 Mio. Franken und beinhalten die Kosten für Instandhaltung und Instandsetzung im Umfang von 3.6 Mio. Franken. Der nach Abzug der anteiligen Finanzierungs- und Verwaltungskosten resultierende ordentliche Betriebsgewinn betrug 6.6 Mio. Franken (Vorjahr 7.8 Mio. Franken). Die ausgewiesenen Nettokosten von 1.8 Mio. Franken ergeben sich nach Abzug der buchhalterisch dem Erneuerungsfonds entnommenen werterhaltenden Anteilen aus den Sanierungen der Wohnliegenschaften von 8.4 Mio. Franken (Vorjahr 4.2 Mio. Franken).

Bewirtschaftung Geschäftliegenschaften (P860112): Die Mietzinseinnahmen entwickelten sich erfreulich und betragen im Berichtsjahr 20.2 Mio. Franken (Vorjahr 19.8 Mio. Franken). Die ordentlichen Liegenschaftskosten betragen 4.4 Mio. Franken und beinhalten die Kosten für Instandhaltung und Instandsetzung im Umfang von 2 Mio. Franken. Der nach Abzug der anteiligen Finanzierungs- und Verwaltungskosten resultierende ordentliche Betriebsgewinn betrug 10 Mio. Franken (Vorjahr 10.5 Mio. Franken). Die ausgewiesenen Nettoerträge von 8.5 Mio. Franken ergeben sich nach Abzug der buchhalterisch dem Erneuerungsfonds entnommenen werterhaltenden Anteilen aus den Sanierungen der Geschäftliegenschaften von 2.6 Mio. Franken (Vorjahr Verlust von 7.1 Mio. Franken).

Bewirtschaftung Landwirtschaft (P860113): Die Pachtzinseinnahmen betragen im Berichtsjahr Fr. 411 684.33. Die ordentlichen Liegenschaftskosten betragen 0.2 Mio. Franken und beinhalten die Kosten für Instandhaltung und Instandsetzung im Umfang von Fr. 98 853.75. Der nach Abzug der anteiligen Finanzierungs- und Verwaltungskosten resultierende ordentliche Betriebsverlust betrug Fr. 77 470.35 (Vorjahr Fr. 94 339.30). Die ausgewiesenen Nettokosten von 382 630.20 ergeben sich nach Abzug der buchhalterisch dem Erneuerungsfonds entnommenen werterhaltenden Anteilen aus den Sanierungen der Landwirtschaftliegenschaften.

Bewirtschaftung Baurechte und übrige Landparzellen (P860114): Die vereinnahmten Baurechtszinsen ergeben mehr als 12 Mio. Franken. Erstmals flossen Baurechtszinsen für das Entwicklungsgebiet Wankdorf City. Die ordentlichen Liegenschaftskosten betragen 0.4 Mio. Franken. Der nach Abzug der anteiligen Finanzierungs- und Verwaltungskosten resultierende ordentliche Betriebsgewinn betrug 7 Mio. Franken (Vorjahr 5.3 Mio. Franken).

Produktegruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

Promotion, Entwicklung, Käufe und Verkäufe (P860120): Hier wird vor allem die ausserordentliche Geschäftstätigkeit des Fonds buchhalterisch erfasst. Die realisierten Verkaufsgewinne betragen rund 0.6 Mio. Franken und betrafen die Verkäufe einer Stockwerkeinheit im Schöngrün, eines Pachtbetriebs in Seelhofen Kehrsatz und eines Baurechts an der Altenbergstrasse. Wie in den Vorjahren wurden wiederum Buchgewinne auf Baurechten, die im Berichtsjahr angepasst wurden, im Umfang von 4.1 Mio Franken (Vorjahr 18,3 Mio. Franken) erzielt. Diesem Produkt wurde ebenfalls die höhere Verzinsung des Dotationskapitals von 8.3 Mio. Franken belastet. Insgesamt wird das Dotationskapital mit einem Zinssatz von 5% verzinst. Die Aufteilung erfolgt gemäss der in der Weisung der Finanzverwaltung für Verzinsung von Vorschüssen für Sonderrechnungen angegebenen Zinssatz von 2.55% und der Differenz zu der vom GR für den Fonds gemäss dem Fondsreglement festgelegten Dotationskapitalverzinsung von 5% (2.55% resp. 2.45%)

Dienstleistungen für Dritte (P860130): Hier wird die Verwaltungstätigkeit des Fonds für Dritte buchhalterisch erfasst. Es werden die vereinnahmten Honorare dem anteiligen Aufwand gegenübergestellt. Dritte sind momentan die Spezialfonds der Finanzverwaltung, die Stadtbauten Bern, die Dienststellen 620 Liegenschaften im öffentlichen Interesse und 621 Rebgut, drei Beteiligungsgesellschaften, zwei private Mandate, die Baugesellschaft Feldheim AG und die Bern Arena Stadion AG für das Facility Management der PostFinance Arena.

Leistungen für Behörden und Verwaltung (P860140): Die Tätigkeit der Liegenschaftsverwaltung als Fachstelle Immobilien der Stadtverwaltung und die Kosten im Zusammenhang mit der Betriebskommission des Fonds werden hier erfasst.

Beteiligung an Wohnbaugesellschaften (P860160): In diesem Produkt erscheinen unter anderem die Dividendenerträge und die Verzinsungen der Genossenschaftskapitalien aus den Beteiligungsgesellschaften.

Einlage Spezialfinanzierung (P860170): Die Schaffung dieses Produktes ermöglicht es, in den anderen Produkten die tatsächlichen Einzelkosten und -erträge sowie die umgelegten Gemeinkosten (vor allem Verwaltungskosten) aufzuzeigen. Im Berichtsjahr beträgt die Nettozuweisung an die Spezialfinanzierung Fr. 6 919 224.04 (Erneuerungsfonds Fr. 1 819 224.04; Subventionsfonds Fr. 2 500 000.00 und Innovationsfonds Fr. 2 600 000.00).

Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Bereinigung des Immobilienportefeuilles (P111-114)

Langfristiges Ziel: Der Fonds fördert mit einer aktiven Boden- und Wohnbaupolitik eine soziale, wirtschaftliche und bauliche Entwicklung der Stadt.

Stand der Zielerreichung

Die Bereinigung des Immobilienbesitzes ist weiter fortgeschritten. Im Berichtsjahr konnte im Rahmen der Umsetzung der Landwirtschaftsstrategie der Pachtbetrieb Selhofen in Kehrsatz verkauft werden. Der Erneuerungsfonds, der Subventionsfonds und der Innovationsfonds (Spezialfinanzierung) betragen per 31. Dezember 2012 Fr. 215 836 629.13. Aus der Finanz- und Investitionsplanung ergeben sich in den Jahren 2014 bis 2023 insgesamt Investitionen (wertvermehrend und werterhaltend) von 342 Mio. Franken. (P111-114).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Abbau aufgelaufener Unterhalt	10%	> 5%	16%	11%	11%	siehe Bemerkung
2) Leerwohnungsbestand auf Ertrag	2.9%	< 3%	1.9%	2.4%	2.1%	inklusive sanierungsbedingte Leerstände (siehe auch Bemerkung)
3) ordentlicher Unterhalt des Mietertrages / Jahr	11%	max. 25%	9%	10%	11%	Der ordentliche Unterhalt beinhaltet nicht den Unterhaltsanteil aus den getätigten Sanierungen

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1): Getätigter Unterhalt (Instandhaltung und Instandsetzung inklusive werterhaltender Anteil aus Sanierungen) im Berichtsjahr in % der Entwertung gemäss aus der Substanzwertberechnung des Portfoliomanagementsystems. (Anpassung 2012 der Berechnungssystematik)

Zu Steuerungsvorgabe 2): Die hohe Investitionstätigkeit im Berichtsjahr 2012 führte zu grossen Leerständen insbesondere in den Liegenschaften des geplanten Ersatzneubaus Stöckacker Süd, der Gesamtsanierungen Tschernerstrasse, Fröschmatt-/Zypressenstrasse und der geplanten Teilabbrüche der Liegenschaften Bahnstrasse 21 / Güterstrasse 8

Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Verzinsung Dotationskapital in %	5%	5%	5%	5%	
2) getätigte Investitionen (Mio. Fr.)	29.7	26.5	29.2	18.3	
3) Leerwohnungsbestand	17	15	14	16	17 von 2 480 Wohnungen waren per 01.06.2012 echte Leerstände
4) aufgelaufener Unterhalt (Mio. Fr.)	189.0	77.7	84.9	93.4	siehe Bemerkung
5) Kapitalkosten im Verhältnis zum Betriebsertrag	42%	42%	43%	42%	
6) Kostendeckungsgrad	112%	121%	157%	159%	
7) Einhaltung der Vermietungsrichtlinien für günstige Wohnungen	100%	100%	100%	100%	Die Vermietungsrichtlinie für günstige Wohnungen wird stets eingehalten
8) Anzahl sanierte Wohnungen bzw. Anzahl zu sanierende Wohnungen	38	39	46	59	nur Anzahl im Berichtsjahr sanierte Wohnungen
9) Fortführungswert für die Teilportfolios					
- Wohnen	341'524'489	371'150'000			
- Geschäftliegenschaften	311'532'691	322'570'000			
- Landwirtschaft	25'221'990	27'660'000			
- Baurechte	370'390'678	341'000'000			
- Fonds insgesamt	1'114'256'037	1'144'710'000			
10) Nettorendite für die Teilportfolios					Nettorendite = Nettoertrag in % des Fortführungswerts
- Wohnen	3.92%	4.03%			
- Geschäftliegenschaften	5.14%	5.19%			
11) Instandhaltungsquote für die Teilportfolios					Instandhaltungsquote = Instandhaltungskosten in % des Mietertrags
- Wohnen	20.13%	17.47%			
- Geschäftliegenschaften	9.91%	7.15%			

Produktegruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 4): Diese Kennzahl wurde im Abschluss 2012 neu definiert und entspricht nun der technischen Entwertung des gesamten Liegenschaftsportefeuilles des Fonds gemäss dem Portfoliomanagementsystem und umfasst den ganzen Lebenszyklus der Liegenschaften und nicht nur wie bis anhin die ermittelten werterhaltenden Sanierungskosten der Finanz- und Investitionsplanung der nächsten 10 Jahre.

Zu Kennzahlen 9) - 11): Diese Kennzahlen wurden erst ab Abschluss 2011 ermittelt.

Sonderrechnung Entsorgung + Recycling

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2012 Rechnung / Voranschlag
	2012	2012	2011	2010	
Bruttokosten	31'947'210.58	31'343'454.04	31'603'776.98	31'413'552.00	Effektive Nettokosten 0.00
Erlöse	31'947'210.58	31'343'454.04	31'603'776.98	31'413'552.00	Budgetierte Nettokosten 0.00
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Abweichung 0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten 2012 / Fr.	Nettokosten 2011 / Fr.	Abweichung 2012/2011 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG870100	Entsorgung + Recycling	31'947'210.58	100%	31'947'210.58	100%	0.00	0.00	-

Rückblick

• Einleitung

Bei **Entsorgung und Recycling Bern** (ERB) standen 2012 folgende Herausforderungen an:

- Umsetzung des Bundesgerichtsentscheids Kehrichtgrundgebühren: Das Bundesgericht hat mit seinem Urteil vom 21. Februar 2012 entschieden, dass die Kosten für das Wegräumen von Siedlungsabfall im öffentlichen Raum (Littering) nicht über die Kehrichtgrundgebühren bezahlt werden dürfen. Damit steht fest, dass die Gebührenpflichtigen seit der Einführung des Abfallreglements im Mai 2007 zu hohe Grundgebühren bezahlt haben. Das Urteil hat weitreichende Konsequenzen für die Stadt Bern: Einerseits hat der Stadtrat im Dezember 2012 die erforderlichen Anpassungen des Abfallreglements sowie eine Rückstellung von 19.65 Mio. Franken für die Rückerstattung der zuviel eingeforderten Gebühren beschlossen; andererseits müssen - bis zum Inkrafttreten einer neuen Gebühr (siehe unten) - jährlich 3.7 Mio. Franken für die Reinigung neu über den Steuerhaushalt bezahlt werden (siehe dazu auch Tiefbauamt, Produktgruppe 510300 Betrieb + Unterhalt).
- Neue Gebühr für die Entsorgung des Siedlungsabfalls im öffentlichen Raum: Das Bundesgerichtsurteil vom 21. Februar 2012 verpflichtet die Stadt u.a. dazu, die Kosten für die Entsorgung von Siedlungsabfall im öffentlichen Raum künftig über die Abfallrechnung zu finanzieren und eröffnet aber gleichzeitig die Möglichkeit, dafür eine neue, verursacherbezogene Gebühr einzuführen. Mit den entsprechenden Projektarbeiten wurde 2012 gestartet. Ziel ist es, die neue Gebühr wenn möglich auf 2015 einzuführen.
- Ausdehnung Grüngutsammlung: Das Konzept für die Ausdehnung der Grüngutsammlung wurde erstellt und einer breiten Vernehmlassung zugeführt. Die Vernehmlassung wurde ausgewertet.
- Entsorgungshof Fellerstrasse: Dieser wurde für den Umbau geschlossen. Das Provisorium beim Weyermannshaus-Viadukt wurde in Betrieb genommen. Der umgebaute Hof wird seinen Betrieb im Herbst 2013 aufnehmen.
- Standortsuche Ersatz Entsorgungshof Egelsee: Im August 2012 konnte die Suche nach einem Ersatzstandort für den Entsorgungshof Egelsee erfolgreich abgeschlossen werden. Im Hinteren Schermen soll auf Land der Burgergemeinde Bern bis ca. Ende 2014 ein neuer Entsorgungshof entstehen.
- Quartierentsorgungsstellen (QES): Um den mit der starken Frequentierung der QES in Verbindung stehenden Problemen entgegenzuwirken, wurde als Sofortmassnahme die Kunststoffsammlung ab dem 1. Oktober 2012 bei allen QES eingestellt. Die Massnahme hat sich nach den ersten Erfahrungen bewährt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- Personelles: Aussergewöhnlich viele komplexe, grösstenteils dringliche und politisch heikle Projekte führten zu einer deutlichen Überbelastung der personellen Ressourcen. Insbesondere bei den involvierten Schlüsselpersonen fiel Mehrarbeit von ausserordentlichem Ausmass an.

Rückerstattung Kehrichtgrundgebühren

Der Stadtrat hat im Dezember 2012 beschlossen, die Kehrichtgrundgebühren rückwirkend auf den 1. Januar 2011 zu senken und - neben den 2011 und 2012 bloss provisorisch erhobenen Gebührenanteilen - auch die in den Jahren 2007 bis 2010 zu viel bezahlten Kehrichtgrundgebühren zurückzuerstatten. Für die Gebührenperiode 2007 bis 2010 müssen die berechtigten GrundeigentümerInnen und Liegenschaftsverwaltungen ein Gesuch einreichen, während sie für die Jahre 2011 und 2012 nicht selber aktiv werden müssen; die Rückerstattung erfolgt hier automatisch. Wichtige Voraussetzung ist allerdings, dass die Rückerstattungen denjenigen zukommen, welche die Gebühren seinerzeit tatsächlich bezahlt haben (zB. Mieter). Die Rückerstattung stellt hohe juristische, technische und organisatorische Anforderungen. Mit den Projektarbeiten für die Umsetzung wurde im September 2012 gestartet. Mitte Dezember 2012 konnten die Gesuchsformulare der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Offene Fragen beantwortet zudem eine Hotline. Ab Januar 2013 wird ein Pilot-Team die ersten operativen Tätigkeiten zur Rückerstattung in Angriff nehmen.

neue Gebühr zur Entsorgung von Siedlungsabfall im öffentlichen Raum

Aufgrund des Bundesgerichtsurteils vom 21. Februar 2012 soll die Stadt Bern nach dem Willen des Gemeinderats eine verursacherbezogene Gebühr zur Entsorgung von Siedlungsabfall im öffentlichen Raum einführen. Diese Gebühr soll denjenigen auferlegt werden, die in besonderer Weise zur Entstehung des im öffentlichen Raum entsorgten Abfalls beitragen und soll helfen, die durch das Bundesgerichtsurteil entstandene Finanzierungslücke zu schliessen. Die Stadt Bern übernimmt hier eine Pionierrolle, gibt es doch in der Schweiz noch keine vergleichbaren Gebührenmodelle. Die Projektarbeiten starteten im September 2012, mit dem Ziel dem Gemeinderat Anfangs 2013 erste Ergebnisse vorzustellen. Die Arbeiten laufen in Abstimmung mit dem Städteverband und weiteren interessierten Kreisen.

Ausdehnung Grüngutsammlung

Das Konzept für die Ausdehnung der Grüngutsammlung wurde im Berichtsjahr fertiggestellt und im Sommer 2012 einer breiten Vernehmlassung bei den Quartierorganisationen und politischen Parteien sowie beim Hauseigentümerverband, dem Mieterverband und der Familiengarten-Vereinigung zugeführt.

Entsorgungshof Fellerstrasse

Am 1. Oktober nahm das Provisorium für den Entsorgungshof Fellerstrasse am Standort unter dem Weyermannshaus-Viadukt seinen Betrieb erfolgreich auf. Wenige Tage später konnte mit den Bauarbeiten für den Umbau des Entsorgungshofs Fellerstrasse begonnen werden. Die Bauarbeiten erfolgten bisher termingerecht und sollen bis Ende 2013 abgeschlossen sein.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Standortsuche Ersatz Entsorgungshof Egelsee

Am Standort Hinterer Schermen an der Wölflistrasse hat der Gemeinderat ein Areal für einen neuen Entsorgungshof im Osten der Stadt gefunden. Das Areal gehört der Burgergemeinde und wird von dieser im Baurecht übernommen. Mit der Projektierung wurde unter der Federführung von Stadtbauten Bern Ende des Jahres gestartet.

Quartierentsorgungsstellen (QES)

Die QES sind sehr beliebt und entsprechend stark frequentiert. Dies hat teilweise zu grossen Problemen insbesondere für die unmittelbare Nachbarschaft geführt (Lärm, Verkehr, Verschmutzung etc.). Um die Situation zu verbessern, hat die Stadt das Sammelsystem bei den QES überprüft und als Sofortmassnahme auf die Sammlung von vermischten Kunststoffen bei den QES verzichtet. Begleitet wurde diese Massnahme mit einer umfangreichen Informationskampagne. Im Anschluss an diese Kampagne wurde eine private Sicherheitsfirma damit beauftragt, einerseits weiter zu informieren, andererseits sicherzustellen, dass keine vermischten Kunststoffe ‚illegal‘ deponiert werden. Durch die getroffenen Massnahmen konnte die Sauberkeit verbessert und die Anzahl der Entleerungsfahrten reduziert werden. Neu wurde auf den gleichen Zeitpunkt als Ersatz in den bedienten Entsorgungshöfen eine Hohlkörpersammlung (Kunststoffflaschen) eingeführt.

Personelles

Die laufenden Projekte absorbierten im Jahr 2012 in überdurchschnittlichem Ausmass personelle Ressourcen im administrativen Bereich. Diese Mehrbelastung konnte durch die Anstellung von befristeten und/oder temporären Mitarbeitenden ab Oktober 2012 zumindest teilweise aufgefangen werden. Um den geplanten Projektverlauf nicht zu gefährden, musste das zusätzlich nötig gewordene Personal in relativ kurzer Zeit angestellt werden.

Rechnungsergebnis

Das Ergebnis der Sonderrechnung ERB wird durch die Einlage in die Spezialfinanzierung ausgeglichen. Der generierte Nettoerlös in der Höhe von Fr. 2'885'797.17 übersteigt den budgetierten Betrag um rund 1.29 Mio. Franken. Die Abweichungen gegenüber dem Budget sind aus nachfolgender Aufstellung zu entnehmen.

Die Kosten sind um rund 0.69 Mio. Franken tiefer als budgetiert, was folgende Ursachen hat:

- 0.20 Mio. Fr. tiefere Personalkosten aufgrund von Vakanzen in der ersten Jahreshälfte 2012 (Fachkräftemangel insbesondere im mobilen Bereich).
- 0.23 Mio. Fr. tiefere Sachaufwände im Unterhalt der Anlagen, für Honorare und Entschädigungen sowie bei den Abgaben und Gebühren
- 0.26 Mio. Fr. weniger Zins- und Abschreibungsaufwand wegen tieferer Verschuldung und Verschiebungen des Investitionsvolumens.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Es konnten Mehreinnahmen von rund 0.6 Mio. Franken erzielt werden:

- 0.60 Mio. Fr. höhere Gebührenerträge aus Verursacher- sowie provisorischen Grundgebühren
- 0.10 Mio. Fr. höhere Erträge aus Wertstoffverkäufen
- +0.10 Mio. Fr. tiefere Rückerstattungen aus Sozialleistungen im Personalbereich und tiefere Erträge aus Repression.

Die Restverschuldung von Fr. 260'339.39 konnte mit der Einlage abgetragen und eine Fondsäufnung von Fr. 2'625'457.78 per 31. Dezember 2012 getätigt werden. Die vom Kanton vorgegebene Frist zum Abbau der Verschuldung der Sonderrechnung per 31. Dezember 2013 wird damit eingehalten.

Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

keine

Haushaltverbesserungs-Massnahmen

Keine.

Diverses

keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine.

Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Umsetzung Bundesgerichtsentscheid:

Das Bundesgerichtsurteil vom 21. Februar 2012 hat eine Anpassung des städtischen Abfallreglements zur Folge. Diese Anpassungen hat folgende Auswirkungen auf die zukünftigen Produktgrupperechnungen, welche für die Sonderrechnung Entsorgung + Recycling konstenneutral sind:

- Das Produkt *P870140 Entsorgung Siedlungsabfälle im öffentlichen Raum* im Rahmen der Grundgebühren wird aufgehoben. Der bisher erhobene Grundgebührenanteil in der Höhe von 4.91 Mio. Franken pro Jahr für die Entsorgung von Siedlungsabfällen im öffentlichen Raum entfällt, mit Ausnahme eines Fixkostenanteils zur Deckung der Infrastrukturkosten (vgl. unten).
- Im Produkt *P870160 Grundgebühren Abfallentsorgung* wird (neu) der Fixkostenanteil (Infrastrukturkosten) in der provisorischen Höhe von 1.2 Mio. Franken an die Entsorgung von Siedlungsabfällen im öffentlichen Raum (siehe *Tiefbauamt, PG510300 Betrieb + Unterhalt* sowie *Stadtgärtnerei PG520200 Grünflächenpflege*) verbucht.
- Im Produkt *P870160 Grundgebühren Abfallentsorgung* sinken die Erträge um voraussichtlich 3.71 Mio. Franken als Folge des Bundesgerichtsurteils und der dadurch nötigen Anpassung des Abfallreglements und der Senkung des Abfalltarifs von Fr. 1.45/m² auf Fr. 1.20/m² Bruttogeschossfläche.

(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

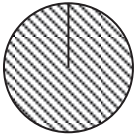
Alle Ziele und Steuerungsvorgaben wurden erreicht.

Statistiken

Im Band 3 des Jahresberichts, Teil Direktion Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün, finden sich statistische Angaben aus dem Bereich Entsorgung + Recycling, PG 870100.

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2012	Voranschlag 2012	Rechnung 2011	Rechnung 2010	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	31'947'210.58	31'343'454.04	31'603'776.98	31'413'552.00	 100 <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe
Erlöse	31'947'210.58	31'343'454.04	31'603'776.98	31'413'552.00	
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2012		Erlös 2012		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2012 / Fr.	2011 / Fr.	2012/2011 %	
P870110	Sammeldienst mobil	12'330'370.94	39%	10'381'138.53	32%	1'949'232.41	1'949'261.18	0%
P870120	Entsorgungshöfe stationär	6'940'723.34	22%	2'709'948.86	8%	4'230'774.48	3'935'410.53	8%
	Entsorgung							
P870140	Siedlungsabfälle im öff. Raum	4'910'000.00	15%	0.00	0%	4'910'000.00	4'910'000.00	0%
P870150	Serviceleistungen	2'025'887.59	6%	198'754.45	1%	1'827'133.14	1'890'573.05	-3%
	Grundgebühren							
P870160	Abfallentsorgung	2'854'431.54	9%	18'657'368.74	58%	-15'802'937.20	-15'692'902.77	1%
	Einlage in die							
P870170	Spezialfinanzierung	2'885'797.17	9%	0.00	0%	2'885'797.17	3'007'658.01	-4%

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Entsorgung + Recycling** Bern sammelt jährlich über 30'000 Tonnen Abfälle aus Haushalten, Gewerbe und Industrie ein und liefert sie an die Kehrrechtverwertungsanlage der Stadt Bern. Zudem werden pro Jahr über 20'000 Tonnen Material wie Altpapier, Altglas und Strassenkehrrecht in Separat- und Sondersammlungen abgeführt. Ausserdem werden in den vier Entsorgungshöfen jährlich 12'000 Tonnen Abfallgüter aller Art zur umweltgerechten Entsorgung entgegengenommen. An rund 40 Standorten werden der Bevölkerung Quartierentsorgungsstellen (QES) sowie Glas- und Büchsencontainer zur Verfügung gestellt. Schliesslich bietet Entsorgung + Recycling Bern fachliche Beratungen sowie weitere Dienstleistungen (z. B. Ökofinomobil) an.

Produktegruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu P870110: Im Jahr 2012 wurden insgesamt rund 64'200 Tonnen Abfälle gesammelt. Die gesamte Abfallmenge nahm gegenüber dem Jahr 2011 um 0.6 % zu. Bei den Dienstleistungen des Sammeldienst mobil sind gegenüber dem Vorjahr und Budget marginale Mengen- und Kostenveränderungen zu verzeichnen. Diese Beständigkeit wird auch in den unveränderten Kennzahlen Nr. 6 und 7 (Brutto- und Nettokosten pro Tonne) widerspiegelt. Im Dezember 2012 fand der Umzug in die neuen Räumlichkeiten der Energiezentrale Forsthaus an der Murtenstrasse 100 statt. Die Mannschaften des Sammeldienstes Mobil sowie die Administration arbeiten seither am neuen Standort.

zu P870120: Beim Munzingerplatz konnte im Berichtsjahr eine neue Quartierentsorgungsstelle (QES) in Betrieb genommen werden. Die QES wurden wie im Vorjahr rege genutzt, was teilweise zu Problemen führte (siehe Einleitung). Die bei den QES gesammelten Mengen stiegen - u.a. wegen der neuen QES - um 3.8 % auf 4'682 Tonnen an. Die im Oktober 2012 beschlossene Aufhebung der Kunstoffsammlung hat auf das *Gewicht* der Sammelmengen marginalen Einfluss. Da die Kunststoffe in der Regel aber voluminös sind, konnten die Leerungen ab Oktober 2012 etwas reduziert werden. Die Entsorgungshöfe und das Ökinfomobil verzeichneten im Jahr 2012 stabile Besucherzahlen.

ERB beteiligte sich auch im Berichtsjahr an der vom Gemeinderat 2008 gestarteten Kampagne "Subers Bärn - zäme geits. Da sich nicht alle Benutzenden an die Spielregeln der korrekten Entsorgung halten, musste gegen mehr als 148 Personen Anzeige beim Polizeinspektorat eingereicht werden.

zu P870140: Mit der Umsetzung des Bundesgerichtsurteils zu den Abfallgrundgebühren vom 21. Februar 2012 entfällt diese Finanzierung der Entsorgung des Siedlungsabfalls im öffentlichen Raum (siehe auch Tiefbauamt, PG510300 Betrieb + Unterhalt). ERB leistete aus den Abfallgrundgebühren letztmals den jährlichen Beitrag von 4.91 Mio. Franken nach der bisherigen Systematik. Die vom Stadtrat beschlossenen Änderungen des Abfallreglements treten rückwirkend per 1. Januar 2011 in Kraft; die Korrekturen (definitive Grundgebührenrechnungen und allenfalls Rückzahlungen der zuviel bezahlten Abfallgrundgebühren für die Jahre 2011 und 2012) erfolgen aber separat und erst im Jahr 2013.

zu P870150: Im Bereich Öffentlichkeitsarbeit wurde ein neues Corporate Design ausgearbeitet. Ein erster Teil der Kehrlichfahrzeuge und das ÖkoInfoMobil wurden Ende Jahr im neuen Design beschriftet. Der alljährlich veröffentlichte Abfallkalender und auch das nur alle vier Jahre neu produzierte und überarbeitete Abfallhandbuch wurde neu gestaltet. Die Erinnerungsdienste per SMS, E-Mail und elektronischem Kalender werden weiterhin angeboten, das Entsorgungs-App erhielt ein inhaltliches und gestalterisches Update.

Auch im 2012 beteiligte sich ERB an verschiedenen Anlässen Dritter und veranstaltete auch eigene, so z.B.:

- mit dem Kompost- und Abfallberatungsstand am Wildpflanzen-Märit
- mit dem ÖkoInfoMobil-Stand am Berner Umwelttag im Stöckacker-Quartier
- mit Führungen auf dem Entsorgungshof, Waldreinigungen und Kompostierkursen
- mit dem Abfallunterricht
- und mit dem Spatenstich für die Sanierung des Entsorgungshofes Fellerstrasse, mit Gästen aus Politik, Verwaltung und Medien.

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Bemerkungen

zu **P870160**: Nebst dem administrativen Aufwand zum Einzug der Grundgebühren fliessen in die Bruttokosten auch Abgeltungen ein, welche ERB der Stadtverwaltung zu vergüten hat. Es handelt sich dabei um Overheadkosten und Zinsaufwand für das Gemeindekapital im Umfang von rund 1.5 Mio. Franken.

Abweichung Rechnung 2012 / Voranschlag 2012

Der Vergleich der Rechnung zum Budget wurde bereits in der Übersicht erläutert.

Abweichung Rechnung 2012 / Rechnung 2011

P870120 Sammeldienst stationär: Die Nettokosten nahmen gegenüber dem Vorjahr um 0.29 Mio Franken zu. Diese Kostenveränderung ist insbesondere auf den höheren Sachaufwand bei den Sammelstellen und auf Mehrkosten im Unterhalt der Fahrzeuge und Sammelstellen zurückzuführen. Ausserdem wurde ein höherer Abschreibungsaufwand von 0.16 Mio. berücksichtigt.

P870170 Einlage in die Spezialfinanzierung: siehe unter 'Rechnungsergebnis' in der Übersicht

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Hauskehricht, Papier und biologisch abbaubare Stoffe werden regelmässig, kundenfreundlich und wirtschaftlich bei den Haushaltungen und Gewerbestandorten abgeholt (P110).

Abfälle jeglicher Art, Wertstoffe und Sonderabfälle können von montags bis samstags in bedienten Entsorgungshöfen und unbedienten Quartierentsorgungsstellen abgegeben werden (P120).

Über eine intensive Öffentlichkeitsarbeit, eine ausgebauten Kundenberatung und bedürfnisorientierte Serviceleistungen werden die Bevölkerung sowie die Veranstalter in Bezug auf den korrekten Umgang mit Abfällen sensibilisiert und für ein Engagement zugunsten einer sauberen Stadt gewonnen (P150).

Über die Abfallgebühren werden einerseits der Betrieb von ERB und andererseits die Kosten der Entsorgung von Siedlungsabfällen auf öffentlichen Strassen, Plätzen und Parkanlagen sowie die Leerung öffentlicher Abfallbehälter abgedeckt (P140).

Die gesammelten Stoffe und Fraktionen von ERB werden einer ökologischen und wirtschaftlichen Verwertung, Behandlung oder Deponierung zugeführt (P110-150).

Der Betrieb bietet eine verhältnismässige Zahl an Nischen- und Schonarbeitsplätzen für langjährige Mitarbeitende an (P110, P120)

Stand der Zielerreichung

Dieses Ziel konnte teilweise erreicht werden: Von den biologisch abbaubaren Stoffen wird nach wie vor nur der Gartenabfall eingesammelt (P110).

Dieses Ziel konnte weitgehend erreicht werden (P120). Im Berichtsjahr wurde eine weitere Quartierentsorgungsstelle (QES) in Betrieb genommen.

Die Öffentlichkeitsarbeit erfolgte im Berichtsjahr infolge der Aufhebung der Kunststoffsammlung bei den QES ab Oktober 2012 in einem erhöhten Umfang (P150).

Die Leistung wird vom Tiefbauamt und der Stadtgärtnerei erbracht; ERB beteiligt sich mit einem jährlichen Beitrag von 4.91 Mio. Franken an den Kosten. Dieses Ziel wurde im Jahr 2012 erreicht (P140).

Dieses Ziel wurde erreicht (P110-150).

Das Ziel wurde erreicht (P110, P120). Die Prozentzahl ist jedoch unter der Steuerungsvorgabe Nr. 4.

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2012	Soll 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Sammelrhythmus (P110)						
a) Hauskehricht Innenstadt	4 / Woche	4 / Woche	4 / Woche	4 / Woche	4 / Woche	
b) Hauskehricht Quartiere	2 / Woche	2 / Woche	2 / Woche	2 / Woche	2 / Woche	
c) Grünabfälle	14 täglich	14 täglich	14 täglich	14 täglich	14 täglich	Während der Vegetationszeit
d) Altpapier	14 täglich	14 täglich	14 täglich	14 täglich	14 täglich	In der Innenstadt wöchentlich
g) Kosten Entsorgung + Recycling (P110/20/50) pro Einwohner pro Jahr in Franken	178.83	185.83	178.00	182.15	189.28	Bruttokosten minus Beitrag an TAB.
i) Reinigung Quartierent-sorgungsstellen	2 x täglich Mo - Sa	2 x täglich Mo - Sa	2 x täglich Mo - Sa	2 x täglich Mo - Sa	2 x täglich Mo - Sa	
Glas- und Büchsen-sammelstellen	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	1 x täglich Mo - Sa	
k) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze am Personalbestand	5.0%	10.0%	5.0%	5.0%	4.5%	

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
1) Besucherzahl Entsorgungshöfe (P120):	Total: 368'089	Total: 372'144	Total: 357'717	Total: 361'032	Die Besucherzahl hat sich zum Vorjahr um 1 Prozent verringert.
- Fellerstrasse	161'222	166'647	163'104	166'951	
- Egelsee	145'739	141'297	136'414	134'760	
- Forsthaus	28'456	29'747	30'216	30'321	
- Jubiläumsplatz	32'672	34'422	27'983	28'999	
2) Telefonische Auskünfte und Beratungen (alle Produkte)	13'465	12'872	12'154	12'332	
3a) Räumung wilder Deponien in Tonnen (P150)	515	529	527	516	Räumung von wilden Deponien an Strassenrändern, öffentlichem Raum, Wäldern, QES und Glassammelstellen. (inkl. KVA-Kosten und interne Leistungsverrechnung).
3b) Kosten zur Räumung wilder Deponien in Fr. (P150)	641'966	612'403	695'108	746'144	
4) Siedlungsabfälle in Strassenwischgut und öffentlichen Abfalleimern in Tonnen (P140)	-	-	-	3'111	Kennzahl wird ab 2010 im statistischen Band aufgeführt.
5) Sammelmenge / Einwohner / Jahr in kg	476.7	477.5	477.6	493.9	Kehricht und Wertstoffe
6) Bruttokosten pro Tonne in Fr. (P110-P150)	375	375	381	383	Bruttokosten minus Beitrag an TAB / Anzahl Tonnen
a) Hauskehricht	327	324	328	339	
b) Grünabfälle mobil	313	303	343	370	
c) Grünabfälle stationär	325	372	344	451	
d) Häckseldienst	235	228	183	172	Zunahme durch Mengenrückgang
e) Altpapier/Karton	157	154	159	162	
f) Glas	152	154	240	332	Ab 2010 erfolgte zusätzlich eine verfeinerte Erfassung der internen Leistungsverrechnung/Umlagen für das Glas.

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
g) Metall stationär	291	275	188	208	Büchsen, Alu und Kleinmetall werden ab 2011 unter Sammelgut Metall erfasst. Dies führt zu höherer Belastung mit Betriebskosten im Mengenverhältnis.
7) Nettokosten pro Tonne in Fr. (P110-P150)	177	177	188	193	Bruttokosten minus Beitrag an TAB / Minus Einnahmen aus Wertstoffverkäufen/Tarifen/Verursachergebühr
a) Hauskehricht	-3	-2	0	15	Minderaufwand und Mehrertrag
b) Grünabfälle mobil	313	303	343	370	
c) Grünabfälle stationär	285	328	300	407	
d) Häckseldienst	222	216	169	156	Zunahme aus Mengenrückgang
e) Altpapier/Karton	98	89	121	117	
f) Glas	61	52	129	227	Ab 2010 erfolgt eine verfeinerte Erfassung der internen Leistungsverrechnung (Umlagen) für das Glas.
g) Metall stationär	168	132	52	145	Büchsen, Alu und Kleinmetall werden ab 2011 unter Sammelgut Metall erfasst. Dies führt zu höherer Belastung mit Betriebskosten im Mengenverhältnis.
8) Nettokosten pro Einwohner in Fr. (P110-P150)	84.15	84.74	89.72	95.46	Bruttokosten minus Beitrag an TAB / Minus Einnahmen aus Wertstoffverkäufen/Tarifen/Verursachergebühr
a) Hauskehricht	-0.66	-0.37	0.00	3.34	Minderaufwand und Mehrertrag
b) Grünabfälle mobil	9.27	9.11	8.96	10.53	
c) Altpapier-Sammlung mobil	5.66	5.88	7.93	8.53	
d) Metallsammlung stationär	1.94	1.54	0.58	1.65	
e) Glas	1.94	1.63	4.07	7.15	
f) Betrieb Entsorgungshöfe	19.06	19.02	19.06	20.67	

870

Entsorgung + Recycling

Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2012	Ist 2011	Ist 2010	Ist 2009	Kommentar
g) Betrieb Quartierentsorgungsstellen	7.16	5.66	5.87	5.39	höherer Sachaufwand
					Diese Kosten sind Bruttokosten. Die Wertstoff Erlöse fließen direkt in die Produkte Stationär ein und werden nicht mit dem Ökolnfomobil verrechnet.
h) Betrieb ÖkolInfoMobil	1.27	0.97	1.14	1.31	
9) Kosten Krankheitstage in Fr.	693'000	597'870	589'540	601'510	
10) Zunahme der Einnahmen aus dem Verkauf von Wertstoffen in Fr.	4'178	353'188	22'650	-384'254	Einnahmen aus Verkauf von Wertstoffen:
	Geringe Erlös- veränderungen bei den Wertstoffen gegenüber Vorjahr	Mehreinnah- men aus dem Papiererlös	Papierpreis hat sich erst per Mitte Jahr erholt. Der Metallpreis hat sich schon Anfangs Jahr 2010 erholt	(Minderein- nahmen) 2006: 1'046'298 2007: 1'444'164 2008: 1'744'628 den Zusammen- bruch der Papier- und Metallpreise 2012: 1'740'390	

Bemerkungen

keine

Impressum

Herausgeber:
Finanzverwaltung der Stadt Bern

Druck:
SBZ Schul- und Büromaterialzentrale

128 – 04.2013

